

Історично-Філологічний Відділ Української Академії Наук. Збірник № 63.

ПОСТІЙНА КОМІСІЯ ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

під керуванням акад. А. Е. КРИМСЬКОГО.

ПАМ'ЯТКИ І СТУДІЇ З ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ, вип. 1.

Проф. Вол. РОЗОВ

УКРАЇНСЬКІ ГРАМОТИ

ТОМ ПЕРШИЙ

XIV в. і перша половина XV в.

У КИЇВІ—1928

Історично-Філологічний Відділ Української Академії Наук, Збірник № 63

ПОСТІЙНА КОМІСІЯ ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

під керуванням акад. А. Е. КРИМСЬКОГО

ПАМ'ЯТКИ І СТУДІЇ З ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ, вип. 1.

Проф. Вол. РОЗОВ

УКРАЇНСЬКІ ГРАМОТИ

ТОМ ПЕРШИЙ

XIV в. і перша половина XV в.

У КИЇВІ

З друкарні Української Академії Наук

1928

**ПІДГОТОВКА ЕЛЕКТРОННОГО ВИДАННЯ:
«ІЗБОРНИК» <http://litopys.kiev.ua/>
18.V.2007**

Дозволяється випустити в світ.
За Неодмінного Секретаря Академії Наук, акад. ~~В.В.В.В.В.~~

Від автора

Випускаючи у світ збірку українських грамот, вважаю за любий обов'язок висловити глибоку подяку найперше Російській Академії Наук, що дала на видання потрібні кошти. Особливо гаряче признання приношу академікам Соболевському і Шахматову, що незмінно підтримували мене в розпочатій праці порадами, вказівками і книжками. Не можу не пом'янути теплим словом і багатьох трудівників науки, що всяко допомагали мені в моїх розшукуваннях по архівах і музеях, якими вони завідували.

На жаль, обставини воєнного часу не дозволили мені видати цю мою працю в такому вигляді, як вона була задумана. Я не мав змоги додати до неї покажчика власних іменнів, а в спискові помилок мусів я обмежитися тільки найважливішими. Проте, не трачу надії поробити всі потрібні додатки і поправки в найближчому майбутньому.

1917

Вол. РОЗОВ.

Таку передмову написав був автор ще 1917 року, сподіваючися, що його книжка вийде в світ тоді-ж-таки. Та бурхливі тодішні обставини не дозволили цьому статися, ба цілих одинацять

років минуло з того часу, аж доки оцей I-й том „Українських грамот“ зміг побачити світ у серії видань Української Академії Наук, що постановила видрукувати ще й дальші томи, з текстами грамот XV-XVI вв. З огляду на згадану постанову нашої Академії, Всесоюзна Академія Наук великодушно відмовилася од своїх прав на I-й том і передала його в наше розпорядження. За це складаємо Всесоюзній Академії Наук щирю подяку. З великим жалем повинні ми зазначити, що не ввесь наклад I тому „Грамот“ зацілів і припав нам, ба лиш якісь сотні дві примірників.

Голова Комісії для вивчення історії

У Києві,

української мови

1 лютого 1928.

акад. А. КРИМСЬКИЙ.

1.

*Грамота великаго князя литовскаго Кейстута и его брата
волынскаго князя Любарта торунскимъ купцамъ, послѣ
1341 года.*

Подлинникъ въ Кенигсбергскомъ архивѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ.

Въ началѣ текста крестъ изъ четырехъ крестообразно поставленныхъ точекъ и двухъ завитковъ. Писана грамота полууставомъ.

Дата и мѣсто составленія документа не означены. Срезневскій датировалъ его: „послѣ 1341 года“, такъ какъ княженіе Любарта на Волыни начинается съ этого времени. Это опредѣленіе обычно повторяется безъ измѣненія. Только Грушевскій относитъ ее ко времени непосредственно послѣ 1366 года, такъ какъ отсутствіе въ грамотѣ упоминанія о Владимирѣ, по его мнѣнію, указываетъ, что этотъ городъ былъ уже потерянъ литовскими князьями: „Исторія“, IV, 448. Несмотря на правдоподобность этой гипотезы я не рѣшился измѣнить общепринятой датировки документа.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Срезневскій „Древн. памят. рус. письма и яз.“, стр. 191—192; въ приложеніи № 39 данъ и литограф. снимокъ по воспроизведенію Ганки. По нему сдѣланы переизданія Смирнова „Сборн. древне-рус. пам.“, стр. 57, и Крымскаго „Украин. гр.“, I, вып. 2, стр. 532.

Правописаніе. Вездѣ *ѳ*, *ѣ*, *ѥ*, *ѧ*, только разъ въ началѣ слова *ѣ*; предлогъ *отъ* пишется въ видѣ *ѡ*.

Подлинникъ мнѣ незнакомъ. Печатается грамота по литографированному снимку изъ „Древн. памят.“ Срезневскаго.

✠ ѿ кнѣзя ѿ кестута. н ѿ кнѣзя ѿ лнборта. ꙋ торꙋнь к мѣстыѹемъ.
 (1) што іесте проснлн насъ. абыхомъ васъ пꙋстнлн (до лꙋцъка
 тѣрговать) ꙋереꙋ берестне. абы вамъ. (2) не закажалн. мы хоѹемъ радн
 то ꙋнннннн. вамъ не блюднтелс. ннѹего. (3) понднте. а колн которын.
 торговецъ пондетъ. торговать нс торꙋна (4) ꙋереꙋ берестне до лꙋꙋьска без
 пеѹалн бꙋдте. а кто пондетъ съ се(5)ю грамотою. ꙋереꙋ дорогыꙋнннъ.
 ѹесъ мелннкъ. н ꙋерес берестне. до (6) лꙋꙋьска. торговать. нс торꙋна. азъ
 кнѣзь кестутн. не велю нхъ (7) занматн. (8)

Стр. 1: лнборта написано черезъ н. Стр. 2: взятая въ скобки слова надписаны сверху, повидимому, тою же рукою. Стр. 3: не закажалн—л почти стерлось; однако уцѣлѣвшая верхняя часть буквы относится именно къ л, а не т, какъ предполагаетъ Крымскій. Стр. 6: ѹесъ мелннкъ—такъ. Стр. 7: азъ—буква з почти стерлась; кестутн—Срезневскій читаетъ кестꙋеі, но я велѣдъ за Крымскимъ не нахожу основаній для такого чтенія.

2.

Жалованная польскаго короля Казимира слугѣ своему Ивану на дворнща Занево и Микитино съ угодьями въ Перемышльской волости, данная въ городъ Казимиръ послѣ 1349 года.

Подлинникъ въ Музеѣ князей Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Dupl. № 164.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—21,5 снт., ширина—38 снт., заломъ—4,5 снт.

О печати см. АЮЗР., II, стр. 102.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота уставомъ.

Издана въ АЮЗР., II, № 62, стр. 102.

Грамота не датирована. Основываясь на извѣстіяхъ польскихъ источниковъ о завоеваніи Казимиромъ Галиціи уже въ 1340 году, ее обычно относили приблизительно къ этому времени: см. АЮЗР., Срезневскій „Древн. пам. рус. письма и языка“, стр. 191, Lisiewicz,

стр. 250, Карскій „Къ вопросу“, стр. 20. Теперь выяснено, что Казимиру удалось овладѣть этой областью гораздо позднѣе. Исторію захвата Галиціи и литературу предмета см. у Грушевскаго „Исторія України-Руси“, IV, 19—40, 433—448. Саноцкая земля, которая, впрочемъ, не включаетъ въ себя мѣстности, упоминаемыя въ данной грамотѣ, была въ рукахъ польскаго короля въ 1344—1345 гг. (ib., стр. 31). Распространеніе его власти на остальную Галицію относится къ 1349 г. (ib., стр. 31—33, 438—439, ср. и Любавскій „Очеркъ исторіи литовско-русскаго государства“, стр. 28, въ „Чтеніяхъ въ Импер. Обществѣ Исторіи и Древн. Россійск.“, 1911 г., № 1); еще въ 1352 г. она являлась номинальной (ib., 38). Древнѣйшія жалованныя Казимира въ этихъ земляхъ извѣстны лишь съ 1357 года (ib., V, стр. 75). Правда, нашу грамоту Грушевскій относитъ „можетъ бути... до першихъ роківъ Казимирової окупаціі“ (ib., 75—76, примѣч.), но все же отодвигать ее ранѣе 1349 года нѣтъ основаній.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, послѣ согласныхъ у; во всѣхъ положеніяхъ ѡ, но два раза безъ опредѣленнаго правила употреблено ѡ; въ началѣ слога всюду ю; вездѣ ѡ; въ началѣ словъ ѡ и очное ѡ съ точкою посрединѣ.

Печатается грамота по фотографическ. снимку съ подлинника.

А се ѡ король. казимиръ. краковьскни. и куватьскни. и господарь. рускоѡ землѣ. далъ юсмь служь своему. н(1)вановн. дворнице. заньво матънунуа. што жь слущають. перемыскоѡ волостн. а приписалъ юсмь. мнни(2)тно дворнице. т кому жь дворницю. къ перемышьльскому. нжь было на двою. але ѡ далъ за ѡдно. а далъ (3) юсмь. н землю ролю. н съ сьножатъмн. што к тому дворницю слущають. сьножатъ на монсѣевѣ долниѣ ѡ(4)бъзднѣ н земля ролюа. ѡ бѣлошевѣ сьножатн по кучеву ннву. а по бреховнуа дубьѣ. ѡ бреховнуа д(5)бьѣ. по долъшьнни коньць. дереунну ганку. а по путь полдъгаецьскын. а по гостиньць по колъбаевьскын. (6) а тутъ нѣтъ нному уанковцю ни землѣ ролюѡ. а ни сьножатн. а н юще далъ юсмь. нъзы на днѣстрѣ. ѡ мутвн(7)уьного потока. до степаньуа перевожа. а тѣ не надоѣ ни дному уанковцю собѣ въ заунитн. а придалъ ю(8)смь юму ѡзера рыбнаа за днѣстромъ куды мон неводн ходнлн. а н юще далъ юсмь юму ловнцѣ оуюновла (9) ѡто

нзъбнщного перевоза поперекъ вольшныи. верьхнии конецъ. ѿбъздомь.
покола семьюново держитъ (10) покола дунно держитъ до берегъ днѣстра.
а далъ юсмь. нвановн оу вѣкъ. а воленъ продати. н за даръ да. ко(11)мү
коли хоуетъ. а вжнвлюун того дворнща. не надобъ. ни вонна ни ало-
внщъ платити. а н поъздннства. (12) ни грамоты носити. далъ юсмь
юмү. волно. н слободно. просити мү бѣ. за корола. н за королевы.
намъ(13)стѣкы. н на то свѣдци. панъ дмтръ. панъ петръ. панъ суднвон.
панъ судья сѣноцькын. панъ глѣ(14)бъ дворьсковнучъ. А писанъ лнсть
оу днѣ пѣдсѣтъны на городѣ казнмнрѣ. (15)

Стр. 2: заньво—такъ. Стр. 6: полъдъгаецьскын—такъ. Стр. 7: нѣззы в.м. ннззы. Стр. 8:
ни дномү в.м. ни одному; заунити—такъ. Стр. 11: да в.м. датн. Стр. 12: н в.м. ни.

3.

Договорная грамота литовско-русскихъ князей: Явнута, Кейстута, Любарта, Юрія Наримонтовича и Юрія Коріатовича съ польскимъ королемъ Казимиромъ Великимъ и мазовецкими князьями Земовитомъ и Казимиромъ, составленная на Волыни въ іюнь—сентябрь 1352 года.

Подлинникъ въ Главномъ архивѣ Царства Польскаго въ Варшавѣ, № 673.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—22,5 снт., ширина вверху—25,4 снт., внизу—24 снт.

Печать утрачена; сохранилась только ленточка пергамена, на которой она была подвѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Документъ не имѣетъ ни даты, ни указанія мѣста. Безъ сомнѣнія, онъ составленъ на Волыни. Время же его написанія чрезвычайно спорно. Обширную литературу, гдѣ затрагивается этотъ вопросъ, см. у Грушевскаго: „Історія“, IV, стр. 444—445, а также

433—435. Къ ней можно добавитъ Зубрицкаго: „Анонимъ Гнезненскій и Іоаннъ Длугошъ“, Львовъ, 1855 г., стр. 16 и слѣд.; Головацкаго: „Памятники“, Лисевича, стр. 249; Карскаго: „Къ вопросу“, стр. 20, и „Бѣлоруссы“, т. I, стр. 358. Карскій и въ этихъ трудахъ принимаетъ 1349-й годъ; Головацкій, Лисевичъ и Пташицкій предпочитаютъ 1350-ый. Я склоняюсь въ пользу мнѣнія Грушевскаго, что договоръ былъ заключенъ между днемъ Ивана Купалы и Покровомъ 1352 года (ib., т. IV, стр. 444—445).

Издавалась грамота много разъ: АЗР., I, № 1, стр. 1; Головацкій „Хрестоматія церковно-словенская и древно-русская“, отд. 2, стр. 319—320; его-же „Памятники“ въ Наук. сборн. Галицкой Матицы, 1865 г., № 1, стр. 184, и въ отд. изданіи, № 1, стр. 4; Смирновъ, стр. 58; Карскій „Два древнѣйшихъ русскихъ документа Главнаго архива Царства Польскаго въ Варшавѣ“, см. Древности. Труды Археогр. ком. Имп. Моск. Археол. Общества, 1899 г., т. I, вып. 3, стр. 546. Литографированный снимокъ у Стрончинскаго: „Wzory pism dawnych“, I, № 90, фототип. снимокъ помѣщенъ у Соболевскаго и Пташицкаго подъ № 46.

Правописаніе. Въ началѣ слога *ou* и *u*, послѣ согласныхъ *u* и *u*; начальное *o* пишется черезъ *o*, иногда съ точкою вверху; начинающее слогъ *n* нерѣдко имѣетъ надъ собой горизонтальную черточку, иногда точку; вездѣ *u*; въ началѣ слога находимъ крупное открытое *e* съ приподнятымъ кверху язычкомъ, однако почти подобный знакъ изрѣдка встрѣчается и послѣ согласныхъ.

Издается по фототип. снимку у Соболевскаго и Пташицкаго.

Вѣдан то каждын ѱвкѣ кто на тын листъ посмотришь. ѱже ѱ князь
 еоупутни. и кнстютни. и любартъ (1) юрѣни нармонѣтовнѣ. юрѣни корѣ-
 ѣтовнѣ. ѱнннмы мнрѣ твердын. нс королемъ казнмнромъ поль(2)скѣмъ.
 ѱ сомовнтомъ и съ его братомъ казнмнромъ мазовскѣмъ. и съ его
 земланн. краковъ(3)скою и сѣдомнрѣскою. снрѣзскою. кѣѣвскою. лѣ-
 ѱнѣскою. добрынѣскою. плотъскою. ма(4)зовскою. любаннѣскою. сетѣ-
 ховскою. и со львовскою. а за велкого княза ѱлькѣрта. и за (5) корѣѣта.
 и за патрѣкнѣ. и за нѣхъ сыны. мы нслюбѣемъ. тотъ мнрѣ держати
 вѣамн твердо. (6) безо всякоѣ хнтростн. не занмати намъ королевы

земаѣ, ни его людни што его слухаютъ, коро(7)леви держати лвовьскую
 землю исполна, а намъ держати володнѣрьскую, лѹцкую, бе(8)лзъскую,
 холмьскую, берестинскую, исполна жь, а мнрѣ ѿ покрова бѣѣ до нвана
 днѣ до (9) купалѣ, а ѿ нвана днѣ за .в. лѣ, а городовъ оу рускон земли
 новыхъ не ставити, ни сожъ(10)женого не рѹбити, докола мнрѣ стонтъ за
 .ѳ. лѣ, а креманецъ держати юрю наримонъ(11)товную, ѿ князни лтовь-
 скихъ, и ѿ корола за .ѳ. лѣ, а города не рѹбити, а коли мнрѣ ста-
 не(12)тъ, юрю князю города лишитса, аже поидеть оугорьскын ко-
 роль на лтву, польскому (13) королеви помагати, аже поидеть на русь
 што лтвы слушаетъ, королеви не помагати, (14) а поидеть ли царь
 на лхн, а любо князи темни, княземъ лтовьскимъ помагати, (15)
 аже поидуть на русь што корола слушаетъ, лтовьскимъ княземъ не по-
 магати, а про (16) любартово кѣство, хоуемъ его поставити на судѣ пе-
 редъ паны оугорьскими, по шествь(17)и стго дѣа за .ѳ. мѣли, лтовьскимъ
 княземъ стати оу холмѣ, а королеви оу стоуѣцѣ, (18) кде смолвать тутъ
 бѹдетъ судѣ, тагитса нс королемъ, бѹдетъ ли кѣа его король по (19)
 кривдѣ, любартъ бѹдетъ правъ, и кѣа князь кнстютни бѹду правъ передъ
 вѣгорьскимъ королемъ, бѹдетъ ли король правъ, намъ своего брата
 любарта дати оугорьскому ко(21)ролеви оу кѣство, а коли бѹдетъ по мн-
 рѹ, кто не оусхоуетъ дальнѣ мнрѹ держати, тотъ (22) ѿповѣсть, а по ѿпо-
 вѣдѣннѣ стоити мнрѹ за мѣсѣцъ, аже поидуть тарове на лвовьскую (23)
 землю, тогда руси на лвовьцѣ не помагати, аже поидуть тарове на ла-
 хы, тогда руси (24) невола понти нс татары, а оу томъ перемнрѣи кто
 кому криво оунинтъ, надобѣ са оупо(25)мниати старѣншемѹ, и оунинти
 томѹ н(съ)правѹ, оунинт(ь) которын добрын ѹлвкѣ (26) кривдѹ, любо воєвода,
 а любо паны, оунинти неправѹ не нимъ, аже самъ не можетъ (27) за-
 платити тотъ истиньнын, што же оуложать его оу вниѹ, хоуетъ ли самъ
 король (28) заплатити за нь, а его дѣднѹство собѣ оузати не оусхоуетъ
 ли король самъ за(29)платити, дастъ томѹ то днѹство кто его потажеть,
 а за нзбѣга можемъ его до(30)быти и выдати, аже его не можемъ до-
 быти, можемъ его нска съ ѿбою сторону, аже (31) побѣгнетъ русинъ а
 любо руска, или во лвовѣ, или холопъ уни, или роба, выда(32)ти его, а

ШТО ТОИ ГРАМОТЪ ПИСАНО' ТЮЮ ЖЬ ПРАВДУ ЛНТОВЬСКИМЪ КНАЗЕМЪ ДЕ(33)РЖА-
ТН' А НА ТО ЕСМЫ ДАЛН СВОЪ ПЕЧАТН' (34)

Стр. 2/3: польскѣмъ—такъ. Стр. 5: велкого—вѣроятно, полонизмъ. Стр. 17: въ поставити
буквы тн надписаны сверху надъ слогомъ вн. Стр. 23 и 24: тарове вм. татарове. Стр. 26:
нсправу— части буквъ с и ѣ виднѣются, но все же возстановленіе ихъ сдѣлано пре-
имущественно подѣ вліаніемъ слова исправу въ слѣдующей строкѣ; въ оуунитъ бук-
ва ь стерлась. Стр. 30: днуество вм. дѣднуество. Стр. 31: нска вм. нскати; нѣтъ ника-
кихъ слѣдовъ надстрочныхъ буквъ тн, предполагаемыхъ Карскимъ.

4.

*Данная Юрія Болковича на пашную и бортную землю и
клятку торговую въ пользу церкви св. Николы, построенной
имъ въ Лавришевскомъ монастырѣ, около 1350 года.*

Подлинникъ вписанъ въ пергаменное евангеліе XIV в., нахо-
дящееся въ Музеѣ князей Чарторыйскихъ въ Краковѣ подѣ № 2097.
Онъ помѣщенъ на оборотѣ листа 88-го, занимая его нижнюю поло-
вину, и на нижнихъ поляхъ л. 89-го подѣ текстомъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота уставомъ.

Издана грамота Востоковымъ въ „Опис. рук. Румянц. Музея“,
стр. 124, подѣ № 70. Изданіе это сдѣлано по копіи XIX столѣтія,
имѣющейся въ Румянц. Музеѣ.

Документъ безъ даты. Для датированья его можно указать слѣ-
дующія данныя. Нарбутъ въ старой богослужебной рукописи Лав-
ришевскаго монастыря нашелъ на поляхъ указаніе на коронацію
Коріата, князя новгородскаго, въ 1329 году (Historya Litwy, t. IV,
стр. 627). Изъ подписи этого князя на договорѣ 1358 года, заклю-
ченномъ между Ольгердомъ и мазовецкими князьями, видно, что
онъ жилъ еще и въ этомъ году (Naruszewicz, Historya Polski, t. VI,
стр. 28). Но его подписи нѣтъ на договорѣ 1366 года между Поль-
шей и литовскими князьями. Это заставляеть Стадницкаго пред-

положить, что къ этому времени Коріать уже умеръ (Synowie Gedymina, стр. 141). То же повторяетъ Молчановскій въ „Очеркѣ извѣстій о Подольской землѣ до 1434 г.“, стр. 192. Вѣроятно, этого князя не было въ живыхъ уже тогда, когда его сыновья появляются въ Подольской землѣ. Они дѣйствуютъ отъ своего имени и въ своихъ личныхъ интересахъ, при чемъ нигдѣ не упоминается объ ихъ отцѣ. При значеніи, которое имѣлъ въ тѣ времена глава семьи, врядъ-ли бы дѣло могло происходить такъ, если бы самъ Коріать еще жилъ. Захватъ Коріатовичами Подолья, по соображеніямъ Стадницкаго, наступилъ послѣ битвы при Синихъ водахъ, относимой въ Никоновской лѣтописи къ 1363 году (Synowie Gedymina, стр. 123; то же у Грушевскаго „Історія України-Руси“, IV, 79—82). Такимъ образомъ время появленія нашего документа 1329—1363 годы. Тѣмъ не менѣе я оставилъ въ заглавіи грамоты дату, которая сдѣлалась общепринятой въ русской научной литературѣ (Карскій „Къ вопросу“, стр. 20).

Мѣсто написанія документа, конечно, Лавришевскій монастырь.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ю, послѣ согласныхъ ѱ, Ѡ, Ѣ; вездѣ ѡ; предлогъ *отъ* пишется въ видѣ ѡ; единственный разъ, когда встрѣчается начальное о, находимъ очное Ѡ: Ѡлтарь; начинающее слогъ н пишется обычно въ видѣ н или і съ двумя точками или черточками: і, і', ѱ, ѱ', но встрѣчается и безъ нихъ н.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Гн̄ помозн рабѣ свое(1)мѣ юрью болковнѣю. (2) создавшемѣ цр̄квѣ (3) н̄ Ѡлтарь. ст̄аго архн̄(4)ерѣа х̄ва ннколѣ. (5) перенесѣныѣ ут̄н(6)х̄ ѣго моцн̄. сн̄(7) своемѣ валфромѣ(8)ю. . . Ѧ повелѣньемѣ (9) бл̄говѣрнаго і хр̄то(10)любн̄ваго княза (11) велн̄когоѣ мн̄хаіла (12) кедн̄мнновнѣа. . . (13) Се же придалѣ юрьн̄і бо(14)лковнѣю. н̄ своєю брат̄(15)н̄ю. к цр̄квн̄ ст̄м̄у нн(16)колѣ(17) земл̄ю пашн̄ю. н̄ (18) земл̄ю борн̄ю. н̄ (19) клѣткѣ торгов̄ю. (20) што поїтн̄ ладанѣ н̄(21) темьанѣ к цр̄вн̄. . . (22) Се же колн̄ сн̄а мое(23)го н̄зыемлѣтсѣ ва(24)лфромѣа. а по ѣго (25) жн̄вотѣ. кого бѣ н̄збѣ(26)реть н̄ ст̄ын̄ ннколѣ. (27) томѣ все^то што к цр̄вн̄ (28) преддалѣ іесмѣ. н̄ сво(29)н̄ю братн̄ю. . . Ѧ кто (30) ѡн̄метѣ ѡ цр̄квн̄ ст̄го (31) ннколѣ сѣдн̄тсѣ со (32) мною передѣ бл̄м̄. (33) ігда придеѣтѣ правѣ(34)дн̄н̄ сѣдн̄н̄. хо-

ТА СУ(35)ДНТИ ЖИВЫМЪ И МРЪТВЫ(36)МЪ. И ОУЗДАТИ КОМУЖДО (37) ПРОТНВУ ДЪ-
ЛОМЪ ЮГО АМН̄ (38)

На поляхъ находимъ: Ф корѣата (1) князя ново(2)городского. (3) рокъ
дѣтко. (4)... А 1329 (5). Какъ Ф въ текстѣ, такъ и приписка на поляхъ
сдѣланы другимъ черниломъ, инымъ почеркомъ и ореографіей. Ла-
тинская приписка съ арабскими цифрами принадлежитъ, повиди-
мому, третьей рукѣ.

Стр. 1: ГИ—буква Г написана красной киноварью. Стр. 14 и 23: Се—буква С писана
красной киноварью. Стр. 18: грамота писана въ два столбца; съ этой строки начинает-
ся новый столбецъ. Стр. 24: ИЗЪЕМЛЪТСА—такъ. Стр. 26/27: ИЗЪБРЕТЬ—такъ. Стр. 28:
ВСЕТО—ТО надписано надъ все. Стр. 30: А писано красной киноварью. Стр. 35: съ этой
строки текстъ грамоты переходитъ на 89-ый листъ.

5.

*Купчая Петра Радѣтовскаго у Анны Радивонковой на
землю съ млиномъ, корчмою и половиной става, писанная
въ Перемышль въ 1359 году.*

Подлинникъ въ Архивѣ Перемышльской латинской капитулы,
№ А. 1.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—15,5 снт., ширина—35 снт.

Печати нѣтъ, слѣдовъ ея прикрѣпленія также. Объясняется
это тѣмъ, что текстъ, повидимому, вырѣзанъ—очень неровно—изъ
середины листа болѣе крупныхъ размѣровъ. Вмѣстѣ со всѣмъ ниж-
нимъ краемъ грамоты могла быть отрѣзана и печать.

Въ началѣ текста нарисованъ четырехконечный крестъ до-
вольно затѣйливаго рисунка. Писана грамота уставомъ.

Дата документа не возбуждаетъ сомнѣній, хотя писецъ до-
пустилъ явную ошибку, опустивъ въ ней цифру сотенъ. Мѣсто на-

писанія Перемышль, какъ свидѣтельствуяють титулы должностныхъ лицъ, принимавшихъ участіе въ ея составленіи.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Maciejowski „Historya prawod. słow.“, изд. 1858 г., t. VI, стр. 148 (латин. транскр.); Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 2, стр. 185, и отд., № 2, стр. 5; AGZ., t. VIII, № 3, стр. 5; Житецкій „Очеркъ звук. ист.“, стр. 353, и Кіев. Ун. Изв., 1875 г., XII, стр. 57; Смирновъ, № 59, стр. 62.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ю, послѣ согласныхъ ҃, ѡ, є; всегда ѡ; слогъ от, начинающій слово, всегда пишется черезъ ѡ; въ остальныхъ случаяхъ начальное о передается черезъ широкое о; буква ѡ въ началѣ слога имѣетъ надъ собой двѣ точки ѡ; начинающая слогъ гласная въ большинствѣ случаевъ получаетъ знакъ слабаго придыханія.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Въ лѣто шестн тисащноѣ шнстьдесать семоѣ. кѹпнлѣ панъ петрашъ дѣднцтво в анъны (1) раднвонъковоѣ дѣднннѹ іеіе н вотнннѹ што по нюнъ ѡцѣ далъ. анѣ продала петра(2)шковн радъцѣсѡвському свою дѣднннѹ н вотнннѹ оу вѣкн н дѣтемъ іего. полъ става (3) н со млнномъ н съ коръумою н землею н съ з дворнцн н со всѣмъ што колн ѡцѣ іеѣ прн(4)слѹшало. а в то не надобѣ оустѹпатнса нн оунѹкѹмъ іеѣ. нн племеню іеѣ. а кѹпнлѣ (5) панъ петрашъ за сорокъ грнвенъ. А на то послѹсн панъ староста рѹскоѣ землн ѡта ннле(6)цкнн. воіевода цтнборъ пнсарь ѡшко. а се землане панъ ходько бѣбельскнн. кадоль(7)фовнѹ дрѹздѣ. нванъко полъпрннѹнѹ. богданъ тнвѹнѣ. щепанъ волошннѣ рнботн(8)цкнн. Ѡлефѣрько судья. панъ вонѣтъ перемышльскнн. канътуръ нз ѹгоръ гостѣ. на(9)нѣ гѹтарѣтѣ. кость соковнѹ. ганъ кѣраховнѹ. А пнтѣ могорнѹ оу бѣбнцкого (10) оу домѹ за копѹ грошнн. а пнсалѣ грамотѹ пнсарь панѣ старостынѣ дѣмкъ нзъ (11) болѣстрашнѹ нменемъ дѣмѹковнѹ. а прн томъ былѣ попо пеѹѣрескнн пѣ(12)трѣ. а коръумнтѣ Ѡлехновнѹ семенѣ оу вѣкн вѣкомъ Амннѣ .і.+(13)

Стр. 1: дѣднцтво — буквы т и в представляютъ лигатуру обычнаго типа. Стр. 6 и 10: въ союзѣ Ѧ вертикальная черта буквы заканчивается хоботкомъ, украшеннымъ тремя завитками.

6.

*Купчая Петра Радцѣвскаго на Пнеколтъ у Хлипля и
Захаріи Шулжичей, въ Перемышлѣ въ 1366 году.*

Подлинникъ въ Архивѣ Перемышльской латинской капитулы,
№ А. 2.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—18,5 снт., ширина—48 снт.

Ни печати, ни слѣдовъ ея прикрѣпленія нѣтъ. Нижній край
грамоты грубо и неровно обрѣзанъ.

Въ началѣ текста нарисованъ восьмиконечный крестъ съ укра-
шеніями того же типа, что и въ предыдущей грамотѣ. Писана она
уставомъ. Текстъ окаймляется линіей, образующей четверуголь-
никъ. Справа и слѣва текста линія эта разрывается, чтобъ оста-
вить мѣсто изображеніямъ руки, сложенной по латинскому спо-
собу для крестнаго знаменія.

Дата сомнѣній не возбуждаетъ. Титулы должностныхъ лицъ
въ купчей указываютъ на ея возникновеніе въ Перемышлѣ.

Издавалась она нѣсколько разъ: Maciejowski „Historya prawod.
słow.“, изд. 2, t. VI, стр. 147 (латин. транскр.); Головацкій „Па-
мят.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 3, стр. 186, и отд., № 3, стр. 6; Жи-
тецкій, стр. 354, и Кіев. Ун. Изв., 1875 г., XII, стр. 58; Смирновъ,
№ 61, стр. 63; AGZ., t. VIII, № 5, стр. 7.

Правописаніе. Въ началѣ слога *ou*, послѣ согласныхъ обычно
u, но встрѣчается и *ou*; въ началѣ слога *iu*, *iu*, послѣ согласныхъ
u, *e*; вездѣ *ty*; буква *u*, начиная слогъ, получаетъ надъ собой двѣ
точки *ü*; слогъ *ot*, начинающій слово, пишется черезъ *o*, въ дру-
гихъ же случаяхъ начальное *o* передается черезъ широкое *o* со
слабымъ, рѣже густымъ придыханіемъ; начинающая слогъ гласная,
кромѣ *a*, обыкновенно имѣетъ надъ собой знакъ слабаго или гу-
стого придыханія.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Во нма ѿца н сѣа стго дха. подъ лѣтомъ бжѣа нарожѣнѣа тисауе-
 го. трнѣсотъ шнстыцатого шестого. коупнлѣ панъ (1) петръ радцѣѡвъ-
 скнѣ. дѣднцтво пнеколѣтъ оу шюлжнѣювъ оу хлнпла н оу брата ѣго за-
 харѣѣ н оу ѣхѣ дѣтнѣ. со всѣмъ (2) оуѣздомъ того села н сѣуемъ н с
 колодаземъ н сѣ лѣсомъ н з бортѣмн н с вепеты за рѣкою н сѣ сѣно-
 жатѣмн н землею того села (3) за сто грнвенъ вѣсннхъ. а продалн н оуз-
 далн ѣмѣ добровоѣано н оу вѣкн дѣтемъ ѣго. передъ паномъ плецкнмъ
 ста(4)ростою роускоѣ земан. а оу ставѣ раднвоѣнѣковѣ ловнтн сѣтѣю ѣмѣ
 добровоѣано. а на то послѣсн влѣка ларнвѣнѣ нс крн(лошанѣ) (5) перемѣшль-
 скнѣ н пеуать ѣго. панъ петръ нвановѣуѣ н пеуать ѣго. панъ ходѣко бѣбелѣ-
 скнѣ н пеуать ѣго. стеѣко лоѣвѣ(6)уѣ нс ходѣкомъ братомъ своѣемъ н пе-
 уать ѣю. панъ навоѣнѣ стоѣанѣскнѣ. панъ навонѣко насановѣ братъ. дмнтръ
 матѣфѣ(7)ѣвнѣуѣ. панъ нѣвѣстѣпѣ столпѣвѣскнѣ. н братъ ѣго фаннславъ.
 панъ лѣсота. друздѣ кадолѣфовнѣуѣ. васѣко кѣзмѣуѣ (8) панъ ѣшко писарѣ
 крѣкнннцкнн. Осташко потрѣтовнѣуѣ н сѣмъ нс петромъ. панъ стнборъ. ходѣ-
 ко ѣгодинковѣуѣ н пеуать ѣ(9)го. Осташко соѣльскнѣ. богданъ тнвѣнѣ.
 вонѣтъ перемѣшльскнѣ нс мѣстнѣн. панъ ѡжегъ. солнаѣковнѣуѣ глѣбѣ-
 (10)бѣко н братъ ѣго костько. бѣзна. соѣдѣа ѡрефѣрько. влѣѣнѣ тнвѣнѣ
 нванѣко гѣбѣка. А пнтѣ могорнѣуѣ оу анѣдрѣка (11) оу домѣ лѣсого. за
 двѣ грнвенѣ вѣсннѣ медѣ за грнвнѣ. а пнѣа за грнвнѣ .: . ∞ А пнсалѣ
 прнѣнлѣѣ сѣ поповнѣуѣ болѣстрашнцкн(12)нѣ нменемъ дѣмѣковнѣуѣ вѣснлѣювъ
 сѣнѣ поповѣ кость прѣзвнѣщемъ сороѣнѣуѣ .: . ∞ ∞ ∞ ∞

Стр. 5: взятѣя въ скобки буквы надписаны сверху нѣсколько сбоку двумя уступами—
 въ нижнемъ лоща, въ верхнемъ ны. Стр. 8: кадолѣфовнѣуѣ—Ф передѣлано, повидимому,
 изъ в. Стр. 9: пеуать—т и ѣ образуютъ лигатуру обычнаго типа. Стр. 10/11:
 глѣбѣбѣко—при переносѣ слова слогъ бѣ былъ повторенъ. Стр. 11 и 12: А пнтѣ, А пн-
 салѣ—А украшено хоботкомъ сѣ пятью завитками.

7.

Договоръ волынскаго князя Дмитрія (Любарта) съ польскимъ королемъ Казимиромъ, заключенный въ началъ октября 1366 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Durl. № 254.

Оригиналъ на бумагѣ; высота—13,8 снт., ширина—21,5 снт., заломъ—2,8 снт.

Относительно печатей см. Arch. Sang., I, стр. 1—2.

Въ началѣ текста поставленъ крестъ изъ длинной вертикальной черты и коротенькой горизонтальной. Писана грамота крупнымъ полууставомъ. Ни дата, ни мѣсто написанія документа не обозначены, но время его составленія опредѣляется довольно точно. Уже издатели Arch. Sang. путемъ нѣкоторыхъ сопоставленій вывели 1366 годъ (см. т. I, стр. 152). Мнѣніе это принято послѣдующими изслѣдователями: Филевичъ „Борьба Польши и Литвы-Руси за галицко-володимірское наслѣдіе“, Ж. М. Н. Пр., 1890 г., I, стр. 120, 123; Линниченко „Критическій обзоръ новѣйшей литературы по исторіи Галиц. Руси“, Ж. М. Н. Пр., 1891 г., VI, стр. 461, 470; Довнаръ-Запольскій „Изъ исторіи лит.-польской борьбы за Волынь. Договоры 1366 г.“ 1896 г., стр. 4. Грушевскій считаетъ возможнымъ отнести этотъ договоръ къ среднимъ числамъ октября 1366 г. (Исторія, IV, стр. 446—448), но такъ какъ 17 октября Казимиръ уже вернулся изъ похода и находился въ Опатовѣ, то осторожнѣе считать его написаннымъ въ началѣ этого мѣсяца. Судя по тому, что грамоту подписали не только воевода луцкій, но и владыка луцкій Арсеній, мѣстомъ ея составленія можно считать Луцкъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, стр. 1—2; Линниченко „Архивы въ Галиціи“, Кіев. Стар., 1888 г., X, стр. 208,

и отд., стр. 47; Крымскій, стр. 501; фототип. снимокъ см. у Собола и Пташ., № 8.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, послѣ согласныхъ ҃, ѡ; вездѣ ѡ; начинающее слогъ є пишется въ видѣ ѣ и въ видѣ широкаго є съ точкой надъ нимъ; каждая гласная, стоящая въ началѣ слога, имѣетъ надъ собой точку; въ началѣ слова видимъ ѡ, рѣже широкое о съ точкой наверху.

Печатается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ Се ѡзъ князь великыи димитрий. доконучаю и повнучюса службою
 (1) таковою. а се доконучаныи межн королемъ польскымъ. и княземъ (2)
 димитриемъ. къ володимирю ѡступаютъся потолъ. по оуимнцю по пѣ-(3)
 суанын бродъ. по єоуфимково село. ѡ єоуфимкова села до маркова
 ста(4)ва. ѡ маркова става по львовъскую дорогу къ скоморохомъ. а ѡ
 пѣсуа(5)на броду по пиньскын мостъ. а ѡтолъ по турью поколъ турья
 прошла. (6) а мыта не примышлати. но какъ ѡзъ вѣка пошло. а по ста-
 рымъ дорога(7)мъ гостемъ поити куда хоуетъ. а госта не приневолати.
 но куда хоуетъ(8) туды поидеть. а князю димитрию помагати королеви на
 всякого (9) неприятеля. опроуетъ своеѣ братьѣ. безо всякоѣ хитрости и
 льсти. (10) своимъ животомъ. се ли будетъ не доспѣшенъ. князю димитрию
 лю(11)ди своеѣ послати. а коли братьѣ княжа поидутъ на короля. князю
 (12) димитрию братьѣ не помагати. а кто поидеть на мене. королеви по-
 (13)мага^{ти} мнѣ на моѣ неприятель. безо всякоѣ хитрости и льсти. а мнѣ
 (14) королеви помагати. ѡль на годъ мнеть димитриевъ днѣ. а на то єсмь
 (15) приложилъ свою печатъ. и оцъ мой вѣка лувъскын арсенин. князь
 данилнн. (16) васко кирдѣевнучъ. иванъ воєвода лувъскын. иванъ мьстн-
 шиньскын.(17)

Стр. 13—14: помагати—ти надписано надъ слогомъ га. Стр. 15: єсмь—ь надписано надъ м.

8.

Купчая мѣстича львовскаго Ганька Сварца у Олешка Малечковича на село на Щирцу, писанная во Львовѣ 1 января 1368 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Дурл. № 565.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—16 снт., ширина—33 снт., заломъ 3,5 снт.

Отъ печати сохранился только темносиній шелковый шнурокъ. Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота крупнымъ полууставомъ.

Дата документа не возбуждаетъ сомнѣній. Мѣсто написанія, судя по свидѣтелямъ, Львовъ. Ср. Грушевскій „Исторія“, IV, стр. 49.

Издаль грамоту Линниченко: „Критич. обзоръ новѣйш. литературы по исторіи Галиц. Руси“, см. Ж. М. Н. Пр., 1891 г., VII, прилож. III, стр. 170—171.

Правописание. Въ началѣ слога оу, послѣ согласныхъ можетъ стоять оу и у; послѣ согласныхъ м, случаевъ, гдѣ бы звукъ м появлялся въ началѣ слога, не встрѣчается; начинающее слогъ е пишется въ видѣ ю; вездѣ ѣ; начальный слогъ от пишется въ видѣ ѿ, въ остальныхъ случаяхъ начальное о передается черезъ широкое о. Точки, раздѣляющія слова, поставлены очень высоко, иногда въ самомъ верху строки.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

По бѣжн̄н̄ нарожѣн̄н̄н̄ тн̄сма̄ лѣ̄ н̄ .т̄. н̄ .з̄. н̄ .н̄. лѣ̄ на обрѣзаньє гѣ
нашего нсоӯса хѣ̄ нового (1) лѣ̄ дн̄н̄. коупнл̄ пан̄ ганько сварц̄ мѣстн̄ӯ
лвовскнн̄ старшнн̄. в олешка оӯ. (2) оӯ малеуковн̄ӯ. дѣдн̄ӯство на щиркӯ.
село н̄ землю̄. н̄ доубровы̄. н̄ лѣс̄ н̄ рѣ(3)коӯ. н̄ ставы̄ н̄ все дѣдн̄ӯство юго
за .с̄. гривень̄ серебра оӯ вѣкн̄ н̄ дѣтем̄. (4) свонм̄ волен̄ пан̄ ганько
продатӣ. волен̄ ѿдатӣ волен̄ сам̄ держл̄.(5)тн̄. продал̄ юмоӯ доброво-

НО НЕ НАДОБѢ ОУСТУПАТИ НА ТО НИКОМУ. А КТО НА ТО (6) ОУСТАНЕТЬ ТОТЪ ЗА-
ПЛАТИТЬ ГРИВНУ ЗОЛОТА ВИНУ А ГРИВНУ ЗОЛОТА ПОСЛУХО·(7)МЪ·:· А НА ТО ПО-
СЛУСИ КНАЗЬ ЮРЫНИ ГЛѢБОВНУЪ БЕЛЗЬСКИИ. ПАНЪ ОТА ПИЛЕЦЬ(8)КИИ СТАРОСТА
РУСЬСКОЕ ЗЕМЛЕ. ПАНЪ ПЕТРЪ НВАНОВНУЪ. ПАНЪ ДОБЕСЛАВЪ КО(9)ЩИЦКИИ.
ПАНЪ ВОЕВОДА ЛВОВСКИИ БЛОТНШОВСКИИ. СОЦКИИ ЮСКО. ПАНЪ ПЕТРЪ (10) МО-
ШЕНКА. ГРУДКОВНУЪ НВАНЪ·ХОДКО МИХАНЛО. Ѡ МѢСТНУОВЪ КОРОТКИИ ПАВЕ·(11)ЛЪ
ГРИГОРЬ ПАВЕЛЪ ПИСАРЬ. ПАНЪ ВАХНО ТАМУА АЛХАТАРЬ. РУСЬ НИКЕЛЬ РОДМИ·(12)-
НИЦЕ. РУСЬ ГАНКО ПЕТЬКО БРУНОВНУЪ ШЮЛЮРЬ КНОФЕЛЬ. ХОДОРНУЪ. (13)

Стр. 2/3: оу написано дважды. Стр. 5, 7, 11, 12 заканчиваются точками; такимъ образомъ части словъ держати, послухомъ, павелъ, родмнице оказываются раздѣленными точкою. Стр. 6 и 8: въ союзѣ А вертикальная черта продолжена и украшена завиткомъ. Стр. 13: Проф. Линниченко читаетъ *шюларь*, но прибавляетъ: „Въ этомъ словѣ среднїя буквы трудно прочесть—(ш или м или мл)“, см. Ж. М. Н. Пр., 1891 г., VII, стр. 171. Но въ оригиналѣ и на моемъ фотографическомъ снимкѣ ясно видѣнъ ш, переправленный на ю.

9.

Купчая Вятслава Дмитровскаго на дворище у Василя и Гънка Скибичей и ихъ племянника Оленка, писанная во Львовѣ въ сентябрь—ноябрь 1370 года.

Подлинникъ во Львовскомъ городскомъ архивѣ, № 4.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—16,8 снт., ширина—36 снт., заломъ—3,6 снт.

При грамотѣ печать на шелковомъ шнурѣ.

Въ началѣ текста четырехконечный крестъ изъ двухъ пересекающихся линій, поставленный на подножїи, имѣющемъ видъ прямоугольника безъ нижней стороны. Писана грамота крупнымъ полууставомъ.

Относительно даты ея существуетъ разногласіе. Зубрицкій, АЗР., Собрание актовъ, относящ. къ исторїи Галиціи, оба изданія

„Древн. памятн.“ Срезневскаго, Смирновъ вслѣдствіе неправильнаго чтенія измѣняютъ ее на 1351 годъ. Головацкій, Лисевичъ (стр. 250), Крымскій, Пташицкій (см. оглавленіе къ „Палеогр. снимкамъ“, № 23) удерживаютъ годъ, поставленный въ документѣ, т. е. 1371-ый. Но такъ какъ Казимиръ Великій, при державѣ котораго по показанію грамоты она была составлена, умеръ 5 ноября 1370 года, то AGZ. отнесли ее именно къ этому году. Съ этимъ приуроченіемъ согласился и Соболевскій; см. его рецензію на второе изданіе „Древн. памятниковъ“ Срезневскаго въ Ж. М. Н. Пр., 1883 г., V, стр. 66. Карскій по недоразумѣнію дѣлаетъ изъ этого документа два: купчую Вацлава Дмитровскаго и подтвердительную старосты Оты, но оба относитъ къ 1370 году. Последнюю цифру слѣдуетъ признать наиболѣе правильною. Она не противорѣчитъ и датѣ оригинала. При сентябрьскомъ счетѣ послѣдніе мѣсяцы жизни Казимира Великаго приходятся на начало 1371-го сентябрьскаго года. Такимъ образомъ кажущееся противорѣчіе въ хронологическихъ показаніяхъ памятника уничтожается, если отнести его на сентябрь-ноябрь 1370-го года. Писанъ онъ у Кнефля въ дому, слѣдовательно во Львовѣ.

Издавался документъ много разъ: Maciejowski „Hist. prawod. słow.“, изд. 2, t. VI, стр. 146 (латин. транскр.); Зубрицкій „Rys do hist. narodu ruskiego w Galicyi“; русскій переводъ Бодянскаго подъ заглавіемъ: „Критико-историч. повѣсть временныхъ лѣтъ Червонной или Галицкой Руси“, 1845 г., стр. 134—135; его же „Анонимъ Гнезненскій и Янъ Длугошъ“, 1855 г., прилож. 1; АЗР., I, № 3, стр. 20; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 4, стр. 187, и отд., № 4, стр. 7; Смирновъ, № 57, стр. 59; Собр. актовъ, относящ. къ ист. Галиціи, № 41, стр. 55; AGZ., VII, № 8, стр. 13; Протоколы засѣд. Археогр. ком., II, стр. 129; Крымскій, стр. 420 а. Фотограф. сним. (уменьш. вдвое) см: Грушевскій „Історія України“, стр. 170, и „Иллюстр. Історія України“, стр. 163. Фототип. снимокъ у Соб. и Пташ. подъ № 23.

Правописаніе. Въ началѣ слога *оу*, *ю*, *ю*; послѣ согласныхъ *у*, *ю*, *ю*; вездѣ *ы*; надъ *и*, начинающимъ слогъ, нерѣдко ставится точка; начальный слогъ *от* пишется въ видѣ *ѡ*, въ остальныхъ случаяхъ начинающее слогъ *о* имѣетъ видъ широкаго *о*, иногда замѣняющагося черезъ очное *Ѡ*; разъ встрѣтился знакъ *ѡ* и послѣ согласнаго.

Печатается грамота по фототип. снимку въ собраніи Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ Во нма. ѿтца и сѣа и стго дха. бжнмъ нстворѣньемъ. оу вѣкн. амннъ. нсталоса подѣ державою (1) велнкого крола краковьского казнмнра. и господара рускоѣ. землѣ. нсталоса при державѣ пана (2) ѿты старосты рускоѣ злѣ. ѿже купилъ панъ. ватславъ дмитровьскнн дворнще нсѣ земею яко нз вѣка (3) слѣшало к томѣ дворнщю вшнтцн. вжнткове што днѣ сѣть и потомъ. могутъ быти а што може прнчннн(4)ти болше межн тѣмн вжнткн то на своѣ полѣпшѣныѣ. яко жѣ торговла нсталаса. купилъ панъ ватславъ. (5) оу вѣкн. оу вачла юмѣ жѣ рѣчуютъ скнбнчѣ и въ юго брата на нма оу гѣнка и въ юхѣ сновца оу ѿленка (6) нже купилъ панъ ватславъ во всѣхѣ трнн то жѣ тѣ нменованн далѣ. нмѣ. панъ ватславъ. ѿ копѣ гро^ш (7) вѣсного срѣбра. а далѣ нмѣ всѣмѣ. тремѣ то срѣбро поснлною рѣкою. тогда ѿнн прншедшн вшнтцн (8) и свонмѣ племенемѣ оуздали панѣ ватславѣ со всѣмн ѿбѣзды того дворнща. по своѣн доброн волн (9) и за ннѣѣ молвнн. абы в добромѣ. покн вннн тѣхѣ вжковѣ панѣ ватславѣ. яко вѣздали. при (10) панѣ блотншевьскомѣ воюводѣ нлвовьскомѣ. а то свѣдцн мѣстнчн панъ кнефлѣ мнхно вонтѣ (11) ярославьскнн а се бояре пѣтрѣ мошенка. ходко лоювн^ч. а се попове днснн попѣ юрко кропы(12)шевн^ч. попѣ лон^ч а се сѣсѣде ѿколннн ѿнснмѣ а се дѣлцн стѣпанъ мелеховн^ч. мелентнн. кѣце(13)вн^ч. семенъ полахндн^ч. нванъ кѣзмн^ч а се бортннчн пашко бортнкѣ нсѣ юмелннн. юрко (14) мошннчѣ. тнхно велнкопольскнн. голко залѣскнн. а выѣзднлѣ. тѣ землю. ходорѣ. чѣсолун^ч. (15) тотѣ ѿбѣздн^ч. ѿ пана ѿты старосты. а нннн то вшнтко свндцн а нсана грамота. тнса(16)чѣ лѣ по бжнмѣ рожествѣ. тѣ лѣ .ѿ. лѣ и ѿдно лѣ а нсалѣ грюдковн^ч нвѣ. а нсано. оу кне(17)флѣ в домѣ. оу вѣкн амннъ. . . ѿ (18)

Стр. 3: злѣ вм. землѣ; земею—такѣ. Стр. 7: ватславѣ—такѣ. Стр. 8: вѣсного —буква ѣ передѣлана изъ л. Стр. 10: вжковѣ вм. вжнтковѣ; слово вѣздали раздѣлено точкою на двѣ части. Стр. 11: свѣдцн—буква ѣ передѣлана изъ н. Стр. 15: а выѣзднлѣ—а украшено завиткомѣ, з передѣлано изъ д; повидимому, нужно читать чѣсолун^ч, но буква ѣ своимѣ язычкомѣ достигаеть ѿ; получившееся сочетаніе напоми- наеть ю, передѣланное изъ ѣ. Стр. 16: нннн—повидимому, такѣ. Стр. 18: оу вѣкн—ѣ передѣлано изъ какой-то другой буквы, кажется, изъ не дописаннаго н.

10.

*Жалованная подольскаго князя Александра Коріатовича
Смотрицкому монастырю на млинъ и разныя льготы, дан-
ная въ Смотричь 17 марта 1375 года.*

Подлинникъ въ С.Петербургскомъ Археологическомъ Инсти-
тутѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—15,5 снт., ширина—31 снт.,
заломъ—2,7 снт.

На пергаменной лентѣ висятъ обломки печати; о ней см. АЗР.,
стр. 21.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Написана грамота крупнымъ полу-
уставомъ.

Подлинность документа подвергалась сомнѣнію. Stadnicki за-
подозрилъ ее на основаніи обилія полонизмовъ и именъ свидѣтелей:
„Synowie Gedymina“, стр. 158, прим. 56. Ему возражалъ Молчановскій:
„Очеркъ извѣстій о Подольск. землѣ“, Кіевъ, 1886 г., стр. 219 сл.
Съ доводами послѣдняго согласился Грушевскій „Акты Барск. ста-
роства XV—XVI в.“ См. Арх. Ю. З. Россіи, ч. VIII, т. II, стр. 2-3,
примѣч.; ср. его-же „Исторія“, V, ч. 1, стр. 309, примѣч.

Издавалась грамота много разъ: Przewdzieski „Obrazy Podola,
Wołynia i Ukrainy“, 1841 г., т. I, стр. 119 (латинск. транскр.);
„Zródła do dziejów polskich“, wyd. przez M. Grabowskiego i Alex.
Przewdzieskiego, 1843 г., т. I, стр. 139 (тоже); Молчановскій „Очеркъ
извѣстій о Подольской землѣ“, стр. 208—209. Эти изданія сдѣланы
не съ оригинала, а съ позднѣйшихъ копій документа. Далѣе слѣду-
ють: АЗР., I, № 4, стр. 21; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб.,
1865 г., № 5, стр. 188, и отд., № 5, стр. 8; Житецкій, стр. 355;
Смирновъ, № 63, стр. 66; Батюшковъ „Подолія“, примѣч. 43, стр. 81.
Литографированные снимки у Сахарова „Палеограф. снимки“,
т. XIV, № 16, у Срезневскаго „Древн. пам. р. п. и яз.“, изд. 2-ое;
хромолитографическое воспроизведеніе грамоты см. Батюшковъ
„Подолія“, между стр. 10 и 11-ой; фототип. снимокъ у Соб. и
Пташ. подъ № 4.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ю, послѣ согласныхъ ҃, є; во всѣхъ положеніяхъ ѡ, ѣ; въ началѣ слова обычно широкое о̄ съ двумя точками надъ нимъ; надъ гласной, начинающей слогъ, большей частью стоятъ двѣ точки, рѣже одна.

Печатается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Во ѡма. оца. ѡ сѡа. ѡ стго дха. амннѣ. Мы. кнѡ. лнтовьскнѡ. кнѡ
 олежандро. ко(1)рьѡтовнучѣ. бѣюю мѡтѣю. князь. ѡ гдрѣ подольской. землн.
 ѡнннмѣ. свѣдоуно (2) свонмѣ. лнстомѣ. всакому. доброму. кто жѣ. на сѣн.
 лнстѣ. посмотриѣ. што (3) жѣ. былѣ. братѣ нашѣ. кнѡ. юрьнѡ. корѡтовнѣ.
 прѡдалѣ мѡннѣ. къ. црѣквн. къ ма(4)тѣѣ. бѣнѣ. оу смотрнун. то ѡ мы. князь.
 олежандро. потвержнѡемѣ. того свон(5)мѣ. лнстомѣ. далн ѡсмо на вѣкн.
 тоѡ. мѡннѣ. ѡ мѣсто. оу мѡнна. къ црѣквн. ѡ ты(6)мѣ. мннхомѣ. казателе-
 вого. закону. а кого. колн. ѡспрауѡтъ. люднѡ. к собѣ. (7) оу томѣ мѣстѣ.
 оу мѡнна. тыѣ людн далѣ ѡсмѣ ѡмѣ. со всѣмѣ. правомѣ. (8) Але. то.
 што жѣ колн. всн боѡре н земланѣ бѣдѣтъ. городѣ. тверднтн. тогдѣ тнѡ
 (9) людн тако жѣ. ѡмѣюѣтъ. тверднтн. городѣ. смотрнучѣ. ѡже то. што жѣ. ко-
 лн. всн (10) земланѣ. нмѣтъ давѡтн. данѣ. оу татарѣ. то серебро. ѡмѣюѣтъ.
 тако жѣ тнн (11) людн. дѡтн. А ко мѡннѣ. границѡ. горѣ. смотрнѣемѣ. до
 мосту. а доловѣ. смо(12)трнѣемѣ. што дѣбровѡ. межн ходорковымѣ сѣломѣ.
 тоѣ. дѣбровѣ. поло(13)вннѡ. ко мѡннѣ. а в полн. кдѣ собѣ. проѡрюѣтъ нн-
 вѣ. то нхѣ. ѡмѣѣтъ прнслѡшѡ(14)тн. А на то далн ѡсмо. свон лнстѣ. ѡ
 пѣуѡтъ. завѣснлн. своѣго князьтѡ. (15) А свѣдѣн на то. грннко. пѡнѣ. ста-
 роста. подольскнн. смотрнцкнн. воѣвода. (16) рогозкѡ. прокопѣ. семенко.
 карѡбѣѣѣвскнн. А пнсѡнѣ. лнстѣ. оу смотрн(17)ун. по бѣнмѣ. нарѡженѣнѣ.
 хѡ. лѣтъ. ѡ .т. н .ѡ. пѡтого. лѣта. мѡѡ. марта. (18). зѡ. оу днѣ. стго. оле-
 жѡѡ. ѡлѣкѡ. бѣл. (19)

Стр. 10: **смотрнучѣ**—буква т, находящаяся въ сгѣбѣ, теперь не совѣмѣ ясно видна, но Житецкѡй, владѣвшѡй грамотою почти 40 лѣтъ назадѣ, прочелѣ ѣ безѣ колебанѡй. Стр. 14: **в полн**—н видно довольно ясно; такѣ и у Житецкаго. Стр. 16: **грннко**—к теперь не читается, но у Житецкаго такѣ. Стр. 17: **семенко**—с теперь стерлось, но Житецкѡй читалѣ такѣ. Стр. 17/18: **смотрнун**—буквы тр возстановлены по догадкѣ; такѣ и у Житецкаго. Стр. 18: **по бѣнмѣ**—слово очень неразборчиво, но, по моему, такое чтеніе единственно возможное; у Житецкаго „по *Божіимѣ*“. Стр. 19: **олежѡѡ**—повидимому, нужно читать ѡ; такѣ и у Житецкаго.

11.

Вкладная князя Юрія Даниловича Холмскаго церкви Пресвятой Богородицы въ г. Холмъ на села Стрижево, Сленче, Космово, Цуцнево по рѣкѣ Бугу, писанная въ г. Холмъ въ 1376 году.

Подлинникъ въ Румянцевскомъ Музеѣ въ Москвѣ, вписанъ на поляхъ листовъ 4—12-го въ пергаменное Евангеліе XIII—XIV вѣка, № 106.

Описаніе Евангелія см. у Востокова, № 106, и у Соболевскаго: „Очерки изъ исторіи рус. яз.“, стр. 26—29.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Запись сдѣлана полууставомъ.

Подлинность документа подвергалась сомнѣнію: Režabek „Liği II“, стр. 206. Мотивы, побудившія г. Режабка къ такому рѣшенію, см. на стр. 136—141, 195—208, а также въ изд.: „Болеславъ—Юрій II“, стр. 34, 46—49. Они не вполне убѣдительны, такъ какъ авторъ игнорируетъ палеографическія данныя, свидѣтельствующія о древности грамоты. Проф. Линниченко, не безъ колебаній (Ж. М. Н. Пр., 1891 г., V, стр. 170, и „Болеславъ—Юрій II“, стр. 89), также высказался за ея подложность: „Болеславъ—Юрій II“, стр. 207—208. Чтобъ не стать въ противорѣчіе съ мнѣніями палеографовъ (С. О. Долгова), онъ признаетъ фальсификатъ возникшимъ „еще въ послѣдней четверти XIV в.“ Однако трудно допустить, чтобъ фальсификаторы помѣстили измышленнаго ими, небывалаго князя такъ близко отъ своей эпохи. Безъ сомнѣнія, не только въ концѣ XIV, но и въ первыхъ десятилѣтіяхъ XV в. въ Холмѣ нашлись бы люди, лично пережившіе 1376 годъ, которые засвидѣтельствовали бы, что такого князя тогда не было. Остальные изслѣдователи не заподозриваютъ автентичности вкладной: Stadnicki „Synowie Gedumina“, стр. 19—20; Зубрицкій „Исторія древняго Галицко-Русскаго княжества“, III, стр. 266, прим., и

„Анонимъ Гнезненскій и Іоаннъ Длугошъ“, стр. 24; Петрушевичъ „Холмская епархія и святители ея“, стр. 26, 27; Будиловичъ „Чудотворная икона пресв. Богородицы въ г. Холмѣ“, см. Батюшковъ „Памятн. рус. старины въ Запад. губерніяхъ“, в. VII, стр. 73; Лонгиновъ „Червенскіе города“, стр. 347, и „Грамоты малор. князя Юрія II и вкладная запись кн. Холмскаго“, въ Чтеніяхъ Имп. Об. Ист. и др. р., 1887 г., стр. 32, 32—39; Площанскій „Прошлое Холмской Руси“, стр. 43; Грушевскій „Історія“, IV, стр. 445—446 и т. д. Грамота остается загадочной, но возникновеніе ея по палеографическимъ соображеніямъ нельзя относить позднѣе половины XV столѣтія. Не рѣшаюсь измѣнять даты и мѣста написанія, указанныхъ въ памятникѣ.

Издавалась вкладная нѣсколько разъ: Востоковъ „Опис. рук. Рум. Муз.“, № 106, стр. 174; Зубрицкій „Історія“, т. III, стр. 266, примѣч. 249; Срезневскій, стр. 232; Смирновъ, № 65, стр. 67; Соболевскій „Очерки“, стр. 26, см. и Кіев. Унив. Изв., 1884 г., VII, стр. 123; Будиловичъ въ „Памятн.“, стр. 73. Литографированный снимокъ у Срезневскаго въ приложеніи, а также въ „Памятн. рус. стар.“ Батюшкова, вып. VIII.

Правописаніе. Послѣ согласныхъ *ч*, въ началѣ слога этотъ звукъ не встрѣчается; въ началѣ слова *м*, *ѡ*, послѣ согласныхъ *л*, *о*; въ началѣ слога *ю*; вездѣ *ы*.

Издается вкладная по копіи, свѣренной съ подлинникомъ.

Въ нма ѡца н сѣа н стго дѣа се ѡ князь юрія (л. 4) холмъскни сѣъ даннаѡ холмскаго по смѣртн сѣа моего (л. 5) княза семена придалн ѡсмо к цркви бѣон преѣтон (л. 6) бѣомѣри на бѣомоле веунстоѣ села стрижово слепуѣ космово (л. 7) цѣцнево з обема берегн ѡбаполь бѣгѣ в лѣ ѡѡѡѡд к столцу (л. 8) ѡѣппн холмъскоѣ при бѣолюбезномъ калнстн ѡѣппн (л. 9) холмъскомъ н белъзскомъ да пребѣдѣтъ же непорѣшно (л. 10) подѣ апаѣемою за што зде дан гдн намъ побыть н зрѣне (л. 11) а по семъ н дѣтемъ нашнмъ веунѣю память амннь:—(л. 12)

л. 4: юрія—буквы *ѡ* такъ стерлись, что поручиться за правильное чтеніе ихъ невозможно. Однако мнѣ кажется, что я различаю ихъ, и всѣ первые издатели читали такъ. Но уже Соболевскій не рискнулъ взять на себя отвѣтственность за правильность такого чтенія.

12.

Жалованная князя Владислава Опольскаго своему слугѣ Ладомуру Волошину на Годле поле и земли по рѣкѣ Тернавѣ, данная въ Бохурѣ 26-31 декабря 1377 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Дурл. № 175.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—19,5—20,2 снт., ширина—25 снт. Отъ печати остался шелковый шнурокъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Документъ составленъ въ Бохурѣ. Датированъ онъ 1378-мъ годомъ. Эту дату принимаютъ Карскій „Къ вопросу“, стр. 23, Пташицкій „Палеогр. снимки“, оглавленіе, № 16, Крымскій. Напротивъ, AGZ. и Лисевичъ, стр. 250, относятъ грамоту къ 26-31 декабря 1377 года, что не противорѣчитъ при сентябрьскомъ счетѣ году, поставленному въ оригиналѣ. Съ ними согласенъ Карскій въ статьѣ „Два древн. рус. докум.“, стр. 544, и, повидимому, Грушевскій: „Исторія“, IV, стр. 106, прим. 1.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: AGZ., VII, № 13, стр. 22 (латин. шрифтомъ); Крымскій, стр. 420 δ—420 ε; фотогр. снимокъ (уменьш. вдвое) у Грушевскаго „Исторія України“, стр. 169, и „Иллюстрирован. исторія Украины“, стр. 162; фототип. снимокъ имѣется въ собраніи Соб. и Пташиц., № 16; см. тамъ же и транскрипцію текста.

Правописаніе. Въ началѣ слога *оу*, *и*, *ю*, послѣ согласныхъ *ч*, *л*, *є*; слогъ *от* въ началѣ слова пишется въ видѣ *ѣ*, въ прочихъ случаяхъ начальное *о* обозначается черезъ широкое *о* со знакомъ слабаго придыханія или черточкой вверху; начинающее слогъ *ѣ* большей частью снабжено двумя точками вверху; вездѣ *ы*.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Во нма ѿца. н сѣа н стго дѣа. Амннѣ. бѣѣю мѣтѣю. Мы князь воло(1)днславъ. ́опольскоѣ землн. н велуньскоѣ землн. н рускоѣ землн. го(2)сподарь. н дѣднуѣ вѣунѣн земламъ тѣмъ. самодержецъ. князь веле (3)

НАШЕЮ ДОБРОЮ ВОЛЕЮ. И НАШИМЪ ДОБРЫМЪ. ОУМЫШЛѢНЪЕМЪ. ТО ЕСМЫ
 ВУННИАН (4) ВЗОЗРѢВШИ. НА НАШЕГО ВѢРНОГО СЛУГ҄. ИМЕНЕМЪ РЕК҄УН ЛАДО-
 МИРЪ. ВОЛОШНИЪ. (5) ШТО ЖЕ ЕСТЬ НАМЪ ВѢРНО ПОСЛУЖИЛЪ. И ЕЩЕ СЛУЖИТИ
 БУДЕТЬ. А ПРО ТО. ПРО ЕГО. (6) ВѢРН҄Ю СЛУЖБ҄. ДАДИ ЕСМЫ ЕМУ. ГОДЛЪ ПОЛЕ.
 ШТО ЖЕ ЛЕЖИТЪ. Ѡ БОХ҄РА БОЛШЕ (7) МИЛЪ. ТО ПОЛЕ П҄СТЫНА. А ТЕРНАВ҄
 РѢК҄. ИМИВШИ С УБОЮ СТОРОНОЮ. ЗЛИ ЖЕ ДО (8) ВЕРХА РѢКИ ТОѢ. И ПОЛА
 ВСА ШТО С҄ТЬ ПО РѢЦѢ ТОИ. И ВСЕ ТО ШТО КОЛИ КНАЖѢНЪ(9)А П҄СТЫНЪ. С
 УБОЮ СТОРОН҄. И Ѡ БОХ҄РА ЛѢСЫ. И Д҄БРОВЫ. И Ѡ ЯРОСЛАВЛЬСКО(10)Ъ ВОЛО-
 СТИ П҄СТЫНЮ. ЛѢСЪ. И ДОБРОВЫ. И ПОЛА. ШТО ЖЕ КОЛИ ЕСТЬ ТАМЪ ТОѢ
 П҄(11)СТЫНЪ КНАЖѢНЪА. ТО ВСЕ ДАЛЪ ЕСМЪ ЛАДОМИРОВИ. СДИТИ СЕЛО ОУ ВО-
 ЛОСЬКОЕ (12) ПРАВО. А ДАЛЪ ЕСМЪ ЕМУ НА ВѢКИ. И ДѢТЕМЪ ЕГО. СО ВСѢМЪ
 ѠБЪѢЗДОМЪ. И СО (13) ВСѢМИ ГРАНИЦАМИ. ЯКО ИЗ ВѢКА СЛУША К ТОИ П҄-
 СТЫНЪ. И Ѡ БОХ҄РА. И Ѡ Я(14)РОСЛАВЛЬСКОѢ П҄СТЫНЪ. И ЗЕМЛЕЮ. И С ЛѢСЫ.
 И З Д҄БРОВАМИ. И СѢНОЖАТЪМИ (15) И С РѢКАМИ. И З БОЛОТЫ. И С ЛОВИЩИ.
 И СО ВСѢМИ ОУЖИТКИ. ШТО НИИѢКИ МО(16)Г҄ТЬ БЫТИ: ВОЛЕНЪ ПРОДАТИ: ВОЛЕНЪ
 ЗАМѢНИТИ ТАКО ДОБРОМУ ЯКО ЕСТЬ СА(17)МЪ. И СО КНАЖЕЮ ВОЛЕЮ. А С ТО-
 ГО ИМѢТЬ. КНАЗЮ СЛУЖИТИ. ТРИМИ СТРЕЛЦИ. А Ѡ(18)САДИВШИ. И С КАЖДО-
 ГО КМЕТА. ПО ДВА ГРОША ШИРОКАА. ОУ КНАЖЮ КОМОРО҄ ДАВА(19)ТИ НА КА-
 ЖДИН РОКЪ. А НА ТО ДАДИ ЕСМЫ ГРАМОТ҄ НАШЮ. И ПЕЧАТЬ ПРИВѢСЪЛИ.
 ВЕ(20)ЛЕБНОГО КНАЗѢСТВА НАШЕГО. А ПРИ ТОМЪ БЫЛИ. И СѢДѢЦИ. ПАНЪ С҄ДН-
 ВОИ СТАРО(21)СТА КРАК҄ВЪСКИИ, ПАНЪ АНДРѢАШЪ СТАРОСТА Р҄СКИИ. ПАНЪ МАР-
 ШАЛКО ШОФЪ. (22) ПАНЪ КЛАВКО. ПАНЪ МИХИЛКЪ ИИДРИХОВЪ СИЪ. ПАНЪ МАР-
 ТИИЪ ЛЮТКОВЪСКИИ, (23) А ДАНА ЕСТЬ ГРАМОТА ОУ БОХ҄РИ. ПО БѢЖЬОМЪ НАРОЖѢНЪѢ
 ТИСАЮ ЛѢ. И .Т. ЛѢ. И СѢ(24)МЪДЕСАТЬ ЛѢ. И ѠСМОЕ ЛѢ. А ПИСАЛЪ КНАЖИИ
 ПИСАРЬ КОСТЬКО БОЛЕСТРАШНИЦКИИ ОУ (25) ВѢКИ. АМИНЬ... ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ (26)

Стр. 1 и 26: АМИНЬ—А заканчивается хоботкомъ, перечеркнутымъ и украшен-
 нымъ двумя завитками. Стр. 3: ВЕЛЕ—слово осталось не дописаннымъ. Стр. 6: ЕЩЕ—
 такъ. Стр. 6: А ПРО ТО, стр. 18/19: А ѠСАДИВШИ, стр. 20: А НА ТО,—во всѣхъ этихъ
 случаяхъ А украшено хоботкомъ съ тремя завитками. Стр. 14: ЯКО—о восстано-
 влено по догадкѣ; СЛУША—такъ. Стр. 20: ПРИВѢСЪЛИ—такъ. Стр. 25: А ПИСАЛЪ—А окан-
 чивается хоботкомъ, который перечеркнуть и снабженъ завиткомъ.

13.

*Продажная Хоньки Васковой, жены Дядьковича, на Ка-
ленниковъ монастырь протодьякону Ивану Губкѣ и брату
его Ходору, писанная въ Перемышль въ 1378 году.*

Подлинникъ въ Музеѣ Ставропигійскаго института во Львовѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ, уже сильно попорченъ отъ времени;
высота—22,7—23 снт., ширина—33,4 снт.

Печати утрачены; отъ трехъ изъ нихъ сохранились шелковые
шнурки, объ остальныхъ трехъ свидѣтельствуютъ лишь шесть от-
верстій, оставшихся въ пергаменѣ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота уставомъ.

Мѣсто составленія документа Перемышль. Дата сомнѣній не
возбуждаетъ.

Издавался онъ нѣсколько разъ: AGZ., II, № 9, стр. 15; Голо-
вацкій „Памятники“ въ Наук. Сб., 1870/71 г., № 6, стр. 103; Крым-
скій, стр. 420 в—420 д; фототип. снимокъ у Соб. и Пташ., № 24,
тамъ же и транскрипція текста.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ю, ѣ, я, послѣ согласныхъ ы, е,
ь, л; въ началѣ слога находимъ широкое о, иногда съ двумя точ-
ками надъ нимъ, одинъ же разъ ѿ; знакъ ѿ встрѣчается иногда
и послѣ согласныхъ; вездѣ ѣ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Собо-
левскаго и Пташицкаго. Въ виду неразборчивости нѣкоторыхъ
мѣстъ его и невозможности получить съ этого документа фотогра-
фію требуемой ясности, мнѣ пришлось свѣрить снимокъ Пташиц-
каго съ подлинникомъ. Напечатанный ниже текстъ представляетъ
результатъ этой свѣрки.

Во нма ѿца. н сѣа н стго дѣа. Амннѣ. бѣѣю мѣтѣю. н добрыхъ лю-
днн прѣа(1)знью. нсталася торгѣвлѣ. межн добрымн людмн. межн бошры.
н межн (2) крнлошанн стго нванѣ. аже панн хонька. васковаѣ дядьковнча

ЖЕНА. НЗЪ (3) ДѢТЬМИ СВОИМИ. НС ПАНИ ПРОСНИТИЮ. Н ЗАТЕМЬ СВОИМЪ НС
 ПАНОМЪ НВАШКО(4)МЪ ДАНЪСЛАВНУЕМЪ. Н СИ ВИНУАТЫ СВОИМИ. Н СО ВСѢМЪ
 ПЛЕМЕНИМЪ СВОИМЪ (5) ДОБРОЮ ВОЛЕЮ СВОЮЮ Н ДОБРЫМЪ ОУМЫШЛѢНТИЕМЪ
 СВОИМЪ. А НИКОТОРОЮ СИЛО(6)Ю. НО САМА ТО ВУНИЛА. БЕЗО ЛЪСТИ Н БЕЗЪ
 ХИТРОСТИ. ПРОДАЛА ІЕСТЬ. ТОТЪ МУНАСТЫРЬ (7) ЗА .К. ГРИВЕНЪ СЕРЕБРА ВЪСНОГО.
 ИМЕНЕМЪ НВАНОВИ ГУБЦѢ ПРОТОДЪЯКОНОВИ СѢГО НВА(8)НА. Н ІЕГО БРАТУ ХОДО-
 РОВИ. Н ДѢТЕМЪ ІЕХЪ. А НВАНЪ ГУБЪКА Н СВОИМЪ БРАТОМЪ. КУПИ(9)ЛЪ ІЕСТЬ
 ТОТЪ МУНАСТЫРЬ. ИМЕНЕМЪ КАЛЕННКОВЪ. ЦРКВЪ СѢОѢ ВІИ. ОУСПѢНЬІЕ ПРИ-
 (10)УНСТВО. НЗЪ БЛГВАНТИЕМЪ. ПИСКУПА ЛАРИВОНА. А КУПИЛЪ ІЕСТЬ НВАНЪ
 ГУБЪКА НЗЪ (11) БРАТОМЪ СВОИМЪ. НА ВЪКН Н КО СѢМУ ІОУ ЕПІПІ К СЕЛУ ГИВ-
 НОВУН ДАН .ІІ. ГРИВЕНЪ СЕРЕ(12)БРА ВЪСНОГО. А ГУБКА ДАЛЪ ШЮБУ СВОЮ
 КУПНУЮЮ ДОРОГНМЪ СУКНОМЪ БРУНАТЪНЫ(13)МЪ ПОШИТА. ЗА .Е. ГРИВЕНЪ. ПА-
 НИ ХОНЦИ. Н ІЕЩЕ ВА ДАН .ВІ. ЛИСИЦИ. ПАНИ ХОНЬ(14)ЦИ Н ІЕЩЕ ЗАТЕВИ
 НВАШКОВИ. Н ДѢТЕМЪ ІЕЩЕ. А ПРО ТО ТА ПАНИ ХОНЬКА Н СВОИМЪ ЗА(15)ТЕМЪ.
 Н СВОИМЪ СО ВСѢМЪ ПЛЕМЕНИМЪ. ОУЗДАЛА ІЕСТЬ. ТОТЪ МУНАСТЫРЬ КАЛЕНН-
 (16)КОВЪ. НВАНОВИ ГУБЦѢ. Н ІЕГО БРАТУ ХОДОРОВИ. НА ВЪКН Н ДѢТЕМЪ ІЕХЪ.
 СО ВСѢМЪ ОБЪ(17)ЅДОМЪ. Н СО ВСѢМИ ГРАНИЦАМИ. Н ЗЕМЛЕЮ. Н СЪНОЖАТИМИ.
 Н ЗЪ ГАНМИ Н ЗЪ ДУ(18)БРОВАМИ. Н ЗЪ БОРТИМИ. Н ЗЪ БОЛОТЫ. Н СЪ РѢКАМИ.
 Н СО МЛННОМЪ. Н СЫУЕМЪ. Н С КОЛО(19)ДАЗЕМЪ. Н С ЛОВИЦИ. Н СО ВСѢМИ
 ОУЖИТКИ. ІАКО НЗЪ ВЪКА ВЪУНОГО СЛУШАЛО К ТОМУ (20) МУНАСТЫРЕВИ. А ТОМУ
 МУНАСТЫРЕВИ. НЕ ОЛУУАТИСА О СѢГО НВАНА. ОУ ВЪКН. (21) ХТО КОЛИ ІЕГО КУ-
 ПИЛЪ. ТОМУ СЛУШАТИ КЪ СѢМУ НВАНУ. А ПРИ ТОМЪ ОУЗДАВАНЪѢ. БЫЛИ БОИ(22)
 РЕ ЗЕМЛАНЕ. ПАНЪ ХОДЬКО БЫБЕЛЬСКИИ СО ДВѢМА СІМА. АНДРѢНКО Н ВАСКО.
 ПАНЪ ГЛѢБЪ ДВОРЪ(23)СКОВИ. СО ДВѢМА СІМА ВАНЬКО А ЛЕХНО. ПАНЪ НВАШКО
 ДРОЗДЪ. ПАНЪ ВАСКО КУЗМНУЪ. ПАНЪ (24) МИХАНЛО ПОТРУТОВНУЪ. ПАНЪ
 ГАВРИЛЪКО ДРОБЫШЕВНУЪ СО ДВѢМА СІМА. СЕНЬКОВНУА ДВА МИХА(25)НЛО А
 НВАШКО. СТЕЦКО БДЕШИЦКИИ. ИГНАТКО УЕРНЕВИ. ПОПЪ МИКУЛАНЬСКИИ ФЕДУТЬ.
 А ДРУГИИ (26) ПОПЪ БЕЗМЕЗДЪНИЦКИИ КОСТЬ. ПОПЪ ТЕПАКОВИ ІАКОВЪ. НЕСТИОРЪ
 ЦЕПАРЕВНУЪ А ПИТЬ МОРИНУЪ (27) В ОЛЕСИ ОУ ДОМУ. ЗА ПОЛЪ ГРИВНЫ ГРО-
 ШЮВЪ. А ПИСАЛЪ ГРАМОТУ КОСТЬКО ДЪЯКЪ БОЛЕСТРАШИ(28)ЦКИИ. ПО БЖЬЮМЪ
 НАРОЖЕНЪ ТИСАЮ ЛѢ. Н .Т. ЛѢ. Н .О. ЛѢ. Н ОСМОЮ ЛѢТО . . . (29)

Стр. 1: Амниъ, стр. 11: А купилъ, стр. 24: А лежно, стр. 27: А пить—во всѣхъ
 этихъ случаяхъ А заканчивается перечеркнутымъ хоботкомъ съ двумя завитками. Стр.

9: г҃ѣѣка, скоіємъ—буквы ѣ, ѡ, ю, м стерлись и восстановлены по контексту. Стр. 12: буквы к селу г҃ѣѣковун д^ал—писаны особыми чернилами, нѣсколько красноватыми; д^алн—л надписано надъ д. Стр. 13: Ѧ г҃ѣѣка, стр. 28: Ѧ писанъ—буква Ѧ заканчивается дважды перечеркнутымъ хоботкомъ, который завершается завиткомъ. Стр. 13: к҃унн-юю—по скобленному писано черными чернилами, тогда какъ вообще въ грамотѣ чернила выглядят рыжеватыми. Стр. 20: том҃у—м и ү представляютъ лигатуру обычного типа. Стр. 23: андрѣнко—н стерлось. Стр. 24: дроздъ—второе д стерлось; панъ каско—ѣ и к теперь не читаются. Стр. 25: сѣньковнѣа—с восстановлено по догадкѣ, с написано позднѣе новыми черными чернилами. Стр. 27: цепаревнѣу—буква, стоявшая здѣсь на третьемъ мѣстѣ, походить на п или на н; морнѣу вм. могоρνѣу. Стр. 28: в олеша—на мѣстѣ, гдѣ я поставилъ ш, можно разсмотрѣть три вертикальныхъ черты, однако трудно рѣшить, составляютъ ли онѣ именно ш или какое-нибудь сочетаніе буквъ.

14.

Дарственная Чурилы Бродовскаго князю Федору Данильевичу и его дѣтямъ на село Бродово, писанная 8 апрѣля 1385 года.

Подлинникъ въ Славутѣ въ Архивѣ князей Сангушковъ, см. Katalog pergaminów, изд. 1912 г., № 28.

Оригиналъ писанъ на пергаменѣ; высота—18 снт., ширина—11 снт.

Отъ двухъ печатей остались лишь шнурки желтаго цвѣта, на которыхъ онѣ были привѣшены, да нѣсколько восковыхъ обломковъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота уставомъ. Рѣдкое исключеніе—текстъ ея помѣщенъ на обѣихъ сторонахъ пергамена.

Данъ документъ въ 6893 году, т. е. 1385, на память сѣаго м҃ч҃енника юѣфнмѣа. на кан҃унѣ проводѣвъ о҃у с҃убот҃у. Издатели Arch. Sang. видятъ здѣсь субботу передъ Ѧоминой недѣлей, что даетъ 8 апрѣля. Однако въ этотъ день никакого Евѣимія нѣтъ. Не знаю, какъ устранить это противорѣчіе.

Издана грамота въ Arch. XX. Sanguszków, I, № 2, стр. 2, но не съ оригинала, а по копіи XVI в. изъ Munimenta ducum in Ostrog, I, 116.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ю, ѿ; послѣ согласныхъ ү, є, о; во всѣхъ положеніяхъ ѡ; вездѣ ѡ; надъ начинающей слогъ гласной ставится точка.

Печатается грамота по фотографіи съ подлинника, сильно отличающагося отъ изданной копии. Пергамень поврежденъ, а вмѣстѣ съ нимъ и текстъ. Въ такихъ мѣстахъ звѣздочки показываютъ приблизительное число пропущенныхъ буквъ.

ВЪ ЛѢТО ШЕСТИНАСАУНО(1)Ю. Н ѿ. Н. СОТНОЮ. ДЕВЯНО(2)СТО. ТРЕТЕЮ.
НА ПАМАТЬ (3) СѢГО МУЧЕНИКА ЮФНМЪ(4)А. НА КАМУНЬ ПРОВОДЪВЪ (5) ОУ
УБОТУ. А СЕ АЗЪ УЮРНО (6) БРОДОВЬСКНИ. ДАЛЪ ЮСМЪ (7) СЕЛО СВОЮ БРО-
ДОВО КНАЗУ (8) ФЕДОРУ ДАННЫЮВНЮЮ Н (9) ДЪТЕМЪ ЮГО. ПРИ СВОЕМЪ(10)
ЖИВОТЪ Н ПО СВОЕМЪ ЖИ(11)ВОТЪ. А ЮМУ ПЕУАЛОКАТЪ(12)СА ДУШЕЮ МОЮЮ
Н ЖЕНЫ М°(13)ЮЮ ДУШЕЮ. А НА ТО ПОСЛУ(14)СИ. НВАНЪ ВЛАДЫУНИЪ (15) ЗАТЬ.
ВАСКО ГОЛЫН. АХН° (16) ѿННСНМЪКОВЬУЪ. ВАСЬ(17)КО АНДРЬЮВНУЪ. АЦКО(18)
ЛАНЕВНУЪ. ЛУКЪАНЪ ТИ(19)ВУНЪ. ПАВЕЛЪ ПОДВОИС(20)КНИ. НВАНЪ БАШКНРТО(21)
ВНУЪ. ХВАТКОВНУЪ * * *(22) ѿДУРОВНУЪ.* * * * * (23) КРИВЕЦЪ
ФЕДОРОВЪ. А К(24)ТО. ПОСТУПИТЬ НА МОЮ (25) СЛОВО. ВЪВЪДЯЕТСА ТО(26)ТЬ
ПЕРЕДЪ БОМЪ НС МОЮЮ (27) ДУШЕЮ. А ПИСАЛЪ РОДУНИ(28)У * *Ъ *
АКОВЪ.(29)

Стр. 5: **ПРОВОДЪВЪ**—буква **Ъ**, стоящая послѣ **В**, нѣсколько меньшихъ размѣровъ; написана она вверху и чуть-чуть сбоку. Стр. 6: **ОУ** **УБОТУ**—буквы **СУ** меньше размѣрами; надписаны онѣ сверху, непосредственно передъ буквою **Б**. Стр. 7: **ЮСМЪ**—небольшое **Ъ** написано надъ **М**. Стр. 8: **СВОЮ**—небольшое **Ю** написано надъ **О**. Стр. 12: **ПЕУАЛОКАТЪ**—небольшое **Н** написано надъ **Т**. Стр. 13/14: **М°ЮЮ**—небольшое **О** написано надъ **М**. Стр. 16: **АХН°**—небольшое **О** написано надъ **Н**. Стр. 24: съ этой строки текстъ грамоты переходитъ на ея оборотную сторону. Стр. 28/29: судя по кое-какимъ остаткамъ буквъ можно предложить чтеніе **РОДУНИУ СЫ** **АКОВЪ**, но безъ ручательства за его правильность.

15.

Присяжная грамота князя Федора Данильевича на вѣрность королю Ягеллу, данная около 1386 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Durl. № 255.

Оригиналъ на бумагѣ. Отъ печатей остались лишь слѣды.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Ни дата ни мѣсто составленія документа не обозначены. Точное опредѣленіе года наукой пока не достигнуто. *Terminus non ante* извѣстенъ — это присяжная грамота князя Федора Любартовича отъ 22 мая 1386 года, въ которой онъ еще является луцкимъ княземъ: см. Грушевскій „Исторія“, IV, стр. 471. Зато *terminus non post* чрезвычайно неопредѣленъ. Его можно отсрочивать даже до 1392 года. Относительно этого вопроса см. у Грушевскаго „Исторія“, IV, стр. 471—473. Я оставляю дату, подъ которой грамота извѣстна въ научной литературѣ и которая, повидимому, является наиболѣе вѣроятной: Arch. Sang., I, стр. 155; Карскій „Къ вопросу“, стр. 23; Пташицкій „Палеогр. снимки“, оглавл., № 9; Крымскій, стр. 501.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, № 7, стр. 7—8; Крымскій, стр. 501—502. Фототип. снимокъ у Соб. и Пташиц., № 9.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, ѿ, и; послѣ согласныхъ ѹ, о, и; вездѣ л, ы. Буква е во всѣхъ положеніяхъ обычно пишется въ видѣ широкаго наклоненнаго влѣво **Є** съ довольно длиннымъ язычкомъ; хотя иногда кажется, что начинающее слогъ **Є** еще крупнѣе размѣрами и болѣе запрокинуто назадъ, но провести послѣдовательно различіе между знаками, употребляющимися въ началѣ слога и послѣ согласныхъ, невозможно.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Се азъ Федоръ даннльєвнѹ. ѿсь братомъ своимъ мнхайломъ (1) дала есва правдѹ. господарєвн нашѣмѹ велнкомѹ велнкомѹ ко(2)ролю. польскомѹ л"товскомѹ дѣдн ѿрѹскомѹ. ѿны многнхъ земль (3) господарєвн. ѿсподарь мой велнкнн король. дал мн намѣстннѹ(4)тн оу лѹцьскѹ. ѿсь его рѹкн. сълѣ есмь. ѹнннтн мн ѿсправно земланѹ (5) какъ бѣѹ любо ѿ ѿсподарєвн моемѹ велнкомѹ королю. а слѹшатн мн го(6)сподарѹ сво- его велнкого корѹ во всемъ какъ мн повелнтъ. ѿ болтнма его (7) какъ бѣ. а што ко ѿ кого оуслышю. на господарѹ нашего. лнхо ѿлн добро (8) тогѹ не оутантн господарѹ нашего велнкѹ короля. а што мн оускажѣ (9) ѿсподарь мой тоє радѣ ѹнню. ѿ всею мыслью моею ѿ до жнвота. а все мн (10) доброє мыслнтн съ моимъ братѹ. господарєвн нашѣмѹ велнкомѹ корѹ (11) а города лѹцьска блюстн мн. а ннкомѹ не датн. алнжъ ѿсподарь мо (12) велнкнн король возметъ колн оусхоуетъ. на се^{мъ} на все. мы два ѿсь (13) братомонмъ. цѣлѹєва крѣтъ. што жъ нама все то ѿсправнтн коспо(14)дарєвн нашѣмѹ велнкѹ королю. а не ѿсправ^{ва}. сѹднтъ намъ бѣ. ѿ ѹ(15)стннн крѣтъ. ѿ ѿсподарєва казнь ѿ гроза . . . —(16)

Стр. 2: наш^емѹ—буквы л и ш переправлены изъ какихъ-то другихъ; е надписано надъ ш; слово велнкомѹ повторено. Стр. 3: л"товскомѹ—н надписано надъ л; ѿрѹскомѹ—такъ. Стр. 6: велнкомѹ—н надписано надъ л. Стр. 12: мо вм. мон. Стр. 13: на се^{мъ}—мъ подъ титломъ надписано надъ се. Стр. 14: братомонмъ—такъ. Стр. 14/15: косподарєвн—такъ. Стр. 15: ѿсправ^{ва}—вн подъ титломъ надписано надъ ра.

16.

Закладная Михаила Ивановича Осташку Григорьевичу Давыдовскому на село Черепыне, данная во Львовѣ 27 іюля 1386 года.

Подлинникъ въ бібліотекѣ гр. Павликовскаго во Львовѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—11,6 снт., ширина—24 снт., заломъ—2,4 снт.

Отъ двухъ печатей остались только пергаменные ленточки, на которыхъ онѣ были привѣшены.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота уставомъ.

Документъ выданъ, судя по именамъ должностныхъ лицъ, во Львовѣ. Дата сомнѣній не возбуждаетъ. Впрочемъ, у Мацѣевскаго по ошибкѣ поставленъ 1826 годъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Macejowski „Hist. prawod. słow.“, изд. 2, т. VI, стр. 148 (латин. транскр.); АЮЗР., II, № 61, стр. 101; Головацкій „Памят.“, въ Наук. сб., 1865 г., № 7, стр. 190, и отд., № 7, стр. 10; Русск. Историч. Библ., II, № 3, стр. 6; Крымскій, стр. 420 е. Фототип. снимокъ у Соб. и Пташиц. подъ № 25.

Правописаніе. Послѣ согласныхъ ү, въ началѣ слога этотъ звукъ въ документѣ не встрѣчается; въ началѣ слога ѿ, послѣ согласныхъ ѿ; начинающее слогъ є передается широкимъ наклонившимся влѣво е съ длиннымъ язычкомъ; въ начальномъ слогѣ от пишется черезъ ѿ, обычно же начальное о передается черезъ особое, небольшое, но болѣе круглое о; вездѣ ѿ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Во нма ѿѿа н сѿа н стго дѿа. амннѣ. а се ѿ панъ мнханло. нва-
новнѣ. (1) заставнлѣ своє село. ҃ерепыне. грнгоревѣ сѿѣ двѣвского.
осташковн. (2) а къ пана ходковѣ рѣцѣ лоевнѣ. во .ѿ. гривенѣ безъ
одноѣ гривнѣ. (3) а рокъ ѿ спѣва днѣ. а до спсова днѣ. аже не выку-
пнтѣ єго на тотъ (4) рокъ. нмѣетѣ держати то село. опатѣ до дрѣгого
рокѣ. а на то свѣ(5)доцн панъ мартннѣ воєвода. панъ олешко ѿнѣннскнн.
панъ (6) баграмѣ соцкнн лвовьскнн. панъ бѣданѣ лашковьскнн. соцкнн (7)
теребовельскнн. лѣннѣ. а н с тымъ полемъ. што прндалѣ былѣ. (8) грн-
горевн шеломыннское поле. н сѣножатн. а на то свѣдоцтво. за(9)вѣснлѣ
свою пѣчатѣ. а панъ мнханло свою пѣчатѣ :: а то са дѣмло. (10) в лѣ
ѿѿ. ѿ. ѿ. д. мѿа. юла. въ .ѿ. днѣ. на стго мѣнѣ. пантелѣн(11)мона :: (12).

17.

Вкладная князя Дмитрія Ольгердовича Корибута Лаврашевскому монастырю, данная въ 1386 году.

Подлинникъ вписанъ на первомъ листѣ въ евангеліе XIV в., принадлежащее Музею кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, № 2097.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана вкладная уставомъ.

Даты нѣтъ. Какъ годъ грамоты, такъ и личность вкладчика являются спорными. Намъ извѣстны два Дмитрія Ольгердовича: одинъ—Корибутъ, другой—его старшій братъ, князь Брянскій; см. Грушевскій „Исторія“, IV, стр. 452—454, 514—515. Последнему приписывали грамоту Востоковъ „Опис. рук. Рум. Муз.“, № 72, стр. 125, Срезневскій „Древн. пам. р. п. и яз.“, стр. 254, при чемъ послѣдній датируетъ ее „до 1388 года“. Изъ новѣйшихъ изслѣдователей, держащихся того же взгляда, нужно указать Вольфа „Ród Gedymina“, стр. 92. Корибуту приписывали ее Stadnicki „Bracia Władysława Jagiełły“, стр. 48, АЗР., I, № 7 и примѣч. 6-ое, Карскій „Бѣлоруссы“, I, стр. 359. Наиболее обстоятельный изслѣдователь вопросовъ, касающихся Корибута, Зотовъ, принимая вкладную въ списокъ грамотъ этого князя съ датою Актовъ Зап. Рос., приводитъ безъ возраженій и взглядъ Вольфа: „О черниг. князьяхъ по Любец. синодику“, см. Лѣтоп. зан. Археогр. ком., IX, стр. 142.

Издана въ АЗР., I, № 7, стр. 22. Фотограф. снимокъ съ транскрипціей у Симони „Мстиславово евангеліе“, стр. 40—41; см. Изд. Общ. Люб. Древн. Письм., т. СХХІХ, годъ 1910.

Правописаніе. Оу, ѱ, ү послѣ согласныхъ употребляются безразлично, въ началѣ слова нѣтъ примѣровъ на этотъ звукъ; въ началѣ слога ѡ, і, широкое ѳ съ двоеточіемъ надъ нимъ, широкое ѳ, часто съ двумя точками вверху; послѣ согласныхъ ѡ, ѡ, ѳ; вездѣ ѡ.

Печатается вкладная по фотограф. снимку съ подлинника.

Се ꙗзъ великыі кня (1) дмитріі Олгирдовн(2)уь. помолнса
 ёсмь (3) боу і стоі бѣн. далъ ё(4)смь стоі бѣн гнидковн(5)уа лѣкно.
 патнп* * (6)ё. і озера. і морно (7) а кто пороушнтъ (8) ѿн. при
 моёмъ жн(9)вотъ. ѿн по моё (10) животъ. росѣднт(11)са со мною
 прѣдъ бѣмъ (12).

Стр. 1: кня—я не вижу з надъ м, но не рѣшаюсь измѣнить чтеніе такого осто-
 рожнаго наблюдателя, какъ Симони. Стр. 2/3: Олгирдовнуь—вн не только нельзя прочесть
 н, но и в не видно съ достаточной отчетливостью. Стр. 3: ёсмь—ь нельзя разсмотрѣть
 съ желательной отчетливостью, но чтеніе *есми* въ АЗР. во всякомъ случаѣ не оправ-
 дывается. Стр. 5: стоі—і приписано вверху, нѣсколько сбоку. Стр. 5/6: гнидковнуа—
 н послѣ в совершенно стерлось. Стр. 6/7: патнп*ё—послѣ второго п Симони ставить
 предположительно м. Слѣды, оставшіеся отъ стершейся здѣсь буквы, говорятъ какъ
 будто въ пользу этого предположенія. Однако я не рѣшаюсь поставить м въ текстѣ,
 настолько это чтеніе гипотетично. Стр. 9: ѿн—і надписано сверху, нѣсколько впереди
 л. Стр. 9/10: жivotъ—н нельзя уже прочесть. Стр. 10: по моё—Симони читаетъ по
 мо(ёмъ). Но, во-первыхъ, въ документѣ обычно исчезаетъ только по одной буквѣ, а
 не три, какъ здѣсь. Во-вторыхъ, въ подлинникѣ мнѣ удалось на обтрепаншемся краю
 рукописи разглядѣть е съ надстрочнымъ м. Стр. 11/12: росѣднтса—т возстановлено по
 догадкѣ. Стр. 12: бѣмъ—этого слова у Симони нѣтъ, но въ оригиналѣ я совершенно
 ясно видѣлъ бѣ, а по расчету мѣста велѣдъ за нимъ могло помѣститься не болѣе двухъ
 буквъ.

18.

*Донесеніе судьи перемышльскаго Костька королю Ягеллу о
 сборѣ податей и расходованіи королевскихъ денегъ въ Пере-
 мышльской волости, писанное между 1386—1418 годомъ.*

Подлинникъ въ Главномъ архивѣ Царства Польскаго въ
 Варшавѣ, № 1330 а.

Оригиналъ на бумагѣ. Водяного знака не удалось разобрать и
 мнѣ, ср. Карскаго, стр. 547.

Слѣдъ отъ печати сохранился.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Ни время ни мѣсто составленія документа не обозначены. Дата опредѣлена Карскимъ, но нѣсколько широко: 1386—1445 гг. Кажется, ее можно сузить. Карскій, стр. 544, и Грушевскій „Исторія“, VI, стр. 236—237, отождествляютъ судью Костька съ дьякомъ, позднѣе княжимъ писаремъ Костькомъ Болестрашицкимъ. Такъ какъ первая грамота съ именемъ послѣдняго имѣется отъ 1359 г. (купчая Петра Радцѣвскаго у Анны Радивонковой), то, относя нашъ документъ къ 1445 году, мы приписали бы Костьку 86 лѣтъ общественной дѣятельности, что совершенно неправдоподобно. Впрочемъ, это отождествленіе сдѣлано было безъ достаточной мотивировки. Однако, если даже ограничиться документами съ именемъ судьи Костька, мы едва-ли много выигрываемъ. Древнѣйшая изъ грамотъ съ его участіемъ относится къ 1391 году (грамота перемышльского воеводы Фебруна). Такимъ образомъ, намъ пришлось бы предположить, что Костько выполнялъ должность перемышльского судьи въ теченіе 54 лѣтъ. Очевидно, его дѣятельность въ этой роли закончилась задолго до 1445 года. Дѣйствительно, наиболѣе поздній изъ русскихъ документовъ съ его именемъ относится къ 1404 году: судная грамота по дѣлу Ягелла съ Ядвигою Пилецкой. Въ 1418 году мы въ Перемышлѣ видимъ судьею уже какого-то Петра: AGZ., t. VII, стр. 61. Такимъ образомъ нѣтъ никакихъ основаній считать грамоту моложе перваго десятилѣтія XV вѣка, а относить ее ко времени послѣ 1418 года и вовсе нельзя.

Издана грамота Карскимъ: „Два древнѣйшихъ русскихъ документа Главнаго архива Царства Польскаго въ Варшавѣ“; см. Древности. Труды Археограф. Комиссіи Московскаго Археологич. общества“, 1899 г., т. I, вып. III, стр. 545—546.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ю, послѣ согласныхъ ҃, ѡ, ю; вездѣ ѡ; начальный слогъ отъ изображается въ видѣ ѡ, начинающее слово о передается широкимъ ѡ со слабымъ придыханіемъ надъ нимъ.

Издается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Велнкому королеви владиславу. гдрѣви нашему млостивому (1) служ-
ка. ѡ слуги твоего. ѡ костька судѣе перемышльского (2) што юси мл-
лостивын королю. казалъ попнсати. ѡвесь вши(3)токъ. што юсмы вы-
брали на земланохъ, и мы то вунниди твою (4) казнь, попнсалн юсмы
вшитко. што же юсмы выбрали (5) нс перемышльскоѣ волости. нзъ кро-

СЛАВЬСКОѢ ВОЛОСТИ (6) О́ПРОУЕ ПАНА ТАРНАВЪСКОГО ЛЮДНИ. И СЪ ЛАНЦЮСКОИ
ВОЛОСТИ (7) НС ТѢХЪ ТРИ ВОЛОСТИ. ВЗАЛН ІЕСМЫ ВОВСА .ЕІ. СОТЪ КОЛО^ѡ (8)
ВОВСА. И ШИСТЬ ДЕСАТЬ КОЛОДЪ ВОВСА. ШТО ОУ РҮСКОМЪ ПРАВѢ (9) СЪДАТЬ
КМЕТН ОУ ЗѢМЬСКОМЪ. НС ТѢХЪ БРАЛН ІЕСМЫ. НС ПОДНМЪ(10)ІА ПО КОЛОДЪ
ВОВСА. А И СЛУГЪ НЕ БРАЛН ІЕСМЫ. НЕ ДАДУТЬ ЗЕМЛАНЕ (11) И СЛУГЪ БРАТН.
А ШТО ОУ НѢМЕЦКНХЪ ПРАВѢХЪ СЪДАТЬ. НА ЛАНОХЪ (12) ХОТА БЫ ТРИЕ УЛѢЦН.
СЪДНЛН НА ЛАНУ. А ЛЮБО .Д. ОДНУ КОЛОДУ ДА(13)ЮТЬ НСЪ ЛАНУ. А ПО ДВА
ГРОША ШИРОКАІА. А ПО ТѢ .ЕІ. СОТЪ. И ПО (14) ШИСТИ ДЕСАТЬ КОЛОДЪ. ВЗА-
ЛН ІЕСМЫ. ПѢНАЗМН. ШИСТЬ ДЕСАТЬ (15) ГРИВЕНЪ. .Н. .Е. ГРИВЕНЪ ЛАДЦКНХЪ.
О́ПРОУЕ РАШЮВЪСКОѢ ВО(16)ЛОСТИ. А ИЗЪ РАШЮВЪСКОИ ВОЛОСТИ. ПРИХОДНТЬ
ПОЛЪ ТРИТЪІА СТА (17) КОЛО^ѡ. О́ПРОУЕ ВОЛАНЪ ШТО НА ВОЛН СЪДАТЬ. А ПО ТОМЪ
ВОВСЪ. ДЕСАТЬ ГРИ(18)ВЕНЪ ПРИХОДНТЬ. И .І. СКУТЬ. ТОГО ІЕСМЫ ІЕЦН НЕ
БРАЛН, А ШТО ПАКЪ (19) ТЫ ІЕСМЫ ПѢНАЗН ВЫДАВАЛН. ПАНЪ СТАРОСТА ТВОРЪ-
ІАНЪ. ВЗАЛЪ. НА (20) ТВОЕ ПОТРЕБЫ .Л. ГРИВЕНЪ. И ПОЛЪ ТРИТЪІЕ ГРИВНЫ. ПО-
ЛОВНИЦА ТѢ(21)ХЪ ПѢНАЗН. А ПОЛОВНИЦЮ ТѢХЪ ПѢНАЗН. НАЛОЖНЛН ІЕСМЫ. НА
ТВОѢ (22) РОБОТЫ ІАКО ЖЕ ТВОІА МЛТЬ. ОУСКАЗОВАЛЪ ДО НАСЪ СЛУГН СВОІЕГО.
И ЛНСТЫ (23) СВОІЕМН. КАЗАЛЪ ІЕСН, НА ДОМЪ НА МЕДНИКНН. ПРИЕХАЛЪ КЛЕ-
ПАУЪ НА СТГО ІАКУБА ДНЬ (24) ДНЬ. ЛЕЖАЛЪ ПРИЗНРАІА ТОѢ РОБОТЫ. КОЛН
НМЪЛЪ .Н. ТЕСЛЪ. НА НЕДѢ^Ѣ (25) А КОЛН .С. ТЕСЛЪ. А ТО НА КАЖДЮЮ НЕДѢЛЮ.
КАЖДОМУ ТЕСЛЪ. ДАВАЛЪ. ПО СМН ГРО(26)И ШИРОКНХЪ. И ІЕЦН К ТОМУ. НСТРА-
ВУ. ВСѢМЪ ДАВЪ. И ІЕСТИ И ПИТИ. А ТО ВСЕ КУ(27)ПОВАНО. ТВОІЕМН ПѢНАЗМН.
ВЗАЛЪ ОУ МЕНЕ КЛЕПАУЪ .НІ. ГРИВЕНЪ ЛАЦКНХЪ. (28) А ГЛННАРИОМЪ ШТО ЛѢПЪ-
ЛН ОКОЛО ДОМУ. А КЛЕПАУЪ НАІЕМАЛЪ .З. ІЕХЪ ЛѢПНЛО. ЗА .Д. (29) НЕДѢ^Ѣ.
НСТРАВУ ІЕМЪ ДАВАЛЪ. ТО ШИСТЬ ГРИВЕНЪ ПЛАТНЛЪ ІЕСМЪ. ГЛННАРИОМЪ, (30) КЛЕ-
ПАУЪ ЖЕ КАЗАЛЪ ПЛАТНТИ. А ШТО ІЕСМЫ КАЗАЛЪ СЪНА НАСЪУН ДОСЫТЬ. И НА
ТВОИ (31) ПРИЕЗДЪ. И НА СТАДО ТВОЕ. ТО НА БУЦЕВН. НАСЪУЕНО ІЕГО ДОСЫТЬ,
ЗА .Д. ГРИВНЫ. (32) А НА КРУГНЛНН ВОІЕВОДА. САМЪ ПРИЗНРАЛЪ К ТОМУ. ДВѢ
ГРИВНѢ ДАЛЪ ІЕСМЪ КОСАРЮ (33)—ВЕЛНКОМУ КОРОЛЕВН. ВЛАДН(34)СЛАВУ ГДРВН
НАШЕМУ (35).

Стр. 5: **вшитко** — ш переправлено изъ какихъ-то другихъ буквъ. Стр. 12: **А што**,
стр. 19: **А што** — вертикальная черта буквы **А** заканчивается перечеркнутымъ хобот-
комъ. Стр. 24: слова **іакуба днь** приписаны той же рукой подъ строкою и обведены
чертой; поэтому слѣдующая строка вышла нѣсколько короче. Стр. 26/27: **по с мн грои**
вмѣсто **по семн** или **по осмн грошии**. Стр. 29: **лѣпѣли** — такъ. Стр. 34/35: эти строки
написаны на оборотѣ листа.

19.

Закладная короля Ягелла воеводу молдавскому Петру на Галичъ съ областью за 4,000 рублей серебра, данная въ Луцкѣ 27 января 1388 года.

Подлинникъ въ Московскомъ архивѣ Министерства Иностран-ныхъ дѣлъ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—20 снт., ширина—32 снт., заломъ—7 снт.

Относительно печати см. АЗР., I, стр. 23.

Въ началѣ текста маленькій крестикъ изъ короткой горизон-тальной и болѣе длинной вертикальной черты. Писана грамота полу-уставомъ. Въ серединѣ документа сдѣланъ, можетъ быть, въ знакъ погашенія прорѣзъ, сильно затрудняющій чтеніе его.

Писана грамота въ Луцкѣ. Дата сомнѣній не возбуждаетъ. Понедѣльникъ передъ русскимъ мясопустомъ въ 1388 году пада-етъ на 27 января.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 8 а, стр. 22; Головацкій „Памятники“ въ Наук. Сб., 1865 г., № 8, стр. 191, и отд., № 8, стр. 11; Собр. актовъ, относящ. къ исторіи Галиціи, № 89, стр. 117.

Правописаніе. Во всѣхъ положеніяхъ *є*, *л*; въ началѣ слога *оу*, послѣ согласныхъ *у*, два раза лигатура *ѳ*; предлогъ *отъ* пишется въ видѣ *ѳ*; начальное *о* обычно немножко крупнѣе, чѣмъ послѣ соглас-ныхъ. Особенность грамоты—употребленіе въ концѣ словъ *о* вм. *ъ* и оригинальный знакъ для *н* въ видѣ десятеричнаго *і*, но пере-черкнутого по серединѣ *і*; онъ употребляется въ мѣстоименіи *н* и въ окончаніи прилагательныхъ—*ыі*.

Издается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Клоднслѣ. бжею. мѣто. кроль польски латовьски. рѣски дѣднуъ (1)
и ннѣ. многы зѣмль господарь. унннмо то свѣдо. оусъмо которы

НА ТѢ (2) ЛНСТО ПОСМОТРИТО. ОЖЕ ПЛНО ПЕТР* ВОЕВО^ѡ МОЛДАВЬ. ЗАТЬ Н
 ПРИАТЪЛЪ НАШЬ. (3) ПОЖНУНЛО НА Д^ѡ ТИСЛУЪ РУБЛН^ѡ ФРАЖЬСКОГО СЕРЕБРА. ІХО
 ЖЕ ЖДАТИ НМАЕТЬ. (4) НАМО. Ѡ ТЫХО МАНУСТО ЗА Г^ѡ ЛЪТА. А МЫ СЛУБОУЕ-
 МО ЕМУ. ПРИ НАШЕ^ѡ ВЪРН. Н Є (5) БРАТУ РОМАНУ. Н ІЕГО ДЪТЕ^ѡ. ТЪХО Д^ѡ ТИСЛУН
 РУБЛН^ѡ. ВОРОТНТИ НПОЛНА (6) Г^ѡ ТОГО ЛЪТА НА МАСОПУСТО. ПАК ЛН БЫХО^ѡ. ІМО НЕ
 ВОРОТНЛН. НА І Д^ѡ АКО ТУ НА(7)ПИСАНО. ТОГДА ГРОДО НА ГАЛНУЪ. НС ТОЮ
 ВОЛОСТНЮ. ШТО К НЕМУ ПРИСЛУШАЕТЬ (8) ТОМУ НСНОМУ Н ВОЕВО^ѡ. Н ЕГО БРАТУ
 РОМАНУ Н ДЪТЕМО ІХО НЛН КОТОРЫ ІХО ЖНВО ОСТАН(9)ТЬ. ОУ ТЫХО Д^ѡ ТИС-
 ЛУХО ЗАСТАВНТИ НМАЕМЫ. А ОНИ НМАЮТЬ ДЕРЖАТИ. ТАК^ѡ (10) ДОЛГО ДОКОЛА.
 НМО ТЫХО Д^ѡ ТИСЛУН РУБЛН^ѡ НПОЛНА НЕ ѠДАМЫ. А ТИЖЬ КОЛН (11) БЫ. КОТО
 РЫ І НЕПРИАТЕЛЪ СВОЕЮ СЛЮЮ СБЛОГЛО. ТОТО НСНУН ГРО^ѡ ГАЛНУЪ. ТО(12)ГДА
 ТОТО НСНУ І ВОЕВОДА. Н БРА^ѡ ЕГО. Н ДЪТИ ІХЪ. НЛН КОТОРЫ НЗ НИХО ЖН-(13)
 ОСТАНЕТЬ. НМАЮТЬ НС ПРАВОЮ ВЪРОЮ Н СО ОУСЕЮ СВОЕЮ СЛЮЮ БЕЗО ЛСТН.
 ТО(14)ГО НСНОГО ГОРОДА. БОРОНТИ А НАМО ОУ ТЫ УАСЫ ВЪСТЬ ДАВАТИ. ШТО
 БЫХОМО (15) ПОСОБЛАЛН. ПАК ЛН БЫ ТОТО НСНУ І. ГРОДО СЛЮЮ ОУЗАТО. А МЫ
 ОУЖДЫ НМАЕ^ѡ (16) ТЫ НСНУ І Д^ѡ ТИСЛУН РУБЛН^ѡ НМО ВОРОТНТИ. НПОЛНА. А
 НА КРЪПОСТЬ ТОГО (17) НАША ПЕУАТЬ. К СЕМУ ЛНСТУ ВЕЛЪЛН ЕСМН ПРИВЪСНТИ.
 ОУ ЛЪТО БОЖЕЕГО. (18) РОЖЕСТВА А УНОЕ Г^ѡ Н П^ѡ Н Н^ѡ ПИСАНО ЛНСТО ОУ ЛУЦКУ. ОУ
 ПО (19) ОУ ПОНЕДЪЛНИКЪ ПРЕДЪ РУСКНМН МАСОПУСТЫ (20).

Стр. 1: мѡто—такъ. Стр. 2: зѡмль—такъ. Стр. 3: петр* —конечная буква
 (ъ или ѡ) стерлась. Стр. 4: тислуъ.—такъ. Стр. 5: лѡта—по расчету мѣста слово дол-
 жно было имѣть полную форму, но теперь уцѣлѣло только ѡ; слубоуемо—такъ; є
 вм. єго. Стр. 9/10: останть—такъ. Стр. 10: так^ѡ—ѡ надписано надъ к. Стр. 13:
 ѡхъ—ъ передѣлано изъ ѡ. Стр. 15: уасы—ы передѣлано изъ ѡ. Стр. 16: оузато—передъ
 т залита черниломъ какая-то буква. нмае^ѡ—буквы мо надписаны надъ є. Стр. 18:
 божеєго—такъ. Стр. 19/20 оу по оу понедѣлникъ—при переносѣ слоги оу по повто-
 ры; трудно рѣшить, какая буква стоитъ на концѣ: повидимому, ѡ, передѣланное изъ ѡ.

20.

Поручная князей и бояръ южнорусскихъ королю Ягеллу за стверскаго князя Димитрія Корибута, данная въ Лучицѣ 26-го апрѣля 1388 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Дурл. № 212.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—12 снт., ширина—29,2 снт., заломъ—отъ 0,5 снт. до 1 снт.

О печатяхъ см. Gołębiowski: „Władysław Jagiełło“, I, стр. 3, и Arch. Sang., I, стр. 9.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Лучицѣ. Дата сомнѣній не возбуждаетъ. Воскресенье по св. апостолѣ Маркѣ въ 1388 году приходилось на 26-ое апрѣля.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, № 9, стр. 8; Крымскій, стр. 503. Фототип. снимокъ у Соболевскаго и Пташицкаго. подъ № 6.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ю, ѡ, послѣ согласныхъ ҃, о, е, н; во всякомъ положеніи м; вездѣ ы.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Мы кня дѣдъ. дмитріевн. кня русанъ палксн. василнн даннлыевн. Федоръ явлшковн. хвороца нс братомъ (1) нванѡ. григорнн да нва не-свнзъскнн. хома блюрмнн. васко. дрюковн. гавсъ. клнмантъ. юрьн. звнкеневн. (2) терпъ. максѡ. кгрднвн. бланкъ. снъ яго семѣ. воѡловн. грнць с братѡ степанѡ. каан. нва. балакѣровн. сасъ горблѣевн (3) со всею братьею. семѣ асмановн. трѣбецьскнн. воѡво глѣбъ явдокнмовн. нва жндовун. павелъ петровн. ѡзарьнун дѣдъ (4) н яковъ. моншегѡ. сѣшь воѡво. новгрьдскнн. тым то лнстомъ. ҃нннмы. знаменн. вснмъ. которы того трѣба.

кто коли (5) тоиъ листвѣ оувидѣи ѿли оуслыть. како кеды в то время. коли
 кня велебныи. дмитрии. ииъмъ ииенѣ. корнѣу. кня (6) новгородскни и
 свверьскни. гспдръ нашъ млъи. годованнѣ и вѣрность. и послушьство.
 и такѣ служба. и хста цѣло(7)ннѣ. наша добра рѣ. и нашѣ вшего посполъ-
 ства боаръ прилюблѣннѣ. не приневоленн а ни котораа зла вола приимуе-
 ни. ве(8)лнко и славнему володнславу. Бжыен млсти. королевн польскому.
 и ииыи земля гпдрви. и уестной адвнзъ корнцн и дѣтемъ (9) его. и кору-
 нь польскои. со всѣи своиимн землями и грѣ. з боары и с людми. вѣр-
 ность правла. и не изрушиста. слюби. а мы (10) ииенемъ и моуа вши
 землянъ его. повелѣннѣмъ его илюбѣемъ. за него. и за его дѣти. иже
 со всею своею землею и с го(11)роды. вѣрѣ будѣ. королевн и королнцн.
 и ихъ дѣтемъ. и корунъ польскои. а ни ихъ коли ѿстанѣ. пак ли бы
 его жѣ бѣ не даи. хо(12)л бы коли ѿстатн. тоиъ иицы кня корнѣу. а
 либо его дѣти. авно а либо тайно. тогда мы со всимъ посполъствѣ зем-
 ли его (13) хоуемъ его ѿстатн. и его дѣтеи. а ни в уемъ его. не хо-
 уемъ послушии быти. але корола польскои володнслава. и его ко(14)ролн-
 цн. и его дѣтн. и корунъ польскои. вѣрни хоуемъ быти. а ни коли не
 хоуемъ ѿставѣ. и на вѣки. и во вшитки уасы (15) ни коли ихъ не ѿста-
 ти. и на вѣунаа крѣпость. к сему листу пѣчатн нашѣ велѣли исмо при-
 вѣти. а доконалоса тоиѣ (16) дѣло. оу годѣ лѣунцн. в илѣю. по тѣмъ аплѣ
 марку ивнглѣствѣ. пд лѣтмъ. нарѣжѣнна^{р.ж.} хѣ. т. п. и. ие лѣ. Amen (17).

Стр. 5: новгородскни — такъ. Стр. 6: оуслыть вм. оуслышнтъ; кеды — полонизмъ.
 Стр. 7/8: цѣлоннѣ вм. цѣлованнѣ. Стр. 9: славнему — такъ; корнцн вм. королнцн. Стр.
 12/13: хол бы вм. хотѣлъ бы. Стр. 16: привѣти вм. привѣснти. Стр. 17: оу годѣ вм. оу
 городе; по тѣмъ — такъ; пдлѣтмъ — такъ; буквы бж надписаны подъ общимъ титуломъ
 надъ а и слѣдующей за нимъ точкой.



21.

*Присяжная грамота стверскаго князя Дмитрія Корибу-
та на вѣрность королю Ягеллу, женѣ его Ядвигѣ и коронѣ
польской, данная въ Краковѣ 18 мая 1388 года.*

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Durl.
№ 208.

Оригиналъ на пергаменѣ. О печати см. Arch. Sang., I, стр. 10;
на ней надпись: „**ПЕЧАТЬ КНЯЗА КОРН**“.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Краковѣ. Дата сомнѣній не возбуждаетъ.
Понедѣльникъ по Святомъ Духѣ въ 1388 году приходился на 18 мая.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, № 10, стр.
10; Крымскій, стр. 502. Фототип. снимокъ у Собола и Пташиц.
подъ № 5.

Правописание. Въ началѣ слова оу, ѿ, ѣ, послѣ согласныхъ ч,
о, н; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ ы; Въ изображеніи начинаю-
щаго слогъ є нѣтъ послѣдовательности: изрѣдка видимъ полуле-
жащее широкое Є огромныхъ размѣровъ и съ длиннымъ язычкомъ,
иногда ю; чаще же всего встрѣчается обычное для данной грамо-
ты во всѣхъ положеніяхъ є, узкое и сильно наклоненное влѣво.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболев-
скаго и Пташицкаго.

Мы дмитрїи. ѿ насъ ѿменемъ. корнѣу кня лнтовскїи. ѿнимъ то
знаємо. (1) всѣмъ. кто колн на тої лнстѣ оузрнтъ. алн оуслышїи. ѿже доб-
раа рада. нашїи (2) боаръ. ѿ всѣхъ земланъ. ѿ нашею доброю волею. не
прнмүүени ни прнневоленн нѣ(3)котоною неволею. велебному. гпдрю. во-
лоднславу королевн польскому. лнтовъ(4)скому. ѿ рѣскому. ѿ ннѣи земль
гпдрвн. бра нашему. мнлому. ѿ тѣ велебнои (5) гѣи лдвнзѣ. королицн
польскои. ѿ нхъ дѣтемъ. ѿ корунѣ польскои. голдовалн єсмо (6) вѣрно ѿ

ПРАВѦ. НЕ НЗРУШЕНОЮ ВѢРНОСТЮ. СЛЮБНАН КСМО Н СЛЮБУЕМЪ. ПОДЪДАВАОУЕСА (7) С ЛЮДМН. Н С ЗЕМЛАМН. Н С ГОРОДЫ. Н С ТВЕРЖАМН НАШН. НА ВѢКН ВѢКОМЪ. ТОМУ НСТО(8)МУ ВОЛОДНСЛАВУ КОРОЛЕВН ПОЛЬСКОМУ. Н АДВНЗЪ Н НХЪ ДѢТЕМЪ. Н КОРУНЪ ПОЛЬСКОЙ. (9) СЛЮБУЕМЫ. Н ОБЪЮЕМЫ. НАША ПРИСАГА. Н НАША ВѢРА Н УТЮ. НЖЕ ѿ ТЫ МѢСТЬ (10) С НАШНМН ДѢТМН. УНСТАА ВѢРНОСТЬ. Н ПОЛНА. БУДЕМЪ ДЕРЖА. ТОМУ НСТОМУ КОРОЛЕ(11)ВН. Н ЕГО КОРОЛЦН. Н НХЪ ДѢТЕМЪ. Н КОРУНЪ ПОЛСКОЙ. А ННКОЛН НН В ОДНО ВЕРЕМА НЕ (12) ѿСТАВАТИ. А НН ѿСТУПНТИ Н НА ВѢКН. Н КЪ НХЪ ДОБРОМУ РАДН. А ЛНХОГО ВѢРНЪ. ѿСТЕ(13)РЕГАТИ. А НА ТОГО КРѢПОСТЬ. К ТОМУ ЛНСТУ. НАША ПЕЧАТЬ ЗАВѢСНАН КСМО. А ДА(14)НА ГРАМО. ОУ КРАКОВЪ. ОУ ПОНЕДЕЛН. ПОСМЪ. ДСЪ. ПОД ЛѢТО. БЖЬЕГО. НАРОЖЪНН(15)А .X.A. Т. П. Н. ГО. ЛѢ .'. (16)

Стр: 16: оставшаяся свободной часть строки заполнена завитками.

22.

Поручная князя Федора Данильевича и другихъ князей и бояръ южнорусскихъ за Олехна, писанная въ Луцкѣ 10 октября 1388 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Durl. № 1044.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—9 снт., ширина—17,2 снт.

Отъ восьми печатей остались лишь пергаменные ленты, на которыхъ онѣ были привѣшены.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Мѣсто ея составленія Луцкѣ. Дата обозначена неопредѣленно: ОУ СУБО ѿКТАБРА ОУ ДЕСАИ ДНЬ. Однако ее установили вполне точно уже издатели Arch. Sang., I, стр. 155—156. Въ виду близости содержания этой грамоты съ поручной 12 окт. 1387 г., данной тѣми же лицами за Олехна на латин. языкѣ, ясно, что и она возникла около того же времени. Десятое октября приходится на субботу

въ 1388 году, чѣмъ и опредѣляется дата памятника. См. и Wolff: *Kniazowie litewsko-ruscy*“, стр. 343.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, № 11, стр. 11; Крымскій, стр. 502. Фототип. снимокъ у Собол. и Пташиц. подъ № 10.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, ѿ, послѣ согласныхъ ы, о; послѣ согласныхъ м, въ началѣ слога этотъ звукъ не встрѣчается; вездѣ ѣ. Во всѣхъ положеніяхъ большое и широкое, лежащее на боку е, но въ началѣ слова оно все же иногда бываетъ крупнѣе, чѣмъ въ другихъ положеніяхъ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Влоднславу· божьей мѣти коро полско· литовскому· (1) руско и иныхъ
многихъ земель ѿспѣрю· мы князь фе·(2)доръ данильевн· князь ромѣ Федоро-
вн князь се(3)менъ ивановн князь александро четвертенинн (4) иванъ несви-
женскнн· еско романковн влско кн(5)рдъевн· андрѣико романковн· поручаем-
ся (6) по ѿлехна што служн ему спѣрю своему ко(7)ро верно безо лсти
безъ хитрости· а на лнхо е(8)му короле не гадати по служн ему королевн
(9) верно и до свое живѣ а только и изменн ѿлехно сюю (10) порукѣ ино
знати коро на порученнко· а на то (11) есмо к сеи грамо наши пѣвати
прикесани а (12) пса оу лѣцкѣ оу субѣ октябра оу десѣнн· днѣ ~ (13).

Стр. 1: мѣти—подъ титломъ стоитъ не с, а точка, какъ обычно въ этой грамо-
тѣ, въ которой титло пишется въ видѣ слегка выгнутой линіи съ точкой подъ ней.

23.

Присяжная грамота князя Димитрія Ольгердовича Брянскаго на вѣрность королю Ягеллу, Ядвига и коронѣ польской, данная въ Молодечнѣ 16 декабря 1388 года.

Подлинникъ въ библіотекѣ графовъ Красинскихъ въ Варшавѣ, № 39.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—16 снт., ширина—24,2 снт., заломъ—2 снт.

Послѣ печати остались только прорѣзы для пергаменной ленточки, на которой она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Молодечнѣ. Дата поставлена по январскому счету, такъ какъ лишь въ этомъ случаѣ 16 декабря 1388 года падаетъ на среду, какъ указываетъ документъ.

Издавалась грамота много разъ: Круповичъ, I, № 4, стр. 6; Погодинъ въ „Виленск. Вѣстникѣ“, 1866 г., № 45; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 23, стр. 36, и отд., № 23, стр. 22; Срезневскій „Свѣд. и замѣтки“, вып. LIII, стр. 213.

Правописание. Въ началѣ словъ оу, оѡ, послѣ согласныхъ ү, о; во всѣхъ положеніяхъ ѡ; вездѣ ѡ; надъ н, начинающимъ слогъ, ставятся двѣ точки. Послѣ согласныхъ находимъ е нѣсколько необычнаго типа: узкое, сильно наклоненное влѣво, съ язычкомъ; два раза такое е, но болѣе крупныхъ размѣровъ, встрѣчается и въ началѣ слога, обычно же въ послѣднемъ положеніи пишется ю.

Издается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Мы кня дмитриѣ ѡлгердовѣчѣ чинимъ знаменѣ тымъ листѡ (1) ѣже ѣмъ юе чинствѡ мысли мѡсѡвѣчѣ ѣ поданнѣ к великѡ королеви (2) володнславѣ польскѡ ѣ къ ѣго королицѣ адвнзѣ ѣ къ ѣго дѣтѣ ѣ къ корѡ(3)нѣ польскон хотѡчѣ с нашнмн дѣтмн ѣмѣ ѣ ѣго королицѣ ѣ корѡ(4)нѣ службѣ вѣрѣ ѣ оуставнѣ оуказати томѣ ѣстому короле(5)ви володнславови ѣ ѣго королицѣ ѣ ѣго дѣтѣ ѣ корѡнѣ польскон слюбѣ(6)емъ держати чѣлюю правдѣ ѣ чинствѣ вѣра с нашн дѣтмн ѣ с нашн (7) послѣдкн при немъ ѣ на вѣ бѣ а ннколн ѡ нн а нн ѡ корѡнѣ поскоѡ (8) ннкотою чнтростю ѡстатн але ѡто всѣ непрнхателнн ѡстерегѣ (9) всею нашею чнлою ѣ на вѣ помагати мн а ако кѡ тако нслюбннн бѣ (10) ѣсмо кня дмитрнѡ московскѡ ѣ правдѣ далн оужѣ вѣчѣ н хоуѣ (11) сѣ пороженн оучнннннн тоѣ правѣ прѡ абы корѡ бѣ възпечнѣшнн оу на(12)шеѣ службѣ ѣ оу правдѣ колн сѣ воротн сложн тоѣ снлю тогда хоуемъ (13) кѡловѣ короле ѣ ѣго королицѣ ѣ ѣго дѣтѣ ѣ корѡ польскон вѣрнѡе послѣ(14)ство держѣ подѣ прнслгою ѣ по утѣю подлѣгѣ ѡбычѣ ако кѡ бывѣ (15) при голдованнн а на крѣпо то листѣ прнвѣнн ѣсмо наша печѣ абы то крѣ(16)пко здержѣ не ѣзрѣшн

СТО. НИКАКИМИ ДѢ. А ДАНА ГРАМО. В МОЛОДЕУНѢ В СЕ(17)РЕДУ. ДЕКАБРА. ШІ.
ДНЬ. А ТО СА КОНУА. В ЛѢ БЖЫЕ. А. Т. П. О. Н. Е ЛѢ. А ПРИ (18) ТѢ БЫ
БОАРЕ. БРАША. МНИНГАНЛО. КНА ЮРЬИ КОЖШНО. ИВАНОВИ. (19).

Стр. 12: *взпеунъшнн*—такъ. Стр. 19: *кожшно*—такъ.

24.

*Грамота перемышльскаго воеводы Фебруна о продажѣ вла-
дыкою Аванасіемъ двухъ дворницъ пану Яшку Испрувскому,
писанная въ Перемышль 1 января 1391 года.*

Подлинникъ въ библіотекѣ гр. Красинскихъ въ Варшавѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—20,2 снт., ширина—34,2 снт.

Послѣ печати осталась лишь дыра, черезъ которую проходилъ шнуръ для печати.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Перемышлѣ. Дата сомнѣній не возбужда-
етъ. Счетъ времени въ грамотѣ принятъ январскій, такъ какъ „но-
вое лѣто“ падаетъ на день св. Василя, т. е. на 1-ое января.

Издана грамота въ фототип. снимкѣ съ присоединеніемъ
транскрипціи у Собол. и Пташиц. подъ № 26. Отсюда она пере-
печатана Крымскимъ, стр. 420 ζ.

Правописаніе. Въ началѣ слова *оу*, послѣ согласныхъ *у*; въ на-
чалѣ слога *ю*, послѣ согласныхъ *л*, *є*; вездѣ *ы*; въ слогѣ *от* ви-
димъ *о*, въ остальныхъ сочетаніяхъ начальное *о* изображается въ
видѣ круглаго и широкаго *о*. У буквы *л*, начинающей слово, обыч-
но вертикальная черта заканчивается перечеркнутымъ хоботкомъ.
Такой знакъ передается въ текстѣ черезъ *Л*.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболев-
скаго и Пташицкаго.

Во ѿма ѿца и сѣа и стго дѣа. Амннь, а се знаменнто будь. и свѣдоуно всѣ(1)мъ добрымъ людемъ што на тотъ листъ оузодрать. а се та Фебру(2)нъ воювода перемышльскни. познавамъ то нашимъ листъ. доброю (3) волею своею. и добрымъ оумышльнѣемъ своимъ. пришедши. пере (4) наше оулычье, и передь земли. Фанасни влѣка перемышльскни (5) и своимъ крылошанъ. продалъ есть оу бышковнунхъ. два дворниа (6) пану кашковн испрѣвѣскому. на вѣкн. за .ї. гривенъ широкнхъ грошн(7)н, а тако влѣка продалъ есть. яко самъ держалъ. и землею и сѣножать-(8) ми и с лугомъ, и з болонѣемъ. и со всѣми оужитки што мѣ прислуша оу бы(9)шкѣвѣскун границн. и оудалъ есть влѣка передь нами. пану кашковн (10) испрѣвѣскому. та дворниа. на вѣкн. и дѣтемъ его. воленъ продати. во(11)ленъ замѣнитн, воленъ кому ѿдати. а при томъ были землане нсвѣдъ(12)ци. панъ ходько бибельскни, панъ адамъ Орецкни, панъ михалъ оугринъ (13) ваповецкни, панъ васко шепѣунъ, мнѣко борковн, костько судѣа пе(14)ремышльскни. ннѣхъ добрыхъ людн земланъ много было при томъ. а к то(15)мѣ листовн. пѣчатъ нашу завѣснн исмѣ, на потвержѣнѣемъ тѣмъ словомъ (16) а писана грамота. по бѣжюмъ нарожнѣмъ. ѿа, лѣ. и ,т, лѣ, и ,ѣ, лѣ. и первою (17) лѣ, а писанъ листъ. на стго васнльа днѣ оу перемышлан. на новою лѣ оу вѣкн. ∞ ∞ (18)

Стр. 2: оузодрать—такъ Стр. 3: листъ вм. листомъ. Стр. 4: пере вм. передь. Стр. 5: Фанасни—такъ. Стр. 6: дворниа—последняя буква стерлась; остатки ея pochodять болѣе всего на н, но выраженіе та дворниа 11-ой строки заставляетъ дать предпочтеніе буквѣ а. Стр. 9: прислуша—такъ. Стр. 11/15: к томѣ—буквы то совсѣмъ не видны. Стр. 18: въ транскрипціи Соболевскаго грамота заканчивается словомъ амннь, Крымскій поставилъ его уже въ скобки. Я не только не вижу этого слова, но съ трудомъ нахожу мѣсто для него. Впрочемъ, на этомъ мѣстѣ виднѣются какія-то стершіяся черты, въ которыхъ можно предположить букву а.

25.

Поручная грамота князей и бояръ западнорусскихъ князю Скиргайлу за Гридка Константиновича. данная около 1392 года.

Подлинникъ въ Московскомъ Архивѣ Министерства Юстиціи, по описи Пташицкаго см. X. Древніе акты, №106.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—9 снт., ширина—18 снт.

Отъ печатей остались лишь три пергаменныхъ тесмы, на которыхъ онѣ были привѣшены.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Документъ не имѣетъ ни даты, ни обозначенія мѣста. Оба вопроса остаются не вполне выясненными. Карскій: „Бѣлоруссы“ I, стр. 360, зачисляетъ грамоту въ число бѣлорусскихъ. Леонтовичъ старается опереть на ней гипотезу о княженіи Скиргайла въ Черниговской области: „Очерки исторіи литовско-русскаго права“, стр. 398. Грушевскій находитъ, что съ такимъ же правомъ можно отнести ее ко времени княженія этого князя въ Кіевѣ: „Исторія“, IV, стр. 456.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., I, № 2, стр. 2; Срезневскій „Подлинникъ въ Литовской метрицѣ“.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ѣ, ю или широкое е, послѣ согласныхъ ч, о, н, с; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ ѣ.

Издается грамота по копіи, сдѣланной мною съ подлинника.

Поручилъ. князь великій скиргайлу. за гридка за константиновича. (1) вынулъ его на свои рѣчи. за побѣгу и за все лихое. первый поручилъ (2) князь михайло евнутовича. князь василій михайловича. князь иванъ го(3)родецкий. брата его князь юрий. левъ плаксий. левъ васильевъ сынъ. рѣчь (4) плаксий. князь Федоръ. мнркан. брата его дмитрий. лн^пта бранша. князь (5) юрий кожошно.

нвѣ рѣновѣ. ѿснпѣ дада. нсаѣ соколникѣ. данѣ внсо(6)вндовѣ. ѿзарѣа мн-
шютннѣ. мелешко. степанѣ зазѣба. кгастовтѣ. (7) кердѣтн. крѣкѣждо. сѣрь-
лтѣ. Федорѣ весна. Федорѣ ѿстанковѣ (8) рнканло. ѿхрѣмѣ. братьа ѣго
терешко. ѿндрюшко. ннконѣ. (9) васнленѣ. дмнтрнѣвѣ. моннвндѣ. коѣлнкн-
ковнн. ѿндрѣн мнтковѣ. па(10)сыно^к. матфѣн оѣсовн. семеннкѣ. кнѣ мн-
хайловѣ. ѿнцнпорѣ с братѣ (11).

Стр. 5: мнрклн—повидимому, такѣ; лн^{пя}та—буквы лн надписаны надъ н. Стр. 6: кожюшно—не могу поручиться за правильность чтенія буквы ж. Стр. 7: зазѣба—кажется, такѣ. Стр. 8: крѣкѣждо—вѣроятнѣе всего чтеніе съ ѣ. Стр. 10/11: пасыно^к—к надписано надъ о.

26.

Грамота хана Золотой Орды Тохтамыша королю польскому Ягеллу, писанная вскорѣ послѣ 20 мая 1393 года.

Подлинникъ въ Московскомъ Главномъ Архивѣ Министерства Иностран. дѣлъ.

Оригиналъ на двухъ листахъ хлопчатой бумаги; высота— $6\frac{3}{4}$ верш., ширина— $4\frac{7}{8}$ верш. На первомъ листѣ водяной знакъ, представляющій бычачью голову.

Писана грамота полууставомъ XIV в.

Вмѣстѣ съ этимъ документомъ въ Архивѣ хранится татарскій ярлыкъ почти того же содержанія, данный въ Ордѣ 8 числа мѣсяца реджаба 795 года магометанской эры. По моимъ вычисленіямъ этотъ день соотвѣтствуетъ 20 мая 1393 года. Издатель грамоты считаетъ ее противнемъ этого ярлыка, слѣд., возникшей тамъ же въ то же время: см. Сборникъ князя Оболенскаго, 1900 г. № 1, стр. 5, 25—27. Главное основаніе для такого утвержденія кое-какія отмѣны перевода противъ татарскаго текста. Къ этому можно добавить и одинаковость бумаги обоихъ памятниковъ, имѣющихъ одинъ и тотъ же водяной знакъ—бычачью голову. Однако, не го-

воря уже о распространенности въ Польшѣ и Юго-западной Руси этого типа бумаги, возможно, что переводъ былъ сдѣланъ въ канцеляріи Ягелла на оставшейся не записанною части ярлыка. Такъ въ XVII вѣкѣ на оборотной сторонѣ нашей грамоты былъ сдѣланъ новый переводъ ея уже на польскій языкъ. Отмѣны въ текстѣ могли быть сдѣланы по однимъ и тѣмъ же причинамъ и въ Золотой Ордѣ и въ Польшѣ. Но орфографическіе приемы русскаго писца говорятъ за то, что имъ былъ одинъ изъ чиновниковъ канцеляріи Ягелла. Поэтому я считаю русскую грамоту возникшей нѣсколько позже татарской уже въ Польшѣ.

Издана грамота въ Сборникѣ князя Оболенскаго.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѣ, послѣ согласныхъ ҃, о, н; во всякомъ положеніи м; вездѣ ѣ. Начинаящее слогъ е передается черезъ широкое крупное ѣ, однако тотъ же знакъ встрѣчается и послѣ согласныхъ.

Подлинникъ грамоты мнѣ незнакомъ.

Печатается она по изданію въ Сборникѣ кн. Оболенскаго.

Слово Тактамышѣво. къ Королевн. Польскомѹ. Вѣдомо даемъ. нашѣму брѣ. ажъ есмь свѣль. на² столѣ великого. црѣства. колн есмь первое свѣль на³ црѣскомѣ столѣ. тогда есмь. послалъ былъ квамъ Асана⁴ ѣ Котлѹбѹгѹ. вамъ дати вѣданне. ѣ наши послн на⁵шн вѣ под городомъ под Троки столѹн. вы пѣ⁶ посланн е есте кнамъ посла вашего. Литви-на. на ѣма Невойста⁷ Оу другомъ пакъ лѣтъ. стала межн на⁸ заматна. нашъ⁸ племеньнн Бекбѹлаъ. ѣ Хѣжа Медннъ* оуунннлса намъ ворогъ. ѣ оуста⁹ на на. ѣ вше к тымъ. Бекгнѹъ. ѣ Тѹрдѹѹакъ. Бердн. Давыдъ¹⁰ Тнкнѣ. головннн. мой былн слѹгн. ѣ тнѣ сталн намъ ворогъ¹¹. ѣ оу мене слѹжаѹе. ѣ поѹалн коромолнтн на мене. послалнса¹² ѿдного на ѣма. ѣндкгна. до Аксакъ Темнра. на мене лнго¹³ мѣслаѹе. По тыхъ посланню. по ѣндкгнеѹѹ посольствѹ. вышолъ на¹⁴ мене Аксакъ-Темнрѣ. Жельзна на¹⁵ нога. ѿ Уорного Пѣска. Тогда Аксакъ. пришолъ такъ тайно на насъ. аже не было намъ никакоѹ¹⁶ вѣстн а нн слова. алнжъ оузрѣан есмо его оу

нашоѣ державѣ¹⁷ мы пѣ не поспѣли есмо ѣспратати всеѣ силы нашеѣ.
 толко што¹⁸ ѡколо нѣ нашъ дворъ. есть ѣ с тымъ стали есмо противъ
 того¹⁹ Аксака. Тѣмъ ѣспыи Бекбѣлатъ. нашъ ворогъ. насъ выдалъ ѣ по-
 бѣгъ²⁰ ѡ насъ. Коли тои лихнѣ Бекбѣла²¹. побѣгъ тогда вси люди²¹ вса
 рать. на бѣгъ повернулися. То дѣло потолъ стало. Бѣ насъ²² пожаловалъ
 ѡпѣ²³. наши неприятельн воръзи. далъ намъ вснхъ оу²³ наши рѣки. Мы
 ѣхъ сказанили. такъ. што ѡпѣ не бѣдѣть намъ пакостити. Нынѣ
 послалъ есмь к вамъ. слуги наши. Асана²⁵ ѣ Тѣлу ѡужю. то повѣдати
 вамъ нашему брату. абы то²⁶ вѣдали вы + што^а межн твоѣ землѣ.
 сѣть кнѣжна волости. давали выходъ Бѣлой ѡрдѣ²⁷. то намъ наше дайте а
 што бѣдетъ нашеѣ державы под нами. а мы за то не стоимъ вамъ. ѣщнте
 своеѣ а мы²⁹ вамъ дамо. А ѣ еще што было межн насъ какъ здавна.
 гостемъ³⁰ пѣть ѣнстѣ. ѣ вашнмъ ѣ нашнмъ торговцемъ. безъ прѣнѣмъ³¹ безъ
 пакости. всакому ѣлѣкѣ. ѣ чорнымъ людямъ промѣслъ³². На то все
 послали есмо. сѣи нашъ арлыкъ. ѣ с нашею печатью³³ золотою. абы то
 крѣпко было. А тои арлыкъ писано оу ѡрдѣ³⁴ на оустѣи Дону. кѣрауѣго
 лѣта. а мѣсѣца. ѣреѣнпа³⁵. Какъ ѡтѣцъ нашъ какъ ѡѣн вашн. были за-
 ѡдно. послы сыдали³⁶ межн собою. а мы такоже хоѣмъ с вами быти.
 Аже бѣдетъ³⁷ вѣ³⁷ надобѣ помоѣть на кого на ворога вашего. азъ самъ есмь
 готовъ³⁸ за того тобѣ на помоѣть всею моѣю силою. а толко вѣсть намъ³⁹
 дайте. А коли пѣ потомъ коли намъ бѣ надобѣ вы намъ⁴⁰ таковнже
 бѣдѣте⁴¹.

(*) Слова: ѣ Хѣжа Медниѣ написаны вѣ подлинникѣ надъ словами:
 Бекбѣла^т. оу.

Примѣчаніе. Большія буквы вѣ началѣ собственныхъ именъ принадлежать, по-
 видимому, издателю грамоты. Вѣ стр. 6 напечатано послалнѣ⁶; я позволилъ себѣ отдѣ-
 лить е отъ послани. Стр. 32: промѣслъ—такъ.

27.

Присяжная грамота стверскаго князя Федора Любартовича на вѣрность королю Ягеллу и королеви Ядвигѣ, данная въ Вислицѣ около 23 мая 1393 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Дурл. № 241.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—8,8 снт., ширина—25,2 снт. Послѣ печати остался прорѣзъ для пергаменной ленты, на которой она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Вислицѣ. Время не указано. Однако Федоръ Любартовичъ далъ въ томъ же городѣ латинскую присяжную такого же содержанія 23 мая 1393 года. Русскій переводъ долженъ былъ появиться одновременно: Arch. Sang., I, стр. 156. Грушевскій видитъ въ грамотѣ не дубликатъ латинской, а редакцію, предложенную Федоромъ, но отвергнутую со стороны Ягелла. Поэтому онъ считаетъ ее возникшей нѣсколько ранѣе латинскаго документа: Исторія, IV, стр. 135, примѣч., и стр. 467. Этой гипотезѣ, повидимому, противорѣчитъ орѳографія присяжной, типичная именно для канцеляріи Ягелла, и прорѣзъ, оставшійся отъ печати.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, № 15, стр. 14; Русск. Историч. библ., II, № 16, стр. 15; Крымскій, стр. 506; фототип. снимокъ у Собол. и Пташиц. подъ № 11.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѣ, послѣ согласныхъ ч, ѡ, н; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ т. Въ началѣ слога находимъ широкое крупное е, сильно наклоненное влѣво; послѣ согласныхъ встрѣчается такой же знакъ, но нѣсколько меньшихъ размѣровъ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Мы кня. Федоръ. Любартовн. знаемо. унннмъ. снмъ. нашнмъ. лн-
стомъ. кто колн. (1) на нь. возрн. ѣлн пакъ. оуслышн. аже гдръ. нашъ.

КОРОЛЬ. ПОЛКНИИ. ЛНТОВСКИИ. И РУКНИИ. (2) ИИХЪ. ЗЕМЛЪ. ГДРЪ. НАШЪ. МИЛЫИ. БРА. И ЕГО КРОЛЕВАА. ББЕ. МЛСТН. АДВНГА. ЖАЛОВААН МА. (3) И ДААН МИ. ЗЕМЛЮ. ДО СВОЕИ ВОЛИ. НА ИМА СВЕРСКЮЮ. СО ВСЪ. ГОРОДМИ. СО ВСЪМИ. ОУЖИ(4)ТКИ. ПРО ТО. СЛЮБИЮ. И СЛЮБИАН ЕСМО. НАШЕМУ. ГДРЮ. КРОЛЮ. ВЛОДИСЛАВУ. ПРЕЖЕ. НАПН(5)САНОМУ. И ЕГО КРОЛЕВОИ. АДВНЗЪ. И ЕГО. ДЪТЕМЪ. ИХЪ. НАМЪСТКОМЪ. СЛУЖИТИ. ВЪРНУ. (6) БЫТИ. И ПОСЛУШИУ С ТЫМЪ. СО ВСЪМЪ. УИ МА ЖАЛОВААН. А ПРОТИВУ. ИМЪ НИКДЫ. НЕ БЫ(7)ТИ. НИ ОДНЫМЪ. ВЕРЕ. МАИЕМЪ. БОЗО ЛСТН. И БЕЗ ХИТРОСТИ. И НА КРЪПОСТЬ. СЕМУ. (8) НАШЕМУ. ЛН. СТУ. НАШЮ. ПЕЧАТЬ. ПРИВЪСААН ЕСМО. ОУ ВИСАИЦН. ПОД ЛЪТЫ. РО(9)ЗТВА. ХВА.....ТНСА.....Т.....У.....Г.....ЛЪТА. — (10)

Стр. 3: ББЕ—такъ. Стр. 4: СО ВСЪ ВМ. СО ВСЪМИ. Стр. 7: УИМА ВМ. УИМЪ МА. Стр. 8: БОЗО—такъ.

28.

Раздѣльная грамота, выданная Волчку, племяннику Ходька Лоевича, русскимъ старостою Гнѣвошемъ, писанная въ Вишнѣ въ 1393 году.

Подлинникъ въ Институтѣ кн. Оссолинскихъ во Львовѣ, см. Inventarz dyplom., № 7.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—12 снт., ширина—22 снт.

Отъ печати остался лишь обрывокъ пергаменной ленточки, на которой она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Документъ данъ въ Садовой Вишнѣ въ Галиціи. Дата сомнѣній не возбуждаетъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Dodat. do Cazy Lwow-skiej, 1854 г., № 23 (латин. транскрип.); АЮЗР., I, № 3, стр. 2; Головацкій „Памят.“ въ „Наук. сб.“, 1865 г., № 11, стр. 193, и отд., № 11, стр. 13; Житецкій, стр. 356; Смирновъ, № 72, стр. 72; Собрание ак-

товъ, относящ. къ исторіи Галиціи, № 91, стр. 119; Крымскій, стр. 420 η. Фототип. снимокъ у Собол. и Пташиц. подъ № 27.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ю, ѣ, послѣ согласныхъ ҃, ѡ, ѣ, ѡ; вездѣ ѡ; слогъ *от* пишется черезъ ѡ, обычно же начальное о передается черезъ широкое, крупное о' со слабымъ придыханіемъ надъ нимъ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

А се знаменито бѹдь. и свѣдоуно всѣмъ добрымъ што на тотъ лн(1)стѣ оузодрать. оже мы панъ гнѣвошь староста рѹскоѹ землн (2) то познавами нашимъ лнстомъ. а пришодъши предъ наше (3) облыуе. и передъ земланы. панъ волѹко пана ходьковъ. (4) сыновеиъ. лоіевнѹа. не пани ходьковою женою. и съ юѣ дѣть(5)ми. и затемъ юѣ ключомъ. поєднался. с' села вшнтка. о' дѣ(6)лнцю. ѡдѣлани волѹка ѡ себе. дали юмѹ село оу теребовль(7)скни волости новосельцѣ. а шнсть кобылъ. и стада. а жере(8)беиъ. а два хресты серебряна. а поєднался на вѣкн. оже (9) волѹковн. не поунати одѣль ннколн. А при томъ былн (10) нсвѣдѣци. панъ ходько бѣбелъскни. панъ васко кѹзми(11)чѣ. панъ пашко мазѹвшанинъ. нвашко данъславн^ч. ре(12)кѣнолтѣ. костько сѹдѣа перемышльскни. и много бы(13)ло добрыхъ при томъ. а писанъ лнстѣ оу вышнн. по бѣю(14)мъ нароженѣѣ. хѣ. лѣ. н. тѣ. лѣ. н. ѣ. лѣ. н. гѣ, лѣ.(15).

Стр. 2: оже—на мѣстѣ этого слова теперь пятно. Только ѣ видно съ достаточной ясностью. Принимаю чтеніе прежнихъ издателей, но добавляю слабое придыханіе надъ о. Стр. 3: а пришодъши—а и п представляютъ собой лигатуру. Стр. 10: А при томъ—въ буквѣ А вертикальная черта заканчивается перечеркнутымъ хоботкомъ. Стр. 11: нсвѣдѣци—Крымскій считаетъ ѣ передѣланнымъ изъ н. Не могу присоединиться къ этому наблюденію: буквы свѣ просто вышли нѣсколько расплывчатыми.

29.

Жалованная грамота короля Ягелла своему слугѣ Данилу Дажбоговичу Задеревецкому на рядъ сель въ Галицкой и Зудчевской волостяхъ, данная въ Краковѣ 29 іюня 1394 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Durl. № 243.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—17,5 снт., ширина—34,2 снт., заломъ—3,5 снт.

Отъ печати сохранился шелковый шнуръ, на которомъ она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Мѣсто составленія документа и дата, указанная въ немъ, сомнѣній не вызываютъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, № 18, стр. 17; Крымскій, стр. 505. Фототип. снимокъ у Собол. и Пташиц. подъ № 15.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, послѣ согласныхъ оу и у безъ опредѣленной послѣдовательности; въ началѣ слога ѿ, ѡ, послѣ согласныхъ о, ѡ; во всякомъ положеніи м; вездѣ ы. Начинаящее слогъ є передается различно: обычно черезъ ѣ, нерѣдко помощью того узкое є, которое употребляется послѣ согласныхъ, изрѣдка черезъ широкое лежащее є огромныхъ размѣровъ, а одинъ разъ встрѣчаемъ узкое, но длинное є, спускающееся ниже строки.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Во ѡма. ѿѡа ѡ сѡа. ѡ стго дѡа. амниъ. мы Вѣлнкнѡ. корѡ. влоднславъ
Бѣе мѡтн. польскн. лнтовьскнѡ (1) н роускн. ѡнѡхъ многнхъ. зѣмль. гѡръ.
знаемо унннмъ. снмъ нашнмъ лнстомъ. кто колн. на нь возрнтъ. ѡлн (2)
пакъ. оуслышнтъ. аже нашъ. вернѡн. слоуга. данно дажбоговн. задерѣвец-

кнѣи. зѣмляннѣи. нашеи зѣмли. (3) роуское. послужилъ. намъ. и оуказалъ. прѣд нами. свою вѣрноюю. службу. возревше есмо на на его вѣрноюю. службу (4) и хотае по немъ. аж бы тымъ лѣпей и вернѣи. намъ и нашимъ дѣтемъ. и нашимъ. наместкомъ и нашимъ шатъ(5)комъ. послужилъ. ѿнъ. и его дѣти. его наместки. его шатки. даемъ юмоу. и дали есмо. и ѿставляемъ. и ѿста(6)вили есмо. его и дѣти и его наместки. и его шатки. при томъ. при всѣмъ. што коли купилъ. или пакъ. ѿмѣну (7) есмо юму дали. на нѣма подъ галнѣемъ. уагрово. загвоздиѣ. с манастиремъ. а подъ зудеуовомъ. джюровъ (8) со тримн. присѣлки. колоколнѣи. михалева. уеремхово. пилнпва. роуда. тѣлнно. дворнце. а ѿмѣна протнву (9) крупска. волковн. а протнву. сахова. кнѣ. лоука. а при томъ при всѣмъ. ѿставляемъ его. и его дѣти. и его (10) наместки. и его. шатки. на вѣки. вѣкомъ. непороухомо. никнмъ. и с нашимъ вѣданьемъ. воленъ про(11)дати. замѣннн. тако доброму. ако коли самъ. нѣмаютъ. служнн и с того всѣго намъ. и нашимъ дѣ(12)темъ. и нашимъ наместкомъ. и нашему. шатку. ако кторнѣи. нашъ. зѣмляннѣи. двема копнѣи. (13) а дѣсатю. стрѣлцовъ. а даемъ. и дали есмо со всѣмн. оужнтки. с лесомъ. съ дѣбровамн. с водою. и съ (14) зѣмлею. и ставы. како коли. каждый зѣмляннѣи. прннѣмаютъ. а при томъ былн свѣдѣн. панъ (15) спытокъ воѣвода краковьски. панъ ашко. тарновьски. панъ анкоза воѣвода. панъ гофмнстръ крѣнѣи (16) панъ кмнта. панъ ашко ѿлешнннски. на крѣпность. сѣму. нашему лнстѣ. казалн есмо нашу пѣчатъ при(17)вѣсннн. в нашемъ городѣ. оу краковѣ в днѣ. стѣхъ. пѣтра. и павла. под лѣты рѣтѣва. хѣа. тыса. .т. .ѣ. .: . д. лета. .(18).

Стр. 1: Бѣе — такъ. Стр. 1: мѣти, стр. 2: гдѣрь, стр. 18: рѣтѣва хѣа — во всѣхъ этихъ словахъ титло имѣеть видъ небольшой дуги съ маленькимъ с подъ ней, но такую форму имѣеть титло въ данной грамотѣ и во всѣхъ остальныхъ случаяхъ. Стр. 4: на на его — такъ. Стр. 8: загвоздиѣ — отъ перваго з видна только нижняя часть Стр. 17: есмо — е узкое, но спускающееся ниже строки

30.

Обязательство епископа луцкаго Иоанна дать королю Ягеллу двести русскихъ гривень и тридцать коней за получение галицкой митрополи, писанное въ Опатовъ въ 1398 году.

Подлинникъ хранился въ Румянц. Музеѣ, по описанію Востокова № 68. 1, но мнѣ разыскать его не удалось. Наиболѣе подробныя свѣдѣнія о немъ даетъ Востоковъ: „На листочкѣ перг. въ 2 вершка шир. и въ 3 вершка длины. Мѣлкимъ полууставомъ“; см. „Опис. рук. Рум. Муз.“, № 68, стр. 110.

Отъ печати уже въ эпоху митр. Евгенія остались только голубые шнурки, см. „Описание“, стр. 39.

Судя по изданію митр. Евгенія, тексту предшествовалъ крестъ изъ двухъ линій. По описанію Востокова, грамота была писана мелкимъ полууставомъ.

Данъ документъ въ Опатовѣ. Годъ сомнѣній не возбуждалъ. Но дата „предъ громницами“ вызываетъ различныя толкованія. Митр. Евгеній поясняетъ ее въ скобкахъ: „предъ праздникомъ Срѣтенія Господня“, см. „Описание“, стр. 39. Отсюда и наиболѣе принятая датировка грамоты: „1 февраля 1398 года“. Крымскій видитъ здѣсь канунъ „громового съвята (8-го іюля, св. Прокопія, или 20-го іюля—св. Ильи)“; слѣд., онъ предлагаетъ 7 или 19 іюля того же года: см. стр. 204. Максимовичъ же утверждаетъ, что громницами во всей Малороссіи зовутъ „первый вторникъ Петровки, послѣ понедѣльника, называемаго розыграми“, только въ Переяславскомъ уѣздѣ такъ называютъ вторникъ Ѳоминой недѣли: „Дни и мѣсяцы украин. селянина“, см. Соч., т. II, стр. 481. Такимъ образомъ получаются даты 10 іюня и 15 апрѣля.

Издавался документъ много разъ: „Описание Кіевософійскаго собора и Кіевской епархіи“, 1825 г., стр. 38; Zubrucki „Rys do hist. narodu ruskiego w Galicyi“, прилож. L; русск. переводъ Бодян-

скаго „Критико-истор. повѣсть времен. лѣтъ Червоной или Галицкой Руси“, 1845 г., прилож. Л, стр. 36; Athenaeum, 1842, II, стр. 25; АЗР., I, № 12, стр. 27; Антоновичъ и Козловскій „Грамоты“ № 2, стр. 4, см. и Кіев. Унив. Извѣст., 1868 г., апрѣль, № 2, стр. 4; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 14, стр. 195, и отд., № 14, стр. 15; Собрание актовъ, отн. къ ист. Галиціи, № 96, стр. 126; Крымскій, стр. 204 γ.

Грамота перепечатывается съ изданія Крымскаго.

✠ А се азъ, вл[а]д[ы]ка Иванъ из Луцка, знаємо чиню всѣмъ, аже дал ми г[о]с[у]д[а]рь мой, великий король, митрополью Галицкую. Хочет ми помочи на поставленьє митрополитомъ. А коли, Б(ог)ъ дастъ, стану митрополитомъ, я за то слобую и хочю дати, оже Б(ог)ъ дастъ, моему милому г[о]с[у]д[а]рю королю двѣстѣ гривенъ русскихъ а тридцять кониі, безъ хитрости. И того не хочю иступити, и на то єсмь свои листъ далъ и печать привѣсилъ. В Опатовѣ, предъ Громницями, у лѣта нароженья С[ы]на Б[о]жья тысяч и три ста девяносто осмого лѣта.

31.

Грамота галицкаго старосты Бенка о вѣнованіи паномъ Гервасомъ женѣ своей Варварѣ ста гривенъ на своихъ селахъ Толмачъ и Жюрковъ, данная въ Коломыѣ 13 сентября—15 ноября 1398 года.

Подлинникъ въ библіотекѣ графовъ Тарновскихъ въ Дзиковѣ. Оригиналъ на пергаменѣ; высота—12,1—12,8 снт., ширина—24,2 снт., заломъ—3,5 снт.

Печать сохранилась, виситъ на пергаменной ленточкѣ.

Буква А, съ которой начинается грамота, написана такъ, что

правая ножка ея, чрезвычайно удлинённая, образуетъ при пересѣченіи съ поперечною черточкой совершенно явственный крестъ.

Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Коломыѣ „оу тыждѣ по стомъ михаилѣ“. Соборъ св. архистратига Михаила празднуется 8 ноября; въ такомъ случаѣ грамота была бы написана 15 ноября. Католики 29 сентября праздновали арх. Михаила, патрона Галиціи; тогда „тыждѣ“ пришелся бы на 6-ое октября. Лисевичъ за отправную точку принимаетъ празднованіе Чуда арх. Михаила, что даетъ 13 сентября (у Лисевича—12-ое, см. стр. 252). Измѣнять годъ на 1397 нѣтъ необходимости, такъ какъ южнорусскія грамоты знаютъ и январскій счетъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Dodat. do Gazety Lwowskiej, 1857 г., № 24 (латин. транскр.); АЮЗР., I, № 5, стр. 3; Головацкій „Памятн.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 13, стр. 195, и отд., № 13, стр. 15; Смирновъ, № 76, стр. 74; Протоколы засѣд. Археогр. ком., II, стр. 130; Крымскій, стр. 420 η. Срезневскій даетъ литографированный снимокъ въ „Древн. пам. р. п. и яз.“, прилож.; фототип. снимокъ у Собола и Пташица подъ № 28.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, о, ю, и, послѣ согласныхъ ч, о, є, н; во всякомъ положеніи л; вездѣ ы.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ А се л панъ бенко староста галицькнн̄ и сматнн̄скнн̄ свѣдую то
 свой(1)мъ листомъ каждому доброму кто на сен̄ листъ оузритъ или
 пере(2)д кымъ будетъ утюнъ иже пришедъ передъ насъ панъ гервасъ
 и вѣнова(3)лъ и справнлъ своюи женъ варваръ сто гривенъ на своюмъ
 селѣ на то(4)лъмаун̄ и жюрковъ на своюи вотннн̄ а на то дади юсмы
 свой листъ (5) и нашу псуать привѣснн̄ а при томъ былн̄ свѣдци
 панъ мнколан̄ спн(6)унн̄къ воєвода сматнн̄скнн̄ панъ гѣрко панъ
 андрнашь панъ борнсъ (7) хомѣковнунъ панъ хролъ варварнн̄скнн̄ ворон-
 ко войтъ коломы(8)н̄скнн̄ рускнн̄ а писанъ листъ оу коломын̄ оу тыждѣ

ДНЬ ПО СТМЪ (9) МНХАНЛЪ. КОЛН СЛ ПИШЕТЬ ПОДЪ ЛЪТЫ РЖЅТВА. ХВѦ. ХЪ. ЛЪ. Н
•ТЪ. ЛЪ Н (10) ДЕВАНОСТО. ЛЪ. Н ОСМОЮ ЛЪ (11).

Стр. 2: сѣн—на мѣстѣ этого слова дыра, окруженная пятномъ. Крымскій читаетъ сѣсь, но я вижу на первомъ мѣстѣ с, а на послѣднемъ н, что даетъ чтеніе сѣн или снн. Стр. 8: варвариньскнн—отъ конечнаго н уцѣлѣла только нижняя часть, верхняя уничтожена дырой. Стр. 11: конецъ строки заполненъ завитками.

32.

*Жалованная короля Ягелла слугѣ своему Ходку Чемеричу
на села Надѣево и Кропивники, данная во Львовѣ 1 октября
1399 года.*

Подлинникъ въ Архивѣ кн. Сангушковъ въ Славутѣ, Katal. pergam. № 43.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—19,7 снт., ширина—33,2 снт.

Малая королевская печать на шелковомъ шнурѣ краснаго и зеленаго цвѣтовъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ. Лишь первыя четыре слова носятъ характеръ устава.

Мѣсто и время написанія документа сомнѣніямъ не подвергались. У Лисевича, стр. 252, почему то находимъ „18/X г. 1399“. Замѣнять годъ на 1398 нѣтъ необходимости, такъ какъ счетъ могъ быть январскій.

Издана грамота въ Arch. Sang., I, № 22, стр. 22.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, оѣ, нѣ, послѣ согласныхъ ҃, о, н; во всякомъ положеніи м; вездѣ ы. Стоящее въ началѣ слога є передается черезъ ю, чаще черезъ широкое, очень наклонное е; знакъ подобнаго типа и размѣровъ встрѣчается и послѣ согласныхъ, напримѣръ въ словѣ чемерекнѣ, но рукопись такъ плохо читается и написаніе є такъ разнообразно, что крайне легко впасть въ субъ-

ективизмъ, почему я предпочелъ не отмѣчать въ данной грамотѣ подобныхъ случаевъ, равно какъ и тонкостей надстрочныхъ знаковъ.

Текстъ грамоты проясненъ помощью химическаго состава, благодаря которому все усилія получить съ нея удовлетворительную фотографію потерпѣли рѣшительную неудачу. Издаётся она поэтому съ тщательно сдѣланной копіи, по возможности свѣрившейся со сдѣланными фотографическими снимками.

Во ѿма бѣе ста Мы Владиславъ бѣе мѣти. коро. полкн. литовкн.
 и рускн. нны. многн. земля. гдрь (1) уннмы. знаемо. снмъ нашнмъ. лн-
 стомъ. кто ко. на возрн. нли па. оуслышн. аже слуга. нашъ. вернын' па.
 хо(2)дко. уемеревн. послужн. на. верне. мы возрвшн. на его верну.
 службу. и хотае по нѣмъ. аж бы намъ. ве(3)рнѣн'. послужн. и нашнмъ.
 дѣтемъ. его дѣти. и его шаткове. дали есмо и даемъ. наше село.
 надѣво. и (4) с пнселкомъ. нсѣ кропнвннкн. и со всѣмъ правомъ. с
 лѣсомъ. и с дубровами. с полемъ. с борти. и с сѣножа(5)тми. и с
 рѣками. со всѣмъ. оужнткомъ. како к немю. нз вѣкы. прнслушало. старыми
 границами. а то да(6)емъ тако. на вѣкы вѣкомъ. емю и его дѣтемъ. и
 его шаткы. не ѿмаеть. ѿ нхъ то ѿтонти. ннкторы(7)мъ вереманемъ.
 а нс того ѿмають. намъ. служн. и нашнмъ. намѣсткомъ. ѿнѣ и его
 дѣти. и его. шл(8)ткове копнемъ. а шестью стрѣльцевъ. гдѣ коли намъ.
 бѣдетъ надобно. к нашеи. потребѣ. тежъ то (9) нзволн. есмы емю. аж
 бы его. аж бы коли. нѣкотора. прнгода емю. ста. тогда ѿма то село
 замѣнн. про(10)дати. тако добромю. ако и самъ. што бы могъ. намъ с
 того. службу. напнсавю. служн. во всѣхъ. на(11)шнхъ. прнгодахъ. не
 ѿмешка. и томю. на крѣпость. неутъ. нашу. казалн есмы. прнвѣсн.
 во лвовѣ (12) в днѣ покрова. бнн. под лѣты. розтѣва. хѣа. тнслѣ лѣтъ.
 деваносто. девато. лѣ. а свѣдкове на то. (13) панъ хрщенъ. сѣдомнрскн.
 панъ. збыгнѣвъ. маршалко. панъ. гнѣвошъ. подкоморнн. панъ. па(14)шко
 скотннцкн. панъ. бѣнко. старосто галнцкн. панъ. пашко. мазовескн.
 панъ. мнѣко. кѣ(15)хмнстръ. вожнкъ. ннѣхъ. много было при томъ. до-
 брыхъ. людн. поланъ. и русн. а пнсаль. (16) пнсаръ. малохѣн'. короле-
 вымъ прнказомъ (17).

33.

Купчая на село Шидловъ и дворще Жаворонковича, приобретенныя паномъ Ключомъ у Ходора Шидловскаго, данная львовскимъ воеводой Мациною во Львовъ въ 1400 году.

Подлинникъ въ Институтѣ Оссолинскихъ во Львовѣ, см. Inwentarz dyplom. № 9.

Оригиналъ на пергаменѣ. Послѣ печати остались двѣ дыры отъ шнура, на которомъ она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ во Львовѣ въ 1400 году. Эти указанія текста сомнѣній не возбуждаютъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Dodat. do Gazety Lwowskiej, 1854 г., № 33 (латин. транскр.); АЮЗР., I, № 6, стр. 3; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 20, стр. 199, и отд., № 20, стр. 19; Житецкій, стр. 356; Смирновъ, № 77, стр. 74; Собр. акт., отн. къ ист. Галиціи, № 103, стр. 136; Крымскій, стр. 420 ф. Фототип. снимокъ у Собол. и Пташ. подъ № 29.

Правописаніе. Послѣ согласныхъ *ч*, въ началѣ слова этотъ звукъ случайно не встрѣчается; послѣ согласныхъ *м*, въ началѣ слога обычно *м*, но попадаетъ и *м*; надъ гласными, начинающими слогъ, обычно ставятся двѣ точки, изрѣдка одна, иногда же опускаются и обѣ; въ началѣ слога *є* передается черезъ широкое, почти лежащее *ё* съ длиннымъ язычкомъ, изрѣдка черезъ *іе*; начальное *о* пишется въ видѣ крупнаго и широкаго очнаго *о*; вездѣ *ы*. Начинаящее слогъ *н* иногда передается черезъ десятеричное *и*, большей частью перечеркнутое и снабженное двоеточіемъ *і̇*; разнообразное написаніе *н* и графическая *мѣна ъ и ь съ о и є* наиболѣе характерныя особенности писца.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Во ѿма оца і сѣа і стго дѣа. ѿ се ѿ панъ мацнна. воєвода ѿлвовскыи. освѣдуаю ть. (1) тымъ лнстомъ. каждому доброму. передъ

КЪМЪ КОЛН БУДЕ. ТЪТЪ ЛНСТЪ УТЮНЪ. (2) АЖЕ, ПРИШЕДЪ. ПРЕДЪ НАШЕ ОБЛН-
 УЫЕ. НА НМА ХОДРО. ШНДЛОВСКЫН. СВОЕЮ ДОБРОЮ ВОЛЮ. (3) ЗДОРОВЫМЪ
 ЖНВОТОМЪ. ННУНМЪ НЕ ПРИНУЖЕНЪ. Н ПРОДАЛЪ ПАНУ КЛЮСОВН. СВОЮ ДЪДНН-
 НУ. (4) НА ДМА ШНДЛОВЪ. А` К ТОМУ ДВОРНЦЕ ЖАВОРОНКОВНУА. ТЪ ЕСТЬ ПРО-
 ДАЛЪ. ЗА .Л. КОПЪ. РУСКИХЪ. (5) БЕЗО ДВУ КОПУ. Н ЗА КУНЬ. ПАНУ КЛЮСОВН.
 НА ВЪКЫ. Н ДЪТЪМЪ ЕГО. Д ЕГО ПРИРОЖЪНЫМЪ ПОСЛЪДКО(6)МЪ. А ТАКО ПРО-
 ДАЛЪ. ЯКО САМЪ ДЕРЖАЛЪ. Н С ННВАМН. Н СЪНОЖАТМН. Д СТАВЫ. Н СО ЛЪСЫ.
 Д З ДУ(7)БРОВАМН. Д С ПАСНКАМН. СО ВСЪМН ГРАНЦАМН. Д ВДОЛОЖЪ. Д
 ПУПЕРЕКЪ. ТОГО ДСНОГО СЕЛА. Д ДВОРНЦА (8) ТОГО. ЖАВОРОНКОВНУА. А ПАНЪ
 КЛЮСЪ НМАЕТЪ ТОГО ДСНОГО СЕЛА. ШНДЛОВА. ОУЖНВАТН. Д ДВОРНЦА ТОГО. (9)
 ЖАВОРОНКОВНУА. НА ВЪКЫ. Н ДЪТН ЕГО. А НА ТЪ СВЪДЦН. ПАНО АШКО
 МАЗОВШАНННЪ. ПАНО МНУКО, (10) КУЛНКОВСКЫН. МНХАЛЪ ЖНЛЪХОВСКЫН. ВОДЪТЪ
 ДЛВОВСКЫН КУНДРАТЪ. МНКОЛА. МНЛАХА ЛАБАЕСКОГО (11) СДЪ. БАГРАМЪ СОЦ-
 КЫД. А НА ПОТВЕРЖЕНЫЕ. ПРИЛОЖНАЪ ТОМУ ЛНСТУ. СВОЮ ПЕУАТЬ. ПАНО МАЦН-
 НА. А ПНСА(12)НЪ ЛНСТЪ. ВО ЛВОВЪ. ПО БЖЪДМЪ НАРЖЪННН ..х.л.. ЛЪ .Д. СТА
 ЛЪТЪ : : (13).

Стр. 1/2: ТЪ. ТЫМЪ—можетъ быть, слѣдуетъ читать какъ одно слово ТЪТЫМЪ.
 Стр. 3: ДОБРОЮ—ю передѣлано, повидимому, изъ е. Стр. 11: МНЛАХА—такъ. Стр. 13:
 остальная часть строки заполнена завитками.

34.

*Присяжная грамота стародубскаго князя Александра Па-
 трикѣевича на вѣрность въ случаѣ смерти Витовта коро-
 лю Ягеллу и коронѣ польской, данная у озера Круды 31
 декабря 1400 года.*

Подлинникъ въ Импер. Публ. Библиотекѣ въ С.-Петербургѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—13 снт., ширина—32 снт.

Печать утеряна.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ у озера Круды между Городномъ и Меречью

наканунѣ Обрѣзанія Христова, т. е. 31 декабря, въ 1400 году. Что счетъ былъ январскій и года измѣнять не слѣдуетъ, видно изъ политическихъ отношеній эпохи: см. Грушевскій „Исторія“, т. IV, стр. 146, 468. Стадницкій „Synowie Gedumina“, стр. 40, безъ достаточныхъ основаній замѣняетъ годъ на 1409-ый.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 17, стр. 28; Головацкій „Памятн.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 21, стр. 200, и отд., № 21, стр. 20; Крымскій, стр. 507. Фототип. снимокъ у Собола и Пташица подъ № 48.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѡ, послѣ согласныхъ ѱ, Ѡ, ѡ; во всѣхъ положеніяхъ ѡ; вездѣ ѡ. Начинаящее слогъ е пишется въ видѣ широкаго, сильно наклоннаго е; размѣры и форма его различны, иногда совершенно совпадая со знакомъ, употребляемымъ послѣ согласныхъ, ср. божьего и не нскати.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Се азъ. кня. александъ. патрикѣевн. стародубкн знаменн. унннмы. снмъ нашнмъ (1) лнстомъ. аже слюбюю. ѡ слюбн есмн' ѡ цѣловѣ есмн' крестъ. по смертн. нѣго. гдѣ. вели(2)кого. кня. внтова. не нскати мн. ѡныхъ. господаревъ. мнмо наше. много. госпо(3)дара. крола. влоднслава. полкого. ѡ коруны. полкоу. не ѡлуунтн мн сл еѣ. нн(4)которымъ. ве. ременемъ. безо лстн. ѡ без хнтростн. на крѣпость. сему наше. (5) лнстѣ. нашу пеуѣ. прнвѣснлн есмо. оу в озера. оу круды. межн. городна. ѡ ме. рѣ (6) по розтвѣ. хѣв' оу патокъ. оу кануны. стго. ѡбрѣзанна. хѣв. по на. роженн. снл. (7) божьего тнсауѣ. лѣтъ. ѡ уотырн. ста. лѣтъ: — (8)

35.

Присяжная грамота князя Ивана Олгимунтовича Голшанскаго на вѣрность въ случаѣ смерти Витовта королю Ягеллу и коронѣ польской, данная въ Меречи 5 февраля 1401 года.

Подлинникъ въ Имп. Публичной Библиотекѣ въ С.-Петербургѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—12 снт., ширина—22 снт., заломъ—2,5 снт. Относительно печати см. АЗР., I, стр. 28.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Меречи „в суботу масопустію“ 1401 года. Въ этомъ году названная суббота пришлась на 5 февраля.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 18, стр. 28; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 25, стр. 38, и отд., № 25, стр. 24; Смирновъ, № 79, стр. 76.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѡ, послѣ согласныхъ ҃, о, н; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ ы; предлогъ *отъ* пишется въ видѣ ѿ; въ началѣ слога встрѣчаемъ широкое, очень наклонное влѣво е крупныхъ размѣровъ, но рядомъ съ нимъ видимъ въ томъ же положеніи и знакъ гораздо меньшей величины, стоящій обычно послѣ согласныхъ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Помѣщается она здѣсь потому, что, несмотря на доводы Клепанскаго: „Очерки по исторіи Кіевской земли“, т. I, стр. 33—39, Иванъ Олгимунтовичъ могъ дать эту присягу въ качествѣ правителя Кіевской области; см. Ясинскій „Уставныя земскія грамоты Литовско-русскаго государства“, стр. 66. Не беря на себя разрѣшенія темныхъ вопросовъ относительно судьбы этого князя, я

не рискую выбросить его присяжную изъ числа документовъ, относящихся къ южной Руси.

Мы кня. ѿванъ. ѿлхнмонтовн. знаемо. унню. снмъ своимъ. лнсто. кто ко. (1) на нь возрнтъ. нлн пѧ. оуслышн. аже слубую. ѿ слубнлъ есмь. ѿ цѣловлѧ есмь. (2) крестъ. его бѣ. не дан. што. пригоди. нашему. гдрю. великому. кня. вн(3)товту. по его жнвотъ. не ѿмамъ. ѿскати. ѿннхъ. гдрѣвъ. мномо нашего. (4) гдрѧ. великого. корола. влоднслава. полкого. лнтовко. ѿ рѣко. ѿннѣ. (5) ѿ коруны. полкоѣ. не ѿлуунтнса мн еѿ. с моимн. дѣтмн. ннкторы. верѣ(6)менемъ. со всѣмъ. с моимъ. ѿмѣннемъ. ѿс тымъ што держю. нынѣ ѿ потомъ. (7) ѿ моего. гдрѧ. великого. кня. внтовта. с городмн. с мѣсты. ѿ с земламн. (8) безо лстн. ѿ безхнтростн. на крѣпость. сему. неуѧ. свою. привѣснлѧ. (9) есмь. в городѣ. оу мереун. в сѣботу. масопустнцю. под лѣты. наро(10)женна. снѧ. бѣего. тнсауѧ. лѣтъ. ѿ уотырн ста. лѣтъ. первого. лѣта. (11).

Стр. 2: слубую—такъ. Стр. 5: лнтовко—такъ. Стр. 6: ннкторы вм. ннкторымъ. Стр. 9: привѣснлѧ—ѣ передѣлано изъ н.

36.

Правая грамота галицкаго старосты Петраша по спору о границахъ между Васькомъ Мошенничемъ и Кондратомъ Борсничемъ, данная въ Галичѣ 24 августа 1401 года.

Подлинникъ въ библіотекѣ Павликовскаго во Львовѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—20 снт., ширина—26,5 снт.

Послѣ печати остался прорѣзъ отъ шнура, на которомъ она была привѣшена.

Передъ текстомъ нарисованъ крестъ изъ двухъ пересѣкающихся линій почти одинаковой длины, при чемъ на концахъ горизонтальной черты сдѣланы круглыя утолщенія. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Галичѣ оу дѣ̄ святаго Балѣтрома 1401 года. Память св. Варѣоломея празднуется церковью 11-го іюня и 25-го (у католиковъ 23-го) августа. Слѣд., грамота падаетъ на одинъ изъ этихъ дней. Измѣняютъ года нѣтъ основаній, такъ какъ счетъ лѣтъ могъ быть и январскій.

Издавалась грамота нѣскѣлько разъ: Maciejowski „Hist. prawod. słow.“, т. VI, стр. 148 (латин. транскрип.); Dodatek do Gazety Lwowskiej, 1857 г., № 7 (латин. транскрип.); АЮЗР., I, № 8, стр. 4, и т. II, № 68, стр. 104; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 24, стр. 37, и отд., № 24, стр. 23; Смирновъ, № 80, стр. 76; Крымскій, стр. 420 и. Фототип. снимокъ у Собола и Пташица подъ № 30.

Правописаніе. Въ началѣ словъ оу, при чемъ о и у пишутся въ видѣ лигатуры оу; тотъ же знакъ обыкновенно употребляется послѣ согласныхъ, но иногда замѣняется здѣсь черезъ у. Во всѣхъ положеніяхъ обычно ѡ, но въ началѣ слова бываетъ и ѡ; начальное о передается черезъ ѡ; надъ н и ѡ, начинающими слогъ, нерѣдко ставится двоеточіе; вездѣ ѡ; различіе между знаками для ѡ, начинающаго слогъ, и ѡ, стоящаго послѣ согласныхъ, не выдержано.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ Во нма. ѡѡа н сѡа. н сѡго. дха. амннь. а се. азъ. пѡ. петрашь. староста. галлицкѣй (1) н снатнскы. свѣдоую. то свонмъ. лнстомъ. кто кодн. на сен. лнстѣ. возръ. нли (2) оуслѣшнтѣ. утѡу. ун. нже. прншедѣ перед ма. васко мошенунуъ. н позвалъ. коу(3)ндрата. борсннуа. ѡ границю. ѡ влшнуннъскѡю. тогда емѡу. кондратѣ. не (4) хотѣлъ. ѡтповѣднтн. ѡлнжѣ. прншедѣ вотунуъ. далъ свою рѣуъ. васковѣ (5) в роуцѣ. любо стратнтѣ. а любо. добѡдетѣ. васко то жѣ. емѡу. алъ. кондратѣ (6) ѡтповѣднтн. его рѣуъ. тогда. ѡ пѡ староста. петрашь. с земланы оуун(7)нли есмы. межн нмн. завнтѣй рокъ. на ^{въ}ведѣннѣ. границн. кто межн н(8)мн. оукажетѣ. твердѣннмъ. лнстомъ. н знамены. што соутѣ. на лн(9)стѣ. тотъ. зыскалъ. а кто на рокъ не станеть. а нн вкажетѣ. тотъ стра(10)тнлъ тогда. а пѡ староста. на тон рокъ. свонмъ жнвотомъ. выѣхалъ (11) на тоу границю тогда коундратѣ оу^{ка}залъ. свою границу. н лнстомъ н знаме(12)ны. што на лѣстѣ. стоать. а васко мошенунуъ. на той рокъ. не сталъ. на за-(13)

ВНТЫЙ. А НИ ЛЮДНІ НЕ ВЫСАЛЪ ТОГДЫ. А. ПѦ СТАРОСТА. ЗГАДАЛЪ. ЗЕМЛА-
 НЫ (14) І ѠПРАВНАН ЕСМЫ КҮНДРА оҮ ТОЙ ГРАННИЦН. ПОКОЛА ЕМУ. КНЕЗЪ ЛЕВЪ
 оҮЪХАЛЪ. Н МЫ (15) ЕМОУ ТОЛА оҮЪХАЛН. ПО ТА ЗНА.МЕНА. А ПРИ ПЕРВОМЪ.
 СОУДЪ. БЫЛЪ ПѦ ВАСКО ТАПТЮ(16)КОВНУЪ ПѦ. ДРОБЫШЪ. ПѦ МНХАЛКО ЖНДЪ.
 ГАНѠСОВЪ ЗАТЬ. НВѦ ДОЛГЫЙ. ПѦ. АЦКО ГА(17)РБОРТОВСКИН. А ТН ДОКОНАЛН. Н
 ѠСОУДНАН. ПѦ. ХРѠУЕНЪ. МАРТИНОВСКИ. ПѦ ѠЛЪДРНХЪ МЕ(18)ДҮСКИ. ДЪТРНХЪ.
 КРОМНРОВКЪ. ПѦ СНОПКО. ПѦ МНХАЛКО ГРАБОВЕЦКИН. КОСТЬКО (19) ГОЛОВЕНУНУЪ.
 А НА ТО АЗЪ ПѦ. ПЕТРАШЪ. СТАРОСТА. ДАЛЪ ЕСМЪ КҮНДРАТОВН (20) НАШЪ АНСТЪ.
 ПОД НАШЕЮ. ПЕУАТЬЮ. НА СВѢДОЦТВО. Н НА ТВЕРДОСТЬ. А ПИСАНА (21) ПОД
 БѦНМЪ. НАРОЖНЬЕМЪ. ✕А ЛѦ Н Д. СѦА ЛѦ. Н А. ЛѦ. А ДЪ. оҮ ГАЛНУЮ. оҮ
 ДѠ. СВА(22)ТОГО. БАЛЪТРОМЪА. АМННЪ. (23).

Стр. 2: **КОЗРЪ** в.м. **КОЗРНТЬ**. Стр. 3: **оҮСЛЪШНТЬ**—такъ; **УТОҮ.УН**—слово раздѣлено
 точкою. Стр. 8: **ВЪВЕДЪНЬЕ**—слогъ **ВЪ** надписанъ надъ слогомъ **ВЕ**. Стр. 9: **ТВЕРДѢНШМЪ**—
 такъ въ предшествующихъ изданіяхъ, но я буквѣ **ДѢНШ** уже не разбираю. Стр. 11 и
 стр. 12: **ТОГДЫ**, стр. 17/18: **ГАРБОРТОВСКИН**, стр. 18: **МАРТИНОВСКИ**—во веѣхъ этихъ словахъ
Ы пишется въ видѣ **Ъ** съ очень широкимъ и высокимъ, открытымъ сверху основаніемъ;
 буква эта совершенно не походитъ на обычный въ грамотѣ типъ твердаго знака.
 Стр. 12: **оҮЗАЛЪ**—слогъ **КА** надписанъ надъ буквой **З**. Стр. 13: **НА ЛѢСТЪ**—такъ. Стр. 14:
ЛЮДНІ—Крымскій считаетъ, что первое **Н** передѣлано изъ **Ы**; не вижу основаній для
 такого утвержденія. Стр. 15: **І ѠПРАВНАН**—такъ обычно читаютъ, но не знаю, можно
 ли видѣть **І** въ томъ припадкѣ, который имѣется впереди **Ѡ**; во всякомъ случаѣ это
І совѣмъ необычнаго типа; **КҮНДРА оҮ ТОЙ**—буквы **оҮ ТО** различаются съ трудомъ; отъ
 надстрочнаго **Т** уцѣлѣла лишь часть, а титла совѣмъ уже не видно; **КНЕЗЪ**—читаютъ
 обычно **КНАЗЪ**, но, по моему, несмотря на прорывъ въ пергаменѣ, **Ъ** видно довольно
 отчетливо; слова **КНЕЗЪ ЛЕВЪ** вписаны болѣе блѣдными чернилами, повидимому, по
 скобленному. Стр. 16: **БЫЛЪ**, стр. 17: **НВѦ**—несмотря на прорывъ въ пергаменѣ, буквы
Ы и **Ѧ** возстанавливаются по сохранившимся частямъ съ полной достовѣрностью. Стр. 19:
ДЪТРНХЪ—такъ; **ГРАБОВЕЦКИН**—несмотря на прорывъ въ пергаменѣ, по сохранившимся
 частямъ буквы возстанавливается именно **А**; **КОСТЬКО**—последнее **О** крайне страннаго
 вида, походитъ на **Є** съ заплывшей чернилами верхней частью.

37.

Разграничительная грамота галицкаго старосты Петра Влодковича Схарбиновскаго между имѣньями Грабовецъ Михала Грабовецкаго и Тисмянчаны Петраша Пиликовича, данная въ Галичь 24 мая 1404 года.

Подлинникъ во Львовѣ, принадлежитъ извѣстному польскому ученому Чоловскому.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—20,5 снт., ширина—35,5 снт., заломъ—2 снт. Пергаменъ очень потертый, сѣрожелтаго цвѣта, шероховатый, довольно грубой выдѣлки.

Отъ трехъ печатей сохранились лишь пергаменные ленточки, на которыхъ онѣ были привѣшены.

Тексту предшествуетъ хрисмонъ, напоминающій букву Ч. Писана грамота крупнымъ полууставомъ. На оборотной сторонѣ надписи: 1) Intr. Bona Tysmienczany et Grabouici Divisio, 2) w Wigilią sv. Duchu w Haliczu.

Данъ документъ въ Галичѣ на вилью оушества сватого дѣла 1404 года. День этотъ падаетъ въ этомъ году на 24 мая. Съ датой стоитъ въ противорѣчїи приписка **Втрк** (второкъ?), т. к. канунъ св. Троицы никогда не можетъ прїйтись во вторникъ.

Грамота, сколько знаю, нигдѣ не издавалась.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, послѣ согласныхъ ы, о; предлогъ *отъ* пишется въ видѣ ѿ; во всѣхъ положенїяхъ м; вездѣ ы; между знаками, употребляющимися для є въ началѣ слога и послѣ согласныхъ, не проведено систематически различїя; начинающее слогъ н передается иногда черезъ десятеричное ꙗ, перечеркнутое посрединѣ.

Издается грамота по копїи, снятой съ подлинника.

**Бѣею мѣю. а пѣ пѣръ влодковнѣ. дѣднѣ схарбиновскнн. старо-
ста галицкнн. свѣдѣю н познавѣѣ (1) тым то лнстомъ. каждому добрѣоу.
кому надобѣ кто на тотъ лнстѣ позрнтѣ. а лнбо оуслышнѣ (2) его утѣун.**

КОЛИ БУДЕ ТОГО ЛНСТУ. КѠУ ПОТРЕБНЗНА. АЖЕ МНХА ГРАБОВЕЦКНИ. А ПА ПТРАШЬ
 ПНЛН(3)КОВНУЪ. ПРОСНЛН КРОЛА. Ѡ ГРАНЦЮ. ПРОМЕЖН ГРАБОВЦА. А ТНСМАН-
 УАЪ. ТОГДЫ КРѠЛЬ ГОСПО(4)ДАРЬ ПОСЛАЪ МНЕ А БЫХЪ МЕЖН ННМН РОЗЫХА.
 Н ОУГРАННУНАЪ. ПРОМЕЖН ТЫМН СЕЛЫ АКО ЖЕ НА (5) ВЕРХУ ВЫПИСАНЫ. А ВО-
 НА ДВА МНХАЪ А ПА ПТРЪ. ОУЗАЛН СОБЪ ПЕВНЫН ДЕНЬ. РОЗЫЗДОВН КТ(6)О
 БЫ НЕ СТАЪ ТОТЪ БЫ СТРАТНАЪ. ТОГДЫ ПА ПТРАШЬ ПНЛНКОВНУЪ НЕ МОГЛЪ
 БЫТИ К ТОМУ РО(7)ЗЫЗДУ. АЛЕ ПОЛЪТНАЪ СВОА СЕЛА ТНСМАНУАНЫ. Н. ТОТѠЪ
 РОЗЫЗДЪ. ПРАТЕЛЮ СВОЕМУ. ПА(8)НУ АНЬУЖЕВН ЗУБРЕВН. СЕБЕ МЪСТО. МОЦНО
 Ѡ ДОБЫТЬЕ. Н Ѡ СТРАУЖНЬЕ. ТОГЪ ЕСМО ВЪНХАН (9) НСЪ ЗЕМЛАНЫ Н СЪ
 СТАРИН. СМОЛВНВЫШН СА. Н ВОНА ДВА ПРНЛЮБНА. ОУУННЛН ЕСМО НМЪ ГРА-
 НН(10)ЦЮ. ПОВЫШЕ МАНАСТЫРА СВАТО МНХАНА. ПРЕЗЪ КРННУННУ. НА ВТО-
 РОЪ ПОЛКУ. А ТУ НСЫПАЛН (11) МОГНАУ. МЕЖН ДУБОЪ. А МЕЖН БУКОЪ. НА ПОЛ-
 КУ. А Ѡ БЛНЖЬШЕГО РЕУЕНОГО БУКА. АКО СТОНТЬ (12) НА БРЕГЪ ДОЛННЫ. ПРО-
 СТЪ НА ДУБЪ. А Ѡ ДУБА ПОПРЕКЪ ЛЕСА ПРОСТЪ. ОУ ГОРОХОЛННУ. А С ОНУ (13)
 СТРОНУ МОГНАЪ. Ѡ БЛНЖЬШЕГО РЕУЕНОГО ДУБА. НА БУКЪ. А Ѡ БУКА ОУКО-
 СОМЪ НА АБЛОНЪ. А Ѡ (14) АБЛОНН ДОЛННОЮ ДО ТРНБУКОВЪ. А Ѡ ТРНБУКОВЪ
 ПРОСТЪ ОУ БЫСТРИЦЮ. А ГОРЪ РЪКОЮ ДО (15) ОУСТЪА ТУРНУЕН. А ТОМУ СВЪД-
 ЦН. ПА АНЪ КОЛНУЪ. ПА ВОЛКАНЪ ОУГОРНИЦКНИ. ПА СТЕЦЬ(16)КО ДАЛАТННСКНИ.
 ПА ДАНЪ КРЕХОВНУЪ. ПАНЪ ШАНДРО НЕКРОВНУЪ. ПАНЪ НВАНЪ ДРОУНУЪ (17) НС
 ТОРГОВИЦЪ. Н ННЪХЪ МНОГО ДОБРЫХЪ. ПРН ТѠЪ БЫЛО. А А ПАНЪ ПТРЪ. СТА-
 РОСТА ГАЛНИЦКНИ(18)Н. НА СВЕДОЦСТВО. СЕГО НАШЕГО ЛНСТУ. ПРНВЪСНЛН ЕСМО
 СВОИ ПЕЧАТИ. ПИСАНЪ ЛНСТЪ. ОУ ГАЛН(19)УН ^{Втрк} НА ВНЛЮ. ОУШЕСТЪА. СВАТОГО
 ДХА. ПО ЛЪТЫ. РТВА. ХВА А. ЛЪ. Н Д. СТА ЛЪТЬ (20) Н УВЕРТОЕ ЛЪТЬ (21).

Стр. 1: ПА ПТРЪ—кривая линия, стоящая надъ ПА, протягивается и надъ словомъ ПТРЪ; ПЛДКОВНУЪ—первое О стерлось. Стр. 4: ТНСМАНУАЪ—возможно и ТНСМАНУАЫ: эта грамота знаетъ написаніе Ѣ черезъ Ъ и точку. Стр. 8: ТОТѠЪ—повидимому, нужно читать такъ; конечное Ѣ имѣетъ длинную горизонтальную черту, протягивающуюся надъ словомъ, при чемъ она снабжена маленькой вертикальной черточкой, такъ что образуется какъ бы буква Т; ПРАТЕЛЮ—такъ. Стр. 11: МАНАСТЫРА—Ѣ написано черезъ Ъ и точку. Стр. 12: СТОНТЬ—Н и Т соединены въ лигатуру. Стр. 17: ДАЛАТННСКНИ—буквы ЛА неразборчивы. Стр. 18: МНОГО—на мѣстѣ перваго О пергамень прорванъ. Стр. 20: буквы Втрк надписаны надъ предлогомъ НА, повидимому, тою же рукой и тѣми же чернилами, но выглядят нѣсколько блѣднѣе остального текста. Стр. 21: ЛЪТЬ вм. ЛЪТО.

38.

Судная грамота галицкихъ епископовъ и бояръ по спору изъ-за города Тычина и Залъской волости между королемъ Ягелломъ и Ядвигою Пилецкою съ дочерью Алжбетой, данная въ Медыкѣ 19 октября 1404 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Durl. № 272.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—16,5 снт., ширина—43,5 снт. Относительно печатей см. АЮЗР., I, стр. 5.

Хрисмонъ, собственно говоря, отсутствуетъ, но между вершинами М, начинающаго документъ, вставленъ маленькій крестикъ. Писана грамота полууставомъ.

Писана грамота въ Медыкѣ на закрьѣ стѣ лѣки свѣглта, т. е. 19 октября, въ 1404 году. Время обозначено по январскому счету, такъ какъ лишь при этомъ условіи 19 октября падаетъ на воскресенье.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., I, № 9, стр. 5; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 27, стр. 40, и отд., № 27, стр. 26; Крымскій, стр. 420 к. Фототип. снимокъ у Собола и Пташица подъ № 31.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѣ, послѣ согласныхъ ы, о, н; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ ѣ. Знакъ ѣ всегда является широкимъ и наклоннымъ влѣво; въ началѣ слога онъ пишется нѣсколько крупнѣе, но иногда трудно провести границу между знаками обоихъ типовъ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Мы бнскупн. мацѣн. премыскн. ѣ ѿфанасѣн. владыка. премыскн. пѣ. анъ дѣдн. тарновкн. староста. рѣкн. панъ. кмнта. воєво. сѣдо-(1) мнрѣн. пѣ. петръ. воєвода. мазовескн пѣ. мнколан. воѣннцкн. пѣ. тво- рнанъ. подѣашн. мшко. рѣшевкн. бѣнко. жабокрнцкн. гнѣво. подкоморн:

(2) ашекъ. мазовшанн̃. мнѹко. кѹлнковкн̃. ключь. въжнанн̃. мнколан̃. прсрозкн̃. анъ. фортѹна. крщень. мартнновкн̃, н̃ванъ. клецкн̃. (3) францекъ. боршнць. грннко. соколецкн̃. грнцко. кнрдъевн̃. волѹко. преслюжн̃. андрѣнко. бѹбелкн̃. брѧ его. грнцко. васко. таптѹкѡ. (4) даннло. задеревецкн̃. мнханло. процевн̃. драгѹн̃. волошн̃. костко. солнеѹковн̃. ходко. ѹемерь. юрьн̃. мошонѹн̃. брѧ его. васко. волѹко. кѹзмн̃. (5) н̃вѧ. данславн̃. мнханло. сенковн̃. костко. сѹдѧ. премыскн̃. ацко. сѹдѧ. саноцкн̃. ѡлешко. грѹдковн̃. васко. ѹортковн̃. глѣбъ. дамковн̃. (6) ѹнннмы знаемо. снмъ. нашнмъ. лнсто. кто на нь. козрн̃. н̃лн пѧ. оѹслышн̃. како кѡ. та рѣѹ. межн. нашн̃. гдрмъ. кролѣ. влоднславомъ. (7) полкнмъ. с одной. строны. межн панєю. адвнгою. ѡтною. плецкою. н̃ ен̃ дѣвкою. алжбѣтою. с дрѹгоѣ. строны. ѡ волость. ѡ залѣснє. (8) н̃ ѡ тыѹн̃. мѣсто. н̃ ѡ ты села. што к томѹ. мѣстѹ. прнслѹшлѣ. в земан. саноцкон̃. на многн̃. роцѣхъ. пред̃ нѧ. воднлѧ. тогды. на роцѣ. (9) на прѣ. реѹенымъ. стронамъ. в медыцѣ. в недѣлю. на вѹтрѣ. сто. лѹкн. евангелнста. завнтѣ. н̃ конеѹнѣ. вложенымъ. намѣненѣмъ. (10) з добрымъ. розмышленнємъ. мнѡ. добры̃. людн̃. н̃с правѡ. оѹмѣюѹн̃. рады. оѹжнвшн̃. н̃ оѹ едннѣвѣ. волн нашѣн̃. бѧ. н̃ правдѹ. знаю. (11) ѡсѹднлн есмы. н̃ ѡсѹжаемъ. аже гдрь. нашъ. кроль. влоднславъ. на прѣ. реѹенн̃. блнжшн̃ естѣ. к томѹ. мѣстѹ. к тыѹннѹ. н̃ к тымъ. (12) селомъ. н̃ ко вше. волостн. залѣскон̃. ннжан. тын̃ пани. адвнга. н̃ ен̃ дѣвка. алжбѣта. заплатнѣв̃ н̃мъ. тын̃ пѣнѧ. пѧ. сотъ. грнвенъ. (13) полкн̃. его жѣ мѣста. тыѹнна. н̃ тыхъ сель. н̃ всен̃. волостн. залѣскоѣ. держаннє. вѣѹноє. правымъ. сѹдомъ. на прѣ. реѹенѡ. гдрю. (14) корѡ. влоднславѹ. полкомѹ. н̃ его послѣдкѡ. прнсѹднлн есмы. н̃ прнсѹжаемъ. тымъ нашн̃. лнсто. н̃ на болшю. крѣпость. нашего. (15) ѡсѹженна. помоѹноє. взалн есмы. оѹ крола. подлѹгъ. нашѣн̃. земан. ѡбыѹла. а то тако. аже кроль. заплатнѣв̃. пѧ. сотъ. (16) грнвенъ. тымъ. панѧ. н̃ма веѹнсто. держѧ. а мы то емѹ. ѡсѹжаѣ. а панамъ. адвнзъ. н̃ алжбѣтѣ. веѹноє. молѹаннє. ѹнннмы. (17) н̃ на крѣпость. семѹ. нашѣ. лнстѹ. нашн. пѣѹати. прнѣснлн есмы. в недыцѣ. в недѣлю. на завтрѣ. сто. лѹкн. евнглѧ (18) под лѣты. розтва. хѣл. тнслѹл лѣтъ. н̃ ѹотырн ста. лѣтъ. ѹетвертого. лѣта :: :: (19).

злѣснѣ—буквы н и ѣ образуютъ лигатуру. Стр. 9: *сапоцкои́*—буквы ц и к связаны въ лигатуру. Стр. 10: *напрѣреуенымъ*—ъ передѣлано изъ н; *стронамъ*—тоже; *на кутрѣ*—н стоитъ подѣ титломъ надѣ буквой е; *консунѣ*—у очень оригинальной формы; повидимому, оно передѣлано изъ ц или н, оставшихся не дописанными. Стр. 13: *ко кшеволостн*—такъ. Стр. 14: *полкнѣ*—такъ. Стр. 16: *обыуа*—а стоитъ подѣ титломъ надѣ строкой. Стр. 19: конецъ строки заполненъ точками и запятыми.

39.

Жалованная грамота короля Ягелла слугѣ своему Ивану Волошиновичу на корчму Вербяжъ на рѣкѣ Щерку, данная въ Медыкѣ 8 октября 1407 года.

Подлинникъ въ Институтѣ Оссолинскихъ во Львовѣ, Дурл. № 824.

Оригиналъ на двухъ листочкахъ бумаги; высота—12,5 снт., ширина—22 снт. Печати нѣтъ.

Отсутствуетъ не только хрисмонъ, но весь заголовокъ документа. Писана грамота скорописнымъ полууставомъ.

Данъ документъ въ Медыкѣ 1407 года, *оу дѣ. сватѣ. мученика. дмитриа.* Такихъ въ православномъ календарѣ нѣсколько, но для оффиціального польскаго календаря Вержбовскій указываетъ лишь одного подѣ 8 октября. Издатели второго тома AGZ. по неизвѣстнымъ основаніямъ принимаютъ 8 ноября. Грамоту они считаютъ копіей XV в. Однако это скорѣе черновикъ. Опущеніе имени государя дарителя нелѣпо въ копіи, но вполне естественно для канцеляриста, готовившаго черновикъ. Надписанныя надѣ 5-ой строкой слова, если ихъ разсматривать, какъ пропускъ кописта, обнаруживали бы его крайне невниманіе къ существеннѣйшему моменту въ грамотѣ. Какъ добавленіе, внесенное въ черновую, для устраненія замѣченной неопредѣленности, они вполне понятны. Орфографія грамоты указываетъ на канцелярію Ягелла. Наконецъ, снимать эту копію въ XV в. не было никому интереса, такъ какъ уже въ 1424—27 году корчма была передана королемъ другому лицу: AGZ., II, стр. 59—60.

Издана грамота въ AGZ., II, № 35, стр. 59.

Правописаніе. Во всѣхъ положеніяхъ обычно оу (лигатура изъ о и у), ѡ, ѣ; начальное о пишется черезъ ѡ; для буквы е употребляется два знака: широкое е обычно въ началѣ слога, но встрѣчается и послѣ согласныхъ, е узкое обычно въ послѣднемъ положеніи, но попадаетъ и въ началѣ слоговъ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

ннѣ. многѣ зѣмль. гонодарь. знаемо. унннмѣ. снмѣ. нашнмѣ. лн-(1)
 стѡ. каждѡу. добрѡу. кто. колн. на сен. лнстѣ. оузрнтѣ. нлн. оуслы(2)шнтѣ.
 его. утѡун. коу ж то. лнстоу. бѡдетѣ. потрѣбнзна. аже (3) даемѣ. н да
 лн. есмѣ. нашю. корѣ.уму на нмѣ. вѣрѣажѣ. на рнцн. на сунрун. оу
 сунрецкон вѡ слузѣ (4) нашемѡу. нванѡу. воло.шнновную. н его. дѣтемѣ.
 а такѣ. даемѣ. емѣ. н да(5)лн есмѣ. со вснмѣ. правѡ. с полмн. с лнсы.
 с з доу.бровкамн. снножатмн (6) ставмн. с водамн. н с не.теуамн. н с
 пасѣкамн. н со вснѣ. оужнткы (7) с вѣунымн. границамн. како. шнрѡ. н
 долго. што. к тонѣ. корѣ.умѣ. н(8)з вѣкѣ. слѣшало. н слѣшдетѣ. нмдетѣ.
 то. нванѣ. волошнновнѣ (9) оужнватн. н своѣ.мн. дѣтмн. а намѣ. с тоѣ.
 корѣ.умы. нмдетѣ да(10)ватн. сто. грошн.ковѣ. малыхѣ. каждѣн. годѣ.
 а не нмдетѣ. тонѣ. корѣ.умы. ѡт не (11) ѡтнатн. нн ѡдннѣ. староста. а
 нн ѡдннѣ. воєвода. безъ нашеѣ (12) волѣ. которѣн. колн. на тотѣ. нашѣ.
 лнстѣ. оузрнтѣ. занже. е(13)смѣ. далн. нванѣ. воло.шнновную. тѣю. корѣ.
 умѣ. н его. дѣтемѣ (14) до нашеѣ. волѣ. а к семѣ. нашему. лнстоу. на
 крпность казалн есмѣ. нашю. пе(15)уатѣ. прнвнснѣ. оу нашюмѣ. дворѣ.
 оу ме.дѣцѣ. оу дѣ. сватѡ. мѣуе(16)ннка. дмн.трнѣ. подъ лѣты. розѣ.тѣѣ
 хрѡѣ. хѣ. лѣтѣ. н оу лн (17) н семѡе. лѣто (18) самѡ. крѣ (19)
 прнказѣ (20).

Стр. 1: ннѣ. многѣ—такѣ. Стр. 3: потрѣбнзна, стр. 4: корѣ.умѣ, вѣрѣажѣ, стр. 5: воло.шнновную, стр. 6: доу.бровкамн, стр. 7: не.теуамн, стр. 8: корѣ.умѣ, стр. 10: своѣ.мн, корѣ.умы, стр. 11: грошн.ковѣ, корѣ.умы, стр. 14: воло.шнновную, стр. 16: ме.дѣцѣ, стр. 17: дмн.трнѣ, розѣ.тѣѣ—многія слова написаны крайне небрежно, въ два приѣма, и раздѣлены точкой на двѣ части. Стр. 4: слова на рнцн. на сунрун. оу сунрецкон вѡ надписаны надъ словами нмѣ. вѣрѣажѣ. слузѣ Стр. 7: с водамн—передъ этимъ словомъ стоятъ зачеркнутыя буквы сна, предвосхищеніе послѣдующаго с пасѣкамн. Стр.

11: Слова **каждѣн. годѣ** надписаны надъ буквами **а не нмать** т. Такъ же читается и въ AGZ., но поручиться за правильность чтенія двухъ первыхъ буквъ нельзя. Одна или двѣ буквы впереди остались не разобранными. Стр. 13: **которыи**—такъ, **занже**—такъ. Стр. 15: **до нашеи**—на мѣстѣ **е** пятно, не позволяющее разглядѣть буквы. Слова **на крпность** надписаны надъ буквами **казали е**.

40.

Грамота галицкаго старосты Яна Щкотскаго о продажѣ Филемъ Мяковичемъ Колъ Далюевскому села Трисянца, данная въ Галичѣ 11 августа—30 сентября 1409 года.

Подлинникъ въ библиотекѣ графовъ Тарновскихъ въ Дзиковѣ. Оригиналъ на пергаменѣ; высота—18 снт., ширина—26 снт., заломъ—4 снт.

Передъ текстомъ написанъ крестъ, вертикальная черта котораго въ 3 раза длинѣе горизонтальной; послѣдняя на концахъ перечеркнута. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Галичѣ въ 1409 году **оу понедѣлѣ перѣдъ маткн. бѣннѣ а днѣ**. Обычно это указаніе понимается какъ канунъ Рождества Богородицы, что даетъ 7 сентября. Однако ни въ этомъ году, ни въ предыдущемъ это число не приходилось на понедѣльникъ. Лишь канунъ Покрова удовлетворяетъ данному условію. Слѣд., грамоту можно относить только къ 30 сентября 1409 года. Но способъ выраженія, употребленный въ ней, является совершенно необычнымъ: мы ждали бы **оу канунѣ, на вилью, оу вилью** и т. п. Быть можетъ, удобнѣе окажется иное толкованіе его. Крестьяне въ Малороссіи и теперь праздники Успенья, Рождества Богородицы и Введенія называютъ „перша, друга, третя Пречиста“. Въ такомъ случаѣ грамота датируется 11-мъ августа 1409 года.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Dodat. do Gazety Lwowskiej, 1857 г., № 39 (латин. транскр.); АЮЗР., I, № 11, стр. 6; Головацкій „Памятн.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 30, стр. 47, и отд., № 30, стр. 33; Крымскій, стр. 524. Фототип. снимокъ у Собол. и Пташ. подъ № 49.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, оу, послѣ согласныхъ ү, о; во всѣхъ положеніяхъ ѡ; вездѣ ѡ; надъ и обычно ставится точка, которая иногда можетъ и опускаться. Для е въ началѣ слога употребляется тотъ же знакъ, что и послѣ согласныхъ, но въ послѣднемъ случаѣ обычно вмѣсто е ставится ѡ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ А се ѡ панъ ѡнъ цѣкотьскій панъ вислицкій староста галицкій
 свѣдую то и по(1)знаваю снѣ нашнѣ лнстѣ каждому: . добро: . кому: .
 надобѣ: . кто на тон лнстѣ позрѣ (2) илн оуслышнтъ его утүүн колн будѣ: .
 то лнстү: . кому потрібнзна: . ижъ прѣда (3) пьрдѣ на и пьрѣ земла-
 ны: . фнль маковнүү и своею братьею и на нма нзъ грннькѣ (4) соунвѣ-
 үнүүмъ и с мннькѣ и затѣ и сестрою со всѣхъ свонхъ: . блнжшн прво-
 льнємъ (5) своею доброю волюю а нн прнмүүнн позналн то ижъ сүть
 прода и оузда пьрдѣ нами пѣ (6) колѣ дялюевскѣ ѡстатоунүю свою по-
 ловннү дѣдннны трнстаньцъ за ѣ и за к (7) копъ и ѡправнлн емү тү поло-
 внцю трнстаньцъ оу н копъ на вѣкн вѣкѣ и дѣтмъ е(8)го оуздали и
 ѡстүпнлн тоѣ дѣдннны панү колѣ тако ако самн държалн и со всѣмъ
 пр(9)авомъ и с всѣхъ ѡбнѣздѣ ннүүго собѣ: . - нь вѣннмаюүн нн зоставляю-
 үн: . и со всѣмн г(10)раннцамн вѣннстымъ и с полымъ и землюю и с
 льсы и зү дѣровамн и с озеры и ст(11)авы и ставнцн и с лүлүкамн и
 скножатмн и со всѣмн оужнтѣкн што нннѣ (12) сүть што и потѣ могутъ
 бѣ а тү дѣднннү пѣнъ кола воленъ продатн илн зам(13)ѣннтн: . илн түнѣ
 ѡдатн оу своѣ льпшнѣ оужнткн ѡротнтн а вѣволнлѣ то пѣ (14) колѣ
 фнль маковнүү и своею братьею и своннн всѣмн блнжшнмн ижъ оу
 тон (15) половнцн дѣдннны и оу дрүгон што пьрвое купнлѣ панъ кола нь
 можѣ габатн фнль (16) а нн его братья: . а нн его блнжшн оу тон дѣдн-
 нннѣ трнстаньцѣ пана колы и его (17) дѣтнн и его блнжшнхъ а тон рѣ-
 үн свѣдүцн панъ стрнєцъ воевода галицкій (18) панъ сүднл дробышъ панъ
 васко таптьюковнүү панъ хрцнъ мартнновскій. (19) панъ мнколанн стпнүү-
 ннкъ панъ малофѣн панъ мнхалко грабовыцкн борнсъ (20) хомѣковнүү
 стьцко дялатннскнн ннѣхъ добрыхъ много было к томү ѡ: . (21) панъ
 ѡнъ цѣкотьскій панъ вислицкій староста галицкн дяю снн свон лн(22)стѣ
 панү колѣ дялюевскому на свѣдоцтво подѣ нашю пѣуатю пнс(23)ѡнѣ

ЛНСТЪ ОУ ГАЛНУЮ ОУ ПОНЪДЪЛО ПЪРЪДЪ МАТКНІ БЖНЪ А ДМЪ УНСЛО ЛЪ РОЗЕ-
(24)СТВА ХѢА ХА ЛЪ Н Д СТА ЛЪ Ф ЛЪ ОУ ВЪКНІ АМННЬ. (25)

Стр. 1: галцкні—вм. галнцкні. Стр. 10: обнѣздѡ—такъ. Стр. 11: вѣуністымъ
вм. вѣуністымн; н зү дубровамн—такъ. Стр. 12: лүлүкамн—такъ. Стр. 25: конецъ стро-
ки заполненъ точками и вертикальными черточками.

41.

*Вкладная Перфурія Кирдѣевича въ Луцкій монастырь
св. Спаса на Красномъ, данная имъ на Кудрявчицкую землю
въ началѣ XV вѣка.*

Подлинникъ вписанъ на л. 153 об. въ пергаменное евангеліе
XIV вѣка, хранящееся въ Румянц. Музеѣ въ Москвѣ подъ № 112.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ, въ монастырѣ св. Спаса на
Красномъ. Время вкладной Соболевскій опредѣляетъ по почерку
XIV—XV вѣкомъ, см. „Очерки“, стр. 40. Такъ какъ Васко Кирдѣе-
вичъ, дѣдъ вкладчика, дѣйствуетъ въ 1358—1387 годахъ, то время
дѣятельности Перфурія должно приходиться на первую четверть
XV столѣтія.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Востоковъ „Опис. рук.
Рум. Муз.“, № 112, стр. 177; Соболевскій „Очерки“, стр. 40.

Правописаніе. Послѣ согласныхъ ҃, ѣ, въ началѣ слога эти зву-
ки случайно отсутствуютъ; въ началѣ слога ю, послѣ согласныхъ
є; два раза ы, одинъ ѣ; надъ начинающей слогъ гласной обычно
ставятся одна или двѣ черточки.

Печатается грамота по копіи съ подлинника.

Се азъ перфурнї снѣ (1) нѣкановъ. внукъ ва(2)ськовъ кырдыѣвн(3)ца.
далъ ієсмь землю (4) кудравьунцѣскую (5) своєюю женою наста(6)сьєюю

СТМ̄У СП̄СҮ. В ВѢ(7)КЫ. А̄ ПО МОІЕМЪ ЖИ(8)ВОТЪ ВПНШЮТ МА (9) В СНАМННКЪ
Н МОЮ (10) ЖЕНҮ. А КТО ПО МОЮ(11)МЪ ЖИВОТЪ ПОРУШН (12) МОЕ ПРНДАННІЕ.
СУ(13)ДНТЬ СЯ СО МНОЮ ПРѢДЪ (14) БМ̄Ъ В ДНЬ СУДНЪН (15).

Стр. 3/4: кырдыѣкнцѣ—повидимому, была попытка исправить ѱ на Ү.

42.

Грамота короля Ягелла молдавскому воеводу Александру, в которой онъ возобновляетъ свое долговое обязательство, данное предкамъ Александра, на 1000 рублей подъ залогъ Снятина, Коломыи и Покутской земли, писанная въ 1411 году.

Подлинникъ въ Архивѣ Министерства Иностранныхъ дѣлъ въ Москвѣ.


Оригиналъ на пергаменѣ. Привѣшена большая королевская печать.

Передъ текстомъ стоитъ хрисмонъ. Писана грамота полууставомъ.

Издана грамота Уляницкимъ, № 22, стр. 20.

Правописание. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѡ, ѣ, послѣ согласныхъ у, о, л, н, рѣже і; слогъ *от* передается черезъ ѿ; вездѣ ы; въ началѣ слога ѣ съ двоеточіемъ вверху и крестикомъ вмѣсто язычка.

Издается грамота по копии съ подлинника.

 МЫ КОЛОДНЛАВЪ БЖІЕИ МЛТН КОРОЛЬ. ПОЛЬСКИЙН ЛНТОВЬСКИ. Н РҮСЬСКИЙН.
Н ННЪИ МНОГЪИ (1) ЗЕМЛѢ. ГОСПОДАРЬ. ЗНАЕМЪ ТО. СМЪ НАШН ЛНСТОМЪ.
ОУСМЪ КТО НА НЪ. ВОЗРН. НЛН ОУСЛЫ(2)ШНТЬ ЕГО УТУУН. АЖЕ ЕСМЫ. ДОЛЪ-
ЖНН ОДННҮ ТЫСАЮ. РҮБЛЕВЪ. ФРАЗЬСКО СЕРЕКРА ПРІ(3)ИТЕЛЮ НАШЕМҮ АЛЕК-
САНДРУ ВОЕВО ГОСПОДАЮ ЗЕМЛН МОЛДАВЬСКОЙ УТО БЫЛН НА ПОЗЫУН(4)ЛН,

предковѣ. ѿ, а мы слюбѹемъ ѣмѹ при нашей вѣрѣ. заплачти. безъ ни-
 котороѣ ѿво(5)локы. ѿ сего велнка. дѣн за два рокы. яко былн ѣсмы
 послали нашего. посла. пана петра (6) влодковн. старостѹ теремовльско
 подѣстольѣ. сѹдомнрьско до александра воѣво. нма(7)емъ ѣмѹ то запла-
 чти тыхъ ѿдну тысячу рублевъ. фразьского серебра. ѿ сего дѣн (8)
 выше писанаго. за два рокы цѣла. томѹ истинному. александру воѣво.
 молдавскому (9) н дѣтѣ ѣ. пак ли не нмѣемъ ѣмѹ. заплачти. на тотъ. дѣн.
 яко тѹ выписано. тогда (10) мы в то дѣн безъ ниоторыѣ ѿволоки.
 нмаемъ. ѣмѹ дати. нашъ городъ снатн (11) н коломыю н покѹтскѹю зем-
 лю. томѹ истинному александру воѣводу. ѿсподарю, (12) земли молдавской.
 н дѣтѣ ѣго. нмаютъ ѿнн тако долго держѣ. нашъ горѣ снатн(13)нъ. н ко-
 ломыю н покѹтскѹю землю. со всѣмъ доходѣ. н со всѣмъ правѣ. н со
 всѣмн (14) границамн. тако долго держати. докола мы. а любо дѣти. на-
 ши. заплачмы. нмѣ, ты(15)хъ ѿдну тысячу рублевъ. фразьского серебра.
 пак ли не бѹдѣ фразьского серебра, ѿ (16) мы лнтовьскыѣ рубли. дамы. а
 любо лнтоѣ серебро. пак ли не бѹдетъ. лнто серебра. (17) а мы заплачмы.
 грошми по ѹѣ фразьскоѣ серебро. ндѣтъ. то мы слюбѹемъ. н ѿбѣ(18)ца-
 емъ ѣмѹ заплачти, а на потверженьѣ семѹ нашему листѹ. привѣснли
 ѣсмы. пѣча(19)ть. нашего. королевѣства. подѣ лѣты. рѣтѣ. хѣа. тысяча,
 лѣтъ, н ѹѣтыре ста. лѣтъ (20) первого. на дцатого. лѣта. (21) самѣ крѣ при-
 казъ, (22).

43.

*Разграничительная князя Федора Любартовича между Да-
 ниломъ Дажбоговичемъ Задеревецкимъ и братьями Облаз-
 ницкими, данная въ Зудечовѣ 17 декабря 1411 года.*

Подлинникъ въ библиотекѣ графовъ Дзѣдушицкихъ во Льво-
 вѣ, № 1.

Оригиналъ на желтомъ и шереховатомъ, плохо вылощенномъ
 пергаменѣ; высота по лѣвому краю—22,5 снт., по правому—25 снт.,

ширина—36,5 снт. вверху, 38 снт. внизу, заломъ отъ 3,5 до 4,5 снт.

Изъ четырехъ восковыхъ печатей уцѣлѣла лишь одна; отъ прочихъ сохранились только двуцвѣтные шнурки, темнолиловые съ желтоваторозовымъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Зудечовѣ на стѣхъ трехъ ѿтроковъ 1411 года. По Норбертанскому календарю ихъ память совершается 16 декабря, по православному—17-го. Издатели AGZ. ошибочно датируютъ его шестымъ января, ср. и Lisiewicz, стр. 253—254. Дату 17 декабря находимъ уже у Козицкаго, а затѣмъ у Радзиминскаго. Оба эти изслѣдователя въ числѣ ряда другихъ грамотъ Федора Любартовича и эту признаютъ фальсификатомъ; см. Kozicki „W sprawie rodowodu XX. Sanguszków“, стр. 110 и слѣд., Radziminski „Monografia XX. Sanguszków oraz innych potomków Lubarta Fedora Olgerdowicza х. Ratneńskiego“, стр. 19—23. Послѣдній, впрочемъ, прибавляетъ, „że pergamin i pismo nie wzbudzają żadnego podejrzenia“, стр. 23. Я помѣщаю въ своемъ изданіи всѣ заподозрѣнныя ими грамоты въ виду того, что въ ихъ подлинности не сомнѣвался такой глубокой специалистъ, какъ Hube: „Wyrok lwowski roku 1421“, см. Pisma Romualda Hubego, II, стр. 214—215 и слѣд. Его ожесточенный критикъ Hawery Liske также нигдѣ не указываетъ ему на подложность этихъ документовъ: „Kilka uwag o sądownictwie czerwono-ruskim“, см. Kwart. Historyczny, II, стр. 388—399. Послѣдній ученый, коснувшійся этого вопроса, Грушевскій признаетъ необходимость его пересмотра: Історія, IV, стр. 169; см. тутъ же и указанія относительно литературы предмета.

Издана грамота въ польскомъ переводѣ 1555 года въ AGZ., III, № 84, стр 164.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѱ или ѱ, послѣ согласныхъ ҃, ѿ, ѱ; во всякомъ положеніи м; вездѣ ы; въ началѣ слога находимъ широкое е, но непослѣдовательно: иногда оно появляется и послѣ согласныхъ, иногда же въ началѣ слога пишется узкое е.

Печатается грамота по копіи съ подлинника.

Бѣнѣ мѣтн. мы князь Федоръ Любартовнучъ. ѱнннмъ свѣдоуно. ѱ знаемо. снмъ нашнмъ лнстомъ. каждому доброму члѣку. кто ко(1)лн на нь

оузрнть. А любо оуслышнть его утүүн. Аже што панъ даннло задере-
 вецкнн. дажбоговнүү. замѣннлѣ сѣ селы. нс вонтомъ. н(2)сѣ зүдеуовь-
 скннмъ. н сѣлкомъ. уеремховомъ. протнвѣ ловунүү. н недорѣзовнүү дворн-
 щемъ. н пысковнүү дворнщѣ што. оу. (3) селѣ оу ловунуохъ. а ако сѣ
 замѣннвшѣ селы тогды панъ даннло. н малъ сѣ оубнвалн. оув облаз-
 ннүү. дубровүү. н оу лѣсѣ. н оу пыско(4)внүү дворнщѣ што наверхъ люб-
 шѣ. на гүгнннѣ. тогды ѿблазннүүевѣ трнѣ братеннцн. оүүнннлн. с данн-
 ломъ розѣздѣ. н вывѣ(5)лн ѿблазннүүевѣ много добрыхъ люднн. на дү-
 бровүү. н земланѣ. н старцевѣ. а даннло нс вонтомъ. н вывелн своѣ
 людн н старцн. н не (6) оуказалъ даннло с вонтомъ своѣмъ граннцѣ. сво-
 нмн старцн. а ѿблазннүүевѣ оуказалн свою граннцю. н земланы. н стар-
 цн. н захалн нмъ. (7) земланѣ. н старцевѣ. по нхъ правому покола дер-
 жалн нхъ предковѣ. нхъ дѣдовѣ. нхъ ѿцн. А потола захалн нмъ по кол-
 то(8)вецкое. перехрестѣ. а по велнкүү могнлүү. А по зүдеуовьское рос-
 пүтѣ. а жнравьскнмъ пүтѣмъ на ѿблазннүү ннвы. а на ро(9)зѣздѣ былн
 земланѣ. н панъ ленько зарүбнүү. воевода зүдеуовьскнн. панъ корованн
 процеvнүү. панъ костько повнсталн(10)вунүү. панъ татомнрѣ балнцкнн. панъ
 драгомнрѣ володнмерецкнн. панъ нвалшко дѣдошнцкнн. панъ манько арде-
 (11)вовнүү. а ѿсташь голобүтѣ. н захалн нмъ по нхъ правонн правдѣ. н
 ѿсталн сѣ ѿблазннүүевѣ при томъ дворнщн. пысковнүү (12) што на гүгнн.
 тогды панъ даннло прннѣда пред насѣ. н тагалъ на вонта зоудеуовьского
 на сѣлка. ѿ дворнщѣ ѿ пысковнүү што на (13) любшн. н на гүгнн. н по-
 ложнлн пред намн кролевьское привнлѣе. вонтово. н оуздавалннѣ лнсты.
 нно н на кролевьскомъ лн(14)стѣ на вонтовѣ. н на оуздавннхъ лнстохъ.
 не стонтъ оупнсано тоѣ дворнщѣ пысковнүү што на любшн н на гүгнн.
 але тоѣ дворн(15)щѣ пысковнүү стонтъ. оупнсано. на кролевьскомъ лнстѣ.
 н на оуздавннхъ лнстохъ. што оу селѣ оу ловунуохъ. н другое недо-(16)
 рѣзовнүү дворнщѣ. тогды панъ даннло. не добылѣ. на вонтѣ. того дво-
 рнщѣ. што на гүгнн. занүжъ не оу свое оубнвалъ сѣ. про (17) то жѣ мы
 оузрѣвшѣ на кролевьскнн лнстѣ. н на оуздавннѣ лнсты. с нашнмн. слү-
 гамн. н сѣ сүдьямн. аже тоѣ дворнщѣ. пысковн(18)үү што на гүгнн.
 стонтъ на ѿблазннүү. землан. н мы оусүднвшѣ н оуправнвшѣ. с нашнмн
 земланн. што же былн сүдѣ. н ѿста(19)влнлн есмн ѿблазннүү при томъ
 дворнщн пысковнүү што на гүгнн. а с тымъ со всѣмъ правомъ н со

оужитки што нзъ вѣка (20) к тому дворницю слышаетъ. а на то есмы
даннѣ оублазнуомъ. сесъ нашъ листъ. под нашею печатю. а к тому н
нашихъ слугъ. зє(21)млянскнкъ. печати. пана ходкова уемерева печать.
н пана ленкова печать заручнѣа воеводы зудеуовьского. н пана коро-
ва(22)еву печать. процевнѣа. а при томъ былн судѣ. н свѣдци. панъ
ходко уемерь. панъ ленко заручнѣу. воевода зудеуовьскнкн. (23) панъ ко-
рованн процевнѣу. панъ драгомнръ володнмерецкнкн. панъ костько повн-
славнѣу. панъ татомнръ балнцкнкн. панъ. (24) лѣука вонтъ сольскнкн. пле-
банъ зудеуовьскнкн мнколанн. н голобѣтъ. н брыларь. а нныхъ много бы-
ло при томъ. добрыхъ. (25) люднн. а посланъ оу зудеуовѣ на стѣхъ трехъ
отроковъ. под лѣтъ бѣжа нарженѣа. ✕А лѣтъ. : : лѣтъ. н перво на дцѣ лѣта. (26).

44.

*Правая грамота русскаго старосты Ивана Сръмскаго Войт-
ку Сулимовскому по спору его съ Хмѣлемъ Прибкомъ о по-
ловинѣ села Сулимова, данная во Львовѣ 14 мая 1412 года.*

Подлинникъ въ Архивѣ князей Радзивилловъ въ Несвижѣ,
№ 94.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—14 снт., ширина—31 снт.,
заломъ—5 снт. Печать привѣшена на шнуркѣ.

Хрисмонъ имѣетъ видъ креста изъ двухъ линій почти оди-
наковой длины, пересѣкающихся очень высоко; на плечи креста
опирается дуга. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ во Львовѣ 1412 года, у суботу первюю по узне-
сеннн божнн, т. е. 14 мая, на которое падаетъ въ указанномъ году
эта суббота.

Фототип. снимокъ грамоты у Собол. и Пташ. подъ № 50, съ
приложеніемъ транскрипціи; отсюда она перепечатана Крымскимъ,
стр. 525.

Правописаніе. Въ началѣ слога ѡ, послѣ согласныхъ ѡ; во всѣхъ
положеніяхъ ѣ, о, е, ѣ. Въмѣсто ѣ часто появляется ѣ.

Печатается грамота по фототип. снимку въ собраніи Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ Ко нма боѣе знаменнто бѣ и свѣдоуно каждѣ добро кто колн на то
 лнсть позрнтъ албо услы(1)шн его утѣун кды его будѣ потребно мы
 пѣ нвѣ пѣ сръмскын староста рѣскын свѣдую то сво(2)нмь лнсто нже
 прншедь предъ нѣ и предъ ты добре што с нами у тотъ уѣ сѣдѣли хмѣль
 кршеѣе (3) нма прнбекъ добывѣ на вонтку сѣлнмовскемъ половнны сѣлн-
 мова тогдѣ есмо выслыша(4)ли рѣуь обою зо Обѣу сторону и прнбковѣ
 и вонтковѣ тогдѣ вонтекъ положн лнсть пѣ (5) тернавского што жѣ пани
 идвнга хмелеваѣ снѣ с прнбкѣ уздала пол села сѣлнмова во(6)нтковн по
 своен дѣерн а по прнбкове сестре по алжебѣтѣ и мы есмы есмы выслу-
 шали (7) лнсть пѣ вонтковъ што ему писѣ и оставили есмы вонтка при
 сѣлнмовѣ бо вонте(8) за другѣю половнну дѣ. м. кѣ нно колн бы его бѣгъ
 не дан вонте с того свѣта (9) сшеддѣ ано на его дѣти сѣлнмовѣ нма
 сполна спасти што со алжкою ѣ нмѣ(10)еть а его бѣ не дан аж бы вонт-
 ко с дѣтками с того свѣта сшедь што ѣ нмѣль с при(11)бковою сестрою с
 алжкою тогдѣ нма хмѣль прнбко писанын положити вонтко(12)вымъ блнж-
 шн. м. кѣ а сѣлнмовѣ нмѣти а на подтверженъе сему лнсту завѣснли
 е(13)смы нашу пѣчатъ а сведѣн цнни панове пѣ глѣбъ романовскын пѣ
 осташко давы(14)довскын пѣ васко мошенѣн нвѣ уерноусовн олександрѣ
 леданскын влодекъ во(15)вода лвовскын ннѣхъ велѣ при томъ добрыхъ
 было имъ же уестъ и вѣра лежнтъ дѣ (16) у ллове у сѣботѣ первѣю по
 узнесеньн боѣнн на памѣ подъ лѣты роѣствѣ хрсто(17)ва .ѣ. лѣтъ .ѣ. лѣтъ
 .ѣ. лѣтъ. амннь (18).

Стр. 1: боѣе—я различаю только б, но такъ читали это слово оба предшествующіе издателя грамоты. Стр. 3: сѣдѣли—повидимому, второе ѣ передѣлано изъ н. Стр. 4/5: выслышали—такъ. Стр. 5: зо обѣу—о и ѣ связаны въ лигатуру. Стр. 7: по своен дѣерн—оба предшествующіе издателя прочли сконн, но мнѣ кажется несомнѣннымъ, что здѣсь н переправлено на е. Слово есмы написано дважды. Стр. 9: нно колн—несомнѣнно такъ; ср. и транскрипцію въ изданіи Соболевскаго и Пташицкаго. Крымскій предполагаетъ чтеніе н наколн, но, по моему мнѣнію, а такого типа невозможно для данной грамоты; вонте вм. вонтекъ. Стр. 10: сшеддѣ—такъ. Стр. 18: грамота заканчивается тремя завитками.

45.

*Разграничительная князя Федора Любартовича между Та-
томиремъ Балицкимъ и Ивашкомъ Дѣдошицкимъ, данная
въ Зудечовѣ 20 сентября 1413 года.*

Подлинникъ въ библіотекѣ графовъ Дзѣдушицкихъ во Льво-
вѣ, № 3.

Оригиналъ на толстомъ и твердомъ желтомъ пергаменѣ; вы-
сота—27 снт., ширина—47 снт. вверху, 46 снт. внизу.

Печать оторвана.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ на дѣнь стго мѣнка ѡстафна 1263 года. Однако уже Дзѣдушицкій указалъ, что подлинная дата выскоблена и замѣне-
на другой. Имъ же предложена датировка грамоты 1413-мъ годомъ.
Kronika domowa Dzieduszyckich, стр. 32—33. Ея подложность дока-
зываютъ Kozicki „W sprawie rodowodu XX. Sanguszków,“ стр. 110, и
Radziminski „Monografia XX. Sanguszków“, стр. 20—21. См. замѣча-
нія къ грамотѣ № 43.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 30, 2, стр. 42;
Kronika domowa Dzieduszyckich, № II, стр. 7; Головацкій „Памят.“
въ Наук. сб., 1867 г., № 40, стр. 136, и отд., № 40, стр. 44.

Правописание. Во всѣхъ положеіяхъ оу, м; въ началѣ слога ѡ,
е, послѣ согласныхъ о, е; слогъ *от* пишется въ видѣ ѡ; обычно м,
но изрѣдка встрѣчается ѡ; вмѣсто ѡ часто ставится ѡ; каждая на-
чинающая слогъ гласная имѣетъ надъ собою слабое придыханіе.

Печатается грамота по копіи съ подлинника.

Во нма ѡца н сѣа н стго дѣа. амнѣ. мы кнѣ феѡръ любортовнѣ. ун-
нмо то знаменнто. снѣ своѣ лнстоѣ. каждо(1)моу добромоу. кто колн на нь
оузрнѣ. нли оуслышнтъ єго утоуун. комоу. єго боудѣ потребнзна. н ны-
нѣшннѣ. н потѡ (2) боудоуцннѣ. дже прннѣда. прѣ насъ. н прѣ паны. пѣ. нвашко.
дѣдошнцкнн млѣнунуѣ. жаловалъ н позвалъ. пѣ. тато(3)мнра. балнцкѡ. дже

ЁМОУ ПОВРАЛЬ. ПѢ. ТАТОМНРЬ. ВЕПРЬ. ОУ УЕРНО ЛЕСЪ. КОЛО ТОУРЬН. ОУ БАЛННЫ. Н ПОВРАЛЬ ЁМОУ ПОЛЕ. Н (4) ПОКОСНЛ. Н ДОУБРОВЫ. УЕРЕСЬ ГРАНЦЮ. А МЫ ЁМОУ ПРАВО ДАЛН С НН. ПѢ. НВАШКО. ДЪДОШНЦКНН. ПОЛОЖНЛ СВОИ ЛНСТЫ. ГРА(5)ННУНЫН. ПРѢ НАМН. Н ПРѢ ПАНЫ. ПѢ. ТАТОМНРЬ. БАЛНЦКНН. ПРИГАННЛ ЛНСТО. ПѢ. НВАШКОВЫ. ДЪДОШНЦКО. НЖЕ СОУ(6)ТЬ ЛНСТОВЕ. НЕПРАВНН. ФЛШЕВННН. ПРАВО ТАКЪ. НАШЛО. ПѢ. НВАШКО. ДЪДОШНЦКНН. НМАЕТЪ ѠУНСТНТН. ЛНСТЫ. СВОИ. ПѢ. НВАШКО. ДЪДОШНЦКНН. НЕ МОГЛЪ. ѠУНСТНТН. ЛНСТОВЪ. СВОИХЪ. ПРАВО ТАКЪ. НАШЛО. АЖЪ ПѢ. НВАШКОВЫ. ЛНСТН (7) ОУМОРЕНН НА ВЪКЫ. АЖЪ НЕ НМАЕТЪ НМН ОУСПОМННАТН СЛ. А НН ЁГО БЛНЖШНН. ПРАВО ТАКЪ. НАШЛО. НМАЮТЬ. ОУКАЗАТН. СВОЮ ГРАНН(8)ЦЮ. СТАРЦН ѠБЪУНМН. МЫ ЁСМО ВЫСЛАЛН НАШЕГО ОУРАДННКА. ПѢ. ЛЕНКА. СТАРОСТОУ ЗОУДЕУЕВСКО. НА ТОУ ТО ГРАНЦЮ. ПѢ. НВА(9)ШКО ДЪДОШНЦКНН. ПОСТАВН^Т СТАРЦЪ ѠБЪУНН. ПѢ. ТАТОМНРЬ ПОСТНВНЛ СТАРЦЪ ѠБЪУНН. ТОТН СТАРЦН СГОДНЛН СЛ. С ОБОЮ (10) СТОРОНОУ. НА ѠДННО СЛОВО. ВЫЗНАЛН ОУКАЗАЛН. СТАРОЦЮ ГРАНЦЮ. Н ВРОУНЦА. МЕЖН ДЪДОШНУН. Н МЕЖН БАЛНУН. СТАЛН ОУ ВЕ(11)ЛНКОГО КРНХОВА. КДЕ ПЕРЕХОДНТЬ ДОРОГА. ЗОУДЕУЕВСКАА. ПОДЛЪ ОУЗЛЮЖН. ПОПЕРЕ. ДОУБРОВЫ. К НЕУАУЮ ЛЕСОВН. Н ПОДЛЪ ЛЕСА (12) ГОРЪ. Н ПОДЛЪ ДОУБРОВЫ. ГОРЪ. ДО ЛЕСОЦКОН ДОРОГН. КОТРАА НДЕТЬ Н ЗОУДЕУЕВА. ДО ДОЛННЫ. ТОЮ ДОРОГОЮ. ПОПЕРЕ ЛЕСА. Н ПО(13)ПЕРЕ ПОТОКА НЕУАУА. ТОЮ ЖЪ ДОРОГОЮ. ЗОУДЕУЕВСКОЮ. КЪ КОТЕШЕВОУ. КЪ БОРТНОМОУ ДОУБЬЮ. Ѡ БОРТНОГО ДОУБЬА. ПОПЕРЕ. ДОУ(14)БРОВЫ. К МОГЫЛКѢ. Ѡ МОГЫЛО. ПОПЕРЕ. РЪКН. СОУКНЛА. К ДОРОЗЪ. КОТРАА ДОРОГА НДЕТЬ. НЗ ДЪДОУНУЪ. ДО БАЛНУЪ. ПОПЕРЕКЪ. ДО(15)РОГЫ. К ТЕПАНЦН. КЪ ГРНБОВН. ДОЛОВЪ ТЕПАНЦЕЮ. ДО РЪКН ДО СВЪУЪ. Ѡ ОУСТЪА ТЕПАНЦЪ. ГРНБОВН. ПОПЕРЕ РЪКН СВЪУЪ. Н ПО(16)ПЕРЕ ПОЛА. КЪ УОРНОМОУ ЛЕСОУ. К ПОТОВОУ. К ЛОУЖЕШЕВЪ. КДЕ ОУПАДОУЕТЪ В НЮ. ОУСТЪЕМЪ ПОТО^К ВОЛОУЕВЪ. ПОПЕРЕ. ПОТОВА ЛУ(17)ЖЕШЕВА. ГОРЪ ПОТОКО^М ВОЛОУЕВО. ЛЕСО. КЪ ПОТОВОУ. ДРЫЖАНН. ПОПЕРЕ ПОТОВА. ДРЫЖАНН. ЛЕСО^М. К ОУСТЬЮ. СОЛОТВННЪ. ОУ РЪ(18)КОУ ТОУРЬЮ. ПОПЕРЕ РЪКН ТОУРЬН. ГОРЪ СОЛОТВННОЮ. ПОТОКО^М. ПОПЕРЕ ЛЕСА УЕРНОГО. КЪ СЪАЦЪ. ЗВЫШЕ ТЫХЪ ВРОУНЦЪ. ЛЕСЪ Н (19) ПОЛЕ Н ДОУБРОВЫ. ТО Ё ДЪДОШНЦКОЕ. НЗННЖЕ ТЫ ВРОУНЦЪ. ЛЕСЪ Н БАЛННА ВОКНО. СОЛНОЕ. Н ПОЛЕ. Н ДОУБРОВЫ. ТО Ё БАЛНЦКОЕ. (20) ПѢ. ТАТОМНРЬ. БАЛНЦКНН. ДОВЕЛЪ СВОИХЪ ГРАНЦЪ. Н ЗЫСКАЛЪ. ПО ТОТЫ ВРОУНЦА. СТАРЦН ѠБЪУНМН. Н НА ТО ПОМОУНОЕ ДАЛЪ. (21) А МЫ ЁСМО ВЗАЛН. А ПРИ ТО^М БЫЛН СВѢДЦН. ПѢ ЛЕНКО СТАРОСТА. ПѢ. ЗАДЕРЕВЕЦКНН. ДМНТРЬ. ПѢ. СЕНКО ПРОЦЕВН. ПѢ МАЛОФЪН. (22) ПѢ ДРАГОМНРЬ. ПѢ МАНКО АРДЕ-

КОВН. ПѦ ПРОКОПЪ НАНЕВН. ННУХЪ ДОСЫТЬ ПРИ ТО^М БЫЛО ДОБРУХЪ. А МЫ
ЕСМО НА ТО СВОИ ЛН ДАЛІ. (23) Н ПЕУАТЬ СВОЮ ПРИВЕСНАН. ПАНУ ТАТОМНО-
ВН. БАЛНЦКОМУ. НА ПОТВЕРЖЕННЄ. ТУХЪ ГРАНЦЬ. Н ВРОУНЦЬ. А ТО СА ДѢА-
ЛО. (24) В НАШЄ ДВОРЪ ВЪ ЗОУДЕУЕВЪ. НА ДНЬ СТГО МНКА ѠСТАФНА. ПО ЛЪ-
ТЫ. РЖТВА. ХВА. ХА ЛЪТЬ. СЪ Г ЛЪТА. (25).

Стр. 10: постивнль вм. поставнль. Стр. 12: оузлюжн—м. б. оузножн. Стр. 17: къ
уорному, стр. 21: даль, стр. 23: драгомнръ—ъ написано такимъ образомъ, что можно
прочестъ и ъ. Стр. 23: ардековн вм. ардековнучь.

46.

*Продажная грамота Мажны Узвертовской на село Узвар-
тово Яхнъ Кійской, данная во Львовѣ 4 апрѣля 1414 года.*

Подлинникъ въ Архивѣ Министерства Иностранныхъ дѣлъ;
по описи Пташицкаго см. X. Древніе акты, № 107.

Оригиналъ на пергаменѣ. Послѣ печати остался шелковый
шнурокъ коричневаго цвѣта.

Передъ текстомъ стоитъ хрисмонъ оригинальной формы, какъ
бы соединеніе У и Т. Писана грамота полууставомъ.

Издана она латин. шрифтомъ Hube въ статьѣ: „Wyrok lwow-
ski roku 1421“, см. Biblioteka Umiejętności Prawnych. Warszawa, 1887 г.,
№ 117, стр. 42, а также Pisma Romualda Hubego, II, стр. 242. Ки-
риллицей издалъ ее Прохаска: „Materiały archiwalne, wyjęte głównie
z Metryki Litewskiej od 1348 do 1607 roku“, Lwów, 1890 г., № 31,
стр. 21.

Данъ документъ во Львовѣ ѱ среду святоѣ недѣль 1414 г. Въ
официальномъ языкѣ латинопольскихъ документовъ Sancta было
эпитетомъ *Страстной* недѣли. Въ такомъ случаѣ данный день въ
1414 году падаетъ на 4 апрѣля. Максимовичъ утверждаетъ, что
малороссы называютъ святою недѣлю Троицы въ отличіе отъ свят-

лой, т. е. пасхальной; см. „Дни и мѣсяцы украинскаго селянина“ въ Собр. сочин., т. II, стр. 505. Эта среда въ указанномъ году приходилась на 28 мая. Обычно же теперь народъ *святой* недѣлей зоветъ пасхальную, что даетъ третье число—11 апрѣля. Чаше всего терминологія галицкихъ грамотъ простой переводъ латинопольской. Поэтому предпочтительнѣе принять дату 4 апрѣля, выведенную уже Прохаской.

Правописаніе. Въ началѣ слога ѡ, широкое наклонное влѣво ѳ, послѣ согласныхъ ѡ, ѳ; во всякомъ положеніи ѳ, ѳ, ѳ; слогъ *от* пишется въ видѣ ѳ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Во нма боѣе мы пѣ нвѣ срѣскын староста рускын вызнавѣ то (1) сн нашн лнсто каждо доброму нс ты велебнымн што с нѣ ѳ то (2) уѣ сднли нже прншедши пред нѣ оувнсте н доброволие пани (3) махна ѳзвертовскаѡ н ѳступила ѳзвартова пани ѡхнѣ кы(4)нскон н ѳздала на вѣкы со ѳсѣ право со ѳсѣмн границамн ѡ(5)ко з вѣка к звартову слѣшало ншто собѣ не оставлюн а (6) на потверженье сему лнстовн завѣснли єсмо нашу пєчатъ (7) а прн то бѣли шлахетнн панове пѣ спытѣ тарновскын пѣ во(8)лѣко перєслѣжнѣ пѣ корѣѣ пѣ клѣѣ внжманскын пѣ ѡ ѡрн(9)ѳєвскын пѣ ошашко давѣдовскын нныхъ прн томъ велѣ (10) добрыхъ велебныхъ шлахетныхъ бѣло нм же ѳєсть н вѣра (11) лєжнтъ дѣ ѳ лвоє ѳ средѣ святоѣ недєлѣ на памать по(12)д лѣты роѣства хрѣстоѡа. ѳѣ: лѣть. ѳ. лѣть. дѣ. лѣть. ѳ (13).

Стр. 3: оувнсте—такъ: Стр. 9: корѣѣ—Губе напечаталъ Korsak, Прохаска—Корсак, читая с на мѣстѣ утраченной буквы, но такъ какъ ѡ видно вполне ясно, а форма корсакъ была бы крайне необычной, то я предпочитаю чтеніе съ ѳ. Стр. 12: лєжнтъ—у Прохаски лєжнтъ; я вижу ѣ, но не увѣренъ въ правильности такого чтенія. Въ словѣ недєлѣ—конечная буква не читается; Губе напечаталъ pedeli, Прохаска—неделн, но въ грамотахъ этого времени въ аналогичныхъ случаяхъ находимъ почти исключительно ѣ. Стр. 12/13: под—ѳ стерлось; принимаю это чтеніе вслѣдъ за Губе и Прохаской. Стр. 13: ѳ. лѣть—этому слову предшествовала цифра 4, позднѣе зачеркнутая.



47.

Дарственная польскаго короля Ягелла священнику Михаилу Терлецкому на село Терло, данная въ Медыкъ 28 апрѣля 1415 года.

Подлинникъ хранится въ Лавровскомъ монастырѣ въ Галиціи, № 2.

Оригиналъ на пергаменѣ. Онъ сильно испорченъ сыростью, молью, мышами. Поврежденіе произошло сравнительно недавно. Во время прежнихъ изданій еще не существовало тѣхъ огромныхъ дыръ, которыя теперь разрушаютъ почти каждую фразу. Высота—13 снт., ширина—31 снт., заломъ—4,5 снт.

Послѣ печати остались лишь четыре дыры для шнурка, на которомъ она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Медыкъ оу ндлю· оу четвертїю· по велницѣ днн 1415 года. Этотъ день падаетъ на 28 апрѣля.

Издана грамота по копїи Петрушевича Головацкимъ: „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 55, стр. 157, и отд., № 55, стр. 65. Латинскій переводъ, сдѣланный при Сигизмундѣ I въ 1519 году, изданъ въ Supplementum ad Historica Russiae Monumenta, № CLXV, стр. 454.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, ѿ, послѣ согласныхъ ҃, о; во всѣхъ положенїяхъ м; надъ н во всякомъ положенїи можетъ стоять точка или слабое придыханіе; вездѣ ы; обычно въ началѣ слога видимъ широкое, почти лежащее е, иногда съ двоеточїемъ надъ нимъ, но такой же знакъ встрѣчается и послѣ согласныхъ.

Издается грамота по фотограф. снимку съ подлинника. Люки заполнены по изданію Головацкаго. Заимствованное у него взято въ скобки. Къ сожалѣнію, положиться на Головацкаго нельзя: изъ мѣстъ, доступныхъ провѣркѣ и теперь, видно, что копїя была сдѣлана крайне небрежно.

Во нма бѣѣ· стань са· мы· влоднславъ· корѣ· полскн· лнтовскн р҃҃скн· ннѣ многѣ зѣмль господѣрь (1) знае(м)ъ· ҃ннн· снмъ· нашн· лнсто·

кто. колн на сен. лнсть. возрнтъ. нлн в(сл)ышнтъ его. утѹн. (2) кому
 жь. того. бѹдѣ. потребнзна. нннешннмъ. н потѡ. бѹдѹщн. аже ѡставла-
 ем(ъ) н ѡставлн есмо (3) попа м(нхана)а. н его дѣтн. н его. шаткн.
 при церквн. свтѡ. рожства бѣн .оу дѣдннъ. оу терлѣ. при всемъ (4) при
 т(ѡ што). прнслѹшало. н слѹшаетъ. нз вѣкѹ. вѣнѡ. церквн свтѡму
 р(о)жс)твѹ монастырю. те(5)рлец(кому со в)сѣмн. оужнткн. с лѣсы. з
 бортнн. сѣножатнн. с ннвamn. ставы. с (пото)кн. а такѣ. ѡставла(6)емъ
 (его) ако. за кнѣ. лѣва. былн. за рѹскн. княжаты. а то. не нмаеть нн-
 к(олн по)рѹшено бытн на вѣ(7)(кн вѣ)нн(н). а на крѣпость. к семѹ.
 нашемѹ. лнстѹ. казалн. есмы. прнвѣсн(тн) нашу пѣчатъ. оу нашѡ (8)
 (селѣ) оу медыцѣ. оу нѣлю. оу четвертѹю. по велнцѣ днн. под лѣты.
 рожства бѣн (тн)сѣ лѣтъ .д. ста (9) (лѣтъ ѣі) лѣто. а при тѡ. свѣдцн .бн-
 лн. князь. анъ. арцнбнскѹпъ лѣв(овс)кн пѣ м* *жн нз дѹбровы (10)
 (домараты с ко)быланъ. пѣ бѣцкнн. пѣ петръ захарбнновн. подстолнн
 сѹдомнр(скн). пѣ барто схарбнновн (11) подкоморнн сѹдомнрскн. пѣ.
 васко. тептюковн. панъ. волѹко. рог(а)тннскн. (панъ) васко. мошонѹн. а
 дѣн (12) сен лнсть ѹерез рѹкн велѣнѡ. мѹжа. донннн. подканслѣрего
 крѡлевства (по)лскѡ. пробоца вѣтого (13) (флорїа)на. предѣ краковѡмъ. (14)
 прнкѣ. самѡ. корола (15).

Стр. 4: оу терлѣ—оу вставлено мною, по требованію мѣста, т. к. иначе между этимъ словомъ и предыдущимъ оказывается слишкомъ большое разстояніе. Оговариваюсь, что пергамень подмоченъ до нечитаемости и что у Петрушевича предлога нѣтъ. Стр. 5: што—у Головацкаго стоитъ **УТО**, но, вѣроятно, это недосмотръ: такая форма была бы почти единственной въ южнорусскихъ грамотахъ XIV—XV вв. Стр. 7/8: на вѣкн—ѣ переправлено на **ѣ** черными, болѣе новыми чернилами. Стр. 8/9: оу нашѡ селѣ — селѣ, вѣроятно, недосмотръ Петрушевича: обычнѣй оу нашѡ дворѣ; такое предположеніе подкрѣпляется и латинскимъ переводомъ этого мѣста: *in nostra curia*. Стр. 10: м* *жн —Петрушевичъ прочелъ **мошенка**; то же подтверждаетъ латинскій текстъ: *dominus Moszenka de Dombrova*. Правда, **ж** можно прочесть и какъ **ш**, но **м**, **н** видны достаточно ясно, а буква **а** несомнѣнно отсутствуетъ. Поэтому я предложилъ бы чтеніе **моужн** нз дѹбровы. Стр. 12: подкоморнн—большой прорывъ, существовавшій уже во время Петрушевича, уничтожилъ цѣлое слово; восстанавливаю его на основаніи *sussamerarius* латинскаго перевода; а дѣн—н приписано съ боку тѣми же чернилами, что и **ѣ** въ словѣ вѣкн. Стр. 13: сен лнсть—эти слова, уничтоженные давнишнимъ прорывомъ, восстановлены мною въ соотвѣтствіе выраженію: *datae hae literae* латинской грамоты.

48.

Подтвердительная грамота галицкаго старосты Михаила Бучацкаго на мѣну имѣньями между Иваномъ Тучнякомъ и Маргаритой Росовой, данная въ Галичѣ 15 августа 1418 года.

Подлинникъ въ Архивѣ графовъ Гарновскихъ въ Дзиковѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; послѣ печати остался прорѣзъ отъ пергаменной ленты, на которой она была привѣшена.

Хрисмонъ имѣетъ видъ косога креста изъ двухъ линій равной длины; на плечахъ его сдѣланы утолщенія, а у основанія съ правой стороны прибавлена черточка въ видѣ подпорки. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Галичѣ оу понедѣло^о на перекое матъки божнѣ унсло 1418 года. Повидимому, этимъ выраженіемъ указывается на Успенье, которое въ названномъ году приходится на понедѣльникъ. Съ этимъ согласуется и народное названіе праздника Успенія—перша Пречиста.

Издавалась грамота много разъ: АЮЗР., I, № 13, стр. 7; Головацкій „Памятн.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 31, стр. 49, и отд., № 31, стр. 35; Житецкій, стр. 357; Смирновъ, № 85, стр. 84; Крымскій, стр. 527. Фототип. снимокъ у Собол. и Пташиц. подъ № 32.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, ѿ, послѣ согласныхъ ҃, о; во всѣхъ положеніяхъ ѿ; вездѣ ѿ; надъ и во всякомъ положеніи можетъ стоять точка; є въ началѣ слога и послѣ согласныхъ передается безразлично знаками, почти тождественными. Въмѣсто ѿ и ѿ употребляются нерѣдко о и є, обратные случаи единичны.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ А се ѿ пѣ мнѣх^ѣ бучацекни староста галицкни свѣдѣю то и по-(1)
знаваю снмъ своимъ лнстомъ каждому доброму кому надо(2)бѣ ко

НА ТОН ЛНСТЪ ПОЗР^ѣ НЛН ОУСЛЫШНТЕ ЕГО УТУУН КОЛН БУДЕ ТОГО ЛНСТ (3) ОГО
ЛНСТУ КО^М ПОТРЕБИЗНА НЖЕ ПРИШЕДЪШН ПЕРЕДЪ НА^С Н ПЕРЕДЪ ЗЕМЕЛАНТЫ Т(4)УУ-
НА^К НВА^Н НС ПАНИЕЮ РОСОВОЮ НС МАРЕГОРЪТОЮ СВОЕЮ ДОБРОЮ ВОЛЕЮ ННУНМЪ
НЕ (5) ПРНМУУЕНН ПОЗНАЛН ПЕРЕДЪ НАМН Н ПЕРЕДЪ ЗЕМЕЛАНТЫ НЖЕ СМ ЗАМЪ-
ННАН СЕЛЫ (6) ТУУНАКЪ ДА^Т ПАНН МАРЕКОРЪТЪ РОСОВОН СВОЕ СЕЛО КУРОПОТНИКН
Н НЕЛАЖНУА (7) ДВОРНЦЕ А ТА^К ОУЗДА^Т АКО САМЪ НМЪ^Т Н С ПОЛЕМЪ Н ЗЕМЕЛЕЮ
Н С ЛУКАМН Н С ВОДАМН (8) Н С РЪКАМН Н С ЛУГН Н С ГАН Н С ЛЪСЫ Н С
ДУБРОВАМН Н СО ВСЪМН ОУЖНТЪКН ШТО ННН(9)ННЪ С^У ШТО Н ПОТО^М МОГУТЬ БЫ^Т
Н СО ВСЪМН ГРАНИЦАМН ВЪУНСТЫМН ШТО НЗЕ ВЪКА (10) К ТОН ДЪДННННЪ ПРН-
СЛУШАЛО СО ВСЪМЪ НС ТЪМЪ ОУЗДА^Т РОСОВОН НА ВЪКН ВЪУЕНЪТЪ (11) ПAK ЛН
БЫ КТО НАГАБАЛЪ ОУ ТОН ДЪДННННЪ ПАНИЕЮ РОСОВУЮ МАРЕКРЪТУ НЛН ТОГО
(12) КОМУ БЫ ОНА ПРОДАЛА ТО НВАНОВО ТУУНАКЪ НМАЕ ЗАСТУПНТН ОПРАВН^ѣ НЛН
БЫ КРО^Т (13) НАГАБА^Л ТО НМАЕТЪ ОПРАВН^ѣ ТУУЕНА^К А ТАКО ПАНН МАРЕКОРЪТА РО-
СОВАА ДА^Т СВОЕ СЕЛО (14) СЕРНО^ѣ ТУУНАКОВН Н М^ѣ КО^ѣ ПРНДА^Т ЗА КУРОПОТЕННКН
А ТАКО ЕМУ ОУЗДАЛА АКО САМА (15) НМЪЛА НС ПОЛЕМЪ Н ЗЕМЛЮ Н СВНОЖАТЬ-
МН Н С РЪКАМН Н С БОЛОТЫ Н С ГАН Н СО ВСЪМН (16) ОУЖНТЪКН ШТО НННЪ
СУТЬ ШТО Н ПОТО^М МОУГУТЬ БЫ^Т Н СО ВСЪМН ГРАНИЦАМН ВЪУ(17)НСТЫМН Н СО
ВСЪМЪ НС ТЪМЪ ОУЗДА^Т ТУУНАКОВН ШТО НЗЕ ВЪКА К ТОН ДЪДННННЪ (18) ПРН-
СЛУШАЕТЪ НА ВЪКН ВЪУЕНЪТЪ ПAK ЛН БЫ КТО НАГАБАЛЪ ТУУЕНАКА ОУ ТОН
ДЪД(19)ННННЪ ОУ СЕРНЪКУ НЛН КРО^Т ГСПОДАРЪ ТО ПАНН МАРЕГОРЪТА РОСОВАА
НМАЕТЪ ЗАС(20)ТУПНТН ОПРАВН^ѣ ПОДЛУГЪ ЗЕМЕСКО ПРАВА А ТОМУ СВЪДЪЦН ПАНЪ
МНКОЛАН (21) СТПНУЕННКЪ ПАНЪ ЗУБРЪ ЛНЕУНН ПАНЪ ФРАНЕЦНКЪ БОРЕШЕННЦЪ
ВОН(22)ТОКО ПАНА СТАРОСТИНЪ БР^ѣ ННКЛЕСЪ ВОНТЪ ГАЛНЦЕКНН МНХА^Т ГРАБОВЕ-
(23)ЦЕКН ВОЛОУЕКО МЕДЫНЕСКНН ННЪ^ѣ МНО^ѣ ДОБРЫХЪ А А П^ѣ МНХАЛЪ БУ-
УАУ(24)ЕКНН СТАРОСТА ГАЛНЦЕКН ДАЮ СНН СВОИ ЛНСТЪ ПАНН МАРЕКОРЪТЪ РОСО-
ВО(25)Н НА СВЪДОЦЕСТВО ПОДЪ СВОЕЮ ПЕУАТЬЮ ПНСАНО ЛНСТЪ ОУ ГАЛНУЮ ОУ
ПОНЕ(26)ДЪЛО НА ПЕРЕВОЪ МАТЪКН БОЖНЪ УНСЛО ЛЪ^ѣ РОЗЕСТВА ХВА ~~А~~ ЛЪ^ѣ Н Д
СТА ЛЪ^ѣ Н Θ Н^ѣ (27) ЛЪ^ѣ. (28)

Стр. 3: позр^ѣ—буквы по очень стерлись. Стр. 3/4: того лнст ого лнсту—при
переносѣ нѣкоторыя буквы повторены. Стр. 9/10: нннннѣ—слогъ нн при переносѣ
повторенъ. Стр. 17: моугуть—вм. могутъ. Стр. 28: за текстомъ слѣдуетъ нѣсколько
завитковъ, отчасти напоминающихъ латинское Z.

49.

Разъѣзжая грамота Осташка Давыдовскаго, Корчака изъ Липицы и Спичника изъ Большева между имѣньемъ Игната Кутицы и имѣньемъ Кунцера Полагичи, данная 1-го января 1419 года.

Подлинникъ въ библиотекѣ графовъ Баворовскихъ во Львовѣ.

Оригиналъ на тонкомъ, желтоватомъ пергаменѣ; высота—отъ 17,5 до 18,5 снт., ширина—35 снт., заломъ—2 снт.

Изъ трехъ печатей сохранилась одна; отъ другой уцѣлѣла только пергаменная лента, на которой она была привѣшена; о третьей ей свидѣтельствуется лишь прорѣзъ для такой же ленты.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота крупнымъ полууставомъ.

Данъ документъ оу недѣѣ оу дѣѣ стѣо касна 1419 года. Дѣйстви- тельно, въ этомъ году день св. Василия, т. е. 1-ое января, прихо- дился въ воскресенье. Грамота не издавалась.

Правописание. Въ началѣ слова оу, ѿ, послѣ согласныхъ ҃, о; начальный слогъ *от* передается черезъ ѿ; во всѣхъ положеніяхъ а, ы, е.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Нашего ѿподара кролевы есмъ слуги а ѿсташко давыдовскни. кор-
чакъ з ли(1)пиць спичникъ з большева знаемо унни. снмо нашимъ ли-
стомъ каждо (2) доброму кто коли на нь оузрнтъ. а любо оуслышнтъ его
утун аже кроль (3) господарь нашъ казалъ намъ розъѣхати границю игна-
товн с кунцѣре (4) межн кутици. н межн полагн. тако смы мы госпо-
дарскн. казаннемъ кро(5)левскн н кнѣ федѣшковымъ вынхѣ тѣ а кунцѣ-
ре игнатъ. вывелн ста(6)рцѣ тако смы мы ѿпыталн старцевъ. кунцѣревѣ.
игнатовѣ. н дора(7)днвшн сл есмъ. тѣ. старцо. н расправн есмъ. нхъ
оуннн есмъ въуну(8)ю границю н закопалн по перекрестнын пѣть што

НА ДОЛННѢ ПОДЛН (9) ПОПЕЛЕВА АЛН ДО ЛО̄. А ѿ ЛО̄ НА ГОРУ ДО ЧАСТЫ ДУ-
 БОВЪ. А ѿТОЛѢ ДО ПРОПАСНН̄ (10) ДО РѢКН. НЕВРЫ ТУТО ЕСМО ѿСТАТОУНЫН
 ЗАКОПѢ ЗАКО̄ А ТО СТА ѿБА ПРН(11)ЛЮБН̄. Н КУНЦЪРЬ Н НГНА̄ НА ѿДНУ СТО-
 РОНУ ДО КУТНЦЬ. А НА ДРУГУЮ К ПОЛАГН(12)УѠ̄ Н КО ЛОКОТКО̄ Н КОНЕМАТУН·УѠ̄.
 А ПРН ТО̄ БЫЛН ДОБРНН. ПЕТРО СУДН(13)А ПЕРЕМЫСКНН. ПАШКО ВОЕВОДА КОРО-
 ПЕЦКНН. ГРНЦКО ДРОБЫШЕВН̄. ШПЫ(14)РКА НОР·ЛЕВСКНН. СТАХНН̄. ПЕТРОВСКНН.
 НВАШКО ДѢДОШНЦКНН. А ННЪ. БЫ(15)ЛО ДОСЫТЬ ДОБРЪ. А НА ПОТВЕРЖЕННЕ
 СЕМУ ЛНСТУ ПРНВѢСЛН ЕСМЪ СВОН (16) ПЕЧАТН А ТО СА ДѢАЛО ОУ НЕДѢ.
 ОУ ДѢ. СТГО ВАСНАА ПОД ЛЪТЫ РОСТ(17)ВѢ ХВѢ·ХѢ·:· ЛѢ·:· Н· ѿ· ЛѢ· Н ФІ·:·
 ЛѢ· (18).

Стр. 8: ОУУННН̄—надъ первымъ н была написана вверху буква л подъ титломъ,
 но послѣ зачеркнута. Стр. 13: КОНЕМАТУН·УѠ̄, стр. 15: НОР·ЛЕВСКНН—эти слова раздѣлены
 точками на двѣ части.

50.

*Замная Васька Мошончича на сто копъ грошей, данная
 имъ Ивану Гулевичу во Львовѣ 3 января 1421 года.*

Грамота эта нынѣ утеряна. О ней имѣются слѣдующія свѣ-
 дѣнія: 1) „Харатейный подлинникъ принадлежитъ лембергскому
 археологу г. Зубрицкому. Доставленъ въ Археографическую Ком-
 миссію, въ списокѣ, имъ же“, см. АЮЗР., I, стр. 8; 2) „Подлинникъ
 писанный на пергаменѣ находится въ Архивѣ Магистрата Львов-
 скаго. На восковой привѣсистой печати круговая подпись .ЛЕУТЬ
 ВАСКА МШУА.“, см. Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., стр. 151.
 Теперь, по заявленію завѣдующаго Львовскимъ городскимъ архи-
 вомъ г-на Чоловскаго, документъ этотъ утерянъ.

Данъ онъ во Львовѣ по новѣмъ лѣтъ третнѣ днн в пятюкъ 1421 го-
 да. Дѣйствительно, въ этомъ году 3 января приходится на пятни-
 цу. Счетъ времени, слѣдовательно, былъ январскій.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: по списку Зубрицкаго

въ АЮЗР., I, № 14, стр. 8, въ Проток. засѣд. Археогр. ком., II, стр. 131; независимо отъ него Головацкимъ въ „Памят.“, см. Наук. сб., 1866 г., № 32, стр. 50, и отд., № 32, стр. 36; изъ „Памятниковъ“ была сдѣлана перепечатка съ разночтеніями по АЮЗР. Жиганцевымъ, стр. 358, и Смирновымъ, № 87, стр. 86.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ѡ, ѡ, ѡ или ю, послѣ согласныхъ ѣ, ѡ, ѡ, ѡ, ѡ; начальный слогъ *от* пишется черезъ ѡ; вездѣ ѡ. Впрочемъ, ни на Зубрицкаго, ни на Головацкаго особенно полагаться нельзя.

Печатается по изданію Головацкаго съ разночтеніями по Протоколамъ засѣданій Археогр. Коммисіи.

А се ѡ панѣ Васко Мошонъуьунъ свѣдую то своимъ листомъ каждому доброму, кто на сеси листъ позырнѣ, или кому будетъ сего листу нужно: ѡже оузалъ есмъ оу пана Нѣвашка сто купъ оу Гүлевнѣуа, а нмаю пану Нѣвашковн дати ту сто купъ ѡ сеѣ маткы бѣѣѣ што приѣдетъ на другую маткн бѣѣѣ а пакан бы панѣ Васко не далы тѣхъ ста купъ пану Нѣвашковн ѡ сеѣ маткн бѣѣѣ на другую маткн божью, оу рѣкъ, тогда нмаеть панѣ Васко дати оувазанье пану Нѣвашковн оу Рѣданицѣ, со всемъ правомъ, ѡко самъ держалъ панѣ Васко, а не вынмалъ ниуого с того села, а тоиъ листъ далъ панѣ Васко на ты же пѣназѣ, што на пана старостѣнѣ листу лежа. А на то были свѣдци, добри паноуе: панѣ Котаннскнѣ воєвода нѣвѣвскн панѣ сѣѣ лѣвѣвскнѣ панѣ Миколаѣ Мнѣлѣннскнѣ, панѣ Андрѣн Рѣвѣтъ, панѣ Нѣвашко Вершняковнѣуѣ. панѣ Глѣбѣ сѣѣуѣ. А писанъ листъ подѣ лѣты рѣтѣва Хѣва ѡа лѣтъ ѣ кѣ оу домѣ оу Цннѣдла во Лѣвѣѣ, данъ по новѣмъ лѣтъ третнѣ дѣнн в пѣтокѣ.

Стр. 1: васко мошонъуьунъ. Стр. 2: позырнѣ, бѣѣѣ, Стр. 3: есмъ, оу пѣ нѣвашка. Стр. 3/4: гүлевнѣуа, Стр. 4: пѣ нѣвашковн, маткн. Стр. 5: пан васко. Стр. 6: пѣ нѣвашковн, бѣѣѣ вѣ. божью. Стр. 7: нмаеть, пѣ васко, оувазанье, пѣ нѣвашковн. Стр. 7/8: рѣданицѣ. Стр. 8: пѣ васко. Стр. 9: панѣ васко. Стр. 10: на пѣ старостѣнѣ. Стр. 10/11: пѣвѣ. Стр. 11: пѣ котаннскнѣ воєвода, пѣ сѣѣ лѣвѣвскнѣ. Стр. 11/12: миколаѣ мнѣлѣннскнѣ. Стр. 12: пѣ андрѣн рѣвѣтъ, пѣ нѣвашко вершняковнѣуѣ. Стр. 13: пѣ глѣбѣ сѣѣуѣ, подѣ лѣѣ, лѣѣ. Стр. 14: оу домѣ оу цннѣдла, во лѣвѣѣ, дѣ по новѣмъ лѣѣ, третнѣ дѣнн. Стр. 15: пѣѣ.

51.

Правая грамота русскаго старосты Ивана Сръмскаго Яну Бълецкому по спору его изъ-за села Бълки съ Иваномъ Лопатичемъ, данная во Львовъ 7—14 марта 1421 года.

Подлинникъ въ библиотекѣ графовъ Красинскихъ въ Варшавѣ. Оригиналъ на пергаменѣ; высота—18 снт., ширина—26 снт.

Печать утеряна. Въ началѣ текста нарисована фигура въ родѣ штопора съ двумя завитками. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ во Львовѣ оу пѣтокъ пѣтоѣ недѣлѣ оу велнкомъ постѣ 1421 года. По католическому календарю этотъ день падаетъ на 14 марта. Православная церковь имѣетъ иной счетъ недѣль великаго поста. Съ этой точки зрѣнія пятница на пятой недѣлѣ въ 1421 году приходилась 7 марта.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Hube „Wyrok lwowski roku 1421“, см. Biblioteka Umiejętności Prawnych, № 117, стр. 39, и Pisma Romualda Hubego, t. II, стр. 239 (латин. шрифтомъ); Линниченко „Критич. обзоръ новѣйшей литературы по исторіи Галицкой Руси“, см. Ж. М. Н. Пр., 1891, VII, стр. 168 (по facsimile, полученному отъ Губе); Крымскій, стр. 526. Фототип. снимокъ у Собола и Пташиц. подъ № 33.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ѡ, ѡ, ѡ, послѣ согласныхъ ч, л, о, є, н; вездѣ ы.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

**Мы нѣвѣ. пѣ сръмскнѣ. а староста рѣскнѣ. вѣзнавѣмы тѣм то лн-
стѣ. каждому добрѣ (1) ѡко нынѣшнѣмъ. тако по насъ. бѣдѣшнѣмъ. нѣже
королевскнѣмъ. приказаннѣмъ. сѣдѣан ѣсм⁵¹ (2) на сѣдѣ. с тѣмн. пѣны што
сѣть. далѣнѣ подпнсани. нѣже лопатнѣ. нѣвѣ юрнѣвѣ. сынѣ. нѣсѣ ѣго (3)
братнѣю. посполною рѣкою. позвали сѣть ѡна бѣлецкѣ. ѡ дѣднѣ ѡ
бѣлкѣ. лежалнѣю. оу вла(4)стн. оу лвовсконѣ. нѣ тѣ ѡ то што межн тѣмн**

ГРАННИЦАМИ. КТОРАІА ПРОЗВІЗВІСКА СҮТЬ. ТАКО ІАНЪ (5) БѢЛЕЦКННІ. ПОЛОЖНАЪ. ЛНСТЪ. КРОЛЕВСКННІ. Н ТАКѢ ННЪЪ ЛНСТЫ. СҮДОВЫЪ. ШТО ЖЕ НА БѢЛКУ. ТВЕРДОСТ^н (6) НМАЮТЬ. ТАКО МЫ С ПАНЫ. ѠГЛАДАВШН. ІЕГО ЛНСТОВЪ. НЖЕ СҮТЬ. ШЛАХЕТННІ. ЛНСТОВЕ. Н СМОЛВНВШН СА (7) ВНДАУН ІЕДНОГО БОГА ПРЕДО ѠУНМА. А ПОДЛУГЪ. СМОЛВЫ. ѠСТАВНАН. ІЕСМЫ. БѢЛЕЦКО. ПРН БѢЛЦЪ. Н ТАКѢ (8) ЦО ЖЕ МЕЖН ТЫМН ГРАНИЦА.МН. КТОРАІА ПРОЗВІСКА СҮТЬ. СО ОУСЪМЪ. Н ПРН СҮДНАН ІЕСМЫ. НАШНМЪ (9) СҮДОМЪ. БѢЛЕЦКОМУ НА ВѢКН Н ІЕГО. ПОТОМЪ БҮДУЩНМЪ. Н СО ОУСЪМЪ ПРАВОМЪ. ТҮ НСТНҮЮ (10) БѢЛКУ. Н ОУЗАЛН ІЕСМЫ. НА ІАНЪ. БѢЛЕЦКОМЪ. ПОМОУНОЮ. А ЛОПАТНУЪ. НВѢ ЮРНІЕВЪ. СЫНЪ. СВОІЕ(11)Ю БРАТНІЕЮ. СТРАТНАЪ. НА ВѢКН. Н ІЕГО БЛНЖШННІ. А НЕ НМАЮТ СА ЮЖЕ Ѡ ТО ННКДЫ. ОУПОМННАТН. НЪ(12)ЖАН. НМАЮТЬ. ВѢУНОЮ МОЛУАННІЕ. НА ВѢКЫ. А ТО СА ДѢАЛО Н ДАНО. ОУ ВОВЪ. ОУ ПАТОКЪ. ПАТОЪ. НЕ(13)ДѢЛЪ. ОУ ВЕЛНКОМЪ. ПОСТЪ. ПОД ЛѢТЫ. РЖѢТВА. ХВѢ. ХА. У. ІА. ЛѢТА. А ПРН ТОМЪ. БЫЛН ШЛАХЕТННІ. ПАНОВЕ. (14) ѠЛЕШКО СҮДНІА. НЛВСКННІ. ПАНЪ. ІАНЪ. ВНННЦКННІ. ПА^н ІАНЪ ЗҮБРСКННІ. НВѢ УЕРНООУСЪ. ВАСКО МОШЕНҮН (15) МНХАЛЪ. МАЛЕХОВСКННІ. ІАНЪ. ХЛОПЕЦКННІ. ННЪХЪ. МНОГО БЫЛО ДОБРЫХЪ. НМ ЖЕ УЬСТЬ. Н ВѢРА ЛЕЖНТЬ.(16)

Стр. 1: добрѣ^у—слогъ мѹ надписанъ подѣ титломъ надѣ буквою о. Стр. 2: іесмы—ы надписано надѣ м. Стр. 4: лежашю—такѣ. Стр. 5: прозвѣзвѣска—вм. прозвѣска; первая группа зв слегка перечеркнута. Стр. 6: твердост^н—н стоить подѣ титломъ надѣ буквою т. Стр. 8: бѣлецо км. бѣлецкого. Стр. 9: цо—такѣ; граница.мн—такѣ. Стр. 13: оу вовѣ км. оу львовѣ. Стр. 15: нлвскнн—такѣ.

52.

Разграничительная князя Федора Любартовича между Облазничами Игната Облазницкаго и Соколовымъ Юрія Дѣдошицкаго, данная въ Зудечовѣ 8—26 октября 1421 года.

Подлинникъ въ бібліотекѣ графовъ Дзѣдушицкихъ во Львовѣ, № 2.

Оригиналъ на тонкомъ бѣломъ пергаменѣ; высота по лѣвому краю—24 снт., по правому—22,5 снт., ширина—40,5 снт.

Послѣ печати осталась лишь дыра для шнура, на которомъ она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Зудечовѣ 1421 года, в дѣ. сѣго дмитрія, т. е. 8 октября по Краковскому календарю. Радзиминскій предпочитаетъ, согласно съ православнымъ календаремъ, датировать грамоту 26-мъ октября: см. Monografia XX. Sanguszków, стр. 21. Впрочемъ, онъ признаетъ ее, какъ и прочіе акты съ именемъ Федора Любартовича, подложною, *ibidem*. См. примѣчаніе къ грамотѣ № 43.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 30, 1, стр. 42; Kronika domowa Dzieduszyckich, № IV, стр. 11; Головацкій, Памят. въ Наук. сб., 1867 г., № 39, стр. 135, и отд., № 39, стр. 43.

Правописаніе. Обычно во всѣхъ положеніяхъ оу, но послѣ согласныхъ встрѣчается ѵ и ѵ; въ началѣ слога ѡ, рѣже ѡ, послѣ согласныхъ ѡ; ѡ, ѡ' или ѡ; въ началѣ слова ѡ или ѡ'; предлогъ отъ пишется въ видѣ ѡ; послѣ согласныхъ нерѣдко десятеричное і; во всѣхъ положеніяхъ узкое е; надъ гласной, начинающей слогъ, обычно стоятъ точка или слабое придыханіе, рѣже дужка.

Во нма ѡца н сѣа н сто дѣа. амн. мы кнѣ Федоръ Любартовн. уннѣмы то знаменѣто. сѣа своѣ лѣсто. каждому доброму. кто (1) ^{во}лі на нь възрѣн. нлі оуслѣшн ѣго утѣун. кому ѣго бѣтъ потребнзна. нынѣшнн. н потѣ въдоунмь. аже прѣше прѣ на. пѣ нгнѣ ѡ(2)блѣзницкнн. жаловѣ. н позвѣ. пѣ юрьн дѣдошнцкогo. кгоурѣшевн. аже ѣмѣ взл^л вепрѣ. въ ѣго доубровѣ. уересъ граннцю. а іако ста(3)лі прѣ намн. н прѣ панѣ на правѣ. пѣ нгнѣ ѡблѣзницкнн жаловѣ. н положн своѣ лѣсты граннцунн. пѣ юрьнн дѣдошнцкнн прн(4)гнѣ. пѣ нгнѣ ѡблѣзницкнн. аже сѣтъ неправнн ѡлшованнн. право тѣ нашло. пѣ нгнѣ ѡблѣзницкнн. нмаѣтъ пѣперетн свѣдкн (5) н ѡунстнн своѣ лѣсты. а пѣ нгнѣ ѡблѣзницкнн. не могли пѣперетн свѣдкн. н ѡунстнн своѣ лѣстовѣ. право тѣ нашло. ажь (6) панѣ нгнѣ ѡблѣзницкнн лѣсты оуморенн. на вѣкн. не нмаѣтъ нмн помннатн са. н ѣго наблѣжннн. пѣ юрьн дѣдошнцкнн заложн^л са ста(7)рцн ѡбуннн оуказатн свою граннцю дѣдошнцкнн. а пѣ нгнѣ заложн^л са ѡбуннн старцн оуказатн свою граннцю ѡблѣзницкнн(8)ю. а мы. есмо выслалн врднка нашего пѣа ленка старо-стоу зоудѣуовскогo нс панѣ. на тоу граннцю. сталн пѣлі потока. мало(9)

ГО КРІХОВЦА. ОУ КРОУГЛЫЙ ЛОЗЪ. КДЕ ПЕРЕХОДИТЪ ДОРОГА ѿ ЗДЕУОВА К ДОЛІ-
 НЬ. ПА НГНА ПОВО ПСТАВН^л СТАРЦЪ ѠБУНИ. ПА ЮРЬН ДЪДОШН(10)ЦКНН^н ПСТА-
 ВН^л СТАРЦЪ ѠБУНИ. А ТЫН СТАРЦЪ НЗГОДНАН СА. СО ѠБОУ СТОРОНОВОУ. НА
 ѠДНО СЛОВО. ВЪЗНАЛІ Н ВКАЗААН. СТАРЮ (11) ГРАНЦЮ. Н ВРОУНЦА. МЕЖН
 ѠБЛАЗНІУН Н МЕЖН ДЪДОШНУН. ПО ТОТЪ ПОТО^б. МАЛЫН КРІХОВЕЦЪ. ШТО БЪ-
 ЖИ ПѠЛЪ ГОУГНННЫ ДЪБРОВЫ МАЛЫН КРНХОВЕЦЪ. Н ПО ДОРОГЪ ПРЕЖЕ ОУКА-
 ЗАНЮ. МЕЖН КРНХОВЬЕ Н СВНОЖАТН. Н ДЪБРОВЫ Н ЛЕСЬ. НЗ ВЪКА ДЪДОШНЦ-
 КО(13)Є. ПА ЮРЬНН ПРА ВЪ СВОИ ГРАНЦА. Н ПОМОУНОЕ ДА^л. МЫ ЄСМО НА ПО-
 ТВЕРЖЪНЬЕ ТЫ ГРАНЦЪ РОЗЪХАНЬЕ. ДАЛІ ЄСМО ЄМЪ ЛІСТЪ (14) ПАНОУ ЮРЬЄВН
 ДЪДОШНЦКОМОУ. ПЕУА СВОЮ ПРНВЪСНАІ ЄСМЫ К ТОМОУ ЛНСТЪ. А ПРН ТОМЪ БЫ-
 ЛН СВЪДЦН. ПА ЛЕНКО СТАРОСТА (15) ЗДЕУОВСКНН. ПА^н ДМНТРЪ ВОЛУКОВН^ч.
 ПА^н СЕНКО ПРОЦЕВН^ч. ПА^н НВА^н КОРОВАН. ПА^н НВАШКО БОРННЬСКНН. ПА^н ПРОКОПЬ
 НАНЄВН^ч (16) ННЫ ДОБРЫ ДОСЫТЬ БЫЛО ПРН ТОМЪ. А ТО СА ДЪАЛО В НАШОМЪ
 ДВОРЪ В ЗОУДЕУЄВЪ. В ДЄ. СТГО ДМНТРНА. ПѠ ЛЪТЫ РО(17)ЖЕСТВА ХВА ХА.
 ЛЪ. Н Ъ. КА ГО ЛЪ. (18)

Стр. 2: ^{ко}лі—слозь **ко** надписанъ надъ лі. Стр. 3: ^{ге}кгоурьшевн^ч—буквы **ге** надпи-
 саны надъ ш. Стр. 9: **врднка**—вм. **врдннка** Стр. 11: **сторонОВОУ**—такъ; **старю**—
 буква **ѡ** состоитъ изъ двухъ отдѣльныхъ частей. Стр. 16: **волуковн^ч**—**у** и **к** связаны въ
 лигатуру. Стр. 17: **дмнтрна**—буквы **т** и **р** представляютъ лигатуру.

53.

*Правая грамота Самборскаго старосты Сташка Давыдов-
 скаго Перемышльскому епископу Ильѣ по спору его со стрѣл-
 ковцами изъ-за Лисичьяго брода, данная въ Погоничахъ 21
 января 1422 года.*

Подлинникъ въ Перемышлѣ, въ Архивѣ Перемышльской греко-
 униатской капитулы.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—13,5 снт., ширина—24 снт.,
 заломъ—2 снт.

Послѣ печати остались прорѣзы для пергаменной ленты, на которой она была привѣшена.

Передъ текстомъ изображенъ крестъ изъ толстой и длинной вертикальной линіи, пересѣченной выше середины тонкою и короткой чертою. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Погоничахъ оу ѹеткертѣ. мѣа генъваря. оу. кѣ. дѣй. на память. стго ѡца. максѣма. исповѣдника. 1422 года. По православному календарю, дѣйствительно, память этого святого совершается 21 января. Но въ указанномъ году это число падаетъ на среду. Изъ ближайшихъ годовъ подходит 1423-ій, въ которомъ 21 января приходится въ четвергъ. Вѣроятно допустить ошибку въ переводѣ годовъ отъ сотворенія міра на западный счетъ, однако я оставляю утвердившуюся въ наукѣ датировку грамоты.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: AGZ., VII, № 32, стр. 63; АЗР., I, № 31, стр. 45; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 33, стр. 51, и отд., № 33, стр. 37.

Правописание. Въ началѣ слога оу, ѡ, е, ѡ, послѣ согласныхъ ѹ, ѡ, е, о; вездѣ м; надъ начинающими слогъ н, е, ѡ, ю, ѡ большею частью ставится точка, дужка или двѣ черточки; надъ н точка появляется нерѣдко и послѣ согласныхъ.

Издается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Мы пѣ. сташко. нсѣ давыдова. староста самборьскын. прнводнмо то кѹ въуноѣ паматн. нннѣшннмъ. н по(1)томъ бѹунмъ. нльѣ. влѣка прѣмышлескын. н самборьскын. жаловалъ сѣ. прѣ кролемъ. на стрѣлковцѣ. лже (2) оубнвають сѣ. оу землю. оу црѣвнѹю. стго сѣса. тѣ король господарь. прнказалъ намъ своимъ лнстомъ. (3) а быхмо. выѣхалн. н земаны. н старьцн. н розѣхалн межн влѣкою. а межн стрѣлковцн. ѡ землю ѡ црѣвнѹ н лѣс (4) тако ѣсмо. подлѹгъ. прнказаньѣ. корола нашего господара выѣхалн. н земаны. самборьскымн. н ста(5)рьцн. што жь. ѡ томъ добре вѣдають. тогды влѣка. поуалъ вказоватн. н рѣклъ. стана. такъ.. мнлнн па(6)нове. то ѣсть црѣвнаѣ землѣ. стго сѣса. по лнснѹнн брѣ. н за княза льва. н за княза юрьѣ. н за ннѣ мно(7)гыхъ державецѣ. а то свѣдомо земаномъ самборьскимъ. н старьце самборьскѣ. н всѣмъ ѡбаполннмъ. (8) тако ѣсмъ пѹстнлн на земаны. н на старьцѣ. тако земане

нѣсмовнѣши сѧ. н старци. н възнаан. ажє (9) по лѣснѣнн брѣ̃ зємла црѣ̃в-
 наѧ стѣго сѣса. нз вѣка. нз давного. н то н вѣнн. възнаан. ажє влѣдѣнн.
 люде слѣдѣ го(10)нѧть по лѣснѣнн брѣ̃. н оуздають. тополнѣуаномѣ. занє-
 же тополнѣуанє. нмѣють с владѣюю. гранн(11)цю. а стрѣлковци нє нмѣ-
 ють. тако єсмо. оуѣхалн. влѣдѣ. н зєманы. по лѣснѣнн брѣ̃. (ѧко было нз
 вѣка. н (12) възнано. тако єсмѣ подлѣгѣ того възнаныѧ. нѣсмовнѣши сѧ н
 зєманы н далн єсмо влѣдѣ лѣстѣ. н на(13)шею. пєчатю. потвєрдилн
 єсмѣ ємѣ. ажє єсть єго по лѣснѣнн брѣ̃. а прн томѣ были свѣдѣцн.
 пѧ. н(14)ванѣ жюржєвнѣ. пѧ. пєтрѣ суднѧ. пєремышльскн. пѧ. вѣско
 вѣдановѣ. пѧ. нвашко. корнєлєвѣ(15)скн. пѧ. грнцко ловѣнн кролєвѣ
 сметанѣка. н намѣстннкѣ. лавровьскн. єфтнмнн. н старци. (16) ла-
 вровьсцн. н крнлошанє самборьсцн. н мнѣ добрѣ. а пнсана грамота.
 оу погоннѣ. оу ѣтвєртѣ. (17) мѣа гєнѣварѧ. оу. кѧ. днѣ. на памѧть.
 стѣго ѡѣа. макѣнма. нсповѣдннка. .пѣ. лѣ. рѣтѣ хѣа. (18) хѣ. лѣ. .ѣ. лѣ
 .к.ѣ. лѣто. (19).

Стр. 4: црѣ̃кнѣ н лѣс—союзъ н надписанъ надъ ѱ; кажется, лѣс передѣлано изъ
 ю. Стр. 8: повидимому, старьѣє вм. старьѣѣ, но можно прочесть и старьци. Стр. 10:
 влѣдѣнн—можетъ быть, влѣдѣнн. Стр. 11: с владѣюю—такъ. Стр. 12: стрѣлковци—послѣ
 в вписанъ, повидимому, тѣми же чернилами маленькнй крестикъ. Стр. 15: вѣдановѣ—
 такъ. Стр. 18: макѣнма—такъ.

54.

*Жалованная грамота черниговскаго князя Свидригайла Ма-
 ксиму Владу Драгосиновичу на села Косово, Березово и
 Жабье въ Галицин, данная 31 августа 1424 года.*

Подлинникъ въ Музеѣ князей Чарторыйскихъ въ Краковѣ,
 Дурл. № 350.

Оригиналъ на пергаменѣ; относительно печати см. АЮЗР.,
 I, стр. 9.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Отъ названія города, гдѣ данъ документъ, уцѣлѣли только первая, отчасти вторая буквы. Крымскій вполнѣ правъ, читая ихъ какъ см. Такъ какъ пожалованья относятся къ Снятинской волости, то, повидимому, можно предложить чтеніе оу сматинъ. Писана грамота оу четвергъ августа мѣ. 1424 года. Дѣйствительно, въ этомъ году 31 августа приходилось въ четвергъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., I, № 15, стр. 8; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 35, стр. 53, и отд., № 35, стр. 39; Arch. Sang., I, № 29, стр. 28; Крымскій, стр. 529. Фототип. снимокъ у Собол. и Пташицк. подъ № 20.

Правописание. Въ началѣ словъ оу, ѿ, послѣ согласныхъ ы, о; во всѣхъ положеніяхъ а, е; вездѣ ы; надъ а, ѿ, оу, е, начинающими слогъ, ставятся двѣ точки, надъ н и ю почти всегда одна.

Печатается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Ко нма вѣѣ. ѿмнн. рѣун. которыи жь. в уасу. бывають. ѿж бы. не промннѣлы. съ промннѣунмн. уасы. подобно. (1) ёсть. нмѣлы. ли бы. прннѣтн. къ бѣдѣщон. знаёмостн. ѿж бы. вѣуностью лнстовъ. были. потверже(2)ны. Про то. мы. швнтрикганло. нмако. болеславъ. з божьен. мѣтн. князь уерниговскнн. н ннѣтѣ, на знамо(3)сть. то. унннмы. сн. на. шн. лнсто. каждо. добро. нннѣшнн. н пото. бѣдѣщн. сего. лнста. утѣун. н слѣхѣюун. кому. бѣдѣ. (4) то. потребнзна. ѿже. взозрѣвшн. ёсмо. на. вѣрнѣю. слѣжбу. нашего. вѣрнѣ. слѣгн. на нма. макснма. нмако. влада (5) драгоснновнѣа. што. ёсть. нѣ. вѣрнѣ. послѣжн. н слѣжн. нмѣѣ. дѣѣ. н. далн. ёсмо. ёму. село. на нма. косово. с монастыремъ. (6) на рѣцѣ. на. рѣвнннн. оу волостн. сматннскон. ѿ на рѣцѣ. на уеремошн. двѣ. полн. нѣ. березово. ѿ жѣѣѣ. ѿ тако. ёсмо. ёму. далн. (7) ёму. н ёго. дѣтѣ. н ёго. нащѣдкѣ. н ёго. намѣсткѣ. тото. перво. рѣноѣ. село. с тымн. со. всѣмн. пожиткн. што. зда(8)вна. прнслѣхѣю. тамъ. ѿко. колн. ёсть. оу. свѣн. ѿбѣѣхѣнѣ. граннцѣ. долго. н широко. н ѿкрѣгло. ѿко. оуѣхѣна. к немѣ. граннцѣ. (9) ѿ рознова. уерѣ. поле. попереѣ. на оустьѣ. волово. а на оустьѣ. ходосова. ѿбѣунною. горѣ. к волѣнцѣ. подѣ. дѣвннѣ. по. ннжннн (10) конецѣ. дѣвннѣ. на верхъ. волѣнцѣ. ѿбѣунною. ѿлн. до па. сѣкн. ѿ ѿбѣунною. попереѣ. на стожкн. ѿбѣунною. ѿ пѣстынѣ. на верхъ. (11)

ВОЛОВЦѢ. А ТАКО. ЕМУ. ДАЕ. И ДАЛИ. ЕСМО. СО МЛНН. С ПОЛМН. СЪ РОЛЪА -
 МН. СЪ СВНОЖАТМН. СЪ ЛУКАМН. СЪ ПАСТВАМН. СЪ ВОДАМН. (12) И СЪ НХЪ.
 ИСТОКН. СЪ РЪКАМН. СЪ ПОТОКН. СЪ КРЪННЦАМН. СЪ СТАВЫ. СЪ ОЗЕРЫ. СЪ
 МОУНЛЫ. СО ВСАКН - ТЕКУУН. И СТОАУН. ВОДАМН. СЪ (13) ЛЪСЫ. СЪ ГАИ. СЪ
 ДУБРОВАМН. СЪ УАЦН. СЪ ДУБНИКН. СЪ БЕРЕЗНИКН. СЪ БОРТМН. СЪ ПАСЪКАМН.
 СЪ КОРУОВЪЕ. СЪ ЛОЗЪЕ. СЪ ГОРАМН. И СЪ МАЛЫ(14)МН. ГОРКАМН. СЪ ДОЛНА-
 МН. И СЪ ЛОВЫ. ЗВЪРННЫМН. И ПОТОУЫМН. ИМЪЕ. ТО. ДЕРЖАТИ. И ОУЖИВА-
 ТИ. И ПОЖИВАТИ; ВОЛЕ. ПРОДАТИ., (15) И ЗАСТАВН. ОДАТИ. ЗАМЪНН. НА СВОИ.
 ЛЪПШИНН. ПОЖИТКН. ОБЕРНУТИ. ОНЪ. И ЕГО. ДЪТИ. И ЕГО. НАМЪСТЦН. А ТОЕ.
 СЕЛО. ПЕРВО РЪНОЕ. (16) ИМЪЮТЬ. НА. ДАВАТИ. ПОДЛУ. ПРА. КОЛОСКО. ТЫ ТО.
 ДОХОДЫ. ШТО. С ПОННН.***АЮ. А С КАЖДО. КМЕТА. ПО. В. ГРО. (17) ПОЛЬ-
 СКН. КРАКОВСКО. РАЗУ. ОУ КАЖДЫН. ГО. А ТАКЪ. ПЕРВО РЕНКН. ВЛАДЪ ИМЪЕ.
 НАМЪ. СЪ ТОГО. СЕЛА. СЛУЖН. К НАШЕН. ПОТРЕБИЗНЪ. (18) КОПЪЕ. А ДВЪМА.
 СТЪЛЦН. И ЕГО. НАМЪСТКОВЕ. ТАКЪ. ОУПНСАНУЮ. СЛУЖБУ. ИМЪЮТЬ. НАМЪ
 СЛУЖИТИ. И НАШН. НАМЪСТКО. А НА ПОТВЕ(19)РЖЪНЪЕ. ТО. НАШЕ. ЛНСТУ. КАЗА-
 ЛН. ЕСМО. ПРИВЪСН. НАШЮ. ПЕУА. А ТО. СА. СТАЛО. ОУ СНАТННЪ. ОУ УЕТ-
 ВЕРГЪ. АВГУСТА. ЛА. ПО. ЛЪТЫ (20) РОЗТВА. ХВА. ТНСА. ЛЪТЬ. И У ЛЪ. И К.
 УЕТВЕРТО. ЛЪТА. А ТО. ЛНСТЪ. ВЪШО. ЕСТЬ. З РУКЪ. ИВАШКА. ПОСКАРЪЕГО. А
 ПСА (21) ВАНКО. (22).

Стр. 8: въ началѣ строки нѣсколько словъ вытерто, приблизительно буквъ десять. Arch. Sang. возстанавливаетъ **ВЕУНО И НЕПОРУШНО**, однако послѣ **К** во всякомъ случаѣ должно стоять **Ъ**. Стр. 11: **НА СТОЖКН**—такъ въ Arch. Sang.; Крымскій читаетъ **НА СТОЖКН**; буквы **О** и **Ж** теперь вовсе не видно. **О ПЪСТЫНЪ**—такъ. Стр. 15: **ДЕРЖАТИ. И ОУЖИВАТИ**—здѣсь начинается дыра въ пергаменѣ, сильно затрудняющая чтеніе. Буквы **И. И ОУ** возстановлены по контексту. Arch. Sang. даетъ чтеніе **ДЕРЖАТИ И КЖИВАТИ**, не оговариваясь относительно порчи грамоты, которая, повидимому, имѣла мѣсто уже тогда. Стр. 16. **ДЪТИ. И ЕГО. НАМЪСТЦН**—буквы **ТИ. И ЕГО** возстановлены по контексту. Arch. Sang. читаетъ **ДЪТИ И НАМЪСТЦН**, не упоминая о прорывѣ въ пергаменѣ. Однако трехъ буквъ было бы недостаточно для того, чтобы заполнить весь промежутокъ между **Ъ** и **И**. Кромѣ того, передъ **И** стоитъ точка, которую трудно предположить послѣ союза **И**. Въ **ПЕРКОРЪНОЕ**—**Е** очень оригинальной формы. Стр. 17: **АЮ**—можно предложить **Ъ СОБЪ ИМАЮ**. Стр. 18: **ИМЪЕ. НАМЪ. СЪ ТОГО. СЕЛА**—буквы **Е. НАМЪ. СЪ ТОГО.** возстановлены по контексту. Крымскій предлагаетъ **НАМЪ ЗА ТА СЕЛА**—оборотъ, необычный въ грамотахъ; Arch. Sang. даетъ **СЪ ТОГО**, но 6—8 буквъ далеко не могли бы заполнить всего люка. По расчету мѣста слѣдовало бы поставить **ИМЪЕ. НАМЪ. И СЪ ТОГО. СЕЛА**, но я не рѣ-

шился вводить діалектическую особенность *нсь того*. Стр. 19: *нмьють· намь· служити* —эти слова уничтожены дырой и временем; Arch. Sang. восстанавливаетъ *нмьють служити намь*, но такое чтение не оправдывается сохранившимися остатками буквъ и языкомъ грамоты. Стр. 20: *снатникъ*—буквы *си* видны довольно явственно, такъ и у Крымскаго; остальное чтение предложено мною. Оно поддерживается не только содержаниемъ документа, но и тѣмъ обстоятельствомъ, что въ грамотахъ не встрѣчается другого города, названіе котораго начиналось бы съ этихъ двухъ буквъ. Стр. 21: *лѣта* — слогъ *лѣ* надписанъ надъ *т*; *ѣсть*—чтение сомнительное: видна только буква *ѣ*, остальные же уничтожены прорывомъ пергамена; въ Arch. Sang. *кышоль з рѣкъ* безъ всякихъ указаній на пропускъ. Стр. 21: строка кончается тремя крестами съ очень длинной и загнутой поперечной линіей.

55.

Жалованная грамота черниговскаго князя Свидригайла Юрію Козеняти на с. Хватовцы, данная въ Коломыѣ 3 сентября 1424 года.

Подлинникъ въ Императорской Публичной библиотекѣ въ С.-Петербургѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—14,5 снт., ширина—25,5 снт., заломъ—3,5 снт.

Отъ печати сохранилась лишь пергаменная лента, на которой она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Коломыѣ въ 1424 году, оу недлюю по оускн-новемьн глакы стго нкѣ. При январскомъ годѣ это воскресенье падаетъ на 3 сентября 1424 года; при сентябрьскомъ на 5-ое число того же мѣсяца 1423 года.

Издавалась она нѣсколько разъ: АЗР., I, № 32, стр. 45; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 37, стр. 55, и отд., № 37, стр. 41.

Правописаніе. Въ началѣ слова *оу*, послѣ согласныхъ *ѣ*; во всѣхъ положеніяхъ узкое *ѣ* одного типа; вездѣ *ы*; послѣ согласныхъ *л* и *о*, въ началѣ слога эти звуки случайно отсутствуютъ.

Надъ гласными, начинающими слогъ, ставятся точки или черточки — одна, чаще двѣ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Во ѿма бѣѣ. ѿмннѣ. Мы. болеславъ. ннако. швнтрнкганло. з кожъ-
 ѣн. мѣти (1) князь. уерниговскни. н ннѣ. знаемо. то. уннѣ. сн. нашн.
 лнсто. каждому. (2) доброму. нннѣшнѣ. н потѣ. бѣдѣнѣ. сего. лнста. утѣнѣ.
 н слѣхнѣнѣ. ажѣ. (3) дарованн. ёсмо. н даёмъ. слѣзѣ. нашему. юрковн.
 козенатн. на своёмъ. селѣ. (4) на хватовцехъ. н копъ. рускон. лнубы. кра-
 ковскон. монѣты. ѿ нмѣеть. (5) тоѣ. село. держатн. н оѣжнватн. со всѣмн.
 ёго. пожиткн. н оѣжиткн. (6) што. к немѣ. здавна. прнслѣхнѣють. н такѣ.
 по нѣ. ёго. дѣтн. ѿ пак лн. тоѣ. (7) перворёное. село. намъ. сл. бы слю-
 бнло. ѿ любо. которому. нашему. слѣзѣ. (8) поволиан. бѣхѣ. ё выкупнтн.
 тогды. тѣ н. копъ. нмаеть. бытн. дано. (9) слѣзѣ. нашему. юрковн. ѿ
 любо. по нѣ. ёго дѣтѣ. ѿ на потвержѣнѣ. семѣ. лнстѣ. (10) прнвѣснн.
 ёсмо. нашю. пѣчѣ. а то сл. доконало. оѣ коломын. оѣ недѣлю. по
 оѣсѣ (11) кновѣннѣ. главы. стѣго. нвѣ. по. лѣты. розтѣвѣ. хѣвѣ. хѣ. лѣ. н .ѣ.
 н .к. уѣтвертѣ. лѣтѣ. (12).

Стр. 3: н потѣ — н очень неясно. Стр. 7: по нѣ — такъ.

56.

*Разъѣзжая грамота зудечовскаго старосты Ленка между
 Островомъ пана Юрковскаго и Дроховичами Ивашка Бо-
 рыницкаго, данная въ 1424 году.*

Оригиналъ утраченъ. Древнѣйшее извѣстiе о немъ въ Русал-
 кѣ Днѣстровой, стр. 121: „Сей лист списан на пергаменѣ; у спода
 привѣшена печать воскова надпсована лѣтами и затерта“. Почти
 то же у Головацкаго, стр. 55: „Подлинникъ пергаменный находит-
 ся у гр. Борковскихъ въ Островѣ. На печати привѣсистой восковой

не можно ничего розобрати.“ Нѣсколько инья свѣдѣнія даютъ АЮЗР., I, стр. 9: „Подлинникъ писанъ на пергаминамъ листкѣ длиною $3\frac{1}{2}$, шириною 4 вершковъ, полууставнымъ почеркомъ, съ точками, замѣняющими знаки препинанія, и съ дыханіями надъ нѣкоторыми гласными литерами. Лѣтосчисленіе начертано церковной цифрью съ титлами. Печати нѣтъ. Хранится въ фамильномъ архивѣ Галицкаго помѣщика Алоизія Борковскаго, жительствующаго Стрышскаго уѣзда въ деревнѣ Островѣ. Списокъ акта сего, литографированный лембергскими студентами въ Венгріи въ Будимѣ, доставленъ въ Археографическую Коммиссію корреспондентомъ ея Зубрицкимъ“. Въ подлинномъ сообщеніи Зубрицкаго указано только мѣстонахожденіе памятника и даны свѣдѣнія о литографированіи его: см. Протоколы засѣданій Археограф. Коммиссіи, II, стр. 131—132. Остальное, повидимому, домыслы, не всегда удачныя, издателей, сдѣланные на основаніи присланнаго снимка. Теперь Островскій архивъ поступилъ въ бібліотеку графовъ Баворовскихъ во Львовѣ, но этой грамоты въ ней не оказалось.

Мѣсто оригинала заступаетъ литограф. снимокъ, исполненный, по словамъ Зубрицкаго, „стараніемъ лвовскихъ студентовъ Богословія въ Венгріи, въ Будимѣ“, см. Протоколы, II, стр. 132. Появился онъ впервые въ книгѣ: „Русалка днѣстровая. Ruthenische Volks-Lieder. У Будимѣ. Письмом Корол. Всеучилища Пештанскаго. 1837“. Былъ воспроизведенъ Головацкимъ въ отдѣльномъ оттискѣ его „Памятниковъ“. Съ него сдѣлано большинство изданій грамоты: Русалка Днѣстровая, стр. 121; АЮЗР. I, № 16, стр. 9; Головацкій „Памятн.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 36, стр. 55, и отд., № 36, стр. 41; Крымскій, стр. 531. Особо стоятъ трудъ Зубрицкаго „Rys do hist. narodu ruskiego w Galicyi“ и редактированный Бодянскимъ переводъ его: „Критико-историческая повѣсть временныхъ лѣтъ Червоной или Галицкой Руси“. Тутъ въ приложеніи Н дается нѣсколько отличный текстъ грамоты. Кажется, въ основѣ его лежитъ копія, сдѣланная, повидимому, съ оригинала и хранящаяся теперь во Львовскомъ Ставропигіальномъ Институтѣ: см. „Копіи 7/6 а... Списокъ на 4-кѣ съ польской припиской Зубрицкаго, что оригиналъ находится у гр. Алоизія Борковскаго“. Въ Протоколахъ документъ изданъ по списку, приложенному Зубрицкимъ къ его докладу Археограф. Коммиссіи, см., т. II, стр. 131.

Хрисмонъ имѣеть видъ буквы Х съ перечеркнутой верхней частью. Писана грамота полууставомъ.

Судя по титулу Ленка, она писана въ Зудечовѣ. Дата—1424-й годъ—сомнѣній но возбуждаетъ.

Правописание. Въ началѣ слога ѿ, ѡ, послѣ согласныхъ ѿ, ѡ (но 1 разъ-ѡ); во всѣхъ положеніяхъ оу, но въ серединѣ слова встрѣчается и у; вездѣ ѿ. Очень разнообразно написаніе е. Въ началѣ слова широкое, очень наклонное влѣво е огромныхъ размѣровъ, иногда подобный же знакъ нѣсколько меньшей величины, еще рѣже большое узкое € и даже малое узкое е. Обѣ послѣднія буквы употребляются и послѣ согласныхъ. И начальное, а чаще, стоя за согласнымъ, передается черезъ і, обычно снабженное какимъ-либо надстрочнымъ знакомъ. Эти значки многочисленны и разнообразны: стоятъ надъ і, н, ѡ, ѿ, ю, имѣють видъ двоеточія, слабаго, густаго придыханія, титла, дужки, обращеннаго вправо крючка. Надъ конечнымъ, а иногда и начальнымъ ѿ ставится густое придыханіе.

Издается грамота по литограф. снимку. Такъ какъ литографія не обладаетъ точностью оригинала, то даны разночтенія по Протоколамъ и списку Ставропигіального Института. Обѣ эти копии, впрочемъ, исполнены крайне небрежно.

✠ А се Іа панъ ленко староста. Зоудеуовьскій. Свѣдую сѣмъ сконмъ
 (1) лістомъ Каждому доброму кто коли на нь оузритъ. Іли (2) хто
 колі его оуслышитъ. утоун Кому ж то его боу(3)де потребно. Аже
 есмо розъѣхали границю межн пано(4)мъ юрковьскімъ. н паномъ. нванш-
 комъ борынѣцкнмъ (5) Межі ѡстрова. н дроховіуъ. н закопы есмо
 закопали въ(6)уныні А нмають панѣ юрковьского ліуді- Нз острова (7) н
 съ юкшовецъ нмають дрыва роубаті. Але не пастві(8)ті а нї свінеі
 оупоуцаті — оу лѣсъ а законы копали. (9) Панъ михалъ малеховьскій.
 панъ григоръ бартошовъ(10)скій. а слуга моні нако. А при томъ свѣдці
 бѣлі. па(11)нъ дмитръ ролуьковіуъ. а панъ пѣтръ цебровьскій. а па(12)нъ
 панъ зоубрьскій. а панъ куліковьскій а панъ сень(13)ко процевіуъ а панъ
 татомнръ балицкій. А нныхъ (14) при томъ досыть добрыхъ бѣло а к
 сеому листу при(15)ложіли есмо свою пѣхатъ подъ лѣты рѣтва (16) хѣа
 хѣа лѣтъ н ѵ. лѣтъ к̄ д̄. го лѣта (17).

можно читать и **ДМИТРЬ**. Стр. 16: **печать**—въ снимкѣ **п** опущено, а верхняя часть **с** сдѣлана пунктиромъ; въ спискѣ Ставропигіи, кромѣ нея, пунктиромъ написано и **п**. Повидимому, обѣ буквы были повреждены уже въ оригиналѣ. Тѣмъ не менѣе въ копіи, изданной въ Протоколахъ, Зубрицкій поставилъ **печать** безъ всякихъ оговорокъ.

Копія Зубрицкаго въ Протоколахъ. Знаки препинанія разставлены по современному правописанію. Надстрочные значки соблюдены только отчасти. Прописныя буквы оригинала опущены, но поставлены новыя послѣ точекъ. Не выдержано *е* различнаго типа. Наиболѣе важныя отличія: стр. 2: **оүзрнтъ**, стр. 3: **үслышнтъ**, **его** вм. **его**, стр. 4: **розѣхали**, стр. 6: **закопали**, стр. 7: **люди**, **изъ острова**, стр. 10/11: **бартошовскін**, стр. 12: **рольуковкѣуъ**, стр. 15/16: **приложили**.

Копія Ставропигіальнаго Института. Сохранены пунктація и прописныя буквы подлинника, нерѣдко его надстрочные значки. Выдержано различіе между широкимъ **Е** и узкимъ **е**. Въ перечнѣ свидѣтелей **панъ зоуберскін** выдвинуть на первое мѣсто. Наиболѣе важныя отличія: Стр. 1: **скаюу**, стр. 2: **Каждому**, **оүзрнтъ**, стр. 3: **оүслышнтъ**, стр. 4: **розѣхали**, стр. 5: **борынѣкнѣмъ**, стр. 7: **нмають**, **люде**, **изъ острова**, стр. 8: **нмають**, **роубати**, стр. 8/9: **паствѣти**, стр. 9: **оүпоүшати**, стр. 11: **слоуга**, **скѣїі**, стр. 11/12: **Панъ**, стр. 12: **Дмитръ**, **рольуковкнѣуъ**, **Панъ**, стр. 13. **күликовскій**, стр. 15: **при томъ**, стр. 15/16: **приложили**, стр. 16: **печать**. (**п** и верхняя часть **с** написаны пунктиромъ). Въ стр. 12-ой опущены оба союза **а**, въ строкѣ 13-ой оба союза **а** написаны черезъ прописную букву. Разстановка точекъ не всегда совпадаетъ съ пунктаціей литограф. снимка. Опущены первая точка въ стр. 1, тире въ стр. 9, обѣ точки стр. 17. Добавлены точки въ стр. 3 послѣ **утоун**, въ стр. 4 послѣ **межи**, въ стр. 7 послѣ **квѣный** и **юрковьского**, въ стр. 8 послѣ **нмають**, въ стр. 9 послѣ **лѣсъ**, въ стр. 15 послѣ **было** и **листу**. Такая пунктація, конечно, болѣе близка къ подлинной.

57.

Грамота галицкаго старосты Михаила Бучацкаго о продажѣ Ходькомъ Головенничемъ половины села Переросли брату своему Жюржу Переросльскому, данная въ Галичѣ 1424 года.

Подлинникъ въ Институтѣ Оссолинскихъ во Львовѣ, Inwentarz dupl. № 354.

Оригиналъ на пергаменѣ.

Послѣ печати остался лишь прорѣзъ для пергаменной ленты, на которой она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуєть. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Галичѣ въ 1424 году. Въ рукописномъ каталогѣ библіотеки дата опредѣлена точнѣе „2/1“, т. е. второе января. Основанія такого опредѣленія не указаны, но оно должно быть признано ошибочнымъ, потому что въ 1424 году это число приходится въ воскресенье, а не въ понедѣльникъ, какъ требуется текстомъ грамоты.

Фототип. снимокъ у Собол. и Пташиц. подъ № 34. Къ нему приложена и транскрипція текста. Отсюда грамота переиздана Крымскимъ, стр. 529.

Правописаніе. Въ началѣ слова, а иногда и послѣ согласныхъ оу, при чемъ о и у изрѣдка образуютъ лигатуру, послѣ же согласныхъ обычно у; въ началѣ слога ѡ, ю, ѣ или ѥ, послѣ согласныхъ ѡ, ѣ, ѥ; звукъ о въ началѣ слова въ грамотѣ не встрѣчается; вездѣ ѡ; одинъ разъ надъ ѡ послѣ гласнаго поставлено двоеточіе.

Издаєтся грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Во ѡма ѡца ѣ сѡа ѣ стго дѡа амѣ. а се ѡ панѣ мнхано бѡуатѣ-
скнѣ староста галичкнѣ. (1) свѣдую то ѣ познавамъ. смѣ своимъ ли-
стомъ. каждому доброму. кому надокъ. кто на си(2)ѣ листъ позрѣтъ.
ѡли слышѣтъ ѣго утѣн. коли бѣдетъ сего листу кому потрібнзна. аже (3)
пришолъ передъ насъ. ѣ передъ земланы. панѣ ходько головеньунуѣ. ѣ
своимъ бра(4)томъ ѣс жюрѣмъ перероскнмъ. созналъ то передъ нами.
панѣ ходько. своєю доброю. (5) волею. никнмъ не принуженъ. аже што
ѡмаю посполную дѣдннну. перерослъ аже (6) продалъ свою половнцію
переросли. брату своему жюржеви. за тридцать гривенъ. (7) а продалъ
ѣму на вѣки вѣчннѣ. ѣ дѣтемъ ѣго ѣ шадкомъ ѣго. а тому свѣдѣ-(8)
ци. панѣ миколаѣ спнункѣ. панѣ куньцѣрѣ. панѣ мнхано. грабовецкнѣ.
(9) панѣ шандро апрішовьскнѣ. панѣ влакоѣ драгомнрецькнѣ. панѣ ѣван-
ко жую(10)рѣвнуѣ. а подѣли тѣхъ ѣннѣхъ досытъ было добрыхъ. а ѡ
панѣ мнхано бѡуатѣць(11)кнѣ староста галичкнѣ. даю сиѣ свой листъ.
жюржеви перероскому на свѣдоуство (12) подѣ своєю пѣчатю. писанъ
листъ оу галичѣ оу понѣлокѣ. унсло лѣ. рожества хрѣва. (13) ✠. уетвер-
того ста. лѣ. ѣ. ѣ. лѣ. (14).

ва представляет собою нечто среднее между ѣ и ѥ. Стр. 14: Ѧ—цифра эта написана довольно вычурно: вмѣсто вертикальной черты нарисована большая дуга въ видѣ молодого мѣсяца, перечеркнутая три раза вверху и два раза внизу. Вѣроятно, поэтому оба предшествующія изданія опустили ее. Кончается строка крестомъ съ очень длинной и загнутой поперечной линіей.

58.

Вкладная грамота князя Долголдата Долголдатовича монастырю Николы Пустынскаго на землю Конона Толстолѣскаго, данная въ Кіевѣ 25 марта 1427 года.

Подлинникъ вписанъ въ Евангеліе 1411 года, принадлежавшее Кіевскому Николаевскому монастырю. Оттуда оно должно было поступить въ Церковно-археологическій музей при Кіевской Духовной Академіи, но оказалось утраченнымъ. Евангеліе описано Срезневскимъ: „Свѣдѣнія и замѣтки“, LXV.

По опредѣленію Соболевскаго, вкладная „писана крупнымъ полууставомъ и въ палеографическомъ отношеніи ничѣмъ не замѣчательна“.

Писанъ документъ, очевидно, въ Кіевѣ 25 марта 6935 года, индикта пятого. Годъ и индиктъ согласно указываютъ на 1427-й годъ.

Вкладная издана Срезневскимъ „Свѣдѣнія и замѣтки“, LXV, стр. 392.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, є (иногда е), послѣ согласныхъ ѡ, є; во всѣхъ положеніяхъ ѡ; вездѣ ѡ; надъ начинающими слогъ и, є, ю, оу обычно стоитъ слабое придыханіе, рѣже острое удареніе; начальное ѡ, а иногда и оу имѣютъ надъ собой двойной знакъ: слабое придыханіе и тяжелое удареніе.

Издается грамота по копіи проф. Соболевскаго, любезно предоставленной имъ для настоящаго изданія. Варіанты приведены по изданію Срезневскаго.

Се ѿ кнѣзь долгодаты долгодатовѣ. млтѣю бжѣею (1) што есмн
 выслажнѣ оу бѣа. н оу велнкѣ кнѣза внто(2)вта гдѣра своего. даю ѿ своеѣ
 выслажнѣ вѣрноѣ (3) по своен дѣшн. н съ своею кнѣгннею. стмѣ ннколе (4)
 пѣстыньскомѣ нѣоннѣ маиастырю тѣю зѣлю (5) на нма тѣстоуѣсьскѣ коно-
 на. а ндѣ с нѣ колода (6) медѣ. н съ всемн пошлннамн з бобры. н с
 куннца(7)мн. н с полюѣемь. а хто сѣ нмѣ оустѣпѣ оу мое (8) прндѣе. што
 ѿ дѣ стмѣ ннколе. любо мой дѣтнѣ (9) любо хто нмѣ держѣ по мое жн-
 вотѣ. сѣтса со (10) мною пере бѣомѣ Псѣ. н дѣ. прн державѣ гдѣра (11)
 велнкого кнѣза внтолта. в лѣ. ѿс. ѿ. лѣ. (12) мѣа марта кѣ днѣ. нндѣта. ѣ. (13).

Стр. 1: долгодаты долгодатокнѣ—буквы лтъ долгол не читались, благодаря про-
 рыву, уже во время Срезневскаго.

Срезневскій собственныя имена печатаетъ съ большой буквы. Есть мелкія отли-
 чія въ употребленіи придыханій. Вотъ болѣе значительныя отмѣны: стр. 1: ѿ, бжѣею,
 стр. 2: своеѣ, стр. 4: гнѣннею, стр. 7/8: куннцами, стр. 9: прндѣе, дѣ, стр. 10: мое,
 стр. 11: бѣомѣ, псѣ н дѣ, стр. 12: къ лѣ, стр. 13: нндѣта.

59.

*Жалованная грамота великаго князя литовскаго Витовта
 Еську Нешевичу на дворнице Ярополково въ Подольской зем-
 ль, данная въ Острогъ 17 сентября 1427 года.*

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Дурл.
 № 361. Поступилъ онъ сюда съ архивомъ Пулавскихъ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—13,8 снт., ширина—20,8 снт.
 заломъ—4,8 снт.

Послѣ печати осталась пергаменная лента, на которой она
 была привѣшена.

Передъ текстомъ стоитъ крестъ изъ двухъ пересѣкающихся
 въ центрѣ линій: длинной вертикальной и короткой горизонталь-
 ной. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Острогѣ 17 сентября 1427 года, шестого индикта. Последнему соответствуетъ однако 1428-ой годъ. Противорѣчіе устранимо, если принять, что при вычисленіи годовъ имѣлся въ виду январскій, а при опредѣленіи индикта сентябрскій годъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., I, № 17, стр. 10; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 38, стр. 56, и отд., № 38, стр. 42.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, е, ѿ, послѣ согласныхъ у, е, о; во всѣхъ положеніяхъ л; вездѣ ы; надъ а, ѿ, н, л, е, ю, начинающими слогъ, часто ставится точка или дужка.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Мы великнѣ кнѣзь вѣтовѣ. дали есмо еськѣ нешевнѣю. дворнѣе
лро(1)полково пѣстоѣ. ѿсажнвати ему собѣ нѣ распакнвати собѣ. (2)
а на то дворнѣе запали есмо ему сеіѣ нашею грамоіѣ патьдесать (3)
гривенѣ подольскимн полугрошкн. а коли быхомѣ хотѣли любо самн (4)
взати в него то селнѣе его ѿсаженѣе нѣ распашѣ или кому быхѣ (5) при-
волнн выкупн тогда нмаемѣ заплатити ему патьде(6)сать гривѣ полу-
грошкн по тон лнубе какѣ оу подольскоіѣ земан (7) ндетѣ а псѣ в горо-
дѣ в острогѣ в лѣто после христовѣ наро(8)женѣа тнслѣа нѣ четыреста нѣ
кѣ е. лѣто сентябра оу (9) .зѣ. день нндикта оу зѣ (10).

Приписка другимъ почеркомъ: довкгардѣ правнѣ.

Стр. 3: грамоіѣ вм. грамотоіѣ. Стр. 4: гривенѣ—к передѣлано изъ ѣ. Стр. 6: вы-
купн вм. выкупити.

60.

*Правая грамота князя Федора Любартовича Мику Дѣдо-
шицкому по поводу его спора изъ-за села Сяхова съ Дми-
тромъ Даниловичемъ, данная въ Зудечовѣ 5 іюля 1428 года.*

Подлинникъ въ бібліотекѣ графовъ Дзѣдушицкихъ во Льво-
вѣ, № 4.

Оригиналъ на плохо вылощенномъ пергаменѣ, желтоватомъ и

довольно толстомъ; высота по лѣвому краю—17,5 снт., по правому—16,5 снт., ширина—35 снт., заломъ—5,5 снт.

Восковая печать съ изображеніемъ Погони привѣшена на шелковомъ шнуркѣ двухъ цвѣтовъ, краснаго и синяго.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Зудечовѣ 1428 года, по стѣмъ. хѣлт петръ. оу первыи. понедѣлокъ. Дата нѣсколько неопредѣленна. Обычно имѣютъ въ виду праздникъ св. апостоловъ Петра и Павла. Первый понедѣльникъ послѣ 29 іюня въ 1428 году падаетъ на 5 іюля. Вслѣдствіе ошибки при вычисленіи у Лисевича получилось 3 іюля, см. стр. 255. Радзиминскій, датируя грамоту 22-мъ февраля, очевидно принималъ во вниманіе католическій праздникъ Petri ad cathedram, падающій на это число, см. Monografia XX. Sanguszków, стр. 21. Но въ 1428 году первый послѣ него понедѣльникъ приходится на 23 февраля. Наконецъ, поклоненіе веригамъ св. ап. Петра западной церковью воспоминается 1 сентября, а восточной—16 января, откуда получаемъ еще двѣ даты—6 сентября и 19 января. Послѣдній праздникъ не принадлежалъ къ числу особенно популярныхъ, и датировка отъ него наиболее сомнительна. Подлинность грамоты вызывала сомнѣнія; см. примѣчанія къ грамотѣ № 43.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 30, з. стр. 43; Kronika domowa Dzieduszyckich, № V, стр. 12; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 41, стр. 138, и отд., № 41, стр. 46.

Правописаніе. Во всѣхъ положеніяхъ оу, но послѣ согласныхъ встрѣчается и ѳ; въ началѣ слога ѡ, ѣ, послѣ согласныхъ ѡ, ѣ; предлогъ *отъ* пишется въ видѣ ѳ; ѡ появляется не только въ началѣ слога, но нерѣдко и послѣ согласныхъ; обычно ѡ, но нѣсколько разъ попадаетъ ѡ; гласная, начинающая слогъ, имѣетъ надъ собою слабое придыханіе, начальное ѡ снабжается, сверхъ того, и острымъ удареніемъ—ѳ.

Печатается грамота по копии съ подлинника.

Во нма ѳѡѡа н сѡа н стѡо дѡа. ѡмнѡ. мы кнѡ. феѡръ любортовнѡ. ѡннмо то знаменнто. снмѡ нашнѡ. лнстѡ каждо(1)мѡ добромѡ. кто колн на нѡ. оузрнть. нлн оуслышнть ѡго утѡун. комоу боудѡ ѡго потребнзнн. нтыншннѡ. н пото(2)мѡ боудоушнѡ. ѡже прнѡда. прѡ нѡ. н прѡ паны. пѡ.

ДМИТРЪ. ДАНИЛОВИ. З РОУДЫ. ЖАЛОВАЛЪ. Н ПОЗВАЛЪ. ПѦ. МИКА. ДѢДОШНИЦКОГО. Ѡ ПОЛЕ. Н ДОУБРОВУ САХОВЪ. Н ЛИСТЫ СВОИ ПОЛОЖИЛЪ. А ПѦ. МИКЪ ДѢДОШНИЦКИ ѠПОВИДѢЛЪ. АЖЕ ЕСТЬ ТО МОЕ (4) К ДѢДОШНУЕ. ПОЛЕ Н ДОУБРОВА. САХОВО. А ПѦ. ДМИТРОВЫМЪ. ДАНИЛОВНУА. З РОУДЫ. ЛИСТѠ. ПРИГАННЛЪ. АЖЕ СОУТЬ НЕПРА(5)ВЫИ. ФАЛШОВАНЫИ. ЛИСТЫ. ПРАВО ТАКЪ НАШЛО. АЖЕ ПѦ. ДМИТРЪ. ДАНИЛОВИ. З РОУДЫ. ИМАЕТЪ СВОИ. ЛИСТЫ. ПО(6)ПЕРЕТИ. СВѢДКИ. И ѠУНИСТИТИ. ПРАВО ТАКЪ. НАШЛО. АЖЕ ПѦ. ДМИТРЪ. ДАНИЛОВИ. З РОУДЫ. РЪУЪ СВОЮ. СТРАТНЛЪ. Ѡ ПО(7)ЛЕ. Н Ѡ ДОУБРОВОУ. САХОВѠ. Н ЛИСТЫ ЕГО. ОУМОРЕНЫИ. Н ОУМРЪТВЕННЫИ. НА ВЪКЫ. ПРАВО ТАКЪ НАШЛО. АЖЕ ПѦ. (8) МИКЪ. ДѢДОШНИЦКИ. ПРАВЪ. Ѡ ПОЛЕ. Н ДОУБРОВОУ. САХОВО. И ПОМОУНОЕ. ДѦ. А МЫ ЕСМО НА ПОТВЕРЖЕННЕ ТОИ РЪУИ. (9) ДАЛИ СВОИ. ЛИ. ПѦУ. МИКОВИ. ДѢДОШНИЦКОМУ. Н ПЕУАТЬ СВОЮ. ЕСМО ПРИВЪСИЛИ. К ТОМУ ТО ЛИСТУ. А ПРИ ТѠ. (10) БЫЛИ. СВѢДИ. ПѦ. ДМИТРЪ. ХОДОРОВСКИИ. ПѦ. СЕНКО. ПРОЦЕВИ. ПѦ. ГРИЦКО ИЗ БОРЪТНИКЪ. ПѦ. ИВА. КОРО(11)ВАН. ПѦ. ПАЦКО. МОШЕНУНУЪ. ПѦ. ИВАШКО. З БОРЪИИ. А ИИИХЪ ДОСЫТЬ. ДОБРЫХЪ. ПРИ ТОМЪ БЫЛО. ДѦ. ЛИ. (12) ОУ НАШЕМЪ ДВОРЕ. ОУ ЗОУДЕУЕВЪ. ПО СТМЪ. АПАЛЪ ПЕТРЪ. ОУ ПЕРВИИ. ПОНЕДЕЛѠКЪ. ПО ЛЪТЫ (13) РАЖТВА. ХВА. ХА. И. У. КИ. ГО. ЛЪТА.(14).

Стр. 4: Ѡповидѣлѣ — такъ. Стр. 10: пѣу — а и у связаны въ лигатуру.

61.

Жалованная грамота великаго князя Витовта Бедриху на Сволочигачи и другое село въ Смотрицкой волости, данная въ Турейскѣ 1 февраля 1429 года.

Подлинникъ въ Архивѣ графовъ Гарновскихъ въ Дзиковѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота — 10,5 снт., ширина — 16 снт., заломъ — 1,5 снт.

Великокняжеская восковая печать привѣшена на шелковомъ красномъ шнуркѣ.

Передъ текстомъ крестъ изъ пересѣкающихся въ центрѣ ли-

ній; вертикальная толста и вдвое длинѣе горизонтальной, послѣдняя тонка и по срединѣ плечъ украшена двумя точками. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Турейскѣ Володимерскомъ *Өскрам оу ѧ днѣ индикта оу з.* Въ княженіе Витовта этотъ индиктъ падаетъ на 1399, 1414 и 1429 годъ. Головацкій поэтому датировалъ грамоту „послѣ 1392 года“, АЗР. опредѣляли ее 1414—1429 годами. Пташицкій ставитъ 1429 годъ со знакомъ вопроса. Грушевскій относится къ грамотѣ вообще съ подозрительностью, см. рецензію на Розова въ Запискахъ Наук. Товар. ім. Шевченка во Львовѣ, 1907 г., кн. IV, стр. 206. Я присоединяюсь къ опредѣленію Пташицкаго главнымъ образомъ на основаніи палеографическихъ особенностей памятника, роднящихся его во многихъ отношеніяхъ съ грамотами Свидригайла.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 22, стр. 32; Головацкій „Памятн.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 17, стр. 197, и отд., № 17, стр. 17; Протоколы засѣд. Археогр. Ком., II, стр. 132; Крымскій, стр. 534. Фототип. снимокъ у Собол. и Пташиц. подъ № 19.

Правописаніе. Въ началѣ слова *оу, ѿ*, послѣ согласныхъ *ч, о*; послѣ согласныхъ *л*, въ началѣ слога этотъ звукъ въ грамотѣ не встрѣчается; слогъ *от* пишется черезъ *ѳ*; вездѣ *м*; начинающее слогъ *е* изображается въ видѣ большого, но довольно узкаго *є*. Надъ *л, н, є, ѿ, ю*, стоящими въ началѣ слога, видимъ точку, рѣже дужку, родъ крючка, обращеннаго вправо; надъ *м* надстрочные знаки появляются и послѣ согласныхъ. Грамота любитъ прописныя буквы.

Печатается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ Мы великнй кнѣзь витовтъ. дали єсмо сюю нашу грамоту (1) бедриху. што держитъ ѳ насъ двѣ селци. ѿдно свола(2)унгаун. а другоє верхъ болванца оу смотрицкой волости. (3) на тын двѣ селци. записали єсмо єму. „Сею нашею гра(4)мотою. шестьдесать копъ. подольскими полугрошники. (5) коли жь быхомъ хотѣли тын двѣ Селци либо сами оуза(6)ти оу него Или кому приволнли быхомъ выкупити. и тогда (7) имѣемъ дати єму за тын двѣ селци шестьдесать копъ ту(8)ю.

ПОДОЛЬСКИМИ ПОЛУГРОШНИКИ. ПО ТОЙ ЛНУБЪ КАКЪ ОУ ПОДО(9)ЛЬНІ НДЕТЬ А ПИ-
САНА ОУ ТУРЕНСКУ В КОЛОДНМЕРЬСКОМЪ (10) ОЕВРАЛА ОУ А ДНЬ ННДНКА ОУ З. (11)

62.

*Вкладная князя Александра Владимировича церкви Св. Бого-
родицы въ Лаврашевскомъ монастырь, данная тамъ же
въ 1429 году.*

Подлинникъ вписанъ на 1-мъ листѣ въ пергаменное еванге-
ліе XIV в., хранящееся въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Крако-
вѣ подъ № 2097.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Мѣсто возникновенія документа—Лаврашевскій монастырь.
Даты нѣтъ, но упоминаются жена и дѣти князя. Поэтому грамоту
относятъ ко времени „послѣ 1420 года“, когда у него появился
первый сынъ. Однако на подлинникѣ имѣется позднѣйшая при-
писка: Fundował Roku 1429. Umarł Roku 1455. Въ виду того, что эта
дата не имѣетъ въ себѣ ничего невѣроятнаго, я принимаю ее до
выясненія вопроса болѣе надежнымъ способомъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Востоковъ „Опис. рук.
Рум. Муз.“, № 72, стр. 125; АЗР., I, № 28, стр. 41; Первольфъ
„Отчетъ о научн. занятіяхъ за границею съ 20 мая по 20 сентября
1882 г.“ въ Варш. Унив. Извѣст., 1883 г., № 2, стр. 23; Смирновъ,
№ 86, стр. 86; Симони „Мьстиславово Еванг.“, стр. 40. Фотогр.
снимки у Симони, ор. cit., стр. 41, и у Свѣнцицкаго „Лавраш. еванг.
нач. XIV в.“, прилож., см. Изв. отд. р. яз. и сл. Имп. Ак. Наукъ,
1913 г., т. XVШ, кн. 1.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѿ, ѿ, ю, послѣ согласныхъ
ч, л, о, н, ю; вездѣ ѣ; во всякомъ положеніи узкое е.

Се ѿзъ князь ѿлександро колоднмировнучь (1) ѿ своію княгн-
неію москѡвкою ѿ своіми дѣ(2)тми далъ есмь десатиню стѣ бѣн оу
лавро(3)шевѣ монастырь ѿс турца оу вѣкн (4)

63.

Опись луцкаго Красноспасскаго монастыря, сдѣланная луцкимъ епископомъ Алексѣемъ около 1429 года.

Подлинникъ вписанъ на л. 42 об.—43 въ пергаменное евангеліе Московскаго Румяцевскаго Музея, № 112.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ, переходящимъ въ скоропись.

Дата описи опредѣлена приблизительно акад. Соболевскимъ на основаніи свѣдѣній о времени епископства еп. Алексѣя, см. „Очерки“, стр. 40.

Издавалась опись нѣсколько разъ: Востоковъ „Опис. рук. Рум. Муз.“, № 112, стр. 178; АЗР., I, № 34, стр. 47; Соболевскій „Очерки“, стр. 40.

Правописаніе. Во всякомъ положеніи оу; въ началѣ слога м, ѿ, ё, ѿ или ѿ, послѣ согласныхъ м, о, е, н; вездѣ м.

Печатается документъ по копии съ подлинника.

**Бѡю мѡтѡю н прѣтоѣ вѣо(1)мѣрѣ се изъ сомнренѣн (2) ѣпѣ ѡлѣкѣн
вѣо спѣа(3)маго велнкого града лоу(4)ка. застаи єсмо. оу (5) стѣо спѣа
на краснѡ. (6) ѡ ѣконы кованѣ. (7) а ѣ. ѣконы з вѣнѣн. (8) вѣ. гривеньце
золотѣ. (9) а ѣ ѡ серебрянѣ. крѣтъ (10) оузвнзалнѣн. с каменьѣ. евангелѣ
кованѡѣ (11) аѣлѣ. половнна прѣлога. ѡсмоглѣнѣн вѣ. оуствѣ. (12) кнрѣн. кннга
златооуствѣ. паремѣа. мннѣн ѣ мѣн ѣ (13).**

Стр. 10: ѡ обрисовывается довольно смутно, такъ что ручаться за правильность чтенія нельзя; въ изданіи Соболевскаго этой буквы нѣтъ. Стр. 11: съ этой строки текстъ описи переходитъ на 43-ій листъ; оузвнзалнѣн—такъ. Стр. 13: паремѣа—Соболевскій прочелъ лишь начало парем; ѣ—у Соболевскаго оставленъ пропускъ; мѣн ѣ—теперь эти слова стерлись; Соболевскій еще читалъ мѣн, Востоковъ видѣлъ и букву е.

64.

Разграничительная грамота князя Федора Любартовича между Дзѣдошичами Мика Дзѣдошицкаго и Жирявою Дмитра Даниловича, данная въ Зудечовѣ 29 мая 1430 года.

Подлинникъ въ библиотекѣ графовъ Дзѣдушицкихъ во Львовѣ, № 5.

Оригиналъ на тонкомъ и бѣломъ, слегка шероховатомъ пергаменѣ; высота—28 снт., ширина—37 снт. вверху, 38 снт. внизу.

Послѣ печати осталась дыра для шнура, на которомъ она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Зудечовѣ 1430 года, по оузнессени. перкын. шѣ. Этотъ день приходится на 29 мая. Велѣдствіе неточныхъ вычисленій грамоту относили къ 20-му мая, см. у Lisiewiczza, стр. 256, и къ 30-му числу того же мѣсяца, см. Radziminski „Monografia XX. Sanguszków“, стр. 21. По вопросу о ея подлинности см. примѣч. къ грам. № 43.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 30, 4, стр. 44; Kronika domowa Dzieduszyckich, № VI, стр. 13; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 42, стр. 139, и отд., № 42, стр. 47.

Правописаніе. Во всякомъ положеніи оу, но послѣ согласныхъ встрѣчается и ҃; въ началѣ слога ѿ, є, послѣ согласныхъ ѿ, є; чередуются ѿ и ѿ; предлогъ *отъ* пишется въ видѣ ѿ; ѿ ставится не только въ началѣ слога, но нерѣдко и послѣ согласныхъ. Надъ гласной, начинающей слогъ, стоитъ слабое, рѣже густое придыханіе, дужка или крючекъ; надъ начальнымъ ѿ находимъ слабое придыханіе и острое удареніе, рѣже двоеточіе или двѣ черточки; послѣ согласныхъ встрѣчается і.

Печатается грамота по копии съ подлинника.

Ко ѿма ѿца ѿ сѿа ѿ стго дѿа. ѿмѿ. мы кнѿ. Феѿръ Любартовѿ. ѿннмо то знаменнто. снмъ нашѿ. лнстѿ. каѿомоу. (1) добромоу. кто колн на нь. оузнѿ. ѿлн оуслышнтъ єго утоуѿн. кому бѿдѣ єго потребнзна.

нынѣшнѣ. н̄ потомъ боу(2)дучиѣ. аже приида прѣ на̄. н̄ прѣ паны. п̄а.
 дмитръ. даннловнѣ. з роуды. жаловалъ н̄ позвалъ. п̄а. мнка. дѣ(3)дошницкѣ.
 аже ёмоу взалъ ведрѣ. на ёго дубровѣ. уерѣ границу. а п̄а. мнкѣ. за-
 ложна са. старци. ѿбуй(4)ми. оуказати свою. границу. дѣдошницкою. а
 п̄а. дмитръ. даннловнѣ. з роуды. заложна са. лнсты. (5) оуказати свою гра-
 ницю жнравскою. а п̄а. мнкѣ. дѣдошникнѣ. пригналъ. лнстѣ. аже не-
 правын (6) лнсты. фалшованын. п̄а. дмитровы. даннловнѣ з роуды. пра-
 во. такъ нашло. аже п̄а. дмитръ (7) даннловнѣ. з роуды. нмаѣтъ своѣ лн-
 сты. поперетн. свѣдкы. н̄ ѿнститн. а п̄а. дмитръ. даннловнѣ. (8) з роуды.
 не могъ своѣ. лнстовѣ. поперетн н̄ ѿнститн. свѣдкы. право. такъ на-
 шло. аже тоты лн(9)стн. оумрътвеннѣ. оумореннѣ. на вѣкы. право такъ
 нашло. аже нмаютъ оуказати границу. (10) старци ѿбуйми. мы ёсмо вы-
 слани. нашего старостѣ. зоудеуевскѣ. п̄а. ленка. с паны на тоу(11)ю гра-
 ницю. п̄а. дмитръ. даннловнѣ. з роуды. поставилъ. старцѣ ѿбуйнѣ. п̄а.
 мнкѣ дѣдошникнѣ. (12) поставилъ старцѣ ѿбуйнѣ. а тын старци. смовнѣ-
 ше са. с обою стороною. вызналн. н оуказалн (13) старою границу. н̄
 вроунца. межн дѣдошнѣ. а межн жнравою. поуенши ѿ малого крнхов-
 ца. ѿ (14) потока. ѿ бродоу. дорогою. што ндетъ ѿ зоудеуева. к дѣдо-
 шнѣ. до рѣкы. до великого крнхова. (15) до бродоу. а звыше тон до-
 роги дѣдошницкоѣ. а зниже тон дороги. жнравскоѣ. п̄а. мнкѣ. оу своѣнѣ
 (16) граници правѣ. н̄ помоуноѣ. да̄. а мы ёсмо на потверженнѣ. тон
 границѣ. дали своѣ лнстѣ. п̄ау. мн(17)ковн. дѣдошницкѣмоу. н пѣчатъ свою
 ёсмо. привѣсали к томоу то лнстоу. а при тѣ. были. свѣдци (18) п̄а.
 дмитръ. ходоровскын. п̄а. ключѣ. н̄ з вжманѣ. п̄а. сенко. процевнѣ. п̄а.
 грнцко з борьтннкѣ. (19) п̄а. кѣкѣ. мошенунѣ. п̄а. браткѣ. н̄ з доу-
 лѣбѣ. а ннѣ. досыть. добрыѣ. при томъ былѣ. а то са (20) дѣло. оу на-
 шемъ. дворѣ. оу зоудеуевѣ. по оузнесеннѣ. первын. пнѣ. по. лѣты рѣтва
 (21) хѣа хѣа. н̄. ѿ. л̄. лѣта .: + (22).

Стр. 1: кажомоу—о и у связаны въ лигатуру. Стр. 7: фалшованын, стр. 10: оумо-
 реннѣ, стр. 19: ходоровскын—трудно опредѣлить, стоитъ ли въ этихъ словахъ т
 или м. Стр. 9: такъ—последняя буква видна неясно. Стр. 10: оумрътвеннѣ—верхняя
 половина т совѣмъ стерлась. Стр. 11: старци—а и р представляютъ лигатуру. Стр. 17:
 п̄ау—а и у образуютъ лигатуру обычнаго типа.

65.

Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Андрею Вологовичу на село Михлинъ въ Луцкомъ повѣтъ, данная въ Кіевѣ 9 декабря 1433 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Дурл. № 655.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—17,5 снт., ширина—40,2 снт., заломъ—4,7 снт.

Отъ печати сохранился лишь шелковый красный шнурокъ, на которомъ она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Кіевѣ. Дата его возбуждаетъ сомнѣнія противорѣчіемъ между годомъ и индиктомъ. Въ 1442 году приходился 5/6 индиктъ, 12-й же индиктъ падаетъ на 1433/1434 годъ. АЮЗР. и Головацкій не задумывались надъ указаннымъ противорѣчіемъ и просто слѣдовали поставленному на грамотѣ году. Лишь издатели Arch. Sang. указали, что въ 1442 году Свидригайло не могъ быть въ Кіевѣ, и, отдавъ предпочтеніе индикту, вывели 1433-й годъ. Ошибку писца относительно года они объясняли тѣмъ, что первыя двѣ цифры его (14) взяты изъ діонисіева счета, послѣднія двѣ (42) изъ византійскаго; см. Arch. Sang., I, стр. 159. Этотъ выводъ принимаютъ Wolff: „Kniazowie litewsko-ruscy“, стр. 277, Грушевскій: „Історія“, IV, стр. 480, Bonieski, нов. изд., т. X, стр. 43. Мнѣ кажется причиной ошибки въ годѣ были два обстоятельства: 1) обычнымъ для писца было счисленіе отъ сотворенія міра, 2) до Рождества Христова онъ считалъ не 5508, а 5500 лѣтъ. Этотъ счетъ, называемый александрійскимъ, былъ довольно распространенъ въ древней Руси; см. Соболевскаго „Славяно-русская палеографія“, 2 изд., стр. 103—104, а также новѣйшее изслѣдованіе Лебедева „Средники“ въ Ж. М. Н. Пр., 1911 г., V, стр. 132—135. Такимъ образомъ, переводя 6942 годъ на счетъ отъ Р. Х., писецъ полу-

чалъ 6942—5500=1442 вмѣсто 1433/4 года нашего счисленія. Такъ какъ индикты считались отъ 1 сентября, то 9 декабря 12-го индикта падаетъ на 1433 годъ. Повидимому, этимъ путемъ затрудненія, связанныя со своеобразной датировкой документа, разрѣшаются вполне удовлетворительно. Но для декабря 1433 года, когда велась такая напряженная борьба между Свидригайломъ и Ягелломъ, очень трудно допустить одновременное участіе въ качествѣ свидѣтелей Александра Носа и Грицка Кирдѣевича, если считать послѣдняго, какъ это видимъ у Бонецкаго, X, стр. 43, тожественнымъ съ известнымъ побѣдителемъ Носа; см. событія этого года у Грушевскаго „Исторія“, IV, стр. 214—215.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., I, № 21, стр. 14; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 49, стр. 150, и отд., № 49, стр. 58; Arch. Sang., I, № 38, стр. 37.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, послѣ согласныхъ ҃, ѡ, о; слогъ *от* обычно пишется въ видѣ ѡ; вездѣ ѡ; въ началѣ слога видимъ широкое крупное ѡ, язычекъ котораго нерѣдко перечеркнуть вертикальной черточкой такъ, что внутри буквы образуется крестикъ. Надъ гласными, начинающими слогъ, ставятся надстрочные знаки въ видѣ слабаго придыханія, одной или двухъ черточекъ и точекъ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Мѡтѡю бѡѡѡю мѡ велнкнѡ кѡзѡ швнтрнкгаѡлѡ лнтовѡскнѡ. ѡ рѡ-
скнѡ. ѡнѡхѡ ѡнѡнѡ знакомнѡ ѡ дѡѡмѡ вѡдѡтн снмѡ нашнмѡ. лнстомѡ
ка(1)ждомѡ добромѡ. нннешннмѡ. ѡ потомѡ. бѡдѡщнмѡ. хѡ на нѡ. возрнть.
ѡлн ѡго ѡтѡѡн оѡслышнтѡ комѡ жѡ то колн ѡго бѡдетѡ потребн(2)зна. ѡже
вндекѡ. ѡ знаменѡвѡ слѡжбѡ намѡ вѡрнѡю. ѡ ннкды не ѡпѡщенѡю. на-
шего вѡрно слѡгн пѡлѡ ѡдрѡѡ. волотовнѡѡ ѡ мы (3) порѡднѡ сѡ. с на-
шнмн кѡзн. ѡ с пѡны. ѡ с нашѡю вѡрною радѡю дѡѡмѡ ѡ дѡлн ѡсмо
томѡ прѡреѡѡномѡ пѡнѡ ѡдрѡю за ѡго вѡрнѡю слѡжбѡ (4) село мнѡлннѡ.
оѡ лѡцкомѡ. повѡте прѡтнѡѡ ѡго ѡтѡнзны загѡрѡвѡ. со вснмѡ. с тѡмѡ.
шѡ к тѡмѡ селѡмѡ жѡ вѡкѡ здѡвнѡ. слѡшалѡ ѡ слѡ(5)шѡетѡ. вѡѡнѡсто. ѡ
непорѡшно. со вснмн оѡходѡ. ѡ прѡходѡ. ннѡого на себѡ не выменнѡѡѡ.
сѡ сѡлнщн. ѡ с ннѡѡмн. ѡ с пѡшнѡмн. ѡ с лесѡ. ѡ (6) жѡ дѡбровѡмн. ѡ
жѡ борѡтнѡмн землѡмн. ѡ с пѡсекамн. ѡ жѡ гѡн. ѡ с лѡвы. ѡ с лѡвнщн.

и з бокровымн гоны. и с зереманы. и с реками. и с озе(7)ры. и с кри-
нищамн. и с потоки. и ставы и ставици. и со манны. и с мыты. и з
болоты. и с рудамн. и такъ што в тыхъ имѣньи. примы(8)санти собѣ.
на новомъ корени посадити. и со всемн платы што к тому имѣнью
слушаѣтъ и прѣ тымъ слушало. и такъ с дуги и съ се(9)ножатимн. и со
всемн пожитки. можетъ собѣ польпшивати. и росширивати. и ѿсадити. и
примножити. а даемъ тому предъ (10) писаному. пану. андрѣю колото-
внью. верху менованаѣ мѣста. вѣчно и непоручно. ему. а по немъ. и по
ѣго дѣтемъ. и ѣго внуцѣтѣ. и (11) ѣго ближнимъ суеткомъ. воли во
всехъ тыхъ имѣньяхъ кому ѿдати. и продати. и променити. панъ.
андрѣи колотовнью и ѣго. въ(12)ближнии по немъ будущи. и. а при томъ
были сведоки. наша вѣрнии. кнѣзи. и паны. кнѣзь ѿлександръ иванови
носъ. панъ ивашко мо(13)нивидовнью па юрша. кнѣзь борисъ глинскни.
панъ иванъ гудевнью. панъ грицко кирдѣевнью. панъ иванъ чорныи. панъ
андрѣи дую(14)са маршалокъ нашъ. панъ савастьянъ. а на подтверженьѣ
того нашего жалованья. про лепшюю. память. и твердость. и нечати на-
(15)шю велѣли ѣсмо привѣстити к сему нашему листу. а псѣ. в кнѣве.
подъ лѣты рѣтва. исусъ хѣва. хѣ. лѣтъ. и ѿ. м. в. лѣта. мѣ(16)сѣца
декабра. ѿ днѣ. и индкта. вѣ. — (17) приказъ пѣ. а(18)ндрѣевъ дую-
си(19)на маршалковъ (20).

Слѣва по краю внутренней стороны залома другой рукою при-
писано: андрѣа колотови (21).

Стр. 1: вѣвьѣю, стр. 2: ѣго будеть, стр. 12: ѣго ближнимъ, стр. 15: подтверженьѣ,
стр. 16: ѣсмо—во всѣхъ этихъ словахъ находимъ въ началѣ слога ѣ съ крестикомъ
вмѣсто язычка. Стр. 3: вѣрно вм. вѣрного. Стр. 8: и ставици—здѣсь въ пергаменѣ
небольшая дыра, но часть нижней половины союза и все-же видна. Стр. 13: будущи и
—конечное и отдѣлено точкою. Стр. 14: па юрша вм. панъ юрша. Стр. 15: подтвер-
женьѣ, твердость, стр. 16: рѣтва—во всѣхъ этихъ словахъ т и к образуетъ ли-
гатуру обычного типа.

66.

Договорная грамота короля Ягелла съ молдавскимъ воеводою Стефаномъ, данная въ Ланчицъ 13 декабря 1433 года.

Подлинникъ въ Архивѣ Министерства Иностранныхъ дѣлъ въ Москвѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ. Привѣшена большая королевская печать.

Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Ланчицѣ к ѿдлю к днѣ стожъ мѹцкн 1433 года. Дѣйствительно, въ этомъ году день этой святой, 13 декабря, приходился въ воскресенье.

Издана грамота Уляницкимъ „Матеріалы“, № 31, стр. 36.

Правописание. Въ началѣ слова оу, о, е, послѣ согласныхъ у, о, е; въ началѣ слога обычно ѿ, но встрѣчается и ѿ, послѣ же согласныхъ только ѿ; начальный слогъ *от* передается черезъ ѿ; вездѣ ѿ. Каждая гласная, начинающая слогъ, имѣетъ надъ собою надстрочный знакъ: надъ н, ѿ, ю обычно стоитъ точка; надъ о чаще всего видимъ двоеточіе, иногда дужку, даже дужку съ точкой; надъ е всего обычнѣе послѣдній знакъ, но встрѣчаются точка, двоеточіе, слабое придыханіе.

Печатается грамота по копіи съ подлинника.

Во имя бжнѣ стана к вѣунон рѣун памяти. влѣславъ бжнѣю мѣтью кроль полскнн. н такъ жъ зѣмль краковскон сѣдомнрскон. снрадскон. ланчнцкон. кѹавскон. н лн(1)товскоѣ кнжа наивышеѣ. панъ поморскнн а дѣднѹ рѹскн. нннхъ многнхъ зѣмль гпѣрь. знаменнто ыннмы снмъ нашнмъ лнстомъ. каждому доброму (2) кто на нь возрнтъ. нлн оуслышнтъ ытѹун. кому бѹдетъ потребнзна. нже какъ колн дѣволломъ росъсѣвцею злости. непрнѣтелемъ людскогo (3) поколѣннѣ зѣѣднано было. нжъ нѣкгды преможнын панъ александръ воѣвода зѣмль молдавскон. з напраты а рады непрнѣтелнн нашнхъ н корѹны нашен по(4)лскон. прнсагъ слюбовъ

ГОДУВЪ НАМЪ НІ ЗАПИСОВЪ НАМЪ ОУЧИНЕННЫХЪ НІ ѿ ЁГО ПОДАДНЫХЪ. С КО-
 РУНОЮ НАШЕЮ. ПЕРЕСТУПНИШИ НІ ЗЛОМНИШИ БЫЛЪ НА(5)ПРОТНВУ НАМЪ НІ НА
 РОЗГНѢВАЛЪ. АЛЕ НЖЪ ВЕЛМОЖНЫИ СТЕФАНЪ СІЪ ЁГО ННЪШНННІ ВОЁВОДА
 ЗЕМЛѢ МОЛДАВСКОНІ. ПРИШОЛЪ ЗА СА КУ ДОБРОИ ПАМАТИ (6) НЕ ХОТАУНІ ЗОСТА-
 ТИ ОУ ВНИЪ ОЦА СВОЁГО ПРЕРѢНОГО АЛЕХАНДРА ВОЁВОДЫ. ПРОСИЛЪ НА А БЫ-
 ХОМЪ ЁМУ ѿПУСТНАНІ НІ ЛАСКАВНІ БЫЛН. А НАНБОЛШНІ ЛБЫ ТО (7) НА ДШН ОЦА
 ЁГО НЕ ЗОСТАЛО. ХОТАУНІ НІ СЛЮБЮЮУНІ НАМЪ НІ ДѢТЕМЪ НАШНМЪ. ВЛОСЛАВО-
 ВНІ НІ КАЗНМНРУ НІ НАМѢСТКОМЪ НІ КОРУНѢ ПОЛСКОНІ. ТАКУЮ (8) НІ БОЛШЮЮ ВѢ-
 РУ. КАКЪ НАМЪ ПЕРЕДКОВЕ ЁГО ВОЁВОДЫ ОУКАЗЫВАЛН. СЛУЖНТИ ПРИІАТИ УН-
 ННТИ ПОЛУГЪ ЛНСТОВЪ ОЦА ПЕРВЫХЪ НІ ПЕРЕДКОВЪ ЁГО. (9) ІАКО ЖЪ НА ННХЪ
 ДОСЫТЬ ІАВНО ЕСТЬ ВЫПНСАНО. НЖ БЫ ТАКЪ ВѢРНѢ СЛУЖНТИ ПОМАГАТИ НІ ПРИ-
 СТАТИ ХОТѢЛЪ. А С НАМНІ НІ З ДѢТМНІ НАШНМНІ НІ НА(10)МѢСТКНІ НІ С КОРУНОЮ.
 ВѢРНѢ БЕЗО ЛСТИ А БЕЗ ХИТРОСТИ ЖНТИ. А МЫ ТАКЪ ЖЪ ОУРОЗУМѢВШНІ ЁГО
 ТАКОЕ ѾБѢЦОВАНЬЕ НІ СЛЮБЫ. А ПОЗНАВШНІ. (11) НЖЪ ПРЕРѢНЫИ СТЕФАНЪ
 ВОЁВОДА. ПОМОУНІ НІ РАДЫ НАПРОТНВУ НАМЪ НІ КОРУНЫ НАШЕИ НЕ УНННЛЪ А
 НН ДАВАЛЪ. ІАКО ЖЪ ДОВОДЛНВО ТОГО СА НА(12)МЪ ПОСЛЫ СВОИМНІ СПРАВЛАЛЪ
 НІ СПРАВНЛЪ. ПРО ТО ЖЪ ЁГО СО ВСѢМНІ ПОДАДНЫМНІ. Ѿ ТЮЮ НСНЮЮ МЕР-
 ЗАКУ НІ ШКОДУ ВОЕВАНЮЮ. НАМЪ НІ КОРУНѢ (13) НАШОН ОУЧИНЕНЮЮ ѿ ЁГО
 ОЦА. ПРАВОГО УНННМЫ НІ ѿПУЩАЕМЫ ЁМУ ВСЕ ТЫМЪ НАШНМЪ ЛНСТОМЪ.
 СЛЮБЮЮУНІ ПРЕРѢНОГО СТЕФАНА ВОЁВОДУ (14) НІ ЁГО ДѢТИ НАМѢСТКНІ НІ ПОДАД-
 НЫИ. ННКОЛНІ НА ВѢКНІ НЕ ОУПОМАУТИ. АЛЕ НАШЕЮ ЛАСКОЮ НАДѢЛАТИ НІ МН-
 ЛОВАТИ. А ТО ТАКЪ А ПРЕРѢНЫИ ВОЕ(15)ВОДА З ДѢТМНІ НІ НАМѢСТКНІ НІ С ПА-
 НЫ НІ ЁГО ПОДАДНЫМНІ. НАМЪ НІ ДѢТЕМЪ НАШНМЪ НІ НАМѢСТКУМЪ НІ КОРУНѢ
 ВѢРОЮ ПРИСТАЕЪ. ІАКО ЁГО ПЕРЕДЪ(16)КОВЕ ВѢРНІ БЫЛН НІ СЛУЖНЛН. ПОД-
 ЛУГЪ ВЫПНСАНЫИ НІ ЗРАЖЕННЫИ ПЕРВЫХЪ ЛНСТОВЪ ОЦА НІ ПЕРЕДКОВЪ ЁГО ВОЕ-
 ВОДЪ МОЛДАВСКНХЪ. А ТОГО ДѢЛА ПРИКА(17)ЗУЕМЫ ДѢТЕМЪ НАШНМЪ НІ ВСѢМЪ
 НАМѢСТКУМЪ НАШНМЪ НІ ПОДАДНЫМЪ НА ВѢКНІ. ХОТАУНІ ТО ТВЕРДО ДЕРЖАТИ.
 ЛБЫ ННКОЛНІ ПРЕРѢНОМУ ВОЕ(18)ВОДЪ НІ ЁГО ДѢТЕМЪ НАМѢСТКУМЪ ПАУМЪ НІ
 ПОДАДНЫМЪ. НА ВѢКНІ НЕ ОУСПОМННАЛН. АЛЕ ЗА ДОБРЫИ НІ ПЕРНЫИ ПРИ-
 ІАТЕЛЪ НМѢЛН. А НА КРѢ(19)НОСТЬ ТОМУ ВСЕМУ ВЫШЕ ПНСАНОМУ. ПЕУАТЬ МАИ-
 СТАТУ НАШОГО. ВЕЛѢЛНІ ЕСМО ПРИВѢСНТИ. ДА ОУ ЛАНУНЦНІ ВІ НДѢЛЮ ВІ ДНЬ
 СТОЪ ЛУЦѢ(20)НІ. ПОДЪ ЛБТЫ ХВА РѢТВА ЗА ЛБТЬ. Ѹ. ЛГ. ЛБТА .: . (21).

67.

Договорная грамота польскихъ епископовъ и вельможъ съ молдавскимъ воеводою Стефаномъ, писанная въ Ланчицѣ 13 декабря 1433 года.

Подлинникъ въ Архивѣ Министерства Иностранныхъ дѣлъ въ Москвѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ.

Тексту предшествуетъ хрисмонъ. Писана грамота полууставомъ.

Дата и мѣсто написанія тѣ же, что и въ предыдущемъ документѣ.

Издана Уляницкимъ „Матеріалы“, № 32, стр. 37.

Правописаніе то же, что въ предыдущей грамотѣ.

Печатается грамота по копіи съ подлинника.

✠ Мы вонцехъ зъ бжнѣні мѣти іарцнбнскѣмъ гнѣзденскнн. зъыкнѣвъ краковскнн. станиславъ познанскнн. янъ холмьскнн. бнскѣпове. влоднславъ выбранын кѣ бн(1)скѣпствѣ влоцлавскомѣ. мнколан зъ мнхалова панъ істароста краковскнн. сѣднвоі зъ остророга познанскнн. спытекъ с тарнова сѣдомнрскнн. андрѣи зъ дома (2) бора калнскнн. марцннъ с калннова снрадскнн. стнборъ ланѣнцкнн. янъ зъ лнхнна брѣстьскнн. ярантъ зъ брѣдцова влоцлавскнн. янъ мужнкъ зъ дѣбровы (3) лвовскнн. воѣводы. марцннъ с лавска познанскнн. добеславъ съ сenna любелскнн. ваврѣнецъ зарѣба снрадскнн. вонцехъ зъ малого ланѣнцкнн. янъ кгло(4)ваѣ кролевства полского маршалокъ. крѣшонъ брѣстьскнн. домаратъ вонннцкнн. ванценць съ шамотѣлъ межнрѣцкнн. доброкгостъ с колна камень(5)скнн. якубъ рыпннскнн. мнколан бѣдкгосцкнн. мацѣн зъ бѣлавъ брезенскнн. мнхалъ галнцкнн. янъ ѳкганка рокгозенскнн. пелка с копыдлова (6) ладскнн. столеѣнннн. доброкгостъ съ шамотѣлъ калнскнн. андрѣи цолекъ сѣмнрскнн. шелннга снрадскнн. подкоморья. петръ зъ опорова. мнко-(7)лан с костелца. хорѣжнн. адамъ с тѣра сѣа ланѣнцкнн. петръ с кора по-

судокъ познанскнн. слюбѹемы н слюбннн ѳсмы. словомъ н рѹкою кшнт-
 цн. (8) при утн н при вѣрѣ нашон подлѹгъ радѹ н столцовъ нашн. тако
 кѹко нннн панове первнн намѣсткове нашн. петрѹ романѹ. стецкѹ. але-
 зандрѹ воѳ(9)водамъ землѣ молдавскон. слюбннн былн н записанн са. так
 же н мы ннѣ слюбѹемы н записѹемы са стецкѹ воѳводеъ землѣ молдав-
 скон. н дѣтемъ (10) ѳго н намѣсткѹмъ кто по нѣмъ бѹдетъ. безо лстн н
 безъ хнтростн. нжѣ вшнткн оѹрады н зѣднаннѣ н записы. што паса-
 нын мнхѣ бѹѹатскн. па(11)нѣ нстароста галнцкнн. посолѣ н братѣ нашѣ
 мнхын. со всею нашею волею н радою н всего посполства. межн нан-
 кснѣншнмъ кнѣжатемъ а пано(12)мъ паномъ влодславомъ. з бжнѳн мѣтн
 кролемъ полскнмъ. н ѳго дѣтнн влоднславомъ н казнмнромъ. н намѣст-
 кн ѳго. н намн н корѹною полскою (13) с одной стороны. а межн пре-
 можнымъ стецкомъ воѳводою землѣ молдавскон. н дѣтнн ѳго намѣсткн
 н паны н ѳго подѣданнынн. з дрѹгон сторо(14)ны. прерѣнын влоднславъ
 кроль н дѣтн ѳго. н намѣсткове н вса корѹна полскаѣ. короннтн держа-
 тн непорѹшно на вѣкн ховатн нмѣютъ. (15) н мы при нѣмъ так же слю-
 бѹемы раднтн н самн держатн непорѹшно. а стецко прерѣнын воѳвода с
 паны н ѳго подѣданнынн. передъ пре(16)реѹеннымъ мнхаломъ бѹѹат-
 скнмъ братомъ нашнмъ. годдовалъ н прнсаглъ н записалъ са кролевн н
 дѣтемъ ѳго. н намѣсткѹмъ н корѹнѣ. слѹ(17)жнтн прнѣѣтн помагатн про-
 тнвѹ каждого непрнѣтла. нкого не вннмѹюѹн колн толко надобно бѹ-
 деть. а н тоѳ провннѣнѣ н шкодѹ оѹ(18)ѹнненѹю. алезандромъ воѳво-
 дою ѳѣемъ ѳго. напротнвѹ намъ н корѹнѣ. нкоди намъ нхѣ н пановѣ
 н землѣ нхѣ не оѹпомннатн на вѣкн вѣ(19)ѹнын. а про лѣпшѹю твердость
 нашѣ пеѹатн к семѹ лнстѹ завѣшенѣ. дѣ оѹ ланѹнцн оѹ недѣлю в днѣ
 стоѣ лѹцѣн. под лѣты хѣѣ рѣтѣѣ ѣѣ лѣ ѹ. лѣ лѣѣ. . . (20).

68.

Договорная грамота короля Ягелла съ молдавскимъ воеводою Стефаномъ, писанная въ Ланцицъ 13 декабря 1433 года.

Подлинникъ въ Архивѣ Министерства Иностранныхъ дѣлъ въ Москвѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ. Писана грамота полууставомъ.

Дата и мѣсто написанія тѣ же, что и въ двухъ предыдущихъ документахъ.

Издана грамота Уляницкимъ „Матеріалы“, № 33, стр. 39.

Правописание ея то же, что и въ обѣихъ предшествующихъ грамотахъ. Впрочемъ, узкое *є* часто встрѣчается и въ началѣ слога.

Печатается грамота по копіи съ подлинника.

Во имя бжѣе стаи са. к вѣунои рѣуи памати. влѣславъ з бжнѣи
мати кроль полскни. и такѣ жъ зѣмль краковскои сѣдомирскои. сирадскои
дануицкои кѣавскои. литовскоѣ княжа наивышеѣ. панъ поморскни а дѣ-
днѣ рѣс(1)скни. и ннѣхъ многахъ зѣмль гѣдрѣ. знаменито уннмѣ снмѣ
нашнмѣ лнстѣ. каждому добромѣ кто на нѣ возрнтѣ. или оуслышнтѣ утѣ-
ун. кому бѣдетѣ потребнзна. нже даемѣ и дали ѣ(2)смѣ лнстѣ нашѣ на-
шемѣ мному приѣтелю стефанови воѣводѣ зѣмль молдавскои. на по-
твержѣнѣе нашнхъ первнхъ лнстовѣ. какѣ былн ѣсмо дали петру роману
стефану и але(3)зандру. воєводамѣ зѣмль молдавскои. а держали есмѣ
нмѣ нашн лнсты. и ннколи ѣсмо нхѣ не ѣстѣпали. а такѣ жъ мы видѣв-
ше ѣго мѣрдѣе к намѣ. и доброволноѣ пристанѣ(4)ѣ. дали есмѣ приѣте-
лю нашому мному. стефанови воѣводѣ зѣмль молдавскои нашѣ лнсты. а
тнхъ всѣхъ записовѣ. подтверждаемѣ снмѣ нашнмѣ лнстѣ. нжѣ нмѣетѣ (5)
нашѣ млнн приѣтель стефанъ воєвода прерѣннн. дѣти ѣго и намѣстко-
ве свою зѣмлю волоскѣю всю держати. во всѣхъ свонхъ границахъ. тако
ѣко ѣго предковѣ де(6)ржали. подлѣгѣ того ѣко выпнсано оу первнхъ
лнствѣхъ. такѣ жъ мы слюбѣемѣ ннѣ и слюбн есмѣ. нашому мному при-

кѣтелю Стефану воѣводу прерѣномуу. дѣтемъ его (7) и намѣсткѹмъ. кто по
нѣмъ бѹдетъ. ѿ всего нагабаныи и ѿ всѣхъ кривдъ и ѿ всего наснаства.
и ѿ его неприхтелии никого не вынѣмѹюун, боронити ѿнимати колн ему
то(8)лко надобно бѹдетъ. и его дѣти намѣсткн и землѣ его безо лсти а
безъ хитрости. а такѣ жь того исного стеца воѣводу хотаун ѿсобною
мѣтѹю оутѣшити. абы намъ (9) потомъ тымъ готовѣи и вѣрѣи слѹжнаѣ.
и его дѣти и намѣсткове кто по нѣмъ бѹдетъ. тын города цецѹнъ а
хмеловъ с тымн волостми и селы. которын жь (10) к нимъ прислѹшайотъ.
которын жь города лежатъ межн нашею землею рускою и волоскою. да-
емы и данн есмы ему на вѣкн. и его дѣтемъ и намѣсткѹмъ. (11) кто
по нѣмъ бѹдетъ. а уннмы его правымъ ѿнѹемъ и дѣднѹомъ. тымъ
городѹмъ цецѹню и хмелевѹ. а межн тымн города и межн нашею зем-
лею рускою(12)ю. то границѣ бѹдѹтъ вѣнѹнн. наипервѣи межн нашимъ
городѹ снатномъ. а межн шепници которын жь шепници к волохомъ
прислѹшайотъ. межн тыхъ рѣ(13)ка колоуннѣ дѣлнтъ. и ѿ рѣн колоунна
прямо поперекъ поля волохова. ани жь до великон рѣкн днѣстра. выше
села потока то же село потѹ к волоскон зе(14)мли тагнетъ. и ѿ того
села на ннзъ днѣстромъ до моря к земли волоскон тагнетъ. а на горѹ
днѣстромъ наше рускоѣ. а покѹтская земля какъ издавна (15) слѹшала
сѣ своѣю границею. нзъ вѣка наша такъ и тагнетъ. а васковичи стецкѹ
воѣводу ѿписали есмы к волоскон земли. и с тымъ со всѣмъ што к
тому (16) селѹ издавна прислѹшаетъ. а межн нашимн селы замостье и вн-
лавуѣ. а межн волоскою землею какъ издавна оѹ лѣсѣ ходили. такъ
и нннѣ хо(17)днти нмѣютъ на вѣкн вѣнѹнн. а на крѣпость тому всемѹ
выше писаномѹ. пѣчатъ манстатѹ нашѹ велѣли есмо прихѣснти. да оѹ
ланѹнчи (18) в нѣлю в днѣ свѣтѹ лѹчѣи. под лѣты хрѣа рѣтва ѿ лѣтъ.
ѹ. лѣтъ. (19).

69.

*Жалованная грамота великаго князя Свидригайла
Ленку Зарубичу на села въ Луцкой и Кременецкой волостяхъ,
данная въ Житомиръ 27 декабря 1433 года.*

Подлинникъ въ Архивѣ князей Радзивилловъ въ Несвижѣ,
по старому каталогу № 581.

Оригиналъ на пергаменѣ. Печать утеряна. Хрисмонъ отсут-
ствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Житомирѣ 27 декабря 1433 года. Эта дата
не противорѣчитъ индикту 12-му, падающему на 1433/34 годъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Археограф. Сборн. доку-
ментовъ, относящ. къ исторіи сѣв.-зап. Руси, т. VII, № 1, стр. 1;
Крымскій, стр. 534. Фототип. снимокъ у Собола и Пташица подъ
№ 21.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ё, послѣ согласныхъ у, о,
є; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ н, обычно съ двумя черточками
надъ нимъ—н̑; і ставится не только въ началѣ слога, но встрѣ-
чается и послѣ согласныхъ. Почти каждая конечная гласная имѣ-
етъ надъ собой густое, рѣже слабое придыханіе, дужку или точку.
Послѣ согласныхъ изрѣдка видимъ паерокъ. Грамота любитъ про-
писныя буквы.

Печатается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболев-
скаго и Пташицкаго.

Во ѿмѣ гнѣ амннѣ мѣтїю бжнѣю мѣ великнї кнѣзь швїтрукѣ Свѣ-
домѣ (1) ѿнннмѣ всѣкому смѣ нашнмѣ лнстомѣ кто во нь возрнтѣ нли
оу(2)слѣшнтѣ ѿтѣнн кому жѣ бѣдетѣ того потребно нж бы добре вразѣ(3)
мѣлѣ нже далн ѣсмо н запїсалн леньковн зарѣбнѣю тѣл селѣ в луцкої
(4) землн ѿлыкѣ на рецѣ ѿлыцѣ ѿ мѣтельно ѿ долгнѣ шнн ѿ вельнѣнн (5)
ѿ в кременецкон волостн вандрѣга. ѿ семеновка на рецѣ семеновцѣ ѿ

н(6)мѣѣть ленько зарубѣ тѣѣ села держати вѣчно непорѣшо Со вснмъ
(7) што к тѣѣ селомъ прислушадѣтъ С полми с нѣвамн съ сеножатнн съ
(8) водамн с рекамн с крѣпнцамн с потоки С озери с рыбами со ман-
ныѣ съ (9) ставы с ловицин н со звѣри ѣ с поткѣми съ лѣсы з дѣрова-
ми с поросль(10)ми съ ганн н з бобровыми гоны з болоты с травами з
борныѣ деревьѣ (11) съ выгонн н со вснми оуходы н приходы а по лен-
кове жнвотѣ н дѣтѣ (12) леньковыѣ тако жѣ таа селѣ держати Со всн
какъ на семъ листѣ выпса(13)но вѣчно непорѣшо А не ѡстанут ли са-
дѣти по ленкове жнвотѣ н по ле(14)ньковѣ ближемѣ а любо кому ленко при-
кажетъ по своѣ жнвотѣ томѣ та(15)ко жѣ таа селѣ держати вѣчно непорѣш-
но Со всн што к тымъ селѣ слѣша(16)ѣтъ кѣ же на сѣ листѣ выпсано
напредѣ А пса в граде жнтомнрн по лѣ(17)ты ис хѣа рѣтва тисауд н
уотырн ста лѣтъ лѣ мѣа декабря (18) кѣ днѣ нндн вѣ (19).

Стр. 7: непорѣшо вм. непорѣшно. Стр. 15: ближемѣ—такъ. Стр. 19: строка окан-
чивается нѣсколькими завитками.

70.

*Жалованная грамота великаго князя Свидригайла
Есиоу Чустѣ на Басово въ Луцкой землѣ, данная
въ Луцкѣ 5 мая 1434 года.*

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Дурл.
№ 779.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—21,8 снт., ширина—30,2 снт.,
заломъ—5 снт.

Печать Свидригайла привѣщена на красномъ шелковомъ
шнуркѣ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ. Показанія года и индикта проти-
ворѣчатъ другъ другу: 1429-му году соотвѣтствуетъ 7-ой индиктъ,

а 5-му мая 2-го индикта 1424-й и 1439-й годы. Издатели Arch, Sang. указали невозможность всѣхъ этихъ датъ и предложили 1434 годъ, предположивъ, что цифра индикта ѿ явилась изъ не дописаннаго числа кѣ, что даетъ 12-й индиктъ и указанный годъ, см. I, стр. 158—159. Тождественность титула и главныхъ свидѣтелей этого документа съ грамотою № 65, данною въ 1433 году, дѣлаетъ эту догадку весьма правдоподобной.

Издана грамота въ Arch. Sang., I, № 30, стр. 31.

Правописаніе. Въ началѣ слога *ѡ*, *ѣ*, *ѡ*, послѣ согласныхъ *ѡ*, *ѣ*, *ѡ*; въ послѣднемъ положеніи всегда *ѣ*, но въ началѣ слога, кромѣ широкаго *ѣ*, встрѣчаемъ и узкое *ѣ*; вездѣ *ѣ*. Каждая гласная, начинающая слогъ, имѣетъ надъ собою густое, рѣже слабое придыханіе, дужку или крючокъ, обращенный вправо. Въсто ѡ нерѣдко ѡ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Мѣтнѡ кожнѡ мы великыи кнѣзь швйтрингаило лнтовьскни русскни
унинми знаменнѡ снмѡ нлшн (1) лнстомѡ комуждѡ потребнзна ѣго вѣдѡ
тн нже внднвѡ н знаменавѡ службѡ нашѡго вѣрногѡ слугн (2) пана ѣснѡд
ѡсы н мы пораднвшн сѡ с князн н паны з нашею вѣрною радою дѡемѡ
н запн(3)сѡемѡ панѡ ѡсн нмѣннѡ з лѡцкомѡ повѣте басовѡ со вснми
сѡлы н прнселкн н з волостью з трѣ(4)сотѡ копѡ грошенѡ со вснми входы
н прнходы с ннвamn сѡножатнн з дѡбровamn з ловы звѣ(5)рнннми н с
пташнми ставы н з млыны з мыты н со вснми пошлннамн какѡ таѡ (6)
всѡ верхѡ менѡнѡ нмѣннѡ сама в собѡ н во ѡбходѣ своѡ мѡетѡ ѡ то
всѡ заннсѡемѡ панѡ (7) ѡсѡ ѡ по немѡ нно ѣго женѡ н ѣго дѡтемѡ н
блнжннми ѡ не мѡемѡ зстѡпатн сѡ з тын (8) нмѣннѡ ѡлн жѡ заплатнвшн
трнста копѡ шнрокѡ грошенѡ панѡ ѡсѡ ѡбо потомѡ бѡ(9)дѡуннми ѡ в коню-
хн н в конѡкормцн нашн з басовн з кѡковѡн ѡ на ровномѡ з днѡкн ѡ
в лѡхѡвѡ (10) з гнрнѡн панѡ ѡсѡ не надѡбѡ зстѡпатн сѡ ѡ про лѡпшѡю
памѡть н твердѡсть того (11) нашѡго жалѡваннѡ пѡчатѡ нашѡ велнлн ѣсмо
прнвѣснтн к сѡму нашѡму лнстѡ (12) ѡ прн томѡ былн сведѡкн князн н
паны радѡ нашѡ князь ѡлександрѡ нванѡвнѡ нѡсь (13) панѡ нвѡшко мо-
ннвндовнѡ панѡ юрша панѡ кнркнднн пѡ сѡмашкѡ пнсѡ (14) з лѡцкѡ в
лѡ нсѡ хѡвѡ рѡства ѡ ѡ кѡ лѡто мѡѡ маѡ ѣ дѡ ндн ѡ. (15).

Стр. 10: кѡковѡн—буквы ѡѡ и надстрѡчныя вндны очень неясно.

71.

Присяжная грамота князя Федька Несвидскаго королю Ягеллу и коронѣ польской, данная въ Кременицѣ 7 сентября 1434 года.

Подлинникъ въ библиотекѣ графовъ Красинскихъ въ Варшавѣ, № 106.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—41 снт., ширина—30,5 снт.

Печати нѣтъ. Передъ текстомъ стоитъ крестъ изъ тонкихъ линий. Горизонтальная вдвое короче вертикальной, пересѣкаетъ послѣднюю на высотѣ трехъ четвертей ея; лѣвое плечо ея загнуто кверху, а правое книзу. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Кременицѣ во вторникъ наканунѣ рѣства сѣмь бѣл. 1434 года. Дѣйствительно, въ этомъ году 7 сентября приходилось во вторникъ. Счетъ годовъ январскій.

Издана грамота Круповичемъ, см. № 16, стр. 18.

Правописание. Въ началѣ слова оу, очное Ѡ, послѣ согласныхъ у (иногда оу), о; во всѣхъ положеніяхъ л, м; слогъ *от* пишется въ видѣ ѿ; буква е встрѣчается въ двухъ видахъ, очень схожихъ между собою: кромѣ обычнаго е, иногда какъ въ началѣ слога, такъ и послѣ согласныхъ встрѣчается знакъ нѣсколько крупнѣе размерами—е. Нерѣдка мѣна ь и н. Точки обычно ставятся нѣсколько выше середины строки.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ а се азъ. кня Федько. несвидскни. староста. креманицкни. и брат-
 славь(1)скни. визнаваю то снмѣ. листѣ. нашн. нынѣшнимъ. и потѣ
 будунимъ. не(2)рѣ кого жь коли сесь лнть. на принде. или оуслышнтъ
 его унтун. ако жь (3) авно было. прнателию. и непрнате ^{моимъ} какъ есмъ
 вѣрнѣ служилъ. освѣченому (4) кня. шендриганловн. протнвоу. сторонамъ
 тымъ. с которыми жь вѣ. нѣшн(5)то нмѣлъ уннтъ. а конъ. не до-
 смотриши. моеъ. вѣрноу. служнбы. и велѣлъ (6) ма нмнтъ. бѣ моеъ кнны.

и бѣ права. уерѣ. намоуъвоу. монахъ ^{не} приатиоуъ. и (7) велѣлъ ма быль. нзбавитъ. горла моего. и жоны моеѣ. и дѣтнн. монахъ. нмѣнна. (8) моего и ути моеѣ. нно оузрѣвшн. невнность мою. велнмужнннн. пановн. сѣатоѣ. (9) коруны. польскоѣ. рада. на нма пѣ ваценьцѣ нсѣ шамоту. пѣ межирѣцннн. ста(10)роста. рѣскнхъ зѣмль. нанвышнн. и пѣ мнхѣ бѣуацннн. уестннкъ и староста (11) галнцннн. и с ынѣмн. пасанѣмн. и шлахотнѣмн. панты. земланты. рѣскнхъ зѣ(12)мль. сватоѣ. коруны полнскоѣ. вѣрнѣмн слугамн. не хотаун дѣ. загннѣ. мнѣ. (13) вѣрно. княжатио. и моюн жѣнѣ. и монмѣ дѣтѣ. на унтѣ и на здоровню. и на н(14)мѣнню. и вѣбавнлн ма. бѣо. и жону мою. и дѣтн моѣ. моцною. рѣкою. сватоѣ. (15) коруны польскоѣ. нс того атсва. и с того. оусѣго. злого. про тѣ жѣ азѣ. про то. (16) добродѣнство. прореуенѣхъ. пановѣ. прнстѣпаю. и прнстѣпнлѣ есмѣ. кѣ на(17)освѣценьшемѣ. княжатио и панѣ. и пѣ. володнславовн. бѣннѣю. млѣтѣю. коро(18)лю. польско. панѣ. моему млѣостнвомѣ. и кѣ сватон. корунѣ. польскон. нс ты(19)мн горѣ. нсѣ креманнцѣмѣ. и сѣ братславемѣ. и сѣ ннѣмн. городѣ. и земланн. (20) што жѣ тымн рѣ. оу моему держанню сѣ. которѣ жѣ то. нсѣ тѣра давнѣ. кѣ (21) сватон. корунѣ. пнльскон. прнслѣхаюутъ. и прнсаглѣ есмѣ. бѣу. и мѣцѣ. бѣ(22)жннѣн. и оусѣ. сѣатнѣмѣ. и на бѣннѣ. дѣрево. и поцѣлова есмѣ. бѣннѣ. дѣрево. и (23) хоую. вѣрно и пнлно. слѣжнтѣ. королю. польско. его млѣтѣ. и свѣтон. корунѣ. (24) польскон. безѣ перестанн. до моего жнвота. а такѣ. прнстѣпнлѣ есмѣ. кѣ (25) крѣлевн. кѣ его млѣтѣ. н сѣатон. корунѣ. польскун. и прнсаглѣ есмѣ. вѣрѣ. (26) бѣтѣ. нжѣ крѣль его млѣтѣ. нмаѣтѣ мн дѣтѣ. и потвѣрднтѣ. тѣхъ городовѣ. и зѣ(27)мль. держаннѣ. до моего жнвота. а земланты тѣхъ зѣмль. нмаѣтѣ. прн ѣхѣ нмѣнню (28) оставнтѣ. а гнѣвѣ нмѣ. нмаѣтѣ ѡпѣстнтѣ. а право нмаѣтѣ его млѣтѣ нмаѣтѣ дѣ. (29) мнѣ. и монмѣ дѣтемѣ. и земланномѣ. оусѣмѣ. тѣхъ то зѣмль. польскоѣ. оу вѣжн. (30) каконнѣмѣ земланмѣ польскнѣмѣ. а мене. его млѣтѣ. и дѣтн моѣ. и мон сѣца(31)докѣ. прн моюн вотнннѣ. прн нсбаразнскон. волостѣ. и прн вѣннцнкон. волостѣ. (32) и прн хмѣдннѣскѣю. волостѣ. и прн соколнцн. прн моюн вѣслѣзѣ. нмаѣтѣ ма его (33) млѣтѣ. оставнтѣ. а не оусѣхоует лн ма. король его млѣтѣ. прн соколнцн. оста(34)внтѣ. нно нмаѣтѣ мн его млѣтѣ. дѣтѣ мн. ѡмѣнѣ за соколецѣ. такѣ добре. ако (35) соколецѣ. пак лн. коро его млѣтѣ. не оусѣхоует ма. оставнтѣ. прн держанню. тѣ. (36)

ГОРОДОВЪ. Н ВОЛОСТНИНЪ НС КТОРЫМИ ЖЪ ТЫМИ РѦ. ПРИСТУПАЮ. КҮ ЕГО МЛѢТЬ.
 (37) Н КҮ КОРҮНЪ. ПОЛЬСКОН. ДО МОЕГО ЖИВОТА. ТОГДЫ А. ХОУЮ ТОБЪ. ПРИ-
 САГН МОЕ(38)Ъ. ПОРОЖЕ БЫТЬ. ПРОТНВОУ ЕГО МЛѢТЬ. Н ПРОТНВЪ. КОРҮНЪ. ПОЛЬ-
 СКОН. А ДАСТЬ ЛН (39) МН. КОРО¹ ЕГО МЛѢТЬ. Н ПОТВЕРДЕ^т. ДЕРЖАННЕ. ПРОРЕЧЕ-
 НЫХЪ. ГРОДОВЪ Н ЗЕМЛЬ. (40) ДО МОЕГО ЖИВОТА. Н АЗЪ НСЛЮБЮЮ. ПРИ МОЮН-
 УТИ. Н ПРИ ВЪРЪ. КНАЗУЮН. Н (41) ПѠ ТОЮ. ПРИСАГОЮ. НЖЪ НЕ ОСТАВЛЮ.
 НА ТЫХЪ ГОРОДЪХЪ. ННОГО ВОЕВѠ. А НИ БҮРЪ(42)КРАБЪ. А НИКОТОРОГО СТАРЬ-
 ШЕГО ПО СОБЪ. ТОЛНКО ТОГО. КОТОРЫН ЖЪ БЫ. ПРИСАГЛЪ. (43) ВЪРѠ БЫТИ.
 КОРОЛЕВН ЕГО МЛѢТЬ. Н КОРҮНЪ ПОЛЬСКОН. Н МНЪ. НХЪ СЛУЗЪ. А ПО МО(44)ЮМЪ
 ЖИВОТЪ. НМАЮТЬ. ВЪРНЪ НСПҮСТНТЬ. ТЫ ТО ГОРѠ. Н ЗЕМЛЬ. КОРОЛЕВН ЕГО
 (45) МЛѢТЬ. Н КОРҮНЪ ПОЛЬСКОН. Н НѦ. ПЕЧАТЬ НАШЮ. ЗАВѢСНАН ЕСМЫ' ОУ
 КРЕМАНЬ(46)ЦЮ. ВО ВТОРННКЪ. НАКАНҮЙЪ. РЖСТВА. СТЫА. БЦА. ПѠ. ЛВТЫ.
 РЖСТВА. ХРСТО^а. (47) ХѦ. ВѦ. ЛѦ. ЛВТА (48).

Стр. 4: **непрнате** *вм.* **непрнателюмъ**; слово **монмъ** надписано надъ **е**. *кв.* Стр. 7: **непрнатиюмъ**—слогъ **не** надписанъ надъ **п**; **ю**, повидимому, передѣлано изъ **н**. Стр. 12: **н с тыыми**—такъ; **пасаыми** *вм.* **писаными**. Стр. 16: **лтска**—такъ. Стр. 17/18: **кү на** **оо** **скѣценьшему**—при переносѣ **о** повторено. Стр. 21: **нсъ** **тара** **давна**—едва замѣт-
ное **с** надписано надъ **т**. Стр. 22: **пильскон** *вм.* **польскон**. Стр. 23: **бѣне**—н передѣ-
лано изъ **е**. Стр. 24: **сѣатон**—в крупныхъ размѣровъ, спускающееся ниже строки, пе-
редѣлано изъ **т**. Стр. 26: **кү сѣатон**—кү надписано надъ буквами **н** и **с**; **корҮнъ**—ү,
повидимому, передѣлано изъ **о**. Стр. 40: **потвердѣ**—такъ. Стр. 47: **хрсто^а**—о и в
связаны кривой линіей такъ, что можно прочесть и **хрстѣ^а**.

72.

*Присяжная грамота князя Федька Несвидскаго
 королю Ягеллу и коронѣ польской, данная въ Черняховѣ
 6—13 апрѣля 1435 года.*

Подлинникъ въ библіотекѣ граф. Красинскихъ въ Варшавѣ,
 № 109.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—35,2 снт., ширина 31 снт.

Послѣ печати осталась пергаменная лента, на которой она бы-
 ла привѣшена.

Передъ текстомъ стоитъ крестъ изъ пересѣкающихся въ цен-

кн польскомѹ ꙗ кѹ свѣтон корѹне полскоѣ панѹ моѢ(17)мѹ мнлостнвомѹ
 ꙗс тымн города не краманѣомъ ꙗ з браславемъ ꙗ с ынымн (18) города
 ꙗ земламн што тымн разы сѹть оѹ моѢмъ держанью которыѣ жь то ꙗ
 (19) ꙗстара давна кѹ корѹне прнслѹхали ꙗ прнслѹшлють ꙗ прнсаглъ Ѣсмъ
 бѣгѹ (20) ꙗ мѣце бѣен ꙗ оѹсѣмъ свѣтымъ ꙗ жь хоѹѹ вѣрне ꙗ пнлно слѹжитъ
 крѹлевн полскоѣ (21) ꙗ свѣтон корѹне полскоѣ ꙗ хоѹѹ стоати прн ннхъ
 вѣрно своѢю радою ꙗ помоѹю про(22)тивѹ кажтомуѹ ѹлѣкѹ ꙗ не прнѣтелю
 ннко не вынмѹюѹн ꙗ до моѢго жнвота (23) безъ перестани ꙗ сѹадковѢ моѣ
 ꙗмаѹть прнслѹхати ꙗ слѹжити королевн поль(24)скомѹ ꙗ корѹне польскоѣ
 на веки ꙗ тако жь ꙗмаѹть годovati королевн по(25)скомѹ какъ ꙗмаѣ кна-
 жата корѹны полскоѢ. на тыхъ городѣхъ ꙗ оѹ томъ деръ(26)жанью не ꙗман
 ннкакѣ ꙗныхъ оѹрадинковъ поставити толко такнѣ што бы (27) прнсагли
 вѣрнн быти королю полскомѹ ꙗ корѹне. ꙗ мнѣ слѹзѣ нхъ а по моѢмъ (28)
 жнвотѢ ꙗмаѹть вѣрне спѹстити тыѣ города ꙗ таѣ держанья королю по-
 (29)скомѹ ꙗ корѹне польскоѣ. а на потверженьѢ сего нашого лнстѹ прн-
 вѣ(30)сли Ѣсмо нашѹ пѣчатъ. ѡ дѡ оѹ ѹернахове оѹ серѢ .Ѣ. нѣлн свѣто
 велнкого (31) постѹ по лѣты розтѡа хрѣстоѡа .ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. ѡ.
 ѡмннъ. + (32).

Стр. 6: вѣрннѣ—первое ѡ передѣлано изъ н. Стр. 10: вацнѣць—такъ. Стр. 11:
 свѣтоѢ—к передѣлано изъ т. Стр. 16/17: колоднслаковн—последнее о передѣлано изъ
 ѹ. Стр. 20: прнслѹшлють—ю необычнаго типа, такъ что можно прочесть и юѢ; по-
 видимому, оно передѣлано изъ н. Стр. 22: прн ннхъ—ѡ передѣлано изъ ѡ. Стр. 26:
 какъ—передъ ѡ стоитъ, повидимому, небольшое о, совершенно заплывшее чернилами.
 Стр. 27: не ꙗман вм. не ꙗмаю. Стр. 32: розтѡа—з передѣлано изъ с.

73.

*Постановленіе галицкаго старосты Михала Бучацкаго и
 галицкаго судьи Колы изъ Далєова относительно выдачи
 воровъ, сдѣланное въ Галичѣ въ 1435 году.*

Подлинникъ въ Бернардинскомъ архивѣ во Львовѣ, Castr. ga-
 lic., t. I, стр. 1—2. Занесено постановленіе подъ 1435-мъ годомъ.
 Писано оно крайне небрежнымъ, бѣглымъ полууставомъ.

Изданъ документъ въ AGZ., t. XII, стр. 425; перепечатанъ у Линниченка: „Черты изъ исторіи сословія въ Юго-Западной (Галицкой) Руси XIV—XV в.“, стр. 152.

Правописание. Въ началѣ слога оу, ѡ, е или е, и съ надстрочнымъ знакомъ, послѣ согласныхъ ү, о, е, н; во всѣхъ положеніяхъ ѡ; вездѣ ѡ.

Печатается постановленіе по фотограф. снимку съ подлинника. Края документа сильно попорчены. Въ скобкахъ поставлено предполагаемое на мѣстѣ люковъ чтеніе.

Мы мнхалъ бүүацкыи пѧ нст[а](1)роста галлицкыи н кола сүдѡа (2) галлицкыи дѡднѡ з далѡѡва (3) възнавамъ то н земланъ нж[ъ] (4) тѧ есмо то оуложнан колнк[о] (5) са пригоднтъ нжъ поидетъ к[то] (6) за своимъ злодѡемъ гораунѡ (7) пытѡ а гдѣ приидѣ за нн до к[о](8)торого села а которого уоло[вѡ](9)[к]а ѡбвиннѡ злодѡа своего оу [селѡ] (10) тогда право емү мает[ъ быти]. (11) [трѣ]тнн днѡ по его оуѡ[х]а[нѡ] (12) [оу се]ло бѣ ѡволоки (13) [а п]а[к лн] бы пѧ того ѣла реклѡ (14) [ажъ т]ого уоловѡка нѣтъ а рүѣ (15) [при свое]нѡ ути ажъ того уолов[ѡ](16)[ка оу с]елѡ нѣтъ тогда маѣ [нс](17)тецѡ ждатн того уоловѡ(18)[ка] другыѡ три дни а пак лн бы (19) [е]ще его не было тогда тогд(20)ы колн уоловѡкѡ тѡ ѡбви(21)ненынѡ домовѡ приѣде приѡ(22)дѣ тогда по его оуѡха(23)нѡ третнн днѡ право маѣ (24) быти а пак лн бы ватамѡ албо (25) радца рѡклѡ абы его оу селѡ (26) не было а вѡ маетъ приса(27)[у]н ажъ того уоловѡка оу се[лѡ] (28) нѣтъ але такѡ жъ право м[ае](29)[т]ъ быти а пак лн бы зѡглѡ (30) уоловѡкѡ а ннколн его не бы(31)[ло] бы тогда томү нстѡевн (32) маѣетъ пѧ того села запла(33)[ти]ти нмѡнѡемъ того зѡгло(34)[г]о уоловѡка а пак лн бы кото(35)[ры]нѡ земланнѡ протнвнѡ са то(36)[мү] а не хотѡлъ права помоун (37) тогда маѣ покүпитн три грн(38)вны а покүпнвшн оүжды пра(39)ва помоун маѣ (40).

Стр. 2: кола—к переправлено изъ какой-то другой буквы; сүдѡа—последняя буква видна лишь отчасти; можетъ быть, и сүдѡа. Стр. 3: дѡднѡ—послѣ н, повидимому, зачеркнута какая-то буква, надъ которой и надписано ү. Стр. 5: колнк[о]—я читалъ колн т[о], но въ правильности чтенія не увѣренъ; оставляю поэтому чтеніе первыхъ издателей. Стр. 10: оу [селѡ]—въ AGZ. возстановлено оүже. Стр. 12: [трѣ]тнн—буквы тннѡ—видны достаточно ясно, поэтому чтеніе AGZ. к той невозможно. Оно про-

творѣчь и содержанію документа. Стр. 13: съ этой строки текстъ переходитъ на другую страницу. Стр. 20/21: слово **тогда**—повторено. Стр. 22/23: **прѣде прѣдѣ**—такъ. Стр. 23: **тогда**—передъ этимъ словомъ зачеркнуто **тѣ дѣны**. Стр. 33: **маєетъ**—первое **є** очень крупной величины, передѣлано изъ **ю**. Стр. 36/37: **тому**—часть **у** видна.

74.

Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Григорію Стреченовичу на Бѣликовцы и Слободку въ Летичевскомъ повѣтъ, данная въ Острогъ 2 сентября 1437 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Дурл. № 430.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—13,5 снт., ширина—35,6 снт., заломъ—3,4 снт.

Печать, совершенно стершаяся, привѣшена на красномъ шелковомъ шнуркѣ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Острогѣ 2 сентября 1438 года, перваго индикта. Такъ какъ индикты слѣдовали сентябрьскому счету, то 2 сентября перваго индикта падаетъ на 1437 годъ. Противорѣчіе устраняется, если допустить, что писецъ и годы считалъ отъ 1 сентября. Дату установили издатели Arch. Sang., I, стр. 159. Ее принялъ Wolff „Kniazowie“, стр. XXV. АЮЗР., Головацкій, Левицкій „Powstanie Świdrygiełły“, стр. 283, Грушевскій „Історія“, IV, стр. 226, 481, оставляютъ 1438-й годъ, съ чѣмъ врядъ-ли можно согласиться.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., I, № 20, стр. 12; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 46, стр. 145, и отд., № 46, стр. 53; Arch. Sang., I, № 36, стр. 35.

Правописаніе. Въ началѣ слога **оу**, **ѡ**, **ѣ**, послѣ согласныхъ **ч**, **л**, **о**, **є**; вездѣ **ѡ**; надъ начальнымъ **л** ставятся двѣ черточки или точка; надъ **н** и **є**, начинающими слогъ, обычно стоитъ точка, рѣ-

же двѣ, иногда двѣ черточки; надъ ю всегда точка. Послѣ согласныхъ встрѣчается паерокъ.

Печатается грамота по фотографич. снимку съ подлинника.

Млтыю бжнею. мы велнкнн кнзъ швнтрикганлъ. антовскнн. рускнн. н нны. уннн знаменнто. сн нашн ансто каждому доброму. ннешнн. н по(1)то бдущнн. хто на нь возрнтъ. нлн утун ёго оуслышнтъ. кому ж то колн ёго бдетъ потребнзна. нжъ вндѣѣ, н знаменаѣ. нл службѣ вѣрнцю. а ннгда (2) не ѡпущенцю нашего вѣрного слугн. пана грнгорья стреуеновнча. н мы порадише с нашнмн кнзн. н с паны. нс нашею вѣрною радою. дали есмо (3) ёму. н записали. за ёго вѣрнюю службѣ. седа оу летнческѡ повѣте. на нма бланковцн. а слободка. со всѣ што к ты село. нз вѣка нздавна сл(4)шало. н тагло. вѣчно н непоручно. со всѣмн входы. н прнходы. н съ прнселкн. н съ селнцн. н с нивамн. н с пашнамн. н с лесы. н з дубровамн. н з боръ(5)тнмн земламн. н с ган. н с пасекамн. н с лобы н з бобровымн гоны. н съ зереманы н с рекамн н с озеры. н с крннцямн. н с потокн. н ставы. (6) н ставнцн. н со манны. н с мыты. н с болоты. н такъ што въ ты нмѣньехъ собѣ прнмыслнтъ. на новѡ коренн посаднтъ. н со всѣмн(7) платы што к ты нмѣнье слшадеть. н слшало. н такъ с лугн. н з дубровамн. н снножатн. н со всѣмн пожнткн. можетъ собѣ полѣпшнватн. (8) н росшнрнватн. ѡсаднтн н прнмножнтн а дае тому прѣреуеному пану грнкѣ стреуеновнчу. вса таѣ. верху нменованаѣ мѣста. оу трехъ со (9) копѣ шнрокы грошен. а по не. нно ёго дѣтемъ. н ёго внучато. н ёго блжнн. а пак лн бы хотѣ хто по панѡ грнкѡ. стреуеновнчу тыхъ нмѣнен до(10)быватн нлн по ёго дѣтн. нлн по ёго внучаты. н по ёго суеткн. н по ёго блжннмн взатн. тогда первѣе. нмаеть датн триста ко, (11) шнрокн грошен пану грнкѣ. а любо ёго дѣте. а любо внучато. н блжнн ёго то нмаеть тое. нмѣнье под нмн взатн. а пѣ. грнгорен (12) стреуеновн. нмаеть, служнтн с того нмѣнья. копье. нгда бдетъ на потребно. а прн то былн сведокн наша рада. вѣка лѣцн(13)н феѡснн. а пѣ моннвн старо-ста подольскн. н кременецкнн. а кнзъ васлен андрѣевн. маршалокъ нашъ. а кнзъ андрѣн василь(14)евнчъ. маршалѡ нашъ. а пѣ ѡкѣшко толкаевн. а на потверженье того нашего жалованья. про лѣпшнюю память н твердо(15)сть. н пѣчатъ нашу велѣан есмо прнвѣснтн к сему нашему

лнстѹ. ѿ псѧ. в острозѣ по лѣтѣ. ржѣва. ісѹ. хѣа. хА лѣтѣ. н (16) ѿ. лн
лѣто. мѣа сентаврнѧ. в днѣ. индкта ѿ (17) а пана самашкѣ (18) прнказѣ
(19) пнсѧ многогрѣшнын снѧсарѣ. велн(20)кого кнѣза пнсарѣ (21).

Стр. 6: послѣ слова локѣ какое-то слово выскоблено такъ, что нельзя ничего прочесть. Стр. 7: передъ словомъ такѣ—выскоблено какое-то слово. Стр. 18: самаш-
кѣ—такъ.

75.

*Жалованная грамота великаго князя Свидригайла кухми-
стру Петру Мышчичу на села Борщовку, Борокъ, Канди-
товъ и лѣсъ Дедьевъ въ Кременецкомъ повѣтѣ, данная
въ Луцкѣ 4 февраля 1438 года.*

Подлинникъ въ Румянцевскомъ Музеѣ въ Москвѣ, № 68, 2.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—25 снт., ширина—32 снт.,
заломъ—4 снт.

О печати см. у Востокова „Опис. рук. Рум. Муз.“, № 68, 2,
стр. 111.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ 9 февраля 1438 года, индикта пер-
ваго. Эта датировка не возбуждаетъ никакихъ сомнѣній. Только
въ Athenaeum и у Антоновича по небрежности издателей имѣемъ
1408 годъ.

Издавалась грамота много разъ: Athenaeum, 1842, т. II, стр.
30; АЗР., I, № 36, стр. 48; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г.,
№ 45, стр. 144, и отд., № 45, стр. 51; Антоновичъ и Козловскій
„Кіев. Унив. Извѣст.“, 1868 г., апрѣль, № 3, стр. 5, и отд., № 3,
стр. 5; Крымскій, стр. 535.

Правописаніе. Въ началѣ слова оѹ, послѣ согласныхъ ѹ, изрѣд-
ка оѹ; въ началѣ слога ѧ, ѿ, є, послѣ согласныхъ л, о, є; слогъ от
пишется въ видѣ ѿ; вездѣ ѧ; надъ ю стоитъ точка; надъ є и л на-
ходимъ точку или двѣ черточки; надъ начинающимъ слогъ н мо-

маршалокъ лѹцкоє земаи. а пѧ маско гѹлевн̄, (21) а пѧ нвѧ волотовн̄. ѧ пѧ. нвѧ уорнын. ѧ пѧ нванко мѹкосѣвн̄. а на потверженьє того наше-(22) го жалованья. про лѣпшюю память и твердость. и псѹать нашу велѣи єсмо привѣснн (23) к сему нашему листу, ѧ псѧ оу лѹцкѹ по лѣты рѣтѣа. іс. хѣа. хѧ лѣ. и ѱ. лн̄. (24) лѣто, мѣа. феврала. д̄ дн̄ь нндкѣа ѧ. прнкѧ кнѣа борн(25)сѣ поканѣцнѣре(26)го. а пана самашь(27)ковъ. (28) многогрѣшн̄н снѧкъ(29)сарь писѧ привнлѣє, (30).

Стр. 14: ємѹ— язычекъ є перечеркнутьъ, такъ что въ серединѣ буквы образуется крестикъ. Стр. 18/19: слова отъ **пѣтрѣ** до **бѣли** вписаны въ текстѣ, повидимому, тою же рукой, но очень сжатымъ почеркомъ.

76.

*Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Тимоѣею
Богусу, данная въ Луцкѣ 23 апрѣля 1438 года.*

Подлинникъ хранился въ Кіевской Гражданской Палатѣ. Онъ былъ въ рукахъ издателей АЗР. По упраздненіи палаты долженъ былъ поступить въ Московскій Архивъ Министерства Юстиціи, но мнѣ разыскать его тамъ не удалось. Свѣдѣнія, оставленныя о немъ издателями АЗР., состоятъ въ слѣдующемъ: „Подлинникъ писанъ на пергаминномъ листѣ, длиною 6, шириною 7½ вершковъ, крупнымъ полууставомъ, съ титлами и другими надстрочными знаками, безъ запятыхъ и точекъ. Въ концѣ грамоты, на загибѣ листа, въ прорѣзѣ, привѣшена была на шелковомъ малиновомъ шнуркѣ печать, но оторвана. Листъ въ нѣсколькихъ мѣстахъ поврежденъ червоточиною, въ другихъ слова стерлись, или слиняли отъ сырости. На оборотѣ отмѣтки слѣдующія, позднѣйшимъ почеркомъ: przywili od xcia Szwidrygała na Kie... dany Tomaszowi Bohuszowi na wolności, w Łucku, 1458, 23 April. Ex fasc. Imo, № 2, sub signo „omnia“. На другомъ сгибѣ листа: An. 1663, msca Awgusta dnia 28, stanawszy personaliter urodzony Im pan Iacub Bohusz, ten przywiley wielkiego xcia Szwidrika (sic), Litewskiego Ruskiego y innych, ante ratione intracontentorum, ku wpisaniu do xiąg grodzkich Łuckich per oblatam podał. Suscepit Tomasz Sawicki, namieśnik burgrabinowy zam-

ku Łuckiego. Тамъ же ниже, другою рукописью: wpisany do Act grodzkich Łuckich, а слѣдующая затѣмъ строка стерлась. Доставленъ въ Археографическую Коммиссію изъ Кіевской гражданской палаты, а списокъ съ онаго г. профессоромъ Даниловичемъ“, см. т. I, стр. 50.

Данъ документъ въ Луцкѣ 23 апрѣля 1438 года, индикта 1-го. Дата сомнѣній не возбуждала.

Издана грамота въ АЗР., I, № 37, стр. 49. Орфографія явно подправлена.

Печатается она здѣсь по этому изданію.

Милостью Божою, мы великій князь Швидрикгяль Рускій и иныхъ, чинимъ знаменито симъ нашимъ листомъ каждому, нинѣшнимъ и напотомъ будущимъ, хто на него возреть, или чтучи его услышитъ, комужъ-то коли его будетъ потребно: ижъ видѣвъ и знаменавъ службу, намъ вѣрную, николи неомѣшканую, нашего вѣрнаго слуги, пана Богуша Оверкича Тимоха, который будучи зъ земли Сиверскоѣ отъ Новагородка, роду зацного, великого, челоуѣкомъ (*) рыцерскимъ, а хотѣчи тымъ болѣй рыцерства своего доказовати, до земли и панства нашего, великого князтва Литовского, значне и оказа(ле) выѣхалъ, которого намъ справы и родъ зацный дому его вѣрный нашъ князь Сендюшко оповѣдалъ... А такъ мы хотѣчи его въ здѣ(шнемъ) панствѣ нашемъ, при дворѣ нашемъ заховати, оного прыймуемо и прыяли есмо, яко челоуѣка зацного, родовитого и рыцерского, которому, яко челоуѣку рыцерскому, зъ ласки наше надаемо волности в(шеля)коѣ (**), въ здѣшнемъ панствѣ нашемъ, великомъ князтвѣ Литовскомъ заживати, такоѣ, какъ иншыи князи, п(ан)ы и шляхта хоруговные заживають и зажыяти будутъ, обѣцуючи ему, дастъ Богъ, и опатренье вшелякое яко значное дати, какъ иншой шляхтѣ въ здѣшнемъ панствѣ нашемъ даемо и опатруемо. И маеть онъ намъ вѣрнымъ быти: а съ кимъ мы будемо смирни, и онъ зъ нами, а съ кимъ не смирни,

ино и(онъ) противко тому маеть быти несмѣренъ; и волно ему въ здѣшнемъ панъствѣ нашомъ жону пояти, и титулу вшедякого и волности шляхецкоѣ, яко властному шляхтичови, тубылицови, заживати; а онъ намъ маеть, посполу зыншою шляхтою, князи, паны и земляны нашими, службу военную отправовати, и сесь листъ нашъ маеть тѣривати вѣчно и непорушно, на вѣки вѣкомъ. А при томъ были свѣдоки, наша рада, князи и панове: князь Иванъ Дмитровичъ, князь Иванъ Путята, князь Иванъ Романовичъ, князь Александро...кій, панъ Монивидъ староста Подолскій и Кремянецкій, князь Иванъ Чо..., панъ Гаврило Шило, панъ Ма...; а на подтверженъе сего нашего жалованья, и печать казали есмо привѣсити. А писанъ у Луцку, подъ лѣты... (чоты)риста (три)дцать осмое (*) лѣто, Априля двадцать третего, инъдикта первого.

*) Въ подл. слово это написано ясно, но съ титломъ. Даниловичъ, вмѣсто „человѣкомъ“, читаетъ, сокращ. „главкомъ“, а вполне „главникомъ“.

***) Нѣкоторые читали слово это такъ „рыцерекоѣ“, или „шляхецкоѣ“; въ подл. среднія литеры совѣмъ слиняли.

*) Въ сп. Даниловича „чотыреста пятьдесятъ осмое“. Нарбутъ читаетъ „6958. лѣто“, т. е. отъ С. М., которое соотвѣтствуетъ 1450 г. См. его Dz. staroż nar. Lit. VIII, 48, въ приб.

77.

Вкладная Микулы Долзскаго церкви св. Николая въ Долзскомъ монастырѣ на островъ и озеро Мошные, данная въ Перевалахъ 17 августа 1440 года.

Подлинникъ въ библиотекѣ графовъ Красинскихъ въ Варшавѣ, № 97.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—22 снт., ширина—24,5 снт.

Печать утеряна.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Перевалахъ 17 августа семой тисаѣи дескѣ сѣ

шотырдеcятото лѣта, нндѣта третего. При обычномъ численіи первое указаніе даетъ 1432 годъ, которому соотвѣтствуетъ 10-й индиктъ; такъ Wolff „Kniaziowie“, стр. 49. Но допустивъ, что писець считаль до Р. X. только 5500 лѣтъ, получаемъ 1440-ой годъ, дѣйствительно соотвѣтствующій 3-ему индикту.

Краткое содержаніе грамоты по позднѣйшей копіи дано въ Arch. Sang., III, № 1, стр. 1.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, одинъ разъ ъ; послѣ согласныхъ оу, изрѣдка ъ; въ началѣ слога ѡ, ѡ, послѣ согласныхъ ѡ, о, одинъ разъ ѡ; вездѣ ѡ; начинающее слогъ е изображается очень разнообразно: черезъ большое, открытое, наклонное вправо е, иногда черезъ э, напоминающее греческую строчную букву, разъ даже черезъ обычное е, но нѣсколько болѣе крупное. Надъ ѡ и начинающими слогъ гласными почти всегда стоитъ какой нибудь значекъ: густое придыханіе, обращенный вправо крючекъ, дужка, точка или удареніе. Встрѣчается мѣна ѡ и ѡ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Ѡ панѣ мнкоула. двѣдѣ доуцкнѣ н перевѣцкнѣ нз жоною моѣю. ѡга-
ѡѣю (1) н з сынми моѣми гоуцкѣ н з стецкѣ н Андруцкѣ што ѣсми
(2) соруцкѣ цркви стго нколы на старѣ монастыри оу доуцкѣ (3) н при-
далъ ѣсми своѣго нмѣнѣа доуцка десѣтиноу ѡзним(4)ны н вѣснимы де-
сѣтою копоу. Ѡ коу томоу придалъ ѣсми (5) на тою цркви ѡстровъ мош-
ноѣ н ѡзеро мошноѣ н землю пашню (6) н бортоу н з сннотми
поуенши ѡ стго ѡзера лѣсо мошенскѣ (7) Ѡ з лѣса мошенского по дол-
гнѣ лозы по закоуци старыи по пере(8)валскоу границу н болото вол-
унскоѣ попоу косити до грани(9)ци н до конца лѣса волунского Ѡ тыѣ
верхоу писаныѣ мѣсь(10)ца придалъ ѣсми нз жоною моѣю н зь детми
моѣми. (11) стмоу нколѣ к доуцкѣ цркви вѣчно н непорушно (12) не
надоби сѣ никому ѡ тоѣ оустоупати Ѡ заньже ѣсми (13) придалъ то на
цркви бжѣ стго нколы на векн веуныѣ (14) писань оу перевалехъ семои
тислѣн девѣ. сѡ шотырде(15)сѣтого лѣта мнѣца Августа семого нѣца
дѣа нндѣта тре(16)тего (17).

Стр. 3: доуцкѣ, стр. 6: пашню, стр. 16: Августа—во всѣхъ этихъ словахъ ѡ состоитъ изъ двухъ отдѣльныхъ частей. Стр. 12: доуцкѣ, вм. доуцкѣ. Стр. 14: бжѣ—слово не дописано: для ю оставлено мѣсто, но крючекъ надъ нимъ уже поставленъ.

78.

Подтвердительная грамота князя Свидригайла на жалование короля Ягелла церкви св. Ивана въ Городкѣ, данная тамъ же 1 января 1443 года.

Подлинникъ хранился въ архивѣ при греко-уніатской церкви въ Городкѣ въ Галиціи, но теперь потерянъ.

О немъ имѣются слѣдующія свѣдѣнія: „Подлинникъ писанъ на пергаментѣ, крупнымъ полууставомъ, клонящимся къ скорописи, безъ всякихъ знаковъ препинанія. Въ концѣ находится кусокъ шелковаго малиноваго снурка. Печать оторвана. На оборотѣ помѣта: № 1: Popielowzczyzna w Grodki. Тамъ же, позднѣйшимъ почеркомъ: Communicatum vidi die 23-a 8 br 79° A° (т. е. 1779). Dolinianski mr. № 2 ad № 1184 ad № 1356.“ Русская Историч. Библіотека, т. II, стр. 16. Почти то же сообщаютъ Головацкій и АЮЗР.

Данъ документъ въ Городкѣ близъ Львова. Датировка его возбуждаетъ большія сомнѣнія. Во-первыхъ, въ однихъ изданіяхъ стоитъ третій индиктъ, см. АЮЗР., въ другихъ—шестой, см. у Головацкаго. Во-вторыхъ, оба они не согласуются съ 1403 годомъ, требующимъ 11-го индикта. Всѣ издатели, игнорируя индиктъ, отдають предпочтеніе году, вслѣдствіе чего и въ обиходѣ исторической науки грамота вошла съ 1403 годомъ. Грушевскій, впрочемъ, до извѣстной степени беретъ эту дату подъ сомнѣніе, см. „Исторія“, IV, стр. 226, прим. 3. Межъ тѣмъ ошибочность ея несомнѣнна. Титулъ Свидригайла въ этомъ документѣ тотъ самый, который употребляется имъ въ 40-хъ годахъ, и не встрѣчается на несомнѣнныхъ его грамотахъ начала XV вѣка. Свидѣтели, которыхъ я могъ провѣрить по другимъ актамъ, датируются сороковыми годами: Иванъ Чарторыйскій 1440—1452 г., см. Wolff „Kniaziowie“, стр. 19, 33, Михаилъ Константиновичъ Ольшаницкій 1439—1452., ib., стр. 13—15, Ванько Добрянскій 1440—1470 г., см. Bonieski, t. IV, стр. 334. Наконецъ, самое подтвержденіе Свидригайломъ жалованій Ягелла имѣло смыслъ только послѣ смерти дарителя. Вѣроятно,

поэтому Wolff измѣнилъ дату на 1440 годъ, согласуя ее съ третьимъ индиктомъ, см. „Kniaziowie“, стр. 19, прим. Но такъ какъ всѣ изданія грамоты сдѣланы со списковъ Головацкаго, то я предпочитаю собственное изданіе послѣдняго, въ которомъ стоитъ 6-ой индиктъ, соотвѣтствующій 1443-му году. Онъ имѣетъ передъ поправкой Вольфа нѣкоторыя преимущества. Во-первыхъ, дата документа—1403 годъ—объясняется въ такомъ случаѣ просто опущеніемъ десятковъ, опиской типа, уже встрѣчавшагося въ нашихъ грамотахъ, ср. № 5. Во-вторыхъ, упрощается пониманіе дѣятельности Ивана Чарторыйскаго. Если послѣдовать Вольфу, онъ уже 1 января 1440 года оказывается первымъ лицомъ около Свидригайла, играя ту же роль, что и позднѣе. Къ 20-му марта онъ успѣваетъ стать однимъ изъ наиболее вліятельныхъ вельможъ въ свитѣ Жигимонта, организовать заговоръ и погубить князя. Затѣмъ онъ возвращается къ прежнему положенію подлѣ Свидригайла. Естественнѣе допустить, что Иванъ Чарторыйскій появляется возлѣ этого князя уже послѣ неудачи своего заговора и занятымъ сразу же высокимъ положеніемъ при его дворѣ обязанъ именно услугѣ, оказанной имъ Свидригайлу убійствомъ Жигимонта.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., II, № 69, стр. 105; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 26, стр. 39, и отд., № 26, стр. 25; Русск. Историч. Библиотека, II, № 17, стр. 16.

Правописаніе. Въ началѣ слова ѿ, оу, послѣ согласныхъ о, у, рѣже ѿ; послѣ согласныхъ м, въ началѣ слога этотъ звукъ не встрѣчается; различіе широкаго е и узкаго є не выдержано: послѣднее ставится иногда и въ началѣ слога; вездѣ ѿ; употребляются надстрочные знаки.

Печатается грамота по собственному изданію Головацкаго въ „Памятникахъ“. Ниже приведены варианты изъ АЮЗР. и Рус. Истор. Библиотеки, пользовавшихся копіями, доставленными Головацкимъ же. Всѣ изданія, видимо, неточны, но могутъ служить къ взаимному исправленію.

**Милостью Божьею мы великый князь Швнтрнкайло ѿлькнрѣдовнучь
уннимъ снмъ нашимъ лнстомъ кажтомъ добьрому знаменнто, нннѣшннмъ
и потомъ бѹдѹщнмъ, хто коли на сесь нашъ лнстѣ оѹсмотрнтъ или оѹслы-**

шнть уѣтүүн его, кому колн бѣдетъ его потьрѣкнзла, нжъ потьверьдлан брата нашого есмо данье корола Владислава сватому Ивану церквн н попу Ваську Ивановъскомѣ, далн есмо н записалн землю црѣковънзю н ланъ вольный а сѣножать оу Гаунцехъ, ѿтъ тоѣ сеножати земля оуса по ланы а по гостинець по Вешеньскый по старый а по болото, а по криницю оу солотвинахъ земля н сеножать ѿ колодаза до колодаза по оувозищѣ по Добраньскый путь, а по криницю подъ оувозищемъ ѿ лисей горы по болото, н за болотомъ сеножать подъ Лиснымъ гаемъ, записалн есмо оу верьху писаную тую землю н сеножать н ланъ сватому Ивану церквн н попу Ваську вѣчно непорѣшно оу вѣкн, поколе панъ Сенько Сеновскый, панъ Нльвскый, тую землю розѣхалъ, а панъ Казаринъ Резановнѣ а Бѣлнкъ. А неадобѣ оу тую землю нкому оустѣпатнса, а ни съ лану унншю нкому давати. А по Васьковѣ жнвотѣ хто попомъ оу сватого Ивана бѣдетъ, тотъ по тому жѣ нмаѣтъ сватого Ивана землю дерьжати. А при томъ свѣдоци были князь Иванъ Чорторынскый, князь Михайло Костаньтиновнѣ Ольшаницькый, панъ Ванько Добраньскый, панъ Пѣшко маршалъко велнкого княза, воєвода Городецькый Берьдоховъскый. А на потьверьженье сему нашомѣ лнстѣ пеуати нашу велѣлн есмо привѣсннн. Данъ оу Городку подъ лѣты рождества хѣа тысячу лѣтъ ѹ лѣтъ трѣтего лѣта, генвара ѿ дна ннѣднкта 3̄.

А к т ы Ю. и З. Р о с с і и: Текстъ напечатанъ гражданскимъ шрифтомъ, безъ придыханій и надстрочныхъ значковъ. Собственныя слова пишутся съ большой буквы. Разстановка знаковъ принадлежитъ издателямъ. Вм. ѿ всегда я, вм. ѿ только отъ, вм. оу, ѣ, ѿ лишь у, о. Вездѣ е. Остальные варианты: Стр. 1: олькирьдовичъ. Стр. 2: чинѣмъ, симъ, листомъ, каждому. Стр. 3: потомъ. Стр. 5: церькви. Стр. 6: Ивановскому, црѣковънзю. Стр. 7: сѣножати. Стр. 9: оу Солотвинахъ, сѣножать. Стр. 11: Лисей, сѣножать. Стр. 12: сѣножать. Стр. 13: *пропущено слово* церькви. Стр. 14: Сеновскый. Стр. 15: Резановичъ. Стр. 17: будетъ, потомужь. Стр. 19: Чорторыйскый, Ольшаницькый. Стр. 20: маршалко. Стр. 21: Берьдоховъскый, нашему. Стр. 22: Христова, тысяча, 400 лѣтъ, 1 дня, индѣта 3̄.

Рус. Историч. Библиотекa. Текстъ напечатанъ гражданскимъ шрифтомъ, безъ придыханій и надстрочныхъ значковъ. Собственныя имена пишутся съ большой буквы. Пунктація, повидимому, слѣдуетъ копии Головацкаго. Вездѣ и вм. ѿ, я вм. ѿ, о вм. ѿ, отъ вм. ѿ. Только у, е, и. Остальные варианты: Стр. 1: Милостію. Стр. 2: симъ, нашимъ. Стр. 3: потомъ. Стр. 5: церькви. Стр. 6: црѣковънзю. Стр. 7: у гачищехъ. Стр. 9: Криницю, у Солотвинахъ. Стр. 10: Криницю, под оувозищемъ. Стр. 11: Лисей. Стр. 12: землю сеножать. Стр. 14: землю, розѣхал

Стр. 15: Резановичъ. Стр. 16: с лану. Стр. 17: тот, потомуж. Стр. 19: Костянь-
тинович. Стр. 20: Добрянъскыи, маршалъко. Стр. 21: Городецкый. Стр. 22:
печат, Дан. Стр. 23: Христова, тысяч, 400 лѣт, генваря 1 дня, индикта 6.

79.

*Жалованная грамота галицкаго князя Льва братьямъ
Тутеню и Мойжеку на село Добаневичи въ Перемышльской
области, вписанная въ Львовскія гродскія книги 1443—1446 г.*

Подлинникъ въ Архивѣ Бернардинскомъ во Львовѣ, вписанъ
въ Львовскую гродскую книгу № 1, стр. 221.

Оригиналъ на бумагѣ. Писанъ онъ полууставной скорописью.
Передъ словами: *А се ѿ* стоитъ крестъ, поперечная линія кото-
раго много тоньше вертикальной и раза въ три короче ея. Справа
параллельно ему проведена другая вертикальная черта почти рав-
ной длины. Весь текстъ перечеркнутъ двумя пересѣкающимися
линіями. Записана грамота во Львовѣ въ книгѣ 1443—1446 годовъ.
Былъ ли оригиналъ этой записи дѣйствительно выданъ княземъ
Львомъ, сомнительно: см. Грушевскій „Чи маємо автентичні гра-
моти кн. Льва?“ въ Запискахъ Наук. товариства ім. Шевченка во
Львові, т. XLV; стр. 3—6; „Еще о грамотахъ кн. Льва Галицкаго“
въ Извѣст. отд. р. яз. и слов. Имп. Акад. Наукъ, т. IX, кн. 4,
стр. 269—274. Главнымъ сторонникомъ подлинности грамоты те-
перь выступаетъ, хотя и не совсѣмъ рѣшительно, Линниченко:
„Черты изъ исторіи сословіи въ Юго-Зап. (Галицкой) Руси XIV
—XV в.“ стр. 53, 55; „Юридическія формы шляхетскаго землевла-
дѣнія“ и т. д. въ Юридич. Вѣстн., 1892 г., № 6—7, стр. 311; „Кри-
тич. обзоръ новѣйшей литер. по исторіи Галиц. Руси“ въ Ж. М. Н.
Пр., 1891 г., № 7, стр. 146; „Грамоты Галицкаго кн. Льва и значеніе
подложн. докум. какъ историч. источниковъ“ въ Извѣст. отд. р. яз.
и слов. Имп. Акад. Наукъ, т. IX, кн. 1, стр. 81, 100—102. Въ тѣхъ
же работахъ можно найти и указанія на литературу вопроса.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., II, № 60, стр. 101;
AGZ., I, № 4, стр. 5; Грушевскій въ Зап. тов. ім. Шевченка, т. XLV,
стр. 3.

Правописание. Въ началѣ слова оу, послѣ согласныхъ ѱ; во всѣхъ положеніяхъ л, є, ѣ; примѣровъ съ начальнымъ звукомъ о случайно не имѣется.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

а се лнстѣ кня̃. нлѣво̃ (1) на добаннвнѣ (2)

✠ а се л. кня̃. левѣ. вызванъ (3) есмы. с литовскоѣ землѣ. (4) два. братвнцѣ. тѣтннѣ. (5) а монжѣка. дѣ̃ есмы ѣма. оу (6) перемыскоѣ волость. село. (7) добанєвнѣ. н съ землею. н съ (8) сѣножатннн н съ глѣ н съ дѣбро(9)вамн. н с рѣкою. н ставо̃. н с потоки (10) н с криннцѣмн. со оусѣмн поборы. (11) н с вннѣ. н съ головнннтѣство̃ н се(12)рпо̃. н с косѣ̃ н с мннѣ. со оусѣмн (13) оужнткн. какъ есмы сѣ̃ держѣ. а дѣ̃ (14) есмы ѣмѣ оу вѣ̃ н дѣтѣ̃ ѣхѣ. н оунѣуа(15)тѣ̃. ѣхѣ н прооунѣуатѣ̃. ѣхѣ. не на(16)добѣ оустѣпатн сѣ̃ на мое слово (17) ннко̃. а кто сѣ̃ оустѣпнѣ̃. тотѣ (18) оувѣдаѣтѣ сѣ̃ со мною. перѣ̃ (19) бѣгомѣ — (20).

Стр. 6: **монжѣка**—обычно читаютъ **монтѣка**; ж видно вполне ясно, чтеніе же н я принялъ не безъ колебаній. Стр. 7: **волость** вм. **волостн**. Стр. 8: **добанєвнѣ**—буква є крупныхъ размѣровъ, такъ какъ передѣлана изъ н. Стр. 16/17: **надобѣ**—буква л уничтожена прорывомъ. Стр. 17: **слово**—первое о передѣлано изъ л. Стр. 20: **бѣгомѣ** вм. **богомѣ**.

80.

*Жалованная грамота князя Свидригайла на Рычеговъ
Теодору Жуку и Ходору и Игнату Чоботамъ, данная
въ Луцкѣ 3 марта 1445 года.*

Подлинникъ въ Румянцевскомъ Музеѣ въ Москвѣ, № 68. з.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—21 снт.; ширина—32,5 снт., заломъ—6,5 снт.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

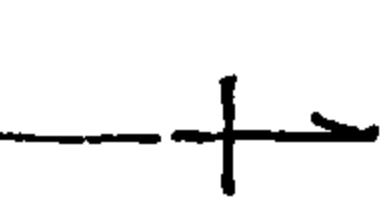
Данъ документъ въ Луцкѣ 3 марта 1445 года. Дата сомнѣній не возбуждала.

Издавалась грамота много разъ: Athenaeum, 1842 г., II, стр. 27; АЗР., I, № 45, стр. 58; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 50, стр. 152, и отд., № 50, стр. 59; Антоновичъ и Козловскій въ Кіев. Унив. Изв., 1868 г., апрѣль, № 5, стр. 9, и отд., № 5, стр. 9; Соболевскій „Очерки“, прилож. XIII-ое, см. Кіев. Унив. Изв., 1885 г., февраль; Крымскій, стр. 536.

Правописаніе. Въ началѣ слова всегда оу, послѣ согласныхъ оу, у, з и ъ; въ началѣ слога ѡ и ѡ, ѡ (одинъ разъ о), е, послѣ согласныхъ ѡ, о (рѣже ѡ), е; рядомъ съ ы, но нѣсколько рѣже видимъ ы. Надъ н, е, ю, ѡ, ѡ, начинающими слогъ, стоятъ разнообразныя надстрочныя знаки: густое и слабое придыханіе, дужки, точки, обращенныя вправо крючки; надъ ѡ, о, оу видимъ соединеніе слабаго придыханія съ густымъ или съ острымъ удареніемъ. Грамота любитъ прописныя буквы.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Мѣтнѡ бѣнѣю. мы кнѣ. велнкнѣ. швндриганло. ѡлкнрдовнѣ. вызна-
вѣѣ то. ты нашнѣ. лнстѡ. (1) кажомоу. добромоу. коу жь боуде. ѣго потребнз-
на. ннѣшнѣ. Ѣ потѡ боудощнѣ. ѣли ѣго оуслышнѣ (2) кто утун. съ прика-
заннѣ. крала. вѣслава. польскѡ. Ѣ вгорскѡ. сыновца. нашѣ. мѡго. вз-
ли (3) ѣсмо. вѣуноуѡ. ѡунзноу. въ ѡгороженѡ. въ велнкѡ. къ королевскѡу.
двороу. шлахетнѣ. уоботѡѣ. (4) Ѣ такъ жь. ѣс королевскѣ. приказаннѣ. да-
ли ѣсмы ѣ. рыѣеговъ. за ѣ вѣуноуѡ. ѡунзну. ѡмѣноу. (5) шлахетноу.
ѡѡроу. жоуковн. половннѣ. рыѣегова. Ѣ такѣ. шлахетноу. ходоровн. Съ
братоу съ (6) ѣго съ ѣгнаткѡ. дроугюю половнцю. рыѣегова. Ѣ то ѣсмо
дали на вѣкы вѣунынѣ. Ѣ дѣтемъ ѣ. ѣ блн(7)жшнѣ. по ѣхъ животъ. Съ
всѣ правѡ. Ѣ съ всѣмн пожнткы. С полн. Ѣ съ рѡѣмн. Ѣ с лоукамн. Ѣ
съ лѣсы. (8) Ѣ съ лозамн. Ѣ съ рѣкамн. Ѣ Съ потоки. Ѣ с крннцамн.
Съ ставы. Ѣ съ манны. ѣ с тѣ манновъ. вymo(9)лоткы. С ловнцн. ѣ
звѣраунмн. ѣ съ птаунмн. Ѣ съ вѣунымн. граннцамн. штѡ нзъ вѣка к
тоу (10) рыѣеговѣ. Прислоухаѣтъ. то ѣ ннѣ ѣмаѣтъ. Слѣхатн. вѣлнн про-
датн. нли за даръ датн. На своѣ лѣ(11)пшеѣ ѡберноутн. А с того нѣ.
Ѣмаю. слоужнтн. Ѣ нашнѣ. Намѣсткѡ. в. ма. стрѣлцема. На (12) заводаню
воиноу. ѡко ѣннѣ. землане слоужѣ. а на ѣ лѣпшеѣ. свѣдоцствѡ. казалн

Есмо. пѣуѧ (13) нашу привѣснѧ. къ семѧ нашему листу. на потврѣженнѣ.
а при тоѣ были. наша верная рѧ. (14) Пѧ. немръ. Старѣ. лоуцкнѧ. кнѧ.
мнхѧло. уорторнѧскнѧ. маршалко нашѣ. пѧ. семашѣ(15)ко. Пѧ. бернатѣ.
маршалко. а ннѧ. мнѣ. добрыѣ. при тоѣ былѣ. данѣ. в лоуцкѣ. мѣа. марѣ.
(16) гѣ. днѣ. по. лѣты. хѣа. рѣества. хѧ. лѣтъ. ѱ. ста. мѣ. ѣ. лѣто. : 
(17) прикѧ. пѧ. Ѡедька. (18) каньцлѣрегѣ. (19).

Стр. 2: *кѣу* — м и у образуютъ лигатуру. Стр. 3: *кралъ вѣслава* — такъ. Стр. 6:
половннѣ, стр. 11: *рыуеговѣ*, *слѣхатн* — буква *ѣ* состоитъ изъ двухъ отдѣльныхъ частей.
Стр. 13: *свѣдоцѣство* — на мѣстѣ *ѣ* можно прочесть и *ѣ*. Стр. 15: *немръ* вм. *немрѧ*.
Стр. 15/16: *семашѣко* — на мѣстѣ *ѣ* можно прочесть и *ѣ*.

81.

*Жалованная грамота князя Свидригайла Ольгердовича
Ивану Мушатѣ на Скльнѣ въ Луцкомѣ повѣтъ, данная
въ Луцкѣ 5 ноября 1445 года.*

Подлинникъ въ Архивѣ Чапскихъ въ Краковѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—30 снт., ширина—27,5 снт.,
заломъ—5,5 снт.

Послѣ печати осталась дыра отъ шнурка, на которомъ она
была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ 5 ноября 6935, т. е. 1426 г., ин-
дикта 9. Дата внушаетъ подозрѣнiя, такъ какъ годъ стоитъ въ
противорѣчii съ индиктомъ, титуломъ князя и именами свидѣте-
лей. АЮЗР. и Головацкiй относили грамоту къ 1430 году, но
этимъ устраняется лишь несоотвѣтствiе года индикту. Wolff ис-
правилъ дату на 1445 годъ, дѣйствительно, наиболее подходящiй:
см. „Книазiowie“, стр. 19.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., I, № 18, стр. 11;
Головацкiй „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 44, стр. 142, и отд.,
№ 44, стр. 50. Оба изданiя сдѣланы съ копии, подтвержденной
20 сентября 1541 года Сигизмундомъ I.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ѳ, послѣ согласныхъ ҃, ѡ, ѳ, о; вездѣ ѡ съ разнообразными надстрочными знаками; иногда послѣ согласныхъ, рѣже въ началѣ слога встрѣчается і и і'. Надъ гласной, начинающей слогъ, ставится точка, рѣже придыханіе; надъ ѡ двѣ черточки, рѣже другая комбинація знаковъ. Послѣ согласныхъ встрѣчается паерокъ. Грамота любитъ прописныя буквы. Большое с нерѣдко и въ серединѣ словъ.

Печатается грамота по фотографическому снимку съ подлинника.

Млѣтѣю бѣжѣю мѣ велкннѣ. князь швнтриганло. ѡлькърдовнучъ. уннмъ знаменнто. снмъ (1) нашнмъ лнстомъ. каждому доброму нѣнншнмъ. н потомъ бѣдѣн кто на нь оузрнтъ. нли (2) ѣго утѣн оуслѣшнтъ кому ж то колн потребнзна ѣго бѣдетъ. нже виднвѣ н знаменавѣ намъ. (3) Слѣжбу ѣго вѣрнѣю. н ннколн не ѡмешканѣю нашего вѣрного Слѣгы. пана нвана. мѣшатъ. (4) н мы пораднвшѣ са с нашею вѣрною радою. съ князн н паны н даѣмъ н далн ѣсмѣ ѣму село скѣнъ (5) оу лѣцкомъ повѣтн со вснмъ тнмъ што к томѣ Селѣ Слѣшало нздавна. н нѣнъ слѣшаѣтъ: н з гай. (6) н с поѣмн. н с ннванн н снннжатынн н з лѣсы н з дѣброванн н з болотѣ н съ рѣднмн н съ рѣ(7)камн н с потоки н с крѣннцнмн н зеремѣны н з бобровымн гонѣ н ставѣ н ставнцн н с ловѣ н с ло(8)внцн н с мѣты далн ѣсмо томѣ предѣрѣномѣ панѣ нванѣ мѣшатъ. н ѣго дѣтемъ н ѣго блнжнмъ (9) по нѣмъ бѣдѣннмъ можетъ собѣ панѣ нванѣ н ѣго дѣтн по нѣмъ бѣдѣннмъ того нмнннѣ. ро(10)шннро ватн на новомъ корѣнн посаднн. пыталн ѣсмо Старѣхъ боѣрь н мѣжен старѣхъ што бѣ(11)ла земля ѡшла ѡ скѣна. къ блѣдовѣ оу десатннн нно то ѣсмо ѡпатѣ прнвернѣлн къ склнннѣ (12) по вѣсокѣю мognлѣ. вѣдѣн к пѣстомѣтѣ. а доброва всѣ нс нашнмн ловѣ. по горюховѣскѣю дорогѣ: (13) а старое ставнще веллнн бѣлн ѣсмо заставнн. панѣ данкѣ мѣкостѣвннѣю. а потомъ веллнн ѣ(14)смо заставнн панѣ нванѣ мѣшатн к десатнннномѣ берегѣ к блскѣпннцкомѣ. а панѣ нванѣ (15) мѣшата рекѣ предѣ намн ѡ гнѣ какѣ колн не было десатнннѣ а колн бѣ дастъ спѣсть бѣдетъ (16) н нѣ дамѣ на прѣтѣю бѣмѣрь. десатѣю боукѣ. нс того ставѣ. а то ѣсмо далн. панѣ нванѣ (17) мѣшатн н ѣго дѣтемъ н ѣго оунѣуатомъ н ѣго блнжннмъ по нѣмъ бѣдѣннмъ можетъ (18) панѣ нванѣ мѣшата н ѣго

дѣти нѣ єго блжннн тоє нмѣньє продати нѣ заставиѣти ꙗко промѣнѣти (19)
 нѣли по дѣи дати. а то єсмо дали тоє нмѣньє вѣчно нѣ непорѣшно.
 а при томъ былн наша вѣрнаѣ (20) рада. князи нѣ панове князь нѣванъ
 васнльєвнъ уерторынскнн князь мнханло васнльє(21)внъ уерторын-
 скнн маршалокъ нашъ панъ нѣванъ козарннъ резановнъ панъ немнра
 (22) Староста лѣцкнн панъ гаврнло шнло кнрднєвнъ. панъ васнлнн полоц-
 кнн. панъ пѣшко (23) маршалокъ нашъ. князь фєдоръ кознкѣ. панъ Семаш-
 ко єфнфановнъ. панъ фєдко (24) колодазкнн панъ фєдко козлѣвскнн
 канцнлръ нашъ. а на потвѣрженьє того на(25)шего жалованья. про лѣп-
 шю памать нѣ твердость. нѣ пєчатъ нашю велѣли єсмо привѣ(26)снѣти к
 Сему нашему лнстѣ. а псѣ в лѣцкѣ под лѣты. рѣтѣва іс. хѣв. хѣ. лѣ. (27)
 ѿ лѣ мѣа ноябѣра. є. нндкѣта. ѿ : . ♂ + ♀ (28) + приказъ князя мнханла (29)
 + уерторынского маршалъ(30) + ка велнкого князя. :— (31) + а пнсалъ
 велнкого князя (32) швнтриганла пнсарь ю(33)шкѣ. :— (34).

Стр. 1: швнтриганло—р передѣлано изъ в. Стр. 2: бѣдѣнн вѣ. бѣдѣннмъ. Стр. 10:
 бѣдѣннмъ—такъ. Стр. 14: данкѣ—буква, стоящая послѣ д, плохо разбирается: это
 а, о или даже є. Стр. 23: лѣцкнн—буквы нн стерлись, но точка надъ н видна; гаврнло
 шнло—буквы г и ш стерлись; васнлнн полоцкнн—буквы нлнн п видны не совсѣмъ ясно.
 Стр. 24: маршалокъ нашъ—буквы ѣ на стерлись, отъ ш видна только часть; семашко
 —буква послѣ с стерлась; фєдко—видны только ф, части д и к.

82.

*Жалованная грамота князя Свидригайла Ходьку на села
 Миловши и Задыбы, данная 15 мая 1446 года.*

Подлинникъ въ библіотекѣ гр. Красинскихъ въ Варшавѣ.
 Оригиналъ на пергаменѣ; высота—22 сѣт., ширина—30 сѣт.,
 заломъ—5 сѣт.

Отъ печати остался только шелковый красный шнурокъ, на
 которомъ она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ 15 мая 1454 года, 9 индикта. Годъ этотъ соотвѣтствуетъ 2-му индикту и находится въ противорѣчїи съ индиктомъ 9-мъ, падающимъ на 1446 годъ. Противорѣчїе уничтожается, если принять, что писецъ при переводѣ 6954 года на эру отъ Р. Х. вычиталъ не 5508, а 5500. Эту дату принимаетъ уже Wolff „Kniazіowie“, стр. 19.

Фототип. снимокъ грамоты данъ у Собол. и Пташ. подъ № 22. Съ него она переиздана Крымскимъ, стр. 537.

Правописание. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѿ, послѣ согласныхъ у, о, н; во всѣхъ положенїяхъ м; обычно ы, но разъ встрѣчаемъ ы; въ началѣ слога, кромѣ е, иногда находимъ и е.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Мнлѣтю бжѣю мѣ велнкнн кнзѣ швнтрнкгалѣ ѿлькгрдовн̄ уннн̄ знаменнто снмѣ нашн̄ лнстѿ (1) кажнѿу добрѿу нннешнн̄ н̄ потѿ бѹдѹщн̄ кто на нь возрнтѣ н̄лн̄ утѹн̄ егѿ оуслыштѣ комѹдо ко(2)лн̄ егѿ бѹдетѣ потрѣбно̄ н̄же вндѣвѣ н̄ знаменавѣ слѹжбѹ н̄л̄ вѣрнѹю а ннколн̄ н̄л̄ не ѿмешь(3)канѹю нашѿ вѣрнѿ слѹгн̄ пана ходька н̄ мы пораднѣвѣ са С нашн̄ мн̄ кнзѣмн̄ н̄ с паны с на(4)шою вѣрною радѿю далн̄ есмо емѹ н̄ записали за егѿ вѣрнѹю слѹжбѹ ннколн̄ не ѿпѹщѿнѹю (5) Села мнловъшн̄ оу лѹцкѿ повѣте на рецѣ на стыре а дрѹгоє село оу тырыскѿ повѣте задьбы (6) со всн̄. с тѣ. што. к тѣ. Селѿ. слѹшаетѣ н̄зѣ вѣка н̄здавна тагло со всннн̄ входы н̄ прнходы (7) н̄ съ селнцн̄ н̄ с польмн̄ н̄ с ннвamn̄ н̄ с пашнамн̄ н̄ з дѹбровamn̄ н̄ з бортънымн̄ земѣламн̄ н̄ с па-(8)секамн̄ н̄ с ловы н̄ с рекамн̄ н̄ с крнннцamn̄. н̄ с потокн̄. н̄ съ ставы н̄ ставнцн̄ н̄ съ млыны. н̄ с лѹ(9)гн̄. н̄ съ сеножатъмн̄ со всннн̄ пожитъкн̄ што в тѣ собѣ н̄мѣньехъ Прнмыслнтѣ, н̄ на новѿ. коре(10)нн̄ посаднтѣ. н̄ можетѣ собѣ полѣпшнватн̄, н̄ рошышнрнватн̄. н̄ ѿсаднтн̄. н̄ прнмножнтн̄ (11) далн̄. есмо. томѹ. прѣреѹномѹ. панѹ. ходькѹ. оуса. таа села. оу верѣхѹ н̄менованаа. мѣста (12) емѹ. самѿмѹ вѣсно н̄ непорѹшно. до егѿ. жнвота. а по егѿ. жнвотѣ. н̄но егѿ жонѣ н̄ егѿ. дѣ(13)тѣ. н̄ егѿ блнжнн̄ кто. бѹдетѣ блнжннн̄ егѿ к томѹ а прн тѿ былн̄ сведокн̄ морѣ-шѣко н̄л̄ (14) кнзѣ мнханло васнльевн̄. чортѿрызъкнн̄ а кнзѣ мнханло-костанътнновн̄ старѿста володн̄(15)мерѣскнн̄ а пѣ немнра старѿста. лѹцкнн̄ а пѣ пашько дохновн̄ а пѣ ѿѣко калъцнѣръ (16) нашѣ а на потвержѣнъе

ПРО ЛѢПЪШЮ ПАМѢ СЕГО НАШО ЛНСТУ. Н ПЕУАТЬ НАШУ КАЗАЛИ ЕСМО (17) ПРИ-
ВѢСНТИ К СЕМУ НАШОМУ ЛНСТУ. А ДѢ ОУ ЛУЦКУ МАА ЕІ ДНЬ ННДНТА Ф. ПО
ЛЪТЫ (18) ХРТОВА РОЖЕСТВА ТНСАУО ЛѢ Н Д СТА ЛѢ Н Д Е (19) ПРНКА ПАНА
ФѢКО (20) КАЛЦНѢРЕВЪ — (21).

Стр. 6: оу тырыскѣ—такъ. Стр. 14: моршѣко—такъ. Стр. 16: дохновѣ—такъ.
Стр. 17: лѣпъшю—п очень крупныхъ размѣровъ, передѣлано изъ какой-то другой
буквы. Стр. 19: тнсауо вм. тнсауа.

83.

*Духовная грамота киевскаго князя Андрея Владимировича,
писанная въ Киево-Печерской Лаврѣ 16 іюня 1446 года.*

Подлинникъ въ Румянцевскомъ Музеѣ въ Москвѣ, № 68, 4.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—26 снт., ширина—30,5 снт.

Относительно печати см. АЗР., I, стр. 60.

Передъ текстомъ стоитъ крестъ изъ линій, пересѣкающихся
въ центрѣ; поперечная вдвое короче вертикальной, при чемъ лѣ-
вое плечо ея загнуто книзу, а правое кверху.

Составлена духовная въ Киево-Печерскомъ монастырѣ мѣ-
іюна. въ сѣ. на памѣ сѣеннойка тнхона, въ 6954, т. е. 1446 году.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Описание Киев. Лавры,
стр. 178; Athenaeum, 1842 г., II, стр. 32; АЗР., I, № 46, стр. 59; Го-
ловацкій „Памят.“ въ Наук. Сб., 1867 г., № 51, стр. 153, и отд.,
№ 51, стр. 60; Антоновичъ и Козловскій въ Киев. Унив. Изв., 1868 г.,
апрѣль, № 6, стр. 10, и отд., № 6, стр. 10. Крымскій, стр. 542.

Правописание. Въ началѣ слова оу, ѿ или о, послѣ согласныхъ
большей частью оу, иногда ѱ, обычно о, иногда ѿ; во всѣхъ положе-
ніяхъ м; вездѣ ы; передъ гласными встрѣчается і или і́. Въ нача-
лѣ слова большое, развернутое є съ язычкомъ, иногда же є обыч-
наго типа, но покрупнѣе размѣрами; въ началѣ слога такое же
є, какъ послѣ согласныхъ, но обычно нѣсколько большей величины.
Надъ начальной гласной стоитъ дужка, обращенный вправо крю-
чекъ, густое или слабое придыханіе.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Въ нма ѿца ѿ сѣа ѿ стго дха. Се азъ рабъ бжн кнзъ анре^н владн-
мировн. прнхзнулъ есмь въ киевъ. съ своею женою (1) ѿ съ своимн
дѣткамн. ѿ былн есмо въ домѣ прѣтыа. ѿ поклонилн сѣ есмь прѣтомѣ ѿбра-
зоу еа. ѿ прѣбны^м ѿцѣ^м (2) антонию ѿ ѿеѿсїю. ѿ проун^н прѣбны^м ѿ бгнос-
ны^м ѿцѣ^м пеуерскы^м. ѿ блвнлн сѣ есмь оу ѿца нашего архимандрита нн-(3)
колы. ѿ ѿв^{сѣ} стѣ старцевъ. ѿ поклоннхом сѣ ѿца свое^ѣ гробѣ кнза владн-
мира ѿлькгердовн. ѿ дадъ своимъ гробѣ. (4) ѿ всѣхъ стѣхъ старцевъ гробѣ^м
въ пеуерѣ. ѿ размыслн на свое^м срѣцн. Колнко то гробовъ. ѿ всн тын
жнлн на сѣмь (5) свѣтѣ. ѿ пошлн всн къ боу. ѿ помыслнлъ есмь. пома-
лъ ѿ на^м тамо поитн. гдѣ ѿцн ѿ братїа наша. ѿ подоу(6)малъ есмь съ своею
кнѣгннею. ѿ съ ѿцѣмъ своѣмъ с ннколою архимандритѣмъ пеуерскы^м. ѿ съ стѣ-
мн старцы. ѿ съ (7) своимн бояры. ѿ ѿписалъ есмь своен женѣ кнѣгнн
марїн. ѿ своѣ дѣтѣ ѿ еѣ дѣтѣ. свою ѿунноу, ѿ свою (8) выслоуѣгѣ. ѿ же
есмь выслоужн на своѣ гдарехъ своею вѣрною слоужбою, на велн^{кѣ} кнзн
внтовтѣ. ѿ на (9) ѿ на велнкѣ кнзн жнкнмонтѣ. ѿ на своѣмъ гдарн ве-
лнкѣ кнзн казнмирѣ. ѿ нмѣнїе. прѣвое, ѿ нноу (10) словенескѣ. могылное.
каменецѣ. логожескѣ. нлемннцн. полоное. ѿ такъ же что есмь подавѣ (11)
нмѣнїа боярѣмъ своѣмъ. ѿ кто вѣсхоуетъ женѣ моен ѿ дѣтѣмъ моѣмъ служн. ѿ
ѿнн служѣ съ ты нмѣннн женѣ моен. (12) ѿ дѣтѣмъ моѣмъ. ѿ кто не вѣсхоуетъ
женѣ моен ѿ дѣтѣмъ моѣмъ служн. ѿ азъ тые нмѣнїа да женѣ своен ѿ дѣтѣ^м
своѣмъ. (13) ѿ всѣ тѣа нмѣнїа полнцн ѿ да есмь женѣ своен кнѣгннн мрїн.
ѿ снѣу своѣмѣ кнзю глѣбоу. ѿ доуѣ(14)цѣ своен кнѣжнѣ ѿвдотн. ѿ при
то^м бѣ ѿцѣ нашѣ ннкола архимандритѣ пеуерскын. ѿ ѿставнн, (15) іѿна фн-
лософѣ. кнѣуннкѣ двѣдѣ. келарѣ герасн. ѿ нныхъ гдѣ нашеѣ старцевъ мно-
го. ѿ нашн боя(16)ре. ѿ нашн моршалкы. кнѣзъ глѣбѣ дмнтрїевн. боярннѣ
нашѣ алѣзанро самотеун, ѿ нванко да(17)дѣдовн. ѿ нны бояре нашн ѿ слоу-
гы при то^м былн. ѿ кто сѣ слово наше порѣшн. ѿ нмѣ^м въ тые нмѣ(18)нїа
вѣстоупатн сѣ. разсоуднт сѣ съ мною прѣ бгомѣ. ѿ боудн емоу клятвѣ, ѿ
вѣ ѿца ѿ сѣа ѿ стѣ дха. (19) ѿ ѿ прѣтыа влѣуца нашеа вѣа ѿ прнѣвѣ мрїа.
ѿ ѿ всѣ стѣ ангѣлѣ. ѿ ѿ прѣркѣ ѿ аплѣ. ѿ ѿ четырѣ еѣвлнсть. (20) ѿ ѿ
стѣ ѿцѣ ѿ же на сѣмн съборѣ бывшн. ѿ ѿ всѣ муѣнкѣ. ѿ прѣбны^м ѿ бгно-
сны^м ѿцѣ антонїа ѿ ѿеѿсїа. (21) пеуерскы^м. ѿ же есмь то вѣрнѣ выслѣ-

жн̃ оу своѣ господарен. а п̃на въ кїевѣ въ обнѣлан цр̃ствѣн. (22) въ перьскѣ монастырн. прѣстѣн бѣа. н прїбнѣн ѡцѣ антонїа н ѳеѡсїа. Въ лѣтѣ ̃х̃ ѣ ̃ ѣд. мѣа іюна. (23) въ сї. на памѣ сцїенноица тихона. а писѣ старецъ пахнотїн анхауевъ братъ. (24).

Стр. 1: *анре* владимировн̃—н въ анрен надписано уже надъ в слѣдующаго слова. Стр. 8/9: буквы *н* на повторены. Стр. 9: на *велнкѣ* кн̃зн̃—буквы *кѣ* надписаны надъ начальнымъ *к* слѣдующаго слова въ два ряда: ниже *ко*, наверху *м*. Стр. 17: моршалкы—такъ. Стр. 17/18: *ддвдовн̃* вм. *двдовн̃*. Стр. 18: *слоугы*—л передѣлано, повидимому, изъ *н*.

84.

Жалованная грамота князя Свидригайла Пашку Прокофьевичу на село Холопячь во Владимирскомъ повѣтъ, данная въ Луцкѣ въ 1451 году.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Durl. № 548.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота отъ 18,5 до 22 снт., ширина—32 снт.

Послѣ печати осталась дыра большихъ размѣровъ, служащая свидѣтельствомъ, что печать была прикрѣплена тѣмъ же способомъ, какимъ и на другихъ грамотахъ Свидригайла.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ 1461 года. Дата эта невозможна, такъ какъ Свидригайло умеръ 10 февраля 1452 года. Предположеніе, что писецъ отъ сотворенія міра до Р. Х. считалъ 5500 лѣтъ, мало помогаетъ, потому что въ такомъ случаѣ 6961-му году соотвѣтствовало бы 1 сент. 1452—1 сент. 1453 г. нашей эры. Поэтому издатели Arch. Sang. (т. I, стр. 160) и Wolff (Kniaziewie, стр. 19) измѣняютъ дату на 1451-ый годъ.

Издана грамота въ Arch. Sang., I, № 49, стр. 46.

Правописание. Во всѣхъ положеніяхъ оу, ы, а, только разъ ѡ; въ началѣ словъ ѡ; слогъ *от* пишется въ видѣ ѡ; начинающее слогъ є почти не отличается отъ е, стоящаго послѣ согласныхъ, но обычно больше и длиннѣе его. Надъ начинающими слогъ є, н, ю ставится дужка, обращенный вправо крючекъ, рѣдко точка или придыханіе. Грамота любитъ прописныя буквы; большое с встрѣчается и въ серединѣ слова.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Млѣтю бѣжю мы великнѣи кнѣзь швнтрикгайлѣ ѡлькгрдовнѣуь унннмѣ
 знаменнто снмѣ нашнмѣ лнстомѣ кажномоу добромоу (1) Иннешннмѣ Н
 потомѣ боудоуунмѣ кто жѣ на нь оузрнтѣ албо утоуун ѣго оуслышнтѣ
 комоу жѣ колн боудетѣ ѣго потребно оузрѣвшн (2) ѣсмо знаменнтоуіѡ намѣ
 слоужбоу а ннкды не ѡпоуцнопоуіѡ слоугн нашего вѣрного пана пашка
 прокофѣѣвнѣа н мы дораднвшн (3) са с нашнмн кнѣзн с нашнмн паны с
 нашеіѡ вѣрною радюю далн ѣсмо ѣмоу за ѣго вѣрноюу намѣ слоужбоу
 село холопауь оу володн(4)мерскомѣ повѣте со всѣмн с тымн доходы н
 приходы што к томоу селоу нсѣстародавна слоушало н тагло н тымн
 разы слоуша(5)ѣтъ с полн з рольамн з гані з доубровамн з лѣсы с па-
 секамн з ловы з ловнскн з рекамн с озеры со млыны н сѣ ставы н сѣ
 ставнцн Со (6) всѣмн бѣгн воднымн з болоты з роудамн н сѣ сѣножать-
 мн с крыннцамн с потокн н з боры з бортънымн земламн н зъ бобры з
 бо(7)бровымн гоны н зъ зереманы со всѣмн правы со всѣмн пожнткн ннуо-
 го на себе не выменлѣа можетѣ собѣ полѣпшнватн н ро(8)сѣшнрнватн на
 новомѣ козенн ѡсднтн Н примножнтн Н такѣ жѣ с мыты Н со всѣмн
 платы грошовымн н сѣ цннышн Н сѣ (9) поборы Ѡ далн ѣсмо напредѣ
 реуеномоу паноу паноу пашкоу проконѣѣвнѣю верхоу нменованоѣ нмѣнѣѣ
 село ѣмоу вѣуне на (10) векн непороушно Н женѣ ѣго н дѣтемѣ ѣго Н
 вноууатомѣ ѣго н ѣго блнжннмѣ по немѣ боудоуунмѣ Н его нсуаткомѣ
 коленѣ (11) ѣсть панѣ пашько Прокофѣевнѣуь во всемѣ оу томѣ нмѣнѣнн н
 дѣтн ѣго н жона его н его блнжннн по немѣ боудоуунн про(12)датн н про-
 меннтн н заставнтн Н по дшн на црѣвѣ датн а прн томѣ былн светкн на-
 ша вѣрналѣ рада кнѣзь мнхѣйлѡ васнлѣ(13)ѣвнѣуь Ѡ кнѣзь мнхѣйлѡ костанѣ-
 тнновнѣуь Ѡ кнѣзь ѡлександрѡ сенькоушьковнѣуь Ѡ кнѣзь Нванѣуь уетвертенѣ-
 скнѣ а панѣ ко(14)зарннѣуь разановнѣуь а панѣ немнра староста лоуцкнѣ а

ПАМЪ СЕМАШКО МНХАНЛОВНУЪ А ПАМЪ ЮШКО ВОИДАТОВНУЪ КЛЮУНИКЪ (15) ЛОУЦ-
КНИ А НИИ МНОГО ДОБРЫ ПРИ ТОМЪ БЫЛО А ЕЩЕ НАДЪ ТО НА ПОТВЕРЖЕННѢ
СЕГО НАШОГО ЖАЛОВАНЫА ПРО ЛЪПШЕЕ СВЕДОЦЬ(16)СТВО Н ТВЕРДОСТЬ ПАМАТНЕ
Н ПЕУАТЬ НАШЮ КАЗАЛИ ЕСМО ПРИВЪСНИТИ К СЕМОУ НАШОМОУ ЛИСТОУ ДАНЪ В
ЛОУЦКОУ ПОДЪ ЛЪТЫ (17) НСОУ ХВА РЖСТВА ХА ЛЪТЬ У ШЕСТЬДЕСАТЬ А ЛЪТО
(18) ПРИКАЗЪ ПАНА (19) НЕМИРИ СТАРО(20)СТЫ ЛОУЦКОГО (21).

Стр. 9: козенн вм. коренн. Стр. 10: слово паноу повторено. Стр. 18: ржства—а
прописное.

85.

*Жалованная грамота князя Свидригайла Митку, племян-
нику Немири, старосты луцкаго, на село Липую въ Пере-
мыльскомъ повѣтъ и села Будятичи, Тишковичи, Ду-
бровицу, Лъшнюю и Стяги во Владимирскомъ повѣтъ,
данная въ Луцкѣ 31 декабря 1451 года.*

Подлинникъ въ Архивѣ кн. Сангушковъ въ Славутѣ, Katalog
pergam. № 74.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—23,1 снт., ширина—27,9 снт.,
заломъ—1,6 снт.

Отъ печати остался шелковый красный шнурокъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ 31 декабря 1460 года. Свидри-
гайло же умеръ 10 февр. 1452 года. Противорѣчіе устраняется, если
писецъ до Р. Х. считалъ 5500 лѣтъ. Тогда его дата соответству-
етъ 31-му декабря 1451 года: ср. Wolff „Kniaziowie“, стр. 19. Однако
издателей Arch. Sang. смущаетъ почти однородный документъ, вы-
данный въ Вильнѣ Митку великимъ княземъ Казимиромъ 3 янва-
ря 1452 года. Считая его подтвердительной грамотой на жалованную
Свидригайла, они указываютъ на краткость трехдневнаго срока
для переѣзда въ Вильно и исходатайствованія ея. Это заставля-

еть ихъ измѣнить годъ грамоты на 1450; см. Arch. Sang., I, стр. 160, № 48. Его принимаетъ Gorczak: „Katalog pergaminów, znajdujących się w archiwum XX. Sanguszków w Sławucie“, 1912 г., стр. 39—40. Послѣдній даже пытается вывести эту цифру изъ 6960 года, что мнѣ кажется совершенно невозможнымъ. Повидимому, противорѣчiе между двумя сопоставляемыми документами лишь кажущееся. Грамота Казимира по своей формѣ не подтвердительная, а самостоятельное жалованье. Присутствiе при пожалованьи лица, которому оно дается, не обязательно. Легко допустить, что, пока Немиря выпрашивалъ для Митка облюбованныя имѣнiя у умирающаго Свидригайла, предусмотрительный племянникъ одновременно хлопоталъ о томъ же предъ Казимиромъ, и оба ходатайства имѣли успѣхъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Архивъ Юго-Зап. Рос., ч. VII, т. I, акт. III, 1, стр. 8 (по копии въ книгахъ гродск. владимирскихъ отъ 1 января 1605 г.); Arch. Sang., I, № 48, стр. 45.

Правописанiе. Вездѣ оу, только разъ послѣ согласной з; во всѣхъ положенiяхъ м; начальное о пишется черезъ ѿ или ѡ, слогъ *от* въ видѣ ѡ; ѣ въ началѣ слога почти не отличается отъ е послѣ согласныхъ, но обычно больше и длиннѣе его; вездѣ ы; послѣ согласныхъ встрѣчается ѣ. Надъ н, ѣ, ѣ, начинающими слогъ, ставится дужка, обращенный вправо крючекъ, одна или двѣ точки. Грамота любитъ прописныя буквы; с въ началѣ слога обычно нѣсколько больше, чѣмъ въ серединѣ; часто и послѣ согласной пишется л той же формы, что въ началѣ слова.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

**Млѣтѣю бѣжѣю мы велнкнѣ книзь швнтрнкгѣ ѡлькгрдовнѣчѣ ҃нннмѣ зна-
меннто снмѣ на(1)шнмѣ лнстомѣ кажномоу добрѣмоу нннѣшннмѣ ҃н по-
томѣ боудѣчѣннмѣ кто жѣ на него (2) оузрнтѣ албо ҃тоу҃н ҃го оуслышнтѣ
комоу жѣ колн коудетѣ ҃го потребно. оузрѣвшѣ (3) ҃смо знаменнтоу҃ю намѣ
Слоужбоу л ннколн не замешканоу҃ю Слоужн нашего вѣрнѣ (4) пана мнтка
племѣнннка пана немнрн старосты лоуцко҃го ҃н мы дѣравшн сл с нашѣ
кнѣжн (5) С нашѣ паны С нашею радою далн ҃смо ҃моу Село лпоу҃ю**

оу перемнльскомъ Повѣте С обѣ(6)ма берги ставоу Н со мнномъ Н со
 мшанцѣ С мытомъ А дроугоѣ Село на погорьн оу воѡме(7)рьскомъ по-
 вѣте боудатнун а тишковнун а доубровница а лѣшина Н стаги Со всѣ-
 ми ты(8)ми дохѡ и прнхѡ што к тымъ селомъ широко Н ѡкроугло Слоу-
 шаѣтъ Н тагнетъ тымн разы с полѣ (9) з ролъами Н з гаи з доубровами
 з лѣсы с пасеками з ловици з реками с озеры со млыны (10) Н съ ста-
 вы Н ставици н зъ зерѣаны з болоты з роудами Н съ съножатыми с кры-
 ницами (11) С потоки Н з боры н з бортьными землами Со всѣми пра-
 вы Со всѣми пожитки ми(12)юго собѣ не выменяюун можетъ собѣ полѣп-
 шивати Н сорѡширивати на ново^м (13) корени пѡсатити А дади есмо на прѣ
 реуеномоу паноу сверха выписана села ёмоу въ(14)уне на веки непороуш-
 но можетъ ѡдати Н продати Н на црѣвь по своѣи дѣи дати (15) Н блж-
 неному Своёмоу Н съ своѣи роуки дати Н пѡровати по немъ боудоуомъ
 А прѣ (16) томъ были Светки рѣ наша кнѣзь Нвѣ васнльѣвнун А брѣ его кнѣзь
 мнханло маршалокъ (17) нашъ а панъ козаринъ разанови а пѣ немнра
 староста лоуцкии а пѣ андрѣи волотови а пѣ (18) васко гоулевн А нвашко
 Нѣвѣлн а ннѣ много добры при то^м было а еше на потверженнѣ (19)
 Сего нашо листа про лѣпшеѣ свѣцѣво н твердость Н пеуѣ нашу каза-
 ли есмо привѣсити (20) к сѣму листоу дѣ Н пннѣ в лоуцкѣ декабря лѣ
 день в лѣто Нсоу хрѣтва рожѣства (21) А лѣтъ дѣ ста Н шестьдѣсѣ лѣтъ
 (22) приказъ кнѣза (23) мнханла васн(24)ѣвн а юшко пнлѣ (25).

Стр. 5: дѡравшн сѣ т. е. дорадившн сѣ. Стр. 7: берги вм. береги. Стр. 10: гаи—и
 прописное. Стр. 14: пѡсатити вм. пѡсидити. Стр. 20: нашо вм. нашего. Стр. 21: в лоуцкѣ
 —буква ѣ состоитъ изъ двухъ отдѣльныхъ частей.

86.

Жалованная грамота князя Свидригайла Ершу Терешковичу на село Смолиговичи въ Мозырскомъ повѣтѣ и села: Долгія Ши, Боръ Бринъ, Посниковъ, Микулинъ, Клишевское въ Луцкомъ повѣтѣ, данная въ Луцкѣ 9 января 1452 года.

Подлинникъ въ Архивѣ кн. Радзивилловъ въ Несвижѣ, № 600.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—21,5 снт.; ширина—30 снт., заломъ—3,5 снт.

Отъ печати сохранился только шелковый шнурокъ краснаго цвѣта.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ 9 января 1460 года, 15 индикта. Издатели „Археографич. сборника документовъ, относ. къ исторіи Сѣв.-Зап. Руси“ прочли неправильно 13-ый индиктъ вмѣсто 15-го, почему отнесли грамоту къ 1450-му году, см. т. VII, № 3, стр. 2-3. Ихъ ошибку повторилъ Wolff „Книазіowie“, стр. 19. На документѣ ясно читается **Индикта ѿ**. Онъ вполне согласуется съ годомъ, если мы примемъ, что писецъ считалъ до Р. Х. лишь 5500 лѣтъ: 6960—5500 дало у него 1460-ый годъ вмѣсто ожидаемаго 1452-ого.

Издана грамота въ Археогр. сборн. докум., относ. къ исторіи Сѣв.-Зап. Руси, VII, № 3, стр. 2.

Правописаніе. Во всѣхъ положеніяхъ оу, л, м; въ началѣ словъ ѿ; начинающее слогъ ѿ почти не отличается отъ ѿ, стоящаго послѣ согласныхъ, но обычно длиннѣе и крупнѣе его; изрѣдка послѣ согласныхъ і. Надъ н, ѿ въ началѣ слога ставится обращенный вправо крючекъ, дужка, рѣдко придыханіе. Иногда то же видимъ надъ л. Грамота любитъ прописныя буквы.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Млѣтѣю бжѣю мы великнѣи кнѣзь швнтрнкгѣ ѿлькгрдовнѣу ѣнннмъ знаменнто снмъ нашнмъ лнстомъ ѿ даемъ (1) Вѣдати кажномуоу добромѣоу нннешннмъ ѿ потомъ боудѣоунмъ кто жѣ на него оузрнтъ албо утоуѣн ѿго (2) оуслышнтъ комѣоу жѣ колн боудетъ его потребно оузрѣвшн ѿсмо

знаменитою намъ слоужбоу А нкды (3) не замешканою Слоуги нашего
 вѣрнаго пана Еръша терешковнѹа Н мы дорадивши сѹ С нашн кнѣзн С на-
 ми (4) паны с нашею вѣрною радою дѣмъ Н дали есмо емоу село
 долъгнѣ шнн в лоуцкомъ повѣте А к томоу (5) прнселокъ боръ брннъ А
 посннковъ А мнкоуланнъ А клншевѣскоѣ А к томоу оу мозырн прндали
 есмо емоу (6) село смолнговнѹн даньннкн Нз данью Н со всѣмн тымн
 дохѣ Н прнходы што к тымъ Селомъ Н състародавна (7) слоушало н таг-
 ло с полн Н з рольамн Н з ганн з доубровамн з лѣсы с пасекамн з ло-
 внщн з рекамн С озеры Со (8) млыны Н съ ставы Н съ ставнщн з боло-
 ты Н з роудамн Н съ сѣножьмн С крыннцамн с потоки Н з боры Н зъ
 (9) бортьнымн землямн Со всѣмн правы Н со всѣмн пожнткн Ннѹого
 собѣ не выменяюун можетъ собѣ полѣпшн(10)вати Н росъшнрнвати Н
 новомъ коренн посаднтн а оу томъ воленъ продатн Н замѣнтн Н на
 црѣвѣ датн по сво(11)енн дшн А дали есмо напредѣ реуеномоу паноу свер-
 ха выпнсанаѹ села емоу вѣуне на векн непороушно Н дѣте(12)мъ его
 Н ближномоу его по немъ боудоуѹомоу Н щеткомъ его А прн томъ бы-
 ли светкн рада наша кнѣзь мнха(13)нло васнльевнѹъ А кнѣзь Нванъ романо-
 внѹъ а панъ немнра староста лоуцкнн А панъ семашко мнханловнѹъ А (14)
 панъ юшко воудатовнѹъ а панъ сенко каленнковнѹъ подѣскарбнн Н подѣ-
 каньцѣрнн нашъ А Ннѹы много (15) добры прн томъ было А еше надѣ то
 надо все про лѣпшеѣ Сведоцьство Н твердость Н пѣчатъ нашу кажа(16)ли
 есмо прнвѣснтн В семоу нашомоу лнстоу данъ Н писанъ в лоуцкоу мѣѹа
 генъвара ѿ денъ (17) в лѣта хрѣтва рожества хА лѣтъ Н ѹотырн ста лѣтъ
 Н шестьдѣсѣтъ лѣтъ Ннднкта (18) еї (19) прнказъ пана немнрн (20) Старосты
 лоуцкого (21) а юшко пнлъ (22).

Стр. 2: Вѣдатн — В передѣлано изъ в. Стр. 4: С нашн кнѣзн вм. С нашнми кнѣзн.
 Стр. 4/5: С намн паны вм. С нашнми паны. Стр. 6: оу мозырн — ы передѣлано изъ р.
 Стр. 8/9: С озеры Со млыны — въ обоихъ случаяхъ о написано въ серединѣ большого
 С. Стр. 9: сѣножьмн вм. сѣножатьмн. Стр. 12: сверха — такъ. Стр. 13: ближномоу — такъ.
 Стр. 13/14: Мнхайло — второе н прописное. Стр. 15: подѣканьцѣрнн послѣднее н про-
 писное. Стр. 17: В семоу — такъ.

87.

Договорная грамота Мужила Бучацкаго, старосты снятинскаго и коломыйскаго, и брата его Бартоша Бучацкаго, старосты подольскаго, съ канцлеромъ молдавскимъ Михаиломъ, писанная 24 марта 1454 года.

Подлинникъ въ Архивѣ Министерства иностранныхъ дѣлъ въ Москвѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—15 снт., ширина—30 снт., заломъ—4 снт.

Сохранились двѣ восковыя печати на пергаменныхъ ленточкахъ.

Тексту предшествуетъ довольно изящный крестъ типа, обыкновеннаго на молдавскихъ грамотахъ того времени. Въ томъ же стилѣ и заглавное М. Писана грамота молдавскимъ полууставомъ.

Данъ документъ въ Снятинѣ 24 марта. Уляницкій находитъ возможнымъ приписать ему 1454-ый годъ: „Матеріалы“, стр. 86.

Издана грамота Уляницкимъ „Матеріалы“, № 78, стр. 86.

Правописание. Во всѣхъ положеніяхъ оу, ѡ, є, ы, впрочемъ изрѣдка въ началѣ слога встрѣчается знакъ є покрупнѣе, чѣмъ послѣ согласныхъ. Надъ ы, н обычно стоитъ густое придыханіе, рѣже точка или удареніе; точку же находимъ иногда надъ ѡ, а въ началѣ слога и надъ є; надъ ю иногда ставятся двѣ черточки.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Мы панъ моужыло боуцацскі староста снятинскі и коломыскі па̃ бартошъ боуцацскі староста полскі (1) посполиты Вызнаваемъ снмъ нашымъ листомъ кждоу комоу того боудѣ потребнзна кто на̃ возрн̃ (2) нли его уоууы оуслышыть н̃ съ нашеи доброей волн̃ и розмыслоу хотауы пана мнхана канцлерн̃ молдавско̃ (3) .намъ братомъ и прн̃ителемъ вбуныимъ оууынн̃ти и его братю̃ и ннныє его прн̃итель къ "а̃ прн̃клонн̃ти да-ли̃ єсми (4) .ємоу оу̃ кждоу̃ его прн̃годоу̃ того бже̃ не дан̃ колн̃ бы̃ сн̃

ЕМОУ ПРИГОДНО ВОУТИ НСЪ ЗЕМЛН МОДАВСКОЕН ПЕРѢ КАН^М (5) .НАТНКОМЪ ОУ
 СНАТННЪ ОУ ГОРОМ МЕШКАНѢ СЪ ЕГО ПАНЕЮ СЪ Ё ДНТКАМН Н СЪ СЛОУГАМН Н
 ПРИДАЛН ЕСМН ЕМОУ ПО МЫТА (6) .Н МЛН МЪСТСКН ПЛ ЛН ХОТН ОУ КОЛОМН
 МЕШКАТН ННО ПРИДАЛН ЕСМН ПО МЛНА Н МЫТА ПО КОЛОМЫСКО. ПЛ ЛН (7)
 .БЫ ОУХОТН ОУ КОРОПЦН МЕШКАТН ННО ЕМОУ ДАЕМ МЪСТО КОРОПЕЦЪ СЪ МЫ-
 ТОМЪ СЪ МЛНОМ Н СЕЛО СТЪНКОУ К ТОМОУ (8) .ПРИУИНАЕ Н МЫ ТАКО ЖЪ ПЛ
 БАРТОШЪ СТАРОСТА ПОЛСКНН ОУ КОРОПЦЮ ПАНОУ МНХАНЛОУ ПРИДАЕ НАШЫ
 ДВЪ СЕЛЪ (9) .НОВОСЛАЦН КОСМЫРННЪ НСЪ МЛНОМЪ СНОВНДОВСКН А ТО ВСЕ
 ВЫШЕ ПИСАНОЕ ДАЕМЪ ЕМОУ ДО Ё ЖЫВОТА КОКО КРА (10) .БЫ СЯ ЕМОУ ПРИ-
 ГОДНО ВОУТИ НСЪ ЗЕМЛН МОДАВСКОЕН НМАЕ ДЕРЖАТН СО ВЪСНМН ДОХОДЫ Н
 ПРИХОДЫ СЪ МЫТЫ (11) .СЪ МЛНЫ ДОКОЛН БОУДЕ МЕШКАТН Н БОУДЕ СОБЪ НА-
 ЗА ДОРОГОУ УИИТН ДО ЗЕМЛН МОДАВСКОЕН А КОЛН НАЗА (12) .ОУХОУЕ ПОИТН
 ДО ЗЕМЛН МОДАВСКОЕН НМАЕ ПОИТН ДОБРОВОЛНЕ СЪ СВОЕЮ ПАНЕЮ СЪ СВОИ-
 МН ДНТКАМН СЪ СВОИМН (13) СЪКАРБЫ Н СЪ СЛОУГАМН А ТО ВСЕ ВЫШЕ ПИ-
 САНОЕ СЛЮБОУЕ ЗДЕРЖАТН Н ПОПОИТН ПРИ НИОН УТН Н ПРИ ХРИ(14)АНСКОЙ
 ВЪРЪ Н НА СВЪДОМОСТЬ СЕ ИШЕ ЛНСТА ПЕУИТН НАШЪ СОУ ПРИВЪШЕНЫ ПН
 ОУ СНАТННЪ М. КД. (15).

Стр. 4: къ "приклонити" — слово на надписано надъ буквой п. Стр. 12: дорогоу —
 передъ этимъ словомъ зачеркнуты буквы соб. Стр. 15: свѣдомость — такъ. Буквы м
 образуютъ лигатуру.

88.

*Грамота слуцкаго князя Михаила Олельковича боярину
 Василию Царю съ разрѣшеніемъ купить дворъ Ивашка Грид-
 ковича и пожертвовать его слуцкому Троицкому монастырю,
 данная въ Копыль 20 марта между 1456 и 1481 годомъ.*

Подлинникъ въ Архивѣ бывшихъ греко-уніатскихъ митропо-
 литовъ при Святѣйшемъ Синодѣ, № 10.

Оригиналъ на бумагѣ, водяного знака нѣтъ; высота—11,8 снт.,
 ширина—21 снт. Внизу слѣдъ отъ бумажной печати. Тексту пред-
 шествуетъ крестъ. Короткая поперечная черта его опускается

слѣва направо, пересѣкая вертикальную въ центрѣ; лѣвое плечо загнуто крючкомъ книзу. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Копылѣ 20 марта, годъ и индиктъ не указаны. Князь Олелько умеръ въ концѣ 1455 года, см. Клепатскій „Очерки по исторіи Кіевской земли“, I, стр. 55. Михайлъ Олельковичъ казнень въ 1481 году, см. Wolff „Kniaziowie“, стр. 330. Этими широкими терминами опредѣляется время грамоты.

Издана грамота въ АЗР., I, № 56, стр. 70, съ опредѣленіемъ: 1455 годъ или позже.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, послѣ согласныхъ ъ съ перечеркнутымъ правымъ плечемъ, рѣже ъ, ѱ; во всѣхъ положеніяхъ м, ѡ; въ началѣ слога ѡ, ѡ, послѣ согласныхъ о, ѡ. Есть прописное П.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Мы князь мнхано ѡлександровнунъ произволи есмо болрннѣ нашемѣ пану влсн(1)лью црѣю кѣпнтн дворець нвашка грѣковнунѣ на локпѣн его кѣпленѣ П кѣ(2)пнвѣ то дворець придати стѣнѣ трѣци оу слѣцкѣ Л на то есмо дали сѣ на(3)шь листъ с нашею печатью вѣчно н непорѣхомо да оу копыли мрѣта (4) въ к днѣ (5).

Стр. 1: произволи вм. произволили. Стр. 1: болрннѣ, нашемѣ—буква ѣ составлена изъ двухъ отдѣльныхъ частей. То же видимъ въ первомъ ѣ слова кѣпленѣ въ стр. 2 и во второмъ ѣ слова слѣцкѣ въ стр. 3.

89.

Жалованная кіевскаго князя Семена Олельковича Сеньку Скипору на село Тулины, данная въ Кіевѣ 1 октября 1457 года.

Подлинникъ въ бібліотекѣ польскаго Общества Любителей наукъ въ Познани.

Оригиналъ на бумагѣ; высота—8,9 снт., ширина—22,5 снт.

Печать бумажная.

Тексту предшествуетъ крестъ. Его вертикальная линія слегка изгибается; на высотѣ двухъ третей ее пересѣкаетъ короткая линія, изогнутая въ видѣ лежачаго вопросительнаго знака. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Кіевѣ 1 октября 6966, т. е. 1457 года, индикта 6.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, є, послѣ согласныхъ ҃, о, є; вездѣ м; послѣ согласныхъ л, въ иномъ положеніи этотъ звукъ не встрѣчается. Надъ начинающими слогъ гласными ставится дужка, чаще небольшой уголокъ, обращенный отверстіемъ влѣво.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✕ Мы кнѣзь семень ѡлексѣдровнѣ дали єсмо слѹзѣ нашему пѣу сенку
 скипору (1) ѿ дѣтемъ^{єго} вѣчно ѿ нерѹхомо село нашо тулинны со
 всѣ^м ты^м што к тому (2) Селу ѿздавна прислѹхало с пашьнѣ^м ѿ сѣно-
 жатнѣ ѿ сѣ земланн бо(3)рѣтннѣ ѿ зѣ бобровнн гонн ѿ с ловн. Дѣ.
 ѡу кнѣвѣ. ѡкѣтѣ. ѿ. дѣ. (4) В ѿто. хѣ. і. ѣ. ѣ. ѿндѣ. ѣ. (5).

Стр. 1: пѣу—а и у образуютъ лигатуру; нашему—а передѣлано изъ н. Стр. 2: єго надписано надъ буквами м и ѣ. Стр. 3: пашьнѣ^м—мн надписано надъ буквами м и л.

Другая жалованная кіевскаго князя Семена Олельковича Сенку Скипору на село Тулины и людей въ немъ, данная въ Кіевѣ 1 октября 1457 года.

Подлинникъ въ бібліотекѣ польскаго Общества любителей наукъ въ Познани.

Оригиналъ на бумагѣ; высота—8,1 снт., ширина—21,8 снт.

Печать бумажная.

Тексту предшествуетъ крестъ изъ тонкой вертикальной черты, пересѣченной на высотѣ трехъ четвертей едва замѣтною горизонтальной. Писана грамота очень бѣглымъ полууставомъ.

Данъ документъ въ Кіевѣ же 1 октября 6966, т. е. 1457 года, 6 индикта.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, послѣ согласныхъ ҃, о; вездѣ ы; послѣ согласныхъ л, въ началѣ слога этотъ звукъ не встрѣчается. Въ началѣ слога широкое е съ точкой на язычкѣ, иногда придающей ему видъ крестика. Надъ начинающими слогъ гласными ставятся различные надстрочные знаки.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Мы кнзъ семень ѿлексадрови данн єсмо сѣлѣ нашему пану сѣку
сѣкнпору село наше (1) тѣлны со вьсѣмъ с тѣ што к тому селу
прислушаєть ѿ тын людн што оу тѣлнхъ што (2) бы єго былн послуш-
нн кѣ то ѿсподарѣ сѣвоѣго дѣ оу кнєвѣ ѿкѣтѣ .ѿ. дѣ (3) В лто. ѿс. ѿ.
ѿ. ѿ. индн .ѿ. (4).

Стр. 3: сѣвоѣго—въ буквѣ н поперечная черта не повышается рѣзко слѣва на-
право, какъ вездѣ въ грамотѣ, а лежитъ почти горизонтально.

*Разъѣзжая старосты житомирскаго Жидимонта и пана
Каленика Скипору на село Тулино, данная около 1458 года.*

Подлинникъ въ библиотекѣ Общества любителей наукъ въ
Познани.

Оригиналъ на бумагѣ; водяной знакъ—бычачья голова съ кре-
стомъ между рогами. Высота—31,6 снт., ширина—21 снт.

Печать бумажная.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Мѣсто и время написанія грамоты не указаны. Такъ какъ это разъѣзжая, то она могла быть составлена или на мѣстѣ въ Тулинѣ, или въ административномъ центрѣ—Житомирѣ. Время опредѣляется тѣмъ, что пожалованье произошло 1 октября 1457 года, а отводъ села долженъ былъ произойти нѣсколько позднѣе.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, е, ѡ, послѣ согласныхъ з, л, є, о; предлогъ отъ пишется въ видѣ ѡ; вездѣ ы; надъ гласными а, є, н, начинающими слогъ, ставится густое придыханіе; с подѣ титломъ имѣетъ видъ точки.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Василь ѡкзлануъ даѣтъ двѣ ведрѣ медѣ ~ нѣвѣ ѡкзлануъ даѣтъ нѣз оунны двѣ (1) ведрѣ медѣ ~ нѣз новнѣа третее, гринь даѣтъ ведро медѣ ~ морхнна даѣтъ (2) двѣ ведрѣ медѣ, нѣз некрашевщнны потора ведра медѣ, Степановщнны двѣ (3) ведрѣ медѣ. нѣвашевщнны двѣ ведрѣ медѣ, полазна земла колонаѣ. нѣ нѣ змлн тѣлн(4)ское. колода медѣ полазное ~ црквное землн трн ведра медѣ мнхѣковщнны, харько(5)вщнны пѣдеса грошеѣ на пецерьскнѣ домѣ ~ а там земла пошла харько(6)вскоѣ по ко(6)дѣскоѣ рѣдѣ за трнѣсовѣ, ѡ кодѣскоѣ рѣды до глнго ~ теснѣ патѣ. ѡ патѣ теснѣ (7) тетереѣ ~ ѡ тетереѣн теснѣ гѣнѣа, тоѣ свѣчннн двѣ братенннн васнѣ а гринь. (8) покѣлъ ѣсть гѣра нашѣ тѣлнскоѣ землн ~ а писалн ѣсмо гѣрю своѣмѣ на памѣ, (9) тѣ гѣрю нашемѣ по волыцн по нѣвннцкѣю дорогѣ. а по калнновѣ кѣстѣ ~ а ѡ калн(10)нова кѣста по велнкѣю нѣвннцѣю. а велнкою нѣвннцѣю по каменѣ горѣ ~ а ѡ каменѣ (11) горы по до(12)жкѣ ~ до(13)жкѣ горѣ по лѣкѣскоѣ дорогѣ ~ с ловѣкѣскоѣ дороги по малѣю (12) нѣвенкѣ, а малою нѣвенкою по лѣкѣскоѣ дорогѣ, а лѣкѣскоѣ дорогою по велнкнѣ (13) мохѣ. а велнкнѣ мхѣ по дорогнѣкѣ ~ а ѡ дорогнѣкн волокою ~ к мокрнцѣ, по тѣ сторо(14) мокрнца к тесновцѣ ~ а ѡ тесновкн в рѣсатнѣкѣ доловѣ. а рѣсатнѣкою оу тете(15)ревѣ, а ѡ тетереѣн велнкою рѣдою к до(16)жкѣ ~ а велнкнѣ до(17)жкѣ по лѣкѣскоѣ доро(18) ~ (16) што нѣдетъ ѡ лѣкова ко скоморохѣ. скоморо(19)кою дорогою по перехрестѣе. (17) а тоѣ дороги пошло к тѣлннѣ. ѡ города, а нѣдѣчн ѡ города по лѣвѣ тѣлнскоѣ (18) а по правѣ скоморо(19)кою ~ не доходячн тѣлн. по мнлн кѣрѣгѣнн, ѡ тѣ кѣрѣгѣнн(19) ннже нѣлнѣсова к гѣнѣе, на ннзѣ гѣнѣа по пересопннцѣю за рѣкѣ к полю. ѡ пересопнн(20)нн к орлемѣ гнездѣ, ѡт орлѣ гнезда по трнѣвѣскоѣ кѣрганѣ ~

а ѿ трнѣсѡ(21)ского кѣргана кодѣскои дорозѣ. а ѿ кодѣскоѣ дороги по
коднѣю по велнкѣю рѣдѣ. (22) по правѣ трнѣсѡскоѣ, а по левѣ тѣлнскоѣ.
ѿ тѣлн ѣдѣун коднн ~ а велнкою (23) рѣдою што ѣдетъ ѿ трнѣсѡва, а ѿ
тоѣ рѣды к ѣтвннѣ гаю ѿ оѣтвннѣ гаю (24) к велнкои рѣдѣ ~ а межн то
ѣсть лнпннкн а по тѣлн лнпннкн была пасека кнѣза (25) мнѣанлова гдѣра на-
ше с тѣлн а ѿ тѣлн лнпннкѡ к велнкои рѣдѣ. велнкою рѣдою (26) на низѣ ~
по боѣрѣскою рѣдѣ. пошеши горѣ боѣрѣскою рѣдою пришеши к нѣвѣко-
(27)скнмѣ к закопамѣ, нѣвѣкоскнмн закопамн пришеши к гѣнѣ. то ѣсть
земла (28) пана скнпорева ѡбѣханаѣ. а на то рѣздѣ бы пѣ каленн, а пѣ
жндрнѡ (29) старѡта жнтомнрѣскнн. а пѣ ворона. а пѣ вѡуко алексѣдрѡвн.
а пѣ волѡко. (30) тѣѣ свѣкн пнсалн гдѣрю своѣмѣ пѣу скнпорю. того дела
што ѡнн при старѡ(31)стн ~ нѣвѣ. а бегннѣ ѣ... (32).

Стр. 4/5: тѣлнскоѣ, стр. 21/22: трнѣсѡского, стр. 27/28: нѣвѣкоскнмѣ—с въ суф-
фиксѣ прописное, т. к. начинается строку. Стр. 26: рѣдою—буква ѣ состоитъ изъ двухъ
частей; буква ѡ надписана надъ строкою, въ строкѣ же находимъ ѡ, заплывшее чер-
нилами. Стр. 31: пѣу—а и у представляетъ обычную лигатуру. Стр. 32: ѣ—остальная
часть строки заклеена печатью.

92.

*Обязательство Яна Бучацкаго уплатить 80 гривенъ
Михаилу, канцлеру молдавскаго воеводы Александра,
данное въ Самборѣ 3 августа 1458 года.*

Гдѣ подлинникъ, неизвѣстно. Уляницкѣй оставилъ о грамотѣ
слѣдующія свѣдѣннѣ: „Писана на пергаменѣ; привѣшена печать.
Очень поблекла“. Передъ текстомъ онъ поставилъ крестъ.

Данъ документъ въ Самборѣ 3 августа. Уляницкѣй помѣстилъ
ее въ своемъ изданнн между грамотами отъ 31 августа 6966 года и
отъ 1459 года; поэтому можно думать, что онъ относилъ ее къ
3-му августа 1458 года.

Издана грамота Уляницкѣмъ, № 85, стр. 95.

Правописание. Судить объ орфографіи грамоты трудно, такъ какъ изданіе Уляницкаго сдѣлано гражданскимъ шрифтомъ. Въ началѣ слога онъ ставитъ *ia*, послѣ согласныхъ *я*. Это обозначеніе соотвѣтствуетъ *ia* и *ja* подлинника. Обычно въ изданіи видимъ *ou*, но послѣ согласной встрѣчается также *y*. Прописныя буквы, раскрытіе титлъ принадлежатъ, конечно, Уляницкому.

Печатается грамота по изданію Уляницкаго. Примѣчанія сдѣланы мною.

✠ А се мы панъ Юнъ Боуцакни нсѣ Антвннова визнавамъ то смъ
 лнстомъ нашимъ каждому доброму ктожь то панъ оузрнтъ или его
 оуслышнтъ утотун, аже што коли есмн нмалн межн намн мерзукѣ н с
 паномъ Мнханломъ канцлремъ Александра воеводнымъ н мы есмн при-
 шодши предъ княгню Плиша воеводноую н предъ нхъ пани молдав-
 скни, предъ паномъ Браевнумъ н предъ паномъ прѣкалабомъ н предъ
 паномъ Вытолтомъ н предъ паномъ Шандромъ н предъ паномъ Костею
 Длановнумъ н предъ паномъ Деннсомъ н есмн смрнлнса н сътокмнлнса
 н оусъ мерзукн есмн пүстн нмно са н не нмаемъ тыхъ нмношодшнхъ
 дѣлъ н мерзукѣ помннати на вѣки алн нмаемъ быти н слюбүемъ н съ
 паномъ Мнханломъ оу вѣрной приязни до нашего жнвота... а такъ
 же на томъ еднанню есмн отстаи пану Мнханлу патьдесать гривенъ
 нно есмн н слюбнли заплатити пану Мнханлу по матцѣ Божин оу пать...
 гривен, а тридесать гривенъ нмаемъ заплатити по Рожствѣ Христовѣ за
 уотырн недѣли, а коли быхми того не пополнили н не заплатили пану
 Мнханлу на то ты дни вышеписанныхъ, а мы са поддаемъ аже бы оузалъ
 оу нашемъ нмѣнни оу Карловѣ патьдесать воловъ, а воземши воли
 нмаеть на насъ свои пѣязни правити предъ королемъ, а мы противъ
 ему не нмаемъ ништо молвити, а коли быхми молвили, то быхми мол-
 вили противъ нашей ути. На то есмн дали нашъ лнстъ н псати нашу
 привѣсали к сему нашему лнсту оу Самборѣ мсцѣ август оу третни день.

Стр. 3/4: н с паномъ—нужно бы нс паномъ. Стр. 5: пани—такъ у Уляницкаго. Стр. 9: пүстн вм. пүстнли; нмаемъ—такъ у Уляницкаго. Стр. 10/11: н съ паномъ—нужно бы нсѣ паномъ. Стр. 13: есмн н слюбнли—нужно есмн нслюбнли. Стр. 16: на то ты дни—нужно бы на тоты дни. Стр. 18: пѣязни—такъ у Уляницкаго.

93.

Жалованная кіевскаго князя Семена Олельковича Іереміи Шашку на земли по притокамъ Днѣстра, данная въ Прилукахъ 12 іюня 1459 года.

Подлинникъ былъ въ рукахъ у Н. Иванишева. Гдѣ онъ находится теперь, неизвѣстно. Факсимильный снимокъ съ него хранился въ Архивѣ Кіевской Археографической Коммиссіи, но также утраченъ.

Оригиналъ на пергаменѣ; судя по копіи Михальчука, высота—19,7, ширина—34,5.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Прилукѣ за Днѣпромъ 12-го іюня 6967, т. е. 1459 года.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Антоновичъ и Козловскій въ Кіев. Унив. изв., 1868 г., IV, № 9, стр. 19, и отд., № 9, стр. 19 (съ подлинника, но крайне небрежно); Крымскій, стр. 543 (по предыдущему изданію, но съ поправками по снимку Археографической Коммиссіи); Михальчукъ издалъ фототипическое воспроизведеніе копіи, сдѣланной имъ на сквозной бумагѣ со снимка Археографической Коммиссіи.

Правописаніе. Во всякомъ положеніи ъ, ы; въ началѣ слова ѡ, во всѣхъ остальныхъ положеніяхъ ѡ; начинающее слогъ е формой и размѣрами въ большинствѣ случаевъ отличается отъ стоящаго послѣ согласныхъ. Буква ѡ въ началѣ слога иногда имѣетъ надстрочный знакъ: дужку, придыханіе, точки. Чрезвычайная любовь къ прописнымъ буквамъ.

Печатается грамота по изданію Михальчука. Палеографическая сторона ея вызываетъ размышленія. Формы нѣкоторыхъ буквъ отстаютъ отъ начертанія ихъ въ грамотахъ XV в. Довольно необыченъ способъ выноски и написанія надстрочныхъ буквъ. Очень

часты прописныя буквы, при чемъ Н, М, П не спускаются ниже строки, а, начинаясь на одной съ нею линіи, идутъ вверхъ, какъ въ печатномъ текстѣ. Наконецъ, части грамоты не тождественны въ палеографическомъ отношеніи: въ началѣ ея видимъ обычные типы широкаго и узкаго е, въ концѣ же ихъ замѣняютъ ζ и ε, напоминающія греческія буквы. Итакъ, или копии не сохранили намъ подлинника во всей точности, или ихъ оригиналъ не принадлежитъ къ XV вѣку. Въ сноскахъ привожу важнѣйшіе варианты по изданіямъ Антоновича и Козловскаго и Крымскаго, хотя почти всѣ они явно ошибочны.

Мы кнзъ Семень Алексѣдрови Великѡ Кнѣства Своѡ Кнѣского. Ѡна-
мземо Сн Анстѡ Нашн Хто бы На не^{го} Посмотрити Любо Чтзун (1) Его
Слзхати вздѣ хотѣ Комз бы того вѣдати потреба. И мы деи змнловѣши са
Нѡ слзгою Нашн зржонн Ерменѣю Шѣкѡ^м Которон На^мъ (2) Великіе Зслзги
Своѡ И кѡтѡ Немалн ѡдѣ^м Про^{то} нагорожаюун Емз Самомз жонъ И
потѡствз Его При^всюн ѡуннъ И дндннъ Его земланой И прн(3)сѣхъ Горо-
днщѡ И зроунцѣ^{го} Е зоставзю И сн^м Анстѡ^м монмъ Надаю Которѣ Прѡко-
ве Е^{го} ѡ прѡковъ мой Спокойне дѣжалн И ѡнѣ зажнвалн Городнца Се-
лнца (4) И зроунца з рѣкамн И рѣкамн И нхъ Прилѣлостамн Кѡдое до
себе Широко^м Млюуне Городнце Тнмолѡ нз лѣсѡ^м Гнлѣкн^м Томнловомъ
Пеуенѣцѡ^м Ключевѡ^м (5) вугаевомъ И ншнмн Лесамн И лескамн И зѣла-
мн Своєю Широко^ю Какъ се ѡнн млюѡ. Городнце И з лесамн Драгзшѡ-
скнмн И зо^всею зѣлею На^м рекою рѣсавою (6) По ѡбохъ сторонахъ Тое
рекн земля Лежауал Какъ Е^е Прѡкове В широко^н И дѡгостн з дѣбровамн
сеножѣмн И рѣкамн Малнмн В рѣсавз Впада(7)юунмн — И какъ Тал рѣсавѣ-
Сама в себе рѣкою Идетъ И в днѣстръ Зпадаетъ С тоєю рѣкою рѣсавою
И широкостю земланой такъ же (8) Городнца На^м рекою Кѣсннцею И з
головою Кѣсннцн И кѣсннкою зо^всьмн нхъ поламн Сеножѣмн Дѣброва-
мн И нхъ Прилѣлѡстю. До (9) Того Ннзше Городнца И зроунца На^м
рѣу^ткою Каменнцею И ѡ^м верѣховнны Е^е Котора Впадаетъ В днѣстръ з
обз двзхъ (10) Сторонъ тоѡ рѣу^ткн Каменнцн землю Дѣрѣжати Маѡтъ по
самзю Сзхзю каменнцю С подѡймннамн тамъ того мѣсца (11) По рѣу^ткз
рашѣковѣкз Котора в днѣстръ впадаетъ И з оннмн Городнцамн И нхъ
широкостю И долъгостю земланой И нзъ (12) стѣнѣкамн И крамн До-

линами По на дѣнестромъ Н въ полѣхъ вѣдѣнми зо всѣмъ тымъ Какъ
 Прѣкове Его Дрѣжанъа (13) Н зжнвана Своѣ мѣли А повѣсоѣи н слѣбѣ
 Прѣкомъ Нашимъ ѿдавали Н нѣѣ ѿдаютъ. При юмъ всюмъ Его Самого
 (14) жонѣ дѣти Н напономъ Бѣдѣиѣ Нсуѣки Его При томъ всюѣмъ зоставѣю
 Н мѣти хоуѣ Какъ Продѣкове Его зажнвали што (15) бы Н знѣ тоѣ ѿѣн-
 ни Н днднзѣни Своѣ зажнвали Н по нѣѣ Суѣки Его. На што Н листъ
 Нашъ С притисѣненѣемъ Н (16) завишенѣемъ Печати Нашоѣ Далн
 Есмо. Писанъ На прилѣце за ѣнестромъ Юнъ вѣ Дѣ в лѣто xciѣz (17).

Стр. 2: слѣхати—т и н связаны въ лигатуру; Но^ѣ вм. нѣ. Стр. 3: Про^ѣо—т над-
 писано надъ о предлога; нагорожаюун—въ копіи Михальчука на мѣстѣ буквѣ нагорожа
 находимъ пустое мѣсто; принимаю чтеніе Антоновича. При^ѣсюн—в надписано надъ н.
 Стр. 5: Кѣдое—такъ у Антоновича; въ копіи Михальчука видны только буквы кѣ^ѣ и е.
 Стр. 6: Н з лесамн Драгѣшѣскимн—въ словѣ лесамн въ копіи Михальчука видны толь-
 ко буквы сам. У Антоновича напечатано изъ самъ (sic); слѣдовательно, и онъ уже не
 могъ прочесть текста. Предлагаю наиболѣе правдоподобную поправку. Н зо^ѣсею—в
 надписано надъ о предлога. Стр. 13: въ текстѣ Понадѣнестромъ, т. е. По надъ днѣ-
 стромъ. Стр. 14: повѣсоѣи^ѣ вм. повѣсоѣи. Стр. 17: за ѣнестромъ—д надписано надъ а
 предлога.

Изданіе Антоновича и Козловскаго. Грамота напечатана гражданскимъ
 шрифтомъ. Поэтому во всѣхъ положеніяхъ я, у, о, е. Титла раскрыты. Прописныя бук-
 вы и знаки препинанія поставлены по нынѣшнему ихъ употребленію. Другія отличія:
 Стр. 1: Александровичъ, Киевскаго, симъ листомъ нашимъ, либо. Стр. 2:
 будетъ хотѣвъ, тоѣ вѣдати, ижѣ, надъ, нашимъ, урожонымъ, Шашкомъ.
 Стр. 3: коштомъ немалымъ, отдаетъ. Стр. 4: городищахъ, симъ листомъ,
 которыхъ, отъ продѣовъ моихъ, оныхъ. Стр. 5: и зѣ ихъ, широкость,
 Тимоловъ, изъ лѣсомъ, Ключовомъ. Стр. 6: широкостью, маюте, изъ самъ
 (sic), надъ рекою. Стр. 7: каѣѣ его, въ широкости. Стр. 8: впадаетъ, съ
 тоѣю. Стр. 9: надъ рекою, изъ головою Кусницы. Стр. 10: надъ рѣчкою,
 отъ верховины, въ Днѣстръ, з обудвухъ. Стр. 11: Каменицы, держати,
 съ подойминами, такъ того мѣсца. Стр. 12: рѣчку Ращковѣу, долгостю.
 Стр. 13: по надъ Нестромъ, держанья. Стр. 14: опущенъ союзъ А, повин-
 ность, предкомъ, всѣмъ. Стр. 15: на потомъ, всѣмъ, имѣти, продѣове.
 Стр. 16: отчизны, притисѣненѣемъ. Стр. 17: завишенѣемъ, опущено Нашоѣ,
 іюнь, день.

Изданіе Крымскаго. По своимъ приѣмамъ оно копируетъ предыдущее, но
 въ началѣ слога всегда ставитъ е. Есть отличія въ разстановкѣ знаковъ препинанія.

Привожу лишь тѣ варианты, въ которыхъ Крымскій отстуетъ отъ Антоновича: Стр. 2: хотѣв. Стр. 3: немалимъ. Стр. 6: [с] своею. Стр. 15: на-потомъ, всюмъ, и мѣти. Стр. 15/16: штобы. Стр. 16: отчизни, притисъненъемъ. Стр. 17: завишенъемъ. Въ остальныхъ случаяхъ издателю не удалось исправить многочисленныхъ неточностей своего предшественника.

94.

Дарственная грамота княгини Анастасіи, жены кіевскаго князя Александра Владимировича, и ея сыновей Семена и Михаила Троицко-Сергіевской Лавръ на села Передоль и Почяподъ, данная въ Кіевѣ въ 1459 году.

Подлинникъ въ Румянцевскомъ музеѣ въ Москвѣ, см. собр. Муханова, № 23.

Оригиналъ на бумагѣ; высота—18,2 снт., ширина—16,2 снт. Водяной знакъ—голова быка съ обвитымъ змѣей крестомъ между рогами, но верхняя часть его не сохранилась.

Печати нѣтъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Кіевѣ въ 6907, т. е. 1399 году, индикта 7. Эта дата, конечно, немыслима. Объясняется она пропускомъ цифры з. Если вставить ее, получается 6967, т. е. 1459 годъ, который, дѣйствительно, соотвѣтствуетъ 7-му индикту. Такъ датируетъ грамоту уже Wolff „Книазіowie“, стр. 328. Издана грамота въ Сборникѣ Муханова, № 320, стр. 600.

Правописаніе. Во всѣхъ положеніяхъ ѱ, ѱ; послѣ согласныхъ ѡ, въ началѣ слога оба знака: ѡ и ѡ; ѡ не только въ началѣ слога, но нерѣдко и послѣ согласныхъ, особенно въ концѣ при выносѣ конечной согласной надъ строкою; во всѣхъ положеніяхъ ѡ, напоминающее греческое, но въ началѣ слога два раза появляется тотъ же знакъ покрупнѣе размѣрами. Надъ ѡ и ѡ, начинающими слогъ,

иногда ставится густое придыханіе. Очень любимы прописныя буквы не только въ началѣ слова, но нерѣдко и въ началѣ слога.

Печатается грамота по фотографическому снимку съ подлинника.

МѢТНЮ БѢНЮ. мы кѢГННЫ ѠЛЕСКѢДОВАА НАСТѢА КНѢСКАА ПОДЪМАВШН (1) ЕСМО С НАШННН ДѢМН. СЪ КНѢМЪ СЕМЕНѠ АЛЕЖѢДРОВНУѢ. Н СЪ КНѢМЪ (2) МНѢХАНѠ АЛЕЖѢДРОВНУѢ. Н С НАШН ѠЦѢ АХНМАНДРОТѠ ПЕУЕРЬСКН ННКО-(3) ЛѠЮ. Н С НАШЕЮ ВѢРНОЮ РАДОЮ. СО КНѢМН Н С ПАНЫ. ПРНДААН ЕСМО 8 ДѠ (4) СТѢН ТРЦН К МАНАСТЫРЮ СЕРГНЕВЪ. ДВѢ ВОЛОСТН НАШН. ПЕРЕДѠ А ПО(5)УАПО СО ВСѢМН ПРНСѢКЫ. Н СО ВСѢМН ПОШЛННАМН. Н С ЛЮМН. ШТО (6) НДАВНА К ТЫ ВОЛОСТѢ ПРНСАХШААН. Н К ТЫ ПРНСѢКѠ. Н СЪ ЗЕМЛА(7)МН Н ВОДАМН. С ОЗЕРЫ Н С РѢКАМЫ. Н С РѢУКАМН. Н С ПОТОКЫ. Н БОБРО-(8)ВЫМН ГОНЫ. Н С ПОМН. Н СЪ СѢНОДАМН. Н С ЛѢСЫ Н ДѢБРОВАМН. Н С ЦѢАЫ (9) А ТО ДААН ЕСМО 8 ДѠ СТѢН ТРЦН. НА ПАМѢ РОДИТЕЛЕМН НШНМЪ. СЪ(10)ТЦѠ ПРАѠЦѢ А НА НА ЗДОРѠС. КОГО БО ПРН ЖНВОТЪ ПОДРѢЖН. А ПО (11) ЖНВОТЪ ТА ЖЕ НА ПАМѢ. А ДААН ЕСМА ВѢУНО НЕПОРѢХОМО. А ХТО (12) СЕН НА АНСТЪ ПОРѢШН. Н В НАШЕ ПРНДѢЕ НМЕТ СЛ. УСТѢПАТИ (13) ТО СЛ С НАМН РОСѢДН ПРѢ ЖНВОНАУАМОЮ ТРЦЕЮ. А НА ЛѢПШЕН (14) СПРАВЕЛНВОЛОСТН К СЕМЪ НАШЕМЪ АНСТЪ ПЕУѢА НШЪ ПРНВѢСЛН (15) ДАНА 8 КНЕВЪ. В ЛѢТО. XSI СЕМОС. ННДН. З. (16).

Стр. 1: МѢТНЮ вм. МЛТНЮ; кѢГННЫ—такъ; ѠЛЕСКѢДОВАА вм. ѠЛЕЖѢДРОВАА. Стр. 6: ЛЮМН—л и ю связаны въ лигатуру. Стр. 7: НДАВНА—буквы л и в образуютъ лигатуру. Стр. 8: н³ ВОДАМН—з надписано надъ н; РѢКАМЫ—такъ. Стр. 8/9: н³ БОБРОВЫМН—з надписано надъ н и б. Стр. 9: СѢНОДАМН—такъ; н³ ДѢБРОВАМН—з надписано надъ н и д; с ЦѢАЫ—такъ; Ы приписано, повидимому, послѣ. Стр. 11: ПАМѢ—такъ. Стр. 12: ПАМѢ—такъ. Стр. 15: СПРАВЕЛНВОЛОСТН вм. СПРАВЕЛНВОСТН.

П Р И Б А В Л Е Н І Е.

23 а.

*Замѣнительная Яна Тарновскаго на имѣнья, данная
Игнатку и Самоилу Черневичамъ, а такъ же Мишу
Мужиковичу въ Перемышль 23 мая 1390 года.*

Подлинникъ въ библиотекѣ Красинскихъ въ Варшавѣ.

Оригиналъ на грубомъ и твердомъ сѣрожелтомъ пергаменѣ;
высота—16 снт., ширина—25,5 снт., заломъ—1,3 снт.

Къ грамотѣ привѣшена на пергаменной лентѣ черная восковая
печать Яна Тарновскаго съ изображеніемъ, повидимому, его герба.

Хрисмонъ отсутствуетъ.

Писана грамота крупнымъ полууставомъ.

Данъ документъ въ Перемышлѣ въ 1390 году на сѣго дѣла дѣнь,
т. е. 23 мая 1390 года.

Грамота, кажется, нигдѣ не издавалась.

Правописаніе. Въ началѣ слога ѡ, ю, оу, ѡ, послѣ согласныхъ
а, е, у, о; вездѣ ѡ. Послѣдняя фраза приписана другимъ почеркомъ,
болѣе тонкимъ, высокимъ и быстрымъ.

Печатается грамота по фотографич. снимку съ подлинника.

**А се знаменнто бѣдѣ. и свѣдоуно всемъ добрымъ. што на тотъ (1)
листъ оузодрать. Мы панъ янъ дѣднуъ тарнѣвскни. ста(2)роста рѣскни.
познаванн то нашнмъ листомъ. господаря наше(3)го млостнвого. корола
влоднслава. юго приказанъемъ. то (4) юсмы вуннннн. нгнатковн уѣрневи
длан юсмы ѡмѣну. за пе(5)кѣли. и юго брату самонловн. оу тышковнучехъ,
воземъши по(6)дѣ слугамн королѣвскнмн. юхъ вотннну дворнща фале-
лью(7)внуъ. што же мншь мужнковн. держалъ та дворнща оу тышь(8)ковн.
королѣвѣ слуга. и мы юсмы. томѣ нсному мншевн и ю(9)го дѣтемъ да-**

АН ІЄСМЫ ФЕЦЕВН^ѣ ДВОРНЦЕ Н БУГДАНЪУНУА ОУ НО(10)ВОСЪЛЫЦЕХЪ НА ВЪКН. Н
 ДЪТЕМЪ ІЄГО. ЗА ІЄГО ДВОРНЦА ЗА ѠМЪ(11)НУ. ШТО ЖЕ НМЪЛЪ ОУ ТЪШКОВН-
 УН^ѣ. А ТАКО ДААН ІЄСМЫ МНШЕ(12)ВН ТА ДВОРНЦА ОУ НОВОСЪЛЫЦЕ^ѣ Н ЗЕМЛЕЮ.
 Н СЪНОЖАТЬМН. Н ЗЪ (13) ГАНМН. Н СТАВОМЪ. Н З КОЛОТЫ. Н СО ВСЪМН
 ОУЖИТКН. ІА(14)КО КОЛН. НЗ ВЪКА ВЪУНОГО БЫЛО К ТЪМЪ ДВОРНЦЮМЪ. А НА
 ТО ДААН (15) ІЄСМЫ. ГРАМОТУ НАШЮ. Н ПЕУАТЬ ЗАВЪСНАН. НА ПОТВЕРЖЪНЪІЄ
 ТЪ^ѣ (16) ДВОРНЦЬ. А ДАНЪ АНСТЪ ПО БЪЖЬЮМЪ НАРОЖЪНЪІЄ. Ѡ. ЛЪ. Н. Т. ЛЪ. Н
 ДЕ(17)ВАНСТО ЛЪ. НА СЪГО ДЪА ДНЬ ОУ ПЕРЕМЫШАН. А НМАТЬ МНШЬ СЛУ-(18)
 ЖИТИ КРОЛЕВН СТЪЛЫЦЕМЪ НА КАЖДЮЮ ВОИНУ. А ПРИ ТОМЪ БЫ(19)АН Н СВЪДЪ-
 ЦН. ПАНЪ ХОДЬКО БЫБЕЛЪСКНН. ПАНЪ МНУКО МЖЮРУ(20)ВЪСКНН. ПАНЪ ФЕБРУНЪ
 ВОІЕВОДА. ПАНЪ ВАСКО КУЗМНУЪ, КО(21)СТЬКО СУДЬА ПЕРЕМЫШЛЬСКНН. ВОНТЪ
 ПЕРЕМЫШЛЬСКНН (22) МНХАЛКО. Н ВЕЛН БЫЛО ДОБРЫХЪ ПРИ ТОМЪ. КТО ЖЪ
 КОЛН ЗЛОМН^ѣ (23) НАШЮ ГРАМОТОУ СЪ ПРЪ БМЪ НМАЮ С ННМЪ. (24).

Стр. 1: БУДУ—такъ. Стр: 9/10: Н ІЄГО ДЪТЕМЪ—эти слова на сгибѣ, а потому нѣ-
 сколько вытерты; вполне ясно видны буквы н, іє, дѣт, м, Стр. 10: БУГДАНЪУНУА—буква
 послѣ Б частью стерлась, но сохранившаяся верхняя часть ея говорить въ пользу Ѹ.
 Стр. 11: ЗА ІЄГО—буквы ГО стерты на сгибѣ. Стр. 11/12: ЗА ѠМЪНУ—слово испорчено
 сгибомъ: отъ З и А видны лишь части, Т надъ Ѡ возстанавливается по аналогіи
 слова ѠМЪНУ въ стр. 5-ой. Стр. 24: БМЪ—послѣдняя буква закрыта пятномъ; ставлю Ъ
 по аналогіи слова ННМЪ, принадлежащаго тому же почерку.

ОБЩІЙ СЛОВАРЬ.

Цѣль этого словаря дать полный перечень всѣхъ словъ и формъ, находящихся въ изданныхъ мною грамотахъ. Имена собственные и географическія составляютъ особый словарь. Графическія различія не отмѣчаются. Внесенныя надъ и подъ строкой буквы вводятся въ строку, гдѣ этого потребовала техника печатанья. Но точный видъ каждаго слова можно найти въ текстѣ изданія. Въ ссылкахъ жирная цифра обозначаетъ номеръ грамоты, цифра обычнаго шрифта строку ея, а въ случаѣ утраты подлинника, строку моего изданія.

При словахъ, не указанныхъ или не объясненныхъ въ словарь Срезневскаго, дается ихъ значеніе и приводятся необходимыя для ихъ пониманія выдержки изъ текста грамотъ. Иногда значеніе слова показывается и въ томъ случаѣ, если оно употребляется лишь въ одномъ изъ значеній, даваемыхъ Срезневскимъ, и при томъ въ специальномъ.

Нѣкоторыя слова сопровождаются польскими параллелями. Это, во-первыхъ, заимствованья грамотъ изъ польскаго языка, во-вторыхъ, термины административные и юридическіе, совпадающіе съ польскими, въ-третьихъ, русскія слова, вошедшія въ польскій языкъ.

Сокращенія общеупотребительныя.

А—а, и—: **1.** 4, 5; **2.** 1, 2, 3, 5, 6, 7, 7, 8, 8, 9, 11, 11, 12, 12, 15; **3.** 5, 8, 9, 10, 10, 11, 12, 12, 15, 15, 16, 18, 22, 23, 25, 27, 29, 30, 32, 33, 34; **4.** 9, 25, 30; **5.** 5, 6, 7, 10, 11, 12, 13; **6.** 4, 5, 11, 12; **7.** 2, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 14, 15; **8.** 6, 7, 8; **9.** 4, 8, 11, 12, 12, 13, 13, 14, 15, 16, 16, 17, 17, 17; **10.** 7, 12, 12, 14, 15, 16, 17; **11.** 12; **12.** 6, 8, 13, 18, 18, 20, 21, 24, 25; **13.** 6, 9, 11, 13, 15, 21, 22, 24, 26, 26, 27, 28; **14.** 6, 12, 14, 24, 28; **15.** 6, 8, 9, 10, 12, 12, 15; **16.** 1, 3, 4, 4, 5, 8, 9, 10, 10; **17.** 8; **18.** 11, 12, 13, 14, 14, 16, 17, 19, 22, 26, 26, 27, 29, 29, 31, 33; **19.** 5, 10, 11, 15, 16, 17; **20.** 8, 10, 12, 13, 13, 14, 15, 16; **21.** 12, 13, 13, 14, 14; **22.** 8, 9, 11, 12; **23.** 8, 8, 10, 16, 17, 18, 18; **23а.** 1, 12, 15, 17, 18, 19; **24.** 1, 2, 8, 12, 15, 17, 18; **26.** 17, 27, 28, 29, 29, 30, 34, 35, 37, 39, 40; **27.** 7; **28.** 1, 3, 8, 8, 9, 9, 10, 14; **29.** 8, 9, 10, 10, 14, 14, 15; **30.** 1, 3, 6; **31.** 1, 5, 6, 9; **32.** 6, 8, 9,

13, 16; **33.** 1, 5, 7, 9, 10, 12, 12; **36.** 1, 6, 10, 10, 13, 14, 16, 18, 20, 21, 22; **37.** 2, 3, 4, 5, 6, 6, 11, 12, 12, 13, 13, 14, 14, 15, 15, 16, 18; **38.** 16, 17, 17; **39.** 5, 10, 11, 12, 15; **40.** 1, 6, 13, 14, 16, 16, 18; **41.** 8, 11; **42.** 5, 15, 16, 17, 18, 19; **43.** 2, 4, 6, 7, 8, 9, 9, 9, 9, 12, 20, 21, 21, 23, 25, 26; **44.** 7, 11, 13, 13, 14; **45.** 5, 8, 22, 22, 23, 24; **46.** 6, 7; **47.** 6, 7, 8, 10, 12; **48.** 1, 8, 15, 21, 24; **49.** 3, 6, 10, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17; **50.** 1, 4, 5, 8, 9, 10, 13; **51.** 4, 8, 12, 14, 17; **52.** 3, 6, 8, 9, 11, 15, 17; **53.** 4, 8, 12, 14, 17; **54.** 7, 7, 7, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 19, 20, 21, 21; **55.** 5, 7, 8, 10, 10; **56.** 1, 7, 9, 9, 11, 11, 12, 12, 13, 13, 14, 14, 15; **57.** 1, 8, 8, 11, 11; **58.** 6, 8; **59.** 3, 4, 8; **60.** 4, 5, 9, 10, 12; **61.** 3, 10; **63.** 8, 10; **64.** 4, 5, 6, 8, 13, 14, 16, 16, 17, 18, 20, 20; **65.** 3, 6, 10, 11, 13, 15, 16; **66.** 2, 4, 7, 10, 11, 11, 11, 12, 15, 17, 19; **67.** 12, 14, 16, 18, 20; **68.** 1, 4, 4, 5, 9, 9, 10, 12, 12, 13, 15,

15, 16, 17, 17, 18; **69.** 5, 5, 5, 6, 6, 6, 12, 14, 15, 17; **70.** 7, 8, 8, 10, 10, 10, 11, 13; **71.** 1, 6, 25, 28, 29, 29, 30, 34, 39, 42, 42, 43; **72.** 1, 6, 8, 28, 30, 31; **73.** 8, 9, 15, 19, 25, 27, 30, 31, 35, 37, 39; **74.** 2, 4, 9, 10, 10, 12, 12, 12, 13, 14, 14, 14, 15, 15, 16, 18; **75.** 3, 6, 6, 6, 13, 14, 17, 18, 18, 19, 19, 19, 20, 20, 21, 21, 21, 22, 22, 22, 22, 24, 27; **76.** 9, 13, 22, 23, 27, 30, 34, 36; **77.** 5, 8, 10, 13; **78.** 7, 8, 8, 9, 10, 14, 15, 15, 16, 16, 18, 21; **79.** 1, 3, 6, 14, 18; **80.** 12, 13, 14, 16; **81.** 13, 14, 14, 15, 16, 17, 20, 20, 25, 27, 32; **82.** 3, 6, 13, 14, 15, 16, 16, 16, 17, 18; **83.** 5, 6, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 18, 22, 24; **84.** 3, 10, 13, 14, 14, 14, 14, 15, 15, 15, 16, 16; **85.** 4, 7, 8, 8, 8, 14, 16, 17, 18, 18, 18, 18, 19, 19, 19, 25; **86.** 3, 5, 6, 6, 6, 6, 11, 12, 13, 14, 14, 14, 14, 15, 15, 16, 22; **87.** 1, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19; **88.** 3; **90.** 2; **91.** 6, 8, 9, 10, 10, 11, 11, 13, 13, 14, 14, 15, 15, 16, 16, 18, 18, 19, 21, 22, 23, 23, 24, 25, 25, 26, 29, 29, 30, 30, 30; **92.** 1, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19; **93.** 14; **94.** 5, 10, 11, 11, 12, 12, 14.

АБО—: **70.** 9.

АБЫ—: *сум* 3 *sg.* **23.** 12; **26.** 34; **66.** 7; **68.** 9; **73.** 26; *сум* 3 *pl.* 1. 2; **9.** 10; **26.** 26; *сум inf.* **23.** 16; АБЫХОМО **53.** 4; АБЫХОМЪ 1. 2; **66.** 7.

АВГУСТЪ—церк.—: *G. sg.* АВГУСТА **54.** 20; **77.** 16; АВГУСТ **92.** 21.

АЖ БЫ—: *сум* 3 *sg.* **29.** 5; **32.** 3, 10, 10; **44.** 11; *сум* 3 *pl.* **54.** 1, 2; АЖЕ БЫ *сум* 3 *sg.* **92.** 16.

АЖЕ—ст.-польск. *aje*—: **3.** 13, 14, 16, 23, 24, 27, 31, 31; **13.** 3; **16.** 4; **26.** 16, 37; **27.** 2; **29.** 3; **30.** 2; **32.** 2; **33.** 3; **34.** 2; **35.** 2; **37.** 3; **38.** 12, 16; **39.** 3; **42.** 3; **43.** 2, 18; **45.** 3, 4; **47.** 3; **49.** 3; **52.** 2, 3, 5; **53.** 2, 9, 10, 14; **54.** 5; **55.** 3; **56.** 4; **57.** 3, 6, 6; **60.** 3, 4, 5, 6, 7; **64.** 3, 4, 6, 7, 9, 10; **92.** 3; ажъ **73.** 16, 18; ажъ **26.** 2; **45.** 7, 8; **52.** 6.

АЗЪ—церк.—: *см.* на.

АЛБО—*n.* albo—: **44.** 1; **73.** 25; **84.** 2; **85.** 3; **86.** 2.

АЛЕ—: **2.** 3; **10.** 9; **20.** 14; **23.** 9; **37.** 8; **43.** 15; **56.** 8; **66.** 6, 15, 19; **73.** 29.
АЛИ—ст.-польск.— *ali*: **21.** 2; **92.** 10;
АЛИ ЖЬ **15.** 12; **26.** 17; **68.** 14; АЛИИ **49.** 10; **54.** 11.

АМИНЬ—церк.—: **5.** 13; **9.** 1, 18; **10.** 1; **11.** 12; **12.** 1, 26; **13.** 1; **16.** 1; **24.** 1; **29.** 1; **36.** 1, 23; **40.** 25; **44.** 18; **54.** 1, **55.** 1; **69.** 1; **72.** 32; АМИИ **4.** 38; **45.** 1; **52.** 1; **60.** 1; **64.** 1; АМЬ **57.** 1; amen **20.** 17.

АНАДЕМА—церк.—: *Ab. sg.* ПОДЪ АНАДЕМОЮ **11.** 11.

АНГЕЛЪ—церк.—: *G. pl.* ѿ АНГЕЛЪ **83.** 20.
АНО—: **44.** 10.

АПОСТОЛЪ—церк.—: *Ac. sg.* АПЪЛЪ **63.** 12;
L. sg. ПО АПЪТЪ **20.** 17; **60.** 13; *G. pl.* ОТЪ АПЪЛЪ **83.** 20.

АПРИЛЬ—церк.—: *G. sg.* АПРИЛА **76.** 37.

АРХИЕРЪИ—церк.—: *G. sg.* АРХИЕРЪА **4.** 4.

АРХИМАНДИТЪ—церк.—: *N. sg.* АРХИМАИРИТЪ **83.** 15; *G. sg.* ОУ АРХИМАРИТА **83.** 3;
Ab. sg. С АРХИМАНДИТОМЪ **94.** 3; С АРХИМАИРИТОМЪ **83.** 7.

АРЦИБИСКОПЪ—*n.* arcybiskup—: **47.** 10; АРЦИБИСКОПЪ **66.** 1.

АТАМАНЪ—: *см.* КАТАМАНЪ.

БЕЗ—: *съ род. n.* 1. 5; **16.** 3; **22.** 8; **26.** 31; **27.** 8; **34.** 5; **35.** 9; **39.** 12; **66.** 11; **67.** 11; **68.** 9; **71.** 7, 7; **73.** 13; БЕЗО **3.** 7; **7.** 10, 14; **13.** 7; **19.** 14; **22.** 8; **33.** 6; **34.** 5; **35.** 9; **66.** 11; **67.** 1; **68.** 9; БЕЗЪ **13.** 7; **26.** 31; **30.** 6; **42.** 5, 11; **71.** 25; **72.** 8, 8, 24; БЕЗО **27.** 8.

БЕЗПЕЧНЫИ—увѣренный, *n.* bezpieczny—: *N. sg. m. g. comparat.* БЕЗПЕЧНИШИИ—АБЫ КОРО БЫ ВЪЗПЕЧНИШИИ ОУ НАШЕЙ СЛУЖБѢ **23.** 11/12.

БЕРЕГЪ—: *Ac. sg.* НА ВРЕГЪ **37.** 13; *D. sg.* КЪ ВЕРЕГЪ **81.** 15; *G. pl.* ДО ВЕРЕГЪ **2.** 11; *Ab. pl.* З ВЕРЕГИ **11.** 8; С ВЕРГИ **85.** 7.

БЕРЕЗНИКЪ—: *Ab. pl.* СЪ ВЕРЕЗНИКИ **54.** 14.

ВИСКУПИЦЬКЫИ—принадлежащій епископіи, *съ польск.*—: *D. sg.* СТАРОЕ СТАВИЩЕ.. БЕЛИЛИ ЄСМО ЗАСТАВИТИ ПАНУ ИВАНУ МУШАТИ К ДЕСЯТИННОМУ ВЕРЕГУ К ВИСКУПИЦЬКОМУ **81.** 14/15.

ВИСКУПСТВО—епископство, *n.* biskupstwo—:

D. sg. влодиславъ, вѣбранѣи кѹ в и-
скупствѹ влоцлавскому 67. 1/2.
вискѹпъ—*n.* biskup—: *N. pl.* вискѹпи 38. 1;
вискѹпоке 67. 1.
благовѣрнии—*церк.*—: *G. sg. m.* влго-
вѣрнаго 4. 10.
благословити сѧ—*церк.*—: *1 pl. perf.*
блвили сѧ есмь 83. 3.
благословѣнзе—*церк.*—: *Ab. sg.* изъ
влгкѣнземь 13. 11.
ближи—: *D. sg. m.* ближемъ 69. 15.
ближнии—: *D. sg. m.* ближнемоу 85. 16;
ближнемоу 85. 13; *N. pl. m.* ближнии
75. 15; 81. 19; 84. 12; ближнии 82. 14;
вближнии 65. 12/13; *D. pl.* ближнимъ
65. 12; 81. 18; 84. 11; ближнимъ 70. 8;
81. 9; ближнѣмъ 74. 10, 12; 75. 18; ближ-
нѣмъ 82. 14; *Ab. pl.* подѣ ближними 74. 11;
75. 16.
ближшии—*n.* bliższy—: 1) *Comp.* отъ
влизки, напр. ѿ влизьшего ре-
ченого вѹка... протѣ на дѹвѣ 37. 12;
въ этомъ значеніи: *N. sg. m.* ближ-
ши 38. 12; *G. sg. m.* влизьшего 37. 12,
14.—2) родственникъ, напр. има
хмѣль привко писанѣи положити вонт-
ковѣмъ влизши мѣ ко 44. 12/13; въ
этомъ значеніи: *N. pl. m.* влизшии
45. 8; 51. 12; влизши 40. 17; *G. pl.*
влизшихъ 40. 5, 18; *D. pl.* влизши
44. 13; 75. 14; 80. 7/8; *Ab. pl.*
влизшими 40. 15.—*Sup.* навлизшии
—*n.* najbliższy—: *N. pl.* навліжшии
52. 7.
влюсти—: *inf.* 15. 12.
влюсти сѧ—: *2 pl. imp.* влудите сѧ 1. 3.
во—: 44. 8.
вовроки—: *Ab. pl.* вовровыми 65. 7; 69.
11; 74. 6; 75. 8/9. 81. 8; 84. 7/8; 89. 4;
94. 8/9.
воврѣ—: *Ab. sg.* з вовры 58. 7; 84. 7.
боголюбзнии—*церк.*—: *L. sg. m.* вголю-
безномъ 11. 9.
богомати—*церк.*—: *G. sg.* вгомѣри 11. 7;
63. 1/2; *Ac. sg.* на вомѣрь 81. 17.
богомале—*церк.*—: *Ac. sg.* на вгомале
11. 7.

богоноснии—*церк.*—: *G. pl.* вгоноснѣмъ 83.
21; *D. pl.* вгоноснѣмъ 83. 3.
вогородица—*церк.*—: *G. sg.* вѣа 83. 23;
отъ вѣа 83. 20; вѣи 13. 10; 47. 4, 9; вѣѣ
3. 9; вѣа 71. 47; *D. sg.* вѣи 17. 4, 5;
62. 3.
вогъ—: *N. sg.* 76. 20; во 44. 11; 94. 11;
вѣ 4. 26; 15. 15; 20. 12; 23. 22; 30. 4, 5;
35. 3; вѣ 81. 16; вогъ 44. 9; *G. sg.* отъ
вѣ 83. 19; у вѣа 58. 2; *D. sg.* вѣу 15. 6;
71. 22; 72. 20; воу 17. 4; къ воу 83. 6;
Ac. sg. вѣ 2. 13; 15. 8; вѣа 38. 11; вога
51. 8; *Ab. sg.* вѣмъ 72. 14; вго 63. 3; 71.
15; передъ вѣмъ 4. 33; передъ вѣмъ 14. 27;
перѣ вгомъ 58. 11; прѣ вомъ 23а. 24; прѣдъ
вѣмъ 41. 14/15; прѣдъ вѣмъ 17. 12; прѣ
вгомъ 83. 19; перѣ вгомъ 79. 19/20,
Voc. sg. вѣе 87. 5.
божи—: *N. sg. m.* вѣи 83. 1; *G. sg. n.*
вѣ 20. 17; вѣи 6. 1; 43. 26; божья
30. 9; вѣеого 19. 18; вѣеого 21.
15; *G. sg. m.* вѣа 10. 19; вѣеого 34.
8; вѣеого 35. 11; *G. sg. f.* вѣиѣ 40.
24; божиѣ 48. 27; вѣи 43. 15; вѣе 27.
3; 29. 1; вѣе 32. 1; вѣѣ 50. 4, 5, 6;
вѣиѣи 42. 1; 67. 1, 13; 68. 1; вѣѣи 20.
9; вѣѣи 22. 1; 54. 3; 55. 1; *D. sg. f.*
вѣи 10. 5; вѣѣи 72. 21; вѣѣию 71. 22/23;
вѣѣи 11. 6; *Ac. sg. f.* вѣи 77. 14; вѣѣю
50. 6; *Ac. sg. n.* вѣѣе 66. 1; 71. 23,
23; вѣѣе 23. 18; 47. 1; 54. 1; 55. 1;
68. 1; вѣе 32. 1; вѣѣе 44. 1; 46. 1; *Ab.*
sg. f. вѣѣю 19. 1; вѣѣю 94. 1; вѣѣю 70.
1; вѣѣю 76. 1; вѣѣю 63. 1; вѣѣю 84. 1; 85.
1; 86. 1; вѣѣѣю 66. 1; 69. 1; 12. 18; 74.
1; 75. 1; 80. 1; вѣѣѣю 71. 1; 13. 1;
37. 1; 58. 1; 65. 1; 72. 17; 81. 1; 82. 1;
вѣѣѣю 78. 1; вѣѣѣю 10. 2; *Ab. sg. n.*
вѣѣѣмъ 9. 1; вѣѣѣмъ 36. 22; *L. sg. f.* Бо-
жиѣ 92. 13; *L. sg. n.* вѣѣѣи 44. 17; вѣѣѣи
8. 1; вѣѣѣмъ 33. 13; вѣѣѣмъ 9. 17; вѣѣѣмъ
10. 18; вѣѣѣмъ 12. 24; 13. 29; 23а. 17;
24. 17; 28. 14/15.
волонзе—: *Ab. sg.* изъ волонземь 24. 9.
волоото—: *Ac. sg.* по волоото 77. 9; 78. 8,
11; *Ab. sg.* за волоотомъ 78. 11; съ
волооты 12. 16; 13. 19; 23а. 14; 48. 16;

65. 8; 69. 11; 74. 7; 75. 10; 81. 7; 84. 7; 85. 11; 86. 9.

волиши—: *Ac. sg. n.* волише 9. 5; 12. 7; *Ac. sg. f.* волишу 38. 15; волишю 66. 9.

волики—больше—: хотѣчи тымъ болѣи рыцерства своего доказовати 76. 9.

воронити—: *inf.* 68. 8; *3 pl. futur.* имають воронити 19. 14/15; воронити имѣють 67. 15.

вортникъ—: *N. pl.* вортници 9. 14.

вортный—: *G. sg. n.* вортного 45. 14; *D. sg. n.* вортному 45. 14; *Ac. sg. f.* вортнѣю 4. 19; 77. 7; *Ab. pl.* вортныи 69. 11; вортными 65. 7; 74. 5/6; 75. 8; 82. 8; 84. 7; 85. 12; 86. 9/10; 89. 3/4.

вортъ—: *Ab. pl.* съ вортми 32. 5; 47. 6; 54. 14; съ вортми 6. 3; 13. 19.

воръ—: *Ab. pl.* з воры 84. 7; 85. 12; 86. 9.

бочка—: *Ac. sg.* бочкѣ 81. 17.

воаринъ—: *N. sg.* воаринъ 83. 17; *D. sg.* воаринѣ 88. 1; *N. pl.* воаре 9. 12; 10. 9; 13. 22/23; 23. 19; 83. 16/17, 18; *G. pl.* воаръ 20. 8; 21. 3; воарь 81. 11; *D. pl.* воарѣи 83. 12; *Ab. pl.* межи воары 13. 2; съ воары 20. 10; 83. 8.

воарьскыи—: *Ac. sg. f.* воарьскѣю 91. 27; *Ab. sg. f.* воарьскою 91. 27.

воати еа—: *inf.* воатима 15. 7.

вратенець—*dial. n.* bracieńiec—: *Ac. dual.* два вратѣньца 79. 5.

вратеникъ—: *N. dual.* два вратеники 91. 8; *N. pl.* вратеници 43. 5.

врати—: *inf.* 18. 12; *1 pl. pf.* врати есмы 18. 10, 11; есмы врати 18. 19.

вратъ—: *N. sg.* 6. 7, 8, 11; 10. 4; 67. 12; 83. 24; бра̃ 19. 13; 25. 4, 5; 27. 3; 38. 4, 5; 48. 23; 85. 17; *G. sg.* врата 78. 5; у врата 6. 2; 9. 6; 78. 5; *D. sg.* вратѣ 13. 9, 17; 19. 6, 9; 23а. 6; 26. 26; 57. 17; бра̃ 21. 5; 26. 2; *Ac. sg.* врата 3. 21; *Ab. sg.* вратомъ 87. 4; передъ вратомъ 67. 17; съ вратомъ 13. 9, 12; 15. 1; 20. 1; 57. 4/5; съ братомъ 15. 11; 20. 3; 25. 11; съ вратомъ 3. 3; 6. 7; изъ вратомомъ 15. 13/14.

вратья—: *N. sg.* вратя 83. 6; вратья 7.

12; 40. 17; *G. sg.* опроче вратѣ 7. 10; *D. sg.* вратѣи 7. 13; *Ac. sg.* вратю 87. 4; *Ab. sg.* съ вратнею 4. 30; 51. 4, 12; съ вратнею 4. 15/16; 20. 4; 40. 4, 15.

врегъ—*церк.*—: *см.* берегъ.

вродъ—: *G. sg.* до вродѣ 64. 16; отъ вродѣ 7. 6; 64. 15; *Ac. sg.* по вродѣ 7. 4; по вродѣ 53. 7, 10, 11, 12, 14.

врунатныи—темнаго, кофейнаго цвѣта, *n.* brunatny, *др.-рус.* бурнатныи, бурматныи—: *Ab. sg. n.* гувка далъ шубу свою куничюю дорогимъ сукномъ брунатнымъ пошита за ѣ. гривенъ 13. 13/14.

вукъ—: *G. sg.* ѿ вукъ 37. 12, 14; *Ac. sg.* на вукъ 37. 14; *Ab. sg.* межи вукомъ 37. 12.

вурзкравъ—начальникъ города, *n.* burgravia—: *Ac. sg.* не оставлю на тыхъ городѣхъ иного коеко, а ни вурзкравъ, а некоторого старьшего по совѣ, толико того, которыи жь бы присаглазъ вѣрѣ быти королеви 71. 42/43.

выкати—: *3 sg. pr.* выкае̃ 23. 15; *3 pl. pr.* выкають 54. 1.

выти—: *inf.* 9. 4; 12. 17; 20. 14, 15; 26. 37; 27. 7, 7/8; 37. 7; 71. 44; 72. 28; бы̃ 23. 8; 40. 13; 48. 10, 17; выть 71. 27, 39; *1 sg. pr.* есмь 26. 38; *3 sg. pr.* есть 12. 11, 17; 26. 19; 38. 12; 53. 7, 14; 54. 2, 6, 9; 60. 4; 84. 12; 91. 9, 25, 28; е̃ 45. 20, 20; *1 pl. pr.* есмъ 49. 1; есмы 42. 3; *3 pl. pr.* етъ 9. 4; 12. 9; 36. 9; 40. 13; 45. 6/7; 48. 17; 51. 3, 5, 7, 9; 52. 4; 60. 5; 72. 19; е̃ 48. 10; 71. 21; *1 sg. fut.* вѣдѣ 3. 20; *3 sg. fut.* вѣде̃ 37. 3; 48. 3; 56. 3/4; 80. 2; вѣдетъ 50. 2; 78. 17; вѣдетъ 3. 19, 19, 20, 21, 22; 7. 11; 26. 28, 37; 32. 9; 39. 3; 42. 17; 57. 3; 65. 2; 66. 3; 67. 11, 18; 68. 2, 8, 9, 10, 12; 69. 3; 74. 2, 13; 75. 3; 76. 4; 78. 4; 81. 3, 16; 82. 3, 14; 84. 2; 85. 3; 86. 3; вѣде̃ 20. 12; 42. 16; 44. 2; 45. 2; 47. 3; 54. 4; 60. 2; 64. 2; 87. 2; вѣтъ̃ 52. 2; вѣдѣ̃ 40. 3; И маеть быти 76. 22; маеть быти 73. 11, 29/30; мае̃ быти 73. 24/25; маеть быти

76. 21; 1 *pl. f.* будемо 76. 23; имаемъ
 бытъ 92. 10; 3 *pl. f.* вѣдѣтъ 10. 9;
 68. 13; вѣдѣтъ 23а. 1; 3 *sg. pf. m.* вылъ
 5. 12; 10. 4; 36. 16; 66. 5; 3 *sg. pf. f.*
 была 91. 25; 3 *sg. pf. n.* было 2. 3;
 23а. 15, 23; 24. 15; 26. 16, 30; 28.
 13/14; 32. 16; 37. 18; 40. 21; 43. 25;
 44. 16; 45. 23; 46. 11; 49. 15/16; 51.
 16; 52. 17; 53. 12; 56. 15; 57. 11; 60.
 12; 64. 20; 71. 4; 72. 3; 80. 16; 81. 16;
 84. 16; 85. 19; 86. 16; 1 *pl. pf.* были
 есмо 83. 2; 3 *pl. pf.* были 12. 21; 13.
 22; 23а. 19/20; 26. 11, 36; 29. 15; 43.
 10, 19, 23; 45. 22; 46. 8; 47. 7, 10; 49.
 13; 50. 10; 51. 14; 52. 15; 53. 14; 56.
 11; 60. 11; 64. 18; 65. 13; 66. 17; 70.
 13; 74. 13; 75. 19; 76. 30; 78. 18; 80.
 14; 81. 20; 82. 14; 83. 18; 84. 13; 85.
 17; 86. 13; вѣ 23. 19; 83. 15; 91. 29;
 3 *sg. conj. n.* абы было 26. 34; 73. 26/27;
 бы было 73. 19/20; бы(ло) бы 73. 31/32;
 1 *pl. conj.* абыхомъ были 66. 7; 3 *pl.*
conj. абы были 54. 2; штовы были
 90. 2/3; 2 *sg. imper.* боуди 83. 19; вѣ
 44. 1; вѣдѣ 24. 1; 28. 1; 2 *pl. imp.*
 вѣдѣте 1. 5; 26. 41; *part. fut.*—*D. sg. m.*
 боудучомоу 86. 13; *D. sg. f.* вѣдѣщи
 54. 2; *N. pl. m.* боудучии 84. 12;
 вѣдѣщи 65. 13; 75. 15; *D. pl.* боудуч-
 чомъ 85. 16; боудучимъ 71. 2; 75. 2;
 84. 2, 11; 85. 2; 86. 2; вѣдѣчи^м 55. 3;
 72. 2; вѣчимъ 53. 2; вѣдѣчимъ 52. 2;
 70. 9/10; вѣдѣчимъ 76. 3; 81. 10, 10,
 18; вѣдѣчи^м 45. 3; 47. 3; 54. 4; 60. 3;
 64. 2/3; 74. 2; 80. 2; 82. 2; вѣдѣчимъ
 78. 3; *Ac. pl. m.* вѣдѣчи 76. 7; 81. 2;
 вѣдѣчїе 93. 15; *Ab. pl.* вѣдѣчими 93. 13;
G. pl. part. praes. вѣкши^м 83. 21.

вѣгъ—: *Ac. sg.* на вѣгъ 26. 22; *Ab. pl.*
 съ вѣги 84. 7.

вѣжати—: 3 *sg. pr.* вѣжи^т 52. 12.

вѣтаманъ—: *N. sg.* вѣтаман^ъ 73. 25.

вашь—: *Ac. sg. m.* вашего 26. 7, 38; *N.*
pl. m. ваши 26. 36; *D. pl.* вашимъ
 26. 31.

вѣдати сѧ—: см. вѣдати сѧ.

вдоложь—*n. wdłuż*—: 33. 8.

вѣдро—: *G. sg.* вѣдра 91. 3, 5; *Ac. sg.*
 вѣдро 91. 2; *Ac. dual.* двѣ вѣдрѣ 91. 1,
 1/2, 3, 3/4, 4.

вѣлебныи—почтенный, *n. wielebny*—: *N.*
sg. m. 20. 6; вѣле 12. 3; *G. sg. m. n.*
 вѣлебного 12. 20/21; вѣлѣбно^м 47. 13; *D.*
sg. m. вѣлебномъ 21. 4; *f.* вѣлебной 21.
 5; *G. pl.* вѣлебныхъ 46. 11; *Ab. pl.* съ
 вѣлебными 46. 2.

вѣлемъжныи—: см. вѣлможныи.

вѣликии—: *N. sg. m.* великии 15. 4, 13;
 59. 1; 61. 1; 65. 1; 69. 1; 74. 1; 75. 1;
 80. 1; 81. 1; 82. 1; 84. 1; 85. 1; 86. 1;
 великїи 76. 1; великии 7. 1; 17. 1;
 30. 2; 70. 1; 78. 1; вѣликии 29. 1; *G.*
sg. m. n. велика 42. 6; великого 4. 12;
 9. 2; 26. 3; 34. 2/3; 35. 5, 8; 45. 11/12;
 58. 12; 63. 4; 64. 15; 72. 31; 74. 20/21;
 76. 8, 10; 78. 20; 81. 31, 32; велико^м
 15. 9; 58. 2; 93. 1; *D. sg. m. n.* вели-
 комъ 15. 6, 11, 22; 18. 1, 34; 35. 3; вели-
 ко^м 15. 15; 20. 8/9; 23. 2; 25. 1; *D. sg.*
f. великой 68. 14; 91. 25, 26; *Ac. sg. m.*
 великии 91. 13; великого 15. 7; *Ac. sg.*
f. великю 43. 9; 91. 22; *Ab. sg. m.* ве-
 лики^м 91. 14, 16; *Ab. sg. f.* великою 91.
 16, 23, 26; *L. sg. m. n.* велицѣ 47. 9;
 великомъ 51. 14; 76. 17; велико^м 83. 9,
 10, 10; *L. sg. f.* великой 80. 4; *Ac. pl. f.*
 великїе 93. 3.

вѣлкии—великїи, *n. wielki*—: *Ac. sg. m.* за
 вѣлого князя шлькѣрта 3. 5.

вѣлможныи—высокородный, *n. wielmożny*
 —: *N. sg. m.* вѣлможныи Стефанъ...
 нїѣшнии воевода земля молдавской
 66. 6; *N. pl. m.* вѣлможныи 82. 9;
 вѣлможныи 71. 9.

вѣлѣ—много, *n. wiele*—: инѣхъ вѣлѣ
 при томъ добрыхъ было 44. 16; *дру-*
gie прим. 46. 10; вѣли 23а. 23.

вѣлѣти—: 1 *sg. praes.* вѣлю 1. 7; 3 *sg.*
pf. вѣлѣхъ 71. 6; 72. 6; 1 *pl. pf.* велили
 есмо 70. 12; 81. 14/15; вѣлѣли есми 19.
 18; вѣлѣли есмо 20. 16; 65. 16; 66. 20;
 68. 18; 74. 16; 75. 23; 78. 22; 84. 26;
 3 *sg. plus.-perf.* вѣлѣхъ былъ 71. 8;
 72. 7; 1 *pl.* велили были есмо 81. 14.

ВЕРПЬ—: *Ac. pl.* верпѣ 45. 4; 52. 3; 64. 4.
 ВЕРЕМА—: *Ac. sg.* въ верема 21. 12; *Ab. sg.* керемемѣ 34. 5; 35. 6/7; керемемѣ 27. 8; 32. 8. *См. и время.*
 ВЕРХЪ—: верху 65. 11; 74. 9; 77. 10; 84. 10; верхъ съ *род. п.* 61. 3; верхъ 70. 7; до верха 12. 8/9; на верхъ 37. 5/6; на верхъ съ *род. п.* 43. 5; 54. 11, 11; сверха 85. 14; 86. 12; оу верхъ 82. 12; оу верхъ 76. 2.
 ВЕРХОВИНА—верховье рѣки—: *G. sg.* 8рочища на рѣчзкою Каменицею и ѿ верховинны еѣ 93. 10.
 ВЕРХУНИИ—: *Ac. sg. m.* верхунии 2. 10.
 ВЕСНИНА—яровые хлѣба—: *G. sg.* придалъ еси своего нмѣнья дользска десятиною шзимины и весинны десятиною копоу 77. 4/5.
 ВЕСЬ—: *N. sg. m.* вѣ 63. 12; *N. sg. f.* вѣ 26. 22; 67. 15; 81. 13; оу вѣ 78. 8; *N. sg. n.* вѣ 18. 27; *G. sg. m. n.* вѣго 67. 12; 68. 8, 8; 72. 15; вѣго 29. 12; вшего 20. 8; оу вѣго 71. 16; *G. sg. f.* вѣи 38. 14; вѣѣ 26. 18; *D. sg. m. n.* вѣму 66. 20; 68. 18; *D. sg. f.* вѣе 38. 13; *Ac. sg. f.* вѣю 68. 6; *Ac. sg. n.* вѣе 4. 28; 8. 4; 12. 9, 12; 15. 10, 14; 25. 2; 26. 33; 66. 14; 70. 7; 87. 10, 14; надо вѣе 86. 16; *Ab. sg. m. n.* вѣимъ 20. 13; 39. 6; 65. 5; 69. 7; 81. 6; вѣи 69. 13, 16; 82. 7; 89. 2; вѣимъ 5. 4; 6. 2; 10. 8; 12. 13; 13. 5, 16, 17; 27. 7; 32. 5, 6; 35. 7; 40. 9; 42. 14; 43. 20; 48. 11, 18; 50. 8; 68. 16; 93. 13; вѣи 40. 10; 42. 14; 74. 4; 75. 6; 80. 8; вѣимъ 90. 2; оу вѣимъ 51. 9, 10; оу вѣи 46. 5; *Ab. sg. f.* вѣю 15. 10; 20. 4, 11; 23. 10; 26. 39; 67. 12; 93. 6; оу вѣю 19. 14; *L. sg. m. n.* вѣимъ 15. 7; 47. 4; 84. 12; вѣи 15. 13; вѣимъ 29. 7, 10; вѣимъ 93. 14; вѣимъ 93. 15; *L. sg. f.* вѣи 93. 3; *N. pl. m.* вѣи 10. 9, 10; 26. 21; 83. 5, 6; *N.-Ac. pl. n.* вѣи 12. 9; 70. 7; 74. 9; 83. 14; оу вѣи 82. 12; *G. pl.* вѣи 23. 9; вѣимъ 9. 7; 21. 3; 68. 5, 8; вѣи 40. 5; 83. 4, 20, 21; вѣимъ 83. 5; вѣи 20. 11; *D. pl.* вѣимъ 20. 5; вѣимъ 9. 8; 18. 27; 21. 2; 23а. 1;

24. 1/2; 28. 1; 30. 1; 53. 8; 66. 18; оу вѣимъ 42. 2; оу вѣимъ 19. 2; оу вѣимъ 71. 30; 72. 21; оу вѣи 71. 23; *Ac. pl. m.* вѣимъ 26. 23; *Ac. pl. f.* оу вѣи 92. 9; *Ab. pl.* вѣимъ 48. 9; вѣимъ 58. 7; вѣимъ 65. 6; 69. 12; 70. 4, 5, 6; 82. 7, 10; вѣи 20. 10; 39. 7; вѣи 27. 4; вѣимъ 9. 9; 12. 14, 16; 13. 18, 20; 23а. 14; 24. 9; 27. 4; 29. 14; 33. 8; 40. 10, 12, 15; 42. 14; 47. 6; 48. 10, 16, 17; 54. 8; 55. 6; 65. 9, 10; 66. 13; 74. 5, 7, 8; 75. 7, 11, 12; 80. 8; 84. 5, 6/7, 8, 8, 9; 85. 8, 12, 12; 86. 7, 10, 10; 93. 9; 94. 6, 6; вѣимъ 87. 11; оу вѣимъ 46. 5; 79. 11, 13; *L. pl.* вѣимъ 32. 11; 65. 12; 68. 6; 75. 14; 93. 3/4.
 ВЗАТИ—: *inf.* 59. 5; 74. 11; 75. 16; оу взати 3. 29; 61. 6/7; *3 sg. fut.* возметъ 15. 13; имаеть взати 74. 12; 75. 18; *1 sg. pf.* оу взалъ есмъ 50. 3; *3 sg. pf.* взалъ 18. 20, 28; 64. 4; вѣи 52. 3; *1 pl. pf.* взали есмо 80. 3/4; есмо взали 45. 22; взали есмы 18. 8, 15; 38. 16; оу взали есмы 51. 11; *3 pl. pf.* оу взали 37. 6; *3 sg. conj.* аже бы оу взалъ 92. 16; *3 sg. conj. pass.* бы... оу взато 19. 16; *ger. pf.* воземши, 92. 17; воземши 23а. 6.
 ВИДѢТИ—: *ger. pr.* видачи 51. 8; *ger. pf.* видѣвъ 65. 3; видѣвъ 81. 3; видѣвъ 70. 2; видѣвъ 74. 3; видѣвъ 75. 3; 76. 5; 82. 3; видѣвше 68. 4.
 ВИЛЬЯ—канунъ, *n. wiliia*—: *Ac. sg.* на вилью оушестѣа скатога дѣа 37. 20.
 ВИНА—: *G. sg.* вины 8. 7; безъ вины 71. 7; 72. 8; *Ac. sg.* оу винъ 3. 28; *L. sg.* оу винѣ 66. 7; *Ab. pl.* искина 79. 12.
 ВЛАДЫКА—церк.—: *N. sg.* 38. 1; влѣка 30. 1; влѣка 6. 5; 24. 5, 8, 10; 31. 1; 53. 2, 6; влѣка 7. 16; 74. 13; *D. sg.* влѣцѣ 53. 12, 13; *Ab. sg.* межи влѣкою 53. 4; влѣкою 53. 11.
 ВЛАДЫЧИЦА—церк.—: *G. sg.* ѿ владычица 83. 20.
 ВЛАДЫЧНИИ—церк.—: *N. pl. m.* влѣчни 53. 10.
 ВЛАСТНЫИ—*n. własny*—: *D. sg. m.* волности шляхецкоѣ, яко властному шлях-

тичови, тубылцови, заживати 76. 26/27.
вложити—: *Ab. sg. n. ppp.* вложенымъ
38. 10.

влость—область, *n. włość*—: *L. sg.* поз-
кали суть яна вѣлецко^ѿ ш дѣдину ш
вѣлку, лежачию оу в л о с т и оу лвовскои
51. 4/5; *см. также* влость.

внѣкз—: *N. sg.* 41. 2; *D. pl.* оунѣкзъмъ
5. 5.

внѣчата—: *D. pl.* вноучатомъ 84. 11.
внѣчатомъ^ѿ 65. 11; 74. 10, 12; 75. 14;
оунѣчатомъ 81. 18; оунѣчатомъ^ѿ 79. 15/16;
подъ внѣчаты 74. 11; ги внѣчаты 13. 5.

вода—: *L. sg.* съ водою 29. 14; *L. pl.* съ
водами 39. 7; 48. 8; 54. 12, 13; 69.
8/9; 94. 8.

водити гл—: *3 sg. perf.* водила^ѿ 38. 9.

водныи—: *Ab. pl.* водными 84. 7.

воевода—*n. woiewoda*—: *N. sg.* 3. 27; 5. 7;
7. 17; 8. 10; 10. 16; 16. 6; 18. 33; 19.
13; 23а. 21; 24. 3; 29. 16, 16; 31. 7; 33.
1; 38. 2; 39. 12; 40. 18; 43. 10, 23; 44.
15/16; 49. 14; 50. 11; 66. 4, 6, 12, 15/16;
67. 16; 68. 6; 75. 20; 78. 20; воево^ѿ
19. 3; 20. 4, 5; 38. 1; *G. sg.* воеводы 43.
22; 66. 7; воево^ѿ 71. 42; до воево^ѿ 42.
7; *D. sg.* воеводѣ 42. 12; 66. 18/19;
67. 10; 68. 3, 5, 7, 16; воево^ѿ 19. 9;
42. 4, 9; *Ac. sg.* воеводѣ 66. 14; 68. 9;
Ab. sg. воеводою 67. 19; межи воево-
дою 67. 14; *L. sg.* при воеводѣ 9. 11;
N. pl. воеводы 66. 9; 67. 4; *G. pl.*
воеводъ 66. 17; *D. pl.* воеводамъ 67.
9/10; 68. 4.

воеводинъ—*ст.-н. wojewodzinu*—: *Ac. sg.*
f. приходши предъ княгиню илиаша
воеводиную 92. 4/5; *Ab. sg. m.*
воеводинымъ 92. 4.

военныи—*др.-р. воиньныи, n. wojenny*—:
Ac. sg. f. службу военную отправо-
вати 76. 28/29.

воздакальныи—: *см. оуздакальныи.*

воздаваньє—: *см. оуздаваньє*

воздакныи—: *см. оуздакныи*

воздати—: *см. оуздати*

возавизальныи—: *см. оузавизальныи*

возрѣти—: *3 sg. fut.* возрѣтъ 76. 3/4;

возрѣти 29. 2; 35. 2; 47. 2; 65. 2; 66.
3; 68. 2; 69. 2; 74. 2; 75. 2; 82. 2;
возрѣ^ѿ 27. 2; 32. 2; 38. 7; 42. 2; 87. 2;
возрѣ 36. 2; взрѣ^ѿ 52. 2; оузрѣти 21.
2; 31. 2; 39. 2, 13; 43. 2; 49. 3; 56. 2;
60. 2; 81. 2; 84. 2; 85. 3; 86. 2; 92. 2;
оузрѣ^ѿ 45. 2; 64. 2; *3 pl. fut.* оузозарать
23а. 2; 24. 2; 28. 2; *1 pl. perf.* оузрѣ-
ли есмо 26. 17; взозрѣвше есмо 54.
5; козрѣвше есмо 29. 4; оузрѣвши есмо
84. 2/3; 85. 3/4; 86. 3; *ger. pf.* взо-
зрѣвши 12. 5; козрѣвши 32. 3; оузрѣв-
шо 72. 9; оузрѣвше 43. 18; оузрѣвши
71. 9.

возстати—: *см. оустати.*

воина—: *Ac. sg.* на воинѣ 23а. 19; 80. 13.

воинъ—: *G. sg.* воина 2. 12.

воитокъ—принадлежащій войту, *отъ*
польск. wójt—: *Ac. sg. n.* положили
пред нами королевское привиліе к о и-
то к о 43. 14; *L. sg. m.* воитокѣ 43.
17.

воитъ—*n. wójt*—: *N. sg.* 9. 11; 23а. 22;
31. 8; 33. 11; 43. 25; 48. 23; *Ac. sg.*
на воита 43. 13; *Ab. sg.* съ воитомъ
43. 2, 6, 7; *L. sg.* на воитѣ 43. 17.

вокно—: *N. sg.* вокно голное 45. 20.

колно—: 2. 13; 76. 24.

вольность—свобода, привилегія, *n. wol-*
ność—: *G. sg.* яко челоуѣку рыцер-
скому, зъ ласки наше надаемо вол-
ности вшелякоу 76. 16/17; волно-
сти шляхецкоу, яко властному шлях-
тичови.. заживати 76. 26/27.

вольныи—: *N. sg. m.* волнъ 2. 11; 8. 5,
5, 5; 12. 17, 17; 24. 11, 11/12, 12; 84.
11; 86. 11; волѣ^ѿ 54. 15; волнъ 40.
13; волнъ 29. 11; *Ac. sg. m.* вольный
78. 7; *N. pl. m.* волни 65. 12; 75. 14;
взани 80. 11.

волока—: *Ab. sg.* колокою 91. 14.

влость—: *G. sg.* влоести 2. 2; 38. 14.
изъ влоести 18. 6, 6, 7, 16; опроче
влоести 18. 16/17, 17; отъ влоести 12.
11; *D. sg.* къ влоести 38. 13; *Ac. sg.*
о влоести 38. 8; *Ab. sg.* съ влоестию
19. 8; съ влоестью 70. 4; *L. sg.* въ во-

лостѣ 28. 7/8; 54. 7; 61. 3; 69. 6; при...
 колостъ 71. 32, 32, 33; оу перемыскоѣ
 колостъ 79. 6/7; оу... ко^ѣ 39. 4; *Ac. d.*
 двѣ колостѣ 94. 5; *N. pl.* колостѣ 26.
 27; *G. pl.* колостѣи 71. 37; изъ колостѣи
 18. 8; *D. pl.* къ колостѣ^м 94. 7; *Ab. pl.*
 съ колостѣи 68. 10; *см. и* колостъ.
 колъ—: *G. pl.* колъ 92. 17; *Ac. pl.* колъ
 92. 17.
 кольшина—ольховая роща, *n. olszyna*—:
 што изъбищного перекоза поперекъ
 кольшинѣ 2. 10.
 кола—: *G. sg.* коли 38. 11; до коли 27. 4;
 съ коли 38. 11; безъ колѣ 39. 12/13; до
 колѣ 39. 15; *Ab. sg.* колею 12. 4; 13.
 6; 21. 3; 24. 4; 48. 5; 57. 6; съ колею
 12. 18; 67. 12; колю 33. 3; 40. 6; ко-
 ла, *срав. n. vola* 20. 8; *L. sg.* на коли
 18. 18; по коли 9. 9.
 колане—колонисты на льготной землѣ,
n. wolańie—: *G. pl.* опроче ко-
 ланъ, што на коли сѣдять 18. 18.
 конъ—: *см. онъ.*
 корогъ—: *N. sg.* 26. 9, 11, 20; *Ac. sg.*
 на корога 26. 38; *Ac. pl.* корогъ 26.
 23.
 коротити—: *inf.* 19. 6; *1 pl. fut.* имает-
 мо... коротити 19. 16/17; *1 pl. perf.*
 коротили 19. 7.
 коротити сѣ—: *1 pl. fut. сѣ* коротѣ^м 23. 13.
 кохотѣти—: *см. оухотѣти.*
 кошество—: *см. оушество*
 котнина—: *Ac. sg.* котнинѣ 5. 2, 3; 23а.
 7; *L. sg.* на котнинѣ 31. 5; при котнинѣ
 71. 32.
 котничъ—: *N. sg.* 36. 5.
 копадати—: *3 sg. praes.* копадетъ 93. 10,
 12; *8 падаетъ* 93. 8; оупадоуетъ 45. 17;
Ab. pl. part. pr. копадающими 93. 7/8.
 кописати—: *3 pl. fut.* копишут ма 41. 9;
N. sg. n. ppp. оуписано 43. 15, 16; *Ac.*
sg. f. ppp оуписаню 54. 19.
 копушати—: *см. оупоушати.*
 корма—церк.—: *Ac. sg.* въ корма 20. 6;
см. и берема.
 коминати—: *см. оукоминати.*
 коминати сѣ—: *см. оукоминати сѣ.*

коступати—: *см. оуступати.*
 коступати сѣ—: *см. оуступати сѣ.*
 коступити сѣ—: *см. оуступити сѣ.*
 кракы—: *G. sg. f.* кракоѣ 3. 7; 7. 10,
 14; *D. sg. m. n.* кракому 10. 3; 26. 32;
 69. 2; *Ac. sg. m.* кракого 7. 9; *Ab. pl.*
 краки^м 54. 13; *ср. и* вшелакры.
 кторникъ—: *Ac. sg.* ко кторникъ 71. 47.
 кторокъ—*n. wtorek*—: *N. sg.* кторк 37. 20.
 кторы—: *L. sg.* ктороѣ 37. 11.
 коходъ—доходъ—: *Ab. pl.* со всеми коходъ
 и коходы 70. 5; *другіе примѣры:*
Ab. pl. съ коходы 74. 5; 81. 7; съ оукоды
 65. 6; 69. 12; 75. 7.
 кчинити—: *см. оучинити.*
 кшелакры—всякій, *n. wszelaki*—: *G. sg. m.*
 титулу вшелякого... заживати 76. 25/27;
G. sg. f. вшелякоѣ 76. 17; *Ac. sg. n.*
 вшелякое 76. 20.
 кшитокъ—весь, *n. wszystek*—: *Ac. sg.*
m. кописати оукохъ кшитокъ 18. 3/4;
Ac. sg. n. кшитко 18. 5; *N. pl. m.* кшит-
 ци 67. 8; *Ac. pl. m.* кшитки 20. 15; 67.
 11; *Ac. pl. n.* кшитка 28. 6.
 ко—: съ вин. *n.*—к—5. 5; 11. 8; 16. 11; 20.
 6, 17; 21. 12; 23. 17, 18; 29. 18; 32. 13;
 35. 10; 36. 6; 38. 10, 18; 41. 7, 10, 15;
 42. 11; 45. 17; 50. 14; 52. 17; 58. 12;
 59. 8; 66. 2, 20; 67. 20; 68. 19, 19; 70.
 10, 10, 10, 15; 85. 21; 86. 18; 89. 5;
 90. 4; 91. 15; 93. 7, 8, 10, 12, 17; 94.
 13, 16;—ко—3. 32; 6. 1; 9. 1; 10. 1; 12. 1;
 13. 1; 16. 1, 11; 20. 15; 24. 1; 29. 1;
 32. 1; 33. 1; 36. 1; 44. 1; 45. 1; 46. 1;
 47. 1; 52. 1; 54. 1; 55. 1; 57. 1; 60. 1;
 64. 1; 66. 1; 68. 1; 69. 1, 2; 71. 47;
 ко—5. 1; 11. 4; 14. 1; 16. 11; 83. 1, 1,
 18, 23, 24; 88. 5;—оу—1. 1; 2. 11, 15; 3.
 22, 28; 5. 3, 13; 6. 4; 8. 4; 9. 1, 6, 18;
 10. 11; 12. 12, 19, 25; 13. 21; 14. 6;
 19. 15, 18, 19; 21. 15; 22. 13; 24. 18;
 26. 23; 30. 8; 31. 9; 34. 7, 7; 36. 22;
 37. 13, 15; 39. 16; 40. 8, 14, 24, 25;
 43. 4, 4, 17, 18; 44. 3, 17; 45. 18; 46.
 2, 12; 47. 9, 9; 48. 26; 49. 17, 17;
 50. 6; 51. 13; 53. 3, 3, 17; 54. 18, 20;
 55. 11; 56. 9; 57. 13; 58. 8; 59. 9, 10;

60. 13; 61. 11, 11; 62. 3, 4; 64. 21; 67. 20; 68. 17; 70. 8, 10; 72. 31; 73. 13; 78. 13, 15; 79. 15; 81. 12; 87. 5; 91. 15; 92. 13, 21; 94. 4, 10; —оуб—43. 4; съ мѣст. п.—в—9. 10, 18; 10. 14; 20. 14; 23. 17; 29. 18; 30. 8; 35. 10; 38. 9, 10, 18; 45. 25; 52. 17, 17; 54. 1; 59. 8, 8; 61. 10; 65. 8, 16; 69. 4, 6, 17; 70. 7; 74. 16; 80. 16; 81. 27; 82. 10; 84. 17; 85. 21; 86. 5, 5, 17; 93. 7, 8; —ко—15. 7; 32. 11, 12; 33. 18; 50. 14; 65. 12; 68. 6; 70. 7; 75. 14; 84. 12; —вз—45. 25; 74. 7; 75. 10; 76. 13, 17, 21, 25; 80. 4, 4; 83. 2, 5, 22, 22, 23; 93. 13; —въ—52. 3, 14; —оу—3. 10, 18, 18, 25; 5. 11; 6. 5, 12, 10. 5, 8, 17; 12. 24; 13. 28; 15. 5; 18. 9, 10, 12; 19. 10, 19; 20. 17; 21. 15; 22. 13; 23. 12, 13; 23а. 6, 8, 10, 12, 13, 18; 24. 6, 9, 18; 26. 8, 17, 34; 27. 9; 28. 7, 15; 29. 18; 31. 9; 35. 10; 36. 15, 22; 37. 19; 38. 11; 39. 4, 16, 16; 40. 15, 16, 17, 24; 43. 3, 4, 16, 16, 26; 44. 17; 45. 4; 46. 12; 47. 4, 4, 8, 9; 48. 12, 19, 20, 26; 50. 7, 14; 51. 4, 5, 13, 14, 53. 17; 54. 7, 9, 20; 55. 11; 57. 13; 59. 7; 60. 13, 13; 61. 3, 9, 10; 64. 16, 21; 65. 5; 66. 7, 20; 67. 20; 68. 7, 18; 70. 4, 4, 10, 11, 15; 71. 21, 30, 46; 72. 19, 26, 31; 73. 10, 26, 28; 74. 4, 9; 75. 5, 24; 76. 36; 77. 3, 15; 78. 7, 9, 12, 22; 81. 6; 82. 6, 6, 12, 18; 84. 4, 12; 85. 6, 6; 86. 6, 11; 87. 6, 6, 7, 8, 9, 15; 88. 3, 4; 89. 4; 90. 2, 3; 91. 32; 92. 11, 17, 17, 21; 94. 16; съ дат. п. въ сегоу нашомоу листоу 86. 17.

взѣханье—: см. оуѣханье.

взѣхати—: см. оуѣхати.

вы—: см. ты.

выбавити—избавить, освободить, п. wybawić—: 3 pl. pf. выбравили ма... мощною рѣкою сватоѣ корѣны польскоѣ ис того лѣтка и с того оусего злого 71. 15/16; другой примѣръ 72. 13.

выбрати—: 1 pl. perf. есмы выбрали 18. 45; N. pl. т. ррр. выбравыи 67. 1.

выведѣнье—размежеванье—срав. п. wywiedzenie świadków—: Ac. sg. оучини-

ли есмы межи ими закитыи рокъ на выведѣнье границы 36. 7/8.

вывести—п. wywieść świadki—: 3. pl. pf. выбравили 43. 5/6, 6; 49. 6.

выволити—п. wyzwolić, вкр. выволить—: 3 sg. pf. выбравилъ 40. 14.

выгонъ—пастбище—: 3 волоты, с травами з боргны^м дерекѣ, съ выгоны 69. 11/12.

выдавати—: 1 pl. pf. есмы выдавали 18. 20.

выдати—: inf. 3. 31, 32/33; 3 sg. pf. выбрадалъ 26. 20.

вызвати—: 1 pl. pf. вызвали есмы с литовскоѣ земляѣ два братѣнѣца 79. 3/5.

вызнавати—признавать, объявлять, п. wyznawać—: 1 sg. pr. се азъ кня^ѣ Федико нескидискии, староста креманецкии и братславьскии вызнаваю то симъ листо^м наши^м 79. 1/2. Друг. примѣры: 3 sg. pr. выбраваецъ 87. 2; 1 pl. pr. выбраваемъ 92. 1; выбравае^м 80. 1; выбраваемъ 72. 1/2; выбрава^м 41. 1; выбраваемы 51. 1; 73. 4.

вызнание—п. wyznanie—: G. sg. подлѣгъ выбраванья 53. 13.

вызнати—признать, п. wyznać—: 3 pl. pf. тоти старци сгодили се совою стороною на шдино слово, выбравали, оуказали староую границу и брочища 45. 10/11. Друг. прим.: 3 pl. pf. выбравали 52. 11; 64. 13; N. sg. п. part. pf. выбравано 53. 13.

выимовати—п. wujmować—: ger. pr. не выимуючи 67. 18; 68. 8; 72. 23.

выити—: inf. выти 87. 5, 11; 3 sg. pf. выбраилъ 26. 14; вышѣ^ѣ есть 54. 21.

выкупити—: inf. 55. 9; 61. 7; выбракути 59. 6; 3 sg. fut. выбракупить 16. 4.

вымолотки—вкр. вымолотки, п. wumłotki—: Ab. pl. съ ставы, и съ млинны, и с ты^ѣ млинокъ выбрамоткы 80. 9/10.

вымѣнѣвати—п. wymienić—: ger. pr. дали есмо... село мухлинъ... со всеми оуходы и приходы, ничего на себе не выбрамениваа 69. 4/6.

вымѣнѣти—п. wymienić—: ger. pr. со выбрами прагы, со выбрами пожитки, ничо-

ГО СОВѢ НЕ ВЫМЕНАЮЧИ 85. 11/12.
Друг. прим.: НЕ ВЫМЕНАЮЧИ 86. 10;
НЕ ВЫМЕНАМ 84. 8.

ВЫНИМАТИ—ИСКЛЮЧАТЬ—: *ger. pr.* со
всѣмъ правомъ и с всѣмъ швиѣздо^м
ничьго совѣ нъ в ы н и м а ю ч и н и з о -
с т а в л я ю ч и 40. 10. Друг. прим.: НЕ
ВЫНИМАМ 50. 8.

ВЫНАТИ—: 3 *pl. pf.* ВЫНАЛИ 25. 2.

ВЫПИСАНЬЕ—ТЕКЕСТЬ, *n.* wupisanie—: *G. sg.*
п о д л у г з в ы п и с а н ь я и з р а ж е н ь я
п е р в ы х л и с т о в з о ц а и п р е д к о в з е г o ,
в о с в о д з м о л д а в с к и х 66. 17.

ВЫПИСАТИ—НАПИСАТЬ, *n.* wupisać—: 3 *sg.*
pp. и м ѣ м з е м у з а п л а т и т и н а т o т з
д н ь , я к o т у в ы п и с а н o 42. 10.
Друг. прим.: 3 *sg. pp.* в ы п и с а н o 68.
7; е с т ь в ы п и с а н o 66. 10; в ы п с а н o 69.
13/14, 17; 3 *pl. n. pp.* в ы п и с а н ы 37. 6;
Ac. pl. n. ppp. в ы п и с а н а 85. 14; в ы п и с а -
н а м 86. 12.

ВЫСЛАТИ—: 3 *sg. pf.* в ы с л а л з 36. 14; 1 *pl.*
pf. е с м o в ы с л а л и 45. 9; 52. 9; 64. 11.

ВЫСЛУГА—ВЫСЛУЖЕНОЕ, *n.* wysługa, *влкр.*
ВЫСЛУГА—: *G. sg.* ш т o е с м и в ы с л у ж и
о у в ѣ а и о у в е л и к o к н ь з а в и т o в т а , г д р а
с в o e г o , д а ю ѿ с в o e e в ы с л у г и в ѣ р -
н o e 58. 2/3; *Ac. sg.* в ы с л о у г 8 83. 9; *L.*
sg. п р и в ы с л у з ѣ 71. 33.

ВЫСЛУЖИТИ—ПОЛУЧИТЬ ЗА СЛУЖБУ—: 1 *sg.*
pf. е с м и в ы с л у ж и ѿ 58. 2; е с м ь в ы с л у -
ж и ѿ 83. 9, 22.

ВЫСЛУШАТИ—: 1 *pl. pf.* е с м ы . . е с м ы в ы -
с л у ш а л и 44. 7.

ВЫСЛУШАТИ—*n.* wysłyszeć —: 1 *pl. pf.* т o -
г д ѣ е с м o в ы с л у ш а л и р ѣ ч ь о б o y
з o o b o y c т o р o н y 44. 4/5.

ВЫСОКИ—: *Ac. sg. f.* в ы с o к ю 81. 13.—
Sup. н а и в ы ш и и —: *N. sg. m.* 71. 11;
н а и в ы ш и 72. 10; *G. sg. n.* н а и в ы ш e e
66. 2; 68. 1.

ВЫХОДЗ—ДАНЬ—: *Ac. sg.* в ы х o д з 26. 28.
в ы ш e —: 42. 9; 66. 20; 68. 14, 18; 87. 10,
14; 92. 16; 3 в ы ш e 45. 19; 64. 16.

ВЫѢЗДИТИ—ОБМЕЖЕВАТЬ—: 3 *sg. pf.* а
в ы ѣ з д и л з т у з е м л ю х o д o р з ч e o л -
ч и 9. 15.

ВЫѢХАТИ—: 1 *sg. pf.* в ы ѣ х а л z 36. 11; 3 *sg.*
pf. в ы ѣ х а л z 76. 11; 1 *pl. pf.* е с м o в ы -
и х а ѿ 37. 9; с м ы в ы и х а ѿ 49. 5/6; е с м o
в ы ѣ х а л и 53. 5; 1 *pl. conj.* а в ы х o м o
в ы ѣ х а л и 53. 4.

ВЫЮНОВИ—: *см.* оуЮНОВИ.

ВѢДАНЬЕ—: *Ac. sg.* в ѣ д а н ь e 26. 5; *Ab.*
sg. с ѣ в ѣ д а н ь e м z 29. 11.

ВѢДАТИ—: *inf.* 65. 1; 70. 2; 75. 1; 86. 2;
93. 2; 3 *pl. pr.* в ѣ д а ю т 53. 6; 2 *sg.*
imper. в ѣ д а и 3. 1; 3 *pl. conj.* а в ы . .
в ѣ д а л и 26. 26/27; *p. pr. p.* в ѣ д o m o
26. 2.

ВѢЖА—: *L. sg.* о у в ѣ ж и 71. 30.

ВѢКЗ—: 3 в ѣ к а 46. 6; 65. 5; и з в ѣ к а 7.
7; 9. 3; 12. 14; 13. 20; 23а. 15; 43. 20;
52. 13; 53. 10, 12, 68. 16; 74. 4; 75.
6; и з e в ѣ к а 48. 10, 18; и з x в ѣ к а 80.
10; 82. 7; и з в ѣ к y 32. 6; 39. 8/9; 47.
5; *Ac. sg.* о у в ѣ к z 2. 11; *D. pl.* в ѣ -
к o m z 5. 13; 21. 8; 29. 11; 32. 7; 76.
30; в ѣ к o 40. 8; *Ac. pl.* в в ѣ к ы 41. 7/8;
о у в ѣ к и 5. 3, 13; 6. 4; 8. 4; 9. 1, 6, 18;
12. 25/26; 13. 21; 24. 18; 40. 25; 62. 4;
78. 13; о у в ѣ ѿ 79. 15; н а в e к и 47. 7/8;
72. 25; 77. 14; 84. 10/11; 85. 15; 86.
12; н а в ѣ к и 10. 6; 12. 13; 13. 12, 17;
20. 15; 21. 8, 13; 23а. 11; 24. 7, 11;
28. 9; 29. 11; 40. 8; 48. 11, 19; 51. 10,
12; 52. 7; 57. 8; 66. 15, 18, 19; 67. 15,
19; 68. 11, 18; 76. 30; 92. 10; н а в ѣ -
к ы 33. 6, 10; 45. 8; 46. 5; 51. 13; 60.
8; 64. 10; 80. 7; н а в ѣ ѿ 23. 8, 10.

ВѢЛАМИ—: 3. 6.

ВѢНЕЦЬ—: *Ab. pl.* 3 в ѣ н ь ц и 63. 8.

ВѢНОВАТИ—ДАВАТЬ ВѢНО, *n.* wianować—:
3 *sg. pf.* п а н z г e p k a s z и в ѣ н o в а л z
и о п р а в и л z c в o ю и ж e н ѣ в а р к а р ѣ c т o
г р и в e n z 31. 3/4.

ВѢРА—: *N. sg.* 44. 16; 46. 11; 51. 16; *Ac.*
sg. в ѣ р а 23. 7; в ѣ р y 66. 9; *Ab. sg.*
в ѣ р а 21. 10; в ѣ р o y 66. 16; *L. sg.* п р и
в ѣ р и 19. 5; п р и в ѣ р ѣ 42. 5; 67. 9; 71.
41; 87. 15.

ВѢРНО—: в e р н o 22. 8, 10; в ѣ р н o 12. 6;
21. 7; 71. 24; 72. 22.

ВѢРНОСТЬ—: *Ac. sg.* в ѣ р н o c т ь 20. 7, 10;

21. 11; *Ab. sg.* вѣрностыю 21. 7.
 вѣрныи —: *N. sg. m.* вѣрѣ 20. 12; 71. 26, 44; верныи 29. 3; вѣрныи 32. 2; 76. 12; *N. sg. f.* вѣрнаа 65. 13; 80. 14; 81. 20; 84. 13; *G. sg. m. n.* вѣрно 65. 3; вѣрного 70. 2; 74. 3; 75. 4; 76. 6; 81. 4; 84. 3; 86. 4; вѣрно^ѣ 54. 5; 82. 4; 85. 4; *G. sg. f.* вѣрное 58. 3; вѣрноѣ 71. 6; вѣрноѣ 72. 6; *D. sg. m. n.* вѣрну 27. 6; вѣрному 72. 12; вѣрно^ѣ 71. 14; *Ac. sg. m.* вѣрного 12. 5; *Ac. sg. f.* вѣрну 32. 3; вѣрноую 12. 7; 29. 4, 4; 54. 5; 65. 34; 74. 2, 4; 75. 3, 5; 76. 5; 81. 4; 82. 3, 4, 5; *Ac. sg. n.* вѣрное 23. 14; *Ab. sg. m.* вѣрнымъ 76. 22; *Ab. sg. f.* вѣрною 65. 4; 70. 3; 74. 3; 75. 5; 81. 5; 82. 5; 83. 9; 84. 4; 86. 5; 94. 4; *L. sg. f.* вѣрної 92. 11; *N. pl. m.* вѣрни 20. 15; 66. 17; 72. 28; *Ab. pl.* вѣрными 71. 13; 72. 12.
 вѣрнѣ — *n. wiernie* —: вѣрне 32. 3; вѣрне 72. 4, 21, 29; вѣрнѣ 21. 13; 54. 6; 66. 10, 11; 71. 4, 45; 83. 22.
 вѣрнѣи — *сонтр.* къ вѣрныи —: аж бы тымъ лѣпей и вѣрнѣи намъ и нашимъ дѣтемъ... послѣжимъ 29. 5/6. *Друг. прим.* вѣрнѣи 32. 3/4; вѣрнѣи 68. 10.
 вѣсныи —: *G. sg.* вѣсного 9. 8; 13. 8, 13; *G. pl.* вѣсныхъ 6. 4; *Ac. pl.* вѣснии 6. 12.
 вѣсть —: *G. sg.* вѣсти 26. 17; *Ac. sg.* вѣсть 19. 15; 26. 39.
 вѣчисто — вѣчно, *срав. n. wieczysty* —: што к тымъ селомъ з вѣка здавна слѣшало и слѣшаетъ вѣчисто 65. 5/6. *Друг. прим.*: вѣчисто 38. 17.
 вѣчистыи — вѣчный, *n. wieczysty* —: *Ac. sg. n.* придали юсмо к цѣркви вѣжон прѣчтой вѣгомѣри на вѣгомолѣ вѣчисто ю села стригово, слепче, космово 11. 6/7; *Ab. pl.* вѣчистыми 48. 10, 17/18; вѣчистымъ 40. 11.
 вѣчне — вѣчно, *n. wiecznie* —: дали юсмо... верхоу именованое имѣнье село юмоу вѣчне на веки непороушно 84. 10/11. *Друг. прим.* вѣчне 85. 14/15; 86. 12.

вѣчно —: а даемъ тому предъ писаному пану андрѣю колотовичу верху менованамъ мѣста вѣчно и непороушно 65. 10/11. *Друг. прим.*: вѣчно 69. 7, 14, 16; 74. 5; 75. 7, 13; 76. 29; 77. 12; 81. 20; 82. 13; 88. 4; 89. 2; 94. 12; вѣчно 78. 13.
 вѣчность — вѣчность —: рѣчи, которыи жь в часу бывають, аж бы вѣчностью листовъ были потвержены 54. 1/2.
 вѣчныи —: *N. sg. m.* 12. 3; *G. sg. m.* вѣчного 13. 20; 23а. 15; вѣчно^ѣ 47. 5; *D. sg. f.* вѣчної 53. 1; 66. 1; 68. 1; *Ac. sg. f.* вѣчную 11. 12; вѣчнаа 20. 16; вѣчную 49. 8/9; 80. 4, 5; *Ac. sg. n.* вѣчное 38. 17; вѣчное 38. 14; 51. 13; *Ab. sg. m.* вѣчнымъ 87. 4; *N. pl. f.* вѣчныи 68. 13; *Ac. pl. m.* вѣчныи 77. 17; вѣченѣи 48. 11, 19; вѣчныи 47. 7/8; 56. 6/7; 67. 19/20; 68. 18; 80. 7; вѣчныи 57. 8; *Ab. pl.* вѣчными 39. 8; 80. 10.
 гавати — *n. gabać* —: *inf.* 40. 16.
 гадати —: *inf.* 22. 9.
 гай — *n. gaj* —: *G. sg.* отъ гая 91. 24; *D. sg.* къ гаю 91. 24; *Ab. sg.* подъ гаемъ 78. 11; съ гай 48. 9, 16; 54. 14; 65. 7; 69. 11; 74. 6; 75. 8; 81. 6; 84. 6; 85. 10; 86. 8; съ гаѣ 79. 9; съ гайми 13. 18; 23а. 14.
 гайкъ — роща, *n. gaik* —: *G. sg.* ѿ брѣховича дубьма по долѣшънии коньць деревину гайку 2. 5/6.
 где —: 73. 8; 83. 6; игдѣ 74. 13; кде 3. 19; 10. 14; 45. 12, 17; 52. 10.
 гдѣ коли — гдѣ бы ни —: имають намъ служѣи и нашимъ намѣсткомъ шнъ, и его дѣти, и его шатковѣ копиемъ, а шестью стрѣлцевъ, гдѣ коли намъ вѣдетъ надобно к нашей потрѣбѣ 32. 8/9.
 генварь — *церк.* —: *G. sg.* генваря 78. 23; генваря 53. 18; 86. 17.
 глава — *церк.* —: *G. sg.* главы 55. 12; *см.* и голова.
 глинарь — штукатурь —: *D. pl.* а глинярюмъ, што лѣпѣли около дому... то

шисть гривенъ платилъ есмь глина-
рюмъ 18. 29/30.

гнати—: 3 *sg. pr.* гонать 53. 10/11.

гнѣвъ—: *Ac. sg.* гнѣвъ 71. 29.

гнѣздо—: *G. sg.* отъ гнѣзда 91. 21; *D. sg.* къ гнездѣ 91. 21.

годъ—: *Ac. sg.* годъ 39. 1; на годъ 7. 15; оу годѣ 54. 18.

годованье—принесение вассальной присяги, *n. holdowanie*—: *D. sg.* при годовоканію 23. 16; *Ac. sg.* годовоканіе 20. 7.

годовати—принести вассальную присягу, *n. holdować*—: 1 *pl. f.* хотимъ годовати 23. 13/14; 3 *pl. f.* имають годовати 72. 25; 3 *sg. pf.* годовали 67. 17; 1 *pl. pf.* годовали есмо 21. 6.

голдъ—ленная присяга, *n. hold*—: *G. pl.* присягъ, гюбовъ, гольдъ намъ и записовъ, намъ оучиненыхъ и ѿ его поданныхъ с коруною нашею, переступивши и зломивши 66. 5.

голова—: *Ab. sg.* съ головою 93. 9; *см. и глаба.*

головничество—пеня за уголовное преступление, *срав. др.-р. головничество, n. głowszczyzna*—: да есмь ѣма оу перемыскоѣ волость село дованевичь... со оуѣми поворы: и с вина^м и сз головинитъ ствѣ^м, и серпо^м, и с коса^м, и с мано^м 79. 6/13.

головни—: *N. pl. m.* головни 26. 11.

гонъ—мѣсто охоты, *n. gon*—: *Ab. pl.* съ гоны 65. 7; 69. 11; 74. 6; 75. 8/9; 81. 8; 84. 7/8; 89. 4; 94. 8/9.

гора—: *G. sg.* отъ горы 78. 11; 91. 12; *Ac. sg.* на гору 49. 10. 68. 15; по горѣ 91. 11; *Ab. pl.* съ горами 54. 14.

горка—: *Ab. pl.* съ горками 54. 15.

горло—: *G. sg.* горла 71. 8; 72. 7.

городище—: *Ac. sg.* городище 93. 5, 6; *Ac. pl.* городища 93. 4, 9, 10; *Ab. pl.* съ городищами 93. 12; *L. pl.* при городищѣ 93. 4.

городъ—: *G. sg.* города 3. 12, 13; 15. 12; 19. 15; отъ города 91. 18, 18; *Ac. sg.* городъ 10. 9, 10; 42. 11; городѣ 42. 13; *Ab. sg.* межъ городѣ 68. 13; подъ горо-

домъ 26. 6; *L. sg.* въ городѣ 29. 18; 35. 10; 59. 8; оу годѣ 20. 17; оу городѣ 87. 6; на городѣ 2. 15; *N. pl.* города 68. 11; *G. pl.* городовъ 3. 10; 71. 37; *D. pl.* городумъ 68. 12; *Ac. pl.* города 68. 10; 72. 29; городѣ 71. 45; *Ab. pl.* съ городами 27. 4; 35. 8; межъ города 68. 12; съ города 20. 11/12; 21. 8; 71. 20; 72. 18, 19; съ городѣ 71. 20; *L. pl.* на городѣхъ 72. 26; на городѣхъ 71. 42; *см. также градъ и гродъ.*

горѣ—: 10. 12; 37. 15; 45. 13, 13, 18, 19; 91. 12, 27.

горачи—: *Ab. sg. m.* горячи^м 73. 7.

господа—домъ, жилище—: *G. sg.* гды 83. 16.

господаревъ—: *см. осподаревъ.*

господарь—: *N. sg.* гдрь 10. 2; гоподарь 39. 1; господарь 12. 2/3; 19. 2; 37. 4/5; 42. 2; 49. 4; 53. 3; гоподарь 47. 1; гдрь 27. 2, 3; 29. 2; 32. 1; 38. 12; гпдрь 66. 2; 68. 2; гсдрь 30. 2; гспдрь 20. 7; гсподарь 48. 20; *G. sg.* господара 9. 2; 15. 6/7, 9; 23а. 3; 53. 5; гдрь 58. 11; 91. 9, 26; мимо господара 34. 3/4; мимо гдрь 35. 5; отъ гдрь 35. 8; у гдрь 58. 3; *D. sg.* гдрки 18. 1, 35; гоподареви 15. 2, 4, 11; гпдрки 20. 9; 21. 6; господарю 42. 4; гдрю 27. 5; 35. 3; 38. 14; 91. 9, 10, 31; гпдрю 21. 4; гспдрю 26. 6; *Ac. sg.* на господара 15. 8; *Ab. sg.* межъ гдрмъ 38. 7; *L. sg.* на гдрь 83. 10; *G. pl.* гоподаревъ 34. 3; гдркъ 35. 4; у гоподареи 83. 22; *L. pl.* на гдрехъ 83. 9. *См. и осподарь.*

господарьскыи—*n. gospodarski*—: *Ab. sg. n.* тако емы гоподарескыи казаніемъ королевскыи и кнѣ федушковымъ выихъ тѣ 49. 5/6.

господинъ—: *Voc. sg.* о гнѣ 81. 16.

господни—: *Ac. sg. n.* гнѣ 69. 1.

господь—: *G. sg.* гѣ 8. 1; *V. sg.* гѣ 4. 1; 11. 11.

госпожа—: *D. sg.* гжи 21. 6.

гостинець—дорога, *др.-р. гостиньць, n. gościniec*—: *Ac. sg.* по гостинець 78. 8; по гостиньць 2. 6.

гость—купецъ—: *N. sg.* 5. 9; *G. sg.* гостѣ 7. 8; *D. pl.* гостемъ 7. 8; 26. 30.
 готовки—: *N. sg.* готовкѣ 26. 38; *compr.* готовки 68. 10.
 градъ—церк.—: *G. sg.* града 63. 4; *L. sg.* в граде 69. 17. См. также городъ и городъ.
 грамота—: *N. sg.* 9. 16; 12. 24; 24. 17; 53. 17; грамѣ 21. 15, 23. 17; *G. sg.* грамоты 2. 13; *D. sg.* къ грамѣ 22. 12; *Ac. sg.* грамоту 5. 11; 12. 20; 13. 28; 23а. 16, 24; 61. 1; *Ab. sg.* грамотою 61. 4/5; грамою 59. 3; съ грамотою 1. 6; *L. sg.* грамотѣ 3. 33.
 граница—: *N. sg.* граница 10. 12; 54. 9; *G. sg.* границы 36. 15; до границы 77. 9/10; границѣ 43. 7; 64. 17; *Ac. sg.* границу 36. 12; 37. 10/11; 43. 7; 45. 8/9, 11; 49. 4, 9; 52. 8, 8, 12; 53. 11/12; 56. 4; 64. 5, 6, 10, 14; на границу 36. 12; 45. 9; 52. 9; 64. 11/12; о границу 36. 4; 37. 4; по границу 77. 9; черезъ границу 45. 5; 52. 3; 64. 4; *Ab. sg.* съ границею 68. 16; *L. sg.* у границы 24. 10; 36. 15; 64. 17; *N. pl.* границѣ 68. 13; *G. pl.* границѣ 45. 21, 24; 52. 14; *Ab. pl.* межѣ границами 51. 5, 9; съ границами 40. 10/11; 42. 15; 48. 10, 17; 80. 10; съ границами 12. 14; 13. 18; 32. 6; 33. 8; 39. 8; 46. 5; *L. sg.* въ границахъ 68. 6; въ границахъ 52. 14; 54. 9.
 граничныи—межевой, *n. granicznu*—: *Ac. pl. m.* па ивашко дѣдошицкии положилъ свои листы граничныи прѣ нами и прѣ паны 45. 5/6. Друг. прим.: *Ac. pl. m.* граничныи 52. 4.
 гривенка—*n. grzywienka*—: *Ac. dual.* вѣ гривеньце 63. 9.
 гривна—*n. grzywna*—: *G. sg.* безъ гривны 16. 3; полъ гривны 13. 28; полъ тритцѣ гривны 18. 21; *Ac. sg.* гривну 8. 7, 7; за гривну 6. 12, 12; *Ac. dual.* двѣ гривнѣ 18. 33; за двѣ гривнѣ 6. 12; *G. pl.* гривенъ 5. 6; 6. 4; 8. 4; 13. 8, 12, 14; 16. 3; 18. 16, 16, 18/19, 21, 28, 30; 24. 7; 30. 6; 31. 4; 38. 13, 17; 57.

7; 59. 4; 92. 13, 14; гривѣ 59. 7; гривен 92. 14; *Ac. pl.* три гривны 73. 38/39; за дѣ гривны 18. 32.
 гровъ—: *D. sg.* гровѣ 83. 4; *G. pl.* грововъ 83. 5; гровѣ 83. 4, 5.
 городъ—городъ, *n. grod*—: *N. sg.* городо 19. 16; *Ac. sg.* городо 19. 8; грѣ 19. 12; *G. dl.* городовъ 71. 27, 40; *Ab. pl.* съ грѣ 20. 10. См. также городъ и градъ.
 гроза—: *N. sg.* 15. 16.
 грошикъ—*n. groszyk*—: *G. pl.* а намъ с той корзчмы имаеть давати сто грошиковъ малыхъ каждыи годъ 39. 10/11.
 грошкыи—денежный; *n. groszowy*—: И такѣжь с мыты, и со вѣтми платы грошкыи, и съ циньши, и съ поборы 84. 10/11.
 грошь—*n. grosz*—: *Ac. dual.* по два гроша 12. 19; 18. 14; по вѣ грѣ 54. 17; *G. pl.* грошен 70. 5, 9; 74. 10, 12; 75. 17; 91. 6; по сѣми грои 18. 26/27; грошии 5. 11; 24. 7/8; грѣ 9. 7; грошюкъ 13. 28; *Ab. pl.* грошми 42. 18.
 да—: 1) пусть—да превѣдѣть 10. 10; 2) и—григорий да йвѣ 20. 2.
 давати—: *inf.* 78. 16; 3 *sg. f.* имаеть давати 39. 10/11; имѣеть давати 12. 19/20; 3 *pl. f.* имають давати 19. 14/15; имуть давати 10. 11; имѣють давати 54. 17; 1 *sg. pf.* давалъ 18. 26, 30; дава 18. 27; 3 *sg. pf.* давалъ 66. 12; 3 *pl. pf.* суть давали 26. 27/28.
 давныи—: *G. sg. m.* и стара давна 72. 20; исъ стара давна 71. 21; давного 52. 10.
 далѣи—: 3. 22; 51. 3.
 дань—: *Ac. sg.* дань 10. 11; *Ab. sg.* съ данью 86. 7.
 данье—: *Ac. sg.* данье 78. 5.
 даньникъ—: *Ac. pl.* даньники 86. 7.
 даровати—: 1 *pl. pf.* даровали есмо 55. 4.
 даръ—: *Ac. sg.* за даръ 2. 11; 80. 11.
 дати—: *inf.* да 2. 11, дати 3. 21; 15. 12; 26. 5; 72. 12; 76. 20/21; 80. 11; 81. 22; 84. 13; 85. 15, 16; 86. 11; да

71. 13; 1 *sg. praes.* даю 40. 22; 48. 25; 57. 12; 58. 3; 3 *sg. pr.* да^етъ 91. 1, 1, 2, 2; 1 *pl. pr.* даемо 76. 21/22; даемъ 26. 2; 29. 6; 32. 4, 6/7; 39. 4, 5; 55. 4; 65. 1, 4. 10; 70. 3; 75. 13; 81. 5; 86. 1, 5; 87. 10; да^емъ 29. 14; 54. 6, 12; 74. 9; 75. 1; 87. 8; даемъ 68. 2, 11; 3 *pl. pr.* даютъ 18. 13/14; 1 *sg. fut.* дамъ 81. 17; 3 *sg. f.* да^етъ 3. 30; 30. 4, 5; 71. 38; 76. 20; 81. 16; 1 *pl. f.* дамо 26. 30; дамы 42. 17; 3 *pl. f.* да^дтъ 18. 11; 1 *sg. f. compos.* имаю дати 50. 4; хочу дати 30. 5; 3 *sg. f.* има^етъ дати 50. 7; 71. 27; 74. 11; 75. 17; има^етъ да^д 71. 29; има^етъ дати 71. 35; 1 *pl. f.* имаемъ дати 42. 11; им^ѣемъ дати 61. 8; 3 *pl. f.* им^ѣютъ дати 10. 11/12; 1 *sg. perf.* далъ 2. 3; да^д 58. 9; 83. 13; далъ есмъ 2. 7; 14. 7; 36. 20; есмъ далъ 30. 7; далъ есмь 2. 1, 3/4, 9, 11, 13; 12. 12, 13; 17. 4/5; 18. 33; 41. 4; 62. 3; да^д есмь 84. 14; 3 *sg. pf.* далъ 5. 2; 9. 7, 8; 13. 13; 26. 23; 36. 5; 45. 21; 50. 9; дал 15. 4; 30. 2; да^д 44. 9; 48. 7, 14; 52. 14; 60. 9; 64. 17; 1 *dual. pf.* дали есва 15. 2; 1 *pl. pf.* дали 45. 5; дали есми 87. 4; есми дали 92. 20; дали есмо 10. 6, 15; 29. 6, 14; 32. 4; 45. 23; 53. 13; 54. 6, 7, 12; 59. 1; 60. 9/10; 61. 1; 64. 17; 65. 4; 69. 4; 74. 3; 75. 5; 78. 6; 80. 7; 81. 9, 17, 20; 82. 5, 12; 84. 4, 10; 85. 6, 14; 86. 5, 12; 88. 3; 89. 1; 90. 1; 93. 17; 94. 10; есмо... дали есмо 52. 14; есмо дали 23. 11; 29. 8; есмъ дали 39. 13/14; дали есмы 12. 7, 20; 23а. 5, 12, 15/16; 31. 5; 39. 4, 5/6; 68. 2/3, 5; 80. 5; 81. 5; да^д есмы 79. 6, 14/15; есмы дали 3. 34; 43. 26; есмы... дали есмы 23а. 9/10; дали есма 94. 12; 3 *pl. pf.* дали 13. 12, 14; 27. 4; 28. 7; 1 *pl. plus.-pf.* были есмо дали 68. 3; 2 *sg. imperat.* дай 11. 11; 87. 5; 3 *sg. imp.* дай 20. 12; 35. 3; 44. 9, 11; 2 *pl. imp.* дайте 26. 28, 40; 3 *pl. conj.* бы... дали 50. 5; 3 *sg. m. pp.* данъ 23а. 17; 50. 14;

78. 22; 80. 16; 84. 17; 86. 17; да^д 44. 16; 46. 12; 58. 11; 60. 12; 66. 20. 67. 20; 68. 18; 72. 31; 82. 18; 85. 21; 88. 4; 89. 4; 90. 3; да^ди 47. 12; да^дх 36. 22; 3 *sg. f.* дана 21. 14/15; 23. 17; 94. 16; дана е^стъ 12. 24; 2 *sg. n.* дано 51. 13; 3 *sg. n. fut. pass* има^етъ бы^ти дано 55. 9.

два—: *N. m.* два 13. 25; 15. 13; 37. 6, 10; 91. 8; *Gen.* безо дву 36. 6; 3 об^д дв^дхъ 93. 10; *Ac. m.* два 28. 9; за два 42. 6, 9; 79. 5; по два 12. 19; 18. 14; *Ac. f.* двѣ 18. 33; 54. 7; 94. 5; за двѣ 6. 12; *Ac. n.* два 24. 6; двѣ 61. 2, 6; 87. 9; 91. 1, 1/2, 3, 3/4, 4; за двѣ 61. 8; за .к. 3. 10, 11, 12; на двѣ 61. 4; *Ab.* двема 29. 13; 75. 19; двѣма 54. 19; .к.ма 80. 12; со двѣма 13. 23, 24, 25.

двадцать—: *N.* 76. 37.

двое—: *Ac. sg.* на двое 2. 3.

дворецъ—небольшая усадьба—: *Ac. sg.* дворець 88. 2, 3.

дворище—*n. dworzyszcze*—: *N. sg.* 43. 15, 15/16, 17, 18; *G. sg.* дворища 2. 12; 9. 9; 33. 8, 9; 43. 17; *D. sg.* къ дворищу 2. 3, 4; 43. 21; *Ac. sg.* дворище 2. 2, 3; 9. 3; 23а. 10; 29. 9; 33. 5; 43. 3; 48. 8; 59. 1; на дворище 59. 3; о дворище 43. 13; въ дворище 43. 4/5; *Ab. sg.* дворищелъ 43. 3; *L. sg.* при дворищи 43. 12, 20; *G. pl.* дворищъ 23а. 17; *D. pl.* къ дворищюмъ 23а. 15; *Ac. pl.* дворища 23а. 7, 8, 13; 24. 6, 11; за дворища 23а. 11; *Ab. pl.* съ дворищи 5. 4.

дворъ—: *N. sg.* дворъ 26. 19; *D. sg.* къ двору 80. 4; *L. sg.* при дворѣ 76. 14; въ дворѣ 39. 16; 45. 25; 52. 17; 60. 13; 64. 21.

двѣстѣ—: *Ac.* двѣстѣ 30. 6.

деканогто—: *N.* 23а. 17/18; 30. 9; 31. 11; 32. 13.

декаты—: *G. sg. n.* декато^д 32. 13.

девать сотъ—: *N.* дева^д со^д 77. 15.

ден—: 93. 2.

декабрь—: *G. sg.* декабря 23. 18; 65. 17; 69. 18; 85. 21.

день—: *N. sg.* денъ 86. 17; день 85. 21; день 7. 15; 58. 13; 65. 17; 69. 19; 74.

17; 75. 25; 80. 17; 82. 18; дѣ̃ 70. 15; 89. 4; 90. 3; 93. 17; *G. sg.* до днѣ 3. 9; 16. 4; отъ днѣ 3. 10; 16. 14; днѣ̃ 50. 14; отъ днѣ̃ 42. 6, 8; днѣ̃ 77. 16; 78. 23; *Ac. sg.* днѣ̃ 73. 12, 24; дѣнь 37. 6; въ дѣнь 59. 10; 92. 21; въ дѣнь 2. 15; 10. 19; 16. 11; 22. 13; 23. 18; 29. 18; 32. 13; 41. 15; 42. 11; 53. 18; 61. 11; 66. 20; 67. 20; 68. 19; 88. 5; въ дѣ̃ 36. 22; 39. 16; 52. 17; въ дѣ̃ 49. 17; на дѣнь 8. 2; 18. 24, 25; 23а. 18; 24. 18; 42. 10; 45. 25; *Ab. sg.* передъ днѣ̃ 40. 24; *L. sg.* по днѣ̃ 47. 9; *Ac. dual.* три дни 78. 19; *Ac. pl.* на дни 92. 16.
 дѣреко—: *Ac. sg.* дѣреко 71. 23; на дѣреко 71. 23.
 дѣрекѣ—: *Ab. sg.* съ ган, и з вобровкы-ми гоны, з волоты, с травами, з вортны дѣрекѣ̃ 69. 11.
 дѣржава—: *G. sg.* дѣржавы 26. 29; *Ab. sg.* подъ дѣржавою 9. 1; *L. sg.* въ дѣржавѣ̃ 26. 17; при дѣржавѣ̃ 58. 11; при дѣржавѣ̃ 9. 2.
 дѣржавецъ—: *G. pl.* за дѣржавецъ 53. 7/8.
 дѣржанье—: *Ac. sg.* дѣржанье 38. 14; 71. 28, 40; *L. sg.* въ дѣржанию 71. 21; въ дѣржанью 72. 19; въ дѣржанью 72. 26/27. при дѣржанию 71. 36; *Ac. pl.* дѣржанья 72. 29; дѣржанья 93. 13.
 дѣржати—: *inf.* 3. 6, 8, 8, 11, 22, 33/34; 8 5/6; 23. 7; 66. 18; 67. 16; 69. 13, 16; *1 sg. praes.* дѣржю 35. 7; *3 sg. pr.* дѣржитъ 2. 10, 11; 61. 2; *3 sg. fut.* има дѣржа̃ 38. 17; имаѣ̃ дѣржати 87. 11; имаѣ̃ дѣржати 78. 17/18; имѣ̃ дѣржа̃ 58. 10; имѣ̃еть дѣржати 16. 5; 55. 5/6; 68. 5/6; 69. 6/7; имѣ̃ѣ̃ дѣржати 54. 15; дѣржати маѣтѣ̃ 93. 11; *1 pl. f.* будѣмъ дѣржа̃ 21. 11; хочѣмъ дѣржа̃ 23. 13/15; *3 pl. f.* имають дѣржа̃... дѣржати 42. 13/15; имають дѣржати 19. 10; дѣржати имѣ̃ють 67. 15; *3 sg. perf.* дѣржалъ 23а. 8; 24. 8; 50. 8; дѣржалъ 33. 7; *1 pl. pf.* дѣржали есмь 68. 4; есмь дѣржа̃ 79. 14. *3 pl. pf.* дѣржали 68. 6/7; 93. 4; дѣржали 40. 9.
 дѣсѣтина—: *G. sg.* дѣсѣтины 81. 16; *Ac.*

sg. дѣсѣтину 62. 3; 77. 4; въ дѣсѣтину 81. 12.
 дѣсѣтины—: *G. sg. m.* дѣсѣтиному 81. 15.
 дѣсѣтыи—: *Ac. sg. m.* дѣсѣи 22. 13; *Ac. sg. f.* дѣсѣтѣю 77. 5; 81. 17.
 дѣсѣть—: *N.* дѣсѣть 18. 18; *Ab.* дѣсѣтѣю 29. 14.
 днѣсь—: днѣ̃ 9. 4.
 до—срав. *n.* до—: съ *род.* 1. 2, 5, 6/7; 2. 8, 11; 3. 9, 9; 7. 4; 10. 12; 12. 8; 15. 10; 16. 4, 5; 18. 23; 22. 10; 26. 13; 27. 4; 37. 15, 15; 39. 15; 42. 7; 45. 13, 13, 15, 16, 16; 49. 10, 10, 10, 11, 12; 54. 11; 64. 15, 15, 16; 68. 14, 15; 71. 25, 28, 38, 41; 72. 23; 73. 8; 76. 10; 77. 9, 10; 78. 9; 82. 13; 87. 10, 12, 13; 91. 7; 92. 11; 93. 5, 9.
 добре—*др.-р.* добръ, *n.* dobrze—: ш томъ до бре вѣдають 53. 6. *Друг. прим.:* 69. 3; 71. 35.
 доброва—дуброва—: *N. sg.* а до б р о в а всѣ иѣ нашими ловы по горюховзекую дорогу 81. 13; *Ac. pl.* добровы 12. 11. *См. и дуброва.*
 доброволне—*n.* dobrowolnie—: пришедши предъ на̃ очкѣсте и до б р о в о л н е па-ни махна узвертовска и Ѡ ступила узвартова панѣ махнѣ кыискон 46. 3/5. *Друг. прим.:* 87. 13.
 доброволно—: 8. 6; добровоулно 6. 4, 5
 доброволныи—: *Ac. sg. n.* доброволноѣ 68. 4.
 добродѣство—*влкр.* добродѣство, *n.* dobrodziejstwo—: *Ac. sg.* про тѣжъ мѣзъ про тото до б р о д ѣ с т в о прорече-ныхъ пановъ приступаю и приступилъ есмъ къ наосвѣценьшему княжѣтѣю и пану и па̃ володиславоки 71. 16/18. *Друг. прим.:* *Ac. sg.* про добродѣство 72. 15.
 добрыи—: *N. sg. m.* 3. 26; *G. sg. f.* до-брои 87. 3; *D. sg. m.* доброму 10. 3; 12. 17; 29. 12; 31. 2; 32. 11. 33. 2; 43. 1; 45. 2; 46. 2; 48. 2; 49. 3; 50. 2; 52. 1; 55. 3; 56. 2; 57. 2; 60. 2; 64. 2; 65. 2; 66. 2; 68. 2; 74. 1; 75. 2; 80. 2; 81. 2; 84. 1; 85. 1; 86. 2; 92. 2; доброу̃ 37. 2

51. 1; 82. 2; добро^м 40. 2; 44. 1; 54. 4; добьрому 78. 2; къ добьрому 21. 13; *D. sg. f.* доброй 9. 9; 66; 6; *Ac. sg. n.* добро 15. 8; доброе 15. 11; *Ab. sg. n.* добрымъ 12. 4; 13. 6; 24. 4; 38. 11; *Ac. sg. f.* добра 20. 8; добраа 21. 2; добрую 12. 4; 13. 6; 21. 3; 24. 3; 33. 3; 40. 6; 48. 5; 57. 5; *L. sg. m.* добромъ 9. 10; *N. pl. m.* добрии 49. 13; 50. 10; *G. pl. m.* добрыхъ 13. 1; 23а. 23; 24. 15; 28. 14; 32. 16; 37. 18; 40. 21; 43. 6, 25; 45. 23; 48. 24; 51. 16; 56. 15; 57. 11; 60. 12; добры^ѣ 38. 11; 49. 16; 52. 17; 53. 17; 64. 20. 80. 16; 84. 16; 85. 19; 86. 16; добрыхъ 44. 16; 46. 11; *D. pl.* добрымъ 23а. 1; 24. 2; 28. 1; *Ac. pl. m.* добрии 66. 19; предъ добре 44. 3; *Ab. pl.* добрыми 13. 2.

добыкати—: *inf.* 74. 10/11; 3 *sg. pf.* добыка 44. 4.

добыти—: *inf.* 3. 30/31, 31; 3 *sg. pf.* добудеть 36. 6; 3 *sg. pf.* добылъ 43. 17.

добытье—пріобрѣтеніе—: *Ac. sg.* тогда па пѣрашь пиликовичъ не могазъ быти к тому розьизау, але полѣтиахъ своа села тисманчанъ и тотѣ розьизахъ прателю своему, пану аньчѣки зубреки, себе мѣсто, моцно ш добытье и ш страчѣнне 37. 7/9.

докести—доказать, *n. dowieść*—: 3 *sg. pf.* па татомиръ балицки довелъ своихъ границъ и зыскаль по тоты вочища 45. 21.

доводливо—убѣдительно, *n. dowodliwie*—: стефанъ воєвода помочи и рады на противу намъ... не чинилъ,... яко жь доводливо того га намъ послы своими справлялъ и справилъ 66. 12/13.

доказовати—: *inf.* хотѣчи тымъ болѣй рыцества своего до ка з о в а т и 76. 9.

доколи—: имаѣ держати со взими доходы..., доколи коудѣ мешкати 87. 11/12.

докола—: 3. 11; 19. 11; 42. 15.

доконати—: докончить, исполнить, *n. dokonać*—: 3 *pl. pf.* а ти доконали и шгоудили 36. 18.

доконати га—быть выполненнымъ, сдѣланнымъ—: 3 *sg. pf.* а то га докониало оу коломъти оу недѣлю по оустѣкновѣнни главы стѣго ика 55. 11/12. *Друг. прим.:* 20. 16.

докончанье—: *N. sg.* 7. 2.

докончкати—заключать договоръ—: 1 *sg. pr.* Се назъ князь великыи димитрии докончкаю и покинуся служьбою такокою 7. 1/2.

долго—: 19. 11; 39. 8; 42. 13, 15; 54. 9.

долгость—: *Ab. sg.* съ долгостью 93. 12; *L. sg.* въ догости 93. 7.

долгыи—: *Ac. pl. f.* долгиа 77. 8.

должекъ—небольшой доль—: *D. sg.* ш тетереки великою рѣдою к до ж к ъ 91. 16; *Ac. sg.* по до ж ѣ 91. 12; *Ab. sg.* до ж к ѡ 91. 12, 16.

должныи—: *N. pl. m.* должни 42. 3.

долина—: *G. sg.* долины 37. 13; до долины 45. 13; *D. sg.* къ долинкѣ 52. 10; *Ab. sg.* долиною 37. 15; *L. sg.* на долинкѣ 2. 4; 49. 9; *Ab. pl.* съ долинами 54. 15; 93. 12/13.

доловкъ—: 10. 12; 91. 15; доловъ 45. 16.

долѣшьнии—: *Ac. sg. m.* долѣшьнии 2. 6.

домовкъ—: 73. 22.

домъ—: *G. sg.* изъ дома 67. 2; дому 76. 12; около дому 18. 29; *Ac. sg.* на домъ 18. 24; 91. 6; въ до 94. 4, 10; *L. sg.* въ дому 5. 11; 6. 12; 9. 18; 13. 28; 50. 14; 83. 2.

дорадити га—посоветоваться, *срав. n. doradzić*—: 1 *pl. pf.* дорадиши га есмъ тѣ старцѣ, и расправѣ есмъ ихъ 49. 7/8; *Ger. pf.* дорадивши га 84. 3/4; 86. 4; доравши га 85. 5.

дорога— *N. sg.* 45. 12, 15; 52. 10; *G. sg.* до дороги 45. 13; звыше дороги 64. 16; зниже дороги 64. 16; отъ дороги 91. 18, 22; поперекъ дороги 45. 15/16; съ дороги 91. 12; *D. sg.* къ дорожкѣ 45. 15; 91. 22; *Ac. sg.* дорогоу 87. 12; по дорогу 7. 5; 52. 13; 81. 13; 91. 10, 12, 13, 16; *Ab. sg.* дорогою 45. 13, 14; 64. 15; 91. 13, 17; *D. pl.* по дорогамъ 7. 7/8.

дорогши—: *Ab. sg. n.* дорогимъ 13. 13.
 досмотрѣти—: *Ger. perf.* досмотривши
 71. 6; досмотрѣвши 72. 6.
 доспѣшныи—ГОТОВЫЙ КЪ ВОЙНѢ—: НЕ ДО-
 спѣшенъ 7. 11.
 досыть—*n.* dosyc—: досытъ 57. 11; до-
 сытъ 18. 31, 32; 45. 13; 49. 16; 52. 17;
 56. 15; 60. 12; 64. 20; 66. 10.
 доходити—: *Ger. pr.* не доходячи 91. 19.
 доходъ—: *Ab. sg.* съ доходомъ 42. 14; *Ac.*
pl. доходы 54. 17; *Ab. pl.* съ доходы
 84. 5; 87. 11; съ дох^о 85. 9; 86. 7.
 дочька—: *D. sg.* дочьцѣ 83. 14/15. *См.*
также дчи.
 другши—: *N. sg. m.* други 13. 26; *N.-Ac.*
sg. n. другое 43. 16; 61. 3; 82. 6; 85.
 7; *G. sg. m.* другого 16. 5; *G. sg. f.*
 другои 67. 14; другоѣ 38. 8; *Ac. sg.*
f. другую 44. 9; 49. 12; 50. 5, 6; 80.
 7; *L. sg. n.* другомъ 26. 8; *L. sg. f.* дру-
 гои 40. 16; *Ac. pl. m.* другыѣ 73. 19.
 дрыва—: *Ac. pl.* дрыва 56. 8.
 дубина—дубовый лѣсъ, *n.* dębina—: *G. sg.*
 горѣ к волуицѣ подлѣ дубинѣ по
 нижни конецъ дубинѣ, на верхъ
 волуицѣ шьчиною 54. 10/11.
 дубникъ—дубовый лѣсъ—: *Ab. pl.* съ лѣ-
 сы, съ ган, съ дубровами, съ чаши, съ
 дубники, съ березники 54. 14.
 дуброка—: *N. sg.* 10. 13; 60. 5; *G. sg.* дуб-
 ровы 10. 13; подлѣ дубровы 45. 13; 52.
 12; поперекъ дубровы 45. 12, 14/15;
Ac. sg. въ дуброву 43. 4; на дуброву
 43. 6; о дуброву 60. 4, 8, 9; *L. sg.* въ
 дубровѣ 52. 3; на дубровѣ 64. 4; *N.*
pl. дубровы 45. 20, 20; 52. 13; *Ac. pl.*
 дубровы 8. 3; 12. 10; 45. 5; *Ab. pl.*
 съ дубровами 12. 15; 13. 18/19; 29. 14;
 32. 5; 33. 7/8; 39. 6; 40. 11; 48. 9;
 54. 14; 65. 7; 69. 10; 70. 5; 74. 5, 8;
 75. 8, 11/12; 79. 9/10; 81. 7; 82. 8; 84.
 6; 85. 10; 86. 8; 93. 7, 9; 94. 9; *см. и*
 дуброка.
 дубъ—: *G. sg.* отъ дуба 37. 13, 14; *Ac.*
sg. на дубъ 37. 13; *Ab. sg.* между дуб-
 б^оъ 37. 12; *G. pl.* до дубовъ 49. 10.
 дубьё—: *G. sg.* отъ дубья 2. 5/6; 45.

14; *D. sg.* къ дубью 45. 14; *Ac. sg.*
 по дубьё 2. 5.
 дущъ—: *G. sg.* дуща 3. 18; 6. 1; 9. 1; 10.
 1; 11. 4; 12. 1; 13. 1; 16. 1; 23а. 18;
 24. 1; 29. 1; 33. 1; 36. 1; 37. 20; 45.
 1; 52. 1; 57. 1; 60. 1; 64. 1; 83. 1;
 отъ дуща 83. 19.
 душа—: *D. sg.* по душѣ 58. 4; 81. 20; 84.
 13; 85. 15; 86. 12; *Ab. sg.* душею 14.
 13, 14; съ душею 14. 28; *L. sg.* на душѣ
 66. 8.
 дчи—: *L. sg.* по дчери 44. 7. *См. так-*
же дочька.
 дьяволъ—: *Ab. sg.* дьяволомъ 66. 3.
 дьякъ—: *N. sg.* 5. 11; 13. 28; *N. pl.* дья-
 ци 9. 13.
 дѣвка—: *N. sg.* 38. 13; *Ab. sg.* между
 дѣвкою 38. 8.
 дѣдизна—дѣдовское наслѣдіе, *n.* dzie-
 dzizna—: какъ проджковѣ его заживали,
 што бы и ѡнъ тоѣ шчини и дидизни
 свое заживалъ и по нѣз сѣаки его 93.
 15/16; *L. sg.* при дидинѣ 93. 3.
 дѣдина—: *Ac. sg.* о дѣдину 51. 4; *L.*
sg. въ дѣдинѣ 47. 4.
 дѣдинина—дѣдовское наслѣдіе—: *D. sg.*
 што изе вѣка к той дѣдининѣ при-
 слушало, со вѣмъ не тѣмъ оудъа рого-
 кои на вѣки вѣченѣ 48. 10/11. *Друг.*
прим.: *D. sg.* къ дѣдининѣ 48. 18;
L. sg. въ дѣдининѣ 40. 17; 48. 12,
 19/20. *См. также* дѣдинина.
 дѣдичь—: *N. sg.* 12. 3; 19. 1; 23а. 2; 37.
 1; 66. 2; 68. 1; 77. 1; дѣди 38. 1; *D.*
sg. дѣди 15. 3; *Ab. sg.* дѣдичомъ 68. 12.
 дѣдичьство—*n.* dziedzictwo—: *Ac. sg.*
 дичьство 3. 30; дѣдичтво 5. 1; 6. 2;
 дѣдичьство 3. 29; 8. 3, 4.
 дѣдъ—: *N. pl.* дѣдове 43. 8.
 дѣдънина—дѣдовское наслѣдіе—: *G. sg.*
 оудали и шступили тоѣ дѣдининѣ
 пану колѣ тако, ако сами дѣржали
 40. 9/10. *Друг. прим.:* *G. sg.* дѣд-
 нины 40. 16; дѣдънины 40. 7; *Ac. sg.*
 дѣдинину 5. 2, 3; 33. 4; 40. 13; дѣдъ-
 нину 57. 6.
 дѣлити—: *3 sg. pr.* дѣлитель 68. 14.

дѣлница—часть, доля, *n. dzielnica*—: *Ac. sg.* о дѣлницу 28. 6/7.
 дѣло—: *N. sg.* 20. 17; 26. 22; *G. pl.* дѣлъ 92. 10; *D. pl.* противу дѣломъ 4. 38; *Ab. pl.* дѣ 23. 17.
 дѣла—: *съ род. n.* дела 91. 31; дѣла 66. 17.
 дѣти—: *N. pl.* дити 81. 19; дѣти 19. 13; 20. 13; 29. 6; 32. 4, 8; 33. 10; 42. 15; 54. 16; 55. 7; 67. 15; 68. 6, 10; 69. 14; 81. 10; 84. 12; *G. pl.* дѣтии 58. 9; дѣтѣи 20. 14; дѣтии 20. 15; 71. 8; у дѣтии 6. 2; *D. pl.* дѣтемъ 11. 12; дѣтемо 19. 9; дѣтемъ 5. 3; 8. 4; 14. 10; 20. 9, 12; 21. 6, 9, 12; 23а. 10, 11; 27. 6; 29. 5, 12/13; 32. 4, 7; 39. 5, 14; 57. 8; 65. 11; 66. 8, 16, 18, 19; 67. 10, 17; 68. 7, 11; 71. 30; 72. 13; 74. 10; 80. 7; 81. 9, 18; 84. 11; 86. 12/13; 89. 2; дѣтѣ^м 19. 6; 23. 3, 6, 14; 42. 10, 13; 54. 8; 69. 12; 71. 14; 74. 12; 75. 14, 17; 79. 15; 82. 13/14; 83. 8, 8, 12, 13, 13, 13; дѣтемъ 6. 4; 12. 13; 13. 9, 15, 17; 24. 11; 70. 8; дѣтѣмъ 33. 6; 40. 8; къ дѣтѣ^м 23. 3; *Ac. pl.* дѣти 29. 7; 93. 15; дѣти 29. 10; 47. 4; 66. 15; 68. 9; 71. 15, 31; 72. 14; за дѣти 20. 11; на дѣти 44. 10; *Ab. pl.* межи дѣтми 67. 13, 13; подѣ дѣтми 74. 11; 75. 16; съ дѣтми 77. 11; съ дѣтми 21. 11; 23. 4, 7; 35. 6; 39. 10; 62. 2/3; 66. 10, 16; съ дѣтми 94. 2; съ дѣтѣми 13. 4; 28. 5/6.
 дѣтки—: *G. pl.* дѣтокъ 72. 7; *Ab. pl.* съ дѣтками 87. 6, 13; съ дѣтками 44. 11; 83. 2.
 дѣяти сѧ—: *3 sg. pf.* сѧ дѣяло 45. 24; 49. 17; 64. 21; сѧ дѣяло 16. 10; 51. 13; 52. 17.
 дада—: *G. pl.* дада 83. 4.
 евангелистѣ—*церк.*—: *G. sg.* евангѣлта 38. 18; *G. pl.* отъ евангѣлѣ 83. 20.
 евангелѣ—*церк.*—: *Ac. sg.* евангелѣ 63. 11.
 егда—: 4. 34.
 еденъ—: *Ac. sg. m.* видѣчи юднаго бога предо шчима 51. 8.
 единство—*церк.*—: *L. sg.* въ единствѣ 38. 11.

еднаніе—примиреніе, уговоръ, *n. jednanie*—: *L. sg.* а такъ же на томъ еднанію есми отстали пану михаилу пятьдесятъ гривень 92. 12/13.
 епископи—*церк.*—: *G. sg.* епѣпи 11. 9; *D. sg.* къ епѣпи 13. 12.
 епископѣ—*церк.*—: *N. sg.* епѣпѣ 63. 2; *L. sg.* при епѣпи 11. 9.
 еше—: 2. 7, 9; 13. 14; 84. 16; 85. 19; 86. 16; (е)ше 73. 20. *См. также* еши, ѣше, ѣши.
 еши—: 12. 6; 18. 19, 27. *См. также* еше, ѣше, ѣши.
 жалованье—: *G. sg.* жалованья 65. 15; 70. 12; 74. 15; 75. 23; 76. 35; 81. 26; 84. 16.
 жаловати—вчиняють искъ; *n. žalować*—: *3 sg. pf.* жаловалъ 45. 3; 52. 4; 60. 3; 64. 3; жалова^ѣ 52. 3; *3 pl. pf.* жаловали 27. 3, 7.
 жаловати сѧ—: *3 sg. pf.* жаловалъ сѧ 53. 2.
 ждати—: *3 sg. fut.* ждати имаеть 19. 4; маѣ ждати 73. 17/18.
 же—: ж—9. 3; 56. 3; 65. 2; 68. 7; 70. 2; 74. 2; 81. 3;—же—3. 28; 4. 14, 23; 10. 10, 11; 11. 10; 12. 6, 7, 8, 11; 18. 5, 23, 31; 19. 4; 23а. 8, 12; 26. 37, 41; 37. 5; 43. 19; 44. 16; 46. 11; 50. 9; 51. 6, 9, 16; 67. 10, 16; 68. 14; 69. 17; 83. 11; 92. 12; 93. 8; 94. 12;—жъ—73. 29; 76. 4; 78. 17; 87. 9;—жь—2. 2, 3; 3. 9, 33; 9. 5, 6, 7; 10. 3, 4, 9, 10; 15. 12, 14; 20. 12; 23а. 23; 26. 17; 36. 5, 6; 38. 14; 43. 18; 44. 6; 45. 14; 47. 3; 53. 6; 54. 1; 61. 6; 66. 1, 10, 11, 12, 13; 68. 1, 4, 9, 10, 11, 13, 14; 69. 3, 13, 16; 70. 9; 71. 3, 3, 5, 16, 21, 21, 37, 43; 72. 2, 3, 5, 15, 19, 25; 75. 3; 80. 2, 5; 84. 2, 2, 9; 85. 2, 3; 86. 2, 3; 91. 31; 92. 2;—жъ—20. 15; 22. 7; 23. 10; 48. 14; 49. 10; 54. 3, 4, 6, 8, 11, 17, 18, 19; 55. 7; 77. 2; 80. 6, 10; 82. 2, 14; 91. 31.
 жена—: *N. sg.* 13. 3; жона 84. 12; *G. sg.* жены 14. 13; жоны 71. 8; 72. 7; *D. sg.* женѣ 31. 4; 70. 8; 71. 14; 72. 13; 83

8, 12, 12, 13, 13, 14; 84. 11; жонѣ 82. 13; 93. 3; *Ac. sg.* жену 41. 11; жону 71. 15; 72. 14; 76. 25; 93. 15; *Ab. sg.* съ женою 28. 5; 41. 6; 83. 1; съ жоню 77. 1, 11.

жеребець —: *Ac. sg.* жеребець 28. 8/9.

живоначалныи—церк.—: *Ab. sg. f.* живоначалною 94. 14.

животъ—: *G. sg.* до живота 15. 10; 71. 25, 28, 38, 41; 72. 23; 82. 13; 92. 11; до живо 22. 10; до жыкота 87. 10; *Ab. sg.* животомъ 33. 4; 36. 11; животомъ 7. 11; *L. sg.* по животѣ 4. 26; 14. 11/12; 17. 11; 35. 4; 41. 9, 12; 58. 10; 69. 12, 14, 15; 71. 45; 72. 29; 78. 17; 80. 8; 82. 13; 94. 12; при животѣ 14. 11; 17. 9/10; 94. 11.

живыи—: *N. sg. m.* живо 19. 9; жи 19. 13; *D. pl.* живымъ 4. 36.

жидъ—: *N. sg.* 36. 17.

жити—: *inf.* 66. 11; *3 pl. perf.* жили 83. 5.

за—: съ вин. *n.*—2. 3, 11, 13, 13/14; 3. 5, 6, 6, 6, 10, 11, 12, 18, 23, 29, 30; 5. 6, 11; 6. 4, 12, 12; 8. 4; 9. 10; 11. 11; 13. 8, 14, 28; 18. 29, 32; 19. 5; 20. 11, 11; 23а. 5, 11. 11; 24. 7; 25. 1, 1, 2, 2; 26. 29, 36, 39; 30. 4; 33. 5, 6; 40. 7, 7; 42. 6, 9; 44. 9; 47. 7, 7; 48. 15; 53. 7, 7, 7, 7; 61. 8; 65. 4; 66. 6, 19; 71. 35; 73. 8; 74. 4; 75. 5; 80. 5, 11; 82. 5; 84. 4; 91. 7, 14, 20; съ твор. *n.*—2. 9; 6. 3; 73. 7; 78. 11; 93. 17.

заките—окончательно, *n. zawicie*—: завитыи и конечнѣ вложеннымъ намѣненѣмъ з добрымъ розмышлениемъ мно добрыи людѣи, не право оумѣючи, рады оужившии и оу единствѣ воли нашей вѣга и правду знаю, шсудили есмъ и шсужаемъ 38. 10/12.

закитыи—окончательный, *n. zawity*—: *Ac. sg. m.* закитыи 36. 8, 13/14.

заколаныи—*n. zawoľany*—: *Ac. sg. f.* И с того на имаю слоужити и нашии намѣсткѣма стрѣлцема на за кол ан ю воиню, яко инни земляне слоужа 80. 12/13.

зактрѣе—: *Ac. sg.* на зактрѣе 38. 18.

закѣсити—привѣсить, *n. zawiesić*—: *3 sg. pf.* закѣсилъ 16. 9/10; *1 pl. pf.* закѣсили есмо 21. 14; 46. 7; есмо закѣсили 10. 15; закѣсили есмъ 24. 16; 44. 13/14; 71. 46; есмъ закѣсили 23а. 16; *3 pl. pp. f.* закѣшены 67. 20.

закѣшенье—привѣшиванье, *n. zawieszenie*—: *Ab. sg.* на што и листъ нашъ с притисченемъ и завишенемъ печати наше дади есмо 93. 16/17.

загинутьи—погибнуть—: *inf.* не хотаю дати загинутьи мнѣ, вѣрному княжати, и моеи женѣ, и моимъ дѣтемъ на чти, и на здоровью, и на имѣнью 72. 12/13. *Друг. прим.:* *inf.* загинутьи 71. 13.

заквати—пользоваться—: *inf.* которому зъ ласки наше надаемо волности вше лякоѣ въ здѣшнемъ панствѣ. . . заживати, такоѣ, какъ иншии князи, паны и шляхта хоруговные заживають и заживати будутъ 76. 15/19. *Друг. прим.:* *inf.* 76. 27; *3 pl. pp.* заживають 76. 19; *3 pl. pf.* заживали 93. 4, 15; *3 sg. conj.* што вы заживалъ 93. 15/16.

заквати—пользоваться—: *3 sg. f.* заживати будутъ 76. 19. *Примѣръ см. при заживати.*

закмати—захватывать—: *inf.* 1. 8; 3. 7.

закати—запрещать, *n. zakazac*—: *1 pl. conj.* несте просили насъ, абыхомъ васъ пустили до лучька трговатъ черезъ берестие, абы вамъ не закали 1. 2/3.

законъ—монашескѣи орденъ, *n. zakon*—: *G. sg.* дали есмо на вѣки тои млинъ и мѣсто оу млина къ цркви и тымъ мнихомъ казателекого закону 10. 6/7.

закпати—: *1 pl. pf.* тутъ есмо шстаточныи закопа зако 49. 11. *Друг. прим.:* *1 pl. pf.* есмо закопали 56. 6; есмъ закопали 49. 9.

законецъ—уменьш. отъ законъ—: *Ac. pl.* а злѣса мошеньского по долги лозы, по закопци старши, по перекалскою границу 77. 8/9.

закопх—: *Ac. sg.* зако^н 49. 11; *D. pl.* къ закопамъ 91. 28; *Ac. pl.* закопы 56. 6, 9; *Ab. pl.* закопами 91. 28. *Примѣръ см. при закопати.*

заложити сѧ—обязаться, *срав. н.* *złożyć się*—: *3 sg. pf.* а пѧ микъ заложил сѧ старци швѣми оуказати свою границу дѣдошицкоу 64. 4/5. *Друг. прим.:* *3 sg. pf.* заложил сѧ 64. 5; заложѣ сѧ 52. 7, 8.

замѣнити—: *inf.* заменить 86. 11; замѣнити 12. 17; 24. 12; 29. 12; 40. 13/14; замѣнѣи 54. 16; *3 sg. f.* има замѣнѣи 32. 10.

замѣнити сѧ—помѣняться—: *3 sg. pf.* данило задеревецкий дажбоговичъ замѣнилъ сѧ селы не контомъ, нех зудечовьскимъ и сулкома 43. 2/3. *Друг. прим.:* *3 pl. pf.* сѧ замѣнили 48. 6; *Ger. pr.* сѧ замѣнише 43. 4.

замѣшкати—: *Ac. sg. f. ppp.* оузрѣвшѣ есмо знаменитоу ю намъ слоужбоу, а николи не замешканоу ю слоуги нашего вѣрно пана митка 85. 3/5. *Друг. прим.* замешканоу ю 86. 4.

замѣтна—: *N. sg.* 26. 8.

занеже—: 53. 11; занже 39. 13; занъже 77. 13.

занужь—потому что—: тогда панъ данило не добылъ на контѣ того дворища, што на гдгни, занужь не оу свое оубивалъ сѧ 43. 17.

записати—: *1 pl. pf.* есмо записали 69. 4; 74. 3/4; 75. 5; 78. 6; 82. 5; записали есмо 61. 4; 78. 12; записали есмо 59. 3.

записати сѧ—письменно обязаться—: *3 sg. pf.* стецко, прерѣнѣи воєвода, . . . голдовалъ, и присагъ, и записалъ сѧ кролеви. . . слоужити, пригати, помогати противу каждого неприателя 67. 16/18; *3 pl. pf.* записали сѧ 67. 10.

записовати—: *1 pl. pr.* записуемъ 70. 3/4; записуемъ 70. 7.

записовати сѧ—письменно обязываться—: *1 pl. pr.* мы нѣ слоужимъ и записуемъ сѧ стецкѣ, воєводѣ землѣ

молдавскои, 67. 10/11.

записх—письменное обязательство, *др.-р.* запись, *н.* *zapis*—: *G. pl.* а тыхъ вѣхъ записовъ подтверждаемъ симъ нашимъ листомъ 68. 5. *Друг. прим.:* *G. pl.* записовъ 66. 5; *Ac. pl.* записы 67. 11.

заплатити—: *inf.* 3. 28, 29, 29/30; 42. 5, 19; заплатит 92. 13; *3 sg. f.* заплатить 8. 7; маєтъ заплатити 73. 33/34; *1 pl. f.* заплатимъ 42. 15, 18; имаемъ заплатити 59. 6; имаемъ заплатить 92. 14; имаемы заплатити 42. 7/8; имѣемъ заплатити 42. 10; *1 pl. conj.* быхми заплатили 92. 15; *Ger. pf.* заплативъ 38. 13, 16; заплативши 70. 9.

записати—: *см.* записати.

заставити—заложить, *н.* *zastawić*—: *inf.* 81. 14, 15, 19; 84. 13; застави 54. 16; *1 pl. f.* застави имаемы 19. 10; *3 sg. pf.* заставилъ 16. 2.

застати—: *1 pl. pf.* застали есмо 63. 5.

заступити—защитить—: *3 sg. f.* имаетъ заступити 48. 13; имаетъ заступити 48. 20/21.

заховати—сохранить, *н.* *zachować*—: *inf.* а такъ мы, хотѣчи его въ здѣшнемъ панствѣ нашомъ, при дворѣ нашомъ заховати, оногo приймаемо и прыали есмо 76. 13/14.

зацныи—знаменитый, знатный; *н.* *zaczny*—: *G. sg. m.* будучи зъ земли Сиверскоѣ отъ Новагородка, роду задного, великого, человѣкомъ рыцерскимъ 76. 7/9. *Друг. прим.:* *G. sg. m.* задного 76. 15; *Ac. sg. m.* зацныи 76. 12.

зачинити(?)—: *inf.* а ту не надобѣ ни дному чаиковьцю говѣѣ зачинити 2. 8.

заѣхати—отмежевать по суду, *н.* *zajeżdzać*—: *3 pl. pf.* заѣхали имъ землане и старцеке по ихъ правому, покола держали ихъ предкове 43. 7. *Друг. прим.:* *3 pl. pf.* заѣхали 43. 8, 12.

звѣглии—*н.* *zbiegły*—: *G. sg. m.* тогда тому истцеви маєтъ пѧ того села заплатити имѣнемъ того звѣглого чоловѣка 73. 32/35.

звѣчи—сбѣжать—: *3 sg. conj.* пакли въ звѣглаз 73. 30.

звѣринши—: *Ab. pl.* звѣриншими 70. 5/6; звѣриншими 54. 15.

звѣрь—: *Ab. pl.* со звѣри 69. 10.

звѣрачии—*n. zwierzęcy*—: *Ab. pl. n.* г л о-виши и звѣрачиими, и птачими 80. 10.

згадати—подумать—: *1 sg. pf.* згадаля 36. 14.

здавна—*n. zdawna*—: *см.* издавна.

зде—: 11. 11.

здержати—: *inf.* 87. 14; здержѣ 23. 17.

здоровши—: *Ab. sg. m.* здоровшими 33. 4.

здоровье—: *Ac. sg.* на здоровье 94. 11; *L. sg.* на здоровью 71. 14; на здоровью 72. 13.

здравіе—*церк.*—: *Ac. sg.* здрѣвїе 11. 11.

здѣшнии—: *L. sg. n.* здѣшнемъ 76. 13, 17, 21, 25.

земла—: *N. sg.* 2. 5; 53. 7, 10; 68. 15; 78. 9; 81. 12; 91. 4, 6, 28; 93. 7; зѣмля 78. 7; *G. sg.* земли 5. 6; 6. 5; 10. 2; 12. 2, 2, 2; 20. 13; 28. 2; 38. 16; 42. 4, 13; 75. 21; 91. 9; зѣмля 2. 1, 7; 8. 9; 9. 2; 66. 4, 6; 67. 10, 10, 14, 19; 68. 3, 4, 5; зѣмля 9. 3; зѣмли 29. 3; до земли 76. 10; 87. 12, 13; изъ земли 76. 7; 87. 5, 11; 91. 4, 5; изъ зѣмля 79. 4; межи зѣмля 26. 27; *D. sg.* къ земли 68. 14, 14/15, 15, 16; *Ac. sg.* землю 2. 4; 3. 8; 4. 18, 19; 8. 3; 9. 15; 27. 4; 41. 4; 42. 12, 14; 58. 5; 68. 6; 77. 6; 93. 11; зѣмлю 78. 6, 12, 14, 15, 18; въ землю 53. 3; на землю 3. 24; о землю 53. 4; *Ab. sg.* межи землею 68. 11, 12, 17; съ землею 48. 8; съ землею 5. 4; 6. 3; 12. 15; 13. 18; 20. 11; 23а. 13; 24. 8; 35. 8; 79. 8; 93. 6; съ зѣмлю 40. 11; 48. 16; съ зѣмлею 29. 15; *L. sg.* въ земли 3. 10; 38. 9; 59. 7; 69. 5; на земли 43. 19; *G. pl.* зѣмля 15. 3; 20. 9; 21. 5; 22. 2; 27. 3; 32. 1; 42. 2; зѣмля 29. 2; 39. 1; 47. 1; 66. 1, 2; 68. 1, 2; 71. 11, 12/13, 27/28, 28, 30, 40; 72. 11; зѣмля 19. 2; *D. pl.* зѣмлями 12. 3; 71. 31; *Ac. pl.* зѣмля 3. 7; 68.

9; 71. 45; *Ab. pl.* съ зѣмлями 3. 3; 20. 10; 21. 8; 65. 7; 71. 20; 72. 19; 74. 6; 75. 8; 84. 7; 85. 12; 86. 10; 89. 3; 93. 6; 94. 7/8; съ зѣмлями 82. 2. *См.* и зѣмля.

землянинъ—*n. ziemianin*—: *N. sg.* землянинъ 73. 36; зѣмлянинъ 29. 3, 13, 15; *N. pl.* земляне 5. 7; 10. 9, 11; 13. 23; 18. 11; 24. 12; 43. 8, 10; 80. 13; *G. pl.* землянъ 20. 11; 21. 3; 24. 15; 43. 6; *D. pl.* земляномъ 71. 30; зѣмлянѣ 15. 5; *Ac. pl.* земляны 71. 28; передъ земляны 48. 4; передъ зѣмлянъ 24. 5; 28. 4; 40. 4; 57. 4; *Ab. pl.* передъ земляны 48. 6; съ земляны 36. 7, 14; 37. 10; 43. 7, 19; 71. 12; 72. 11; 73. 4; *L. pl.* на зѣмлянѣхъ 18. 4. *См.* и зѣмлянинъ.

земляны—: *Ab. sg. f.* з оними городищами и нѣхъ широкостю и долзгостю зѣмлянѣю 93. 12. *Друг. прим.:* *Ab. sg. f.* зѣмлянѣю 93. 8; *L. sg. f.* зѣмлянѣю 93. 3.

земляньскыи—шляхетскій, *n. ziemiański*—: *N. pl. f.* а к тому и нашихъ слугъ зѣмляньскыиѣ печати: пана ходокова чемерека печать, и пана ленкова печать зарубича 43. 21/22.

земьскыи—: *G. sg. n.* зѣмьско 48. 21; *L. sg. n.* зѣмьскомъ 18. 10.

зѣмля—*n. ziemia*—: *Ab. sg.* съ зѣмлею 9. 3. *См.* и зѣмля.

землянинъ—*n. ziemianin*—: *N. pl.* земляне 53. 9; *D. pl.* земляномъ 53. 8; *Ac. pl.* на земляны 53. 9; *Ab. pl.* съ земляны 53. 4, 5, 12, 13; 76. 28. *См.* и землянинъ.

зеремля—*n. zeremie*—: *Ab. pl.* съ зеремлены 81. 8; съ зеремляны 65. 7; 74. 6; 75. 9; 84. 8; съ зѣмляны 85. 11.

златооуцъ—*церк.*—: *N. sg.* 63. 13.

злѣти—преступникъ, воръ—: *Ac. sg.* злѣтъ 73. 10; *Ab. sg.* за злѣтъмъ 73. 7.

зломити—: *3 sg. f.* зломитъ 23а. 23; *Ger. pf.* зломивши 66. 5.

злогъ—злѣба—: *G. sg.* дьяволомъ рогъсѣвцею злогъти, неприятелемъ людского поколѣнья 66. 3/4.

злыи—: *G. sg. n.* изъ злого 71. 16; 72. 15; *Ab. sg. f.* зла, *срав. n.* зла 20. 8
 змиловати са—: *Ger. pf.* змиловаши са 93. 2.
 знаємость—знаніе, свѣдѣніе, *n.* znajomosc—: *D. sg.* рѣчи, которыи жь в часу выкають... имѣлы ли вы приити кз будущои знаємости 54. 1/2.
 знакомито—извѣстно—: 65. 1.
 знамена—межевые знаки—: по знамена 36. 16; *Ab. pl.* знамены 36. 9, 12.
 знаменати—: *Ger. pf.* знаменах 74. 2; знаменах 65. 3; 75. 3; 76. 5; 81. 3; 82. 3; знаменахъ 70. 2.
 знаменито—извѣстно—: 23а. 1; 24. 1; 28. 1; 44. 1; 45. 1; 52. 1; 60. 1; 64. 1; 66. 2; 68. 2; 70. 1; 74. 1; 75. 1; 76. 2; 78. 2; 81. 1; 82. 1; 84. 1; 85. 1; 86. 1; знаменѣ 20. 5; 23. 1; 34. 1.
 знаменитыи—извѣстный—: *Ac. sg. f.* знаменитою 84. 3; 85. 4; 86. 3.
 знамость—свѣдѣніе—: *Ac. sg.* на знамость 54. 3/4.
 знати—: *inf.* 22. 11; *1 pl. pr.* знаемх 42. 2; *Ger. pr.* знаю 38. 11; *ppp.* знаемо 27. 1; 29. 2; 30. 1; 32. 2; 35. 1; 38. 7; 39. 1; 43. 1; 49. 2; 55. 2; знаемо 21. 1; знаемх 47. 2.
 значне—явно, *n.* znacznie—: до земли и панства нашего, великого князтва Литовского, значне и оказале выѣхаль 76. 10/11.
 значныи—примѣтный, значительный, *n.* znaczny—: *Ac. sg. n.* обѣдуючи ему, дасть Богъ, и опатренье вшеякое якое значное дати 76. 19/20.
 золото—: *G. sg.* золота 8. 7, 7.
 золотыи—: *Ab. sg. f.* золотого 26. 34; *G. pl.* в гривеньце золоты 63. 9.
 зоставлати—оставлять, *n.* zostawiac—: *Ger. pr.* ничьго совѣнь кынимаючи, ни зоставляючи 40. 10.
 зоставкати—оставлять, *n.* zostawowac—: *1 sg. pr.* при всѣхъ городищѣ и врочищѣ его зоставлю 93. 4. *Друг. прим.:* *1 sg. pr.* зоставлю 93. 15.
 зостати—остаться, *n.* zostac—: *inf.* не

хотачи зостати оу винѣ оца своего 66. 7; *3 sg. conj.* авы зостало 66. 7/8.
 зраженьє—договоръ, условіе—: *G. sg.* подлугъ кыписанья и зраженья первыхъ листовъ оца и предковъ его, коєводъ молдавскихъ 66. 17.
 зєднаньє—мирный договоръ, *n.* zjednanie—: *Ac. pl.* вшитки оуряды, и зєднанья, и записы... воронити, держати непорушно, на вѣки ховати имѣють 67. 11/15.
 зєднати—достигнуть, *n.* zjednac—: *3 sg. pl.-pf. pass.* дьаволомъ... зєднано было, и жь нѣкгда преможныи панъ александръ, коєвода земля молдавской, ... былъ напротову намъ и на розгнѣвалъ 66. 3/6.
 зыскати—выиграть дѣло, *n.* zyskac—: *3 sg. pf.* кто межи ими оукажетъ твердышимъ листомъ и знамены, што соуть на листѣ, тотъ зыскалъ 36. 9/10. *Друг. прим.:* зыскаль 45. 21.
 зать—: *N. sg.* 14. 16; 19. 3; 36. 17; *D. sg.* затеки 13. 15; съ затьмь 13. 4, 15/16; 28. 6; съ затьмь 40. 5.
 и—союзъ—: *passim.*
 и—онъ—: *N. sg., N. dual., N. pl. см. подъ онъ.* *G. sg. m. n.* є 19. 5; єго 3. 3, 3, 7, 28, 29; 4. 7, 25, 38; 5. 3; 6. 2, 4, 6, 6, 6, 8, 9/10, 11; 8. 4; 9. 6; 12. 6, 13; 13. 9, 17; 14. 10; 15. 5, 7; 16. 4; 18. 32; 19. 9, 13; 20. 3, 10, 11, 11, 11, 12, 13, 13, 14, 14, 14, 15; 21. 12; 23. 3, 3, 4, 6, 6, 14, 14; 23а. 4, 6, 9/10, 11, 11; 24. 11; 25. 4, 5, 9; 27. 3, 6, 6; 29. 4, 6, 6, 6, 7, 7, 10, 10, 11; 32. 3, 4, 4, 7, 7, 8, 8, 10; 33. 6, 6, 10; 35. 3, 4; 36. 7; 38. 4, 5, 14/15; 39. 5, 14; 40. 8/9, 17, 17, 17, 18; 42. 13; 44. 2, 9, 10, 11; 45. 2, 8; 47. 4, 4; 51. 3, 7, 10, 12; 52. 2, 3, 7; 53. 14; 54. 8, 8, 8, 16, 16, 19; 55. 6, 7, 10; 56. 3; 57. 8, 8; 59. 5; 60. 2; 64. 2, 4; 65. 2, 4, 5, 11, 11, 12, 12; 66. 5, 6, 8, 9, 9, 11, 14, 15, 16, 16, 17, 19; 67. 11, 13, 13, 14, 14, 15, 16, 17, 19; 68. 4, 6, 6, 7, 8, 9, 9, 10, 11; 70. 8, 8; 71. 24, 26, 27, 29,

31, 34, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 44, 46;
73. 12, 20, 23, 26, 31; **74.** 2, 4, 10, 10,
 10, 11, 11, 11, 11, 12, 12; **75.** 3, 5, 14,
 14, 14, 15, 16, 16, 18, 18; **76.** 4, 12; **78.** 4;
80. 2, 7; **81.** 3, 4, 9, 9, 10, 18, 18, 18,
 19, 19; **82.** 3, 5, 13, 13, 13, 14, 14; **84.**
 2, 4, 11, 11, 11, 11, 11, 12, 12, 12; **85.**
 3, 17; **86.** 3, 13, 13, 13; **87.** 4, 4, 5, 6;
88. 2; **89.** 2; **90.** 3; **93.** 3, 3, 4, 13, 15, 15,
 16; **ѣ** **42.** 10; **87.** 6, 10; **93.** 4; **ѣго** **19.**
 6; **отъ нѣ** **39.** 11; **съ нѣ** **58.** 6; **у него**
59. 5; **61.** 7; *G. sg. f.* **ее** **5.** 2; **83.** 8;
93. 10; **ѣи** **35.** 6; **38.** 8, 13; **ѣѣ** **5.** 4, 5;
13. 15, 15; **28.** 5, 6; **34.** 4; **ѣа** **83.** 2;
D. sg. m. n. **ему** **2.** 9, 9, 13; **6.** 4, 5;
8. 6; **9.** 6; **12.** 7, 13; **14.** 12; **19.** 5; **22.**
 7, 8/9, 9; **23.** 4; **28.** 7; **29.** 6, 8; **32.** 7,
 10, 10; **36.** 4, 6, 15, 16; **38.** 17; **39.** 5;
40. 8; **42.** 5, 8, 10, 11, 19; **44.** 8; **45.**
 4, 4, 5; **48.** 15; **52.** 3, 14; **53.** 14; **54.**
 6, 7, 8, 12; **57.** 8; **59.** 2, 3, 6; **61.** 4, 8;
65. 11; **66.** 7, 14; **68.** 8, 11; **73.** 11; **74.**
 4; **75.** 5, 7, 14; **76.** 20, 25; **81.** 5; **82.**
 5, 13; **83.** 19; **84.** 4, 10; **85.** 6, 14; **86.**
 5, 6, 12; **87.** 5, 5, 6, 8, 10, 11; **93.** 3;
му **2.** 13; **24.** 9; **къ нему** **19.** 8; **32.** 6;
54. 9; **55.** 7; **противъ ему** **92.** 19; *Ac.*
sg. m. n. **его** **3.** 7, 17, 19, 30, 30, 31, 31,
 33; **13.** 22; **25.** 2; **26.** 17; **29.** 7, 10;
37. 3; **39.** 3; **40.** 3; **42.** 3; **43.** 2; **44.** 2;
45. 2; **47.** 2, 7; **48.** 3; **49.** 3; **52.** 2; **56.**
 3; **57.** 3; **60.** 2; **64.** 2; **65.** 2; **66.** 13;
68. 12; **71.** 3; **72.** 3; **74.** 2; **75.** 2; **76.**
 4, 13; **78.** 4; **80.** 2; **81.** 3; **82.** 2; **84.** 2;
85. 3; **86.** 2; **87.** 3; **92.** 2; **93.** 2, 14;
за него **20.** 11; **на него** **76.** 3; **85.** 2;
86. 2; **93.** 1; **на і дѣ** **19.** 7; **во нь** **69.** 2;
за нь **3.** 29; **на нь** **27.** 2; **29.** 2; **35.** 2;
38. 7; **42.** 2; **43.** 2; **45.** 2; **49.** 3; **52.** 2;
56. 2; **60.** 2; **64.** 2; **65.** 2; **66.** 3; **68.**
 2; **74.** 2; **75.** 2; **81.** 2; **82.** 2; **84.** 2; **92.**
 2; **на** **87.** 2; *Ac. sg. f.* **ее** **93.** 7; **в ню**
45. 17; *Ac. sg. n.* **е** **55.** 9; *Ab. sg. m.*
съ нимъ **23а.** 24; **съ нѣ** **45.** 5; **съ нимъ**
3. 27; *L. sg. m.* **по немъ** **29.** 5; **65.** 11,
 13; **81.** 10, 18; **84.** 11, 12; **85.** 16; **86.**
 13; **по нѣ** **55.** 10; **74.** 10; **75.** 14, 15; **по**

нѣ **93.** 16; **по немъ** **70.** 8; **по нѣ** **55.**
 7; **по нѣмъ** **32.** 3; **67.** 11; **68.** 8, 10, 12;
81. 10; **при немъ** **23.** 8; **при нѣмъ** **67.**
 16; *L. sg. f.* **по нѣи** **5.** 2; *G. dual.* **єю**
6. 7; *D. dual.* **ѣма** **79.** 6; *G. pl.* **ѣхъ**
6. 2; **9.** 6; **13.** 9, 17; **18.** 29; **23а.** 7; **нхъ**
3. 6; **20.** 12, 12, 16; **21.** 6, 9, 12, 13;
27. 6; **43.** 8, 8, 8, 8, 12; **54.** 13; **67.**
 19, 19; **68.** 4; **71.** 44; **72.** 15, 28; **80.**
 8; **92.** 5; **93.** 5, 9, 9, 12; **н** **42.** 5; **80.**
 5, 7, 7; **нхъ** **19.** 13; **нхо** **19.** 9, 9; **ѣхъ**
79. 15, 16, 16; **изъ нхъ** **19.** 13; **отъ**
нхъ **32.** 7; **отъ нѣ** **23.** 8; *D. pl.* **ѣмъ**
18. 30; **н** **80.** 5; **имъ же** **44.** 16; **46.** 11;
51. 16; **имъ** **9.** 7, 8; **10.** 8; **37.** 10; **38.**
 13; **42.** 15; **43.** 7, 8, 12; **68.** 4; **71.** 29;
ѣмъ **79.** 15; **къ нимъ** **68.** 11; **противу**
имъ **27.** 7; *Ac. pl. m.* **и** **21.** 13; **нхъ** **1.** 7;
10. 14; **26.** 24; **49.** 8; **нхо** **19.** 4; *Ac. pl. f.*
ѣ **2.** 8; **44.** 10, 11; *Ab. pl.* **ими** **45.** 8;
52. 7; **межи ими** **36.** 8, 8/9; **межи ними**
37. 5; **подъ ними** **74.** 12; **75.** 18; *L. pl.*
на нхъ **66.** 10; **при нхъ** **72.** 22; **при**
ѣхъ **71.** 28.

нжъ бы—чтобы—: **кому жь будетъ того**
потребно, нжъ бы добре кразумѣлъ **69.**
3/4. Друг. прим.: **66.** 10.

нже—что—: **9.** 7; **10.** 10; **20.** 11; **21.** 2,
 10; **23.** 2; **31.** 3; **36.** 3; **46.** 3; **48.** 4, 6;
51. 2, 3, 7; **65.** 3; **66.** 3; **68.** 2; **69.** 4;
70. 2; **81.** 3; **82.** 3; **83.** 21, 22; **н** **87.** 3;
92. 2; **нжъ** **73.** 4, 6; **76.** 5; **нжъ** **2.** 3;
40. 3, 6, 15; **44.** 3; **45.** 6; **66.** 4, 6, 12; **67.**
 11; **68.** 5; **71.** 27, 42; **74.** 2; **75.** 3; **78.** 4.

из—: *съ род. n.*—**з**—**46.** 6; **49.** 1, 2; **54.**
 21; **60.** 3, 5, 6, 7, 12; **64.** 3, 5, 7, 8,
 9, 12, 19; **65.** 5; **67.** 2, 2, 2, 3, 3, 3, 4,
 6, 7; **73.** 3; **77.** 8;—**зъ**—**76.** 7, 16;—
из—**5.** 9; **7.** 7; **9.** 3; **12.** 14; **13.** 20;
23а. 15; **30.** 1; **32.** 6; **39.** 8; **43.** 20;
45. 15; **47.** 5, 10; **52.** 13; **53.** 10, 10, 12;
56. 7; **60.** 11; **64.** 19, 20; **68.** 16; **74.**
 4; **75.** 6; **91.** 1, 2, 3;—**изѣ**—**48.** 10, 18;
 —**изъ**—**5.** 11; **18.** 6, 17; **80.** 10; **82.** 7;
 —**из**—**1.** 4, 7; **18.** 6; **37.** 18; **62.** 4; **72.**
 14; **81.** 17;—**изъ**—**15.** 5; **53.** 1; **71.** 10,
 21; **85.** 16; **87.** 5, 11; **92.** 1; **из** **76.** 16.

—и со—72. 15;—и съ—56. 8;—и съ—18. 7;—с—47. 11; 50. 9; 67. 2, 3, 4, 5, 6, 8, 8, 8; 79. 4;—съ—67. 4, 5, 7. Повидимому, этотъ предлогъ сливается съ начальнымъ з и с слѣдующаго слова въ выраженіяхъ: и земли 91. 4; и зодечева 45. 13; своего имѣнья 77. 4; и стада 28. 8; и стара дакна 72. 20; Степановщины. 91. 3.

избавити—: *inf.* 72. 7; избавить 71. 8.

извищныи—: *G. sg. m.* извищного 2. 10.

изврати—: *3 sg. f.* извьреть 4. 26/27.

изволити—: *1 pl. pf.* изволи есмь 32. 10.

изгодити съ—согласиться, *n. zgodzić się* :

3 pl. pf. а тыи старцѣ и згодил и съ со

швою стороною на шдно слово 52. 11.

издавна—: издавна—а и ѣще што было

межи насъ, какъ издавна, гостемъ

путь чистъ 26. 30/31. *См. еще* 54.

8/9; 55. 7; 65. 5; 68. 17; издавна—а

покутская земля, какъ и издавна слы-

шала съ своєю границею из вѣка наша,

такъ и тагнетъ 68. 15/16. *См. еще*

68. 17; 74. 4; 75. 6; 81. 6; 82. 7; 89.

3; 94. 7.

изниже—: зниже—а зниже той дороги

жиравьское 64. 16; и зниже тыи кро-

чищъ лѣсъ, и баина вонно солное, и

поле, и доубровы, то ѣ валицкое 45. 20.

изрушисто—разрушимо—: авы то крѣпко

здержѣ, не изрушисто никакими

дѣ 23. 16/17.

изрушистыи—разрушимый—: *Ac. sg. f.*

вѣрность права и не изрушиста а

слюби 20. 10.

изъати съ—: *3 sg. f.* изъемлетъ съ 4. 24.

икона—церк.—: *G. sg.* іконы 63. 8;

іконы кованы 63. 7.

или—: 3. 32, 32, 32; 15. 8; 17. 9, 10; 19.

9, 13; 20. 6; 27. 2; 29. 2, 7; 31. 2; 32. 2;

35. 2; 36. 2; 38. 7; 39. 2; 40. 3, 13, 14;

42. 2; 45. 2; 47. 2; 48. 3, 12, 13, 20; 50.

2; 52. 2; 56. 2; 57. 3, 5; 60. 2; 61. 7;

64. 2; 65. 2; 66. 3; 68. 2; 69. 2; 71. 3;

72. 3; 74. 2, 11, 11; 75. 2, 16; 76. 4; 78.

3; 80. 2, 11; 81. 2, 20; 87. 3; 92. 2.

имати—: *1 sg. pr.* имамъ съ неопр.

35. 4; имаю 23а. 24; 57. 6; съ неопр.

50. 4; *3 sg. pr.* има съ неопр. 32. 10;

38. 17; 44. 10, 12; имаетъ съ неопр. 43.

13; имаетъ съ неопр. 92. 18; имаетъ

51. 7; съ неопр. 19. 4; 29. 12; 32. 7;

33. 9; 39. 9, 10, 11; 45. 7, 8; 47. 7;

48. 14, 20; 50. 7; 52. 5, 7; 55. 9; 60. 6;

64. 8; 71. 27, 28, 29, 29, 33, 35; 74. 11,

13; 75. 17; 76. 22; 78. 17; 80. 11; имаетъ

съ неопр. 75. 18; 87. 11, 13; имать

съ неопр. 23а. 18; *1 pl. pr.* имаемо

съ неопр. 19. 16; имаемъ съ неопр.

59. 6; 92. 10, 14, 19; имаемы съ неопр.

19. 10; 42. 7/8, 11; имаемъ съ неопр. 92.

9; *3 pl. pr.* имають съ неопр. 51. 12;

(им)аю 54. 17; имаю съ неопр. 80. 12;

имають съ неопр. 42. 13; имають 51. 13;

съ неопр. 19. 10, 14; 32. 8; 45. 8; 56.

7, 8; 64. 10; 71. 45; 72. 24, 25, 29; *1 pl.*

pf. есми имали 92. 3; *2 sg. imp.* имай

72. 27. *См. также* мати.

именовати—: *Ac. sg. n. ppp.* верхоу име-

нованое 84. 10; *N. pl. m.* именовани 9. 7;

Ac. pl. n. верху именована 74. 9;

оу верху именована 82. 12. *См.*

также меновати и менити.

имити—взять, схватить—: *inf.* и велѣз

ма и мити и велѣз вѣз ма горла

моего избавити 72. 6/7. *См. еще*

inf. имить 71. 7.

имѣнье—: *G. sg.* иминья 81. 10; имѣ-

нна 71. 8; имѣнья 72. 8; съ имѣнья

74. 13; 75. 18; 77. 4; *D. sg.* къ имѣнью

65. 9; *Ac. sg.* имѣнїе 83. 10; имѣнье

74. 12; 81. 19, 20; 84. 10; *Ab. sg.*

имѣнземъ 73. 34; съ имѣнїемъ 35. 7;

L. sg. въ имѣнїи 92. 17; въ имѣнїи

84. 12; на имѣнїю 71. 14/15; на имѣнью

72. 13; при имѣнїю 71. 28; *N. pl.*

имѣнья 70. 7; *G. pl.* имѣнїи 74. 10;

съ имѣнїи 83. 12; *D. pl.* къ имѣнїемъ

74. 8; 75. 11; *Ac. pl.* имѣнїа 83. 12,

13, 14; имѣнья 70. 4; 75. 16, 18; въ

имѣнїа 83. 18/19; въ имѣнья 70. 9;

L. pl. въ имѣнїехъ 74. 7; 82. 10; въ

имѣнїемъ 75. 10, 14/15; въ имѣнїяхъ 65.

12; в тыхъ имѣнїи 65. 8.

имѣти—: 3 *sg. pr.* имѣѣ съ неопр. 54. 6. 15, 18; имѣѣтъ 44. 10/11; съ неопр. 10. 14; 12. 18; 16. 5; 55. 5; 68. 5; 69. 6/7; 1 *pl. pr.* имѣѣмъ съ неопр. 42. 10; 3 *pl. pr.* имѣѣють 53. 11, 12; съ неопр. 10. 10, 11; 54. 17, 19; 67. 15; 68. 18; 3 *sg. f.* има имѣти 44. 12/13; 3 *sg. pf.* имѣѣ 48. 8; имѣѣлъ 18. 25; 23а. 12; 71. 6; 72. 5/6; имѣѣль 44. 11; имѣѣла 48. 16; 3 *pl. conj.* авы имѣѣли 66. 19; *f.* имѣѣлы въ 54. 2; *Ger. praes.* имѣѣюще 23. 2. См. и мѣти.

има—: *N. sg.* 44. 4; *Ac. sg.* во има 6. 1; 9. 1; 10. 1; 11. 4; 12. 1; 13. 1; 16. 1; 24. 1; 29. 1; 32. 1; 33. 1; 36. 1; 44. 1; 45. 1; 46. 1; 47. 1; 52. 1; 54. 1; 55. 1; 57. 1; 60. 1; 64. 1; 83. 1; на има 9. 6; 26. 7, 13; 27. 4; 29. 8; 33. 3, 5; 40. 4; 54. 5, 6; 58. 6; 71. 10; 72. 10; 74. 4; *Ab. sg.* имене^а 20. 6; имене^амъ 20. 11; 21. 1; имене^амъ 5. 12; 6. 13; 12. 5; 13. 8, 10.

инако—: ина^а 75. 17; инако 54. 3; 55. 1, 5; инакъ 75. 13.

индиктъ—церк.—: *N. sg.* инди^а 69. 19; 89. 5; 90. 4; 94. 16; иди^а 70. 15; *G. sg.* индикта 59. 10; 61. 11; 65. 17; 81. 28; 86. 18; инди^ата 58. 13; 77. 16; 82. 18; индикта 74. 17; 75. 25; индикта 76. 37; 78. 23.

ино—: 22. 11; 43. 14; 44. 9; 65. 11; 69. 14; 70. 8; 71. 9, 35; 72. 9; 74. 10; 76. 24; 81. 12; 82. 13; 87. 7, 8; 92. 13.

иноу—?: Ѡписалъ єсмь своеи женѣ Книги маріи... свою ѡчиноу... имѣнїе прѣвое. а иноу словенскъ, моголаное, каменецъ, логожекъ, илемници, полоное 83. 8/11.

иными—*n. inszy—D. sg. f.* иной 76. 21; *Ab. sg. f.* зыноу 76. 27; *N. pl. m.* иными 76. 18; *Ac. pl. n.* инзше 93. 10; *Ab. pl.* изишми 93. 6.

инъ—: *G. sg. m.* иного 71. 42; *D. sg. m.* иному 2. 7; *Ab. sg. n.* инѣмъ 20. 6; 21. 1; *N. pl. m.* инии 67. 9; 80. 13; инии 9. 16; ины 87. 4; *N. pl. n.* инаъ 72. 26; *G. pl.* инъ 39. 1; ины 15. 3;

20. 9; 21. 5; 32. 1; 35. 5; 42. 1; 47. 1; 48. 24; 49. 15; 52. 17; 54. 3; 55. 2; 64. 20; 74. 1; 75. 1; 80. 16; 84. 16; 85. 19; 86. 15; иныхъ 22. 2; 27. 3; 29. 2; 32. 16; 34. 3; 35. 4; 37. 18; 43. 5; 51. 16; 56. 14; 57. 11; 60. 12; 65. 1; 66. 2; 68. 2; 72. 27; 76. 2; иныхъ 44. 16; 45. 23; 46. 10; 83. 16; инѣхъ 19. 2; 24. 15; 40. 21; *D. pl.* инымъ 71. 31; *Ac. pl. m.* иныи 87. 4; иныѣ 51. 6; за ины^а 53. 7; за иныѣ 9. 10; *Ab. pl.* съ иными 71. 20; сьными 71. 12; 72. 11, 18.

иречипъ—название мѣсяца у татаръ—: а тои арлыкъ писано оу Ѡрдѣ на оустыи Дону курачего лѣта, а мѣсяца иречипа 26. 34/35.

искати—: *inf.* иска 3. 31; искати 34. 3; 1 *sg. f.* имамъ искати 35. 4; 2 *pl. imp.* ищите 26. 29.

исныи—истинный, подлинный, тотъ самый, *n. istny—: N. sg. m.* исны 20. 13; исныи 19. 13, 16; 26. 20; *G. sg. m. n.* исного 19. 15; 33. 8; *D. sg. m.* исному 19. 9; 23а. 9; *Ac. sg. m.* исного 68. 9; исныи 19. 12; *Ac. sg. f.* испую 66. 13; *Ac. pl. f.* исныи 19. 17. См. истныи и истии.

исповѣдникъ—церк.—: *G. sg.* исповѣдника 53. 18.

исполна—: 3. 8, 9; 19. 6, 11, 17; сполна 44. 10.

исправа—: *Ac. sg.* исправу 3. 27; исправку 3. 26.

исправити—выполнить—: *inf.* 15. 14; 1 *dual. f.* исправика 15. 15.

исправно—: чинити ми и спр авно земланно, какъ бгю люво и шеподареки моему великому королю 15. 5/6.

испратити—: 1) собрать, взять, *n. sprztać—: inf.* мы па не поспѣли єсмо и спр атити всеѣ силы нашеѣ, толко што около на нашъ дворъ єсть, и с тыми стали єсмо противъ того Яксака 26. 18/20.—2) спрятать, укрыть—: 3 *pl. f.* испрачють 10. 7.

испустити—: см. спустити.

истародавна—: со всеѣми с тыми доходы и приходы, што к томуу селоу и с з

стародавна слоушало и чагло 84. 5.
Друг. прим.: нехстародавна 86. 7.
 истати са—стать, совершиться, произойти—: 3 *sg. pf.* истала са торгубла межи докрьмии людьми 13. 2. *Друг. прим.:* 3 *sg. pf.* истала са 9. 5; истало са 9. 1, 2.
 истецъ—: *N. sg.* истецъ 73. 17/18; *D. sg.* истцеви 73. 32.
 истинны—: *N. sg. m.* истиньныи 3. 28; *D. sg. m.* истинному 42. 9, 12.
 истныи—тотъ самый, *n. istny*—: *Ac. sg. f.* присудили есмъ нашимъ судомъ вѣлецкому на вѣки... ту истную вѣлку 51. 9/11. *См. также истныи и истыи.*
 истокъ—: *Ab. pl.* съ истоки 54. 13.
 истрава—*n. strawa*—: истравоу 18. 27, 30.
 иступити—: 1 *sg. f.* хочю иступити 30. 7.
 истыи—: *D. sg. m.* истому 21. 8/9, 11; 23. 5. *См. также истныи и истныи.*
 исыпати—насыпать—: 1 *pl. pf.* а ту исыпали могоу межи дубо^м а межи вуро^м 37. 11/12.
 ити—: 3 *sg. pr.* иде 58. 6; идетъ 93. 8; идетъ 42. 18; 45. 13, 15; 59. 8; 61. 10; 64. 15; 91. 17, 24; *Ger. praes.* идѣчи 91. 18.
 июль—церк.—: *G. sg.* юла 16. 11.
 июнь—церк.—: *G. sg.* юн 93. 17; юна 83. 23.
 каждыи—: *N. sg. m.* 3. 1; 29. 15; *G. sg. m.* каждо 57. 17; каждого 12. 19; 67. 18; *D. sg. m.* каждому 48. 2; каждо 44. 1; 46. 2; 54. 4; каждому 18. 26; 31. 2; 33. 2; 37. 2; 40. 2; 43. 1; 45. 1/2; 50. 1/2; 51. 1; 52. 1; 55. 2; 56. 2; 57. 2; 60. 1/2; 65. 1/2; 66. 2; 68. 2; 74. 1; 75. 2; 81. 2; 92. 2; каждоу 39. 2; каждо^м 64. 1; 80. 2; 84. 1; кадому 87. 2; кажому 72. 23; 78. 2; *Ac. sg. m.* кажди 39. 11; каждыи 12. 20; 54. 18; *Ac. sg. f.* каждую 18. 26; 23а. 19; кадоу 87. 5. *См. кождыи и кажныи.*
 кажныи—каждыи—: *D. sg. m.* даемъ вѣдати каждому доброму 86. 1/2. *Друг. прим.:* *D. sg. m.* каждому 85. 2;

каждоу 82. 2. *См. также каждыи и кождыи.*
 казанье—приказанье—: тако смъ мѣ господарески казаньемъ королевскии и кня федушкоктымъ вѣниха та 49. 5/6.
 казателевыи—проповѣдническый—: дали есмо на вѣки тои млинъ и мѣсто оу млина кз цркви и тымъ мнихомъ казателекого закону 10. 6/7.
 казати—приказывать—: 2 *sg. pf.* есмы казалъ 18. 31; еси казалъ 18. 3; казалъ еси 18. 27; 3 *sg. pf.* казалъ 18. 31; 49. 4; 1 *pl. pf.* казали есмо 29. 17; 54. 20; 76. 35; 80. 13; 82. 17; 84. 17; 85. 20; 86. 16/17; казали есмъ 39. 15; казали есмы 32. 12; 47. 8.
 казнь—: 1) наказанье—*N. sg.* 15. 16; —2) приказанье—*Ac. sg.* казнь 18. 4.
 како—: как 15. 7; како 20. 6; 32. 6; 39. 8; 71. 31; какъ 7. 7; 15. 6, 8; 26. 30, 36, 36; 59. 7; 61. 9; 66. 9; 68. 3, 15, 17; 69. 13; 71. 4; 76. 18; 79. 14; 93. 6, 7, 8, 13, 15; какъ 70. 6; 72. 26; ка же 69. 17; како ко 38. 7; како коли 29. 15; какъ коли 66. 3; 81. 16.
 какыи—: *Ab. sg. m.* какыи 87. 5.
 калинокъ—калиновыи—: *Ac. sg. m.* калинокъ 91. 10; *G. sg. m.* калинова 91. 10/11.
 кальци^трекъ—канцлерскый, *отъ n. kancelerz*—: *N. sg. m.* Прика^т пана дѣко^т кальци^трекъ 82. 20/21.
 кальци^трь—: *см. канцлѣрь.*
 каменъ—каменный—: *G. sg. f.* камены 91. 11; *Ac. sg. f.* каменъ 91. 11.
 камень—: *Ab. sg.* съ каменъ 63. 11.
 канунъ—: *Ac. sg.* оу канунъ 34. 7; *L. sg.* на канунѣ 14. 5; 71. 47.
 канцлѣрь—: *N. sg.* па дѣко^т кальци^трь нашъ 82. 16/17. *Друг. прим.:* *N. sg.* канцлѣрь 81. 25; *G. sg.* канцлѣря 87. 3; канцлѣрегъ 80. 19; *Ab. sg.* съ канцлѣремъ 92. 4.
 кде—: *см. где.*
 кды—когда, *n. gdy*—: знаменито бу и евѣдочно каждо добро, кто коли на то

ЛИСТЬ ПОЗРИТЬ... К Д Т Ы ЕГО ВЪДѢ ПО-
ТРЕВНО 44. 1/2.

КЕДЫ—когда, *n.* kiedy—: 20. 6.

КЕЛАРЬ—церк.—: *N. sg.* 83. 16.

КЛЕПАЧЬ—кузнецъ, *n.* kleracz—: *N. sg.*

ПРИЕХАЛЪ К Л Е П А Ч Ъ НА ГТГО НАКУВА ДНЬ
18.24. *Др. прим.: N. sg.* 18. 28, 29, 31.

КЛИРОШАНЕ—: *см.* крилошане.

КЛѢТКА—лавка—: *Ac. sg.* клѣтку 4. 20.

КЛЮЧНИКЪ—*n.* klucznik—: *N. sg.* 84. 15;

КЛЮЧНИКЪ 83. 16.

КЛАТВА—: *N. sg.* 83. 19.

КМЕТЬ—крестьянинъ, *n.* kmieć—: *G. sg.*

ИЕ КАЖДОГО К М Е Т А ПО ДВА ГРОША ШИ-
РОКАМ ОУ КНАЖЮ КОМОРУ ДАВАТИ НА
КАЖДЫИ РОКЪ 12. 19/20. *Друг. прим.:*
G. sg. КМЕТА 54. 17; *N. pl.* КМЕТИ
18. 10.

КНИГА—: *N. sg.* 63. 13.

КНѢЗЪ—*ср.-болгар.* кнѣзъ—: ПОКОЛА ЕМУ
К Н К З Х ЛЕВЪ ОУФХАЛЪ, И МЫ ЕМОУ ТОЛА
ОУФХАЛИ 36. 15/16.

КНАГИНИ—: *N. sg.* кнѣгини 94. 1; *D. sg.*

КНАГИНИ 83. 14; кнѣгини 83. 8; *Ac. sg.*

ПЕРЕДЪ КНАГИНЮ 92. 5; *Ab. sg.* СЪ КНА-
ГИНЕЮ 62. 2; 83. 7; СЪ КНѢГИНЕЮ 58. 4.

КНАЖА—: *N. sg.* 68. 1; кнѣжа 66. 2; *D. sg.*

КНАЖАТИ 72. 12; КНАЖАТЮ 71. 14; КЪ

КНАЖАТЮ 71. 18; 72. 16; *Ab. sg.* МЕЖИ

КНѢЖАТЕМЪ 67. 12; *N. pl.* КНАЖАТА 72.
26; *Ac. pl.* ЗА КНАЖАТЪ 47. 7.

КНАЖИИ—: *N. sg. m.* 12. 25; *N. sg. f.*

КНАЖА 7. 12; *Ac. sg. f.* КНАЖЮ 12. 19;

Ab. sg. f. КНАЖЕЮ 12. 18.

КНАЖНА—: *D. sg.* КНАЖНѢ 83. 15.

КНАЖѢНЬЕ—: *G. sg.* КНАЖѢНЬИ 12. 9/10,

12; КНАЖИИ 26. 27.

КНАЗѢТВО—: *G. sg.* КНАЗѢТВА 93. 1; КНАЗѢ-

ТВА 12. 21; КНАЗѢТВА 10. 15; ДО КНЯЗ-

ТВА 76. 10; *L. sg.* ВЪ КНЯЗТВѢ 76. 17/18.

КНАЗЬ—: *N. sg.* КНА 17. 1; 20. 1, 1, 6, 6,

13; 21. 1; 23. 1, 19; 25. 3, 3, 3, 4, 5, 5,

11; 27. 1; 34. 1; 35. 1; 45. 1; 52. 1; 60.

1; 64. 1; 71. 1; 79. 3; 80. 1, 15; КНАЗЬ

1. 7; 3. 1, 20; 7. 1, 16; 8. 8; 10. 1, 1,

2, 4, 5; 11. 4; 12. 1, 3; 43. 1; 47. 10;

54. 3; 55. 2; 62. 1; 70. 13; 78. 1, 18,

19; 81. 1, 21, 21, 24; 83. 17; КНЯЗЬ 76.

1, 12, 31, 31, 32, 32, 33; КНѢЗЬ 22. 2, 3,

3, 4; 58. 1; 59. 1; 61. 1; 65. 1, 13; 69.

1; 70. 1; 72. 1; 74. 1, 14, 14; 75. 1; 82.

1, 15, 15; 83. 1; 84. 1, 13, 14, 14, 14;

85. 1, 17, 17; 86. 1, 13, 14; 88. 1; 89.

1; 90. 1; 93. 1; *G. sg.* КНА 34. 3;

КНАЗА 1. 1, 1; 4. 11; 11. 6; 78. 20; 81.

29, 31, 32; КНѢЗА 58. 12; 74. 21; 75. 25;

83. 4; 85. 23; 91. 25; ЗА КНАЗА 53. 7, 7;

ОТЪ КНА 35. 8; У КНѢЗА 58. 2; *D. sg.* КНА

23. 11; 25. 1; 35. 3; 71. 5; 72. 4; КНАЗЮ

14. 8; КНАЗЮ 3. 13; 7. 9, 11, 12; 12. 8;

83. 14; *Ac. sg.* ЗА КНА 47. 7; ЗА КНАЗА

3. 5; *Ab. sg.* МЕЖИ КНАЗЕМЪ 7. 2; СЪ

КНѢЗМЪ 94. 2, 2; *L. sg.* НА КНѢЗИ 83. 9,

10, 10; *N. pl.* КНАЗИ 3. 15; 70. 13; 76.

18, 31; 81. 21; КНѢЗИ 65. 13; *G. pl.* ОТЪ

КНАЗИИ 3. 12; *D. pl.* КНАЗЕМЪ 3. 15, 16,

18, 33; *Ab. pl.* СЪ КНАЗИ 70. 3; 76. 28;

81. 5; СЪ КНѢЗИ 65. 4; 74. 3; 75. 4; 84.

4; 85. 5; 86. 4; СЪ КНАМИ 94; 4; СЪ

КНѢЗЬМИ 82. 4. Кромѣ того, встрѣчаемъ

эту основу въ слияніи: КНА ФЕДУШКО-

ВЫМЪ 49. 6. *См.* и кнѣзъ.

КНАЗАЧИИ—княжескій, *n.* książęcy—: *L. sg.*

ѣ. И АЗЪ ИСКЛЮЧЮ ПРИ МОИИ ЧТИ И ПРИ

ВѢРѢ КНАЗАЧЮИ 71. 41.

КОВЫЛА—: *G. sg.* КОВЫЛА 28. 8.

КОВАНЬИ—: *Ac. sg. n.* КОВАНЮЕ 63. 11;

G. pl. Д ИКОНЫ КОВАНЬИ 63. 7.

КОЖДО—: *D. sg.* КОМУ ЖДО 4. 37; 70. 2;

КОМУДО КОЛИ 82. 2/3.

КОЖДЫИ—: *N. sg. n.* КОДОЕ 93. 5; *D. sg.*

т. КОЖДОМУ 76. 2/3. *См.* также

каждыи и кажныи.

КОЛИ—. КО 15. 8; 23. 10, 15; 32. 2; 38.

7; КОЛИ 1. 4; 2. 12; 3. 12, 22; 4. 23; 5. 4;

7. 12; 10. 7, 9, 10; 12. 9, 11; 13. 22;

15. 13; 18. 25, 26; 20. 5, 6, 12, 13; 21.

2; 23. 13; 23а. 15, 23; 26. 3, 21, 40;

29. 2, 7, 12, 15; 30. 4; 31. 10; 32. 9,

10; 37. 3; 39. 2, 13; 40. 3; 43. 1/2; 44.

1; 45. 2; 47. 2; 48. 3; 49. 3; 54. 9; 56.

2, 3; 57. 3; 61. 6; 65. 2; 66. 3; 67. 18;

68. 8; 71. 3; 72. 2; 73. 21; 74. 2; 75.

3; 76. 4; 78. 3, 4; 81. 3, 16, 16; 82. 3;

84. 2; 85. 3; 86. 3; 87. 12; 92. 3; коли бы 9. 11/12; 26. 40; 44. 9; 87. 5; коли быхми 92. 15, 19; коли быхомз 59. 4.

колико—: 73. 5; 83. 5.

колко бы—: коко бы 87. 10/11.

коло—около, *n.* кою—: съ *род. n.* побраль пѧ татомиръ кепрѣ оу черно^м лѣгѣ коло тоурни 45. 4. *См. также около.*

колода—мѣра жидкихъ и сыпучихъ тѣлъ—: *N. sg.* 58. 6; 91. 5; *Ac. sg.* колоду 18. 13; *L. sg.* по колодѣ 18. 11; *G. pl.* коло^д 18. 8, 18; колодз 18. 9, 15.

колодныи—: *N. sg. f.* полазнамъ земля колонамъ 91. 4.

колодазь—: *G. sg.* до колодазѧ 78. 9/10; отъ колодазѧ 78. 9; *Ab. sg.* съ колодаземь 6. 3; 13. 19/20.

комора—*n.* комора—: *Ac. sg.* въ комору 12. 19.

конецъ—: *G. sg.* до конца 77. 10; *Ac. sg.* конецъ 2. 10; по конецъ 54. 11; по коньць 2. 6.

конечнѣ—: 38. 10.

конокормецъ—: *Ac. pl.* въ конокормци 70. 10.

кончати гла—: 3 *sg. pf.* гла конча^т 23. 18.

конь—: *Ac. sg.* за кунь 33. 6; *G. pl.* конни 30. 6.

конюхъ—: *Ac. pl.* въ конюхи 70. 10.

копа—шестьдесятъ штукъ, *n.* кора—: *Ac. sg.* копу 77. 5; за копу 5. 11; *G. dual.* везо дву копу 33. 6; *G. pl.* ко^д 44. 9, 13; 48. 15; 74. 11; 75. 17; копз 9. 7; 33. 5; 40. 8, 8; 55. 5, 9; 61. 5, 8; копь 70. 9; кунз 50. 3, 4, 6; *L. pl.* въ копа^т 70. 5; 74. 10.

копати—: 3 *pl. pf.* копали 56. 9.

копье—: *Ab. sg.* копиемз 32. 9; копье^м 54. 19; 74. 13; *Ab. pl.* двема копы 29. 13; 75. 19.

корень—: *L. sg.* на козени 84. 9; на корени 65. 9; 74. 7; 75. 11; 81. 11; 82. 10/11; 85. 14; 86. 11.

королекскыи—: *см. королювскыи.*

королекство—: *G. sg.* королевствѧ 42.

20. *См. также* кролекство.

королевъ—: *см. королювъ.*

королица—: *G. sg.* королицы 20. 14/15; *D. sg.* корицы 20. 9; королицы 20. 12; 21. 6, 12; 23. 4, 14; корѣци 23. 6; къ королицы 23. 3.

король—: *N. sg.* корѣ 23. 12; 29. 1; 32. 1; 47. 1; 71. 36, 40; король 2. 1; 3. 13, 19, 21, 28, 29; 15. 4, 13; 27. 2; 30. 2; 38. 16; 42. 1; 53. 3; 71. 34; *G. sg.* корола 15. 9; 20. 14; 23а. 4; 47. 15; 53. 5; 78. 5; кра^д 39. 19; мимо корола 35. 5; отъ корола 3. 12; *D. sg.* королѣ 22. 9; 23. 14; королеви 3. 7/8, 14, 14, 18, 21/22; 7. 9, 13, 15; 18. 1, 34; 20. 9, 12; 21. 4, 9, 11/12; 22. 9; 23. 5/6; 71. 44, 45; 72. 17, 24, 25; къ королеви 23. 2; 26. 1; корѣ 15. 11; 22. 1, 7/8, 11; 38. 15; королю 15. 2/3, 6, 15; 30. 6; 71. 24; 72. 28, 29; къ королю 71. 18/19; *Ac. sg.* корѣ 15. 7; корола 3. 16; за корола 2. 13; на корола 7. 12; *Ab. sg.* межи королевемь 7. 2; передъ королевемз 92. 18; передъ королевемь 3. 21; съ королевемь 3. 2, 19; *V. sg.* королю 18. 3; *см. краль, кроль, круль.*

королювскыи—: *Ab. pl.* королювскыими 23а. 7. *См. также* кролевьскыи.

королювъ—: *N. sg.* 23а. 9; *Ab. sg. m.* королевемь 32. 17; *Ac. pl. m.* королевы 2. 13; *Ac. pl. f.* королевы 3. 7. *См. также* кролевъ.

коруна—*ср.-болг.* коруна—: *N. sg.* 67. 15; *G. sg.* коруны 66. 4; 71. 10, 13, 16; 72. 9, 11, 14, 26; мимо коруны 34. 4; 35. 6; напротиву коруны 66. 12; отъ коруны 23. 8; *D. sg.* кору^н 23. 4, 14; коруне 72. 22, 25, 28, 30; корунѣ 20. 10, 12, 15; 21. 6, 9, 12; 23. 6; 66. 8, 13, 16; 67. 17; 71. 24, 44, 46; къ коруне 72. 17, 20; къ корунѣ 23. 3/4; 71. 19, 21/22, 26, 38; напротиву корунѣ 67. 19; противъ корунѣ 71. 39; *Ab. sg.* межи коруною 67. 13; съ коруною 66. 5, 11.

корчовье—: *Ab. sg.* съ корчовье^м 54. 14.

корзчма—: *G. sg.* корзчмы 39. 11; съ

корзчмы 39. 10; *D. sg.* къ корзчмѣ 39. 8; *Ac. sg.* корзчму 39. 4, 14; *Ab. sg.* съ корзчмоу 5. 4.
 корзчмитъ—: *N. sg.* 5. 13.
 кога—: *Ab. pl.* съ кога^м 79. 13.
 когарь—: *D. sg.* двѣ гривнѣ далъ юсмь когарю 18. 33.
 когити—: *inf.* 77. 9.
 которы—: *N. sg. m.* которой 93. 2; которы 19. 9, 13; которы 1. 4; 3. 26; 19. 2, 12; 73. 35/36; 76. 7; которы жь 71. 43; которзи коли 39. 13; *N. sg. f.* которам 93. 10, 12; *G. sg. m. n.* которого 73. 8/9; 76. 11; *D. sg. m.* которому 55. 8; 76. 15; *Ac. sg. m.* которого 73. 9; *N. pl.* которы жь 54. 1; 68. 10, 11, 13; которы жь то 72. 19; которыѣ жь то 71. 21; *D. pl.* которы^м 20. 5; *G. pl.* которы^ѣ 93. 4; *Ab. pl.* съ которыми жь 71. 5, 37; 72. 5. *См. также* котрыи и кторыи.
 котрыи—который—: *N. sg. f.* до лѣсоцкои дороги, котрама идетъ и зодечева 45. 13. *Друг. прим.:* *N. sg. f.* 45. 15. *См. также* котрыи и кторыи.
 коштъ—издержки, *n. koszt*—: *Ab. sg.* Которои Назъ Великіе Злазги Своє И ко^то^т Немали^м (оказалъ) 93. 2/3.
 крадь—*ср.-болг.*—: *G. sg.* краля 80. 3.
 кратъ—: *G. pl.* кра^ѣ 87. 10.
 крестъ—: *N. sg.* крѣтъ 15. 16; 63. 10; *G. sg.* хрѣта 20. 7; *Ac. sg.* крестъ 34. 2; 35. 3; крѣтъ 15. 14; *Ac. pl.* два хресты 28. 9.
 крещены—: *см.* крщены.
 крикда—: *D. sg.* по крикдаѣ 3. 20; *Ac. sg.* крикда 3. 27; *G. pl.* отъ крикда 68. 8.
 криво—: 3. 25.
 крилошане—*церк.*—: *N. pl.* 53. 17; *Ab. pl.* межи крилошаны 13. 3; съ крилошаны 6. 5; съ крылошаны 24. 6.
 криница—: *Ac. sg.* по криницу 78. 9, 10; *Ab. pl.* съ криницами 65. 8; 74. 6; 75. 9; 80. 9; 82. 9; съ криницами 79. 11; съ крзницами 54. 13; съ крыницами 81. 8; 84. 7; 85. 11; 86. 9; съ крыницами 69. 9.

криничина—криница—: *Ac. sg.* оучинили есмо имъ границу повѣше манастира свато михаила презъ криничинъ 37. 10/11.
 королевата—*n. królowa*—: *N. sg.* 27. 3; *D. sg.* королевои 27. 6.
 королевство—*n. królestwo*—: *G. sg.* ганъ кгловачъ, королевства полского маршалокъ 67. 4/5. *Друг. прим.:* *G. sg.* королевства 47. 13. *См. и* королевство.
 королевъ—королевскій, отъ *n. król*—: *N. sg. m.* ловчин королевъ сметанъка 53. 16; *N. pl. m.* королевы 49. 1. *См. также* королювъ.
 королевскыи—*n. królewski*—: *D. sg. m.* взали есмо... къ королевскѣ у двороу 80. 3/4; *Ac. sg. m.* королевскыи 51. 6; королевскыи 43. 18; *Ac. sg. n.* королевское 43. 14; *Ab. sg. n.* королевскѣ^м 49. 5/6; королевскымъ 51. 2; королевскѣ^м 80. 5; *L. sg. m.* королевскомъ 43. 14, 16. *См. и* королювскыи.
 король—*n. król*—: *N. sg.* кро^ѣ 48. 13, 20; король 19. 1; 37. 4; 38. 12; 49. 3; 66. 1; 67. 15; 68. 1; *G. sg.* кро^ѣ 42. 22; крола 9. 2; мимо крола 34. 4; у крола 38. 16; *D. sg.* кролеви 23а. 19; 67. 17; кролю 27. 5; *Ac. sg.* крола 37. 4; *Ab. sg.* межи кроле^м 38. 7; межи кролемъ 67. 13; предъ кролемъ 53. 2. *См. также* король, крадь, круль.
 круглыи—: *G. pl.* кроуглы^ѣ 52. 10.
 круль—*n. król*—: *N. sg.* круль его млѣтъ имаеть ми дати 71. 27; *D. sg.* крулеви 72. 21; къ крулеви 71. 25/26. *См. также* король, крадь, король.
 крщены—крестный—: *N. sg. n.* хмѣль, крщене има привекъ 44. 3/4.
 крѣпко—: 23. 16/17; 26. 34.
 крѣпость—: *Ac. sg.* на крѣпость 39. 15; на крѣпѣ^ѣ 23. 16; на крѣпость 19. 17; 20. 16; 21. 14; 27. 8; 29. 17; 32. 12; 34. 5; 35. 9; 38. 15, 18; 47. 8; 66. 19/20; 68. 18.
 кто—: *N. sg.* 1. 5; 3. 1, 22, 25, 30; 4. 30; 7. 13; 8. 6; 14. 24/25; 17. 8; 31. 2; 36. 8, 10; 37. 2; 38. 7; 40. 2; 41. 11; 42. 2; 48. 12, 19; 50. 2; 57. 2. 66. 3; 67.

11; 68. 2, 8, 10, 12; 69. 2; 73. 6; 79. 18; 80. 3; 81. 2; 82. 2; 83. 12, 18; 87. 2; ко̄ 48. 3; что̄ 58. 8, 10; 65. 2; 74. 2, 10; 75. 2, 16; 76. 3; 78. 3, 17; 83. 13; 93. 1; 94. 12; *G. sg.* отъ кого 15. 8; *D. sg.* ко̄ 48. 4; комӯ 3. 25; 24. 12; 37. 2; 40. 2, 3; 45. 2; 48. 2, 13; 50. 2; 52. 2; 57. 2, 3; 59. 5; 60. 2; 61. 7; 64. 2; 65. 12; 66. 3; 68. 2; 69. 15; 75. 15; 87. 2; 93. 2; ко̄ӯ 37. 3; *Ac. sg.* кого 4. 26; 94. 11; на кого 26. 38; *Ab. sg.* съ кимъ 76. 22, 23; передъ кымъ 31. 3; — *N. sg.* кто̄ 82. 14; кто̄ жь 10. 3; 84. 2; 85. 2; 86. 2; *D. sg.* комӯ 54. 4; ко̄ӯ ж 39. 3; комӯ жь 47. 3; 69. 3; 82. 2; — *N. sg.* кто̄ жь коли 23а. 23; *D. sg.* комӯ жь коли 75. 3; 84. 2; 85. 3; 86. 3; *Ac. sg.* передъ кого жь коли 71. 3; 72. 2; — *N. sg.* кто̄ жь то 92. 2; *D. sg.* комӯ ж то 56. 3; 65. 2; — *D. sg.* комӯ ж то коли 74. 2; 81. 3; комӯ ж то коли 76. 4; — *N. sg.* кто̄ ко̄ 32. 2; 35. 1; кто̄ коли 20. 5; 21. 2; 27. 1; 29. 2; 36. 2; 39. 2; 43. 1/2; 44. 1; 45. 2; 47. 2; 49. 3; 52. 1/2; 56. 2; 60. 2; 64. 2; что̄ коли 13. 22; 56. 3; 78. 3; *D. sg.* комӯ коли 2. 12; 78. 4; *Ac. sg.* кого коли 10. 7; *Ab. sg.* передъ кымъ коли 33. 2.

кторыи—*n.* ktory—: *N. sg. m.* имають служити ис того всѣго намъ ... ако кторыи нашъ зѣмлянинъ двема копыи 29. 12/13; *N. pl. n.* кторамъ 51. 5, 9.

кү—*n.* ku—: см. кз.

күда—: 7. 8, 8.

күды—: 2. 9.

күница—родъ подати, *n.* kunica—: *Ab. pl.* съ күницами 58. 7/8.

күничии—күний: *Ac. sg.* а гүвка далъ шюву свою күничюю 13. 13.

күпалы—: *G. pl.* до күпалъ 3. 10.

күпити—: *inf.* 88. 2; 3 *sg. pf.* күпилаз 5. 1, 5; 6. 1; 8. 2; 9. 3, 5, 7; 13. 22; 29. 7; 40. 16; күпилаз есть 13. 9/10, 11; *Ger. pf.* күпилаз 88. 2/3; *Ac. sg. f.* ррр. күпилаз 88. 2.

күпокати—: 3 *sg. pf. p.* күпокано 18. 27/28.

күрганецъ—: *N. pl.* не доходячи тѣмъ по мили к рзгъа̄ци 91. 19. Друг. прим. *G. pl.* отъ күргъа̄цевъ 91. 19.

күрганъ—: *G. sg.* отъ күргана 91. 21/22; *Ac. sg.* по күрганъ 91. 21.

күрмичи—название года у татаръ—: *G. sg. n.* а тои арлыкъ писано оу Шрадѣ на оустыи Дону күрмичего лѣта, а мѣсяца иречипа 26. 34/35.

күстъ—: *G. sg.* отъ күста 91. 11; *Ac. sg.* по күстъ 91. 10.

күхмистръ—*n.* kuchmistrz—: *N. sg.* 32. 15/16; *G. sg.* күхмистра 75. 4; *D. sg.* күхмистру 75. 13.

кз—съ дат. *n.*:—к—1. 1; 2. 4; 4. 16, 22, 28; 9. 4; 10. 7; 11. 6, 8; 12. 14; 13. 12, 20; 18. 27, 33; 19. 8, 18; 20. 16; 21. 14; 22. 12; 23. 2; 23а. 15; 24. 15; 26. 4, 7, 10, 25; 32. 6, 9; 33. 5; 37. 7; 38. 9, 12, 12, 12; 39. 8, 15; 40. 21; 43. 21, 21; 45. 12, 15, 15, 16, 17, 17, 18; 46. 6; 47. 8; 48. 11, 18; 49. 12; 52. 10, 15; 54. 9, 10, 18; 55. 7; 56. 15; 60. 5, 10; 64. 15, 18; 65. 5, 9, 16; 66. 1; 67. 20; 68. 1, 4, 11, 13, 14, 15, 16, 16; 69. 8, 16; 70. 12; 74. 4, 8, 16; 75. 6, 11, 24; 77. 12; 80. 10; 81. 6, 13, 15, 15, 27; 82. 7, 14, 18; 84. 5, 17; 85. 5, 6, 9, 21; 86. 7; 87. 8; 89. 2; 90. 2; 91. 14, 15, 16, 18, 20, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 28; 92. 21; 94. 5, 7, 7, 15;—ко—10. 12, 14; 13. 12; 38. 13; 49. 13; 91. 17;—кү—53. 1; 66. 6; 67. 1; 71. 17, 19, 21, 25, 26, 26, 37, 38; 72. 16, 17, 20; 77. 5;—кз—2. 3; 7. 3; 10. 4, 4, 6; 13. 22; 16. 3; 21. 13; 23. 3, 3, 3; 26. 1; 45. 14, 14, 16, 17, 19; 54. 2; 80. 4, 14; 81. 12, 12; 87. 4;—кь—45. 18; 83. 6. Повидому, предлогъ къ сливается съ начальнымъ к въ выраженихъ: и конематчичо̄ 49. 13; коде̄скои дорозѣ 91. 22; кодни 91. 23. Сюда же относится и выражение т кому 2. 3.

ладанъ—церк.—: *G. sg.* ладану 4. 21.

ланъ—земельная мѣра, *n.* lan—: *G. sg.* одну колодъ дають нъ лану, а по два гроша широка 18. 13/14. Друг.

прим.: *G. sg.* съ лану 78. 16; *Ac. sg.* ланз 78. 7, 12; *L. sg.* на лану 18. 13; *Ac. pl.* по ланы 78. 8; *L. pl.* на ланоух 18. 12.
 ласка—милость, *n. łaska*—: *G. sg.* съ ласки 76. 16; *Ab. sg.* ласкою 66. 15.
 ласкавз—*n. łaskawy*—: *N. pl. m.* ласкави 66. 7.
 лежати—: *3 sg. pr.* лежитъ 12. 7; лежить 44. 16; 46. 11; 51. 16; *3 pl. pr.* лежа 50. 10; лежать 68. 11; *3 sg. pf.* лежалз 18. 25; *N. sg. f. part. praes.* лежача 93. 7; *Ac. sg. f.* лежачию 51. 4.
 лестъ—: *G. sg.* безо лести 19. 14; 22. 8; 27. 8; 34. 5; 35. 9; 66. 11; 67. 11; 68. 9; безо лести 13. 7; безо лести 7. 10, 14.
 ли—: 3. 19, 21, 28, 29; 7. 11; 54. 2; 69. 14; 71. 34, 39. См. также пакъ ли.
 ливо—: см. люво.
 липникъ—: *N. pl.* липники 91. 25; *G. pl.* отъ липникѣ 91. 26; *Ab. pl.* липники 91. 25.
 лисица—: *Ac. dual.* къ лисици 13. 14.
 лисичи—: *Ac. sg. m.* лисичи 53. 7, 10, 11, 12, 14.
 листъ—грамота, *n. list*—: *N. sg.* ли 60. 12; листо 19. 19; листъ 2. 15; 10. 17; 23а. 17; 24. 18; 28. 14; 31. 9; 33. 2, 13; 37. 19; 40. 24; 47. 13; 50. 13; 54. 21; 57. 13; 72. 3; 76. 29; 79. 1; литъ 71. 3; *G. sg.* лист 48. 3; листа 23. 16; 54. 4; 55. 3; 85. 20; 87. 15; листу 37. 3, 19; 39. 3; 40. 3; 48. 4; 50. 2/3; 57. 3; 72. 30; 82. 17; *D. sg.* листови 46. 7; къ листови 24. 16; листу 27. 9; 29. 17; 33. 12; 34. 6; 38. 18; 39. 15; 42. 19; 44. 13; 49. 16; 54. 20; 55. 10; 78. 21; въ листу 86. 17; къ листу 19. 18; 20. 16; 21. 14; 47. 8; 52. 15; 56. 15; 60. 10; 64. 18; 65. 16; 67. 20; 70. 12; 74. 16; 75. 24; 80. 14; 82. 18; 84. 17; 85. 21; 92. 21; 94. 15; *Ac. sg.* ли 45. 23; 60. 10; листъ 10. 15; 20. 6; 30. 7; 31. 5; 36. 21; 40. 22/23; 43. 21; 48. 25, 26; 50. 2, 9; 51. 6; 52. 14; 53. 13; 57. 12; 64. 17; 68. 3; 92. 20; 93. 16; листъ 44. 5, 8; 94. 13; на листо 19. 3;

на листъ 3. 1; 10. 3; 21. 2; 23а. 2; 24. 2; 28. 1/2; 31. 2; 36. 2; 37. 2; 39. 2, 13; 40. 2; 43. 18; 57. 3; 78. 3; на листъ 44. 1; 47. 2; *Ab. sg.* листѣ 23. 1; 35. 1; 38. 7, 15; 39. 1/2; 40. 2; 44. 3; 45. 1; 46. 2; 47. 2; 51. 1; 52. 1; 54. 4; 55. 2; 60. 1; 64. 1; 68. 2, 5; 71. 2; 74. 1; 80. 1; 82. 1; 93. 1, 4; листовъ 10. 3, 6; 20. 5; 23а. 3; 27. 1; 28. 3; 29. 2; 31. 2; 32. 2; 33. 2; 34. 2; 36. 2, 9, 12; 37. 2; 42. 2; 43. 1; 48. 2; 49. 2; 50. 1; 53. 3; 56. 2; 57. 2; 65. 1; 66. 2, 14; 69. 2; 70. 2; 72. 2; 75. 2; 76. 2; 81. 2; 84. 1; 85. 2; 86. 1; 87. 2; 92. 2; листовъ 78. 2; листъ 24. 3; *L. sg.* на листу 50. 10; 69. 13, 17; на листѣ 36. 9/10; 43. 14/15, 16; на листѣ 36. 13; *N. pl.* листи 45. 7; 64. 9/10; листове 45. 7; 51. 7; листы 52. 7; 60. 6, 8; 64. 7; *G. pl.* листовъ 51. 7; 54. 2; 64. 3; 66. 17; 68. 3; листовъ 45. 7; 52. 6; подлугъ листовъ 66. 9; *D. pl.* листѣ 45. 6; 52. 5; 60. 5; 64. 6; *Ac. pl.* листы 43. 14; 45. 5, 7; 51. 6; 52. 4, 6; 60. 4, 6; 64. 8; 68. 4, 5; на листы 43. 18; *Ab. pl.* листы 18. 23; 64. 5; *L. pl.* на листовъ 43. 15, 16; въ листѣхъ 68. 7.
 лити—: *G. sg. n.* лито 42. 17; *Ac. sg. n.* литое 42. 17.
 лихо—: *Ac. sg.* лихо 15. 8; на лихо 22. 8.
 лихми—: *N. sg. m.* лихми 26. 21. *G. sg. n.* лихого 21. 13; 26. 13; *Ac. sg. n.* лихое 25. 2.
 личва—*n. liczba*—: *G. sg.* личвы 55. 5; *D. sg.* по личве 59. 7; по личвѣ 61. 9.
 лишити сѧ—: *inf.* 3. 13.
 ловиско—ловище, *n. łowisko*—: *Ab. pl.* з лѣсы, с пасеками, з ловы, з ловиски 84. 6.
 ловити—: *inf.* 6. 5.
 ловище—: *Ac. pl.* ловища 2. 9; *Ab. pl.* съ ловищи 12. 16; 13. 20; 65. 7; 69. 10; 75. 8; 80. 10; 81. 8/9; 85. 10; 86. 8.
 ловчин—: *N. sg.* 53. 16.
 ловы—: *Ab. pl.* съ ловы 54. 15; 65. 7; 70. 5; 74. 6; 75. 8; 81. 8, 13; 82. 9; 84. 6; 89. 4.

лоза—: *G. pl.* до лѡ^ѡ 49. 10; отъ лѡ^ѡ 49. 10; у лозъ 52. 10; *Ac. pl.* по лозы 77. 8; *Ab. pl.* съ лозами 80. 9.
 лозьє—: *Ab. sg.* съ лозьѣ^ѣ 54. 14.
 лугъ—: *Ab. pl.* съ луги 48. 9; 65. 9; 74. 8; 75. 11; 82. 9.
 лука—: *Ab. pl.* съ луками 48. 8; 54. 12; 80. 8; съ лулуками 40. 12.
 лѣкыи—: *D. sg.* по лѣкѡ 91. 18, 23.
 лѣпити—: *3 sg. pf.* лѣпило 18. 29; *3 pl. pf.* лѣпѣли 18. 29.
 лѣпшии—: *Ac. sg. f.* лѣпшюю 67. 20; 70. 11; 81. 26; лѣпшюю 65. 15; 74. 15; 75. 23; лѣпшюю 82. 17; *Ac. sg. m.* лѣпшиє 80. 11/12; 84. 16; 85. 20; 86. 16; на и лѣпшиє свѣдоцѣсткѡ 80. 13; *L. sg.* лѣпшен 94. 14; *Ac. pl. m.* лѣпшии 54. 16; лѣпшииѣ 40. 14.
 лѣпѣи—: лѣпѣи 29. 5.
 лѣсокъ—: *Ab. pl.* съ лесками 93. 6.
 лѣсѣ—: *N. sg.* 45. 19; лѣсѣ 45. 20; 52. 13; *G. sg.* лѣса 77. 10; изъ лѣса 77. 8; подлѣ лѣса 45. 12; поперекъ лѣса 45. 13, 19; *D. sg.* къ лѣсови 45. 12; къ лѣсоу 45. 17; *Ac. sg.* лѣсѣ 8. 3; 12. 11; 75. 6; въ лѣсѣ 43. 4; 56. 9; 68. 17; о лѣсѣ 53. 4; *Ab. sg.* лѣсо^ѡ 45. 18, 18; 77. 7; съ лесомъ 29. 14; съ лѣсомъ 32. 5; съ лѣсоу^ѡ 93. 5; съ лѣсомъ 6. 3; *L. sg.* въ лѣсѣ 45. 4; *Ac. pl.* лѣсы 12. 10; *Ab. pl.* съ лесами 93. 6, 6; съ лесы 65. 6; 74. 5; 75. 8; съ лесы 39. 6; съ лѣсы 12. 15; 33. 7; 40. 11; 47. 6; 48. 9; 54. 14; 69. 10; 80. 8; 81. 7; 84. 6; 85. 10; 86. 8; 94. 9.
 лѣто—: *N. sg.* лѣ^ѣ 20. 17; 23. 18; 24. 18; 28. 15; 31. 11; 36. 22; лѣто 39. 18; 47. 10; 53. 19; 59. 9; 70. 15; 74. 17; 75. 25; 76. 37; 80. 17; 84. 18; лѣ^ѣ 37. 21; *G. sg.* лета 29. 18; лѣ^ѣ 8. 2; 21. 16; 32. 13; 52. 18; 57. 14; лѣта 10. 18; 19. 7; 26. 35; 27. 10; 30. 10; 35. 11; 38. 19; 42. 21; 43. 26; 45. 25; 51. 14; 54. 21; 55. 12; 56. 17; 60. 14; 64. 22; 65. 16; 66. 21; 67. 20; 68. 19; 71. 48; 76. 16; 78. 23; *Ac. sg.* лѣ^ѣ 12. 25; лѣто 13. 29; въ лѣ^ѣ 11. 8; 16. 11; 23. 18; 58. 12;

70. 15; 83. 23; въ лѣ^ѣ 89. 5; 90. 4; въ лѣто 5. 1; 14. 1; 19. 18; 59. 8; 85. 21; 93. 17; 94. 16; на лѣ^ѣ 24. 18; *Ab. sg.* подѣ лѣто^ѡ 21. 15; подѣ лѣтѡмъ 20. 17; подѣ лѣтомъ 6. 1; *L. sg.* въ лѣтѣ 26. 8; по лѣтѣ 50. 14; *G. pl.* лѣ^ѣ 39. 17; лѣ^ѣ 8. 1, 1; 9. 17, 17, 17, 17; 12. 22, 24, 25; 13. 29, 29, 29; 23а. 17, 17, 18; 24. 17, 17, 17; 28. 15, 15, 15; 31. 10, 10, 11; 33. 13; 36. 22, 22; 37. 20; 40. 24, 25, 25, 25; 43. 26, 26; 48. 27, 27, 27, 28; 49. 18, 18, 18; 52. 18; 53. 19, 19; 54. 21; 55. 12; 57. 13, 14; 67. 20; 72. 32, 32, 32; 75. 24; 81. 27; 82. 19, 19; лѣтѣ 10. 18; 32. 13; 33. 13; 34. 8, 8; 35. 11, 11; 37. 20; 38. 19, 19; 39. 17; 42. 20, 20; 45. 25; 47. 9, 10; 50. 13; 54. 21; 56. 17, 17; 65. 16; 66. 21; 68. 19; 69. 18; 74. 16; 78. 23, 23; 80. 17; 84. 18; 85. 22, 22; 86. 18, 18, 18; лѣтѣ 44. 18, 18, 18; 46. 13, 13, 13; *Ac. pl.* въ лѣта 30. 8; 86. 18; за лѣ^ѣ 3. 10, 11, 12; за лѣ^ѣ 19. 5; *Ab. pl.* подѣ лѣ^ѣ 43. 26; 53. 18; подѣ лѣтѣ 27. 9; 29. 18; 31. 10; 32. 13; 35. 10; 37. 20; 38. 19; 39. 17; 42. 20; 44. 17; 45. 25; 46. 13; 47. 9; 49. 17; 50. 13; 51. 14; 52. 17; 54. 20; 55. 12; 56. 16; 60. 13; 64. 21; 65. 16; 66. 21; 67. 20; 68. 19; 69. 17/18; 71. 47; 72. 32; 74. 16; 75. 24; 76. 36; 78. 22; 80. 17; 81. 27; 82. 18; 84. 17.
 любо—или—: любо 20. 13, 13; 37. 2; любо 3. 15, 27, 27, 32; 18. 13; 36. 6, 6; 42. 15, 17; 43. 2; 49. 3; 55. 8, 10; 58. 9, 10; 59. 4; 61. 6; 69. 15; 74. 12, 12; 75. 17, 18; 93. 1.
 любо—нравится—: 15. 6.
 люде—: *N. pl.* 53. 10; люди 10. 10; 26. 21; 56. 7; *G. pl.* люди 32. 16; 38. 11; люди 13. 1; 24. 15; 36. 14; 43. 6, 26; опроче люди 18. 7; *D. pl.* людемъ 24. 2; 26. 32; *Ac. pl.* люди 7. 11/12; 10. 8, 12; 43. 6; люди 3. 7; 10. 7; *Ab. pl.* межѣ людьми 13. 2; съ людьми 20. 10; 21. 8; съ люми 94. 6.
 людскыи—: *G. sg. n.* людского 66. 3.

ман—церк.—: *G. sg.* мама 70. 15; 82. 18.
 маиштатз—величество, *n. majestat*—: *G. sg.* а на крѣпость тому ксему взше писаному печать маиштату нашего велѣли есмо привѣсити 66. 19/20. Друг. прим.: *G. sg.* маиштату 68. 18.

малыи—: *N. sg. m.* 52. 12; *G. sg. m.* малого 52. 9/10; 64. 14; *Ac. sg. m.* малыи 52. 12; *Ab. sg. m.* не малыи 93. 3; *G. pl.* малыхъ 39. 11; *Ab. pl.* малыи 93. 7; малыи 54. 14/15.

монастырь—: см. монастырь.

мартз—церк.—: *G. sg.* м̃ 87. 15; марта 10. 18; 58. 13; м̃рта 88. 4; марз 80. 16.

маршалко—: см. маршалокъ.

маршалковз— отъ *n. marszałek*—: *N. sg. m.* приказъ п̃а андрѣевъ дчюгина маршалковъ 65. 18/20.

маршалокъ—*n. marszałek*—: *N. sg.* кня миханло чорторинскии, маршалко нашъ 80. 15. Друг. прим.: *N. sg.* маршалко 80. 16; маршалко 32. 14; маршалзко 78. 20; морзшако 82. 14; —анъ кгловачь, кролевства полского маршалокъ 67. 4/5. Друг. прим.: *N. sg.* маршало 74. 15; 75. 20; маршалокъ 74. 14; 75. 21; 81. 22, 24; 85. 17; *N. pl.* моршалкы 83. 17.

мати—: *3 sg. pr.* маѣтз съ неопр. 73. 32; маѣ съ неопр. 73. 17, 24, 38, 40; маѣтз съ неопр. 73. 11, 27, 29; 93. 11; маѣть 70. 7; маѣть съ неопр. 76. 22, 24, 29; *1 pl. pr.* маемъ съ неопр. 70. 8; *3 pl. pr.* маю̃ 93. 6; *N. pl. f. part. praes.* маючие 93. 5. См. также имати, имѣти, мѣти.

матка—*n. matka*—: *G. sg.* матки 40. 24; матзки 48. 27; на другую матыки бжѣѣ 50. 5; на другую матки бжѣю 50. 6; отъ матки 50. 6; отъ маткы 50. 4; *D. sg.* м̃тце 72. 21; м̃тцѣ 71. 22; къ матцѣ 10. 4/5; по матцѣ 92. 13.

медз—: *G. sg.* меду 6. 12; 58. 7; 91. 1, 2, 2, 3, 3, 4, 4, 5, 5.

межи—: съ род. *n.* 26. 8, 27, 30; 34. 6; 56. 6; 68. 13; 91. 25; съ вин. *n.* 52. 13; съ твор. *n.* 7. 2; 9. 5; 10. 13;

13. 2, 2, 2; 26. 37; 36. 8, 8; 37. 5, 12, 12; 38. 7, 8; 45. 11, 11; 49. 5, 5; 51. 5, 9; 52. 12, 12; 53. 4, 4; 56. 4; 64. 14, 14; 67. 12, 14; 68. 11, 12, 12, 13, 13, 17, 17; 92. 3.

менити—назвать—: *N. pl. n. prp.* какъ тама кса берухь менена на имѣнья сама в совѣ и во швходѣ своѣ маѣть 70. 6/7. См. также именовати и меновати.

меновати—называть, *n. mianować*—: *Ac. pl. n. prp.* а даемъ тому предъ писаному пану андрѣю колотовичю беруху менокана на мѣста вѣчно и непорѣшно 65. 10/11. См. также именовати и менити.

мерзачка—неудовольствіе, досада, *n. mierzączka*—: *Ac. sg.* про то жь его ... о тую испую мерзачку и шкоду коеваную, намъ и корунѣ нашои оучиненую ѿ его оца, правого чинимы 66. 13/14. Друг. прим.: *Ac. sg.* мерзачку 92. 3; *G. pl.* мерзачокъ 92. 10; *Ac. pl.* мерзачки 92. 9.

мертвыи—: *D. pl.* мрткымы 4. 36/37.

мешкане—мѣсто жительства, проживаниеъ, *n. mieszkanie*—: *Ac. sg.* дали есми емоу ... оу снатиѣ оу горо̃ мешкане 87. 4/6. мешкати—жить, *n. mieszkać*—: *inf.* 87. 7, 8; *3 sg. f.* вѣдѣ мешкати 87. 12.

миловати—: *inf.* 66. 15.

милогрдые—: *Ac. sg.* млогрдые 23. 2; млогрдые 68. 4.

милостивыи—титულъ, *n. miłościwy*—: *G. sg. m.* милостивого 23а. 4; *D. sg. m.* милостивому 18. 1; 71. 19; 72. 18; *V. sg.* милостивыи 18. 3.

милость—: *N. sg.* м̃сть 18. 23; 71. 24, 27, 29, 31, 34, 34, 35, 36, 40, 44, 46; *G. sg.* м̃сти 20. 9; 22. 1; 27. 3; 29. 1; 32. 1; 42. 1; 43. 1; изъ м̃ти 54. 3; 55. 1; 67. 1, 13; 68. 1; *D. sg.* ку его м̃сть 71. 26, 37; противоу его м̃сть 71. 39; *Ab. sg.* м̃тию 70. 1; 80. 1; м̃то 19. 1; милостью 76. 1; 78. 1; м̃тъю 82. 1; м̃тъю 10. 2; 12. 1; 13. 1; 37. 1; 58. 1; 63. 1; 65. 1; 66. 1; 68.

9; 71. 18; 72. 17; 74. 1; 75. 1; 81. 1; 84. 1; 85. 1; 86. 1; мѣтїю 94. 1.
 милши—: *N. sg. m.* 20. 7; 27. 3; 67. 12; 68. 6; *G. sg. m.* милого 34. 3; 80. 3; *D. sg. m.* милому 21. 5; 30. 5; 68. 3, 5, 7; *V. pl. m.* милни 53. 6.
 мила—*n.* mila—: *G. sg.* больше милѣ 12. 8; полѣ мила 91. 19.
 мимо—: *сѣ род. n.* 34. 3; 35. 4; *сѣ вин. n.* 92. 9.
 мимоходити—: *G. pl. part. pf. act.* мимоходшихъ 92. 9.
 минути—: *3 sg. f.* минеть 7. 15.
 минѣа—*церк.*—: *G. pl.* минѣи 63. 13.
 миръ—: *N. sg.* 3. 9, 11, 12; *G. sg.* миру 3. 22, 23; *D. sg.* по миру 3. 22; *Ac. sg.* миръ 3. 2, 6.
 митрополитъ—*церк.*—: *Ab. sg.* митрополитомъ 30. 4; митрополитомъ 30. 3.
 митропольа—*церк.*—: *Ac. sg.* митрополью 30. 2.
 млинъ—мельница, *n.* mlun—: *G. sg.* полѣ млина 87. 7; у млина 10. 6, 8; *D. sg.* къ млинѣ 10. 12, 14; *Ac. sg.* млинѣ 87. 7; млинъ 10. 4, 6; *Ab. sg.* сѣ млинѣмъ 79. 13; 87. 8; сѣ млинѣмъ 5. 4; 13. 19; 85. 7; 87. 10; *G. pl.* сѣ млинѣмъ 80. 9; *Ab. pl.* сѣ млинѣ 54. 12; 65. 8; 69. 9; 74. 7; 75. 10; 80. 9; 87. 12; сѣ млинѣ 70. 6; 82. 9; 84. 6; 85. 10; 86. 9.
 мнѣхъ—*n.* mnich—: *D. pl.* мнѣхомъ 10. 7.
 много—: *мно* 38. 11; 48. 24; 53. 17; 80. 16; много 24. 15; 28. 13; 32. 16; 37. 18; 40. 21; 43. 6, 25; 51. 16; 83. 16; 84. 16; 85. 19; 86. 15.
 многогрѣшныи—*церк.*—: *N. sg. m.* 74. 20; 75. 29.
 многи—: *G. pl.* многи 22. 2; 32. 1; 47. 1; многихъ 15. 3; 29. 2; 66. 2; 68. 2; многи 39. 1; многи 19. 2; 42. 1; *Ac. pl.* многихъ 53. 7/8; *L. pl.* многи 38. 9.
 могила—: *G. sg.* могилы 37. 14; *Ac. sg.* могилу 37. 12; по могилу 43. 9; 81. 13.
 могоричь—*n.* mōhorycz—: *N. sg.* а питъ могоричь оу бѣвицкого оу дому за копу грошии. 5. 10/11. *Друг. прим.:* *N. sg.* 6. 11; моричь 13. 27.

могила—: *G. pl.* ѿ могила^м попере рѣки соукила к дорожѣ 45. 15; *D. pl.* къ могила^м 45. 15.
 мои—: *N. sg. m.* мо 15. 12; мои 7. 16; 15. 4, 10; 30. 2; 56. 11; *N.-Ac. sg. n.* мое 14. 25; 41. 13; 58. 8; 60. 4; 79. 17; *G. sg. m. n.* моего 4. 23/24; 11. 5; 35. 8; 71. 8, 9, 25, 28, 38, 41; 72. 7, 8, 23; *G. sg. f.* моеѣ 14. 13/14; 71. 6, 7, 8, 9, 38/39; моѣ 72. 6, 7, 8; *D. sg. m. n.* моему 15. 6; 30. 5; 71. 19; 72. 17/18; *D. sg. f.* моеи 72. 13; 83. 12, 12, 13; мои 71. 14; *Ac. sg. m.* мои 2. 9; 71. 31; *Ac. sg. f.* мою 41. 10; 71. 9, 15; 72. 9, 14; *Ab. sg. m. n.* моимъ 15. 11; 35. 7; 93. 4; брато моимъ 15. 14; *Ab. sg. f.* моею 14. 13, 27; 15. 10; 26. 39; 77. 1, 11; *L. sg. m. n.* моѣмъ 17. 10; 58. 10; моимъ 17. 9; 41. 8; 72. 19, 28; моимъ 41. 11/12; моимъ 71. 21, 44/45; *Loc. sg. f.* мои 71. 32, 33, 41; *N. pl. m.* мои 26. 11; 72. 24; *G. pl.* моимъ 58. 9; 93. 4; моихъ 71. 7/8; 72. 7, 8; *D. pl.* моимъ 83. 12, 13, 13; моимъ 71. 4, 14, 30; 72. 4, 13; *Ac. pl. m.* моѣ 7. 14; *Ac. pl. f.* мои 72. 14; моѣ 71. 15, 31; *Ab. pl.* моими 35. 6; 77. 2, 11.
 молвити—: *3 pl. pf.* молвили 9. 10; *1 pl. f.* имаемъ молвить 92. 19; *1 pl. conj.* бѣхми молвили 92. 19, 19/20.
 молчаніе—: *Ac. sg.* молчаніе 38. 17; 51. 13.
 монастырь—*церк.*—: *G. sg.* повыше монастыря 37. 11; *D. sg.* монастырю 47. 5; 58. 5; мунастыреви 13. 21; къ монастырю 94. 5; къ мунастыреви 13. 21; *Ac. sg.* мунастырь 13. 16; мунастырь 13. 7, 10; въ монастырь 62. 4; *Ab. sg.* сѣ монастыремъ 29. 8; сѣ монастыремъ 54. 6; *L. sg.* въ монастыри 83. 23; на монастыри 77. 3.
 монѣта—*n.* moneta—: *G. sg.* даемъ слѣзѣ нашему юркови козенати... ѿ копъ рускои личвы краковскои монѣты 55. 4/5.
 море—: *G. sg.* до моря 68. 15.
 мостъ—: *G. sg.* до мосту 10. 12; *Ac. sg.* по мосту 7. 6.

моух—: *Ac. sg.* по моух 91. 14; *Ab. sg.* му^м 91. 14.

моцно—сильно, полномочно, *n.* тоспо—: полѣтиаз... тотѣ розыздах прателю своему пану аньчѣки зубреки себе мѣсто, моцно ш довытье и ш страчѣнье 37. 8/9.

моцныи—сильный, *n.* тоспу—: *Ab. sg. f.* вьвакили ма вѣ^м, и жону мою, и дѣти моѣ моцною рукою свѣтоѣ коруны польскоѣ не того атка 71. 15/16. *Друг. прим.:* *Ab. sg. f.* моцною 72. 14.

мочи—: *3 sg. pr.* може 9. 4; можетъ 3. 27; 65. 10; 74. 8; 75. 12; 81. 10, 18; 82. 11; 84. 8; 85. 13, 15; 86. 10; можь 40. 16; *1 pl. pr.* можемъ 3. 30, 31, 31; *3 pl. pr.* могутъ 9. 4; 12. 16/17; 40. 13; 48. 10; могутъ 48. 17; *3 sg. pf.* могаз 37. 7; могаь 45. 7; 52. 6; 64. 9; *3 sg. conj.* што вы могаз 32. 11.

мочило—прудь для моченья льна и конопля—: *Ab. pl.* съ ставы, съ шзеры, съ мочилы, со вьаки^м текучи^м и стоачи^м водами 54. 13.

мочь—сила, власть—: *Ab. sg.* моча, *срав. n.* тоса 20. 11.

мощи—церк.—: *G. pl.* мощи 4. 7.

мужь—: *G. sg.* мужа 47. 13; *Ac. pl.* мужей 81. 11.

мунастырь—: *см.* монастырь.

мученикъ—церк.—: *G. sg.* мученика 14. 4; 39. 16/17; мѣнка 45. 25; *Ac. sg.* на мѣнка 16. 11; *G. pl.* отъ мѣнкъ 83. 21.

мшанецъ—мшаникъ?—: *Ab. sg.* дали есмо емоу Бело липою... И со млинномъ, И со мшанцѣ^м, ѣ мытомъ 85. 6/7.

мы—: *см.* азъ.

мыслити—: *inf.* 15. 11; *Ger. praes.* мыслаче 26. 13/14.

мысль—: *G. sg.* мысли 23. 2; *Ab. sg.* мыслью 15. 10.

мыто—: *G. sg.* мыта 7. 7; поль мыта 87. 6, 7; *Ab. sg.* съ мытомъ 85. 7; 87. 8; *Ab. pl.* съ мыты 65. 8; 70. 6; 74. 7; 75. 10; 81. 9; 84. 9; 87. 11.

мѣстичь—горожанинь, *др.-n.* mięście—: *N. sg.* 8. 2; *N. pl.* мѣстичи 9. 11; *G.*

pl. отъ мѣстичокъ 8. 11; *D. pl.* къ мѣстичемъ 1. 1; *Ab. pl.* съ мѣстичи 6. 10.

мѣсто—вмѣсто, *n.* miasto—: *съ род. n.* себе мѣсто 37. 9.

мѣсто—*ср. n.* miasto—: 1) мѣсто—*Ac. sg.* мѣсто 16. 6; *L. sg.* въ мѣстѣ 10. 8; *Ac. pl.* мѣста 65. 11; 74. 9; 82. 12;— 2) городъ—*G. sg.* мѣста 38. 14; *D. sg.* къ мѣсту 38. 9, 12; *Ac. sg.* мѣсто 87. 8; о мѣсто 38. 9; *Ab. pl.* съ мѣсты 35. 8;— 3) пора, время, срокъ—*G. pl.* отъ мѣстъ 21. 10.

мѣсце—мѣсто, *n.* miejsce—*G. sg.* землю Держати Маetz по самю ѣхю каменницу ѣ подиминами тамъ того мѣсца 93. 11; *Ac. pl.* мѣсца 77. 10/11.

мѣсць—: *G. sg.* мѣсца 77. 16; мѣсца 65. 16/17; мѣца 53. 18; 58. 13; 70. 15; 74. 17; 75. 25; 80. 16; 83. 23; мѣца 86. 17; мѣсца 26. 35; мѣсця 92. 21; мѣца 16. 11; 69. 18; 81. 28; мѣца 10. 18; *Ac. sg.* за мѣсць 3. 23; *N. pl.* мѣци 63. 13.

мѣти—: *1 sg. f.* мѣти хочъ 93. 15; *3 pl. pf.* мѣли 93. 14. *См. также* имѣти, имати, мати.

мѣшканье—: *см.* мешкане.

мѣшкати—: *см.* мешкати.

малопустныи—церк.—: *Ac. sg. f.* малопустную 35. 10.

малопустъ—церк.—: *Ac. sg.* на малопусто 19. 7; *G. pl.* отъ малупусто 19. 5; *Ab. pl.* предъ малопусты 19. 20.

на—*съ вин. n.* 2. 3, 14; 3. 1, 13, 14, 15, 16, 23, 24, 24, 34; 5. 6; 6. 5; 7. 9, 12, 13, 14, 15, 15; 8. 1, 6, 6, 8; 9. 5, 6; 10. 3, 6, 15, 16; 11. 7; 12. 5, 13, 20, 20; 13. 12, 17; 14. 3, 14, 25; 15. 8; 16. 4, 5, 9, 11; 18. 20, 22, 24, 24, 24, 25, 26, 31, 32; 19. 2, 7, 7, 17; 20. 15, 16; 21. 2, 8, 13, 14; 22. 8, 11; 23. 8, 10, 16; 23а. 1, 11, 15, 16, 18, 19; 24. 2, 7, 11, 16, 18, 18; 25. 2; 26. 7, 10, 12, 13, 13, 14, 16, 22, 33, 38, 38, 39; 27. 2, 4, 8; 28. 1, 9; 29. 2, 4, 4, 8, 11, 17; 30. 3, 7; 31. 2, 5; 32. 2, 3, 12, 13; 33. 3, 5, 6, 10, 10, 12; 34. 5; 35. 2, 9; 36. 2, 8, 10, 11,

12, 13, 13, 20, 21, 21; 37. 2, 13, 14, 14, 19, 20; 38. 7, 10, 15, 18, 18; 39. 2, 4, 13, 15; 40. 2, 4, 8, 23; 42. 2, 10, 19, 21; 43. 2, 5, 6, 9, 13, 13, 18, 18, 19, 21, 26; 44. 1, 10, 13, 17; 45. 2, 8, 9, 9, 11, 21, 23, 24, 25; 46. 5, 7, 12; 47. 2, 7, 8; 48. 3, 11, 19, 26, 27; 49. 3, 10, 12, 12, 16; 50. 2, 5, 6, 9, 10; 51. 6, 10, 12, 13; 52. 2, 7, 9, 11, 14; 53. 2, 9, 9, 18; 54. 1, 3, 5, 5, 6, 10, 10, 11, 11, 11, 16; 55. 10; 56. 2; 57. 2, 8, 12; 58. 6; 59. 3; 60. 2, 8, 9; 61. 4; 64. 2, 10, 11; 65. 2, 6, 15; 66. 3, 15, 18, 19, 19; 67. 15, 19; 68. 2, 3, 11, 15, 15, 18, 18; 71. 10, 23, 46; 72. 10, 25, 30; 74. 2, 4, 15; 75. 2, 22; 76. 3, 30, 34; 77. 6, 14, 14, 16; 78. 3, 21; 79. 2, 17; 80. 7, 11, 12, 13, 14; 81. 2, 17, 25; 82. 2, 17; 83. 24; 84. 2, 8, 10, 13, 16; 85. 2, 15, 15, 19; 86. 2, 11, 12; 87. 2, 15; 88. 3; 91. 6, 20, 27; 92. 2, 10, 16, 18, 20; 93. 1, 16; 94. 10, 11, 12; *съ мѣст. п.* 2. 4, 7, 15; 3. 17; 8. 3, 14. 5; 15. 13, 13; 18. 4, 12, 13, 18, 32, 33; 26. 3, 4, 35; 31. 4, 4, 5; 32. 7; 36. 9, 13, 37. 5, 11, 12; 38. 9, 9; 39. 4, 4; 43. 5, 9, 13, 13, 14, 14, 15, 15, 15, 15, 16, 17, 17, 19, 19, 20, 26; 44. 4; 49. 9; 50. 10; 51. 3, 11; 52. 4; 54. 7, 7, 7, 7; 55. 4, 5; 63. 6; 64. 4; 65. 9; 66. 8, 10; 69. 5, 6, 13, 17; 71. 14, 14, 14, 42, 47; 72. 13, 13, 13, 26; 74. 7; 75. 10; 77. 3; 81. 11; 82. 6, 6, 10; 83. 5, 5, 9, 9, 9, 10, 10, 21; 84. 9; 85. 7, 13; 86. 11; 88. 2; 91. 29; 92. 12; 93. 17; 94. 14; *на и лѣпше* 80. 13.

наверху, наверхъ—: *см. верхъ.*

нагабанье—*п. nagabanie*—: *G. sg.* отъ **нагабанья** 68. 8.

нагавати—*п. nagabać*—: *3 sg. conj.* **вы нагавѣ** 48. 14; **пакли вы нагавалѣ** 48. 12, 19.

нагорожати—**награждать**—: *Ger. pr.* **ѡдаѣ**, **Про то нагорожаючи, емѡ Самоу, жонѣ И потѡстѣѡ его** 93. 3.

надати—: *1 sg. pr.* **надаю** 93. 4; *1 pl. pr.* **надаемо** 76. 16.

надовно—: 32. 9; 67. 18; 68. 9.

надобѣ—: 3. 25; 26. 38, 40; 37. 2; 40. 2; 48. 2/3; 57. 2; **не надобѣ** 70. 11; **не надоби** 77. 13; **не надобѣ** 2. 8, 12; 5. 5; 8. 6; 78. 15; 79. 16/17.

надѣ—: *съ вин. п.* **надо** 86. 16; **надѣ** 84. 16; 86. 16; *съ твор. п.* **на** 93. 6, 9, 10; **но** 93. 2.

надѣлати—: *inf.* **слубуючи прерѣного Стефана воєводу... нашею ласкою на дѣлати и милувати** 66. 14/15.

наѣмати—**нанимать**—: *3 sg. pf.* **Я глинарюмѣ, што лѣпѣли Около дому, а клепачь на ѣмалѣ, ... то шість гривенѣ платилѣ ѣсмѣ** 18. 29/30.

назадѣ—: **назадѣ** 87. 12, 12.

наиболши—**наиболѣе**—: **вѣлможнѣи Стефанѣ... не хотѣчи зостати оу винѣ Оца своего... просилѣ на авѣхомѣ ему ѡпустили и ласкаки были, а наиболши авѣ то на дѣши Оца его не зостало** 66. 6/8.

наиперѣки—: *п. najpręwiej*—: **то границѣ будутѣ вѣчнѣи, наиперѣки межи нашимѣ городомъ снатиномѣ, а межи шепинци** 68. 13.

наити—: *3 sg. pf.* **нашло** 45. 7, 7, 8; 52. 5, 6; 60. 6, 7, 8; 64. 7, 9, 10; *3 pl. pf.* **нашли** 26. 5/6.

наимѣнѣиши—**титულъ**, *п. najjasniejszy*—: *Ab. sg. п.* **наимѣнѣишимѣ княжатемѣ а паномѣ паномѣ вѡславомѣ, з вѣжиѣи мѣти кролемѣ полскимѣ...** 67. 12/14.

наложити—**издержать**—: *1 pl. pf.* **наложили ѣсмѣ** 18. 22.

намолва—**наговоръ**, **клевета**—: *Ac. sg.* **черезѣ намолву монѣхъ неприателѣи** 72. 8/9. *Друг. прим.:* *Ac. sg.* **черезѣ намолвву** 71. 7.

намѣненѣ—*п. namienienie*—: *Ab. sg.* **завите и конечнѣ, вѡжентымѣ на мѣненѣмѣ, з добрымѣ розмышлениемѣ... шѣудили ѣсмѣ и шѣужаемѣ** 38. 10/12.

намѣстникѣ—*п. namiestnik*—: *N. sg.* 53. 16.

намѣстничати—: *inf.* **шѣподарь мой, великий король, дал ми на мѣстничати оу луцьску** 15. 4/5.

наместокъ—наместникъ, *n. namiastek*—:

N. pl. наместкоке 54. 19; 67. 9, 15; 68. 6, 10; наместци 54. 16; наместзки 29. 6; *D. pl.* наместкомъ 29. 5; наместко^м 54. 8, 19; 80. 12; наместкомъ 27. 6; 32. 8; 66. 8; наместкумъ 66. 16, 18, 19; 67. 11, 17; 68. 8, 11; наместкомъ 29. 13; *Ac. pl.* наместки 29. 7, 11; 66. 15; 68. 9; за наместзкы 2. 13/14; *Ab. pl.* mezi наместки 67. 13, 14; съ наместки 66. 10/11, 16.

наосвѣченьшии—титულъ, *отъ n. oswieconu*—: *D. sg. m.* приступилъ есмъ къ наосвѣченьшему князю и пану и па^м володиславоки, вѣжею мѣтъю королю польско^м 71. 17/19.

наосвѣченьскыи—титулъ, *отъ n. oswiesconu*—: *D. sg. m.* приступилъ есмь къ наосвѣченьскому князю пану и пану володиславоки, вѣжею мѣтъю королеви польскому 72. 16/17.

написати—: *3 sg. pf. pass.* написано 19. 7/8; *D. sg. n. ppp.* прежде написаному 27. 5/6; *Ac. sg. f.* написаную 32. 11.

напотомъ—*n. parotum*—: чинимъ знаменито симъ нашимъ листомъ каждому, нинѣшнимъ и напотомъ будущимъ 76. 2/3. *Друг. прим.:* 93. 15.

направа—: *G. sg.* съ правы 66. 4.

напреде—впереди, *др.-n. napredziej*—: каже на се листу выпсано напреде 69. 17.

напредъ—*церк.*—: напре^д 38. 10, 12, 14; 85. 14; напредъ 84. 10; 86. 12.

напротиву—: съ *дат. n.* былъ на противу намъ и на розгнѣвалъ 66. 5/6. *Друг. прим.:* 66. 12; 67. 19.

нарожѣнье—: *G. sg.* нарожениа 35. 10/11; нароженьа 30. 9; 43. 26; нарожѣниа 20. 17; 21. 15/16; нарожѣнья 6. 1; послѣ нароженьа 59. 8/9; *Ab. sg.* подѣ нарожиньемъ 36. 22; *L. sg.* по нароженьи 10. 18; 34. 7; по наржѣнии 33. 13; по нарожѣнзе 23а. 17; по нарожѣнзѣ 12. 24; 13. 29; 24. 17; 28. 15; по нарожѣньи 8. 1.

нагѣчи—накосить—: *inf.* казалъ гѣна

нагѣчи догѣть и на твои приѣздахъ и на стадо твоѣ 18. 31/32. *Друг. прим.:* *3 sg. pf. pass.* нагѣчено 18. 32.

натискъ—: *Ab. sg.* коли бы са емоу пригодило быти изъ земли модавскои пере^м каки^м на тискомъ 87. 5/6.

нашь—: *N. sg. m.* на^ш 71. 3; 82. 14; нашь 76. 12, 29; 80. 15; нашь 10. 4; 19. 3; 20. 7; 26. 8, 19, 20, 36; 27. 2, 3; 29. 3, 13; 32. 2; 38. 12; 49. 4; 67. 12; 68. 6; 72. 3; 74. 14, 15; 75. 21; 81. 22, 24, 25; 82. 17; 83. 15, 17; 86. 15; *N. sg. f.* наша 65. 13; 68. 16; 70. 13; 74. 13; 75. 19; 76. 30; 80. 14; 81. 20; 84. 13; 85. 17; 86. 13; наша 83. 6; *N.-Ac. sg. n.* наше 24. 5; 26. 28; 32. 4; 33. 3; 68. 15; 83. 18; 90. 1; 94. 13; нашо 89. 2; *G. sg. m. n.* наше^м 34. 3; 80. 3; 91. 9, 26; нше^м 87. 15; нашего 8. 1; 12. 21; 15. 9; 23а. 3/4; 35. 4; 37. 19; 38. 15; 42. 20; 49. 1; 53. 5; 54. 5; 65. 3, 15; 74. 3, 15; 75. 4, 4, 22/23; 81. 4, 25/26; 83. 3; 92. 11; наго 34. 2; нашо 85. 20; нашо^м 68. 18; 82. 4, 17; нашего 66. 20; 70. 2, 12; 72. 30; 76. 6, 10, 35; 78. 5; 84. 3; 85. 4; 86. 4; *G. sg. f.* нашеа 83. 20; нашее 83. 16; нашей 29. 3; 38. 11, 16; 39. 12, 15; 66. 4, 12; 87. 3; 92. 20; нашеѣ 26. 18; нашео 76. 16; 93. 17; *D. sg. m. n.* наше^м 34. 5; 38. 18; 54. 20; нашему 15. 2, 11, 15; 18. 1; 21. 5; 26. 2, 26; 27. 5, 9; 29. 13, 17; 35. 3; 39. 5, 15; 42. 4, 19; 47. 8; 55. 4, 8, 10; 65. 16; 68. 3; 74. 16; 75. 24; 80. 14; 81. 27; 88. 1; 89. 1; 90. 1; 91. 10; 92. 21; 94. 15; нашему 68. 5, 7; 70. 12; 78. 21; 82. 18; 84. 17; 86. 17; *D. sg. f.* нашей 32. 9; 54. 18; нашии 66. 14; *Ac. sg. m.* на 19. 8; 94. 13; нашь 93. 16; нашь 26. 33; 36. 21; 39. 13; 42. 11, 13; 43. 21; 68. 3; 78. 3; 88. 3/4; 92. 20; нашего 12. 5; 15. 8; 42. 6; 45. 9; 52. 9; 64. 11; *Ac. sg. f.* наша 19. 18; 21. 14; 23. 16; нашу 29. 17; 61. 1; 70. 12; 72. 31; 74. 16; 75. 23; 78. 22; 82. 17; нш^ю 94. 15; нашо 12. 20; 23а. 16, 24; 24. 16; 27. 9; 31. 6; 32. 12; 34. 6; 39. 4, 15; 44.

14; 46. 7; 47. 8; 54. 20; 55. 11; 65. 15/16; 71. 46; 80. 14; 81. 26; 84. 17; 85. 20; 86. 16; 92. 20; *Ab. sg. m. n.* наш^м 20. 8; 38. 7, 15; 40. 2; 42. 2; 46. 2; 47. 2; 54. 4; 55. 2; 60. 1; 64. 1; 70. 1; 71. 2; 72. 2; 74. 1; 75. 2; 80. 1; 82. 1; 93. 1, 2; 94. 3; *нашимъ* 12. 4; 23а. 3; 24. 3; 27. 1; 28. 3; 29. 2, 11; 32. 2; 34. 1; 38. 7; 39. 1; 43. 1; 49. 2; 51. 9; 65. 1; 66. 2, 14; 67. 17; 68. 2, 5, 13; 69. 2; 76. 2; 78. 2; 81. 2; 84. 1; 85. 1/2; 86. 1; 92. 2; *нашимъ* 87. 2; *Ab. sg. f. наша, n. nasza* 20. 8; 21. 10, 10; *нашею* 12. 4; 21. 3; 23. 10; 26. 33; 36. 21; 43. 21; 53. 13/14; 59. 3; 61. 4; 65. 4; 66. 5, 15; 67. 12; 68. 11, 12; 70. 3; 74. 3; 75. 5; 81. 5; 84. 4; 85. 6; 86. 5; 88. 4; 94. 4; *нашою* 82. 4/5; *нашью* 40. 23; *L. sg. m. n. наше^м* 45. 25; *нашемъ* 29. 18; 60. 13; 64. 21; 92. 17; *нашо^м* 47. 8; *нашомъ* 76. 13, 14, 17, 21, 25; *нашомъ* 52. 17; *нашюмъ* 39. 16; *L. sg. f. нашей* 19. 5; 23. 12/13; 42. 5; *нашой* 26. 17; 67. 9; *ншои* 87. 14; *Ac. dual. n. наши двѣ села* 87. 9; *N. pl. m. наши* 26. 5; 42. 15; 67. 9; 83. 16, 17, 18; *N. pl. f. нашѣ* 67. 20; 87. 15; *G. pl. нашѣ* 21. 2; 67. 9; *двѣ колосты наши* 94. 5; *нашихъ* 43. 21; 66. 4; 68. 3; *D. pl. нашѣ* 54. 19; 80. 12; *нашимъ* 11. 12; 26. 31; 29. 5, 5, 5, 12, 13; 32. 4, 8; 66. 8, 16, 18, 18; 93. 14; *ншимъ* 94. 10; *Ac. pl. m. наши* 26. 23, 25; 68. 4; 70. 10; *нашѣ* 68. 5; *Ac. pl. f. наши* 22. 12; 38. 18; *нашѣ* 20. 16; *Ab. pl. нашѣ* 21. 8; 23. 7, 7; 85. 5, 6; *нашими* 21. 11; 23. 4; 43. 18, 19; 65. 4; 66. 10; 68. 17; 74. 3; 75. 4; 76. 28; 81. 13; 82. 4; 84. 4, 4; 94. 2; *съ наши* 86. 4; *с нами* 86. 4; *L. pl. нашихъ* 32. 11/12.

нащадокъ—потомокъ—: D. pl. дали ему, и его дѣтѣ, и его нащадкѣ, и его намѣсткѣ тощо первореное село 54. 7/8.

не—: 1. 3, 3, 7; 2. 8, 12; 3. 7, 10, 11, 12, 14, 16, 22, 24, 27, 29, 31; 5. 5; 7. 7, 8, 11, 13; 8. 6; 13. 21; 15. 9, 12, 15; 16.

4; 18. 11, 11, 19; 19. 7, 11; 20. 8, 10, 12, 14, 15, 16; 21. 3, 7, 12; 22. 9; 23. 17; 26. 16, 18, 24, 29; 27. 10; 28. 10; 30. 7; 32. 7, 12; 33. 4; 34. 3, 4; 35. 3, 4, 6; 36. 4, 10, 13, 14; 37. 7, 7; 39. 11; 42. 10, 16, 17; 43. 6, 15, 17, 17; 44. 9, 11; 45. 7, 7, 8; 46. 6; 47. 7; 48. 5; 50. 5, 8; 51. 12; 52. 5, 6, 7; 53. 12; 54. 1; 56. 8; 57. 6; 60. 5; 64. 6, 9; 65. 3, 6; 66. 7, 8, 12, 15, 19; 67. 18, 19; 68. 4, 8; 69. 14; 70. 8, 11; 71. 6, 13, 34, 36, 42; 72. 6, 12, 23, 27; 73. 20; 27, 31, 37; 74. 3; 75. 3; 76. 6, 23, 24; 77. 13; 78. 15; 79. 16; 81. 4, 16; 82. 3, 5; 83. 13; 84. 3, 8; 85. 4, 13; 86. 4, 10; 87. 5; 91. 19; 92. 9, 15, 15, 19; 93. 3; *нь* 40. 10, 16.

некиность—: Ac. sg. оузрѣвши некиность мою 71. 9. *Друг. прим.: Ac. sg. некиность* 72. 9.

некодъ—: N. pl. некоди 2. 9.

неколъ—: N. sg. 3. 25; Ab. sg. неколю 21. 4.

недѣля—: 1) недѣля—G. sg. недѣлѣ 46. 12; *нѣли* 72. 31; *недѣлѣ* 51. 13/14; *Ac. sg. въ нѣлю* 47. 9; *на недѣ* 18. 25; *на недѣлю* 18. 26; *Ac. dual. за бѣ нѣли* 3. 18; *за дѣ недѣ* 18. 29/30; *за чотыри недѣли* 92. 14/15;—2) воскресенье, *n. niedziela—Ac. sg. въ недѣ* 49. 17; *въ недѣлю* 38. 10, 18; 55. 11; 67. 20; *въ нѣлю* 20. 17; 68. 19; *въ нѣлю* 66. 20.

непорухомо—: а при томъ при всѣмъ уставляемъ его и его дѣти... на бѣки бѣкомъ непорухомо никимъ 29. 10/11. *Друг. прим.: 88. 4; 94. 12.*

непорушно—: 11. 10; 65. 6, 11; 67. 15, 16; 69. 14, 16; 74. 5; 75. 7, 14; 76. 30; 77. 12; 78. 13; 81. 20; 82. 13; 84. 11; 85. 15; 86. 12; непорушо 69. 7.

неправы—подложный, n. nierawy—: N. pl. m. па татомиръ валицки приганыль листѣ па ивашковѣ дѣдошицкѣ, иже соуть листове неправыи фалшекни 45. 6/7. *Друг. прим.: N. pl. m. неправыи* 52. 5; *неправыи* 60. 5/6; 64. 6. *неприятѣль—: G. sg. противъ неприятеля*

67. 18; *D. sg.* противъ неприятелю 72. 23; *Ac. sg.* на неприятеля 7. 10; *Ab. sg.* неприятелемъ 66. 3; *G. pl.* неприятелен 72. 8/9; неприятелии 66. 4; неприятюлз 71. 7; отъ неприятелии 23. 9; 68. 8; *D. pl.* неприятѣ 71. 4; неприятелемъ 72. 4; *Ac. pl.* неприятели 26. 23; на неприятелѣ 7. 14.

нерухомо—неприкосновенно, *срав. п.* *nie-ruchoму*—: дали єсмо слүзѣ нашему пау сенку скипорю и дѣтемъ єго вѣчно и нерухомо село нашо тулины 89. 1/2.

нетеча—стоячія воды, *п.* *nieciecza*—: *Ab. pl.* з дубробами, синожатми, ставми, с водами, и с нетечами, и с пасѣками 39. 6/7.

ни—: *н* 2. 12; *ни* 2. 7, 7, 8, 12, 12, 13; 3. 7, 10; 5. 5, 5; 21. 3, 12, 13; 23. 8; 26. 17; 27. 8; 36. 10, 14; 39. 12, 12; 40. 6, 10, 17, 17; 45. 8; 56. 9; 66. 12; 71. 42; 78. 16; *ни в чѣмъ* 20. 14; *ни нүх коли* 20. 12.

ника—: *Ac. sg.* по ниву 2. 5; *Ac. pl.* нивы 10. 14; на нивы 43. 9; *Ab. pl.* съ нивами 33. 7; 47. 6; 65. 6; 69. 8; 70. 5; 74. 5; 75. 7; 81. 7; 82. 8.

нигда—никогда, *п.* *nigdy*—: 74. 2; 75. 3; *нигда* 27. 7; 51. 12; 65. 3; 84. 3; 86. 3.
ниже—: *съ род. п.* 91. 20; *см. также* *изниже*.

нижли—нежели, *п.* *nizli*—: 38. 13; *см. также* *нѣжли*.

нижнии—: *Ac. sg. т.* *нижнии* 54. 10.

низъ—: *Ac. sg.* на низъ 68. 15; 91. 20, 27; *Ac. pl.* нѣзы 2. 7.

никакши—: *G. sg. f.* *никакоѣ* 26. 16; *Ac. pl. т.* *никакѣ* 72. 27; *Ab. pl.* *никакими* 23. 17.

николи—: 20. 16; 21. 12; 23. 8; 28. 10; 47. 7; 66. 15, 18; 67. 19; 68. 4; 73. 31; 76. 6; 81. 4; 82. 3, 5; 85. 4; *ни нүх коли* 20. 12; *николи* 20. 15.

никоторши—: *G. sg. f.* *никоторое* 42. 5; *никоторые* 42. 11; *Ac. sg. т.* *никоторого* 71. 43; *Ab. sg. п.* *никоторы* 35. 6; *никоторымъ* 32. 7/8; 34. 4/5; *Ab. sg.*

f. *никотораа* 20. 8; *никоторою* 13. 6; 23. 9.

никто—: *G. sg.* *нико* 72. 23; *никого* 67. 18; 68. 8; *D. sg.* *нико* 79. 18; *никому* 8. 6; 15. 12; 77. 13; 78. 15/16, 16; *Ab. sg.* *никимъ* 29. 11; 57. 6.

нинѣ—*п.* *nieie*—: *см.* *нынѣ*.

нинѣки—теперь—: *далъ єсмь єму на вѣки... со вѣми оужитки, што нинѣки могутъ быти* 12. 13/17.

нинѣшни—*п.* *nieiszy*—: *см.* *нынѣшни*.

нить—нить, слѣдъ—: *Ac. sg.* *пойдетъ кто за скоѣмъ злодѣемъ горячѣ пыто, а где придетъ за нѣ до которого села... тогды право єму маєтъ быти третии днѣ по єго оуѣханѣ оу село* 73. 6/13.

ништо—: *G. sg.* *ничего* 1. 3; *ничого* 50. 9; 65. 6; 84. 8; 85. 12/13; 86. 10; *ничьго* 40. 10; *Ac. sg.* *ништо* 46. 6; 92. 19; *Ab. sg.* *ничимъ* 33. 4; 48. 5; *L. sg.* *ни в чѣмъ* 20. 14.

но—: 7. 7, 8; 13. 7; 22. 9.

новши—: *G. sg. п.* *нового* 8. 1; *Ac. sg. п.* *нокоє* 24. 18; *L. sg. т. п.* *ново* 74. 7; 82. 10; 85. 13; *новомъ* 65. 9; 75. 10; 81. 11; 84. 9; 86. 11; *новѣмъ* 50. 14; *G. pl.* *новшүх* 3. 10.

носити—: *inf.* 2. 13.

ноябрь—*церк.*—: *G. sg.* *ноябра* 81. 28.

нынѣ—: *нининѣ* 48. 9/10; *нинѣ* 40. 12; 48. 17; 68. 17; *нѣѣ* 67. 10; 68. 7; 80. 11; *нынѣ* 26. 25; 35. 7; 81. 6. *См.* *и нинѣки*.

нынѣшни—*п.* *niejszy*—: *D. pl.* *вѣзна-камзі тым то листо каждому доброму, яко нѣнишиши мз, тако по насъ будушимъ* 51. 1/2. *Друг. прим.:* *D. pl.* *нынѣшнимъ* 71. 2.

нынѣшни—: *N. sg. т.* *нѣшнии* 66. 6; *D. pl.* *нинешнѣ* 74. 1; 75. 2; 82. 2; *нинешнимъ* 47. 3; 65. 2; 84. 2; 85. 2; 86. 2; *нинѣшнѣ* 54. 4; 55. 3; *нѣшнѣ* 80. 2; *нинѣшнимъ* 53. 1; 76. 3; 78. 2; *нынешнѣ* 72. 2; *нынешнимъ* 81. 2; *нынѣшнѣ* 45. 2; 52. 2; 60. 2; 64. 2.

нѣжли—нежели—: *а не имеютъ са юже што никады оупоминати, нѣжли имеютъ вѣчноє молчаниє на вѣкы* 51.

12/13. См. также ниже.

нѣкгда—нѣкогда, *n.* niegdy—: дьво-
ломъ... зъеднано было, ижъ нѣкгда
лѣт преможиши панъ александръ, бое-
вода землѣ молдавской, ... былъ напро-
тиву намъ и на розгнѣвалъ 66. 3/6.

нѣкоторыи—: *N. sg. f.* нѣкотораа 32. 10;
Ab. sg. f. нѣкоторою 21. 3/4.

нѣтъ—: 2. 7; 73. 15, 17, 29.

нѣшто—: *Ac. sg.* нѣшто 71. 5/6; нѣшто
72. 5.

нати га—: *3 sg. pf.* налъ га 43. 4. См.
также нати.

натѣтво—: см. атѣтво.

о—восклиц. при зват. *n.*—: ш 81. 16.

о—предлогъ, срав. *n.* о—: съ вин. *n.*
28. 6, 6; 36. 4, 4; 37. 4, 9, 9; 38. 8,
8, 9, 9; 43. 13, 13; 51. 4, 4, 5, 12; 53.
4, 4; 60. 4, 7, 8, 9; 66. 13; съ мѣст.
n. 53. 6.

оба—: *N.* шба 49. 11; *G.* обою 3. 31; 44.
5; 45. 10; 52. 11; 64. 13; обоу 44. 5;
убою 12. 8, 10; *Ab.* обема 11. 8; шбѣ-
ма 85. 6/7; *L.* шбоухъ 93. 7.

обадва—*n.* obadwa—: *G.* з об ъ д в ъ х ъ
Сторонъ тое рѣчки Каменци землю
Держати Маetz 93. 10/11.

обаполни—съ обѣихъ сторонъ находя-
щійся, окольній—: *D. pl.* а то свѣдо-
мо земаномъ самборьскимъ, и старь-
це самборьскѣмъ, и вѣмъ шваполнимъ
53. 8.

обаполъ—: съ род. *n.* шваполъ бургу 11. 8.

обкинути—возбудить дѣло—: *3 sg. f.* а
которого чоловѣка шбкни, злодѣа
своего оу селѣ, тогда право ему маetz
быти 73. 9/11; *N. sg. m. ppp.* шбкни-
ныи 73. 21/22.

обернути—: *inf.* колѣ продати и заста-
вѣ, шдати, замѣни, на свои лѣпшии
пожитки швернути 54. 15/16. Друг.
прим.: *inf.* 80. 12.

овитѣль—: *L. sg.* въ овитѣли 83. 22.

овлечи—: *3 sg. m. pf. pass.* облогло
19. 12.

овличье—лицо, *n.* oblicze—: *Ac. sg.* при-
шоджи предъ наше Обличье и передъ

земланы 28. 3/4. Друг. прим.: *Ac.*
sg. передъ овличье 24. 5; 33. 3.

овразъ—икона—: *D. sg.* шбразу 83. 2.

овротити—обратить, *n.* obrócić—: *inf.*
вольнъ продати, или замѣнити, или
тунь шдати, оу своѣ лѣпшии оужитки
швротити 40. 13/14.

овръзанье—церк.—: *G. sg.* шврѣзаниа
34. 7; *Ac. sg.* на овръзанье 8. 1.

овуходъ—: окружность, границы—: *L. pl.*
даемъ и записуемъ пану чуси имѣнья...
со всеми пошлинами, какъ таа вса
верухъ мененаа имѣнья сама в совѣ и
во швуходѣ свои маetz 70. 3/7.

овчии—чужой, посторонній, *n.* obeu—: *Ac.*
pl. m. швчии 52. 10, 11; 64. 12, 13;
швѣчии 45. 10, 10; *Ab. pl.* швчиии 52.
8, 8; 64. 4/5, 11; швѣчили 45. 10, 21.

овчина—: *Ab. sg.* швчиною 54. 10, 11, 11, 11.

овѣздахъ—: см. овѣздахъ.

овѣханьи—обмежеванный—: *N. sg. f.*
то есть земля пана скипорева овѣ-
ханья 91. 28/29; *L. pl.* оу свои
швѣханьи граница 54. 9.

овычии—: *G. sg.* поллугъ швычаа 23. 15;
38. 16.

овѣздати—обмежевать—: а вѣзданиа
ту землю ходоръ чеолчи, тотъ свѣ-
здѣи ш пана оты старосты 9. 15/16.

овѣзданыи—обмежеванный—: *N. sg. f.*
сѣножать на монѣевѣ долини швѣ-
здана и земля ролнаа 2. 4/5.

овѣздахъ—обѣздъ, округа, *n.* objazd—:
Ab. sg. швѣздою 2. 10; съ швѣздою
40. 10; съ швѣздаомъ 13. 17/18; съ
овѣздою 12. 13; *Ab. pl.* съ овѣздаи
9. 9.

овѣцати—обѣщать, *n.* obiecać—: *1 pl. pr.*
то мы слюбимъ и швѣцаемъ ему
заплатити 42. 18/19.

овѣцованье—обѣщанье, др.-*n.* obiecowa-
nie—: оуrozumѣвши его такое овѣ-
цованье и слюбѣи 66. 11.

овѣцовати—обѣщать, *n.* obiecować—:
Ger. pr. обѣцуючи ему, дасть Богъ, и
опатренье вшеякое яко значное дати
76. 19/21.

обѣчекати—обѣщать—: *1 pl. pr.* слюбѹемъ и сѡбѣчюемъ... иже ѿ тѣхъ мѣстъ с нашими дѣтми чистаа вѣрность и полна будемъ держа^ѣ 21. 10/11.
 овецъ—: *G. sg.* вовеа 18. 8, 9, 9, 11; *Ac. sg.* овецъ 18. 3; *L. sg.* по вовеѣ 18. 18.
 огладати—: *Ger. pf.* шгладавши 51. 7.
 огородити—: *L. sg. f. ppp.* въ огороженои 80. 4.
 одинъ—: *N. sg. m.* 39. 12, 12; *N. sg. n.* одно 9. 17; *G. sg. f.* одной 38. 8; 67. 14; одноѣ 16. 3; *D. sg. m.* ни дному 2. 8; *Ac. sg. m.* шдного 26. 13; *Ac. sg. f.* шдину 42. 3, 8, 16; одну 18. 13; 49. 12; *Ac. sg. n.* шдино 45. 11; одно 21. 12; 52. 11; за одно 2. 3; за шдно 26. 36; *Ab. sg. n.* шднымъ 27. 8; *см. также* еденъ.
 одѣлах—раздѣлъ—: *Ac. sg.* шдѣлили волзчка ѿ себе... а поєднали сѡ на вѣки, сѡже волзчкови не починати сѡдѣлах николи 28. 7/10.
 оже—: 3. 1; 9. 3; 19. 3; 28. 2, 9; 30. 5; 50. 3.
 озеро—: *G. sg.* отъ шзера 77. 7; оув озерѡ 34. 6; *Ac. sg.* шзеро 77. 6; *Ac. pl.* озерѡ 2. 9; 17. 7; *Ab. pl.* сѡ озеры 40. 11; 54. 13; 65. 7/8; 69. 9; 74. 6; 75. 9; 84. 6; 85. 10; 86. 8; 94. 8.
 озимина—озимь, *n.* ozimina—: *G. sg.* даль есми своего имѣнья долъзска десятиноу шзиминны и веснины десятиноу копоу 77. 4/5.
 ознаимокати—увѣдомлять, *n.* oznajmować—: *1 pl. pr.* ѿнаимъемо сѡи листѡ Нашѡ, хто вы на него посмотрити люво чтѣчи его сѡдхати вѣдѣ хотѣ 93. 1/2.
 оказале—пышно, *n.* okazałe—: до земли и панства нашего, великого княства Литовского, значне и оказале выѣхаль 76. 10/11.
 окно—: *см.* вокно.
 околныи—: *N. pl. m.* околнии 9. 13.
 около—: сѡ род. *n.* 18. 29; 26. 19. *см. также* коло.
 округло—: есмо ему дали... тото пер-

во рѣное село... оу своей швѣханки границѡ долго, и широко, и шкругло 54. 7/9. *см. также* 85. 9.
 октябрь—церк.—: *G. sg.* шктѡ 89. 4; 90. 3; шктябрь 22. 13.
 оли жь—: 12. 8; 36. 5; 70. 9.
 олтарь—церк.—: *Ac. sg.* олтарь 4. 4.
 оль—пока—: 7. 15.
 ольшина—: *см.* кольшина.
 омешкати—промедлить, пропустить, *n.* omieszkać—: *Ac. sg. f. ppp.* видивъ и знаменавъ намъ службу его вѣрную и николи не шмешканую 81. 3/4. *Друг. прим.:* *Ac. sg. f. ppp.* шмешканую 82. 3/4; *Ger. pr.* шмешкала 32. 12.
 омѣшкати—промедлить, пропустить, *n.* omieszkać—: *Ac. sg. f. ppp.* видѣвъ и знаменавъ службу, намъ вѣрную, николи неомѣшканую 76. 6/7.
 онъ—: *N. sg. m.* ко 71. 5; 73. 27; вонъ 71. 6; 72. 5, 6; онъ 76. 22, 23, 24, 27; 29. 6; 32. 8; 54. 16; ѡнъ 93. 16; *N. sg. f.* шна 48. 13; *N. dual.* вона 37. 6, 10; *N. pl.* они 9. 8; 19. 10; 42. 13; 83. 12; 91. 6, 31; 93. 6. *Остальныя формы см. подъ* и.
 оныи—: *Ac. sg. m.* оного 76. 14; *G. dual.* с ону сторону могилы 37. 13/14; *G. pl.* шны 93. 4; *Ab. pl.* оними 93. 12.
 опатренье—попеченье, награждение, *n.* opatrzenie—: *Ac. sg.* обѣцуючи ему, дастъ Богъ, и опатренье вшелякое якое значное дати 76. 19/20.
 опатровати—наградать, *n.* opatruwać—: *1 pl. pr.* какъ иншой шляхтѣ въ здѣшнемъ панствѣ нашомъ, даемо и опатруемо 76. 21/22.
 опокѣдати—докладывать, рассказывать, *n.* opowiadać—: намъ sprawy и родъ задный дому его вѣрный нашъ князь Сендюшко оповѣдалъ 76. 11/12.
 опракити—защитить, обезпечить, *n.* oprowić—: 3 *sg. f.* имае шпраки 48. 13; имаеть шпраки 48. 14, 20/21; 3 *sg. pf.* опракил 31. 4; *1 pl. pf.* шправили есмы 36. 15; 3 *pl. pf.* шправили 40. 8.
 опроче—: сѡ род. *n.* 7. 10; 18. 7, 16, 18.

опустити—: *Ac. sg. f. ppp.* видѣвъ и
знаменавъ службу на^м вѣрноую, а нигды
не шпущенную 75. 3/4. *Друг.*
прим.: *Ac. sg. f. ppp.* не шпущеную
65. 3; 74. 3.

опытати—разспросить, *n.* опытаѣ—: *1 pl.*
pf. тако смымы шпытали стар-
цевъ 49. 7.

опатъ—: шп^а 26. 23; шпатъ 16. 5; 26.
24; 81. 12.

орли—: *G. sg. n.* орлѣ 91. 21; *D. sg. n.*
орлемъ 91. 21.

осадити—поселить—: *inf.* 65. 10; 74. 9;
75. 12; 82. 11; 84. 9; *Ger. pf.* осадив-
ши 12. 18/19.

осаженьѣ—колонизованная земля, *n.* osa-
dzenie—: *Ac. sg.* взати к него то се-
лище, его шсаженьѣ и роспашь 59. 5.

осаживати—населять—: *inf.* дали есмо
еську нешевичю дворище арополково
пустое. шсаживати ему совѣ и
роспахивати совѣ 59. 1/2.

освѣдчати—объявлять, *n.* oświadczać—:
1 sg. pr. освѣдчаю 33. 1.

освѣченши—титულъ, *n.* oświecony—: *D.*
sg. m. есмъ вѣрнѣ служилъ совѣче-
ному кня швидриганлови 71. 4/5.

освѣционши—титулъ, *n.* oświecony—: *D.*
sg. m. есмъ а вѣрне служилъ шсвѣ-
цоному кня швитриганлу 72. 4/5.

осмогласникъ — церк. — богослужебная
книга—: *N. sg.* половина прилога, шсмо-
гласни, кѣ оустѣ, кири, книга златоустъ
63. 12/13.

осмы—: *N. sg. n.* осмое 31. 11; 73. 37;
иѣ 23. 18; *G. sg. n.* осмого 30. 9; и-го
21. 16; 60. 14; *Ac. sg. n.* осмое 12. 25.

особнши—особенный, *n.* osobny—: *Ab. sg.*
особною мѣтью 68. 9.

осподаревъ—государевъ—: *N. sg. f.* су-
дить намъ бѣ и честнши кртъ, и шспо-
дарева казнь и гроза 15. 15/16.

осподарь—: *N. sg.* 15. 4, 10, 12; *G. sg.*
шсподара 90. 3; шподара 49. 1; *D. sg.*
шсподареки 15. 6; шспѣрю 22. 2; шспо-
дарю 42. 12; кѣ шсподареки 15. 14/15.
См. также господарь.

оставити—: *inf.* оставить 71. 34/35, 36;
1 sg. f. оставлю 71. 42; *3 sg. f.* имаетъ
оставить 71. 28/29, 33/34; *1 pl. pf.*
шставили есмо 29. 6/7; 47. 3; шстави-
ли есмы 43. 19/20; 44. 8; шставили есмы
51. 8.

оставлати—: *1 pl. pr.* шставлаемъ 29.
6, 10; 47. 3, 6/7; *Ger. pr.* оставлаю-
чи 46. 6. *См. также* zostавлати.

остати—остаться—: *3 sg. f.* останеть 19.
14; остантъ 19. 9/10.

остати сѣ—: *3 pl. f.* шстанут ли сѣ 69.
14; *3 pl. pf.* шстали сѣ 43. 12.

остаточнши—: *Ac. sg. m.* шстаточнши
49. 11; *Ac. sg. f.* шстаточную 40. 7.

остерегати—: *inf.* шстерега^а 23. 9; шсте-
регати 21. 13/14.

островокъ—: *Ac. sg.* шстровъ 77. 6.

осудити—: *1 pl. pf.* шсудили есмы 38.
12; *3 pl. pf.* шсудили 36. 18.

осужение—: *G. sg.* шсужения 38. 16.

осужати—: *1 pl. pr.* шсужаемъ 38. 17;
шсужаемъ 38. 12.

ѡ—: *сѣ род. n.* ѡ 1. 1, 1, 1, 1; 2. 5,
5, 7; 3. 9, 10, 12, 12; 4. 31; 7. 4, 5, 5;
8. 11; 9. 16; 12. 7, 10, 10, 14, 14; 13.
21; 15. 8; 16. 4; 18. 2, 2; 19. 5; 21. 10;
23. 8, 8; 24. 7; 26. 15, 21; 32. 7; 35.
8; 37. 12, 13, 14, 14, 14, 15; 42. 6, 8;
45. 14, 15, 16; 49. 10; 50. 4, 6; 52. 10;
54. 10, 11; 58. 3; 61. 2; 64. 14, 14, 15;
66. 5, 14; 68. 8, 8, 8, 8, 14, 15; 77.
7; 78. 7, 9, 11; 81. 12; 83. 19, 20, 20,
20, 20, 21, 21; 91. 7, 7, 8, 10, 11, 14,
15, 16, 17, 18, 18, 18, 19, 20, 21, 22,
23, 24, 24, 24, 26; 93. 4, 10; шт 39.
11; што 2. 10; 23. 9; шт 91. 21; отъ
76. 7.

ѡволока—: *G. sg.* безъ ѡволоки 42. 5/6,
11; 73. 13.

ѡдавати—: *3 pl. pf.* ѡдали 93. 14.

ѡдати—: *inf.* 8. 5; 24. 12; 40. 14; 54.
16; 65. 12; 75. 15; 85. 15; *1 pl. pr.*
ѡдаемъ 93. 3; *1 pl. pr.* ѡдаютъ 93. 14;
1 pl. f. ѡдамы 19. 11.

ѡдѣлити—: *3 pl. pf.* ѡдѣлили 28. 6

отець—: *N. sg.* шцѣ 5. 2; 7. 16; 83. 15;

штѣ 26. 36; *G. sg.* шѣа 6. 1; 12. 1; 13. 1; 24. 1; 33. 1; 52. 1; 53. 18; 66. 7, 8, 9, 17; 83. 1, 4; шѣа 11. 4; 45. 1; шѣа 10. 1; 16. 1; 36. 1; 60. 1; 64. 1; шѣа 29. 1; 57. 1; штѣа 9. 1; отъ шѣа 66. 14; 83. 19; у шѣа 83. 3; *Ac. sg.* шѣа 5. 4; *Ab. sg.* ошѣмъ 67. 19; съ шѣмъ 94. 3; съ шѣмъ 83. 7; *N. pl.* шѣи 26. 36; 43. 8; 83. 6; *G. pl.* шѣи 83. 23; отъ шѣи 83. 21; отъ шѣи 83. 21; *D. pl.* шѣи 83. 3; ошѣмъ 83. 2.

шлѣчити сѣ—: *inf.* 34. 4; 35. 6.

шлѣчати сѣ—: *inf.* 13. 21.

шмѣна—: *N. sg.* 29. 9; *Ac. sg.* шмѣну 23а. 5; 29. 7; 71. 35; 80. 5; за шмѣну 23а. 11/12.

шнимати—: *inf.* 68. 8.

шнати—: 3 *sg. f.* имаеть шнати 39. 11/12.

штоити—: 3 *sg. f.* имаеть штоити 32. 7; 3 *sg. pl.-pf.* была шшла 81. 11/12.

шписати—: назначить письменнымъ актомъ—: 1 *sg. pf.* шписалъ есмь 83. 8; 1 *pl. pf.* шписали есмы 68. 16.

шповѣдати—отвѣчать—: *inf.* алъ кондратъ штповѣдати его рѣчь 36. 6/7.

шповѣдати—отвѣтити—: *inf.* тогда ему кондратъ не хотѣлъ штповѣдати 36. 4/5.

шповѣдѣнье—*n.* odpowiedzenie—: *L. sg.* по шповѣдѣнью 3. 23.

шповѣдѣти—отвѣтити, объявить, *n.* odpowiedzieć—: 3 *sg. f.* шповѣдѣть 3. 23; 3 *sg. pf.* шповѣдѣлъ 60. 4.

шправовати—отправлять, выполнять, *n.* odprawować—: 3 *sg. f.* а онъ намъ маеть... службу военную отпраовати 76. 27/29.

шпустити—: 3 *sg. f.* имаеть шпустити 71. 29; 1 *pl. conj.* а выхомъ шпустили 66. 7; *Ac. sg. f. prp.* шпушоную 82. 5; 84. 3.

шпушати—: 1 *pl. pr.* шпушаемъ 66. 14.

шрокъ—: *Ac. pl.* на штроковъ 43. 26.

шстакати—: покидать, измѣнять, *n.* odstawać—: *inf.* а николи ни в одно бере-

ма не шстакати, а ни шступити и на вѣки 21. 12/13; 1 *pl. f.* хочемъ шстакати 20. 15.

шстати—*n.* odstać—: *inf.* 20. 13; 23. 9; 3 *sg. f.* шстанѣ 20. 12; 1 *pl. f.* хочемъ шстати 20. 15/16; хочемъ шстати 20. 14; 1 *pl. pf.* есми отстали 92. 12.

шступати—: 1 *pl. pf.* есмо шступали 68. 4.

шступати сѣ—: 3 *sg. pr.* шступаетъ сѣ 7. 3.

шступити—: *inf.* 21. 13; 3 *sg. pf.* шступила 46. 4; 3 *pl. pf.* шступили 40. 9.

штолкъ—: 7. 6; 49. 10.

шчизна—: *G. sg.* шчѣни 93. 16; противъ штчизны 65. 5; *Ac. sg.* шчизноу 80. 4, 5; *L. sg.* при шчѣнѣ 93. 3.

шчина—: *Ac. sg.* шчѣноу 83. 8. *См. шчина.*

шчичь—: *Ab. sg.* шчичемъ 68. 12.

шмати—: 3 *sg. f.* шиметь 4. 31.

шчкѣте—самолично, отъ др.-*n.* oczwisty—: пришедши предъ на шчкѣте и доброволене 46. 3.

шчи—: *Ab. dual.* предо шчима 51. 8.

шчизна—: *см. шчизна.*

шчина—: *G. sg.* изъ шчины 91. 1. *См. также шчина.*

шчистити—: *inf.* 45. 7; 52. 6; 64. 9; 3 *sg. f.* имаеть шчистити 45. 7; 52. 5/6; 60. 6/7; 64. 8.

шкли—а если, др.-*n.* rakli—: пакли не имѣемъ ему заплатити на тотъ днь..., тогда мы... имаемъ ему дати нашъ городъ шнати 42. 10/11. *Друг. прим.:* 42. 16, 17; 55. 7; 71. 36;—пакли бы, др.-*n.* rakli by—19. 16; 20. 12; 48. 12, 19; 50. 5; 73. 14, 19, 25, 30, 35; 74. 10; 75. 15; пакли бы 87. 7, 7; пакли выхѣмъ 19. 7.

шкостити—: 3 *pl. f.* не будутъ шкостити 26. 24/25.

шкость—: *G. sg.* безъ шкостѣ 26. 31/32.

шккъ—др.-*n.* rak—: пакъ 26. 6, 18, 40; 32. 2; 35. 2; 38. 7; пакъ 18. 19; 26. 8; 27. 2; 29. 3, 7.

шклатне—памятно, *n.* pamiętnie—: про

лѣпшеє свидѣтельство и твердость п а м а т н е И печать нашу казали есмо прикѣсити 84. 16/17.

ПАМАТЬ—: *D. sg.* въ памати 53. 1; 66. 1, 6; 68. 1; *Ac. sg.* памать 11. 12; на памѣ 44. 17; 83. 24; 91. 9; на памать 14. 3; 46. 12; 53. 18; на памѣ 94. 10; на памѣ 94. 12; про памѣ 82. 17; про памать 65. 15; 70. 11; 74. 15; 75. 23; 81. 26.

ПАНИ—*n.* pani—: *N. sg.* 13. 3, 15; 44. 6; 46. 3; 48. 14, 20; *D. sg.* пани 13. 14, 14; 48. 7, 25; панѣ 46. 4; *Ac. sg.* панюю 48. 12; *Ab. sg.* межи панею 38. 8; съ панею 48. 5; 87. 6, 13; съ пани 13. 4; 28. 5; *N. pl.* пани 38. 13; *D. pl.* панѣ 38. 17; панамъ 38. 17.

ПАНСТВО—государство, *n.* państwo—: *G. sg.* до панства 76. 10; въ панствѣ 76. 13, 17, 21; въ паньствѣ 76. 25.

ПАНЪ—*n.* pan—: па 65. 13; пѣ 32. 2; 36. 1, 7, 11, 14, 16, 17, 17, 17, 18, 18, 19, 19, 20; 37. 1, 3, 6, 7, 16, 16, 16, 17; 38. 1, 2, 2, 2; 44. 2, 2, 14, 14, 15; 45. 3, 4, 5, 6, 7, 7, 9, 10, 21, 22, 22, 22, 22, 23, 23, 23; 46. 1, 8, 8, 9, 9, 9, 10; 47. 10, 11, 11, 11, 12; 48. 1, 24; 51. 1, 15; 52. 2, 4, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 10, 14, 15, 16, 16, 16, 16, 16; 53. 1, 14, 15, 15, 15; 60. 3, 4, 6, 7, 8, 11, 11, 11, 11, 12, 12; 64. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12, 12, 16, 19, 19, 19, 19, 20, 20; 70. 14; 71. 10, 10; 72. 10, 10, 11; 73. 1, 14, 33; 74. 12, 14, 15; 75. 15, 18, 19, 19, 20, 20, 21, 21, 21, 21, 22, 22, 22; 80. 15, 15, 16; 82. 16, 16, 16; 85. 18, 18, 18; 87. 1, 9; 91. 29, 29, 30, 30, 30; пано 19. 3; 33. 10, 10, 12; панъ 2. 14, 14, 14, 14, 14; 3. 27; 5. 1, 6, 7, 9, 9/10; 6. 1, 6, 7, 8, 9, 10; 8. 2, 5, 8, 9, 9, 10, 10, 12; 9. 3, 5, 7, 7, 11; 10. 16; 12. 21, 22, 22, 23, 23, 23; 13. 23, 23, 24, 24, 24, 25; 16. 1, 6, 6, 6, 7, 10; 18. 20; 23а. 2, 20, 20, 21, 21; 24. 13, 13, 13, 14; 28. 2, 4, 11, 11, 12; 29. 15, 16, 16, 16, 17, 17; 31. 1, 3, 6, 7, 7, 7, 8; 32. 14, 14, 14, 14, 15, 15, 15; 33. 1, 9; 37. 17, 17, 18; 38. 1; 40. 1, 1, 13,

16, 18, 19, 19, 19, 20, 20, 20, 22, 22; 43. 2, 4, 10, 10, 10, 11, 11, 11, 11, 13, 17, 23, 23, 24, 24, 24, 24, 24; 47. 12, 12; 48. 21, 22, 22; 50. 1, 5, 7, 8, 9, 11, 11, 11, 12, 12, 13; 51. 15; 56. 1, 10, 10, 11/12, 12, 12/13, 13, 13, 14; 57. 1, 4, 5, 9, 9, 9, 10, 10, 10, 11; 65. 12, 13, 14, 14, 14, 14, 15; 66. 2, 4; 67. 2, 11/12; 68. 1; 73. 33, 34, 34; 78. 14, 14, 15, 19, 20; 81. 10, 15, 19, 22, 22, 23, 23, 23, 24, 24, 25; 84. 12, 14, 15, 15, 15; 85. 18; 86. 14, 14, 15, 15; 87. 1; 92. 1; пань 70. 14, 14, 14; 77. 1; *G. sg.* па 44. 5, 8; 45. 6, 7; 52. 5; 60. 5; 64. 7; 65. 18; 80. 18; пана 5. 11; 9. 2; 16. 3; 18. 7; 28. 4; 40. 17; 43. 22, 22, 22; 48. 23; 50. 10; 52. 7; 56. 7; 65. 3; 70. 3; 74. 3, 18; 75. 4, 27; 76. 6; 81. 4; 82. 4, 20; 84. 3, 19; 85. 5, 5; 86. 4, 20; 87. 3; 91. 29; пѣ 52. 9; отъ пана 9. 16; у пана 50. 3; *D. sg.* пѣ 40. 6, 14; пану 9. 9, 10; 24. 6, 10; 33. 4, 6; 37. 8/9; 40. 9, 23; 45. 24; 50. 4, 6, 7; 52. 15; 65. 4, 11; 70. 4, 7, 9, 11; 71. 19; 72. 17; 74. 9, 12; 75. 13, 17; 81. 9, 14, 17; 82. 12; 84. 10, 10; 85. 14; 86. 12; 87. 9; 88. 1; 90. 1; 92. 12, 13, 15; пѣ 60. 10; 64. 17; 89. 1; 91. 31; пану и пѣ 71. 18; пану и пану 72. 16; *Ac. sg.* пѣ 45. 3, 9; 52. 3; 60. 3; 64. 3, 11; пана 42. 6; *Ab. sg.* межъ паномъ 56. 4, 5; межъ паномъ паномъ 67. 12/13; передъ паномъ 92. 6, 6, 6/7, 7, 7, 8; передъ паномъ 6. 4; подъ пано 74. 10; 75. 16; съ паномъ 13. 4; 92. 4, 11; *L. sg.* при пану 9. 11; *N. sg.* панове 44. 14; 46. 8; 50. 10/11; 51. 14; 65. 13; 67. 9; 72. 9; 76. 31; 81. 21; панови 71. 9; паны 70. 13; 76. 18; *Voc. pl.* панове 53. 6/7; *G. pl.* пановъ 67. 19; 71. 17; *D. pl.* панумъ 66. 19; *Ac. pl.* передъ пани 92. 5; передъ паны 45. 3; 60. 3; 64. 3; про пановъ 72. 15; *Ab. pl.* межъ паны 67. 14; передъ паны 3. 17; 45. 6; 52. 4; съ пани 72. 11; съ паны 51. 3, 7; 52. 9; 64. 11; 65. 4; 66. 16; 67. 16; 70. 3; 71. 12; 74. 3; 75. 4; 76. 28; 81.

5; 82. 4; 84. 4; 85. 6; 86. 5; 94. 4.
 парельма—церк.—: *N. sg.* 63. 13.
 паркалавз—: *см.* прзкалавз.
 паства—пастбище—: *Ab. pl.* съ паства-
 ми 54. 12.
 паствѣті—: *inf.* 56. 8/9.
 пасынокз—: *N. sg.* пасыно^ѣ 25. 10/11.
 пасѣка—: *N. sg.* пасека 91. 25; *G. sg.* до
 пасѣки 54. 11; *Ab. pl.* съ пасеками 65.
 7; 74. 6; 75. 8; 82. 8/9; 84. 6; 85. 10;
 86. 8; съ пасиками 33. 8; съ пасѣками
 39. 7; 54. 14.
 пашныи—пахотный, *n. paszny*—: *Ac. sg. f.*
 Се же придалз . . . к црѣкви стмѣу николѣ
 землю пашную и землю бортную 4.
 14/19. *Друг. прим.:* *Ac. sg. f.* пашную
 77. 6.
 пашна—: *Ab. pl.* съ пашнами 65. 6; 74.
 5; 75. 8; 82. 8; съ пашьнами 89. 3.
 пекныи—опредѣленный, вѣрный, *n. rew-*
ny—: *Ac. sg. m.* оузли совѣ пекныи
 дѣнь розьиздови: кто взине стѣзъ, тотъ
 въ стратилз 37. 6/7; *Ac. pl. m.* за
 добрыи и пекныи приателѣ имѣли
 66. 19.
 первое—въ первый разъ—: 26. 3; първое
 40. 16.
 перкореченыи—: *N. sg. m.* перкорѣныи 54.
 18; *N. sg. n.* перкорѣное 55. 8; *Ac. sg.*
n. перкорѣное 54. 8, 16.
 первыи—: *N. sg. m.* 52. 2; 64. 21; *Ac. sg.*
 перевоѣ 48. 27; первое 24. 17; пръвое
 83. 10; *G. sg. m. n.* перкого 35. 11; 76.
 37; а го 52. 18; *Ac. sg. m.* первыи 60.
 13; оу а днѣ 61. 11; *Ac. sg. f.* первую
 44. 17; *L. sg. m.* перкомз 36. 16; *N. pl.*
m. первыи 67. 9; *G. pl.* первыхъ 66. 9,
 17; 68. 3; *L. pl.* первыхъ 68. 7.
 первыи на дцать—одиннадцатый—: *G. sg.*
n. тысаща лѣтзъ, и четыре ста лѣтзъ
 первого на дцатого лѣта 42. 21.
Друг. прим.: *G. sg. n.* перво на дца^ѣ
 43. 26.
 первѣе—сперва—: 74. 11; 75. 17.
 перекозз—: *G. sg.* до перекоза 2. 8; отъ
 перекоза 2. 10;
 передокз—предокъ—: *N. pl.* слабуючи

намз . . . вѣру, какъ намз передкове
 его воєводи оуказывали 66. 8/9.
Друг. прим.: *N. pl.* передкове 66.
 16/17; *G. pl.* передковз 66. 9. *См. так-*
же предокз и продокз.
 передз—: съ вин. *n.* пере 24. 4; перед
 36. 3; перѣ 71. 2/3; передз 24. 5; 28. 4;
 31. 3; 48. 4, 4; 72. 2; передь 57. 4, 4;
 пред 43. 13; 44. 3, 3; 46. 3; прѣ 45. 3,
 3; 52. 2; 60. 3, 3; 64. 3, 3; предз 28. 3;
 33. 3; 92. 5, 5; пърѣ 40. 4; пърѣдз 40. 4;
 съ твор. *n.* перед 31. 2/3; перѣ 58. 11;
 79. 19; 87. 5; передз 3. 17, 20; 4. 33;
 6. 4; 14. 27; 24. 10; 33. 2; 48. 6, 6;
 67. 16; передь 57. 5; пред 38. 9; 43. 14;
 прѣ 23а. 24; 45. 6, 6; 52. 4, 4; 53. 2;
 65. 9; 94. 14; предо 51. 8; предз 19. 20;
 30. 8; 47. 14; 81. 16; 92. 6, 6, 6, 7, 7,
 8, 18; прѣд 29. 4; прѣ 83. 19; прѣдз
 17. 12; 41. 14; пърѣдз 40. 6, 24.
 перемирье—: *L. sg.* въ перемирьи 3. 25.
 перенесѣнье—: *N. sg.* 4. 6.
 перестань—остановка—: *G. sg.* безъ пере-
 стани 71. 25; 72. 24.
 переступити—: *Ger. pf.* переступивши
 66. 5.
 переходити—: *3 sg. pr.* стали оу великого
 крихова, где переходить дорога
 зодечевская 45. 11/12. *Друг. прим.:*
3 sg. pr. переходѣ 52. 10.
 перехрестныи—: *Ac. sg. m.* закопали по
 перехрестныи путь, што на доли-
 нѣ 49. 9.
 перехрестье—перекрестокъ—: *Ac. sg.* за-
 ѣхали имз по колтовецкое перехрестье
 43. 8/9. *Друг. прим.:* *Ac. sg.* по пе-
 рехрестье 91. 17.
 печаловати сѧ—заботиться—: *inf.* 14.
 12/13.
 печаль—: *G. sg.* безъ печали 1. 5.
 печать—: *N. sg.* 6. 6, 6, 6, 7, 9; 43. 22,
 22; *G. sg.* печати 93. 17; *Ac. sg.* печѣ
 23. 16; 52. 15; 54. 20; 55. 11; 80. 13;
 85. 20; печать 7. 16; 10. 15; 12. 20;
 19. 18; 21. 14; 23а. 16; 24. 16; 29. 17;
 31. 6; 33. 12; 42. 19/20; 43. 23; 44.
 14; 45. 24; 47. 8; 56. 16; 60. 10; 64.

18; 65. 15; 66. 20; 68. 18; 70. 12; 74. 16; 75. 23; 76. 35; 78. 22; 81. 26; 84. 17; 86. 16; 92. 20; печѣ^ѣ 34. 6; 35. 9; 94. 15; печать 16. 10, 10; 27. 9; 30. 8; 32. 12; 39. 15/16; 46. 7; 71. 46; 72. 31; *Ab. sg.* печатью 53. 14; подѣ печатью 43. 21; 48. 26; 57. 13; подѣ печатью 36. 21; подѣ пѣчатию 40. 23; съ печатью 26. 33; *N. pl.* печати 43. 22; 67. 20; печати 87. 15; *Ac. pl.* печати 3. 34; 20. 16; 37. 19; 49. 17; печати 38. 18; пѣчати 22. 12.

печера—: *L. sg.* въ печерѣ 83. 5.

печерскыи—: *N. sg. m.* 83. 15; печѣрескыи 5. 12; *Ab. sg. m.* печерскыи^м 83. 7; *L. sg. m.* печерско^м 83. 23; *G. pl.* печерскыи^ѣ 83. 22.

печѣрескыи—: *см.* печерскыи.

пиво—: *G. sg.* пива 6. 12.

пиано—усердно, *n. pilno*—: хочу вѣрно и пиано служить королю польско^м 71. 24. *Друг. прим.:* пиано 72. 21.

писарь—*n. pisarz*—: *N. sg.* 5. 7, 11; 6. 9; 8. 12; 12. 25; 32. 17; 74. 21; 81. 33.

писати—: *3 sg. pf.* писѣ^ѣ 74. 20; 75. 30; 83. 24; писалъ 5. 11; 6. 12; 9. 17; 12. 25; 13. 28; 14. 28; 32. 16; 81. 32; пишъ 85. 25; 86. 22; писѣ^ѣ 54. 21; *1 pl. pf.* писали есмо 91. 9; *3 pl. pf.* писали 91. 31; *3 sg. m. pf. pass.* пишѣ^ѣ 87. 15; писѣ^ѣ 44. 8; 70. 14; писано 19. 19; писанъ 2. 15; 10. 17; 24. 18; 28. 14; 31. 9; 33. 12/13; 37. 19; 40. 23/24; 43. 26; 50. 13; 57. 13; 76. 36; 86. 17; 93. 17; пишъ 85. 21; писань 77. 15; писѣ^ѣ 22. 13; 58. 11; 59. 8; 65. 16; 69. 17; 74. 16; 75. 24; 81. 27; *3 sg. f. pf. pass.* писана 9. 16; 24. 17; 36. 21; 53. 17; 61. 10; пишѣ^ѣ 83. 22; *3 sg. n. pf. pass.* писано 3. 33; 9. 17; 48. 26; *N. sg. m. ppp.* писаныи 67. 11; писаныи 44. 12; *Ab. pl.* писаныими 71. 12; *Ac. pl. n.* верхоу писаныи 77. 10; *G. sg.* выше писанаго 42. 9; *D. sg. n.* выше писаному 66. 20; 68. 18; *Ac. sg. n.* выше писаное 87. 10, 14; *G. pl.* выше писанныхъ 92. 16; *D. sg. m.* предъписаному 65. 10/11; *Ac. sg. f.* оу верьхуу писаную 78. 12.

писати еѣ—: *3 sg. pr.* еѣ пишетъ 31. 10.

пискупъ—: *n. biskup*—: *G. sg.* пискупа 13. 11. *См. также* епискупъ.

пити—: *inf.* 18. 27; *3 sg. m. pf. pass.* питъ 5. 10; 6. 11; 13. 27.

плата—: *Ab. pl.* со кѣми платы, што к тому имѣнью слушаеть 65. 9. *Друг. прим.:* *Ab. pl.* съ платы 74. 8; 75. 11; 84. 9.

платити—: *inf.* 2. 12; 18. 31; *1 sg. pf.* платилъ есмь 18. 30.

плебанъ—*n. pleban*—: *N. sg.* плебанъ зудечовьскыи миколан 43. 25.

племенникъ—: *N. sg.* племенни^ѣ 26. 9; *G. sg.* племенника 85. 5.

племя—: *D. sg.* племеню 5. 5; *Ab. sg.* съ племенемъ 9. 9; съ племенемъ 13. 5, 16.

по—: *съ дат. n.* 7. 7; 12. 9; 18. 11, 14, 26; 26. 14, 14; 43. 8; 78. 17; *съ вин. n.* 2. 5, 5, 6, 6, 6, 6; 7. 3, 3, 4, 5, 6, 6; 9. 9; 12. 19; 18. 14; 22. 7; 36. 16; 43. 8, 9, 9; 45. 21; 49. 9; 52. 12, 13; 53. 7, 10, 11, 12, 14; 54. 10, 17; 77. 8, 8, 8; 78. 8, 8, 8, 8, 8, 9, 10, 10, 11; 81. 13, 13; 91. 6, 10, 10, 11, 11, 12, 12, 12, 13, 13, 14, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 23, 27; 93. 11, 12; *съ твор. n.* 91. 25; *съ мѣстн. n.* 3. 17, 19, 22, 23; 4. 25; 5. 2; 8. 1; 9. 17; 10. 18; 11. 5, 12; 12. 24; 13. 29; 14. 11; 17. 10; 18. 14, 18; 20. 17; 21. 15; 23а. 17; 24. 17; 28. 14; 29. 5; 31. 9; 32. 3; 33. 13; 34. 2, 7, 7; 35. 4; 41. 8, 11; 42. 18; 43. 12; 44. 7, 7, 7, 17; 47. 9; 50. 14; 51. 2; 55. 7, 10, 11; 58. 4, 10; 59. 7; 60. 13; 61. 9; 64. 21; 65. 11, 13; 67. 11; 68. 8, 10, 12; 69. 12, 14, 15; 70. 8; 71. 43, 44; 72. 28; 73. 12, 23; 74. 10; 75. 14, 15; 78. 10, 16; 80. 8; 81. 10, 10, 18, 20; 82. 13; 84. 11, 12, 13; 85. 15, 16; 86. 11, 13; 91. 10; 92. 13, 14; 93. 7, 16; 94. 11.

поворъ—: *Ab. pl.* съ поворы 79. 11; 84. 10.

поврати—: *3 sg. pf.* поврала 45. 4.

повытъ—жизнь, *n. robyt*—: *Ac. sg.* зде дан, гдѣи, намъ повытъ и зрѣиѣ, а

ПО СЕМЪ И ДЕТЕМЪ НАШИМЪ ВЕЧНУЮ ПА-
МАТЬ 11. 11/12.

повѣгнути—*n.* *robieгнаć*—: 3 *sg.* *pf.*
повѣгнетъ 3. 32; 3 *sg.* *pf.* повѣгызъ 26.
20/21, 21.

повѣгызъ—: *Ac. sg.* за повѣгызъ 25. 2.

повелѣнье—: *Ab. sg.* повелѣниемъ 20.
11; повелѣньемъ 4. 9.

повелѣти—: 3 *sg.* *f.* повелить 15. 7.

повернута са—: 3 *pl.* *pf.* тогда вси люди,
вса рать на вѣгызъ повернута са
26. 21/22.

повиновати са—: 1 *sg.* *pr.* повиную са
7. 1.

повиновать—: *Ac. sg.* повиносѣ и сѣбѣ
Прѣкомъ Нашимъ Ѡдавали И наъ Ѡда-
ютъ 93. 14.

поводъ—истецъ, *n.* *powód*—: *N. sg.* па
игна, повѣ, постави старцѣ швчин
52. 10.

поколоти—*др.-n.* *powolić*—: 1 *pl.* *conj.*
поколоти въхѣ е въкупити 55. 9.

повыше—: съ *род. n.* оучинили есмо имъ
границю повѣше манастирѣ свѣ-
тѣ михаила 37. 10/11.

повѣдати—: *inf.* 26. 26.

повѣтъ—*n.* *powiat*—: *L. sg.* въ повѣте
65. 5; 70. 4; 74. 4; 75. 5; 82. 6, 6; 84.
5; 85. 6, 8; 86. 5; въ повѣти 81. 6.

подавати—: 1 *sg.* *pf.* есмь подава 83. 11.

подаровати—: *inf.* пороковати 85. 16.

подвоискии—*n.* *podwojski*—: *N. sg.* 14.
20/21.

подавати са—: *Ger. pr.* подздаваю-
чеса е людьми, и е землями, и е горо-
ды, и е твержами наши 21. 7/8.

подданныи—: *D. pl.* приказуемъ дѣтемъ
нашимъ, и вѣкъмъ намѣсткумъ нашимъ,
и поданнымъ 66. 17/18. *Друг.*
прим.: *G. pl.* отъ поданныхъ 66. 5; *D.*
pl. поданнымъ 66. 19; *Ac. pl.* подан-
ныи 66. 15; *Ab. pl.* межъ подданными
67. 14; съ поданными 66. 13, 16; съ
подданными 67. 16.

поддати са—: 1 *pl.* *pr.* а мы ся поддаемъ,
аже бы оузялъ оу нашемъ имѣнии оу
Карловѣ пятьдесятъ воловъ 92. 16/17.

подержати—: *см.* подржати.

подканцѣрии—: *n.* *podkanclerzy*—: *N. sg.*
панъ сенко калениковичъ, подскарбии
И подканцѣрии нашъ 86. 15.
Друг. прим.: *G. sg.* подканцѣрего
47. 13; подканцѣрего 75. 25/26.

подкомории—*n.* *podkomorzy*—: *N. sg.* панъ
гнѣвошь подкомории 32. 14. *Друг.*
прим.: *N. sg.* подкоморѣ 38. 2; подко-
мории 47. 12; *N. pl.* подкоморья 67. 7.

подли—: *см.* подлѣ.

подлугъ—: *n.* *podług*—: съ *род. n.* подлугъ
54. 17; подлугъ 23. 15; 38. 16; 48. 21;
51. 8; 53. 5, 13; 66. 9, 17; 67. 9. 68. 7.

подлѣ—: съ *род. n.* подли 49. 9; подлѣ
52. 9; подли 57. 11; подлѣ 45. 12, 12,
13; 54. 10; подлѣ 52. 12.

подобно—: 54. 1.

подоимина—низменная, заливаемая часть
берега—: *Ab. sg.* землю держати Ма-
етъ по самю вѣхѣю каменцию е по-
дойминами тамъ того мѣсца 93. 11.

подперети—подкрѣпить, обосновать—:
inf. а па игна швазницки не могли по-
перети свѣдки и шчитити свой ли-
стовъ 52. 6. *Друг. прим.:* *inf.* по-
перети 64. 9; 3 *sg.* *f.* имаеть поперети
52. 5; 60. 6/7; 64. 8.

подписати—: 3 *pl.* *pf. pass.* суть подпи-
сани 51. 3.

подржати—*церк.-:* 3 *sg.* *f.* подржѣи
94. 11.

подсадити—: *inf.* на ново корени по са-
тити 85. 13/14.

подскарбии—*n.* *podskarbi*—: *N. sg.* панъ
сенко калениковичъ, подскарбии
И подканцѣрии нашъ 86. 15.

подстолини—*n.* *podstoli*—: *N. sg.* па петрѣ
зхарвиновѣ, подстолини судомирски
47. 11.

подсудокъ—*n.* *podśedek*—: *N. sg.* петрѣ
с кора, подсудокъ познански 67. 8.

подумати—: 1 *sg.* *pf.* подумалъ есмь
83. 6/7; 1 *pl.* *pf.* подумавши есмо
94. 1/2.

подчашии—*n.* *podczaszy*—: *N. sg.* па тво-
рианъ, подчашѣи 38. 2.

подх—: съ вин. п. подх 91. 22; съ твор. п. па 20. 17; под 21. 15; 26. 6, 6; 27. 9; 29. 18; 35. 10; 36. 21, 22; 38. 19; 39. 17; 43. 21, 26; 44. 17; 46. 12/13; 49. 17; 51. 14; 67. 20; 68. 19; 74. 12; 75. 18; 81. 27; по̂ 23. 15; 37. 20; 45. 25; 52. 17; 53. 18; 54. 20; 55. 12; 60. 13; 64. 21; 69. 17; 71. 42, 47; 72. 32; 74. 10, 11, 11, 11, 11, 12, 16; 75. 16, 24; 80. 17; 82. 18; подх 6. 1; 9. 1; 11. 11; 23. 15; 23а. 6/7; 29. 8, 8; 40. 23; 48. 26; 50. 13; 56. 16; 65. 16; 66. 21; 75. 16, 16; 76. 31; 78. 10, 11, 22; 84. 17; подь 31. 10; 57. 13.

подымзе —домъ съ печной трубой, крестьянское тягло, н. podymie —: G. sg. и с тѣхъ крали юсмы и с подимзю по колодѣ бокса 18. 10/11.

поєднати сѧ—н. pojednać się—: 3 pl. pf. поєднали сѧ 28. 6, 9.

пожадание—н. požądanie—: Ac. sg. пожадание 23. 2.

пожаловати—: 3 sg. pf. пожаловалъ 26. 23.

поживати—н. pożywać—: 3 sg. f. имѣѣ поживати 54. 15.

пожитокъ—н. pożytek—: Ac. pl. на пожитки 54. 16; Ab. pl. съ пожитки 54. 8; 55. 6; 65. 10; 74. 8; 75. 12; 84. 8; 85. 12; 86. 10; съ пожитки 80. 8; съ пожитки 82. 10.

пожичити—дать въ долгъ, н. pożyczyc—: 3 sg. m. pf. приѣтѣль нашъ по жичило на̂ д̂ тисачѣ рубли 19. 3/4. См. также позычити.

позвати—позвать къ суду, н. pozwać—: 3 sg. pf. позва̂ 52. 3; позвалъ 36. 3; 60. 3; позваль 45. 3; 3 pl. pf. позвали сѣть 51. 4.

познакати—признавать, объявлять—: 1sg. pr. а се ѧ панъ миѣило боучатьскни, староста галицькни, скѣдчю то и познавамаъ симъ своимъ листомъ 57. 1/2. Друг. прим.: 1 sg. pr. познавамъ 24. 3; 37. 1; познаваю 40. 1/2; 48. 1/2; 1 pl. pr. познавами 23а. 3; 28. 3.

познати—признать, объявить—: 3 pl. pf.

познали и передъ нами и передъ земеланзи, иже сѧ замѣнили селты 48. 6. Друг. прим.: 3 pl. pf. познали 40. 6; Ger. pf. познавши 66. 11.

позрѣти—: 3 sg. f. позрѣ̂ 40. 2; 48. 3; позрѣть 50. 2; позрѣть 37. 2; 44. 1; 57. 3.

позычити—н. pożyczyc—: 3 pl. pl.-pf. были позычили 42. 4/5. См. также пожичити.

поити—: inf. 3. 25; 4. 21; 7. 8; 83. 6; 87. 13; 3 sg. f. поидетъ 73. 6; поидеть 1. 4, 5; 3. 13, 14, 15; 7. 9, 13; имѣѣ поити 87. 13; 3 pl. f. поидуть 3. 16, 23, 24; 7. 12; 3 sg. pf. пошла 91. 6; пошло 7. 7; 91. 18; 3 pl. pf. пошли 83. 6; 2 pl. imp. поидите 1. 4; Ger. pf. пошеши 91. 27.

поклонити сѧ—: 1 pl. pf. поклонилисѧ сѧмы 83. 2; 1 pl. aor. поклонихом сѧ 83. 4.

покои—: L. sg. въ покои 9. 10.

поколѣ—покуда—: а ѡтолѣ по турью, поколѣ турья прошла 7. 6. Друг. прим.: поколѣ 78. 13. См. также покола и покѣль

поколѣнье—: G. sg. дыколомъ, розсѣвцею злости, неприателемъ людского поколѣнья 66. 3/4.

покола—: 2. 10, 11; 36. 15; 43. 8. См. также поколѣ и покѣль.

покосити—: 3 sg. pf. покосиль 45. 5.

покровъ—церк.—: G. sg. покрова 3. 9.

покѣль—: 91. 9. См. также поколѣ и покола.

покупити—заплатить, др.-н. рокупіє—: 3 sg. f. а пакли бы которыи земланн̂ противѣ сѧ тому, а не хотѣлъ права помочи, тогда маѣ покупити три гривны 73. 35/38. Друг. прим.: Ger. pf. покупивши 73. 40.

полазныи—?—: N. sg. f. полазнама земля колонама 91. 4; G. sg. f. полазноє црѣвноє земли три бедра медѣ 91. 4.

поле—: N. sg. 12. 8; 45. 20, 20; 60. 5; G. sg. поперекъ полъ 45. 17; 68. 14; D. sg. къ полю 91. 20; Ac. sg. поле 12. 7; 16. 9; 45. 4; о поле 60. 4, 7/8, 9;

черезъ поле 54. 10; *Ab. sg.* съ полемъ 32. 5; 48. 8, 16; съ полемь 16. 8; съ полемъ 40. 11; *L. sg.* въ поли 10. 14; *Ac. pl.* пола 12. 9, 11; *Ab. pl.* съ поли 80. 8; 84. 6; 85. 9; 86. 8; съ полми 39. 6; 54. 12; 69. 8; 81. 7; съ поми 94. 9; съ полми 82. 8; съ полми 93. 9; *L. pl.* въ полухъ 93. 13.

полны—: *Ac. sg. f.* полна 21. 11.

половина—: *N. sg.* 10. 13/14; 63. 12; *G. sg.* половины 44. 4; *Ac. sg.* половину 40. 7; 80. 6; за половину 44. 9.

половица—*n.* połowica—: *N. sg.* 18. 21; *Ac. sg.* половицю 18. 22; 40. 8; 57. 7; 80. 7; *L. sg.* въ половици 40. 16.

положити—: *3 sg. f.* има положити 44. 12; *3 sg. pf.* положи 44. 5; 52. 4; положила 51. 6; 60. 4; положила 45. 5; *3 pl. pf.* положили 43. 14.

полкx — терраса, плоская возвышенность?—: *L. sg.* оучинили есмо имъ границу... презъ криничину и а к то р о ж п о л к у, а ту изгипали могилу межи дубоѡ а межи вѡкоѡ на полку 37. 10/12.

полонина — горное пастбище —: *G. pl.* имѡють на давати подлу пра волоско тзи то доходзи, што с понинз..(м)аю 54. 17.

полтора—: 91. 3.

полугрошекx—*n.* półgroszek—: *Ab. pl.* патьдесать гривенъ подольскими полугрошки 59. 3/4. *Друг. прим.:* *Ab. pl.* полугрошки 59. 7.

полугрошникx—*n.* półgrosz—: *Ab. pl.* шестьдесать копъ подольскими полугрошники 61. 5. *Друг. прим.:* *Ab. pl.* полугрошники 61. 9.

полз—: пол 44. 6; по 87. 6, 7, 7; 91. 19; полз 5. 3; 13. 28; 18. 17, 21.

полѡпшивати—: *inf.* можетъ совѡ полѡпшивати, и росширивати, и шклатити, и примножити 65. 10. *Друг. прим.:* *inf.* полѡпшивати 74. 8; 75. 12; 82. 11; 84. 8; 85. 13; 86. 10/11.

полѡпшѡньє—*n.* polepszenie—: *Ac. sg.* на полѡпшѡньє 9. 5.

полѡтити—поручить, *n.* polecieć : *3 sg. pr.* па пѡрашь пиликовичъ не могаз взѡти

к тому розъизду, але полѡтила х своа села тисманчанзи и готѡѡ розъиздах прателю своему пану аньчѡеки зувреки себе мѡсто 37. 7/9. *См. также* полѡцити.

полѡдьє—: *Ab. sg.* съ полѡдьємъ 58. 8.

полана—: *Ac. dual.* двѡ поланѡ 54. 7.

полѡцити—поручить, *n.* polecieć—: *1 sg. pf.* а вѡ там имѡнѡла полѡци и да єсмь женѡ своа 83. 14. *См. также* полѡтити.

помагати—: *inf.* 3. 14, 14, 15, 16, 24; 7. 9, 13, 13/14, 15; 23. 10; 66. 10; 67. 18.

помалѡ—векорѡ, *др.-н.* romale—: Коликоту гроковъ; а вѡ ты жили на семь свѡтѡ, а пошли вѡ къ воѡ... помалѡ и на тамо понти 83. 5/6.

поминати—: *1 pl. f.* имаемь поминати 92. 9/10.

поминати сѡ—ссылаться на что-либо—: *3 sg. f.* пана игнатокы лѡсты оуморени на кѡки, не имаеть ими поминати сѡ 52. 7.

помолити сѡ—: *1 sg. pf.* помолла сѡ єсмь 17. 3.

помочи—: *inf.* 73. 37; *3 sg. f.* помочи маѡ 73. 40; хочет помочи 30. 3; *2 sg. imp.* помози 4. 1.

помочное—родъ судебной пошлины, *др.-н.* romosno—: *Ac. sg.* помочное 38. 16; 45. 21; 51. 11; 52. 14; 60. 9; 64. 17.

помочь—: *N. sg.* 26. 38; *G. sg.* помочи 66. 12; *Ac. sg.* на помочь 26. 39; *Ab. sg.* помощью 72. 22.

помыслити—: *1 sg. pf.* помыслила єсмь 83. 6.

понадъ—*n.* ponad—: съ твор. *n.* изъ стѡнзками, Й арами, Долинами Понадънегромъ 93. 12/13.

понедѡликx—: *Ac. sg.* въ понедѡлни 21. 15; въ понедѡликx 19. 20.

понедѡлокx—*n.* poniedziałek—: *Ac. sg.* писано лѡстъ оу галицю оу понедѡло 48. 26/27. *Друг. прим.:* *N. sg.* пнѡ 64. 21; *Ac. sg.* въ понедѡлокx 57. 13; въ понедѡлокx 60. 13; въ понедѡло 40. 24.

поорати—: *3 sg. pf.* посорала 45. 4.

поперекъ—*praep.*—: съ *rod. n.* попере^ѣ 45. 12, 13, 13/14, 14, 15, 16, 16/17, 17, 18, 19, 19; поперекъ 2. 10; 68. 14; поперекъ 45. 15; пуперекъ 33. 8. См. также попрекъ.

поперекъ—*adv.*—: попере^ѣ 54. 10, 11.

пописати—: *inf.* 18. 3; 1 *pl. pf.* пописали есмь 18. 5.

поповичь—: *N. sg.* 6. 2.

поповъ—: *N. sg. m.* поповъ 6. 13.

пополнити—выполнить, сдѣлать, *n. porzeń-
nić*—: *inf.* а то все выше писаное ся-
воуѣ здержати и попонити при ншои чти
87. 14. Друг. прим.: 1 *pl. conj.* бых-
ми пополнили 92. 15.

попрекъ—*n. porzek*—: съ *rod. n.* а ѿ дуба
попрекъ лѣса простѣ оу горохолину
37. 13. См. также поперекъ.

попъ—: *N. sg.* попо 5. 12; попъ 9. 12,
13; 13. 26, 27, 27; *G. sg.* попа 47. 4;
D. sg. попу 77. 9; 78. 6, 13; *Ab. sg.*
попомъ 78. 17; *N. pl.* попоке 9. 12.

порадити—посоветоваться, *n. poradzić*—:
Ger. pf. поради въ ше с нашими кнѣзи,
и с паны, не нашею вѣрною радюю 74. 3.
Друг. прим.: *Ger. pf.* поради въ ше 75. 4.

порадити сѧ—посоветоваться, *n. poradzić
się*—: *Ger. pf.* поради в сѧ с на-
шими кнѣзи, и с паны, не нашею вѣрною
радюю 65. 4. Друг. прим.: *Ger. pf.*
поради в сѧ 82. 4; поради въ ше сѧ 81. 5;
поради вши сѧ 70. 3.

порожни—: *N. sg. m.* пороже^ѣ 71. 39;
N. pl. m. порожни 23. 12.

порогъ—: *Ab. pl.* съ порогъми 69. 10/11.

поруча—: *Ac. sg.* поручу 22. 11.

поручити сѧ—: 3 *pl. pf.* поручили^ѣ 25. 1.

поручникъ—: *N. sg.* поручни^ѣ 25. 2; *Ac.
pl.* поручникѣ 22. 11.

поручати сѧ—: 1 *pl. pr.* поручаем сѧ 22. 6.

поручити—: 3 *sg. f.* поручи^ѣ 41. 12;
83. 18; 94. 13; поручить 17. 8; 3 *sg. f.
pass.* имаеть поручено быти 47. 7.

посадити—: *inf.* 81. 11; 86. 11; 3 *sg. f.*
посадить 65. 9; 74. 7; 75. 11; 82. 11.

послание—: *D. sg.* по посланию 26. 14.

послати—: *inf.* 7. 12; 1 *sg. pf.* послаах

есмь 26. 25; 3 *sg. pf.* послаах^ѣ 37. 5;
1 *pl. pf.* послаали есмо 26. 33; 2 *pl. pf.*
послаали есете 26. 6/7; 1 *sg. pl.-pf.*
есмь послаахъ быах 26. 4; 1 *pl. pl.-pf.*
были есмы послаали 42. 6.

послати сѧ—: 3 *pl. pf.* послаали сѧ 26. 12.
после—: съ *rod. n.* 59. 8.

послужити—: 3 *sg. pf.* послужи^ѣ 32. 3; 54.
6; послужилъ 29. 4; есть послужилъ
12. 6; 3 *sg. conj.* аж бы послужи^ѣ 32.
3/4; аж бы послужилъ 29. 5/6.

послухъ—: *N. pl.* послухи 5. 6; 6. 5; 8.
8; 14. 14/15; *D. pl.* послухомъ 8. 7/8.

послушны—: *D. sg. m.* послушну 27. 7;
N. pl. послушни 20. 14; 90. 3.

послушьство—: *Ac. sg.* послушьство 23.
14/15; послушьство 20. 7.

послѣдокъ—потомокъ, *др.-n. posliadek*—:
D. pl. послѣдокѣ 38. 15; послѣдокомъ 33.
6/7; *Ab. pl.* съ послѣдки 23. 8.

посмотрити—: 3 *sg. f.* посмотрито 19.
3; посмотреть 3. 1; 10. 3; посмотреть
вѣдѣ 93. 1/2.

посовлати—: 1 *pl. conj.* што выхомо
посовлали 19. 15/16.

посолъ—: *N. sg.* 67. 12; *Ac. sg.* посла 26.
7; 42. 6; *N. pl.* послаи 26. 5; *Ac. pl.*
послы 26. 36.

посольство—: *D. sg.* по посольству 26. 14.

посполиты—совмѣстный, *n. rospolity*—: *N.
pl.* Мы, панъ мужыло воучацки, па бар-
тошъ воучацки... по сполиты выз-
наваемъ сими нашимъ листомъ 87. 1/2.

посполны—совмѣстный, *др.-n. rospólny*—:
Ac. sg. посполнью 57. 6; *Ab. sg.* по-
сполною 9. 8; 51. 4.

посполу—: 76. 27.

поспольство—народъ, собраніе шляхты,
n. rospółstwo—: *G. sg.* со всею нашею
волею и радюю и всего посполства 67.
12. Друг. прим.: *G. sg.* поспольства
20. 8; *Ab. sg.* съ поспольствѣ 20. 13.

поспѣти—: 1 *pl. pf.* поспѣли есмо 26. 18.

поставити—: 1 *sg. f.* не имамъ поставити
72. 27; 1 *pl. f.* хочемъ поставити 3.
17; 3 *sg. pf.* постави^ѣ 45. 10; 52. 10, 11;
поставилъ 64. 12, 13; поставилъ 45. 10.

поставленъе—: *Ac. sg.* на поставленъе 30. 3.

поступити—: *3 sg. f.* поступить 14. 25.

постъ—: *G. sg.* посту 72. 32; *L. sg.* въ постѣ 51. 14.

потвердити—: *3 sg. f.* потверде^т 71. 40; имаеть потвердитъ 71. 27; *1 pl. pf.*

потвердили есмъ 53. 14; потверьдили есмо 78. 4/5; *3 pl. conj. pass.* аж вы были потвержены 54. 2/3.

потвержати—: *1 pl. pr.* потвержаемъ 68. 5.

потверженье—: *Ac. sg.* на потвержение 45. 24; 49. 16; 60. 9; 64. 17; 84. 16; 85. 19; на потверженье 32. 12; 42. 19; 44. 13; 46. 7; 65. 15; 72. 30; 74. 15; 75. 22; 76. 34/35; 81. 25; на потвержѣнъе 23а. 16; 24. 16; на потвержѣнье 52. 14; 54. 19/20; 55. 10; 68. 3; 82. 17; на потверьженье 78. 21.

потверживати—: *1 pl. pr.* потверживаемъ 10. 5.

потврждение—*церк.*—: *Ac. sg.* на потврждение 80. 14.

потка—птица—: *Ab. pl.* съ потками 69. 10.

потокъ—: *N. sg.* пото^т 45. 17; отъ потока 2. 8; 64. 15; подлѣ потока 52. 9; поперекъ потока 45. 13/14, 17, 18; *D. sg.* къ потоку 45. 17, 18; *Ac. sg.* по пото^т 52. 12; *Ab. sg.* потоко^т 45. 18, 19; *Ab. pl.* съ потоки 47. 6; 54. 13; 65. 8; 69. 9; 74. 6; 75. 9; 79. 10; 81. 8; 82. 9; 84. 7; 85. 12; 86. 9; съ потока 80. 9; 94. 8.

потолѣ—: къ володимирю ѿступають съ потолѣ: по оуимицю, по пѣсчанзи бродъ 7. 3. *Друг. прим.:* 26. 22.

потолъ—: 43. 8.

потомство—: *D. sg.* ѿдае^т, Прѣо нагорожаючи, ѿмѣ Самомѣ, И жонѣ И потѣстѣ ѿ Бго 93. 3.

потомъ—: што днѣ суть и потомъ могутъ взити 9. 4. *Друг. прим.:* пото^т 40. 13; 45. 2; 47. 3; 48. 10, 17; 52. 2; 54. 4; 55. 3; 71. 2; 74. 1/2; 75. 2; 80. 2; 82. 2; потомъ 26. 40; 35. 7; 51. 10; 53. 1/2; 60. 2/3; 64. 2; 65. 2; 68. 10;

72. 2; 81. 2, 14; 84. 2; 85. 2; 86. 2; потомъ 70. 9; 78. 3.

поточии—птичій—: *Ab. pl.* съ ловки звѣринъими и поточьими 54. 15.

потреба—: *n.* potrzeba, *церк.* потрѣва—: *N. sg.* 93. 2; *D. sg.* къ потрѣвѣ 32. 9; *Ac. pl.* на потреби 18. 21.

потребизна—*др.-н.* potrzebizna—: *N. sg.* 37. 3; 45. 2; 47. 3; 48. 4; 52. 2; 54. 5; 60. 2; 64. 2; 65. 2/3; 66. 3; 68. 2; 70. 2; 74. 2; 80. 2; 81. 3; 87. 2; потривизна 57. 3; потрѣвизна 39. 3; 40. 3; потьребизна 78. 4; *D. sg.* къ потребизнѣ 54. 18.

потребно—*др.-н.* potrzebno—: *см.* потрѣвно.

потрѣва—*церк.*—: *см.* потреба.

потрѣвно—*церк.* потрѣвно, *n.* potrzebno—: потребно 44. 2; 56. 4; 69. 3; 74. 13; 75. 3; 76. 5; 84. 2; 85. 3; 86. 3; потривно 50. 3; потрѣвно 82. 3.

потачи—: *3 sg. f.* потажеть 3. 30.

поцѣловати—: *1 sg. pf.* поцѣлока^т есмъ 71. 23.

почати—: *3 sg. pf.* почалъ 53. 6; *3 pl. pf.* почали 26. 12; *Ger. pf.* поченши 64. 14; 77. 7.

починати—: *inf.* 28. 10.

пошити—: *N. sg. f. ppp.* ѿ губка далъ шюбу свою куничю, дорогимъ сукномъ брунатънъимъ пошита 13. 13/14.

пошлина—: *Ab. pl.* съ пошлинами 58. 7; 70. 6; 94. 6.

поѣздъничество—: *G. sg.* поѣздъництва 2. 12.

поати—жениться—: *inf.* поати 76. 25.

правда—: *G. sg.* правды 23. 12; *D. sg.* по правдѣ 43. 12; *Ac. sg.* правду 3. 33; 15. 2; 23. 7, 11; 38. 11; *L. sg.* въ правдѣ 23. 13.

праведни—: *N. sg. m.* 4. 34/35.

правити—: *3 sg. f.* имаеть править 92. 18; *3 sg. pf.* правѣ^т 59. 11.

право—*adv.*—: 21. 7.

право—: *N. sg.* 45. 7, 7, 8; 52. 5, 6; 60. 6, 7, 8; 64. 7, 9, 10; 73. 11, 24, 29; *G. sg.* права 73. 37, 39/40; безъ права 71.

7; 72. 8; подлѹ прѹ 54. 17; подлѹгъ прака 48. 21; *Ac. sg.* прако 45. 5; 71. 29; въ прако 12. 13; *Ab. sg.* съ прако^м 38. 11; 39. 6; 42. 14; 46. 5; 80. 8; съ пракомъ 10. 8; 32. 5; 40. 9/10; 43. 20; 50. 8; 51. 10; *L. sg.* въ правѣ 18. 9; на правѣ 52. 4; *Ab. pl.* съ правы 84. 8; 85. 12; 86. 10; *L. pl.* въ правѣхъ 18. 12.

правыи—: *N. sg. m.* прѹ 52. 14; правъ 3. 20, 20, 21; 60. 9; 64. 17; *D. sg. n.* по пракому 43. 8; *D. sg. f.* пракои 43. 12; *Ac. sg. m.* пракого 66. 14; *Ac. sg. f.* прака 20. 10; по правѣ 91. 19, 23; *Ab. sg. m.* правымъ 38. 14; 68. 12; *Ab. sg. f.* пракою 19. 14. *См. также неправыи.*

праотець—: *D. pl.* правце^м 94. 11.

праунукъ—: *D. pl.* праоунучатѹ^м 79. 16.

прѣвити—*церк.* прѣвити, *n.* przebyć—: 3 *pl. imp.* да прѣвудуть 11. 10.

прѣдати—*церк.*—: 1 *sg. pf.* прѣдалъ есмь 4. 29.

прѣдокъ—*церк.*—: *N. pl.* что взяли на позичили прѣдковѣ и, а мѣи слюбѹемъ ему при нашей вѣрѣ заплатити 42. 4/5. *Друг. прим.: N. pl.* прѣдковѣ 43. 8; 68. 6; *G. pl.* прѣдковъ 66. 17. *См. также передокъ и продокъ.*

прѣписаныи—*церк.*—: *D. sg. m.* прѣписаному 65. 10/11.

прѣреченыи—*церк.*—: *D. sg. m.* прѣреченому 65. 4; 74. 9; 75. 13; прѣреченому 82. 12; прѣреченому 81. 9.

прѣдъ—*церк.*—: *см. передъ.*

прѣже—*церк.*—: 27. 5; 52. 13.

прѣзъ—черезъ, *n.* przez—: съ вин. *n.* оучинили есмо имъ границу... прѣзъ криничинѹ 37. 10/11.

прѣможныи—могущественный, *n.* przemożny—: *N. sg. m.* прѣможныи панъ алѣксандръ, воєвода землѣ молдавской 66. 4.

прѣподобныи—*церк.*—: *G. pl.* прѣпѣныи 83. 21, 23; *D. pl.* прѣпѣныи^м 83. 2, 3.

прѣреченыи—упомянутый, *n.* przerzeczony—: *N. sg. m.* прѣреченыи стѣфанъ воєвода

66. 12. *Друг. прим.: N. sg. m.* прѣреченыи 66. 15; 67. 15, 16; 68. 6; *G. sg. m.* прѣреченого 66. 7; *D. sg. m.* прѣреченому 66. 18; 68. 7; *Ac. sg. m.* прѣреченого 66. 14; *Ab. sg. m.* прѣреченымъ 67. 16/17.

прѣсвятыи—*церк.*—: прѣсвятыи.

прѣчистаа—*церк.*—: *G. sg.* прѣчѣтоѣ 63. 1; прѣчѣтои 11. 6; прѣчѣтыа 83. 2, 20; прѣчѣстоѣ 13. 10/11; *Ac. sg.* прѣчѣтѹю 81. 17.

при—: съ мѣст. *n.*— 5. 12; 9. 2, 10; 11. 9; 12. 21; 13. 22; 14. 10; 17. 9; 19. 5; 23. 8, 16, 18; 23а. 19, 23; 24. 12, 15; 28. 10, 14; 29. 7, 7, 10, 10, 15; 31. 6; 36. 16; 37. 18; 42. 5; 43. 12, 20, 23, 25; 44. 8, 16; 45. 22, 23; 46. 8, 10; 47. 4, 4, 5, 10; 49. 13; 51. 8, 14; 52. 15, 17; 53. 14; 56. 11, 15; 58. 11; 60. 10, 12; 64. 18, 20; 65. 13; 67. 9, 9, 16; 70. 13; 71. 28, 32, 32, 32, 33, 33, 33, 34, 36, 41, 41; 72. 22; 74. 13; 75. 19; 76. 13, 30; 78. 18; 80. 14, 16; 81. 20; 82. 14; 83. 15, 18; 84. 13, 16; 85. 16, 19; 86. 13, 16; 87. 14, 14; 91. 31; 93. 3, 3, 14, 15; 94. 11.

прѣвернѹти—: 1 *pl. pf.* што была землѣ ѿшла ѿ склѣна къ блѹдовѹ оу десятинѹ, ино то есмо опѣтъ прѣвернѹли къ склинѹ 81. 11/12.

прѣвилъѣ—*n.* przywilej—: *Ac. sg.* я писалъ привилъѣ се поповичѣ волѣстрашицкии 6. 12/13. *Друг. прим.: Ac. sg.* прѣвилъѣ 43. 14; 75. 30.

прѣводити—: 1 *pl. pr.* прѣводимо 53. 1.

прѣволити—позволить—: 1 *pl. conj.* коли жъ выхомъ хотѣли тыи двѣ белици любо сами оузѣти оу него Или кому прѣволили выхомъ выкупити, и тогда имѣемъ дати ему... шестьдесятъ копъ 61. 6/8. *Друг. прим.: 1 pl. conj.* выхѹ прѣволили 59. 5/6.

прѣволѣньѣ—дозволенъѣ—: *Ab. sg.* фильмаковичѣ и своєю братьею... со всѣхъ своихъ ближшии прѣволѣньемъ... познали то 40. 4/6.

прѣвѣсити—: *inf.* прѣвѣси 39. 16; прѣвѣси 32. 12; 54. 20; прѣвѣсити 19. 18; 29. 17/18; 47. 8; 65. 16; 66. 20; 68.

18; 70. 12; 74. 16; 75. 23; 76. 35/36; 78. 22; 80. 14; 81. 26/27; 82. 18; 84. 17; 85. 20. 86. 17; привѣсти 20. 16; 1 *sg. pf.* есмь привѣсилъ 30. 7/8; привѣсилъ есмь 35. 9/10; 1 *pl. pf.* привѣсили 94. 15; есми привѣсили 92. 20/21; есмо привѣсили 22. 12; есмо привѣсили 45. 23/24; 60. 10; 64. 18; привѣли есмо 23. 16; привѣсили есмо 27. 9; 34. 6; 37. 19; 55. 11; 72. 30/31; привѣсили есмь 49. 16; есмы привѣсили 31. 5/6; привѣсили есмы 38. 18; 42. 19; 52. 15; 3 *pl. pf. pass. соу* привѣшены 87. 15.

пригнати—опорочить, опротестовать, *n.* przyganić—: 3 *sg. pf.* а пѣ микъ дѣдошицкии пригнализ листѡ, аже неправьки листъи, фалшованыи 64. 6/7. Друг. прим.: 3 *sg. pf.* приганилъ 60. 5; приганиль 45. 6.

пригнати—опорочить, опротестовать, *n.* przyganić—: 3 *sg. pf.* пѣ юрьи дѣдошицкии пригна пѣ игнатовъ листѡ, аже сѣть неправки, далшовани 52. 4/5.

пригода—случай, *n.* przygoda—: *N. sg.* 32. 10; *Ac. sg.* въ пригоду 87. 5; *L. pl.* въ пригодахъ 32. 11/12.

пригодити сѧ—приключиться, *n.* przygodzić się—: 3 *sg. f.* сѧ пригодитъ 73. 6; што пригодѣ 35. 3; 3 *sg. conj.* коли бы сѧ пригодило 87. 5; коко кра бы сѧ пригодило 87. 10/11.

приданіе—пожертвованье, *n.* przydanie—: *Ac. sg.* а кто по моему животѣ поруши мое приданіе, судити сѧ со мною прѣдъ бѣмъ 41. 11/15. Друг. прим.: *Ac. sg.* въ придае 58. 8/9; 94. 13.

придати—: *inf.* 88. 3; 1 *pl. pr.* придае 87. 9; 1 *sg. pf.* придалъ есмь 2. 8/9; есми придалъ 77. 13/14; придалъ есми 77. 4, 5, 11; 3 *sg. pf. f.* прида 48. 15; придалъ 4. 14; 1 *pl. pf.* придали есми 87. 6, 7; придали есмо 11. 6; 86. 6; 94. 4; 3 *sg. pl.-pf.* былъ придалъ 10. 4; придалъ былъ 16. 8.

призирати—: 3 *sg. pf.* призиралъ 18. 33; *Ger. pr.* призираа 18. 25.

примати—: 3 *sg. pr.* принимаетъ 29. 15.

примовати—: 1 *pl. pr.* пріймуемо 76. 14.

примъ—поборъ, налогъ—: путь чистъ и кашимъ, и нашимъ торговцемъ, безъ примъ, безъ пакости 26. 31/32.

прити—: *inf.* 54. 2; 3 *sg. f.* придетъ 4. 34; прииде 71. 3; 73. 8; придетъ 72. 3; приидеть 50. 5; 1 *pl. pf.* есми приходши 92. 4/5; 3 *sg. pf.* пришлоъ 26. 16; 57. 4; 66. 6; *Ger. pr.* прида 40. 3; принда 43. 13; 45. 3; 60. 3; 64. 3; *Ger. pf.* прѣше 52. 2; пришедъ 31. 3; 33. 3; 36. 3, 5; пришедъ 44. 3; пришедши 9. 8; 46. 3; пришеши 91. 27, 28; пришедши 48. 4.

приказанье—: *G. sg.* подлугъ приказанья короля, нашего господара 53. 5. Друг. прим.: *Ab. sg.* приказаниемъ 51. 2; приказаньемъ 23а. 4; съ приказаниемъ 80. 3, 5.

приказати—: 3 *sg. f.* прикажетъ 69. 15; 3 *sg. pf.* приказалъ 53. 3.

приказовати—повелѣвать—: 1 *pl. pr.* а того дѣла приказуемъ дѣтемъ нашимъ, и вѣмъ намѣсткумъ нашимъ, и поданнѣмъ 66. 17/18.

приказъ—: *N. sg.* прика 47. 15; 75. 25; 80. 18; 82. 20; приказъ 39. 20; 42. 22; 65. 18; 74. 19; 81. 29; 84. 19; 85. 23; 86. 20; *Ab. sg.* приказомъ 32. 17.

приклонити—склонить—: *inf.* 87. 4.

прилежность—прилегающая мѣстность, *n.* przyległość—: *Ab. pl.* Городища, Белища И Ярочища з рѣками И рѣками и ихъ Прилежностями 93. 4/5.

прилогъ—церк.—: *G. sg.* аплъ, половина прилога, шмоглаи 63. 12.

приложити—: 3 *sg. pf.* приложилъ 7. 16; 33. 12; 1 *pl. pf.* приложили есмо 56. 15/16.

прилюбити—согласиться, принять—: 3 *dual. pf.* тогѣ есмо взихаи изъ землии и сѧ старци, смовивъши сѧ, и бо на дка прилюбилъ; оучинили есмо имъ границу повзше манастира 37. 9/11. Друг. прим.: 3 *dual. pf.* ста прилюбѣ 49. 11/12.

прилювлѣніе — согласіе —: *Ab. sg.* наши^м
вшего посполства коарз прилювлѣніе^м
20. 8.

примножити —: *inf.* 65. 10; 74. 9; 75. 13;
82. 11; 84. 9.

примучити —: *N. pl. m. ppp.* примучени
20. 8; 21. 3; 48. 6; примучьни 40. 6.

примыслити —: *3 sg. f.* примыслить 65.
8/9; 74. 7; 75. 10; 82. 10.

примышлати —: *inf.* 7. 7.

приналежность — принадлежность, принад-
лежащее, *n. przynależność* —: *Ab. sg.*
зо всѣми ихъ полами, Беножѣми, Двбро-
вами И ихъ Приналежностью 93. 9.

приневолити —: *inf.* а госта не прине-
колити, но куда хочеть, тудѣи по-
идеть 7. 8/9. Друг. прим.: *N. pl.*
m. ppp. принеколени 20. 8; 21. 3.

принудити —: *N. sg. m. ppp.* прину-
женъ 33. 4; 57. 6.

приписать —: *1 sg. pf.* приписалъ есмь 2. 2.

прироженни —: *D. pl.* прирожьнымъ 33. 6.

приселокъ —: *Ab. sg.* съ писелкомъ 32. 5;
D. pl. въ присѣкѣ^м 94. 7; *Ab. pl.* съ
присѣки 94. 6; съ приселки 70. 4; 74. 5;
75. 7; съ присѣлки 29. 9.

прислухати —: *n. przysłuchać* —: *3 sg. pr.*
прислухаеть 80. 11; *3 pl. pr.* прислу-
хай^ю 54. 9; прислухаютъ 55. 7; 71. 22;
3 pl. f. имають прислухати 72. 24;
3 sg. pf. прислухало 89. 3; *3 pl. pf.*
прислухали 72. 20.

прислушати —: *3 sg. pr.* прислуша 24. 9;
прислушаеть 19. 8; 48. 19; 68. 17; 69.
8; 90. 2; прислушѣ 38. 9; *3 pl. pr.*
прислушаютъ 68. 11, 13; прислушаютъ
72. 20; *3 sg. f.* имѣеть прислушати
10. 14/15; *3 sg. pf.* прислушало 5. 4/5;
47. 5; 48. 11; прислушало 32. 6; *3 pl.*
pf. прислушали 94. 7.

приснодѣва — церк. —: *G. sg.* отъ придѣв^ы
83. 20.

пристанье — присоединенье —: *Ac. sg.* ви-
дѣвше его маждѣе к намъ и добро-
вольное пристанье 68. 4/5.

пристати — присоединиться —: *inf.* вѣрнѣ
служити, помагати и пристати хотѣлз

66. 10. Друг. прим.: *3 sg. f.* приста-
неть 66. 16.

приступати —: *1 sg. pr.* приступаю 71.
17, 37; 72. 15/16.

приступити —: *1 sg. pf.* приступилъ есмь
72. 16; приступилъ есмъ 71. 17, 25.

присудити —: *1 pl. pf.* присудили есмы 38.
15; присудили есмы 51. 9.

присужати —: *1 pl. pr.* присужаемъ 38. 15.

присяга —: *G. sg.* присяги 71. 38; *Ab. sg.*
присяга, *n. przysięga* 21. 10; подѣ прися-
гою 23. 15; 71. 42; *G. pl.* присягъ 66. 5.

присячи —: *3 sg. f.* маеть присячи 73.
27/28; *1 sg. pf.* присягъ есмъ 71. 22,
26; 72. 20; *3 sg. pf.* присягъ 67. 17;
3 sg. conj. въ присягъ 71. 43; *3 pl.*
conj. штовъ присягли 72. 27/28.

притисненье —: *Ab. sg.* На што И листъ
Нашъ е притисненемъ И за-
вишенемъ Печати Нашое дали есмо
93. 16/17.

приходити —: *3 sg. pr.* приходитъ 18.
17, 19.

приходъ — доходъ, *n. przychód* —: *Ab. pl.*
дали есмо... село мухлинъ... со
всими оуходы и приходы 65. 4/6. Друг.
прим.: *Ab. pl.* съ приход^{ом} 85. 9; съ при-
ходы 69. 12; 70. 5; 74. 5; 75. 7; 82. 7;
84. 5; 86. 7; 87. 11.

причинити — прибавить, приумножить, *n.*
przyczynić —: *inf.* а што може причи-
нити болше межѣ тѣми вжитки, то
на свое полѣпшкныѣ 9. 4/5.

причинати — придавать, прибавлять, *n.*
przyczyniać —: *1 pl. pr.* ино емоу дае^м
мѣсто коропецъ съ мытомъ, съ млин^{ом},
и село стѣнкоу к томоу причынае^м
87. 8/9.

приѣздити —: *1 sg. pf.* приѣзилъ есмь
83. 1.

приѣздъ —: *Ac. sg.* на приездъ 18. 32.

приѣхати —: *3 sg. f.* приѣде 73. 22; при-
ѣде 73. 22/23; *3 sg. pf.* приѣхалъ 18. 24.

прияти —: *1 pl. pf.* прыяли есмо 76. 14.

приятѣль —: *N. sg.* 19. 3; 68. 6; *D. sg.*
приятелю 42. 3/4; 68. 3, 5, 7; пра-
телю 37. 8; *Ab. sg.* приятелемъ 87. 4;

D. pl. приателемъ 72. 3/4; приателю^м 71. 4; *Ac. pl.* приателѣ 87. 4; за приателѣ 66. 19.

приати—быть преданнымъ, *др.-н.* przyja-
jać—: *inf.* служючи намъ и дѣтемъ
нашимъ... служити, приати 66.
8/9. *Друг. прим.:* *inf.* приати 67. 18.

про—про, чаще ради, для, *n.* про—: съ
вин. n. 3. 16; 12. 6, 6; 13. 15; 23. 12; 27.
5; 43. 17/18; 54. 3; 65. 15; 66. 13; 67.
20; 70. 11; 71. 16, 16; 72. 15, 15, 15;
74. 15; 75. 23; 81. 26; 82. 17; 84. 16;
85. 20; 86. 16; 93. 3.

провошь—*n.* proboszcz—: *G. sg.* даи сѣи
листъ черезъ руки велѣбно^ѣ мужа дони-
на,... провоша вѣго флоріана 47. 12/14.

прокинѣнье—провинность, *n.* przewinie-
nie—: *Ac. sg.* аи тоє прокинѣнье
и шкоду, оучиненую александромъ бое-
водою, оцемъ его, напротику намъ, ..
не оупоминати на вѣки 67. 18/19.

проводы—*церк.*—: *G. pl.* проводъкъ 14. 5.

продати—: *inf.* 2. 11; 8. 5; 12. 17; 24.
11; 29. 11/12; 40. 13; 54. 15; 65. 12;
75. 15; 80. 11; 81. 19; 84. 12/13; 85.
15; 86. 11; 3 *sg. f.* има продати 32.
10/11; 3 *sg. pf.* продалъ 8. 6; 33. 4, 7;
57. 7/8; естъ продалъ 33. 5; продалъ
естъ 24. 6, 8; продала 5. 2; продала
естъ 13. 7; 3 *pl. pf.* продали 6. 4; суть
продѣ^а 40. 6; 3 *sg. conj.* вы продала
48. 13.

продокъ—предокъ, *n.* przodek—: *N. pl.* зо-
вѣмъ тымъ, Какъ Прѣковѣ его держ-
жанъ и ѡживана свои мѣли 93. 13/14.
Друг. прим.: *N. pl.* прѣковѣ 93. 4, 7;
продковѣ 93. 15; *G. pl.* отъ прѣковъ
93. 4; *D. pl.* прѣкомъ 93. 14. *См. так-
же* передокъ и предокъ.

прозвико—прозвище, *n.* przezwisko—: *N.*
pl. цо же межѣ тѣми границами, кто-
раи прозвиска суть, со оуѣмъ и прису-
дили юсмъ нашимъ судомъ вѣлецкому
51. 9. *Друг. прим.:* *N. pl.* прозви-
зиска 51. 5.

произволити—: 1 *pl. pf.* произволи есмо
88. 1.

проити—: 3 *sg. pf.* прошла 7. 6.

промежи—: съ *род. n.* 37. 4; съ *твор.*
n. 37. 5.

проминути—: 3 *pl. f. conj.* аж вы про-
минулы 54. 1.

проминути—: *Ab. pl.* ажъзи не проми-
нулы съ проминути ми часъзи 54. 1.

промыслъ—: *N. sg.* промыслъ 26. 32.

промыслити—: *inf.* променити 65. 12; 75.
15; 84. 13; промѣнитѣ 81. 19.

проорати—: 3 *pl. f.* проорють 10. 14.

прореченыи—упомянутый, *n.* przerzeczony—
: *G. pl. m.* а дасть ли ми корѣ,
его мѣсть, и потверде^ѣ держанне про-
реченъихъ городовъ и зѣмль 71. 39/40.
Друг. прим.: *G. pl. m.* прореченыхъ
71. 17.

пророкъ—: *G. pl.* отъ прѣкъ 83. 20.

просити—: *inf.* 2. 13; 3 *sg. pf.* просилъ
66. 7; 2 *pl. pf.* і есте просили 1. 2; 3 *pl.*
pf. просили 37. 4.

простѣ—прямо, *n.* proście—: а ѡ дуба
попрекъ лѣса простѣ оу горохолину
37. 13. *Друг. прим.:* 37. 13, 15.

противити сѣ—: 3 *sg. conj.* пакли вы про-
тивѣ сѣ 73. 35/36.

противко—*n.* przeciwko—: съ *дат. n.*
а съ кимъ не смири, ино и (онъ)
противко тому маеть быти не-
смѣренъ 76. 23/24.

противу—: съ *род. n.* 29. 9, 10; 67. 18;
противъ 26. 19; 43. 3; 65. 5; съ *дат.*
n. противу 4. 38; 27. 7; 71. 5, 39; 72.
5, 22/23; противъ 92. 18, 20.

протодьяконъ—*церк.*—: *D. sg.* прото-
дьяконоки 13. 8.

прочии—: *D. pl.* прочѣ^м 83. 3.

пръкалабъ—*румын.-болг.*—: *Ab. sg.*
предъ паномъ пръкалабомъ 92. 6.

прѣдъ—: *см.* передъ.

прѣскати—*церк.*—: *G. pl. f.* прѣскѣта
83. 23; *D. sg. m.* прѣтомъ 83. 2.

прѣмо—: 68. 14.

птачин—птичій—: *Ab. pl.* ѡ ловиши и
зѣбрачими, и съ птачими 80. 10.

пташии—птичій, *n.* ptaszy—: *Ab. pl.* з-
ловъзи звериными и с пташиими 70. 5/6.

пустити—: 1 pl. pf. есми пусти 92. 9;
 есмих пустили 53. 9; 1 pl. conj.
 авыхомх пустили 1. 2.
 пустыи—: Ac. sg. n. пустоє 59. 2.
 пустына—: N. sg. 12. 8; G. sg. пустынѣ
 12. 10, 11/12; отъ пустынѣ 12. 15; отъ
 пѣстынѣ 54. 11; D. sg. къ пустынѣ
 12. 14; Ac. sg. пустыню 12. 11.
 путь—: Ac. sg. путь 26. 31; по путь 2.
 6; 49. 9; 78. 10; Ab. sg. путемх 43. 9.
 пытати—: 1 pl. pf. пытали есмо 81. 11.
 пытх—розыски, слѣдствие—: Ab. sg. ижх
 поидетх кто за скоѣмх злодѣемх го-
 ра чий пхитѣ, а где приидѣ за ни до
 которого села,... тогдаи право ему ма-
 етх взити 73. 6/11.
 пѣназнь—денежная единица—: Ac. pl.
 имаеть на насъ свои пѣназнии править
 предъ королемъ 92. 18.
 пѣназь—: G. pl. пѣназнии 18. 22, 22;
 Ac. pl. пѣна 38. 13; пѣнази 18. 20;
 на пѣназѣ 50. 9; Ab. pl. пѣназми 18.
 15, 28.
 пѣтокх—пятница—: Ac. sg. въ пѣтокх
 34. 7; 50. 15; 51. 13.
 пѣтхи—: G. sg. n. пѣтого 10. 18; G. sg.
 f. пѣтоѣ 51. 13.
 пѣтьдесѣтныи—: Ac. sg. m. пѣдесѣтныи
 2. 15.
 пѣтьдесѣтх—: Ac. пѣдесѣ 91. 6; пѣть-
 десѣтх 92. 12, 17; пѣтьдесѣть 59. 3, 6/7.
 пѣтъница—: оу пять... 92. 13.
 пѣтъсотх—: N. пѣсотх 38. 13, 16.
 равх—церк.—: N. sg. 83. 1; D. sg. раву 4. 1.
 рада—совѣтъ, n. rada—: N. sg. ра 80.
 14; 85. 17; рада 70. 13; 71. 10; 72. 9;
 74. 13; 75. 19; 76. 31; 81. 21; 84. 13;
 86. 13; G. sg. рады 38. 11; 66. 12; съ
 рады 66. 4; Ab. sg. ра 20. 8; рада,
 n. rada 21. 2; радою 72. 22; съ радою
 65. 4; 67. 12; 70. 3; 74. 3; 75. 5; 81.
 5; 82. 5; 84. 4; 85. 6; 86. 5; 94. 4.
 радити—совѣтовать, n. radzić—: inf. кх
 нхъ доврому радий, а лихого вѣрнѣ
 шестерегати 21. 12/13. Друг. прим.:
 inf. радити 67. 16.
 радх—: N. sg. m. 15. 10; N. pl. m. ради 1. 3.

размыслити—церк.—: 1 sg. aor. размы-
 сли 83. 5.
 разсудити еа—церк.—: см. розсудити еа.
 разх—чеканка, рѣзъ, справ. n. rzaz—:
 G. sg. с каждо кмета по б грѣ поль-
 ский краковско разу 54. 17/18.
 разх—: Ab. pl. ра 71. 21, 37; разы 72.
 19; 84. 5; 85. 9.
 рать—: N. sg. 26. 22.
 реченыи—упомянутый, n. rzeczony—: G.
 sg. m. ѿ ближшого реченого дуба
 на букъ 37. 14. Друг. прим.: G.
 sg. m. реченого 37. 12.—N. sg. m. на-
 прѣ реченыи 38. 12; D. sg. m. напрѣ речено
 38. 14; напрѣ реченому 85. 14; напредх
 реченому 84. 10; 86. 12; D. pl. напрѣ
 реченымх 38. 10.
 речи—: 3 sg. f. а рчѣ 73. 15; 3 pl. f. рѣ-
 чють 9. 6; 3 sg. pf. рех 81. 16; рѣкх
 53. 6; 3 sg. conj. пакли вы рѣкх 73.
 14; пакли вы рѣкх 73. 25/26; Ger. pr.
 рекучи 12. 5.
 рова—: N. sg. 3. 32.
 робота—: G. sg. роботы 18. 25; Ac. pl.
 на роботы 18. 23.
 родокитыи—знатный, n. rodowity—: Ac.
 sg. m. челоѣка зацного, родовитого
 и рыцарского 76. 15.
 родитель—: D. sg. родителѣ 94. 10.
 родх—: G. sg. роду 76. 8; Ac. sg. родъ
 76. 11.
 рождество—церк.—: см. рожество.
 рожество—: G. sg. рожества 78. 22/23;
 рожества 19. 19; 52. 17/18; 57. 13; 82.
 19; 85. 21; 86. 18; рѣства 80. 17;
 рѣства 31. 10; 51. 14; 71. 47, 47; 84. 18;
 рѣства 29. 18; 42. 20; 45. 25; 50. 13;
 53. 18; 56. 16; 60. 14; 64. 21; 65. 16;
 66. 21; 67. 20; 68. 19; 69. 18; 74. 16;
 75. 24; 81. 27; рожества 44. 17; 46. 13;
 47. 4. 9; 49. 17; 70. 15; рожества 40.
 24/25; 48. 27; розтѣва 27. 9/10; 32. 13;
 38. 19; 54. 21; 55. 12; 72. 32; розтѣва
 39. 18; рѣва 37. 20; D. sg. рожеству 47.
 5; L. sg. по рожествѣ 9. 17; 92. 14;
 по розтѣвѣ 34. 7.
 розгнѣвати—: 3 sg. pf. розгнѣвалх 66. 6.

розмыслъ—: *G. sg.* съ розмыслоу 87. 3.
розмышление—: *Ab. sg.* съ розмышле-
ниемъ 38. 11.

розсудити сѧ—: *3 sg. f.* розсудит сѧ
83. 19; сѧ розсудѣи 94. 14; розсудит сѧ
17. 11/12.

розтво—: *с.м.* рожество.

розѣздах—размежеваніе—: *D. sg.* розѣ-
издови 37. 6; къ розѣзду 37. 7/8; *Ac. sg.*
розѣздах 37. 8; розѣздах 43. 5;
L. sg. на розѣздаѣ 43. 9/10; на розѣз-
дѣ 91. 29.

розѣхати—размежевать—: *inf.* 49. 4;
3 sg. pf. розѣхалъ 78. 14; *1 pl. pf.*
есмо розѣхали 56. 4; *3 pl. pf.* розѣ-
хали 53. 4; *1 sg. conj.* а выхъ розѣ-
хѧ 37. 5.

розѣздах—: *с.м.* розѣздах.

розѣханье—размежеванье—: *Ac. sg.* мы
есмо на потвержѣнѣ ты границѣ розѣ-
ханье далі есмо емѸ лѣстѣ 52. 14.

розѣхати—: *с.м.* розѣхати.

рокъ—годъ, срокъ, *n.* рок—: *N. sg.* 16.
4; *G. sg.* до року 16. 5; *Ac. sg.* рокъ
36. 8; на рокъ 12. 20; 16. 5; 36. 10,
11, 13; въ рукъ 50. 6/7; *L. sg.* на роцѣ
38. 9; *Ac. pl.* за два рокы 42. 6, 9;
L. pl. на роцѣхъ 38. 9.

ролни—*n.* rolny—: *N. sg. f.* ролна 2.
5; *G. sg. f.* ролноѣ 2. 7; *Ac. sg. f.*
ролнѹю 2. 4.

рольа—: *Ab. pl.* съ рольами 54. 12; 84.
6; 85. 10; 86. 8; съ рѣлами 80. 8.

роспахикати—: *inf.* 59. 2.

ропашь—: *Ac. sg.* ропашь 59. 5.

росправити—: *1 sg. pf.* росправѣ есмъ
49. 8.

роспутье—перекрестокъ—: *Ac. sg.* за-
ѣхали имъ... по зудечовское ро-
спутье 43. 8/9.

рогѣкца—разсѣватель, *n.* rozsiewca—:
дыволома, розсѣкцею злости,
неприятелемъ людского поколѣнья звед-
нано взяло 66. 3/4.

роширивати—: *inf.* 65. 10; 74. 9; 75. 12;
роширивати 84. 8/9; 86. 11; роши-
ривати 82. 11.

роширивати—: *inf.* 81. 10/11.

рувати—рубить, *n.* rabać—: *3 sg. f.* има-
ють дрыка роубати, але не пасткѣтѣ, а
ні свѣней оупоущати оу лѣсѣ 56. 8/9.

рукити—: *inf.* 3. 11, 12.

рубль—: *G. pl.* рублевъ 42. 3, 8, 16; ру-
бли 19. 4, 6, 11; *Ac. pl.* рубли 42. 17.

руда—: *N. sg.* 29. 9; *G. sg.* отъ рѣ-
ды 91. 7, 24; *D. sg.* къ рѣдѣ 91. 25,
26; *Ac. sg.* по рѣдѣ 91. 6/7, 22, 27;
Ab. sg. рѣдою 91. 16, 24, 26, 27; *Ab. pl.*
съ рѣдами 65. 8; 75. 10; 81. 7; 84.
7; 85. 11; 86. 9.

рука—: *G. sg.* изъ руки 15. 5; 85. 16;
D. sg. къ рѣцѣ 16. 3; *Ab. sg.* рукою
9. 8; 51. 4; 67. 8; 71. 15; 72. 14; *Ac. dual.*
въ рѣцѣ 36. 6; *G. pl.* изъ рукъ
54. 21; *Ac. pl.* въ руки 26. 24; на ру-
25. 2; черезъ руки 47. 13.

рыка—: *Ab. pl.* съ рывами 69. 9.

рыбны—: *Ac. pl. n.* рывна 2. 9.

рыцарски—рыцарскій, шляхетскій, *n.* ry-
cerski—: *D. sg. m.* которому, яко чело-
вѣку рыцарскому, зъ ласки наше на-
даемо волности вшелякоѣ 76. 15/17.
Друг. прим.: *Ac. sg. m.* рыцарского
76. 15; *Ab. sg. m.* рыцарскимъ 76.
8/9.

рыцарство—рыцарство, дворянство, *n.*
rycerstwo—: *G. sg.* хотѣчи тымъ болѣй
рыцарства своего доказовати 76. 9.

рѣка—: *N. sg.* 68. 13/14; *G. sg.* реки 93.
7; рѣки 12. 9; до рѣки 45. 16; 68. 14;
до рѣкы 64. 15; отъ рѣчи 68. 14; по-
перекъ рѣки 45. 15, 16, 19; *D. sg.* по
рѣцѣ 12. 9; *Ac. sg.* рѣкѹ 8. 3/4; 12.
8; въ рѣкѹ 45. 18/19; за рекѸ 91. 20;
Ab. sg. рѣкою 37. 15; 93. 8; за рѣкою
6. 3; надъ рекою 93. 6, 9; съ рѣкою
79. 10; 93. 8; *L. sg.* на рѣцѣ 69. 5, 6;
на рици 39. 4; на рѣцѣ 54. 7, 7; *Ab. pl.*
съ реками 13. 19; 32. 6; 48. 9, 16;
54. 13; 80. 9; 81. 7/8; 93. 5; съ рѣка-
мы 12. 16; 94. 8.

рѣчка—: *G. sg.* рѣчки 93. 11; *Ac. sg.* по
рѣчкѸ 93. 12; *Ab. sg.* надъ рѣчкою
93. 10; *Ab. pl.* съ рѣками 93. 7; съ

рѣчками 93. 5; съ рѣчками 94. 8.
рѣчь—дѣло, *n. rzecz*—: *N. sg.* 38. 7; *G. sg.* рѣчи 66. 1; 68. 1; *D. sg.* рѣчи 40. 18; *Ac. sg.* рѣчь 36. 5, 7; 44. 5; 60. 7; *N. pl.* рѣчи 54. 1.

радца—управитель, *rzadca*—: *N. sg.* пак ли взи ватама албо радца рѣказ, авзи его оу селѣ не взило, а ко маetz при- сачи, ажз того чоловѣка оу селѣ нѣтъ 73. 25/29.

радз—: *G. sg.* подлугз раду 67. 9.

сидити—: *inf.* 12. 12.

самодержецъ—: *N. sg.* 12. 3.

самз—: *N. sg. m.* 3. 27, 28, 29; 8. 5; 12. 17/18; 18. 33; 26. 38; 29. 12; 32. 11; 33. 7; 48. 8; 50. 8; *N. sg. f.* сама 13. 7; 48. 15; 93. 8; *G. sg. m. n.* само 39. 19; 42. 22; 47. 15; *D. sg. m.* самому 82. 13; 93. 3; *Ac. sg. m.* самого 93. 14; *Ac. sg. f.* самю 93. 11; *N. pl. m.* га 79. 14; сами 40. 9; 59. 4; 61. 6; 67. 16; *N. pl. n.* сама 70. 7.

свепетз—удей, *n. swieriet*—: *Ab. pl.* съ лѣсомъ, и з вортзми, и свепетзи за рѣкою 6. 3.

скинья—: *G. pl.* скіней 56. 9.

свободно—: *см.* свободно.

свой—: *G. sg. m. n.* свое 22. 10; 83. 4; 93. 1; своего 10. 15; 18. 23; 26. 29; 58. 3; 66. 7; 76. 9; 77. 4; зкогого 90. 3; *G. sg. f.* свое 93. 16; своее 58. 3; свои 27. 4; 85. 16; своеѣ 7. 10; 43. 7; *D. sg. m. n.* своему 2. 1; 4. 1/2; 22. 7; 37. 8; 57. 7; 83. 14; 85. 16; 91. 9, 31; *D. sg. f.* свои 83. 8, 13, 14, 15; свои 31. 4; *Ac. sg. m.* своего 3. 21; 15. 7; 73. 10; свои 10. 15; 30. 7; 31. 5; 40. 22; 45. 23; 48. 25; 57. 12; 60. 10; 64. 17; *Ac. sg. f.* свою 5. 3; 7. 16; 13. 13; 16. 10, 10; 29. 4; 33. 4, 12; 35. 9; 36. 5, 12; 40. 7; 43. 7; 45. 8, 24; 52. 8, 8, 15; 56. 16; 57. 7; 60. 7; 10; 64. 5, 6, 18; 68. 6; 83. 8, 8; *Ac. sg. n.* свое 9. 5; 14. 8; 16. 2; 43. 17; 48. 7, 14; 80. 11; *Ab. sg. m. n.* своимз 13. 4, 5, 6, 9, 12, 15, 16; 24. 4; своимъ 6. 7; свой 45. 1; 52. 1; 83. 7; своимз 9. 9; 10. 3,

5/6; 15. 1; 31. 1/2; 35. 1; 36. 2, 11; 48. 2; 53. 3; 56. 1; 57. 2, 4; своимъ 7. 11; 44. 2/3; своимз 50. 1; 73. 7; *Ab. sg. f.* своею 4. 15, 29/30; 13. 6; 19. 12, 14; 20. 11; 24. 4; 33. 3; 40. 4, 6, 15; 41. 6; 48. 5; 51. 11/12; 57. 5; 58. 4; 68. 16; 72. 22; 83. 1, 7, 9; 87. 13; 93. 6; свою 62. 2; *L. sg. m. n.* свое 69. 15; 83. 5; своимз 14. 10, 11; 55. 4; своимъ 83. 10; своимз 31. 4; *L. sg. f.* свои 9. 9; 44. 7; 58. 4; 64. 16; 73. 16; 85. 15; 86. 11/12; свои 31. 5; *G. pl.* свой 52. 6; 64. 9; 83. 22; своих 40. 5; своихъ 45. 7, 21; 83. 4; *D. pl.* свой 83. 8, 12, 13; своимз 8. 5; *Ac. pl. m.* свои 45. 5, 7; 52. 4, 6; 54. 16; 60. 4, 6; 64. 8; 92. 18; свой 7. 12; 40. 14; 43. 6; *Ac. pl. f.* свое 93. 3; свои 25. 2; 37. 19; 49. 16; свой 3. 34; *Ac. pl. n.* свои 37. 8; свои 93. 14; *Ab. pl.* своими 13. 4, 5; 18. 24; 24. 6; своими 20. 10; 39. 10; 40. 15; 43. 7; 62. 2; 66. 13; 83. 2, 8; 87. 13, 13; *L. pl.* свой 52. 14; 54. 9; 70. 7; 83. 9; своихъ 68. 6.

свѣдокз, *G. sg.* свѣдка—*n. świadek*—: *N. pl.* свѣдзци 12. 21; 23а. 20; 24. 12/13; 28. 11; свѣдци 44. 14; свѣтки 84. 13; 85. 17; 86. 13; свѣдци 9. 16; свѣдки 52. 5, 6; свѣдкове 32. 13; свѣдки 60. 7; 64. 8, 9; свѣдци 2. 14; 9. 11; 10. 16; 29. 15; 31. 6; 33. 10; 37. 16; 43. 23; 45. 22; 47. 10; 50. 10; 52. 15; 56. 11; 60. 11; 64. 18; свѣдзци 40. 18; 48. 21; 53. 14; свѣдъци 57. 8/9; свѣчки 91. 31.

свѣдокз, *G. sg.* свѣдока—*n. świadek*—: *N. pl.* свѣдоки 65. 13; 70. 13; 74. 13; 75. 19; 82. 14; свѣдоки 76. 30; свѣдоци 16. 5/6; 78. 18.

свѣдомо—: свѣдо 19. 2; свѣдомо 53. 8; 69. 1.

свѣдомость—удостовереніе, *n. świadomość*—: *Ac. sg.* и на свѣдомостз се наше листа печати нашѣ соу прикѣшены 87. 15.

свѣдоцтво—удостовереніе, *n. świadectwo*—: *Ac. sg.* на свѣдоцство сего нашего листу прикѣсили есмо свои

печати **37. 19.** Друг. прим.: *Ac. sg.* на свѣдоцество **48. 26;** на свѣдоцтво **16. 9; 36. 21;** на свѣдоцьство **40. 23; 80. 13;** про свѣдоцьство **84. 16/17; 86. 16;** про свѣцѣво **85. 20.**

свѣдочно—*n.* świadeczne—: **10. 2; 23a. 1; 24. 1; 28. 1; 43. 1; 44. 1.**

свѣдоцьство—: *Ac. sg.* на свѣдоцьство **57. 12.**

свѣдчити—*n.* świadczyć—: *1 sg. pr.* свѣдоцю **36. 2; свѣдчю 31. 1; 37. 1; 40. 1; 44. 2; 50. 1; 56. 1; 57. 2; свѣдзчю 48. 1; 3 pl. pf. свѣчили **91. 8.****

свѣтъ—*G. sg.* съ свѣта **44. 9, 11; L. sg. на свѣтѣ **83. 6.****

свѣтець—*церк.—: D. pl.* свѣтцѣ **94. 10/11.**

свѣтъ—: *N. sg. m.* свѣтъ **4. 27; G. sg. m. свѣта **83. 19; свѣтаго 4. 4; 14. 4; вѣтого 47. 13; свѣго 36. 1; свѣто 47. 4; 72. 31; свѣто 37. 11; 39. 16; свѣтого 36. 22/23; 37. 20; 78. 17, 18; свѣто 3. 18; 4. 31; 6. 1; 9. 1; 10. 1, 19; 11. 4; 12. 1; 13. 1, 3, 8, 21; 16. 1; 18. 24; 23a. 18; 24. 1, 18; 29. 1; 33. 1; 34. 7; 45. 1, 25; 49. 17; 52. 17; 53. 3, 7, 10, 18; 55. 12; 57. 1; 60. 1; 63. 6; 64. 1; 77. 3, 7, 14; 83. 1; свѣто 38. 10, 18; 52. 1; *G. sg. f.* свѣтоѣ **72. 9, 11, 14; свѣтоѣ 68. 19; свѣтоѣ 46. 12; 71. 9, 13, 15; свѣтоѣ 13. 10; 66. 20; 67. 20; свѣтъ 71. 47; 94. 5; D. sg. m. n. свѣтому **47. 5; свѣтому 78. 5, 12/13; свѣтому 4. 16; 13. 12, 22; 41. 7; 58. 4, 9; 77. 12; D. sg. f. свѣтон **72. 17, 22; свѣтон 71. 19, 22, 24, 26; свѣтои 17. 4, 5; свѣтъ 62. 3; свѣтъ 88. 3; 94. 10; Ac. sg. m. свѣто **16. 11; L. sg. m. свѣтъ **21. 15; свѣтъ 31. 9; 60. 13; свѣтъ 20. 17; G. pl. свѣтъх **29. 18; свѣтъх 83. 4, 20, 21; D. pl. свѣтъмъ **72. 21; свѣтъмъ 71. 23; Ac. pl. свѣтъх **43. 26; Ab. pl. свѣтъми **83. 7.**********************

свѣщенномученикъ—*церк.—: G. sg.* свѣщенномѣнка **45. 10.**

сгодити св—согласиться, *n.* zgodzić się—: *3 pl. pf.* тоти старци сгодили св с обою стороною на шдино слово **45. 10/11.** См. также изгодити св.

се—: **2. 1; 4. 14, 23; 5. 7; 7. 1, 2, 11; 9. 12, 12, 13, 13, 14; 11. 4; 14. 6; 15. 1; 16. 1; 17. 1; 23a. 1; 24. 1, 2; 28. 1; 30. 1; 31. 1; 33. 1; 34. 1; 36. 1; 40. 1; 41. 1; 48. 1; 50. 1; 56. 1; 57. 1; 58. 1; 62. 1; 63. 2; 71. 1; 72. 1; 79. 1, 3; 83. 1; 92. 1.**

сѣдмь—*церк.—: см.* семь.

сеи—: *см.* сии.

селище—: *Ac. sg.* селище **59. 5; 75. 6; Ac. dual. двѣ селищи **61. 2, 6; за двѣ селищи 61. 8; на двѣ селищи 61. 4; Ac. pl. селища **93. 4; Ab. pl. съ селищи **65. 6; 74. 5; 75. 7; 82. 8.********

село—: *N. sg.* **54. 16; 55. 8; 68. 14; G. sg. села **6. 3, 3; 33. 9; 73. 14, 33; выше села 68. 14; до села 73. 9; отъ села 7. 4; 68. 15; полъ села 44. 6; поперекъ села 33. 8, 9; съ села 50. 9; 54. 18; D. sg. къ селу **13. 12; 68. 17; 81. 6; 84. 5; 89. 3; 90. 2; Ac. sg. село **8. 3; 12. 12; 14. 8; 16. 2, 5; 28. 7; 32. 4, 10; 48. 7, 14; 54. 6, 8; 55. 6; 65. 5; 79. 7; 81. 5; 82. 6; 84. 4, 10; 85. 6; 86. 5, 7; 87. 8; 89. 2; 90. 1; въ село 73. 13; по село 7. 4; Ab. sg. межъ селомъ **10. 13; L. sg. въ селѣ **43. 4, 16; 47. 9; 73. 17, 26, 28; на селѣ 31. 4; 55. 4; Ac. dual. двѣ селѣ **87. 9; G. pl. селъх **38. 14; D. pl. къ селомъ **69. 16; 74. 4; 75. 6; 82. 7; къ селомъ 38. 13; 65. 5; 69. 8; 85. 9; 86. 7; Ac. pl. села **11. 7; 37. 8; 69. 4, 7, 13, 16; 74. 4; 75. 5; 82. 6, 12; 85. 14; 86. 12; о села 28. 6; 38. 9; Ab. pl. селы **43. 2, 4; 48. 6; межъ селы 68. 17; промежь селы 37. 5; съ селы 68. 10; 70. 4.**********************

семьи—: *N. sg. n.* семое **39. 18; 3-е 59. 9; G. sg. f. семои **77. 15; Ac. sg. n. семое **5. 1; 94. 16.******

семьи на дцѣть—: *G. sg. m.* семого на цѣ **77. 16.**

сѣмь—: *L. sg.* на сѣми **83. 21; по сѣми 18. 26.**

сѣнтѣбрь—*церк.—: G. sg.* сѣнтѣбра **59. 9.**
сѣнтѣбри—*церк.—сѣнтѣбрь—: G. sg.* мѣца сѣнтѣбри на вѣ днѣ индкта **74. 17.**

сѣрдце—: *L. sg.* на сѣрци 83. 5.
 сѣребныи—серебряный—: *Ac. dual. m.* дали
 юмѹ... два хрестѣи сѣребна на 28. 7/9.
 сѣребро—: *N. sg.* 42. 18; *G. sg.* сѣребра 8.
 4; 13. 8, 12/13; 19. 4; 42. 3, 8, 16, 16,
 17; сѣрѣбра 9. 8; *Ac. sg.* сѣребро 10. 11;
 42. 17; сѣрѣбро 9. 8.
 сѣребранныи—: *G. pl.* д̄ (гривеньце) сѣре-
 браннѹ 63. 10.
 сѣреда—: *Ac. sg.* въ сѣрѣ 72. 31; въ сѣредѹ
 23. 17/18; въ сѣредѹ 46. 12.
 сѣрпѹ—: *Ab. sg.* съ сѣрпѹ 79. 12/13.
 сѣстра—: *Ab. sg.* съ сѣстрою 40. 5; 44.
 12; *L. sg.* по сѣстрѣ 44. 7.
 сѣсь—: *см. сии.*
 сѣжчи—: *G. sg. n. ppp.* сожженого 3.
 10/11.
 сии—: *N. sg.* сии 47. 13; сѣсь 71. 3; 72.
 2; 76. 29; *G. sg. m. n.* сѣ 87. 15; сѣго
 37. 19; 42. 6, 8; 50. 2; 54. 4; 55. 3;
 57. 3; 72. 30; 76. 35; 82. 17; 84. 16;
 85. 20; *G. sg. f.* сѣѣ 50. 4, 6; *D. sg.*
m. n. сѣмѹ 19. 18; 20. 16; 27. 8; 34.
 5; 35. 9; 38. 18; 39. 15; 42. 19; 44. 13;
 46. 7; 47. 8; 49. 16; 55. 10; 56. 15; 65.
 16; 67. 20; 70. 12; 74. 16; 75. 24; 78.
 21; 80. 14; 81. 27; 82. 18; 84. 17; 85.
 21; 86. 17; 92. 21; 94. 15; сѣмѹ 29. 17;
D. sg. f. сѣи 22. 12; *Ac. sg. m.* сѣи
 10. 3; 26. 33; 31. 2; 36. 2; 39. 2; 47.
 2; 94. 13; сѣси 50. 2; сѣ 88. 3; сѣсь 43.
 21; 78. 3; сии 40. 22; 48. 25; 57. 2/3,
 12; *Ac. sg. f.* сѣю 22. 10; 61. 1; *Ac.*
sg. n. сѣ 6. 12; 83. 18; 93. 6; *Ab. sg.*
m. n. сѣи 40. 2; 45. 1; 46. 2; 52. 1;
 54. 4; 55. 2; 72. 2; 74. 1; 75. 2;
 93. 1, 4; сѣмо 49. 2; сѣмѹ 27. 1; 29. 2;
 32. 2; 34. 1; 35. 1; 38. 7; 39. 1; 42. 2;
 43. 1; 47. 2; 48. 2; 56. 1; 57. 2; 65. 1;
 66. 2; 68. 2, 5; 69. 2; 70. 1; 71. 2; 76.
 2; 78. 2; 81. 1; 82. 1; 84. 1; 85. 1; 86.
 1; 87. 2; 92. 1; *Ab. sg. f.* сѣю 1. 5/6;
 59. 3; 61. 4; *L. sg. m. n.* сѣ 69. 17; сѣмѹ
 11. 12; 15. 13; 69. 13; сѣмѹ 83. 5.
 сила—: *G. sg.* силѹ 26. 18; *Ab. sg.* силою
 13. 6/7; 19. 12, 16; 23. 10; 26. 39; съ
 силою 19. 14.

синаникѹ—церк.—: *Ac. sg.* въ синаникѹ
 41. 10.
 сказнити—казнить—: *1 pl. pf.* Мѣи и хѹ
 сказнили, такѹ што шпатѹ не бѹ-
 дѹть намѹ пакостити 26. 24/25.
 скарбѹ—*n. skarb—: Ab. pl.* съ скарбѹ
 87. 14.
 скѹтѹ—монета, часть гривны—: *G. pl.*
 а по томѹ вокѣт̄ десять гривенѹ при-
 ходитѹ и .ї. скѹтѹ; того юсмѹи юши не
 брали 18. 18/19.
 славыи—*n. sławny—: D. sg. m.* славне-
 му 20. 9.
 слободно—: 2. 13.
 слово—: *N. sg.* 26. 1; *G. sg.* слова 26. 17;
Ac. sg. слово 83. 18; на слово 14. 26;
 45. 11; 52. 11; 79. 17; *Ab. sg.* словомѹ
 67. 8; *D. pl.* словомѹ 24. 16.
 сложити—: *Ger. pf.* сложи 23. 13.
 слуга—: *N. sg.* 23а. 9; 29. 3; 32. 2; 56.
 11; *G. sg.* слуги 54. 5; 65. 3; 70. 2; 74.
 3; 75. 4; 76. 6; 82. 4; 84. 3; 85. 4; 86.
 4; слугѹ 81. 4; до слуги 18. 23; отъ
 слуги 18. 2; *D. sg.* слугѣ 2. 1; 39. 4;
 55. 4, 8, 10; 71. 44; 72. 28; 89. 1; слуг-
 зѣ 90. 1; *Ac. sg.* на слугѹ 12. 5; *Ab.*
sg. надъ слугою 93. 2; *N. pl.* слуги 26.
 11; 49. 1; слугѹ 83. 18; *G. pl.* слугѹ
 43. 21; съ слугѹ 18. 11, 12; *Ac. pl.* слуги
 26. 25; *Ab. pl.* подъ слугами 23а.
 7; съ слугами 43. 18; 71. 13; 72. 12;
 87. 6, 14.
 служба—: *N. sg.* 18. 2; *G. sg.* службы 72.
 6; служивѹ 71. 6; *Ac. sg.* служба 20.
 7; служѹ 93. 14; служѹ 23. 5; 29. 4,
 4; 32. 3, 11; 54. 19; 65. 3; 70. 2; 74.
 2; 75. 3; 76. 5, 28; 81. 4; 84. 3, 4;
 85. 4; 86. 3; служѹ 82. 3; за служѹ
 65. 4; 74. 4; 75. 5; за служѹ 82. 5;
 на служѹ 54. 5; про служѹ 12. 7;
Ab. sg. службою 83. 9; службою 7. 1;
L. sg. въ служѣ 23. 13.
 служити—: *inf.* служи 22. 7, 9; 83. 12,
 13; служити 27. 6; 66. 9, 10; 67. 17/18;
3 pl. pr. служѹ 80. 13; 83. 12; *1 sg. f.*
 хѹчѹ служити 72. 21; хѹчѹ служити 71.
 24; *3 sg. f.* имѣѹ служити 75. 18; имѣ-

Есть служить 29. 12; 74. 13; имать
служити 23а. 18/19; имѣѣтѣ служиѣ 54.
18; имѣеть служить 12. 18; служить
будеть 12. 6; служить имѣѣтѣ 54. 6;
3 *pl. f.* имаюѣтѣ служить 80. 12; имають
служиѣ 32. 8; имають служить 72. 24;
имѣють служить 54. 19; 1 *sg. pf.* Есмъ
служилъ 71. 4; 72. 4; 3 *pl. pf.* служи-
ли 66. 17; 3 *sg. conj.* а бы служилъ
68. 9/10; *Ger. pr.* служаще 26. 12.

слушати—*n. słuchoać*—: *inf.* 93. 7; 3 *pl.*
pr. слушаютъ 3. 7; 3 *sg. f.* имаеть
слушати 80. 11; *D. pl. part. pr. act.*
слушающіи 54. 4; 55. 3.

слушати—: *inf.* 13. 22; 15. 6; 3 *sg. pr.*
слуша 12. 14; слушаеть 2. 2, 4; 3. 14,
16; 43. 21; 47. 5; 65. 5/6, 9; 69. 16/17;
74. 8; 75. 11; 81. 6; 82. 7; 84. 5/6;
85. 9; слушаеть 39. 9; 3 *sg. pf.* слу-
шала 68. 16; слушало 9. 4; 13. 20; 65.
5, 9; 74. 4/5, 8; 75. 6/7, 11; 81. 6;
84. 5; 86. 8; слушало 39. 9; 46. 6.

слышати—: 3 *sg. pr.* слышитъ 57. 3.

слѣдъ—: *Ac. sg.* слѣдъ 53. 10.

любити—*n. słuwić*—: 1 *sg. pf.* любѣи Есми
34. 2; любилъ Есмь 35. 2; 3 *sg. pf.*
любѣи 20. 10; 1 *pl. pf.* есми илюбили
92. 13; любили Есмо 21. 7; 27. 5; лю-
били Есмы 67. 8; 68. 7; 1 *pl. pl.-pf.*
илюбили бы Есмо 23. 10/11; 3 *pl. pl.-*
pf. любили были 67. 10.

любитиса—: 3 *sg. conj.* са бы любило 55. 8.

любовати—*n. słurować*—: 1 *sg. pr.* илю-
бую 71. 41; люблю 35. 2; люблю 27. 5;
30. 4; 34. 2; 1 *pl. pr.* илюбѣемъ 3. 6;
илюбѣемъ 20. 11; любѣемо 19. 5;
любѣе 87. 14; любѣемъ 21. 7; 23.
6/7; 42. 5, 18; 92. 10; любѣемъ 21.
10; 67. 8, 10, 16; 68. 7; *Ger. pr.* лю-
буючи 66. 8, 14.

любъ—*n. słuł*—: *Ac. sg.* любъ 23. 13; *G.*
pl. любовъ 66. 5; *Ac. pl.* любы 66. 11.

смерть—: *L. sg.* по смерти 34. 2; по
смерти 11. 5.

смирени—: *см.* смиренни.

смирити са—: 1 *pl. pf.* есми смирился
92. 8.

смирени—: *N. sg. m.* не смѣренъ 76. 24;
N. pl. m. смирни 76. 23, 25.

смоква—: *G. sg.* подлугъ смоквы 51. 8.

смолвити—: 3 *pl. f.* смолкаты 3. 19.

смолвити са—: 1 *pl. pf.* Есмъ исмокви-
ши са 53. 13; *Ger. pf.* исмоквиши са
53. 9; смовкше са 64. 13; смолквиши
са 51. 7; смолквиши са 37. 10.

создати—: *D. sg. m. part. pf. act.* соз-
давшему 4. 3.

сознати—объявить, *n. zeznać*—: 3 *sg. pf.*
созналъ то передъ нами панъ холь-
ко... аже продалъ свою половицу пере-
рогли брату своему 57. 5/7.

сойти—: 3 *sg. pf.* сшедалъ 44. 10; 3 *sg.*
conj. аж бы шель 44. 11.

солны—*n. solny*—: *N. sg. m.* солное
45. 20.

смирени—*церк.*—: *N. sg.* 63. 2.

сорокъ—: *Ac.* за сорокъ 5. 6.

сороширвати—: *inf.* можетъ совѣ по-
лѣпшивати, и сороширвати, на ново
корени погати 85. 13/14.

сорушити—построить—: 1 *sg. pf.* Есми
соружи цркви стго никола 77. 2/3.

соцкии—: *N. sg.* 8. 10; 16. 7, 7; соцкы
33. 12.

спасати—: *G. sg. m. part. pr. pass.*
спасаемаго 63. 3/4.

спаси—перейти въ наслѣдство, *n. spaść*—:
3 *sg. f.* ино коли взѣ, его боъ не дан,
контѣ с того свѣта сшедалъ, ано на его
дѣти сулимовъ има сполна спаси
44. 9/10.

спокойне—спокойно, *n. spokojnie*—: Кото-
рыи Проковъ Его ш проковъ мой Спо-
койне дѣжали 93. 4.

справа—дѣло, обстоятельство, *n. sprawa*—:
Ac. pl. намъ справы и родъ зацныи
дому его вѣрныи нашъ князь Сендюш-
ко оповѣдалъ 76. 11/12.

справедливостъ—удостовереніе—: *L. sg.*
И на лѣпшии справѣликолости к
семъ нашемъ листъ печѣи ншъ привѣсили
94. 14/15.

справити са—довести до свѣдѣнія—:
3 *sg. pf.* како жь доводлико того са

намъ посази своими справлялаз и
спракилаз 66. 12/13.

справляти сѧ—доводить до свѣдѣнія—:
3 *sg. pf.* сѧ справлялаз 66. 13.

спустити—передать—: 3 *pl. f.* а по мо-
юмъ животѣ имають вѣрнѣ и спус-
титъ тзи то гороѡ и землѣ короле-
ки 71. 44/45. Друг. прим.: 3 *pl. f.*
имають спустити 72. 29.

спустъ—выпускъ воды изъ пруда, *n.*
spust—: *N. sg.* коли, вѣз дастъ, спустъ
будеть, и на дамъ на прѣтую вѡмѣръ
десатую бочку не того Стака 81. 16/17.

среда—церк.—: *с.м.* середа.

срѣбро—: *с.м.* серебро.

ставити—: *inf.* 3. 10.

ставище—прудъ—: *Ac. sg.* а старое Ста-
вище . . . велили есмо застави пани
ибану мушати к десатинному берегу
к бискупницкому 81. 14/15. Друг. прим.:
Ab. pl. съ ставищи 40. 12; 65. 8; 74.
7; 75. 9; 81. 8; 82. 9; 84. 6; 85. 11; 86. 9.

ставокъ—прудокъ, *n. stawek*—: *Ac. pl.*
али до пасѣки, а швчиною попереѣ на
ставки 54. 11.

ставъ—прудъ, *n. staw*—: съ обѣма берги
ставоу и со млиномъ, и со мшанцо^м
85. 6/7. Друг. прим.: *G. sg.* до ста-
ва 7. 4/5; изъ става 81. 17; отъ става
7. 5; поль става 5. 3; *Ab. sg.* съ ставо^м
79. 10; съ ставомъ 23а. 14; *L. sg.* въ
ставу 6. 5; *Ac. pl.* ставы 8. 4; *Ab.*
pl. съ ставми 39. 7; съ ставы 29. 15;
33. 7; 40. 11/12; 47. 6; 54. 13; 65. 8;
69. 10; 70. 6; 74. 6; 75. 9; 80. 9; 81.
8; 82. 9; 84. 6; 85. 11; 86. 9.

стадо—: *G. sg.* изъ стада 28. 8; *Ac. sg.*
на стадо 18. 32.

старецъ—: *N. sg.* 83. 24; *N. pl.* старцеке
43. 8; старци 45. 10; 53. 16; 64. 13;
старцѣ 52. 11; *G. pl.* старцевъ 43. 6;
83. 4, 5, 16; *D. pl.* старце 53. 8; *Ac.*
pl. старцевъ 49. 7; старци 43. 6; стар-
цо 49. 8; старцѣ 45. 10, 10; 49, 6/7;
52. 10, 11; 64. 12, 13; на старцѣ 53.
9; *Ab. pl.* старци 43. 7, 7; 45. 9, 21;
52. 7/8, 8; 64. 4, 11; съ старци 37. 10;

53. 9; съ старцы 83. 7; съ старьци 53.
4, 5/6.

староста—*n. starosta*—: *N. sg.* истароста
67. 2, 12; 73. 1/2; старѡ 80. 15; ста-
роста 5. 6; 8. 9; 10. 16; 12. 21/22, 22;
18. 20; 23а. 2/3; 28. 2; 31. 1; 36. 1,
7, 11, 14, 20; 37. 1, 18; 38. 1; 39. 12;
40. 1, 22; 44. 2; 45. 22; 46. 1; 48. 1,
25; 51. 1; 52. 15; 53. 1; 56. 1; 57. 1,
12; 71. 1, 10/11, 11; 72. 1, 10, 10; 74.
14; 75. 19, 20; 76. 33; 81. 23; 82. 15,
16; 84. 15; 85. 18; 86. 14; 87. 1, 1, 9;
старѡта 91. 30; старосто 32. 15; *G. sg.*
старосты 9. 3; 84. 20/21; 85. 5; 86. 21;
отъ старосты 9. 16; *Ac. sg.* старосту
42. 7; 45. 9; 52. 9; 64. 11; *Ab. sg.* пе-
редъ старостою 6. 4/5; *Ab. sg.* при ста-
рогги 91. 32.

старостинъ—: *N. sg. m.* вонтоко, пана
старостинъ бра 48. 22/23. Друг.
прим.: *N. sg. m.* старостинъ 5. 11;
L. sg. старостѣнѣ 50. 10.

старшини—: *N. sg. m.* панъ ганько скарць,
мѣстичъ лвовски старшини 8. 2;
Друг. прим.: *G. sg.* старшего 71. 43.

старыи—: *G. sg.* и стара давна 72. 20;
изъ тара давна 71. 21; *Ac. sg. m.* ста-
рый 78. 8; *Ac. sg. f.* старую 45. 11;
52. 11; 64. 14; *Ac. sg. n.* старое 81.
14; *L. sg. m.* старѡ 77. 3; *D. pl.* ста-
рымъ 7. 7; *Ac. pl. m.* старыи 77. 8;
старыхъ 81. 11, 11; *Ab. pl.* старыми 32. 6.

старѣишии—: *D. sg. m.* старѣишему 3. 26.

стати—: *inf.* 3. 18; 1 *sg. f.* стану 30.
4; 3 *sg. f.* станеть 3. 12/13; 36. 10;
3 *sg. pf.* сталъ 36. 13; стала 26. 8;
стало 26. 22; 1 *pl. pf.* стали есмо
26. 19; 3 *pl. pf.* стали 26. 11; 45. 11;
52. 3/4, 9; 3 *sg conj.* аж бы ста 32. 10;
2 *imp.* ста 32. 1; *Ger. pr.* стана 53. 6.

стати сѧ—случаться, *n. stać się*—: 3 *sg.*
pf. сѧ стало 54. 20; 2 *imp.* стан сѧ
66. 1; 68. 1; стань сѧ 47. 1.

сто—: *G. sg.* ста 50. 6; 57. 14; полъ
тритья ста 18. 17; *Ac. sg.* сто 31. 4;
39. 11; 50. 3, 4; за сто 6. 4; *G. pl.*
сотъ 18. 8, 14.

стокмити *сѧ*—согласиться, стовориться, *ср.-болг.*—: *1 pl. pf.* есми смирилися и сътокмилися и оуеѣ мерзачки есми пусти мимо ся **92.** 8/9.

столецъ—: *D. sg.* къ столцу **11.** 8; *G. pl.* подлугъ столовз **67.** 9.

столз—: *L. sg.* на столѣ **26.** 3, 4.

сторона—: *G. sg.* съ стороны **67.** 14, 14/15; съ строны **38.** 8, 8; *Ac. sg.* на сторону **49.** 12; по сторонѣ **91.** 14; *G. dual.* съ овою стороною **52.** 11; **64.** 13; съ овою сторону **3.** 31; **45.** 10/11; съ ову сторону **44.** 5; с ону сторону **37.** 13/14; съ увою стороною **12.** 8; съ увою сторону **12.** 10; *G. pl.* съ оѣх двѣхъ сторонз **93.** 10/11; *D. pl.* сторонамз **38.** 10; противъ сторонамз **71.** 5; **72.** 5; по шбоухъ сторонахъ **93.** 7.

сточекх—доль—: *L. sg.* литовьскимз княземз стати оу холмѣ, а королеви оу сточьцѣ **3.** 18.

стоити—: *inf.* **3.** 23; *3 sg. pr.* стоитъ **3.** 11; **37.** 12; **43.** 15, 16, 19; *1 pl. pr.* стоимз **26.** 29; *3 pl. pr.* стоать **36.** 13; *1 sg. f.* хочу стоати **72.** 22; *Ab. pl. part. pr. act.* стоачи^м **54.** 13; *Ger. pr.* стоачи **26.** 6.

страда—: *с.м.* истрада.

стратити—потерять, *n.* stracić—: *3 sg. f.* далз свою рѣчь васковѣ в рущѣ: люво стратитъ, а люво добудеть **36.** 5/6. *Друг. прим.:* *3 sg. pf.* стратилз **36.** 10/11; **51.** 12; **60.** 7; *3 sg. conj.* бы стратилз **37.** 7.

страчѣньє—утрата, потеря—: *Ac. sg.* полѣтилз своя села... прателю своему... себе мѣсто мощно ш дохитѣ и ш страчѣньє **37.** 8/9.

строна—*n.* strona—: *с.м.* сторона.

стрѣлецъ—: *Ab. sg.* стрѣльцемъ **23а.** 19; *Ab. dual.* ѣ.ма стрѣлцема **80.** 12; *G. pl.* стрѣлецвз **32.** 9; стрѣловз **29.** 14; *Ab. pl.* стрѣлци **12.** 18; **54.** 19.

стѣнка—стѣна, граница, *n.* scianka—: *Ab. pl.* з оними Городищами И нух широкостю И должгостю земляною, И изз стѣнками И парами, До-

линами **93.** 12/13.

субота—: *Ac. sg.* въ сѣбѣ **22.** 13; въ субботу **14.** 6; **35.** 10; **44.** 17.

судити—: *inf.* **4.** 35/36; *3 sg. pr.* судить **15.** 15.

судити *сѧ*—: *3 sg. pr.* судит *сѧ* **4.** 32; **58.** 10; судить *сѧ* **41.** 13/14.

судичь—сынъ судьи, *n.* sędzić—: *N. sg.* панъ глѣбъ сѣбъ **50.** 13.

судни—: *Ac. sg. m.* судни **41.** 15.

судовьи—судебный, *n.* sądowy—: *Ac. pl. m.* судовыѣ **51.** 6.

судз—: *N. sg.* **3.** 19; *Ac. sg.* сѣ **23а.** 24; *Ab. sg.* судомз **38.** 14; **51.** 10; *L. sg.* на судѣ **3.** 17; **51.** 3; при судѣ **36.** 16.

судья—: *N. sg.* судии **4.** 35; судия **40.** 19; **49.** 13/14; **51.** 15; **53.** 15; судья **24.** 14; **28.** 13; **73.** 2; судья **2.** 14; **5.** 9; **6.** 11; **23а.** 22; **38.** 6, 6; сѣ **50.** 11; сѣ **67.** 8; *G. sg.* отъ судѣ **18.** 2; *N. pl.* судѣ **43.** 19, 23; *Ab. pl.* съ судьями **43.** 18.

сукно—: *Ab. sg.* сукномз **13.** 13.

сусѣдз—: *N. pl.* сусѣде **9.** 13.

сухии—: *Ac. sg. f.* сѣхю **93.** 11.

счадохз—потомокъ—: *N. pl.* сѣаки **93.** 16; сѣадковѣ **72.** 24; *D. pl.* исчаткомз **84.** 11; сѣеткомз **65.** 12; сѣетко^м **75.** 14; *Ac. pl.* исѣаки **93.** 15; *Ab. pl.* подъ сѣетки **74.** 11. *С.м.* также щадокз.

счедокз—: *с.м.* счедокз.

сх—: съ *род. n.*—з—**54.** 3; **55.** 1; **64.** 4; **67.** 1, 13, 14; **68.** 1; **93.** 10;—зо—**44.** 5; ис—**12.** 19; **18.** 8, 10, 10; **29.** 12; **32.** 8; исъ—**18.** 14;—с—**12.** 8, 10, 18; **32.** 11; **37.** 13; **38.** 8, 8; **39.** 10; **44.** 9, 11; **45.** 10; **50.** 9; **54.** 17, 17; **58.** 6; **64.** 13; **67.** 14; **74.** 13; **75.** 18; **80.** 12; **91.** 12, 26;—го—**52.** 11;—сз—**3.** 31; **54.** 18; **78.** 16; **83.** 12; **87.** 3; съ *твор. n.*—з—**11.** 8; **20.** 10; **38.** 11; **47.** 6; **58.** 7; **63.** 8; **66.** 16; **69.** 10, 11, 11; **70.** 3, 5, 5, 6; **84.** 6, 6, 6, 6, 6, 6, 6, 7, 7, 7, 7; **85.** 10, 10, 10, 10, 10, 11, 11; **86.** 8, 8, 8, 8, 9; **93.** 5, 7;—зо—**93.** 9, 13;—зз—**76.** 23; з ыншою **76.** 27;—из—**6.** 3; **12.** 15, 16; **13.** 19; **23а.** 14; **24.** 9; **33.** 7; **65.** 6/7, 7, 7, 7, 8; **66.** 10; **69.**

11; 70. 4, 6; 72. 18; 74. 5, 5, 6, 8; 75. 8, 8, 8, 10, 11; 77. 2, 2, 7; 81. 6, 7, 7, 7, 8; 82. 8, 8; 84. 7; 85. 10, 12, 12; 86. 8, 8, 9, 9; 93. 5, 6, 9, 12; 94. 8, 8, 9; —из— 77. 1, 11; 86. 7; 93. 5; —и зо— 93. 6; —и зү— 40. 11; —и зх— 13. 18, 18; 23а. 13; 84. 7, 8; 85. 11; 86. 9; 89. 4; изх— 13. 3, 11, 11; 40. 4; 93. 12; —и зь— 77. 11; —и г— 6. 3, 3; 12. 15, 16; 13. 19, 20; 16. 8; 20. 10, 11; 21. 8, 8, 8; 23. 7; 24. 9; 26. 19, 33; 32. 4/5, 5, 6; 33. 7, 8; 35. 8; 39. 7, 7; 40. 5, 10, 11, 11, 11, 12; 48. 8, 8, 8, 9, 9, 9, 9, 9, 16, 16, 16; 58. 7, 8; 65. 4, 4, 6, 6, 6, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 8, 8, 8, 8; 66. 11, 16; 69. 10; 70. 6; 74. 3, 5, 5, 5, 6, 6, 6, 6, 6, 6, 6, 7, 7; 75. 4, 7, 8, 8, 8, 8, 8, 9, 9, 9, 9, 10, 10, 11; 79. 10, 10, 11, 12, 13, 13; 80. 8, 9, 9; 81. 7, 7, 8, 8, 8, 8, 9; 82. 4, 8, 8, 8, 8, 9, 9, 9, 9, 9; 89. 4; 94. 3, 4, 4, 6, 8, 8, 8, 9, 9, 9; —и г— 3. 2, 19, 25, 27; 6. 5, 7, 9, 10; 13. 4, 4; 14. 27; 19. 14; 20. 1; 28. 5; 29. 11; 35. 7; 38. 11; 43. 2, 6; 46. 2; 48. 5, 5, 11, 16, 18; 52. 9; 57. 5; 68. 16; 71. 19, 37; 72. 5, 18, 18; 74. 3; 75. 5; 80. 5; 81. 13; 92. 3; —и ги— 13. 5; —и го— 3. 5; 5. 4, 4; 12. 13, 16; 13. 5, 18, 19, 20; 19. 14; 23а. 14; 24. 9; 32. 5; 33. 7; 39. 7; 40. 9, 10, 12; 42. 14, 14; 43. 20; 48. 9, 10, 16, 17, 18; 51. 10; 65. 8, 9, 10; 69. 10, 12; 70. 6; 74. 7, 7, 8; 75. 9, 11; 84. 9; 85. 7, 7; 86. 7, 10; 94. 6; —и го— 12. 18; —и гх— 2. 4; 3. 3, 3; 29. 14; 32. 5; 37. 10; 43. 18; 54. 14, 15; 58. 7; 71. 20; 74. 5, 5, 6; 75. 7, 9; 79. 8, 8, 9, 9, 12; 80. 8, 8, 9, 9, 9, 10, 10; 81. 7, 7; 82. 8, 9, 9, 10; 83. 2, 7, 7, 7; 84. 6, 6, 7, 9, 9; 85. 11, 11; 86. 9, 9, 9; 87. 6, 14; 89. 3, 3; 94. 2, 7, 9; —и гх— 9. 3; 15. 1, 13; 32. 5; 37. 10; 43. 2/3; 51. 3; 71. 20; 87. 10; 92. 10; —и гь— 5. 4; 6. 3, 3; 12. 16; 13. 19; 28. 5; 65. 9; 80. 8, 9; —и гь— 58. 4; —и гь з— 5. 4; —г— 20. 3; 21. 3, 11; 23. 4, 7; 23а. 24; 25. 11; 26. 37; 27. 7; 29. 8, 14, 14; 32. 5, 5, 5; 35. 6, 7, 8, 8; 36. 7; 39. 6, 6, 7, 7; 43. 5, 7, 18, 19, 20; 44. 3, 6, 11,

11, 12; 45. 5; 46. 2; 47. 6, 6, 6; 49. 4; 51. 3, 7; 53. 11; 54. 6, 8, 8, 12; 63. 11; 64. 11; 65. 4, 5, 9; 66. 5, 10; 67. 16; 68. 10; 69. 8, 8, 9, 9, 9, 9, 9, 10, 10, 11; 70. 3, 5; 71. 5; 74. 3, 8; 75. 4; 80. 8, 10; 81. 5; 82. 4, 4, 7; 83. 7; 84. 4, 4, 4, 5, 6, 6, 6, 7, 7, 9; 85. 5, 6, 6, 6, 7, 9, 10, 10, 11, 12; 86. 4, 4, 5, 8, 8, 8, 9, 9; 88. 4; 89. 3; 90. 2; 93. 8, 11, 16; 94. 2, 8, 14; —г з— 39. 6; —го— 4. 32; 6. 2; 9. 9; 10. 8; 12. 13; 13. 16, 17, 23, 24, 25; 17. 12; 20. 4, 10, 11, 13; 27. 4, 4, 7; 29. 9, 14; 32. 6; 33. 8; 35. 7; 39. 6; 40. 5; 41. 14; 42. 14; 43. 20; 44. 10; 46. 5, 5; 47. 6; 48. 11; 50. 8; 51. 9; 54. 8, 12, 13; 55. 6; 58. 10; 65. 5, 6; 66. 13; 67. 12; 68. 16; 69. 7, 9, 13, 16; 70. 4, 5; 74. 4, 5; 75. 6, 7; 79. 11, 13, 19; 81. 6; 82. 7, 7, 10; 84. 5, 6, 6, 8, 8; 85. 8, 10, 12, 12; 86. 8, 10; 87. 11; 89. 2; 90. 2; 94. 4, 6; —гх— 1. 5; 15. 11; 29. 14; 54. 1, 12, 12, 12, 12, 12, 13, 13, 13, 13, 13, 13, 13, 14, 14, 14, 14, 14, 14, 14, 15; 68. 16; 69. 8, 8, 9, 10, 11, 12; 71. 20; 75. 7; 76. 22, 23; 80. 3, 6, 7, 8, 9; 81. 5; 83. 1, 7, 19; 87. 6, 6, 8, 8, 11, 12, 13, 13, 13; 94. 2; гьными 71. 12; 72. 11, 18; —гь— 54. 14, 14, 14; 65. 6; 80. 6. Кроме того, можно признавать слияние предлога гх и начального з или г управляемого слова в слѣдующихъ примѣрахъ: ЗЕМЛАНЫ 36. 14; и зкѣрчими 80. 10; и ЗЕМЛЕЮ 48. 8; и ЗЕМЛЕЮ 5. 4; 6. 3; 12. 15; 13. 18; 23а. 13; 24. 8; и ЗЕМЛЮ 40. 11; 48. 16; и ЗЕМЛАНЫ 53. 4, 5, 12, 13; 73. 4; и ЗЕРЕМЕНЬ 81. 8; и ЗАТЕМЬ 13. 4; 28. 6; и ЗАТЬ 40. 5; и СВОЕМИ 24. 6; и СВОЕМЪ 13. 15, 16; и СВОЕЮ 40. 15; и СКОИМИ 39. 10; 40. 15; 62. 2; и СКОИМЪ 57. 4; и СКОЮ 62. 2; и СЕЛЫ 68. 10; и СЕРПОМЪ 79. 12/13; и СЕСТРОЮ 40. 5; и СИНОЖАТЬМИ 81. 7; и СЛУГЪ 18. 11, 12; и СОМОКИТОМЪ 3. 3; и СТАВИЩИ 40. 12; 65. 8; 74. 7; 75. 9; 81. 8; 82. 9; 85. 11; и СТАВОМЪ 23а. 14; 79. 10; и СТАВЫ 29. 15; 33. 7; 40. 11/12; 65. 8; 74. 6; 75. 9; 81. 8; и старци 53. 9; и старьци 53.

4, 5/6; и сулкоуз 43. 3; и синожатми 74. 8; 75. 11; и сѣмь 6. 9; и сичемь 6. 3; 13. 19; и сѣножатми 33. 7; и сѣножатъми 12. 15; и сѣножатъми 13. 18; 23а. 13; 24. 8/9; 40. 12; 48. 16; своєю 41. 6; 51. 11/12; сеножатми 70. 5; синожатми 39. 6; сѣакми 39. 7; сн^о 44. 6. Сліяніе предлога из съ начальнымъ з или с управляемаго слова можно видѣть въ случаяхъ: каврѣнецъ заруба 67. 4; Степановщины двѣ бедрѣ медѣ 91. 3/4.

схворз—церк.—: *L. sg.* на сѣми схворѣ 83. 21.

сылати—: *3 pl. pf.* послази сѣла ли межѣ собою 26. 36/37.

сыновець—: *N. sg.* 28. 5; *G. sg.* сновца 9. 6; сыновца 80. 3.

сынз—: *N. sg.* снз 6. 13; 11. 5; 12. 23; 20. 3; 33. 12; 41. 1; 66. 6; сынз 51. 3, 11; *G. sg.* снѣ 6. 1; 9. 1; 10. 1; 11. 4, 5; 12. 1; 13. 1; 16. 1; 24. 1; 29. 1; 30. 9; 33. 1; 34. 7; 35. 11; 36. 1; 45. 1; 52. 1; 57. 1; 60. 1; 64. 1; 83. 1; отъ снѣ 83. 19; *D. sg.* снѣ 4. 7; 16. 2; 83. 14; *Ac. sg.* снѣ 4. 23; *Ab. dual.* со двѣма снѣма 13. 23, 24, 25; *Ac. pl.* за сыны 3. 6; *Ab. pl.* съ сынами 77. 2.

сичь—?: *Ab. sg.* со всѣмъ оуѣздомъ того сѣла, и сичемь, и с колодаземь 6. 2/3; и со млиномъ, и сичемь, и с колодаземь 13. 19/20.

сѣдѣти—: *3 pl. pr.* сѣдѣть 18. 10, 12, 18; *1 pl. pf.* сѣдѣли сѣмь 51. 2; *3 pl. pf.* сѣдали 18. 13; 46. 3; сѣдѣли 44. 3.

сѣмъ десѣтз—: *Ac. sg.* сѣмъ десѣтз 12. 24/25.

сѣно—: *G. sg.* сѣна 18. 31.

сѣножатъ—*n. sianožeć*—: *N. sg.* 2. 4; *G. sg.* сѣножати 2. 7; отъ сеножати 78. 7; отъ сѣножати 2. 5; *Ac. sg.* сеножатъ 78. 9, 11, 12; сѣножатъ 78. 7; *N. pl.* сѣножати 52. 13; *Ac. pl.* сѣножати 16. 9; *Ab. pl.* съ сеножами 93. 7, 9; съ сеножатми 69. 8; 70. 5; 89. 3; съ сеножатъми 65. 9/10; 82. 10; съ синожатми 77. 7; съ синожатъми 81. 7; съ си-

ножатми 39. 6; съ синожатми 74. 8; 75. 12; съ сѣножатми 33. 7; 47. 6; 54. 12; съ сѣножатъми 12. 15; съ сѣножатъми 2. 4; 6. 3; 13. 18; 23а. 13; 24. 8/9; 40. 12; 48. 16; 84. 7; 85. 11; съ сѣнождами 94. 9; съ сѣножьми 86. 9; съ сѣножатими 79. 9; съ сѣножатми 32. 5/6.

сѣсти—: *1 sg. pf.* сѣсти сѣлз 26. 2, 3; сѣлз сѣмь 15. 5.

сѣтъ—: *Ab. sg.* сѣтъю 6. 5.

сѣ—: *G. sg.* до сѣбе 93. 5; отъ сѣбе 28. 7; сѣбе мѣсто 37. 9; *D. sg.* сѣтъ 2. 8; 3. 29; 10. 14; 37. 6; 40. 10; 46. 6; 59. 2, 2; 65. 9, 10; 74. 7, 8; 75. 10, 12; 81. 10; 82. 10, 11; 84. 8; 85. 13, 13; 86. 10, 10; 87. 12; къ сѣтъ 10. 7; *Ac. sg.* за сѣ 66. 6; мимо сѣ 92. 9; на сѣбе 65. 6; 84. 8; *Ab. sg.* межъ собою 26. 37; *L. sg.* въ сѣбе 93. 8; въ сѣтъ 70. 7; по сѣтъ 71. 43; *при глаголь, слитно:* сѣ 1. 3; 3. 13, 19; 5. 5; 16. 10; 17. 3, 12; 20. 16; 21. 7; 22. 6; 26. 9, 12, 22; 28. 6, 9; 37. 10; 41. 14, 14; 43. 2, 12, 17; 45. 8, 10; 47. 1; 49. 8; 51. 7; 52. 7, 7, 8, 11; 53. 2, 3, 9, 13; 58. 10; 64. 4, 5, 13; 65. 4; 66. 1; 67. 10, 10, 17; 68. 1; 70. 3, 8, 11; 73. 35; 78. 16; 79. 17, 19; 81. 5; 82. 4; 83. 2, 3, 4, 19, 19; 84. 4; 85. 5; 86. 4; 92. 8, 8; 93. 2; водилѣ 38. 9; поручилѣ 25. 1; *при глаголь, отдѣльно:* сѣ 3. 25; 16. 10; 23. 12, 13, 18; 31. 10; 34. 4; 43. 4, 4; 45. 24; 48. 6; 49. 17; 51. 12, 13; 52. 17; 54. 20; 55. 8, 11; 58. 8; 66. 12; 69. 14; 73. 6; 79. 18; 87. 5, 11; 92. 16; 94. 13, 14; водѣтѣма 15. 7; што пригодѣ 35. 3.

таино—: 20. 13; 26. 16.

тако—: та 48. 8; 51. 5; 52. 5, 6; 53. 3; 73. 5; тако 12. 17; 19. 10; 23а. 12; 24. 8; 29. 12; 32. 7, 11; 33. 7; 38. 16; 40. 9; 42. 13, 15; 48. 15; 49. 5, 7; 51. 2, 5, 7; 53. 5, 9, 9, 12, 13; 54. 7, 12; 67. 9; 68. 6; такъ 26. 16; 39. 5; 53. 6; 60. 6; 66. 10, 15; 68. 16, 17; 71. 25, 35; 76. 13; такъ 45. 7, 7, 8; 60. 7, 8; 64. 7, 9, 10.

ТАКОВИ—: *Ab. sg. f.* таковою 7. 2; *N. pl. m.* такви же 26. 41.
 ТАКО ЖЕ—: *тѣ* же 94. 12; *так* же 67. 10, 16; 83. 11; *такѡ* 23. 10; 48. 14; *тако* же 10. 10, 11; 26. 37; *тако* жъ 87. 9; *тако* жь 69. 13, 15/16; 72. 25; *такъ* же 92. 11/12; 93. 8.
 ТАКЪ ШТО—: 26. 24.
 ТАКВИ—: *G. sg. f.* такоѣ 76. 18; *Ac. sg. f.* такую 66. 8; *Ac. sg. n.* такоє 66. 11; *Ac. pl. m.* такви 72. 27.
 ТАКѢ—*n. takie*—: 51. 6, 8; 65. 8, 9; 74. 7, 8; 75. 10, 11.
 ТАКѢЖЬ—*n. takież*—: *такѣ* 20. 7; 47. 6; 54. 18, 19; 55. 7; 80. 6; *такѣ* ж 68. 7; *такѣ* жъ 73. 29; *такѣ* жь 66. 1, 11; 68. 1, 4, 9; 80. 5; 84. 9.
 ТАМО—: *тѣ* 91. 10; *тамо* 83. 6; *тамъ* 12. 11; 54. 9.
 ТАМТОИ—ТОТЬ, *n. tamten*—: *G. sg. ѿ* подоминами *тамъ* того мѣсца 93. 11.
 ТВЕРДИТИ—: *3 pl. f.* будутъ твердити 10. 9; *имѣють* твердити 10. 10.
 ТВЕРДО—: *вѣ*лами твердо 3. 6; твердо 66. 18.
 ТВЕРДОСТЬ—: *Ab. sg.* на твердость 36. 21; *про* твердость 65. 15; 67. 20; 70. 11; 74. 15/16; 75. 23; 81. 26; 84. 17; 85. 20; 86. 16; *Ac. pl.* твердости 51. 6.
 ТВЕРДЫИ—: *Ac. sg. m.* твердыи 3. 2; *super. N. sg. m.* твердѣшии; *Ab. sg. m.* твердѣшимъ 36. 9.
 ТВЕРЖА—крѣпость, *n. twierdza*—: *Ab. pl.* подздакаюче са людьми, и ѿ землями, и с городзи, и с твержами наши 21. 7/8.
 ТВОИ—: *N. sg. f.* твоѡ 18. 23; *G. sg. m.* твоего 18. 2; *G. sg. f.* твоѣѣ 26. 27; *Ac. sg. m.* твои 18. 31; *Ac. sg. f.* твою 18. 4; *Ac. sg. n.* твое 18. 32; *Ac. pl. f.* твоє 18. 21; *твоѣ* 18. 22; *Ab. pl.* твоєми 18. 28.
 ТЕЖЬ—*n. też*—: 32. 9; *см. также* тижь, тѣжь.
 ТЕКУЧИИ—: *Ab. pl.* текучи 54. 13.
 ТЕМНЫИ—десятытысячный—: *N. pl. m.* князи темнии 3. 15.
 ТЕМЬЯНЪ—церк.—: *G. sg.* темьяну 4. 22.
 ТЕСЛА—плотникъ, *n. cieśla*—: *D. sg.* каж-

дому теслаѣ давалъ по ѣми грои широкнхъ 18. 26/27; *G. pl.* тесла 18. 25, 26.
 ТЕСНЪ—ВПЛОТЬ ДО—: *ѡ* кодѣскоє рѣдн до глаиго теснхъ патъ, *ѡ* патѣ теснхъ тетерекъ, *ѡ* тетереки теснхъ гѣвка 91. 7/8.

ТИЖЬ—также, *n. tyż*—: а тижь коли взи которзи неприатель своєю силою свблотно то то иензи гро галичь 19. 11/12. *См. также* тежь, тѣжь.

ТИСАЧА—: тысяч 30. 9; *тисѣ* 27. 10; 54. 21; *тиса*ча 8. 1; 9. 16/17; 59. 9; 69. 18; *тиса*чо 82. 19; *тиса*ча 32. 13; 35. 11; 38. 19; *тысѣ* 29. 18; 47. 9; *тыс*ача 42. 20; *G. sg.* тисачи 77. 15; *д.* тисачи 19. 6, 11; *Ac. sg.* тисачу 12. 24; 13. 29; *тыс*ачу 42. 3, 8, 16; *Ac. pl. д.* тисачи 19. 17; *д* тисачѣ 19. 4; *L. pl.* оу взи д тисачахо 19. 10. *См. также* тисачь.
 ТИСАЧИИ—: *G. sg. n.* подз лѣтомъ вѣйна нарожѣныа тисачего три сотъ шистьцатого шестого 6. 1.

ТИСАЧНЫИ—: *N. sg. n.* дѣчноє 19. 19.

ТИСАЧЬ—тысяча, *n. tysiac*—: *N.* по рождении сѣна вожьего тисачь лѣтхъ и чотзири ста лѣтхъ 34. 7/8. *Друг. прим.:* *N.* тзисачь 78. 23. *См. также* тисача.

ТИТУЛЪ—сань, *n. tytuł*—: *G. sg.* титулу вшелякого и волности шляхецоѣ, яко властному шляхтичови, тубылцови, заживати 76. 25/27.

ТО—*conj.*—: 10. 5, 9, 10; 18. 26, 30, 32; 26. 28; 48. 13, 14, 20; 92. 19.

ТО—*partic.*—: 56. 3; 65. 2; 71. 21; 72. 19; 74. 2; 76. 4; 81. 3; 92. 2.

ТОГДА—: 3. 24, 24; 19. 8, 12/13; 20. 13; 23. 13; 26. 15, 21; 50. 7.

ТОГДЕ—ТОГДА—: *ТОГДЕ* контекъ положи листъ на тернакского 44. 5/6.

ТОГДАИ—: 9. 8; 10. 9; 32. 10; 36. 4, 7, 11, 12, 14; 37. 4, 7; 38. 9; 42. 10; 43. 4, 5, 13, 17; 53. 6; 55. 9; 59. 6; 61. 7; 71. 38; 73. 11, 17, 20, 20/21, 23, 32, 38; 74. 11; 75. 16/17, 18.

ТОГДАѢ—ТОГДА—: *ТОГДАѢ* есмо взилазишали рѣчь овою зо сву сторону 44. 4/5. *Друг. прим.:* *тогдаѣ* 44. 12; *тогѣ* 37. 9.

тожь—: то̃ 74. 12; тожь 9. 7; 36. 6; 43. 18.
 толко—: толико 71. 43; толко 22. 10;
 26. 18, 39; 67. 18; 68. 8/9; 72. 27.
 толл—столько—: поколл емү кнѣзз левз
 уѣхалз, и мзи емү толл уѣхали
 36. 15/16.
 торговати—: *sup.* торговатз 1. 4, 7;
 тзрговатз 1. 2.
 торговецъ—: *N. sg.* 1. 4; *D. pl.* торгок-
 цемх 26. 31.
 торговла—: *N. sg.* 9. 5; торгүвла 13. 2.
 торговни—: *Ac. sg. f.* торговю 4. 20.
 тотз—: *N. sg. m.* тои 26. 21; тонз 20.
 13; то̃ 54. 21; 73. 21; 94. 14; тото 19.
 13; тотз 3. 22, 28; 8. 7; 9. 16; 14.
 26/27; 36. 10, 10; 37. 7; 78. 17; 79. 18;
 тзи 26. 20; тзтз 33. 2; *N. sg. f.* та 13. 15;
 38. 7; там 91. 6; 93. 8; *N. sg. n.* то 9. 5,
 11, 16; 10. 14; 16. 10; 18. 27; 23. 18; 26.
 22, 34; 32. 7; 45. 20, 20, 24; 47. 7; 49.
 17; 51. 13; 52. 17; 53. 7, 8; 54. 20; 55.
 11; 60. 4; 64. 20; 66. 7, 15; 68. 13; 80.
 11; 83. 5; 91. 28; тоє 20. 16; 43.
 15, 15, 18; 54. 16; 55. 7; то же 68. 14;
G. sg. m. n. ого 48. 4; то̃ 23. 16; 39.
 3, 9; 40. 3; 54. 5; того 2. 12; 6. 3; 9.
 9; 10. 5; 18. 19; 19. 7, 14/15, 17; 20.
 5; 21. 14; 26. 19; 30. 7; 33. 8, 9, 9, 9;
 37. 3; 43. 17; 44. 9, 11; 47. 3; 48. 3;
 50. 9; 53. 13; 54. 18; 65. 15; 66. 12;
 68. 15; 69. 3; 70. 11; 71. 16, 16; 72.
 14; 73. 14, 15, 16, 28, 33, 34; 74. 13,
 15; 75. 18, 22; 81. 10, 17, 25; 87. 2, 5;
 92. 15; 93. 2; до того 93. 9/10; межъ
 то̃ 91. 25; подлугъ того 68. 7; съ того
 12. 18; 29. 12; 32. 8, 11; 80. 12; того
 дѣла 66. 17; того̃ дѣла 91. 31; *G. sg.*
f. тоє 78. 7; 91. 18, 24; 93. 7, 11, 16;
 тои 39. 10, 11; 60. 9; 64. 16, 16, 17;
 тоѣ 10. 13; 12. 9, 11; 18. 25; 23. 12;
 40. 9; 71. 38; *D. sg. m. n.* то̃ 54.
 20; то̃у 80. 10; тому 2. 4; 3. 26, 30;
 4. 28; 9. 4; 13. 20, 21, 22; 19. 9; 21.
 8, 11, 14; 23. 5; 23а. 9; 24. 15/16;
 32. 12; 33. 12; 37. 7, 16; 38. 9, 12; 42.
 9, 12; 43. 21; 48. 21; 52. 15; 57. 8;
 65. 4, 9, 10; 66. 20; 68. 16, 18; 69. 15;

73. 32, 36/37; 74. 9; 75. 13; 81. 6, 9;
 82. 12; 84. 5; 89. 2; 90. 2; тому то 60.
 10; 64. 18; къ тому 18. 27, 33; 33. 5;
 40. 21; 43. 21; 77. 5; 82. 14; 86. 5,
 6; 87. 8; по тому жз 78. 17; противко
 тому 76. 24; т кому жь дворицю 2. 3;
D. sg. f. тои 12. 9, 14; 39. 8; 40. 18;
 48. 11, 18; 59. 7; 61. 9; *Ac. sg. m.*
 того 48. 12; 68. 9; 71. 43; 73. 18; тои
 10. 6; 21. 2; 23. 13; 26. 34; 36. 11, 13;
 40. 2; 48. 3; тонз 20. 6; 50. 9; то̃ 19.
 2; 42. 11; 44. 1; 46. 2; 88. 3; тото
 19. 12, 16; 54. 8; то̃то̃з 37. 8; тотз
 3. 6; 13. 7, 10, 16; 16. 4; 23а. 1; 24.
 2; 28. 1; 37. 2; 39. 13; 42. 10; 52. 12;
 тотъ 44. 3; тми 3. 1; за того 26. 39;
Ac. sg. f. тү 9. 15; 36. 12; 40. 8, 13;
 50. 4; 51. 10; 52. 9; 91. 14; тү то 45. 9;
 тую 39. 14; 58. 5; 61. 8/9; 64. 11/12; 66.
 13; 77. 6; 78. 12, 14, 15; тую жь 3. 33;
Ac. sg. n. то 1. 3; 3. 1, 30; 9. 8; 12.
 4, 9, 12; 13. 7; 15. 14; 16. 5, 9; 18. 4;
 19. 2; 20. 6; 21. 1; 23. 16; 23а. 3, 4;
 24. 3; 26. 26, 26; 28. 3; 31. 1; 32. 6,
 9, 10; 36. 2; 38. 17; 40. 1, 6, 14; 42.
 2, 8, 18; 44. 2; 45. 1; 46. 1; 48. 1; 49.
 11; 50. 1; 52. 1; 53. 1, 10; 54. 4, 15;
 55. 2; 57. 2, 5; 59. 3, 5; 60. 1; 64. 1;
 66. 18; 70. 7; 71. 2; 72. 2; 73. 4, 5;
 77. 14; 80. 7; 81. 12, 17, 20; 83. 22;
 87. 10, 14; 92. 1; 94. 10; тоє 15. 10;
 55. 6; 67. 18; 72. 15; 74. 12; 80. 1; 81.
 19, 20; 91. 8; тото 71. 16; тз 33. 5; въ
 то 5. 5; въ тоє 77. 13; за то 26. 29;
 30. 4; на̃ 71. 46; на то 2. 14; 3. 34;
 5. 6; 6. 5; 7. 15; 8. 6, 6, 8; 10. 15, 16;
 12. 20; 14. 14; 16. 5; 22. 11; 23а. 15;
 26. 33; 30. 7; 31. 5; 32. 13; 36. 20; 43.
 21; 45. 21, 23; 50. 10; 88. 3; на тз 33.
 10; надъ то 84. 16; 86. 16; о то 51.
 5, 12; прѣ̃ 23. 12; прѣ̃о̃ 93. 4; про то
 12. 6; 13. 15; 27. 5; про то̃ 54. 3; про
 то жь 43. 17/18; 66. 13; 72. 15; про
 тз жь 71. 16; *Ab. sg. m. n.* тымз 23.
 1; 29. 5; 33. 2; 38. 15; 43. 20; 66.
 14; 68. 10; 76. 9; 80. 1; тымъ 16.
 8; тым то 20. 5; 37. 2; 51. 1;

предъ тымз 65. 9; съ тымз 81. 6; съ тым^м 82. 7; 89. 2; 90. 2; съ тымз 27. 7; 35. 7; 65. 5; 68. 16; 93. 13; съ тѣмз 48. 11, 18; *Ab. sg. f.* тою 93. 8; тою 19. 8; 45. 13; 71. 42; тою жь 45. 14; *L. sg. m. n.* томз 10. 8; 13. 22; 18. 18; 43. 12, 20; 72. 26; 84. 12; 91. 29; 92. 12; томь 3. 25; въ томз 86. 11; о томз 53. 6; при то^м 23. 18/19; 45. 22, 23; 46. 8; 47. 5, 10; 49. 13; 60. 10; 64. 18; 74. 13; 75. 19; 80. 14, 16; 82. 14; 83. 15, 18; 85. 19; при томз 12. 21; 23а. 19, 23; 24. 12, 15; 28. 10, 14; 29. 7, 10, 15; 31. 6; 32. 16; 43. 23, 25; 51. 14; 53. 14; 56. 11, 15; 60. 12; 64. 20; 65. 13; 76. 30; 78. 18; 81. 20; 84. 13, 16; 85. 15/16; 86. 13, 16; 93. 15; при томь 5. 12; 44. 16; 46. 10; 52. 15, 17; 70. 13; *L. sg. f.* тои 3. 33; 36. 15; 40. 15, 17; 48. 12, 19; *N. pl. m.* ти 36. 18; тии 10. 9, 11; 26. 11; тоти 45. 10; тоты 64. 9; тые 91. 31; тьи 52. 11; 64. 13; 83. 5; 90. 2; *N. pl. f.* тьи 38. 13; *N. pl. n.* там 70. 6; *G. pl.* ты^м 21. 10; 45. 20; 49. 8; 52. 14; 55. 9; 71. 36; 80. 9, 83. 12; 91. 26; тыхо 19. 5, 11; тыхз 26. 14; 38. 14; 42. 8, 15/16; 45. 24; 68. 5; 71. 27, 28; 74. 10; 92. 9; тыхз то 71. 30; тыхь 45. 19; тѣ^м 23а. 16; тѣхо 19. 6; тѣхз 9. 10; 18. 8, 21/22, 22; 50. 5; межъ тыхз 68. 13; подлѣ тѣхз 57. 11; съ тѣхз 18. 10; *D. pl.* ты^м 69. 8; 74. 4, 8; 75. 6, 11; 82. 7; 94. 7, 7; тымз 10. 6/7; 38. 12, 17; 65. 5; 68. 12; 69. 16; 71. 5; 72. 5; 85. 9; 86. 7; тѣмз 12. 3; 23а. 15; 24. 16; къ тымз 26. 10; *Ac. pl. m.* тоты 92. 16; ты 18. 20; 19. 15; 44. 3; ты же 50. 9; тьи 38. 13; 68. 10; 72. 29; ты то 54. 17; 71. 45; тыѣ 10. 8; *Ac. pl. f.* ты 19. 17; *Ac. pl. n.* та 23а. 8, 13; 24. 11; 36. 16; там 69. 4, 13, 16; 72. 29; 74. 9; 82. 12; 83. 14; тоты 45. 21; ты 38. 9; тые 69. 7; 75. 16, 18; 77. 10; 83. 13, 18; тьи 61. 4, 6, 8; 70. 8; *Ab. pl.* ты 46. 2; тыми 37. 5; 51. 3, 5, 9; 54. 8; 68. 10, 12; 71. 19/20, 21, 37; 72. 18, 19; 84. 5, 5; 85.

8/9, 9; 86. 7; 91. 25; тѣми 9. 5; съ тыми 26. 19; *L. pl.* ты^м 74. 7; 75. 10, 14; 82. 10; тыхо 19. 10; тыхз 65. 8, 12; 71. 42; 72. 26; тѣ^м 18. 14.

трака —: *Ab. pl.* съ траками 69. 11.

третии —: *N. sg.* третѣ 50. 14; *G. sg. m. n.* третьего 76. 37; 77. 16/17; трѣтєго 78. 23; полз трѣтєжа 18. 17; *G. sg. f.* полз трѣтєжє 18. 21; *Ac. sg. m.* третии 73. 12, 24; 92. 21; *Ac. sg. n.* трѣтєжє 14. 3; 91. 2.

тридцать —: *N. sg.* 76. 36; *Ac.* тридєсєтєжє 92. 14; тридцєтє 30. 6; за тридцєтє 57. 7.

триє —: *N.* 18. 13; 43. 5; *G.* трии 18. 8; у трии 9. 7; *D.* трємз 9. 8; *Ac. m. f. n.* три 73. 19, 38; 91. 5; *Ab.* трѣми 12. 18; 29. 9; *L.* по трєхз 43. 26.

триста —: *N.* 30. 9; *G.* трѣи сотєжє 6. 1; *Ac.* триста 70. 9; 74. 11; *L.* въ трѣ сотєжє 70. 4/5; въ трєхз со^т 74. 9.

тронца — *церк.* —: *Ab. sg.* предъ трѣцєю 93. 14.

трыкати — существовать, сохранять силу, *n. trwac* —: 3 *sg. f.* сєсє лєтє нашє маєтє тѣрєватѣ вѣчно и непорушно 76. 29/30.

трѣва — *церк.* —: *N. sg.* 20. 5.

тү —: 2. 8; 9. 7; 19. 7; 37. 11; 42. 10.

тубылецъ — туземець, *n. tubylec* —: *D. sg.* волности шляхецкоѣ, яко властному шляхтичови, тубылцови, заживати 76. 26/27.

түне —: түнь 40. 14.

түто —: 49. 11; түтєжє 2. 7; 3. 19.

ты —: *D. sg.* товѣ 26. 39; *N. pl.* кы 26. 6, 27, 40; *D. pl.* кѣ^м 26. 37; камз 1. 2, 3; 26. 5, 26, 29, 30; къ камз 26. 4, 25; *Ac. pl.* кѣ^м 26. 6; касз 1. 2; *Ab. pl.* съ ками 26. 37.

тыждєнь — недѣля, *n. tydzień* —: *Ac. sg.* въ тыждєнѣ 31. 9.

тысєчє и произв. —: см. тысєчє и произв.

тѣжє — тоже, *n. tež* —: бра^ж нашєму милому и тѣ^ж бєлєвнои гѣжи лєвизѣ, королицѣ польскои 21. 5/6. См. также тежє и тижє.

тагати —: 3 *sg. pf.* тагалз 43. 13.

ТАГАТИ СЛ—: 3 *sg. f.* БУДЕТЬ ТАГАТИ СЛ
3. 19.

ТАГНУТИ—: 3 *sg. pr.* ТАГНЕТЬ 68. 15,
16; 85. 9; 3 *sg. pf.* ТАГЛО 74. 5; 75.
7; 82. 7; 84. 5; 86. 8.

ОУ—: *сѣ род. n.*—В—5. 1; 8. 2; 13. 28;
59. 5;—ВО—9. 7;—ВХ—9. 6, 6;—ОУ—5.
10; 6. 2, 2, 2, 2, 11; 8. 2, 3; 9. 6, 6,
6, 17; 10. 6, 8; 18. 28; 26. 12; 34. 6;
38. 16; 45. 4, 11; 50. 3, 3, 14; 52. 10;
58. 2, 2; 61. 7; 63. 5; 78. 17; 83. 3, 4,
22;—ОУВ—34. 6.

ОУБИВАТИ СЛ—ДОМОГАТЬСЯ, *n. ubijać się o*
co :3 *sg. pf.* ТОГДАЖЕ ПАНЪ ДАНИЛО НЕ
ДОВІЯЛЪ НА КОИТѢ ТОГО ДВОРИЩА, ШТО
НА ГҮГНИ, ЗАНУЖЬ НЕ ОУ СВОЕ ОУБИВАЛЪ
СЛ 43. 17. Друг. прим.: *inf. сл* оуби-
вати 43. 4; 3 *pl. pr.* оубивають сл
53. 3.

ОУВАЗАНЬЕ—ОТДАЧА ИМѢНЬЯ ПО СУДУ, *n.*
wwiązanie—: *Ac. sg.* ТОГДА ИМАЕТЬ ПАНЪ
НАСКО ДАТИ ОУВАЗАНЬЕ ПАНУ ИВАН-
КОВИ ОУ РҮДАНЦѢ СО ВѢМЪХ ПРАВОМЪ,
ТАКО САМЪ ДЕРЖАЛЪ 50. 7/8.

ОУВИДѢТИ—: 3 *sg. f.* ОУВИДИ 20. 6.

ОУВОЗИЩЕ—ПЕРЕВОЗЪ, СПУСКЪ—: *Ab. sg.* ПО
КРИНИЦЮ ПОДЪ ОУВОЗИЩЕМЪ Ш ЛИСИ ГОРЫ
ПО БОЛОТО 78. 10/11. Друг. прим.:
L. sg. ПО ОУВОЗИЩѢ 78. 10.

ОУВѢДАТИ СЛ—РАЗДѢЛАТЬСЯ СЪ КѢМЪ-ЛИ-
БО—: 3 *sg. f.* ВѢДАЕТЬ СЛ 14. 26;
ОУВѢДАЕТЬ СЛ 79. 19.

ОУГРАНИЧИТИ—ПРОВЕСТИ ГРАНИЦЮ—: 1 *sg.*
conj. ТОГДАЖЕ КРОЛЬ ГОСПОДАРИ ПОСЛАХ
МНЕ, А ВЗІХЪ МЕЖИ НИМИ РОЗЫХА И ОУ-
ГРАНИЧИЛЪ ПРОМЕЖИ ТЪМИ СЕЛЪИ
37. 4/5.

ОУЖДЫ—: 19. 16; 73. 39.

ОУЖЕ—: *см.* ЮЖЕ.

ОУЖИВАНЬЕ—УПОТРЕБЛЕНЬЕ, ПОЛЬЗОВАНЬЕ,
n. używanie—: *Ac. pl.* Какъ Прѣкоке
Бого держанъа И Оживанъа Свои мѣли
93. 13/14.

ОУЖИВАТИ—УПОТРЕБЛЯТЬ, ПОЛЬЗОВАТЬСЯ, *n.*
używać—: 3 *sg. f.* А ПАНЪ КЛЮСЪ ИМАЕТЬ
ТОГО ІСНОГО СЕЛА ШИДЛОВА ОУЖИВАТИ І
ДВОРИЩА ТОГО ЖАКОРОНКОКИЧА НА ВѢКЪИ

33. 9/10. Друг. прим.: 3 *sg. f.* има-
еть оуживати 39. 9/10; имѣть оужива-
ти 54. 15; имѣть оуживати 55. 5/6;
Ger. pr. вживаючи 2. 12.

ОУЖИТИ—УПОТРЕБИТЬ, ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ, *n.*
użyć—: *inf.* МОЛВИЛИ, АВЪИ В ДОБРОМЪ
ПОКОИ ВЪ ТИ ТѢХЪ ВЖКОВЪ ПАНУ ВАТЛА-
ВУ 9. 10; Друг. прим.: *G. pl. part.*
pf. act. оуживши 38. 11.

ОУЖИТОКЪ—ВЫГОДА, ПРИБЫЛЬ, *n. użytek*—:
Ab. sg. ДАЕМЪ НАШЕ СЕЛО . . . СО ВѢМЪХ
ОУЖИТОКЪМЪ, КАКО К НЕМУ ИЗ ВѢКУ
ПРИСЛУШАЛО 32. 4/6. Друг. прим.: *G.*
pl. ВЖКОВЪ 9. 10; *Ac. pl.* ВЪ ОУЖИТКИ
40. 14; *Ab. pl.* СЪ ОУЖИТКИ 12. 16; 13.
20; 23а. 14; 24. 9; 27. 4/5; 29. 14; 43.
20; 47. 6; 55. 6; 79. 14; СЪ ОУЖИТКИ
39. 7; СЪ ОУЖИТКИ 40. 12; 48. 9, 17.

ОУЗВИЗАЛНИ — ЦЕРК.—ВОЗДВИЗАЛЬНЫЙ—:
Ac. sg. m. КРѢХЪ ОУЗВИЗАЛНИ С
КАМЕНЬЕ 63. 10/11.

ОУЗДАКАЛНИ—ВВОДНЫЙ—: *Ac. pl. m.* ПО-
ЛОЖИЛИ ПРЕД НАМИ КРОЛЕВЬСКОЕ ПРИБИЛЪЕ
КОИТОВО И ОУЗДАКАЛНИКѢ ЛИСТЪИ
43. 14. Ср. оуздаканье.

ОУЗДАКАНЬЕ—ПЕРЕДАЧА, ВВОДЪ ВО ВЛАДѢ-
НІЕ—: *L. sg.* А ПРИ ТОМЪ ОУЗДАКАНѢ
ВЪЛИ БОГАРЕ ЗЕМЛАНЕ 13. 22/23.

ОУЗДАКНИИ—ВВОДНЫЙ—: *Ac. pl. m.* ОУЗРѢВ-
ШЕ НА КРОЛЕВЬСКИИ ЛИСТЪИ И НА ОУЗДАКНИКѢ
ЛИСТЪИ 43. 18. Друг. прим.: *L. pl.*
оуздакныхъ 43. 15, 16.

ОУЗДАТИ—: *inf.* 4. 37; 3 *pl. pr.* оуздають
53. 11; 3 *sg. pf.* оузда 48. 8, 11; оуз-
далъ есть 24. 10; *f.* оузда 48. 18;
оуздала 44. 6; 46. 5; 48. 15; оуздала
есть 13. 16; 3 *pl. pf.* вхздали 9. 10;
оуздали 6. 4; 9. 9; 40. 9; суть оузда
40. 6.

ОУЗНАТИ—: 3 *pl. pf.* И ТО И ТѢЩИ КЪ ЗНА-
ЛИ, АЖЕ ВЛАДНИ ЛЮДЕ СЛѢДЪ ГОНАТЬ ПО
ЛИСИИ БРО 53. 10/11.

ОУЗНЕСЕНЬЕ—ЦЕРК.—: *L. sg.* ПО ОУЗНЕСЕН-
ИИ 64. 21; ПО УЗНЕСЕНЬИ 44. 17.

ОУЗРѢТИ—: *см.* КОЗРѢТИ.

ОУКАЗАТИ—: *inf.* 23. 5; 52. 8, 8; 64. 5,
6; 3 *sg. f.* вкажетъ 36. 10; оукажетъ

36. 9; 3 *pl. pf.* имають оуказати 45. 8; 64. 10; 3 *sg. pf.* оуказалъ 29. 4; 36. 12; 43. 7; 3 *pl. pf.* кказали 52. 11; оуказали 43. 7; 45. 11; 64. 13; *Ac. sg. f. ppp.* преже оуказаную 52. 13.

оуказовати—показывать—: *inf.* тогды владка почалъ вказовати 53. 6.

оуказывати—выказывать—: глвбүючи... такую и волшюу вѣру, какъ намъ передковѣ его, воєкодзи, оуказали 66. 8/9.

оукогъ—: *Ab. sg.* а ѿ вѣка оукогомъ на авлонь 37. 14.

оуложити—постановить—: 3 *pl. f.* оуложать 3. 28; 1 *pl. pf.* єсмо оуложили 73. 5.

оуморены—признанный недѣйствительнымъ, погашенный, *n. umorzony*—: *N. pl. m.* право такъ нашло, ажъ павкашковы листи оуморени на вѣкы, ажъ не имаетъ ими оуспоминати 45. 7/8. *Друг. прим.:* *N. pl. m.* оуморени 52. 7; оуморены 60. 8; 64. 10.

оумрзткены—погашенный, признанный недѣйствительнымъ—*церк.*—: *N. pl. m.* право такъ нашло, аже тоты листи оумрзткеныи, оумореныи на вѣкы 64. 9/10. *Друг. прим.:* *N. pl. m.* оумрзткеныи 60. 8.

оумышлѣнзе—: *Ab. sg.* оумышлѣнземъ 12. 4; 13. 6; 24. 4.

оумѣти—: *G. pl. part. pr. act.* оумѣючи 38. 11.

оуписати—: *см.* вписати.

оупоминати—: *inf.* и тоє провинѣнзе и шкоду... николи намъ ихъ, и пановъ и землѣ ихъ не оупоминати 67. 18/19.

оупоминати сѧ—: *inf.* сѧ оупоминати 3. 25/26; 3 *pl. f.* имаютъ сѧ оупоминати 51. 12.

оупоманути—: *inf.* глвбүючи... николи на вѣки не оупоманути 66. 14/15.

оуправити—: *Ger. pf.* оуправивше 43. 19.

оупущати—впускать—: 3 *pl. f.* имаютъ дрзѣва роувати, але не пасткѣти, а ни скѣнеи оупущати оу лѣсѣхъ 56. 8/9.

оуразумѣти—*церк.*—: *см.* оурозумѣти.

оурожоны—*n. urodzony*—: *Ab. sg.* змиловаши сѧ, Но сѧггою Нашиѣ рожоныѣ бремиею Шако 93. 2.

оурозумѣти—: 3 *sg. conj.* иж ны кразумѣлхъ 69. 3/4; *Ger. pf.* оурозумѣкши 66. 11.

оурочище—межа, *n. uroczyszcze*—: *G. pl.* на потверженіе тыхъ границъ и крочищъ 45. 24; звыше крочищъ 45. 19; изниже крочищъ 45. 20; *Ac. pl.* крочища 52. 12; 64. 14; 8рочища 93. 5, 10; *L. pl.* при 8рочища 93. 4.

оурадникъ—чиновникъ, *n. urzędnik*—: *Ac. sg.* мы єсмо выслали нашего оурадника павленка, старостоу зодечевско 45. 9. *Друг. прим.:* *Ac. sg.* владика 52. 9; *Ac. pl.* оурадниковъ 72. 27.

оурадъ—: *Ac. pl.* оуряды 67. 11.

оуказати—сказать, приказати—: 3 *sg. f.* а што ми оускаже шеподарь мой, тоє радъ чиню 15. 9/10.

оуказовати—говорить, приказывать—: 2 *sg. pf.* ако же твоѧ мѣть оусказовала до насъ, слуги своєго 18. 23.

оуслуга—: *Ac. pl.* Которои Павъ Великіє ѿ сѧгги своєи котѣ Немали (оказалъ) 93. 2/3.

оуслышати—: 1 *sg. f.* оуслышю 15. 8; 3 *sg. f.* вслышитъ 47. 2; оуслышитъ 36. 6; оуслыть 20. 6; оуслыши 21. 2; 27. 2; 32. 2; 35. 2; 37. 2; 38. 7; 44. 1/2; 52. 2; 80. 2; оуслышите 48. 3; услышитъ 76. 4; 92. 3; оуслышитъ 29. 3; 39. 2/3; 40. 3; 42. 2/3; 43. 2; 45. 2; 49. 3; 56. 3; 60. 2; 64. 2; 65. 2; 66. 3; 68. 2; 69. 2/3; 71. 3; 72. 3; 74. 2; 75. 2; 78. 3/4; 81. 3; 82. 2; 84. 2; 85. 3; 86. 3; оуслышитъ 87. 3.

оусмотрѣти—: 3 *sg. f.* что коли на сѣсь нашъ листъ оусмотритъ или оуслышитъ чѣтучи его 78. 3/4.

оуспоминати—: 3 *pl. conj.* авы оуспоминали 66. 18/19.

оуспоминати сѧ—ссылаться на что-либо—: 3 *sg. f.* право такъ нашло, ажъ павкашковы листи оуморени на вѣкы, ажъ не имаетъ

Еть и ми оуспоминати сѧ 45. 7/8.
 оуспѣнье—церк.—: *N. sg.* 13. 10.
 оуставичнѣ—постоянно, *n. ustawicznie*—:
 службу вѣрѣ и оуставичнѣ оуказати
 тому истому королеви 23. 5/6.
 оуставникъ—церк.—: *N. sg.* а при то
 вѣи сѣи нашъ никола, архимандритъ пе-
 черский, оуставникъ Іовна философъ
 83. 15/16.
 оуставъ—церк.—: *N. sg.* оуста 63. 12.
 оустати—возстать—: *3 sg. f.* оустанеть
 8. 7; *3 pl. pf.* оустали 26. 9.
 оуступати—вступаться, вмѣшиваться—:
inf. продахъ юмоу доброволно, не на-
 довѣ оуступати на то никому 8. 6.
 оуступати сѧ—вступаться, вмѣшиваться—:
inf. 5. 5; 70. 11; 78. 16; 79. 17;
 сѧ оуступати 77. 13; *3 sg. f.* имет сѧ
 ступати 94. 13; имѣ вступати сѧ
 83. 18/19; сѧ имѣ оуступа 58. 8; *1 pl.*
f. маемъ ступати сѧ 70. 8.
 оуступити сѧ—вступиться, вмѣшаться—:
3 sg. f. сѧ оуступи 79. 18.
 оустье—: *G. sg.* до оустья 37. 15/16;
 отъ оустья 45. 16; *D. sg.* къ оустью
 45. 18; *Ac. sg.* на оустье 54. 10, 10;
Ab. sg. оустьемъ 45. 17; *L. sg.* на
 оустьи 26. 35.
 оусудити—обсудить на судѣ—: *Ger. pf.*
 и мзи, оусудивше и оуправивше..., воста-
 вили есмзи швазничѣ при томъ дво-
 рици 43. 19/20.
 оусхотѣти—: *3 sg. f.* вхсхочеть 83. 12,
 13; оусхочѣ 87. 13; оусхочеть 3. 22, 29;
 15. 13; оусхочет 71. 34; оусхочеть
 71. 36; *3 sg. conj.* па ли вы оусхоти
 87. 7/8.
 оусѣкновѣнье—церк.—: *L. sg.* по оусѣк-
 новѣнью 55. 11/12.
 оутанити—: *inf.* 15. 9.
 оутрие—: *Ac. sg.* на кутрие 38. 10.
 оутѣшити—: *inf.* 68. 9.
 оучинити—: *inf.* 1. 3; 3. 26, 27; оучинити
 87. 4; *3 sg. f.* оучинить 3. 25, 26; *3 sg.*
pf. вчинила 13. 7; *1 pl. pf.* вчинили 18.
 4; есмь вчинили 12. 4; 23а. 5; оучини-
 ли есмо 37. 10; оучини есмз 49. 8; оу-

чинили есмь 36. 7/8; *3 pl. pf.* оучини-
 ли 43. 5; *Ac. sg. f. ppp.* оучиненую 66.
 14; 67. 18/19; *G. pl.* оучиненыхъ 66. 5.
 оучинити сѧ—: *inf.* сѧ оучинити 23. 12;
3 sg. pf. оучинил сѧ 26. 9.
 оушестье—сошествіе—: на вилью оуше-
 стья сватого дѣа 37. 20.
 оуѣздъ—: *Ab. sg.* съ оуѣздомъ 6. 3.
 оуѣханье—въѣздъ—: *L. sg.* право ему
 маеть взити трети дѣа по его оу-
 ѣханъ оу село бѣ шволоки 73.
 11/13. Друг. прим.: *L. sg.* по оуѣханъ
 73. 23/24.
 оуѣхати—отмежевать—: *3 sg. pf.* покола
 ему кнѣзь левъ уѣхалъ, и мзи ему
 толъ уѣхали 36. 15/16; *1 pl. pf.*
 уѣхали 36. 16; есмо оуѣхали 53. 12;
3 sg. pf. pass. оуѣхана 54. 9.
 оуюнокы—вьюновыи—: *Ac. pl. n.* а и еше
 далъ юемъ юму ловици оуюнокамъ 2. 9.
 фалшевныи—поддѣльный, съ польск.,
срав. n. fałszownik—: *N. pl. m.* па та-
 томирь балицкий приганилъ листѣ... иже
 соуть листове неправни, фалшевни и
 45. 6/7.
 фалшованыи—поддѣльный, *n. fałszowany*—:
N. pl. m. па микъ дѣдошицки и приганилъ
 листѣ, аже неправны листы, фалшова-
 ныи 64. 6/7. Друг. прим.: *N. pl. m.*
 фалшованыи 60. 6; далшовани 52. 5.
 февраль—церк.—: *G. sg.* декрала 61. 11;
 75. 25.
 хитрость—: *G. sg.* безъ хитрости 3. 7;
 7. 10, 14; 13. 7; 22. 8; 27. 8; 30. 6/7;
 34. 5; 35. 9; 66. 11; 67. 11; 68. 9; *Ab.*
sg. хитростью 23. 9.
 ховати—хранить—: *3 pl. f.* владиславъ
 кроль, и дѣти его... воронити, держати
 непорушно, на вѣки ховати имѣ-
 ють 67. 15.
 ходити—: *3 pl. f.* ходити имѣють 68.
 17/18; *3 pl. pf.* ходили 2. 9; 68. 17.
 холмъ—: *L. sg.* въ холмѣ 3. 18.
 хоруговныи—: знаменный, chorągiewny—:
 надаемо волности... такоѣ, какъ иншии
 князи, паны и шляхта хоруговныи зажы-
 ваютъ 76. 16/19.

хоружни—хорунжий, *n. chorąży*—: *N. pl.*
петрз з опорока, миколаи с костелца
хоружни 67. 7/8.

хотѣти—: *1 sg. pr. хочѣ cum. inf.* 72.
21, 21; 93. 15; *хочю cum. inf.* 30. 5,
7; 71. 24, 38; *3 sg. pr. хочет cum. inf.*
30. 3; *хочеть 2.* 12; 7. 8, 8/9; *хочеть
cum. inf.* 3. 28; *1 pl. pr. хочѣ cum. inf.*
23. 11; *хочемз cum. inf.* 1. 3; 3. 17;
20. 14, 15, 15; 23. 13; 26. 37; *хочемы
cum. inf.* 20. 14; *3 sg. pf. хотѣлз 36.*
5; 73. 37; *3 sg. conj. иж бы хотѣлз*
66. 10; *па ли бы хотѣ 87.* 7; *пак ли бы
хотѣ 74.* 10; *пак ли бы хотѣлз 75.*
15/16; *хѣл бы 20.* 12/13; *1 pl. conj.*
коли быхомз хотѣли 59. 4; 61. 6; со-
единеніе конструкторій сослагательнаго
и будущаго второго: *хто бы вѣдѣ хотѣ*
93. 1/2; *Ger. praes. хотѣчи 76.* 9, 13;
хота 4. 35; *хотаче 29.* 5; 32. 3; *хота-
чи 23.* 4; 66. 7, 8, 18; 68. 9; 71. 13;
хотачо 72. 12; *хотачы 87.* 3.

хота бы—: 18. 13.

хрестз—: см. крестз.

христіанскыи—церк.—: *L. sg. христіанскои*
87. 14/15.

христіанскыи—церк.—: *G. sg. m. христі-
любиваго 4.* 10/11.

царствко—n. carstwo—: *G. sg. царства 26.* 3.

царь—n. car—: *N. sg. 3.* 15.

царьскыи—n. carski—: *L. sg. m. царскомз*
26. 4; *L. sg. f. царствки 83.* 22.

церковныи—церк.—: *N. sg. f. црквиная*
53. 7, 10; *G. sg. f. црквиное 91.* 5; *Ac.*
sg. f. црквины 53. 4; *црквиною 53.* 3;
црковзидю 78. 6.

церковь—церк.—: *G. sg. отъ цркви 4.* 31;
D. sg. цркви 47. 5; 78. 5; *цркви 78.*
13; *къ цркви 4.* 22, 28; *къ цркви 4.* 16;
10. 4, 6; 11. 6; 77. 12; *Ac. sg. цркви 13.*
10; *цркви 4.* 3; 77. 3; *на цркви 77.* 6, 14,
84. 13; 85. 15; 86. 11; *L. sg. при цркви*
ки 74. 4.

циншь—нѣм. zins—: см. чиншь.

цныи—почтенный, n. cny—: *N. pl. m. а скед-
ци цни и панове; па глѣвз романовскыи,
па осташко давзидовскыи 44.* 14/15.

цо—что, n. co—: см. што.

црковзныи—ср.-болг.—: см. црковзныи.

цѣлованиє—: *Ac. sg. цѣлоние 20.* 7/8.

цѣлокати—: *1 dual. pr. цѣлуєка 15.* 14;
1 sg. pf. цѣловѣ емми 34. 2; *цѣло-
валз емь 35.* 2.

цѣлыи—: *Ac. sg. f. цѣлую 23.* 7; *Ac. dual.*
m. цѣлаи 42. 9.

частыи—: *G. pl. частыѣ 49.* 10.

часз—время, n. czas—: *Ac. sg. въ ча 44.*
3; 46. 3; *L. sg. въ часу 54.* 1; *Ac. pl.*
въ часы 19. 15; 20. 15; *Ab. pl. съ часы*
54. 1.

чаща—: *Ab. pl. съ чащи 54.* 14.

чвертыи—n. czwartu—: см. четвертыи.

человѣкз—: *N. sg. члѣкз 3.* 1, 26; *чоло-
вѣкз 73.* 21, 31; *G. sg. члѣка 10.* 19; *чо-
ловѣка 73.* 15, 16/17, 28, 35; *D. sg. чело-
вѣку 76.* 16; *члѣку 26.* 32; 43. 1; *противъ*
члѣку 72. 23; *Ac. sg. человѣка 76.* 15;
чоловѣка 73. 9/10, 18/19; *Ab. sg. чело-
вѣкомъ 76.* 8; *N. pl. триє члѣци*
18. 13.

через—: *съ вин. n. через 1.* 2, 5, 6; 47.
13; *черѣ 54.* 10; 64. 4; 71. 7; *через 1.* 6;
черезз 72. 8; *черезь 45.* 5; 52. 3; *чезз 1.* 6.

черныи—: *G. sg. m. чорного 45.* 19; *D. sg.*
m. чорному 45. 17; *L. sg. m. чорно*
45. 4; *D. pl. чорнымз 26.* 32.

чести—читать—: *3 sg. f. pass. буде чтюнз*
33. 2; *будеть чтюнз 31.* 3; *D. pl. part.*
pr. act. чтүчи 54. 4; 55. 3; *Ger. pr.*
читүчи 71. 3; *чтүчи 36.* 3; 37. 3; 39. 3;
40. 3; 42. 3; 43. 2; 44. 2; 45. 2; 47. 2; 48.
3; 49. 3; 52. 2; 56. 3; 57. 3; 60. 2; 64. 2;
65. 2; 66. 3; 68. 2; 69. 3; 72. 3; 74. 2;
75. 2; 76. 4; 80. 3; 81. 3; 82. 2; 84. 2;
85. 3; 86. 2; 93. 1; *чтүчы 87.* 3; *чтү-
чи 78.* 4.

честныи—др.-n. cześny—: *N. sg. m. 15.*
15/16; *G. sg. f. честной 20.* 9; *G. pl.*
честныхз 72. 15; *чтныыхз 4.* 6/7.

честь, G. sg. чти—n. cześć, G. sg. czei—:
N. sg. 44. 16; 46. 11; *чсть 51.* 16; *G.*
sg. чти 71. 9; 72. 7; *D. sg. противъ*
чти 92. 20; *Ab. sg. чтью 21.* 10; *подъ*
чтью 23. 15; *L. sg. на чть 71.* 14; *на*

чти 72. 13; при чти 67. 9; 71. 41; 73. 16; 87. 14.

четвергъ—: *Ac. sg.* въ четвергъ 54. 20.

четвертокъ—*n.* czwartek—: *Ac. sg.* въ четверто^ѣ 53. 17.

четвертъни—: *N. g. n.* чвертое 37. 21; д.с 82. 19; *G. sg.* четверто^ѣ 54. 21; 55. 12; четвертого 38. 19; 57. 14; д. го 56. 17; *Ac. sg. f.* четвертүю 47. 9.

чотырдесятъни—*др.-n.* czterdziesiąty—: *G. sg. n.* чотырдесятого 77. 15/16.

четыре—: *Ac. f.* за чотыри 92. 15; *G.* чотырѣ^ѣ 83. 20.

чотыреста—: *N.* чотыре ста 42. 20; 59. 9; чотыри ста 34. 8; 35. 11; 38. 19; 69. 18; 76. 36; 86. 18; д. ста 33. 13; 36. 22; 37. 20; 40. 25; 47. 9; 48. 27; 82. 19; 85. 22; ѱ. ста 80. 17; *Ac.* чотыри ста 75. 17.

чии—: *N. sg. m.* 3. 32.

чинити—дѣлать, *n.* czynić—: *inf.* 15. 5; 66. 9; 72. 6; чинить 71. 6; 1 *sg. pr.* чиню 15. 10; 30. 1; 35. 1; 1 *pl. pr.* чини^ѣ 47. 2; 49. 2; 55. 2; 65. 1; 74. 1; 75. 1; 82. 1; чинимо 19. 2; 45. 1; 60. 1; 64. 1; чинимъ 10. 2; 21. 1; 23. 1; 27. 1; 29. 2; 39. 1; 43. 1; 69. 2; 76. 2; 78. 2; 84. 1; 85. 1; 86. 1; чинимы 3. 2; 20. 5; 32. 2; 34. 1; 38. 7, 17; 52. 1; 54. 4; 66. 2, 14; 68. 2, 12; чинимь 70. 1; 81. 1; 3 *sg. f.* боудѣ чинити 87. 12; 3 *sg. pf.* чинилъ 66. 12.

чиншь—чиншь, *n.* czynsz, нѣм. zins—: *G. sg.* а не надобѣ оу тую землю никому оустѣпати са, а ни сз лану чиншьшү никому давати 78. 15/16. *Друг. прим.:* *Ab. pl.* и с циньши 84. 9.

число—: *N. sg.* 40. 24; 57. 13; *Ac. sg.* на число 48. 26.

чистыи—: *N. sg. m.* чистъ 26. 31; *G. sg. f.* чистоѣ 23. 2; *Ac. sg. f.* чиста 23. 7; чистаа 21. 11.

что—: *см.* што.

шеститисащныи—*церк.-*: *Ac. sg. n.* шеститисащное 5. 1.

шестыи—: *G. sg. n.* шестого 6. 1.

шесть—: *Ac.* шистъ 18. 30; 28. 8; *Ab.*

шестью 32. 9.

шестьдесятъ—: *N.* шестьдесятъ 85. 22; шестьдесятъ 84. 18; 86. 18; *D.* по шестидесятъ 18. 15; *Ac.* шестьдесятъ 61. 5, 8; шистъдесятъ 5. 1; шистъдесятъ 18. 9, 15.

шестьдесатни—: *G. sg. n.* шистъцатого 6. 1.

широко—: ширѣ^ѣ 39. 8; широко 54. 9; 85. 9.

широкость—ширина, полоса земли, *n.* szerokość—: *Ac. sg.* Городища, Белища И 8рочища... и ихъ Прилелогтами, Кѣдое до себе Широко^ѣ Маючие 93. 4/5. *Друг. прим.:* *Ab. sg.* широкѣю 93. 6; широкостю 93. 8, 12; *L. sg.* въ широкѣи 93. 7.

широкыи—: *Ac. dual. m.* широкаа 12. 19; 18. 14; *G. pl.* широки^ѣ 70. 9; 74. 12; широкыхъ 18. 27; 24. 7; 75. 17; широкы^ѣ 74. 10.

школа—вредъ, ущербъ, *n.* szkoda—: *Ac. sg.* школу 66. 13; 67. 18.

шлаетныи—*n.* szlachetny—: *D. sg. m.* дади есмы... шлаетноу дѣшроу жоукови половинъ рзичегова 80. 5/6. *Друг. прим. D. sg. m.* шлаетноу 80. 6; *N. pl. m.* шлаетни 46. 8; шлаетнии 51. 7, 14; *G. pl.* шлаетныхъ 46. 11; *D. pl.* шлаетны^ѣ 80. 4; *Ab. pl.* шлаетными 71. 11; 72. 11.

шлаетцкыи—*n.* szlachecki—: *G. sg. f.* титулу вшелякого и волности шлаетцкоѣ... заживати 76. 25/27.

шлаета—*n.* szlachta—: *N. sg.* шлаета 76. 19; *D. sg.* шлаетъ 76. 21; *Ab. sg.* съ шлаетою 76. 28.

шлаетичь—*n.* szlachcie—: *D. sg.* шлаетичови 76. 26/27.

што—*conj.*—: 4. 21; 18. 3, 19, 31; 26. 27; 43. 2; 81. 11; што бы 90. 2/3; 93. 15/16; што выхома 19. 15; што^ѣ 22. 7; 77. 2; штожь 10. 3, 9, 10; 15. 14; 44. 6; 91. 31; што коли 92. 3.

што—*pronot.*—: *N. sg. m.* 26. 18; 43. 19; 44. 8; 49. 9; 52. 12; 61. 2; што бы 32. 11; што^ѣ 54. 6; што же 12. 6; *N. sg. f.* што 3. 14, 16; 10. 13; 19. 8; 50. 4; 64. 15; 91. 17, 24; *N. sg. n.* цо же 51. 9; што

3. 33; 5. 4; 26. 30; 35. 3; 43. 3, 5, 13, 13, 15, 16, 17, 19, 20; 47. 5; 48. 18; 51. 5; 65. 5; 68. 16; 69. 8, 16; 74. 4; 75. 6; 81. 6; 82. 7; 89. 2; 90. 2; што же 12. 7; што жь 2. 2; што коли 12. 9, 11; *Ac. sg. m.* што 18. 4; 82. 10; *Ac. sg. f.* што 5. 2; 40. 16; 57. 6; *Ac. sg. n.* што 1. 2; 4. 28; 15. 9; 16. 8; 26. 28; 29. 7; 35. 7; 58. 2, 9; 65. 8; 74. 7; 75. 10; што же 3. 28; 18. 5; што ко 15. 8; за што 11. 11; на што 93. 16; *Ab. sg. n.* чима (=чимз ма) 27. 7; *L. sg. n.* по чѣ 42. 18; при чомз 93. 14; *N. pl. m.* што 3. 7; 9. 4; 12. 16; 18. 9, 12, 18, 29; 23а. 1; 24. 2, 9; 28. 1; 40. 12, 13; 43. 20; 44. 3; 46. 2; 48. 17, 17; 50. 10; 55. 7; 84. 5; 85. 9; 86. 7; 92. 2; 94. 6; што бы 72. 27; што 54. 8; што жь 53. 6; *N. pl. m. f.* што 72. 19; што жь 71. 21; *N. pl. f.* што 2. 4; 48. 10; 51. 3; 65. 9; 74. 8; 75. 11; *N. pl. n.* што 12. 9; 36. 9, 13; 38. 9; *N. pl. m. f. n.* што 39. 8; што 80. 10; *Ac. pl. m.* что 42. 4; што 9. 4; 67. 11; што 54. 17; што же 51. 6; *Ac. pl. n.* что 83. 11; што же 23а. 8, 12.

шюба : *Ac. sg.* шюкү 13. 13.

щадокз—потомокъ—: *D. sg.* имають службу и с того вѣрго намз, и нашимз дѣтемз, и нашимз намѣсткомз, и нашему щаткү 29. 12/13. *Друг. прим.:* *D. sg.* щаткү 32. 7; *N. pl.* щаткы 29. 6; щатковѣ 32. 4, 8/9; *D. pl.* щадькомз 57. 8; щаткомз 29. 5/6; щеткомз 86. 13; *Ac. pl.* щатки 29. 11; 47. 4; щаткы 29. 7. *См. также* щадокз.

щадокз—: *см.* щадокз.

ѣсти—: *inf.* ѣсти 18. 27.

ѣхати—: *1 pl. pr.* ѣдѣ 23. 11; *Ger. pr.* ѣдчи 91. 23; ѣдучи 81. 13.

ѣще—еще—: ѿ и ѣще што взило межи насз, какз задвна, гостемз путь чистз 26. 30. *Друг. прим.:* 26. 10. *См. также* еше и ѣши.

ѣши—еще—: и то и ѣши възнали, аже владѣни люде сѣдзз гонать по лисичии

кродъ 53. 10/11. *См. также* еше и ѣще юже—*n.* јуж—: оужь 23. 11; юже 51. 12. на—: *N. sg.* азз 30. 1; 41. 1; 83. 1, 13; на—2. 1, 3; 3. 1, 20; 11. 4; 16. 1; 24. 2; 30. 4; 31. 1; 33. 1; 36. 7, 11, 14; 37. 1, 18; 40. 1, 21; 48. 1, 24; 49. 1; 50. 1; 56. 1; 57. 1, 11; 58. 1, 9; 71. 38; 72. 1, 4, 15; 77. 1; 79. 3; 81. 17;—азз—1. 7; 7. 1; 14. 6; 15. 1; 17. 1; 26. 38; 34. 1; 36. 1, 20; 62. 1; 63. 2; 71. 16;—аззъ—71. 1; *G. sg.* у мене 18. 28; 26. 12; *D. sg.* ми—15. 4, 5, 6, 7, 9, 10, 12; 23. 10; 27. 4; 30. 2, 3; 34. 3, 4; 35. 6; 71. 27, 35, 35, 40; вомчимъ 15. 7; того 15. 9; мнѣ 7. 14, 14; 71. 13, 30, 44; 72. 12, 28; *Ac. sg.* мене 71. 31; мне 37. 5; ма 27. 3, 7; 41. 9; 71. 8, 15, 33, 34, 36; 72. 6, 7, 13; на мене 7. 13; 26. 12, 13, 15; передъ ма 36. 3; *Ab. sg.* со мною 4. 33; 17. 12; 41. 14; 58. 11; 79. 19; 83. 19; *Dat. dual.* нама 15. 14; *N. pl.*—мы—1. 3; 3. 6; 10. 1, 5; 12. 1; 15. 13; 18. 4; 19. 5, 16; 20. 1, 10, 13; 21. 1; 22. 2; 23. 1; 23а. 2, 9; 26. 18, 24, 29, 29, 37; 27. 1; 28. 2; 29. 1; 32. 1, 3; 35. 1; 36. 15; 38. 1, 17; 42. 1, 5, 11, 15, 17, 18, 18; 43. 1, 18, 19; 44. 2, 7; 45. 1, 5, 9, 22, 23; 46. 1; 47. 1; 49. 5, 7; 51. 1, 7; 52. 1, 9, 14; 53. 1; 54. 3; 55. 1; 59. 1; 60. 1, 9; 61. 1; 64. 1, 11, 17; 65. 1, 3; 66. 11; 67. 1, 10, 16; 68. 4, 7; 69. 1; 70. 1, 3; 73. 1; 74. 1, 3; 75. 1, 4; 76. 1, 13, 23; 78. 1; 80. 1; 81. 1, 5; 82. 1, 4; 84. 1, 3; 85. 1, 5; 86. 1, 4; 87. 1, 9; 88. 1; 89. 1; 90. 1; 92. 1, 4, 16, 18; 93. 1, 2; 94. 1; *G. pl.* до насз 18. 23; межъ на 26. 8; межъ насз 26. 30; около на 26. 19; отъ насз 26. 21; 61. 2; *D. pl.* на 19. 4; 32. 3; 42. 4; 54. 6, 17; 74. 2, 13; 75. 3, 18; 80. 12; 82. 3, 3; 83. 6; намо 19. 5, 15; намз 3. 7, 8, 21; 11. 11; 12. 6; 15. 15; 26. 9, 11, 16, 23, 24, 28, 39, 40, 40; 29. 4, 5, 12; 32. 3, 8, 9, 11; 39. 10; 49. 4; 53. 3; 54. 18, 19; 55. 8; 65. 3; 66. 5, 5, 8, 9, 12/13, 13, 16; 67. 19; 68. 9; 76. 5, 11, 22, 27; 81. 3; 84. 3, 4; 85. 4; 86. 3; 87. 4; насз 93. 2, 14; къ на 87.

4; къ намъ 26. 7; 68. 4; противъ намъ 66. 6, 12; 67. 19; *Ac. pl.* на̂ 22. 11; 66. 6, 7; нагъ 26. 20, 22; на на̂ 26. 10; на нагъ 26. 16; передъ на̂ 40. 4; 44. 3; 46. 3; 48. 4; 52. 2; 60. 3; 64. 3; передъ нагъ 31. 3; 43. 13; 45. 3; 57. 4; *Ab. pl.* межъ нами 67. 13; 92. 3; передъ на̂ 38. 9; передъ нами 24. 10; 29. 4; 40. 6; 43. 14; 45. 6; 48. 6; 52. 4; 57. 5; 81. 16; подъ нами 26. 29; съ на̂ 46. 2; съ нами 44. 3; 66. 10; 76. 23; 94. 14; *L. pl.* на нагъ 92. 18; по нагъ 51. 2.
 лблонь—: *G. sg.* отъ лблони 37. 15; *Ac. sg.* на лблонь 37. 14.
 лвно—: 20. 13; 66. 10; 71. 4; 72. 3.
 лко—*n.* iako—: 9. 3, 10; 12. 14, 17; 13. 20; 19. 7; 24. 8; 29. 13; 32. 11; 33. 7; 37. 12; 40. 9; 42. 6, 10; 43. 4; 46. 5/6; 47. 7; 48. 8, 15; 50. 8; 51. 2; 53. 12; 54. 9; 66. 16; 67. 9; 68. 6, 7; 71. 35;

76. 14, 15, 26; 80. 13.
 лко же—*n.* jakož—: 18. 23; 37. 5; 52. 3; лко жь 9. 5; 66. 10, 12; 71. 3; 72. 3; лко коли 23. 10, 15; 23a. 14/15; 29. 12; 54. 9.
 лкши—*n.* jakí—: *Ac. sg. n.* лкое 76. 20.
 лловица—: *G. sg.* лловицѣ 2. 12.
 лрлыкъ—: *Ac. sg.* лрлыкъ 26. 33, 34.
 лркъ—оврагъ—: *Ab. pl.* изъ стѣнзками, И л р а м и, Долинами По на дзнегстромъ 93. 12/13.
 лти—: 3 *sg. f.* имѣ съ неопр. 58. 8, 10; иметъ съ неопр. 94. 13; имѣ съ неопр. 83. 18; 3 *pl. f.* имуть съ неопр. 10. 11; 3 *sg. pf.* ллкъ 3. 19; 36. 6. *Ср. также и лти л.*
 лтѣтко—: *G. sg.* изъ лтѣткѣ 72. 14/15; изъ лтѣкѣ 71. 16; *Ac. sg.* въ лтѣтко 3. 22; про лтѣтко 3. 17.



Дополненія и поправки.

- № 1. Грамота утеряна. Первое извѣстіе объ этомъ находимъ въ „Донесеніи П. Прейса Г. Министру Народнаго Просвѣщенія изъ Берлина, отъ 20 іюня 1840 года“, см. Ж. М. Н. Пр., 1840 г., XI, отд. IV, стр. 14. Сообщение Прейса было провѣрено и подтверждено ак. Куникомъ: „Объяснительное введеніе къ грамотамъ и лѣтописнымъ сказаніямъ, касающимся исторіи Червонной Руси въ XIV в., съ приложеніемъ подлинныхъ текстовъ“, см. „Болеславъ—Юрій II“, изд. Имп. Академіи Наукъ, Спб., 1907 г., стр. 122. Отъ грамоты уцѣлѣла только печать кн. Кейстута (Sigillum Kenstutis), *ibidem*. Къ труду Куника приложенъ и текстъ грамоты, перепечатанный съ изданія Срезневскаго, *op. cit.*, стр. 156—157.
- № 12. См. и изданіе Богдана въ *Analele Academiei Romane, Seria II, t. XXIX, 1906—1907, Memoriile sectiunii istorice, Buc.*, 1907, стр. 625—626.
- № 17. Другія изданія: ак. В. Н. Перетца „Отчетъ о занятіяхъ во время заграничной командировки лѣтомъ 1912 года“ въ Кіев. Унив. Извѣстіяхъ, 1913 г., VI, стр. 13, и Свѣнцицкаго (фотограф.) „Лаврашевское Евангеліе начала XIV в.“, приложеніе, въ Извѣстіяхъ отд. р. яз. и сл. Имп. Академіи Наукъ, 1913 г., т. XVІІІ, кн. 1-ая.
- № 26. Появилось новое изданіе грамоты, оставшееся мнѣ недоступнымъ благодаря обстоятельствамъ военнаго времени.
- № 46. См. и изданіе Ал. Соловьева: „Галицко-русская грамота 1414 года“ въ Р. Ф. В., 1916 г., IV, стр. 280—281.
- № 54. См. и изданіе Богдана въ *Analele Academiei Romane, Ser. II, t. XXIX, Memoriile sectiunii istorice*, стр. 626—627.
- № 62. См. и изданіе ак. В. Н. Перетца: „Отчетъ о занятіяхъ во время заграничной командировки лѣтомъ 1912 года“ въ Кіев. Унив. Извѣстіяхъ, 1913 г., VI, стр. 13.



Оглавленіе.

Стр.

Предисловіе	I
Грамота великаго князя литовскаго Кейстута и его брата волынскаго князя Любарта торунскимъ купцамъ, послѣ 1341 года	1.
Жалованная польскаго короля Казимира слугѣ своему Ивану на дворища Занево и Микитино съ угодьями въ Перемышльскоѣ волости, данная въ городѣ Казимирѣ послѣ 1349 года	2.
Договорная грамота литовско-русскихъ князей: Явнута, Кейстута, Любарта, Юрія Наримонтовича и Юрія Коріатовича съ польскимъ королемъ Казимиромъ Великимъ и мазовецкими князьями Земовитомъ и Казимиромъ, составленная на Волыни въ іюнѣ—сентябрѣ 1352 года	4.
Данная Юрія Болковича на пашную и бортную землю и клѣтку торговую въ пользу церкви св. Николы, построенной имъ въ Лавришевскомъ монастырѣ, около 1350 года.	7.
Купчая Петра Радцѣвскаго у Анны Радивонковой на землю съ млиномъ, корчмой и половиной става, писанная въ Перемышлѣ въ 1359 году.	9.
Купчая Петра Радцѣвскаго на Пнеколтъ у Хлипля и Захаріи Шулжичей, въ Перемышлѣ въ 1366 году.	11.
Договоръ волынскаго князя Димитрія (Любарта) съ польскимъ королемъ Казимиромъ, заключенный въ началѣ октября 1366 года	13.
Купчая мѣстича львовскаго Ганька Сварца у Олешка Малечковича на село на Щирцу, писанная во Львовѣ 1 января 1368 года	15.
Купчая Вятслава Дмитровскаго на дворище у Василя и Гѣнка Скибичей и ихъ племянника Оленка, писанная во Львовѣ въ сентябрѣ—ноябрѣ 1370 года	16.
Жалованная подольскаго князя Александра Коріатовича Смотрицкому монастырю на млинъ и разныя льготы, данная въ Смотричѣ 17 марта 1375 года	19.
Вкладная князя Юрія Даниловича Холмскаго церкви Пресвятой Богородицы въ г. Холмѣ на села Стрижево, Слепче, Космово, Цуцнево по рѣкѣ Бугу, писанная въ г. Холмѣ въ 1376 году	21.
Жалованная князя Владислава Опольскаго своему слугѣ Ладомиру Волошину на Годле поле и земли по рѣкѣ Тернавѣ, данная въ Бохурѣ 26-31 декабря 1377 года	23.
Продажная Хоньки Васковой, жены Дядьковича, на Каленниковѣ	

- монастырь протодьякону Ивану Губкѣ и брату его Ходору, писанная въ Перемышлѣ въ 1378 году 25.
- Дарственная Чурилы Бродовскаго князю Федору Данильевичу и его дѣтямъ на село Бродово, писанная 8 апрѣля 1385 года 27.
- Присяжная грамота князя Федора Данильевича на вѣрность королю Ягеллу, данная около 1386 года 29.
- Закладная Михаила Ивановича Осташку Григорьевичу Давыдовскому на село Черепыне, данная во Львовѣ 27 іюля 1386 года 30.
- Вкладная князя Димитрія Ольгердовича Корибута Лаврашевскому монастырю, данная въ 1386 году. 32.
- Донесеніе судьи перемышльскаго Костька королю Ягеллу о сборѣ податей и расходованіи королевскихъ денегъ въ Перемышльской волости, писанное между 1386—1418 годомъ 33.
- Закладная короля Ягелла воеводѣ молдавскому Петру на Галичъ съ областью за 4000 рублей серебра, данная въ Луцкѣ 27 января 1388 года. 36.
- Поручная князей и бояръ южнорусскихъ королю Ягеллу за сѣверскаго князя Димитрія Корибута, данная въ Лучицѣ 26-го апрѣля 1388 года. 38.
- Присяжная грамота сѣверскаго князя Димитрія Корибута на вѣрность королю Ягеллу, женѣ его Ядвигѣ и коронѣ польской, данная въ Краковѣ 18 мая 1388 года 40.
- Поручная князя Федора Данильевича и другихъ князей и бояръ южнорусскихъ за Олехна, писанная въ Луцкѣ 10 октября 1388 года. 41.
- Присяжная грамота князя Димитрія Ольгердовича Брянскаго на вѣрность королю Ягеллу, Ядвигѣ и коронѣ польской, данная въ Молодечнѣ 16 декабря 1388 года 42.
- Замѣнительная Яна Тарновскаго на имѣнья, данная Игнатку и Самоилу Черневичамъ, а также Мишу Мужиковичу въ Перемышлѣ 23 мая 1390 года 175.
- Грамота перемышльскаго воеводы Фебруна о продажѣ владыкою Аѳанасіемъ двухъ дворищъ пану Яшку Испрувскому, писанная въ Перемышлѣ 1 января 1391 года 44.
- Поручная грамота князей и бояръ западнорусскихъ князю Скиргайлу за Гридка Константиновича, данная около 1392 года 46.
- Грамота хана Золотой Орды Тохтамыша королю польскому Ягеллу, писанная вскорѣ послѣ 20 мая 1393 года 47.
- Присяжная грамота сѣверскаго князя Федора Любартовича на вѣрность королю Ягеллу и королевѣ Ядвигѣ, данная въ Вислицѣ около 23 мая 1393 года 50.
- Раздѣльная грамота, выданная Волчку, племяннику Ходька Лоевича, русскимъ старостой Гнѣвошемъ, писанная въ Вишнѣ въ 1393 году 51.

- Жалованная грамота короля Ягелла своему слугѣ Данилу Дажбоговичу Задеревецкому на рядъ сель въ Галицкой и Зудечевской волостяхъ, данная въ Краковѣ 29 іюня 1394 года 53.
- Обязательство епископа луцкаго Іоанна дать королю Ягеллу двѣсти русскихъ гривень и тридцать коней за полученіе галицкой митрополіи, писанное въ Опатовѣ въ 1398 году 55.
- Грамота галицкаго старосты Бенка о вѣнованіи паномъ Гервасомъ женѣ своей Варварѣ ста гривень на своихъ селахъ Толмачѣ и Жюрковѣ, данная въ Коломыѣ 13 сентября-15 ноября 1398 года 56.
- Жалованная короля Ягелла слугѣ своему Ходку Чемерику на села Надѣво и Кропивники, данная во Львовѣ 1 октября 1399 года. 58.
- Купчая на село Шидловъ и дворище Жаворонковича, приобрѣтенныя паномъ Ключомъ у Ходора Шидловскаго, данная львовскимъ воеводою Мациною во Львовѣ въ 1400 году 60.
- Присяжная грамота стародубскаго князя Александра Патрикѣевича на вѣрность въ случаѣ смерти Витовта королю Ягеллу и коронѣ польской, данная у озера Круды 31 декабря 1400 года 61.
- Присяжная грамота князя Ивана Олгимунтовича Голшанскаго на вѣрность въ случаѣ смерти Витовта королю Ягеллу и коронѣ польской, данная въ Меречи 5 февраля 1401 года. 63.
- Правая грамота галицкаго старосты Петраша по спору о границахъ между Васькомъ Мошенчичемъ и Кондратомъ Борсничемъ, данная въ Галичѣ 24 августа 1401 года 64.
- Разграничительная грамота галицкаго старосты Петра Влодковича Схарбиновскаго между имѣньями Грабовець Михала Грабовецкаго и Тисмянчаны Петраша Пиликовича, данная въ Галичѣ 24 мая 1404 года 67.
- Судная грамота галицкихъ епископовъ и бояръ по спору изъ-за города Тычина и Залѣской волости между королемъ Ягелломъ и Ядвигою Пилецкою съ дочерью Алжбетою, данная въ Медыкѣ 19 октября 1404 года 69.
- Жалованная грамота короля Ягелла слугѣ своему Ивану Волошиновичу на корчму Вербяжъ на рѣкѣ Щерку, данная въ Медыкѣ 8 октября 1407 года 71.
- Грамота галицкаго старосты Яна Щотскаго о продажѣ Филемъ Мяковичемъ Колѣ Далюевскому села Тристанца, данная въ Галичѣ 11 августа—30 сентября 1409 года 73.
- Вкладная Перфурія Кирдѣевича въ Луцкій монастырь св. Спаса на Красномъ, данная имъ на Кудрявчицкую землю въ началѣ XV вѣка 75.
- Грамота короля Ягелла молдавскому воеводѣ Александру, въ которой онъ возобновляетъ свое долговое обязательство, данное пред-

- камъ Александра, на 1000 рублей подъ залогъ Снятина, Коломыи и Покутской земли, писанная въ 1411 году 76.
- Разграничительная князя Федора Любартовича между Даниломъ Дажбоговичемъ Задеревецкимъ и братьями Облазницкими, данная въ Зудечовѣ 17 декабря 1411 года 77.
- Правая грамота русскаго старосты Ивана Срѣмскаго Войтку Сулимовскому по спору его съ Хмѣлемъ Прибкомъ о половинѣ села Сулимова, данная во Львовѣ 14 мая 1412 года 80.
- Разграничительная князя Федора Любартовича между Татомиремъ Балицкимъ и Ивашкомъ Дѣдошицкимъ, данная въ Зудечовѣ 20 сентября 1413 года 82.
- Продажная грамота Махны Узвертовской на село Узвартово Яхнѣ Кійской, данная во Львовѣ 4 апрѣля 1414 года. 84.
- Дарственная польскаго короля Ягелла священнику Михаилу Терлецкому на село Терло, данная въ Медыкѣ 28 апрѣля 1415 года. 86.
- Подтвердительная грамота галицкаго старосты Михаила Бучацкаго на мѣну имѣньями между Иваномъ Тучнякомъ и Маргаритой Росовой, данная въ Галичѣ 15 августа 1418 года 88.
- Разъѣзжая грамота Осташка Давыдовскаго, Корчака изъ Липицы и Спичника изъ Большева между имѣньемъ Игната Кутищи и имѣньемъ Кунцера Полагичи, данная 1-го января 1419 года 90.
- Засменная Васька Мошончича на сто копъ грошей, данная имъ Ивану Гулевичу во Львовѣ 3 января 1421 года 91.
- Правая грамота русскаго старосты Ивана Срѣмскаго Яну Бѣлецкому по спору его изъ-за села Бѣлки съ Иваномъ Лопатичемъ, данная во Львовѣ 7-14 марта 1421 года 93.
- Разграничительная князя Федора Любартовича между Облазничами Игната Облазницкаго и Соколовымъ Юрія Дѣдошицкаго въ Зудечовѣ 8-26 октября 1421 года 94.
- Правая грамота самборскаго старосты Сташка Давыдовскаго перемышльскому епископу Ильѣ по спору его со стрѣлковцами изъ-за Лисичьяго брода, данная въ Погоничахъ 21 января 1422 года 96.
- Жалованная грамота черниговскаго князя Свидригайла Максиму Владу Драгосиновичу на села Косово, Березово и Жабье въ Галиціи, данная 31 августа 1424 года 98.
- Жалованная грамота черниговскаго князя Свидригайла Юрію Козеняти на с. Хватовцы, данная въ Коломыѣ 3 сентября 1424 года. 101.
- Разъѣзжая грамота зудечовскаго старосты Ленка между Островомъ пана Юрковскаго и Дроховичами Ивашка Борыницкаго, данная въ 1424 году 102.
- Грамота галицкаго старосты Михаила Бучацкаго о продажѣ Ходькомъ Головенчичемъ половины села Переросли брату своему Жюржу Переросльскому, данная въ Галичѣ 1424 года. 105.

- Вкладная грамота князя Долголата Долголатовича монастырю
Никола Пустынского на землю Конона Толголтесскаго, данная
въ Кіевѣ 25 марта 1427 года 106.
- Жалованная грамота великаго князя литовскаго Витовта Еську
Нешевичу на дворище Ярополково въ Подольской землѣ, данная
въ Острогѣ 17 сентября 1427 года 108.
- Правая грамота князя Федора Любартовича Мику Дѣдошицкому
по поводу его спора изъ-за села Сяхова съ Дмитромъ Данилови-
емъ, данная въ Зудечовѣ 5 іюня 1428 года. 109.
- Жалованная грамота великаго князя Витовта Бедриху на Своло-
чигачи и другое село въ Смотрицкой волости, данная въ Турей-
скѣ 1 февраля 1429 года 111.
- Вкладная князя Александра Владимировича церкви св. Богоро-
дицы въ Лаврашевскомъ монастырѣ, данная тамъ же въ 1429 году. 113.
- Опись луцкаго Красноспасскаго монастыря, сдѣланная луцкимъ
епископомъ Алексѣемъ около 1429 года 114.
- Разграничительная грамота князя Федора Любартовича между Дѣ-
дошичами Мика Дѣдошицкаго и Жиравою Дмитра Даниловича,
данная въ Зудечовѣ 29 мая 1430 года 115.
- Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Андрею Воло-
товичу на село Михлинъ въ Луцкомъ повѣтѣ, данная въ Кіевѣ
9 декабря 1433 года 117.
- Договорная грамота короля Ягелла съ мондавскимъ воеводою Сте-
фаномъ, данная въ Ланчицѣ 13 декабря 1433 года 120.
- Договорная грамота польскихъ епископовъ и вельможъ съ молдав-
скимъ воеводою Стефаномъ, писанная въ Ланчицѣ 13 декабря
1433 года 122.
- Договорная грамота короля Ягелла съ молдавскимъ воеводою
Стефаномъ, писанная въ Ланчицѣ 13 декабря 1433 года 124.
- Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Ленку Заруби-
чу на села въ Луцкой и Кременецкой волостяхъ, данная въ Жито-
мирѣ 27 декабря 1433 года 126.
- Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Есиоу Чусѣ на
Басово въ Луцкой землѣ, данная въ Луцкѣ 5 мая 1434 года 127.
- Присяжная грамота князя Федька Несвидскаго королю Ягеллу и
коронѣ польской, данная въ Кременцѣ 7 сентября 1434 года 129.
- Присяжная грамота князя Федька Несвидскаго королю Ягеллу и
коронѣ польской, данная въ Черняховѣ 6-13 апрѣля 1435 года 131.
- Постановленіе галицкаго старосты Михаила Буцацкаго и галицка-
го судьи Колы изъ Далева относительно выдачи воровъ, сдѣлан-
ное въ Галичѣ въ 1435 году 133.
- Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Григорію Стре-

- ченевичу на Бѣликовцы и Слободку въ Летичевскомъ повѣтѣ, данная въ Острогѣ 2 сентября 1437 года 135.
- Жалованная грамота великаго князя Свидригайла кухмистру Петру Мышчичу на села Борщовку, Борокъ, Кандитовъ и лѣсъ Дедьевъ въ Кременецкомъ повѣтѣ, данная въ Луцкѣ 4 февраля 1438 года. 137.
- Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Тимоѳеею Богушу, данная въ Луцкѣ 23 апрѣля 1438 года 139.
- Вкладная Микулы Долзскаго церкви св. Николая въ Долзскомъ монастырѣ на островъ и озеро Мошные, данная въ Перевалахъ 17 августа 1440 года 141.
- Подтвердительная грамота князя Свидригайла на жалованье короля Ягелла церкви св. Ивана въ Городкѣ, данная тамъ же 1 января 1443 года 143.
- Жалованная грамота галицкаго князя Льва братьямъ Тутеню и Мойжеку на село Добаневичи въ Перемышльской области, вписанная въ Львовскія городскія книги 1443-1446 г. 146.
- Жалованная грамота князя Свидригайла на Рычegovъ Ѳеодору Жуку и Ходору и Игнату Чоботамъ, данная въ Луцкѣ 3 марта 1445 года 147.
- Жалованная грамота князя Свидригайла Ольгердовича Ивану Мушатѣ на Скѣбнѣ въ Луцкомъ повѣтѣ, данная въ Луцкѣ 5 ноября 1445 года. 149.
- Жалованная грамота князя Свидригайла Ходьку на села Миловши и Задыбы, данная 15 мая 1446 года. 151.
- Духовная грамота кievскаго князя Андрея Владимировича, писанная въ Кіево-Печерской Лаврѣ 16 іюня 1446 года 153.
- Жалованная грамота князя Свидригайла Пашку Прокофьевичу на село Холопячъ во Владимирскомъ повѣтѣ, данная въ Луцкѣ въ 1451 году 155.
- Жалованная грамота князя Свидригайла Митку, племяннику Немири, старосты Луцкаго, на село Липую въ Перемышльскомъ повѣтѣ и села Будятичи, Тишковичи, Дубровицу, Лѣшную и Стяги во Владимирскомъ повѣтѣ, данная въ Луцкѣ 31 декабря 1451 года . 157.
- Жалованная грамота князя Свидригайла Ершу Терешковичу на село Смолиговичи въ Мозырскомъ повѣтѣ и села Долгія Шии, Боръ Бринъ, Посниковъ, Микулинъ, Клишевское въ Луцкомъ повѣтѣ, данная въ Луцкѣ 9 января 1452 года 160.
- Договорная грамота Мужила Бучацкаго, старосты снятинскаго и колумыйскаго, и брата его Бартоша Бучацкаго, старосты подольскаго, съ канцлеромъ малдавскимъ Михаиломъ, писанная 24 марта 1454 года 162.
- Грамота слуцкаго князя Михаила Омельковича боярину Василию

Царю съ разрѣшеніемъ купить дворъ Ивашка Гридковича и пожертвовать его слуцкому Троицкому монастырю, данная въ Копыль 20 марта между 1456 и 1481 годами	163.
Жалованная кіевского князя Семена Олельковича Сеньку Скипорю на село Тулины, данная въ Кіевѣ 1 октября 1457 года	164.
Другая жалованная кіевского князя Семена Олельковича Сеньку Скипорю на село Тулины и людей въ немъ, данная въ Кіевѣ 1 октября 1457 года	165.
Разъѣзжая старосты житомирскаго Жидимонта и пана Каленика Скипорю на село Тулины, данная около 1458 года	166.
Обязательство Яна Бучацкаго уплатить 80 гривенъ Михаилу, канцлеру молдавскаго воеводы Александра, данное въ Самборѣ 3 августа 1458 года	168.
Жалованная кіевского князя Семена Олельковича Іереміи Шашку на земли по притокамъ Днѣстра, данная въ Прилукахъ 12 іюня 1459 года	170.
Дарственная грамота княгини Анастасіи, жены кіевского князя Александра Владимировича, и ея сыновей Семена и Михаила Троицко-Сергіевскоі Лаврѣ на села Передоль и Почяподь, данная въ Кіевѣ въ 1459 году.	173.
Общій словарь	I.
Указатель собственныхъ именъ и географическихъ названій.	II.
Дополненія и поправки	
Оглавленіе.	III.

**ДОДАТОК ДО ПУБЛІКАЦІЇ
НА САЙТІ «ІЗБОРНИК» <http://litopys.kiev.ua/>**

ДВІ СТОРІНКИ ПЕРШОГО ВИДАННЯ ГРАМОТ

ЮЖНОРУССКІЯ ГРАМОТЫ

собранныя Владим. Розовымъ.

Томъ первый.

Издание отдѣленія русскаго языка и словесности Академіи Наукъ.



К І Е В Ъ.

Типографія Кієво-Печерской Успенскія Лавры.

1917.

Отъ автора.

Выпуская въ свѣтъ собраніе южнорусскихъ грамотъ, считаю долгомъ принести глубокую благодарность Академіи Наукъ, давшей необходимыя средства на изданіе. Въ особенности горячую признательность приношу академикамъ Соболевскому и Шахматову за неизмѣнную поддержку меня въ предпринятомъ трудѣ совѣтами, указаніями и книгами. Не могу не упомянуть теплымъ словомъ и многочисленныхъ тружениковъ науки, оказывавшихъ всевозможное содѣйствіе моимъ поискамъ въ архивахъ и древлехранилищахъ, которыми они завѣдывали.

Къ сожалѣнію, обстоятельства военнаго времени помѣшали мнѣ издать мой трудъ въ томъ видѣ, какъ онъ былъ задуманъ. Я лишенъ возможности снабдить его указателемъ собственныхъ именъ, а въ перечнѣ погрѣшностей изданія долженъ ограничиться лишь наиболее важными. Не теряю, впрочемъ, надежды сдѣлать указанныя дополненія и исправленія въ недалекомъ будущемъ.

